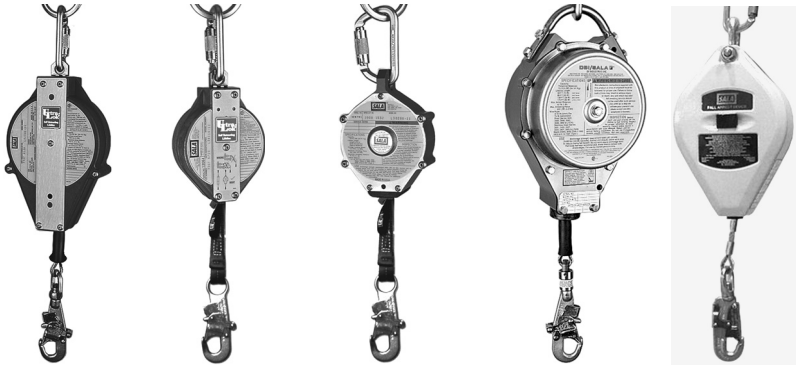
The Ultimate in Fall Protection

EN360:2002

8	9
CE Type Test	**CE Production Quality Control**
No. 0321 Satra Technology Centre Wyndham Way Telford Way Kettering, Northants NN16 8SD, UK	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

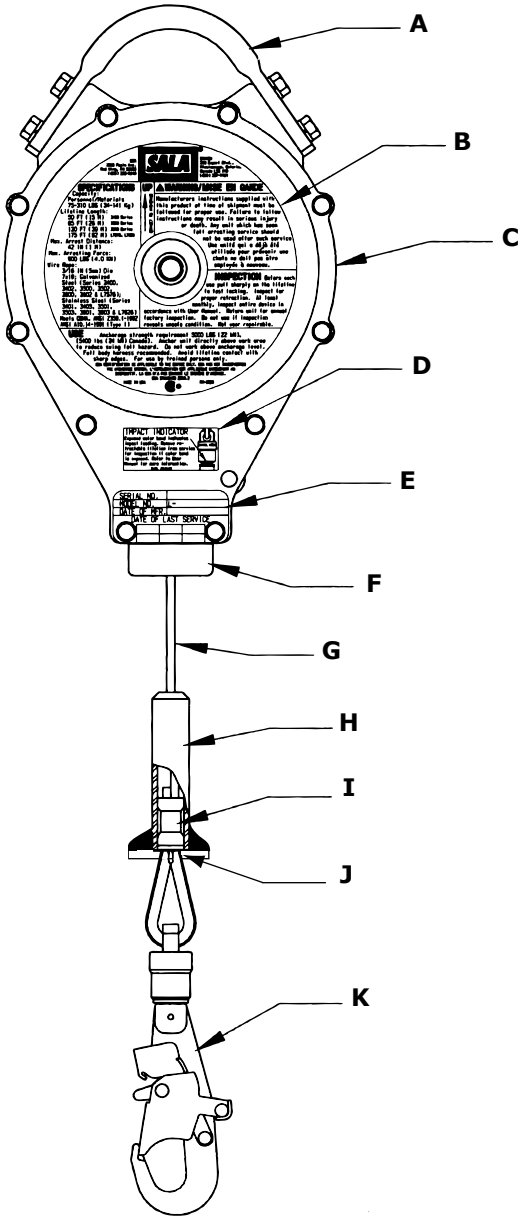


EN	Carefully read all instuctions for each component and General Instruction 5902392 before using this equipment
FR	Lire attentivement toutes les instuctions pour chaque composant et l'Instruction générale 5902392 avant d'utiliser ce matériel
DE	Lesen Sie sorgfältig alle Anweisungen für jede Komponente sowie Allgemeine Anweisung 5902392 bevor Sie diese Ausrüstung verwenden
IT	Leggere attentamente tutte le istruzioni di ogni componente ele istruzioni generali 5902392 prima di usare questo dispositivo
ES	Lea con atención todas las instrucciones para cada componente y la Instrucción general 5902392 antes de utilizar este equipo
PT	Leia cuidadosamente todas as instruções para cada componente e as Instruções gerais 5902392 antes de usar este equipamento
DA	Læs omhyggeligt alle anvisningerne til hver komponent og Generel vejledning 5902392, inden dette udstyr tages i brug
NO	Les nøye gjennom alle instruksjonene for hver komponent og Generelle instruksjoner 5902392 før utstyret tas i bruk
FI	Lue jokaisen komponentin ohjeet ja Yleisohjeet 5902392 huolellisesti ennen näiden varusteiden käyttöä
SV	Läs noggrant alla anvisningar för varje komponent och allmän anvisning 5902392 innan du använder den här utrustningen

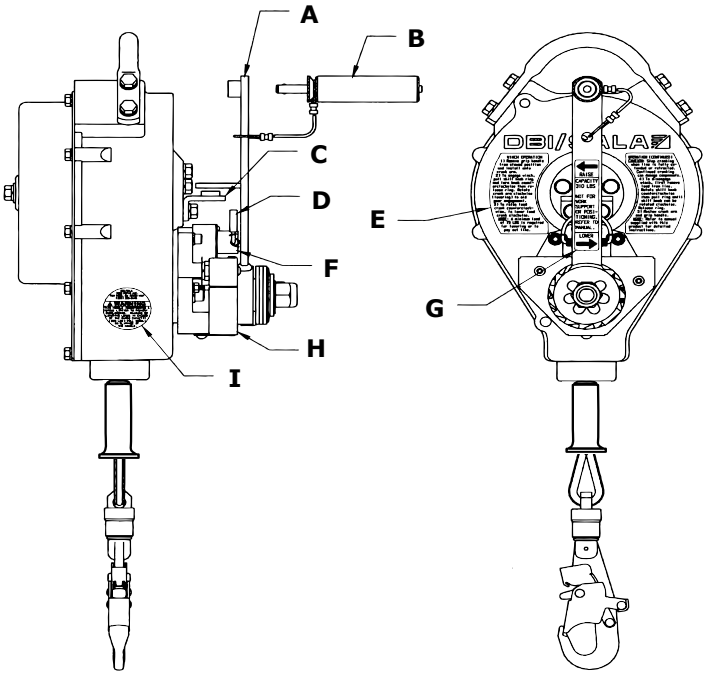
Form No: 5902198 Rev G

©Copyright 2015, Capital Safety

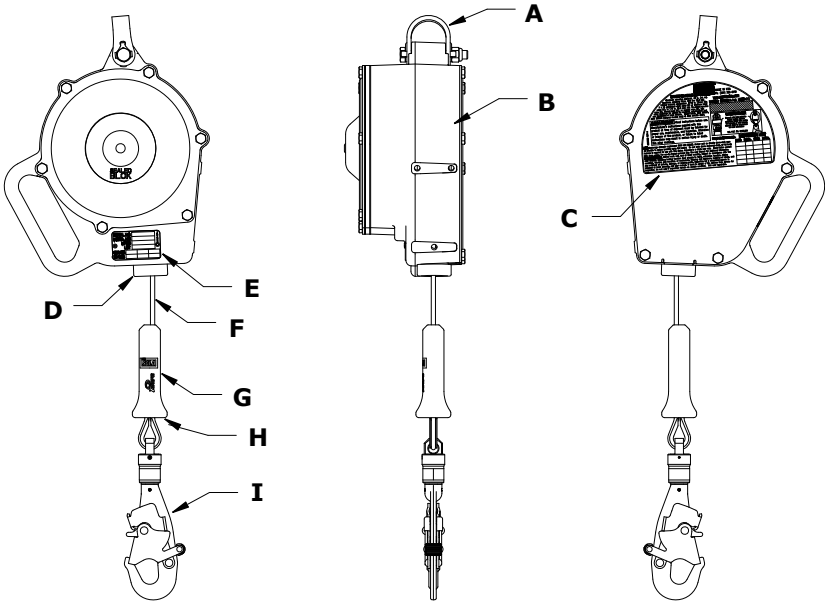
1


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
IMPACT INDICATOR
SERIAL NO.
ORDER NO.
DATE OF BUILT
DATE OF LAST SERVICE

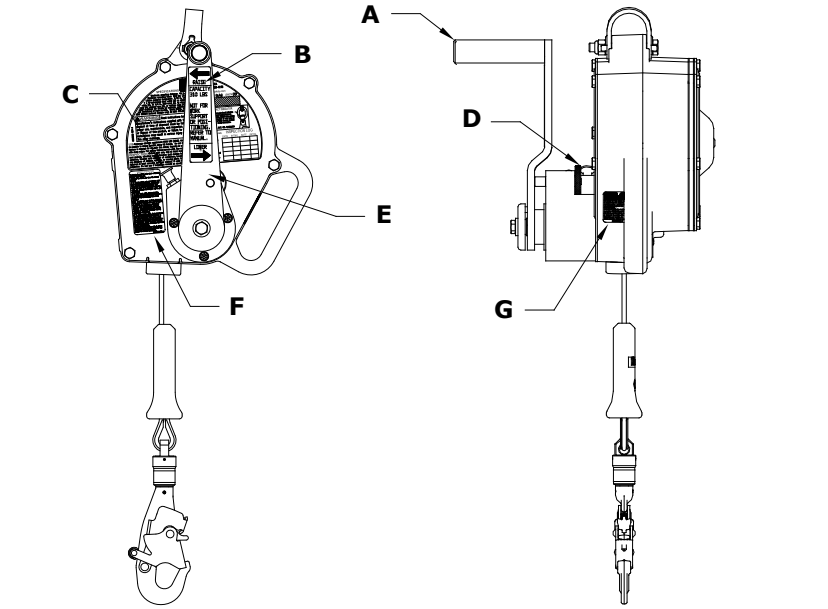
2



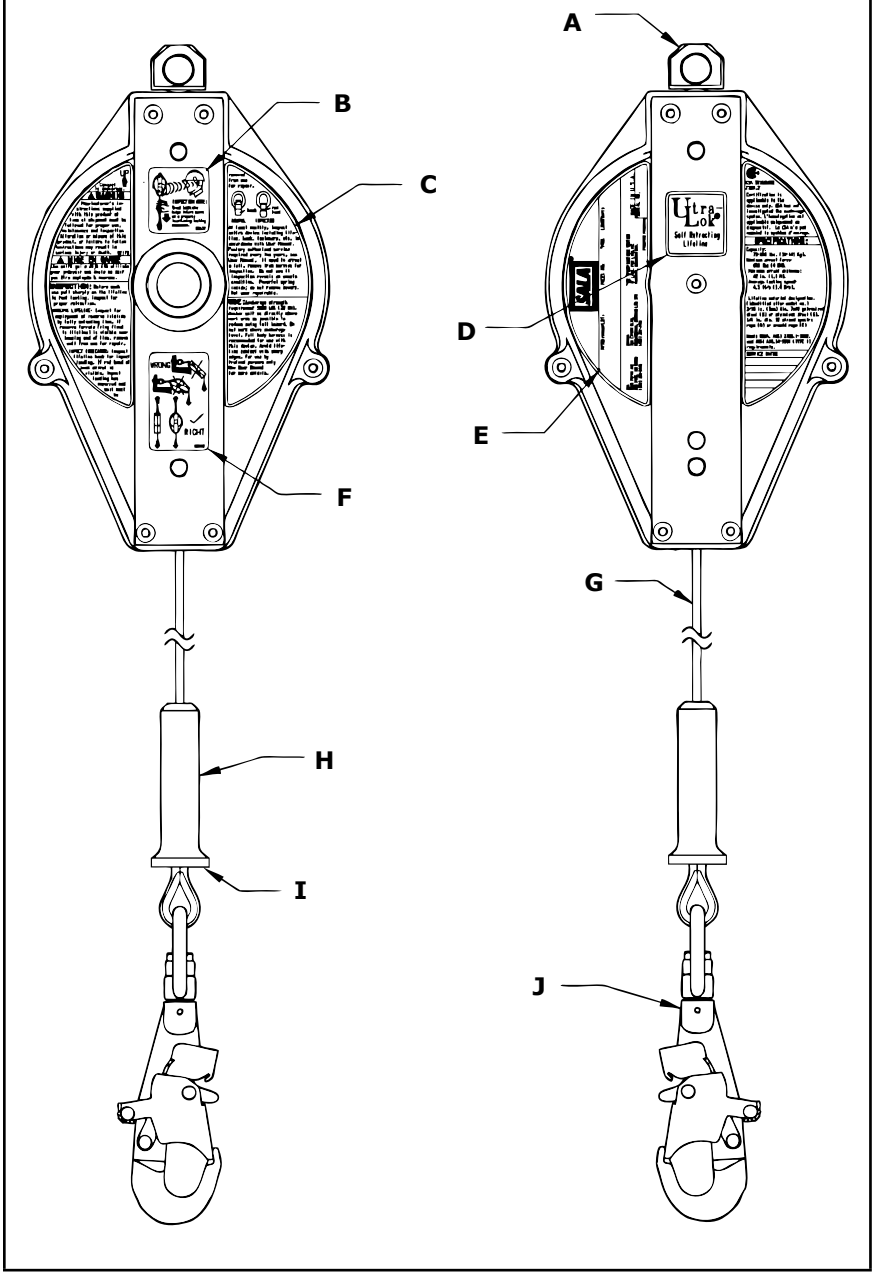
3



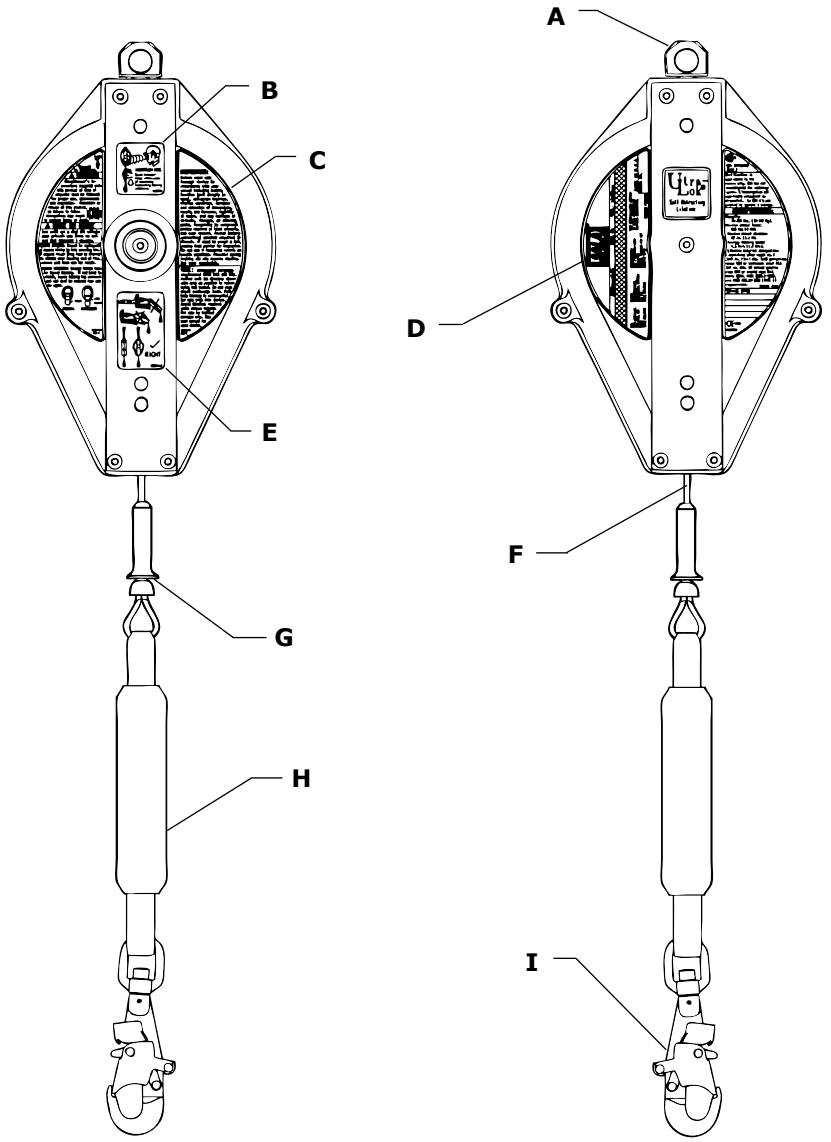
4



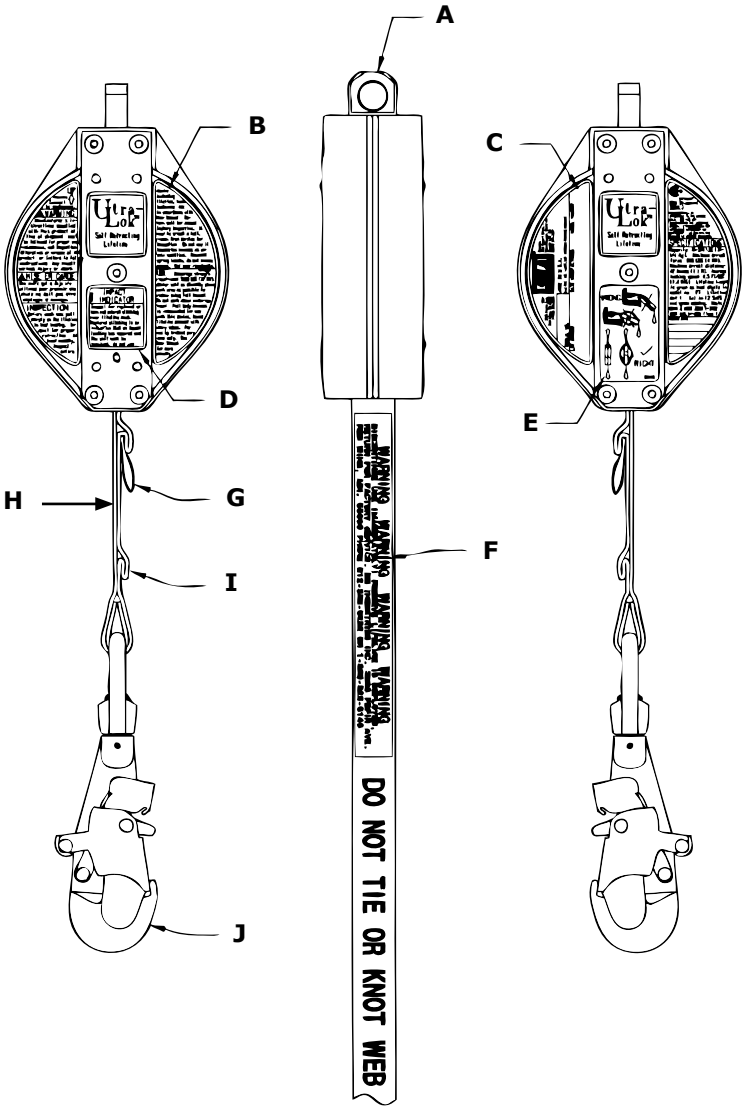
5


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
Ultra-Lok
Self Retracting Lifeline
WRONG
RIGHT

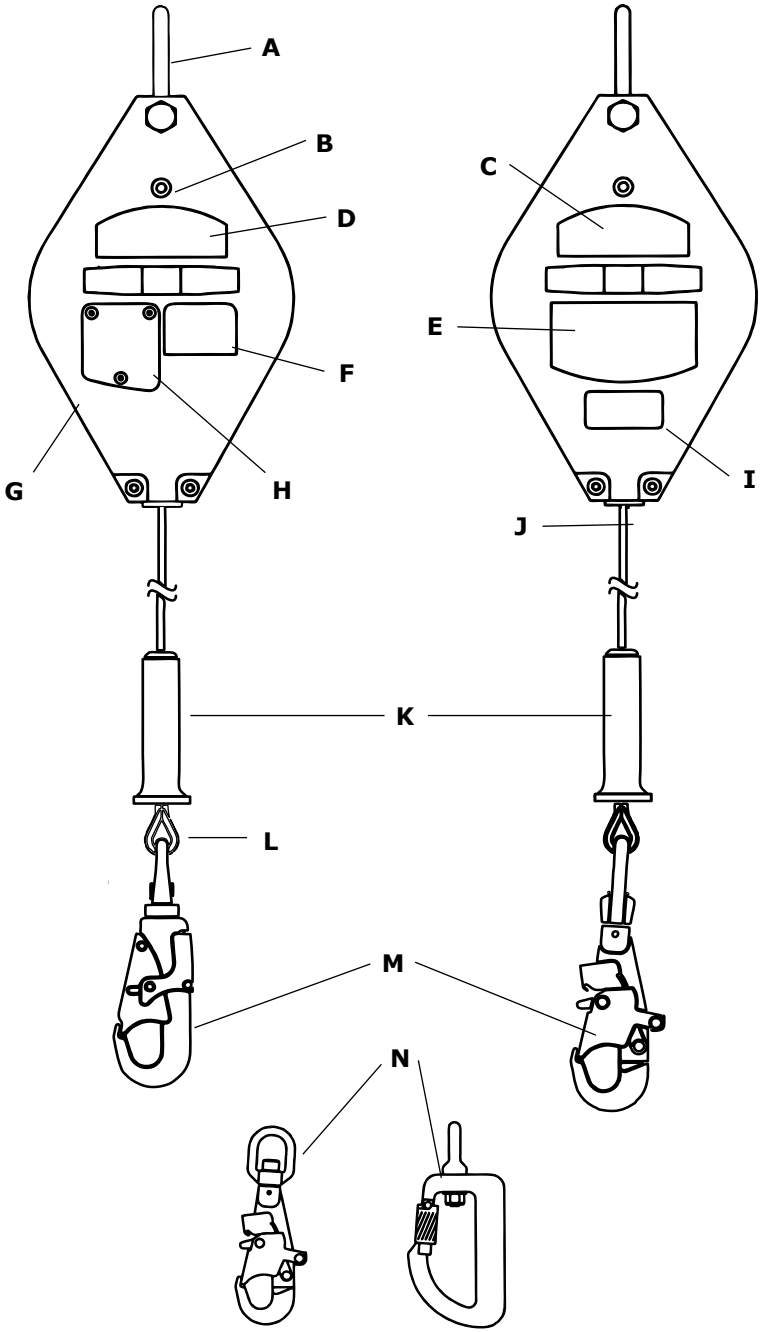
6



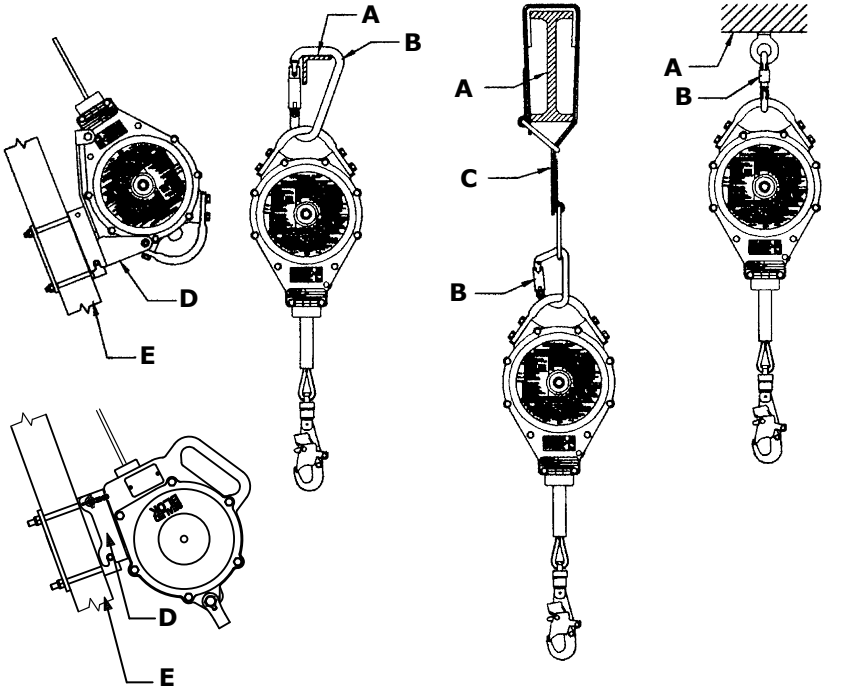
7



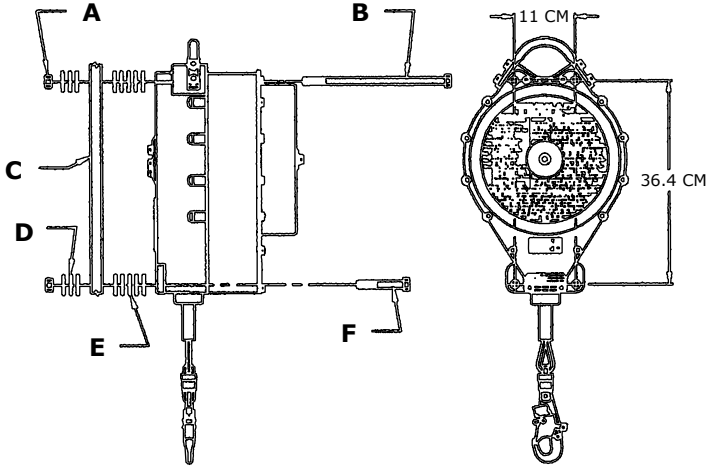
8



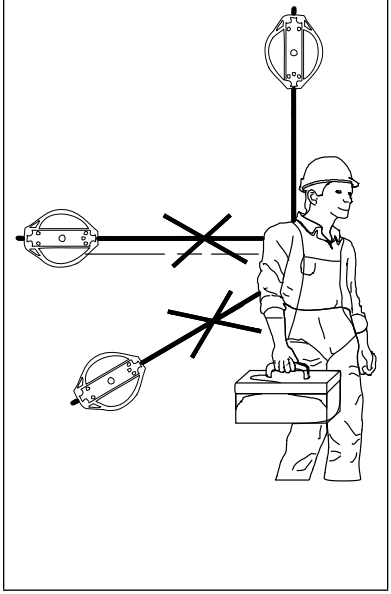
9



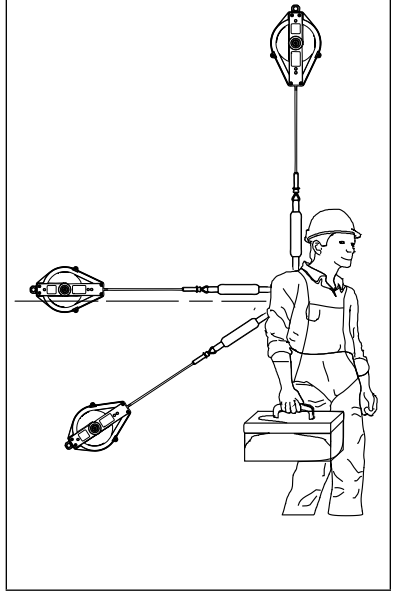
10



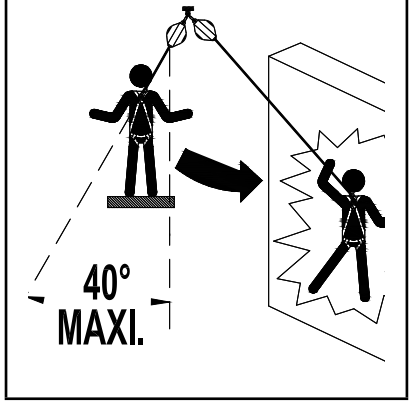
11



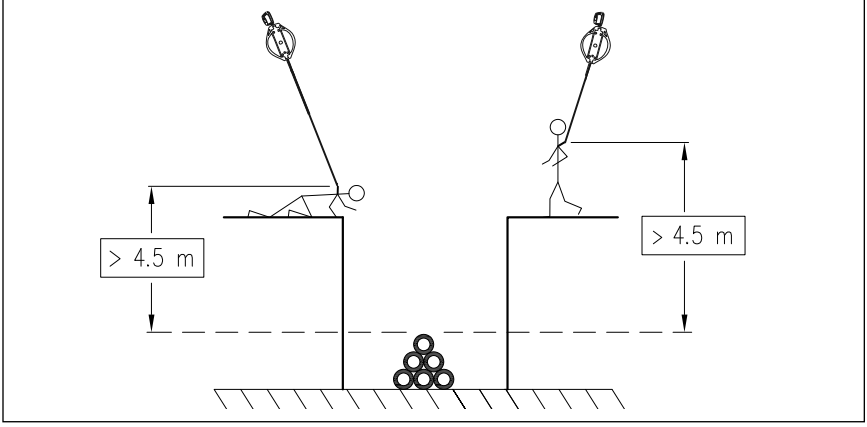
12



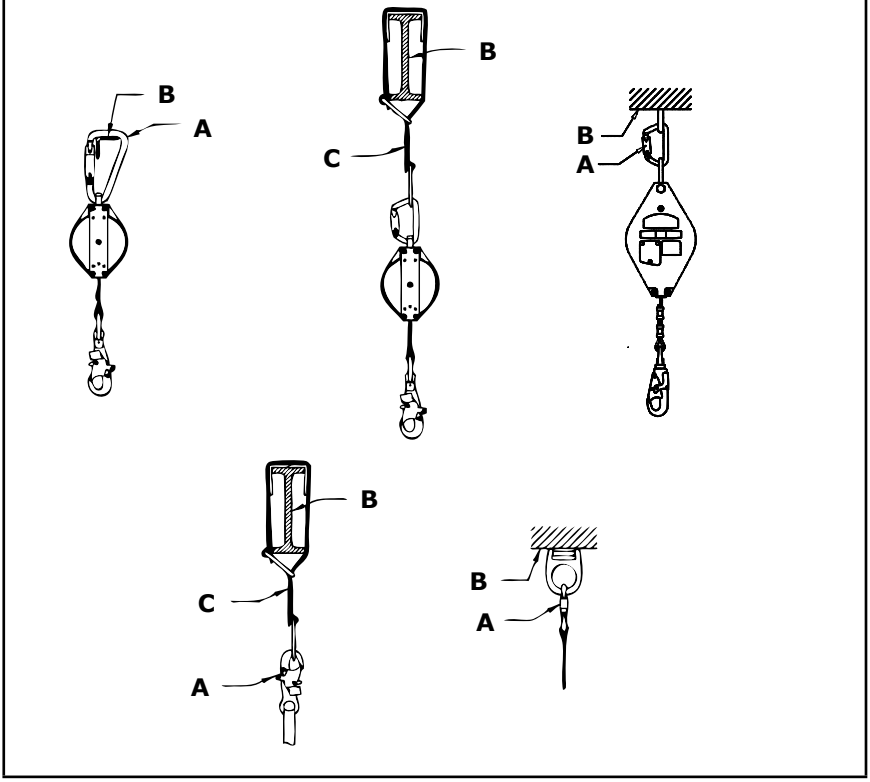
13



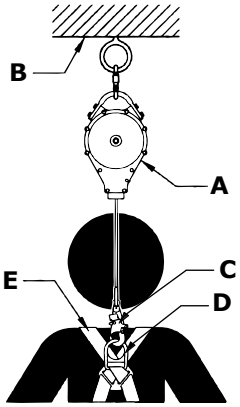
14



15

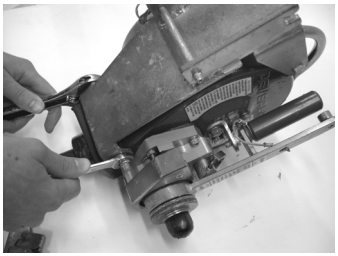


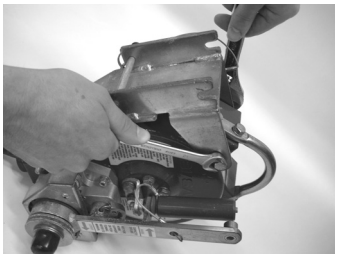
16



17

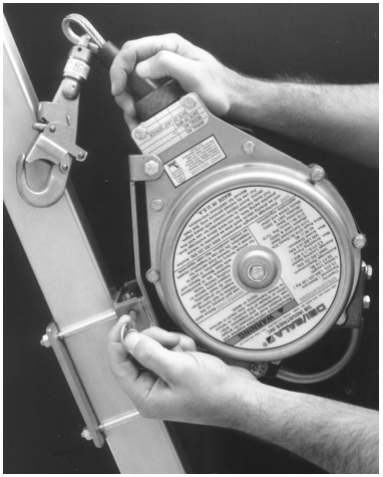
18





19

20



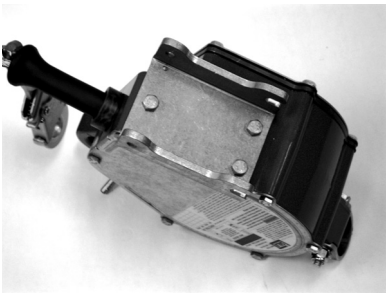
21

22

23

24

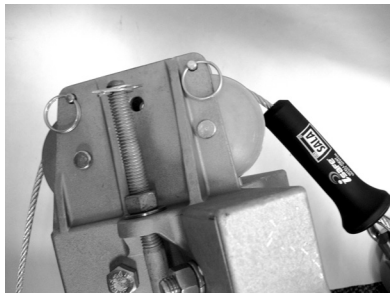
25



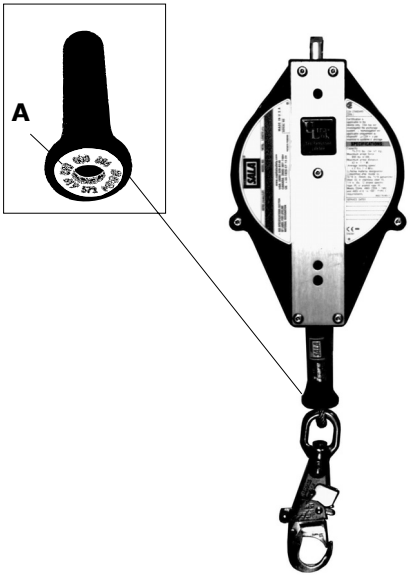
26

27

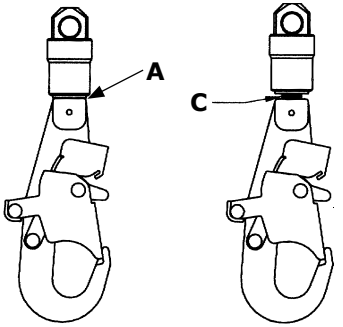
28



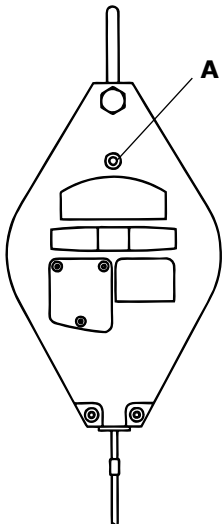
29



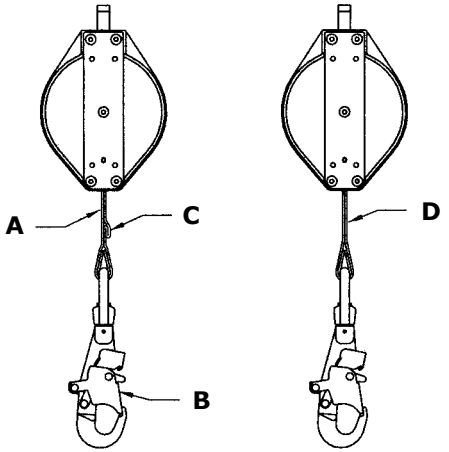
30



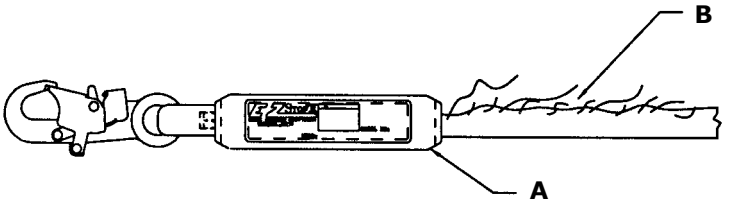
31



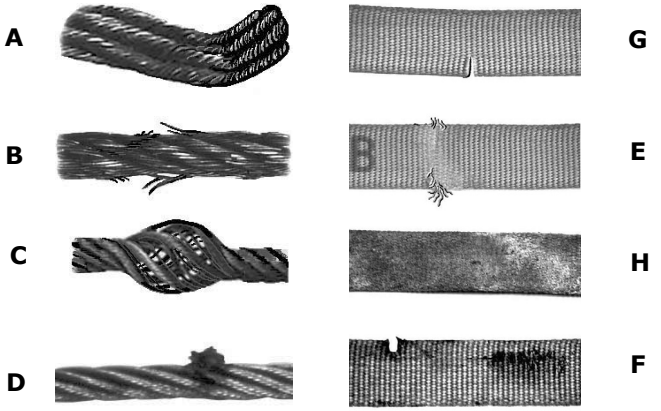
32



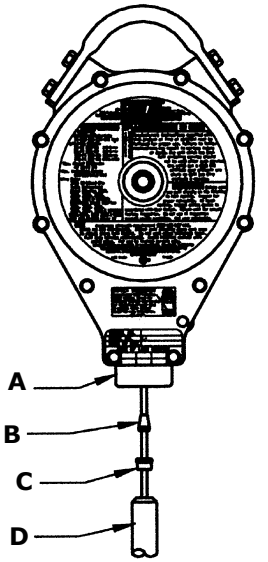
33



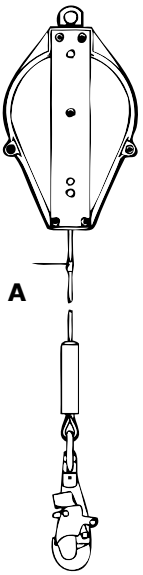
34



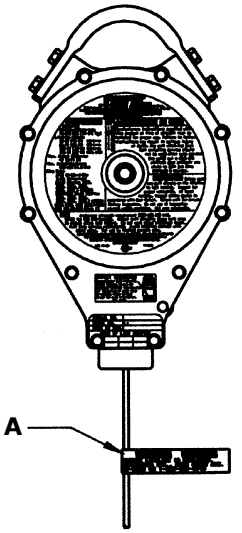
35



36



37



GB

SPECIFIC INSTRUCTIONS—SELF RETRACTING LIFELINES

You have just purchased a Capital Safety Brand PPE to provide fall protection for workers at height. We would like to thank you for your trust in our equipment. To enjoy the safety and comfort you expect, please keep and follow all instructions. All users and rescuers (see section 12 Terminology) are required to read this manual prior to use.

See 'Glossary' in General Instructions for Use and Maintenance (GIUM) for identification of numbers in a white box.

1.0 PURPOSE/DESCRIPTIONS

Capital Safety Self Retracting Lifelines (SRL) are components in personal fall arrest systems (PFAS). These systems typically include a full body harness, anchorage connector (i.e. carabiner) and the SRL. Use in situations where worker mobility and fall protection is needed (inspection work, general construction, maintenance work, oil production, confined space work, etc.).

Some models feature a retrieval option*. These models have standard fall arrest capabilities when used in their non-retrieval mode. In the retrieval mode these models may be used for emergency rescue (raising or lowering) of personnel within the capacity range stated below. It is also permissible to use retrieval models for raising and lowering of materials within the stated capacity range.

- **SEALED SRLs:** Capital Safety Sealed SRLs incorporate a patented sealed technology that separates all dynamic components from foreign elements such as grease, moisture and dirt for safe operation under all working conditions. See Figure 1: A-Anchorage Handle, B-Instruction Label, C-Housing, D-Impact Indicator Label, E-ID Label, F-Cable Guide, G-Lifeline, H-Bumper, I-Ferrule, J-Self-Locking Snap Hook.

  ◇ **Sealed SRLs with Retrieval Feature:** See Figure 2: A-Retrieval Arm, B-Retrieval Handle, C-Handle Stowage Bracket, D-Pull Ring, E-Operation Label, F-Shift Knob, G-Retrieval Label, H-Pawl Cover, I-Torque Limiter Label.

- **SEALED-BLOK™ SRLs:** Includes cast aluminum housing and heavy gauge stainless steel or aluminum end plates, anti-racheting brake, built-in carrying handle (makes transport easy and provides a secondary "dropped objects protection" attachment point), large pivoting anchorage handle and self-locking swivel hook with impact indicator. See Figure 3: A-Anchorage Handle, B-Housing, C-Instruction Label, D-Cable Guide, E-ID Label, F-Lifeline, G-Bumper, H-RFID Tag; I-Self-Locking Snap Hook.

  ◇ **Sealed-Blok™ SRLs with Retrieval:** See Figure 4: A-Retrieval Handle, B-Retrieval Label, C-Shift Knob, D-Locking Screw, E-Retrieval Arm (crank arm), F-Winch Operating Label, G-RFID Label.

IMPORTANT: *Retrieval equipment may not be suitable for applications requiring frequent or continual use as a material hoist. Consult Capital Safety before using this product for such applications. The retrieval models are not designed to be used for general purpose work positioning or personnel-riding applications.*

- **ULTRA-LOK® SRLs:** Capital Safety Ultra-Lok® SRLs come with a durable glass-filled polyurethane housing, wire rope or web lifeline and aluminum side plates for maximum durability and minimum weight. The systems have an anti-racheting twin disc brake system with an audio indicator to let you know it is functioning properly.

  ◇ **ULTRA-LOK® WIRE & SYNTHETIC ROPE STYLE SRLs:** Includes swivel eye anchorage attachment point, self-locking swivel snap hook with impact indicator, and choice of lifelines in galvanized or stainless steel wire rope, or synthetic rope. Wire rope lifeline lengths are available in 6.1, 9.1, 15.2 and 25.9 m. Synthetic rope lifeline lengths are available in 6.1, 10.7, and 16.8 m. See Figure 5: A-Swivel Eye; B-Inspection Note Label, C-Warning Label, D-Ultra-Lok Label, E-ID Label, F-Connections Label; G-Wire or Synthetic Rope; H-Bumper; I-RFID Tag; J-RFID Tag; K-Self-Locking Hook.

  ◇ **LEADING EDGE SRLs:** Includes swivel eye anchorage attachment point, self-locking swivel snap hook with impact indicator, integral shock pack, and 9.1 m galvanized wire rope lifeline. See Figure 6: A-Swivel Eye; B-Inspection Note Label, C-Warning Label, D-Ultra-Lok Label, E-Connections Label; F-Wire Rope; G-RFID Tag; H-Shock Absorber; I-Self-Locking Snap Hook.

  - **Note:** Capital Safety SRL model 3504500 is designed for use in applications where falls may occur over an edge, such as roofing, leading edge construction, etc. This model is especially suited for use with a fall arrest system, using Capital Safety anchorage connectors intended for leading edge work. We recommend the 2105503 Swiveling Concrete Roof Anchor.

  ◇ **ULTRA-LOK® WEB STYLE SRLs:** Includes swivel eye anchorage attachment point, self-locking snap hook, and 2.54 cm wide nylon web lifeline in lengths of 3.4 m and 6.1 m. See Figure 7: A-Swivel Eye; Labels: B-Warning, C-ID, D-Impact Indicator, E-Connections, F-Reverse Lifeline; G-RFID tag; H-Web Lifeline; I-Indicator Fold; J-Connecting Hook.

- **SB SERIES SRLs:** Includes heavy duty cast aluminum housing, anti-racheting disk brake system, high strength pivoting steel anchorage shackle, reserve lifeline retention and self-locking swivel snap hook with impact indicator. See Figure 8: A-Shackle; B-Impact Indicator, C-SALA Label, D-Impact Indicator Label, E-Warning Label, F-Specifications label, G-Instruction Label (left side), H-ID

Label, I-Instruction Label (right side); J-Wire Rope; K-RFID Tag; L-Tear Drop Thimble; M-Self-Locking Swivel Snap Hook; N-Hook options.

IMPORTANT: *See GIUM Sections 1.1 and 1.3 before using this equipment.*

IMPORTANT: *Before using this equipment, record the product identification information from the ID label (1) into the Equipment Identification Sheet at the end of the GIUM.*

2.0 REQUIREMENTS: Installation and use of this equipment is restricted by the following limitations:

- **CAPACITY:** One person. At no time shall more than one person connect to a single SRL for fall arrest applications. Retrieval applications can differ for each model. See Model Supplement for more information.
- **LOCKING SPEED:** Situations which do not allow for an unobstructed fall path should be avoided. Examples include: working in confined or cramped spaces, on slowly shifting material (such as sand or grain) or on a low pitched roof where a worker may slide instead of fall. These situations may not allow the body to reach sufficient speed to cause the SRL to lock if a fall occurs. A clear path is required to assure positive locking of the SRL.
- **ENVIRONMENTAL AND PHYSICAL HAZARDS:** Use of this equipment in areas with environmental hazards may require additional precautions to reduce the possibility of injury to the user or damage to the equipment. Hazards may include, but are not limited to:

  ◊ **Corrosion:** Do not leave this equipment for long periods in environments where corrosion of metal parts could occur as a result of vapors from organic materials. Use caution when working around sewage or fertilizer because of their high concentration of ammonia, which is very corrosive. Use near seawater or other corrosive environments may require more frequent inspections or servicing to assure corrosion damage is not affecting the performance of the product.

  ◊ **Chemical:** Solutions containing acids, alkali or other caustic chemicals, particularly at elevated temperatures, may damage DBI-SALA SRLs. When working with such chemicals, frequent inspection of the entire SRL must be completed. Chemical damage to the lifeline is difficult to detect and it is recommended that the lifeline be replaced periodically to ensure safety. The lifeline may only be replaced by an authorized service center.

◇ **Heat:** This equipment is not designed for use in high temperature environments. Provide protection for this equipment when using near welding, metal cutting, or similar activities. Hot sparks may burn or damage this equipment.

- **Note:** Synthetic rope lifelines are not flame proof and must not be exposed to extreme heat. Do not use the following in environments or contact surfaces over the specific temperatures given:
  - *Spectra rope to 60° C*
  - *Vectran rope to 120° C*

◇ **Electrical:** Due to the possibility of electric current flowing through the wire rope lifeline, use extreme caution when working near high voltage power lines.

Contact Capital Safety if you have questions about using this equipment where environmental or physical hazards exist.

IMPORTANT: *Refer to applicable standards governing this equipment for more information on personal fall arrest or restraint systems and associated system components.*

- **COMPATIBILITY OF COMPONENTS:** This equipment is designed for use with Capital Safety approved components and subsystems only. See also GIUM Section 1.12.
- **COMPATIBILITY OF CONNECTORS AND MAKING CONNECTIONS:** Connectors (hooks, carabiners, D-rings) must be capable of supporting at least 22 kN. Connectors must be compatible with the anchorage and other system components and meet EN362 standards. See Figure 9: A-Anchorage; B-Connector; C-Anchorage Connector, D-Mounting Bracket; E-Tripod Leg. See also GIUM Section 5 and Figures for EN362.
- **ANCHORAGE STRENGTH:** The anchorage strength required is dependent on the application type. Anchors must meet requirements of EN795. See also GIUM Section 12.
- **HORIZONTAL SYSTEM:** In applications where an SRL is used in conjunction with a horizontal system (i.e. horizontal I-beams and trolleys), the SRL and horizontal system components must be compatible. Horizontal systems must be designed and installed under the supervision of a qualified engineer.
- **OPTIONAL RETRIEVAL SYSTEM:** When using an SRL with an optional retrieval system, ensure the support structure (i.e. tripod, davit arm) is compatible with the connection, operation, stability and strength of the SRL. See Figure 10-Optional Mounting for Model 3400614: A-Hex Lock Nut, M12 x 1.75, Zinc Plated (ZP);

B-Hex Head Bolt, M12 x 1.75 x 25 cm, Metric Nut Class 8.8, ZP; C-Mounting surface; D-use washers as required; E-Washer, 12 mm, ZP, 5 typical; F-Hex Head Bolt, M12 x 1.75 x 8 cm, Metric Nut Class 8.8, ZP.

3.0 TRAINING

It is the responsibility of the users of this equipment to understand these instructions, and to be trained in the correct installation, use, and maintenance of this equipment. This user manual is not a substitute for a training program.

IMPORTANT: *Read GIUM Section 1.1 regarding training.*

4.0 PLANNING

BEFORE EACH USE: Read GIUM Section 1.1 "Before each use" and carefully inspect the SRL to assure it is in good working condition by following the steps in Section 7.0. In addition do the following:

- Ensure all bolts are present and secure.
- Pull out the line and allow it to slowly retract. If there is any hesitation in retraction, the unit should be returned to Capital Safety for service.
- Check the locking action by pulling sharply on the line.
- Do not use if inspection reveals an unsafe condition.

IMPORTANT: *Read GIUM Sections 1.3, 1.4, 1.12 when planning your system.*

PLANNING: Plan your fall protection system before starting your work. Consider factors that may affect your safety before, during, and after a fall. The following list gives some important points to consider:

- **ANCHORAGE:** Select a rigid anchorage point (see Figure 9). See more on anchorage strength in Section 2.0. Carefully select the anchorage location to reduce free fall and swing fall hazards. Optional Mounting for Retrieval Systems is covered in Section 2.0.

IMPORTANT: *Only SRLs that can be used in a horizontal mode (indicated by labeling), such as the Leading Edge SRL, may be anchored at foot level or above. See Figure 12. All other SRLs must be anchored above the full body harness attachment (indicated by labeling). See Figure 11.*

- **SWING FALLS:** Swing falls occur when the anchorage point is not directly above the point where a fall occurs. See Figure 13. The forces of striking an object in a swing fall may cause serious injury. In a swing fall, the total vertical fall distance will be greater than if the user had fallen directly below the anchorage point, thus

increasing the total free fall distance and the distance required to safely arrest the user. The SRL will activate regardless of its orientation relative to the user. Review your specific application to determine what the appropriate work zone should be. Minimize swing falls by working as directly below the anchorage point as possible. Never permit a swing fall if injury could occur. If a swing fall situation exists in your application contact Capital Safety before proceeding.

- **FALL CLEARANCE:** Ensure adequate clearance exists in your fall path to prevent striking an object. The minimum clearance is 4.5 m from the dorsal D-ring level to the next level of obstruction or object. See Figure 14. Additional clearance is required if potential swing fall exists.
- **SHARP EDGES:** Avoid working where the lifeline will be in contact with or abrade against unprotected sharp edges. Provide protection for the lifeline when possible. An energy absorbing component can sometimes be added in-line to further protect the worker. Compatibility and total fall distance must be considered if this is done. Contact Capital Safety before using an in-line energy absorbing component or lanyard with an SRL.

IMPORTANT: *Even though the Leading Edge SRL (Model 3504500) provides additional protection from falls occurring over edges, protection against cutting must be provided when working near extremely sharp edges such as sheared, cold rolled, or flames cut steel. Edge protection is not required over edges such as hot rolled steel, steel decking, concrete, or wood.*

- **RESCUE:** If a fall occurs, the employer must have a rescue plan and the ability to implement a rescue.
- **AFTER A FALL:** Equipment which has been subjected to fall arrest forces must be removed from service for inspection. See Section 7.
- **OTHER CONSIDERATIONS:** Avoid working where your lifeline may cross or tangle with that of another worker. Do not allow the lifeline to pass under arms or between legs. Never clamp, knot or otherwise prevent the lifeline from retracting or being taut. Avoid slack line. Do not loop the lifeline around small structural members.

IMPORTANT: *Read and follow manufacturer's instructions for associated equipment (i.e. full body harness) used in your personal fall arrest system.*

IMPORTANT: *For special (custom) versions of this product, follow the instructions provided in this manual. See supplement, if included, for additional instructions when using a customized product.*

5.0 ASSEMBLY AND INSTALLATION

- **BODY SUPPORT:** When using Capital Safety SRLs a full body harness (EN361) must be worn. For general fall protection use, connect to the dorsal (back) D-ring between the shoulders.

  ◇ **Retrieval Operations:** It is recommended that a full body harness be used to retrieve the victim, assuming their medical condition allows for such retrieval. Models are available with retrieval connections (shoulder D-rings) on top of the shoulders to aid in rescue operations.

WARNING: *Body belts are not allowed for free fall situations. They increase the risk of injury during fall arrest in comparison to a full body harness. Limited suspension time and the potential for improperly wearing a body belt may result in added danger to the user's health. See also GIUM Section 2.0.*

- **MAKING CONNECTIONS:** When using a hook or carabiner to make a connection, ensure roll-out cannot occur. See Section 2.0, "Compatibility of Connectors." See Figure 15. Use a locking snap hook or carabiner (A) that will completely close over the anchorage (B) or anchorage connector (C). It is recommended that the Model 340614 attach to a structure in a fixed position (vs. hanging) with the hardware supplied. The mounting surface should meet the anchorage strength requirements stated in Section 2.0, "Anchorage Strength." Follow the manufacturer's instructions supplied with each system component.

6.0 USE

See Figure 16. Connect the SRL (A) to a suitable anchorage (B). Connect the self-locking snap hook (C), to the fall arrest or ladder climbing attachment (D) on the full body harness (E). See Figure 17. Ensure connections are compatible and hook is fully closed and locked. Once attached, the worker is free to move about within the recommended working area at normal speeds. The lifeline should extend smoothly and retract without hesitation. The lifeline must remain taut at all times during normal use. If slack line condition is created during normal use, the unit should be returned to Capital Safety for service. If a fall occurs, the SRL will lock and arrest the fall.

WARNING: *Upon rescue, remove the SRL from use. See GIUM Section 1.2.*

Inspect as described in Section 7.0, "After Fall Arrest." When working with an SRL, always allow the lifeline to recoil back into the device under control. A short tag line may be required to extend or retract the lifeline during connection and disconnection. Allowing the lifeline to be fully extended for long periods of time may cause premature weakening of the retraction spring.

- ***RETRIEVAL SYSTEM OPERATION*** *(MODELS 3400101, 3400102, 3400301, 3400302, 3400501, 3400502):* Figure 17 shows how to activate the retrieval mode. Remove the retrieval handle on the back side of the SRL by pushing the release button on top of the handle and pulling upward. Install the pin into the hole on the end of the retrieval arm. Rotate the arm assembly to the side to access the shift knob. Lift the pull ring (on the shift knob) and rotate it counterclockwise 1/8 turn and release. Rotate retrieval arm clockwise to aid engagement. **The shift knob should move inward and rotate to a locked position when drive is fully engaged.**

  ◇ **To Raise:** Rotate retrieval arm counterclockwise.

  ◇ **To Lower:** Rotate retrieval arm clockwise. Keep tension on life-line at all times (34 kg. minimum).

IMPORTANT: *A minimum load of 34 kg is required for lowering or to pay out line.*

IMPORTANT: *If a fall occurs in the fall arrest mode and the worker must be lowered to safety, raise the worker slightly to release the locking pawls and lower the worker.*

IMPORTANT: *Do not continue to rotate the retrieval arm in the lowering direction after the cable is fully extended. Spring damage may occur.*

  ◇ **Disengagement of retrieval mode:** Remove load from the lifeline. Rotate the shift knob counterclockwise 1/8 turn, pull ring out, rotate shift knob clockwise 1/8 turn. Release pull ring. Remove retrieval handle from retrieval arm and stow in stowage bracket. Insert retrieval handle pin through handle and into stowage bracket.

  ◇ **Retrieval overload feature:** SRLs incorporating the retrieval feature (as shown in Figure 17) are provided with an overload clutch which protects the drive components and the person being raised from excessive force. This same feature provides shock absorption for the user if a fall occurs when the retrieval mode is engaged. The overload clutch is set to slip at approximately 227 kg. to allow for emergency rescue applications where additional lifting capacity is required.

IMPORTANT: Capacity for retrieval operation is 210 kg.

IMPORTANT: *Operating the retrieval system at loads greater than the rated capacity reduces the overall safety factor. Any unit which has been used above the rated capacity must be removed from service and returned to Capital Safety for inspection.*

◇ **Mounting Retrieval Models:** The SRL retrieval models as shown in figure 1 and 2, may be used with optional brackets (Capital Safety Part Numbers 3401123 and 3401090) for mounting to the Capital Safety tripod, davit arm, or ladder mast. Follow the steps below for mounting and use of these brackets.

IMPORTANT: *If mating bracket for tripod leg is not attached, position clamp plate assembly in desired location on leg and tighten bolts to 20 Nm. Do not overtighten.*

Step 1. Attach the bracket to the SRL by inserting the two furnished bolts through the holes in the SRL housing. Attach nuts and secure. See Figure 18.

Step 2. After the bracket is secured to the SRL, position the SRL bracket assembly onto mating bracket of tripod, davit arm, or ladder mast. The slot in the end of SRL bracket slides onto the pin extending out each side of the mating bracket. Reposition the tripod leg bracket as required for proper operating height. See Figure 19.

Step 3. With assembly resting on pin, pivot top of SRL inward to align holes. Press in button on the end of the detent pin and slide pin in fully to secure SRL assembly to tripod, davit arm, or ladder mast. See Figure 20.

Step 4. Extend cable up support structure and over pulleys. Reinstall detent pins near pulley to prevent cable from sliding off pulleys. See Figure 21. Figures 22 and 23 show a completed attachment.

- ***RETRIEVAL SYSTEM OPERATION*** *(MODELS 340854 AND 340855) (EN360:2002 AND EN1496:2006 CLASSES A,B)**:*** Figure 4 identifies key components of the retrieval system. To activate retrieval mode, rotate the locking screw (D) down completely to free the crank arm (E). Pivot the handle (A) out from the stowed position. To engage the winch, pull and hold the shift knob (C) in the unlocked position. Push the crank arm (E) in to the engaged position and release the shift knob (C). If needed, rotate the crank arm clockwise (lowering) to aid in gear engagement.

◇ **To Raise:** Rotate the crank arm counterclockwise. The rescue lifting device shall only be used if an unhindered lifting process is possible and that it shall not be used if obstacles present an hazard.

◊ **To Lower:** First crank the crank arm counterclockwise to release the fall arrest brake, then crank clockwise. The lowering function is only intended to lower a person over a maximum distance of 2M.

IMPORTANT: *A minimum load of 34 kg is required for lowering or to pay out line. A maximum load for this device is 141KG. A force on the retrieval handle of up to 13 kg is required to operate the winch when loaded to capacity. In addition, there should always be direct or indirect visual contact or some other means of communication with the rescuee at all times during the rescue process.*

CAUTION: *Stop cranking when line is fully extended or retracted. Continued cranking can damage components.*

◊ **Disengagement of retrieval mode:** Remove any load from the lifeline. Pull and hold the shift knob in the unlocked position. Pull the crank arm out to the disengaged position and release the shift knob. Secure the crank arm with the locking screw. Pull out on the retrieval handle and rotate the handle to the stowed position.

◊ **Retrieval overload feature:** Winches on the SRL models (as shown in Figure 4) do not incorporate an overload clutch to limit the force applied to the drive components and the person being raised. Care must be taken to avoid line slack while in rescue mode. Also, the individual must be monitored during retrieval to ensure they do not become stuck and subjected to excessive force from continued lifting.

IMPORTANT: *Operating the retrieval system at loads greater than the rated capacity reduces the overall safety factor. Any unit which has been used above the rated capacity must be removed from service and returned to Capital Safety for inspection.*

◊ **Mounting Retrieval Models:** The SRL retrieval models (as sjpwm on Figures 3 and 4) may be used with an optional bracket (Model 3401025) for mounting to the Capital Safety tripod, davit arm, or ladder mast. Follow the steps below for mounting and use of this bracket.

IMPORTANT: *If mating bracket for tripod leg is not attached, position clamp plate assembly in desired location on leg and tighten bolts to 20 Nm. Do not overtighten.*

Step 1. Remove the three set screws plugging the holes in the side of the SRL housing. See Figure 24.

Step 2. Attach the bracket to the SRL by inserting the three bolts through the holes in the SRL housing. See Figure 25.

Step 3. After the bracket is secured to the SRL, position the SRL bracket assembly onto mating bracket of tripod, davit arm, or ladder mast. The slot in the end of SRL bracket slides onto pin extending out each side of mating ladder mast, davit arm, or tripod leg bracket. Reposition tripod leg bracket as required for proper operating height. See Figure 26.

Step 4. With assembly resting on pin, pivot top of SRL inward to align holes. Press in button on end of detent pin and slide pin in fully to secure SRL assembly to tripod, davit arm, or ladder mast. See Figure 27.

Step 5. Extend cable up support structure and over pulleys. Reinstall detent pins near pulley to prevent cable from sliding off pulleys. See Figure 28.

7.0 INSPECTION

The i-Safe™ RFID tag on SRLs (A) can be used in conjunction with the i-Safe handheld reading device and the web based portal to simplify inspection and inventory control and provide records for your fall protection equipment. See Figure 29.

- **FREQUENCY:** Before each use inspect SRL according to the inspection steps below. SRLs must be inspected by a competent person, other than the user, at least annually. If you are a first-time user, contact a Customer Service representative or if you have already registered, go to: www.capitalsafety.com/isafe.html. Follow instructions provided with your i-Safe handheld reader or on the web portal to transfer your data to your web log. Record the results of each formal inspection in the Periodic Examination and Repair History in the GIUM (5902392) or use the i-Safe™ inspection web portal to maintain your inspection records. See GIUM Section 4.

  A record of annual service dates can be found on the SRL labels.

  ◇ **After Fall Arrest:** Inspect load impact indicator and entire SRL.

  ◇ **After Use of Retrieval Mode:** After raising or lowering, inspect the load impact indicator and entire SRL. Applications which require continuous raising and lowering may require increased inspection and servicing frequency. Contact Capital Safety if you have any questions regarding inspection frequency.

WARNING: *See GIUM 1.2 if the SRL has been subjected to fall arrest or impact forces.*

IMPORTANT: *Extreme working conditions (harsh environment, prolonged use) may require increasing the frequency of inspections.*

- **GENERAL INSPECTION STEPS:**

Step 1. Inspect for loose screws, bolts and bent or damaged parts.

Step 2. Inspect housing for distortion, cracks, or other damage.

UltraLok Models Only: Ensure the swivel eye is not damaged or distorted in any way. Ensure the swivel eye turns freely.

SB Series Only: Ensure the shackle moves freely and is free from distortion, cracks, burrs and worn parts. Ensure the athe nut is fully tightened.

Step 3. Inspect the load impact indicator. This inspection is dependent on the type of SRL used. Follow the detailed instructions for your SRL type:

◇ **UltraLok Cable and Rope Style SRLs:** See Figure 30. Inspect the impact indicator (A). In "normal mode" (B) you should look for exposed color band (C) on the hook. If the hook is in the "indicated mode" (D), an impact loading has occurred.

- **Note:** Do not attempt to reset impact indicator. Swivel will not turn freely in "indicated mode."

◇ **SB SRLs:** See Figure 31. Check the red impact indicator button (A), to be sure it is flush with the housing. If the button is not flush with the housing, the block has been deployed.

◇ **UltraLok Web Style SRLs:** See Figure 32. These SRLs incorporate an impact indicator in the web lifeline (A). The web near the hook end (B) of the lifeline is folded onto itself and stitched with red thread, forming a small loop (C). The stitched loop will pull out at approximately 1.6 kN. If the red stitching is intact, the SRL has not been impacted. If the red stitching has been broken and the loop torn apart (D), the SRL has been impact loaded.

◇ **UltraLok Leading Edge Style SRLs:** See Figure 33. The 3504500 leading edge style SRLs incorporate an integral energy absorbing component. Inspect the energy absorber to determine if it has been activated. There should be no evidence of elongation (B). Ensure energy absorber cover (A) is secure and not torn or damaged.

WARNING: If inspection reveals a defective condition, remove SRL from service immediately and contact an authorized service center.

Step 4. Lifeline should pull out and retract fully without hesitation or creating a slack line condition. The lifeline must be taught (under tension). Ensure device locks up when lifeline is jerked sharply. Lockup should be positive with no slipping.

Step 5. The labels must be present and fully legible. See Model Supplement.

Step 6. Look for signs of corrosion on the entire unit.

Step 7. Inspect lifeline.

◇ **Wire Rope Models:** See Figure 34. Inspect lifeline for cuts, kinks (A), broken wires (B), bird-caging (C), corrosion, welding splatter (D), chemical contact areas, or severely abraded areas. Slide up cable bumper and inspect ferrules for cracks or damage and inspect wire rope for corrosion and broken wires.

- **Note:** Replace the wire rope assembly if there are six or more randomly distributed broken wires in one lay, or three or more broken wires in one strand in one lay. A "lay" of wire rope is the length of wire rope it takes for a strand (the larger groups of wires) to complete one revolution or twist along the rope. Replace the wire rope assembly if there are any broken wires within 25mm of the ferrules.

◇ **Web or Synthetic Rope Models:** See Figure 34. Inspect lifeline for concentrated wear, frayed strands (E), broken yarn, burns (F), cuts (G), and abrasions. The lifeline must be free of knots throughout its length. Inspect for excessive soiling (H), paint buildup, and rust staining. Inspect for chemical or heat damage indicated by brown, discolored, or brittle areas. Inspect for ultraviolet damage indicated by discoloration and the presence of splinters and slivers on the lifeline surface.

- NOTE: All of the above factors are known to reduce rope strength. Rope strength is reduced proportional to the cross-sectional area of the rope damaged. Damaged or questionable ropes must be replaced.

WARNING: *Do not tie or knot lifeline. Avoid lifeline contact with sharp or abrasive surfaces. Inspect lifeline frequently for cuts, fraying, burns, or signs of chemical damage. Dirt, contaminants, and water can lower dielectric properties of the lifeline. Use caution near power lines.*

Step 8. Inspect connecting hooks, if present, for signs of damage, corrosion, and working condition. Swivel should rotate freely.

Step 9. Inspect the reserve lifeline payout, if present, by checking indicators:

◇ **Wire Rope Lifeline Models (Excluding SB Series):** See Figure 35: A-Cable Guide; B-Cable Stop; C-Cable Guide Sleeve; D-Bumper. See Figure 36: A-Reserve Lifeline Red Band. If a fall has been arrested when most of the lifeline was out, it is possible that the reserve lifeline has been deployed. To inspect for

reserve lifeline deployment, pull lifeline out of the SRL until it stops. If the red band indicator is visible, the reserve lifeline has been deployed. If the reserve lifeline has not been deployed, that portion is acceptable and the inspection can continue.

◇ **SB Series Models:** These SRLs do not have a reserve lifeline feature.

◇ **UltraLok Web Lifeline Models:** Inspect the reserve lifeline payout. If a fall has been arrested with most of the lifeline out, the reserve lifeline may have been deployed. Pull the lifeline out of the SRL until it stops. If the reserve lifeline label (F) is visible, as shown in Figure 7, the reserve lifeline is deployed and the unit must be serviced by an authorized service center before reuse. If the reserve lifeline has not been deployed, continue with inspection.

◇ **Synthetic Rope Lifeline Models:** Inspect the reserve lifeline payout. If a fall has been arrested, it is possible the reserve lifeline has been deployed. To inspect for reserve lifeline deployment, pull lifeline out of the SRL until it stops. If the reserve lifeline warning label (A) is visible, the reserve lifeline has been deployed. See Figure 37. If the reserve lifeline has not been deployed (the reserve lifeline label is not visible) that portion is acceptable and the inspection can continue.

IMPORTANT: *If indicators are visible, the unit must be serviced by an authorized service center before reuse.*

Step 10. Inspect each system component or subsystem according to manufacturer's instructions.

- **INSPECTION STEPS FOR RETRIEVAL COMPONENTS:** (MODELS 3400101, 3400102, 3400301, 3400302, 3400501, 3400502) See Figure 2

Step 11. Inspect retrieval arm (A) for distortion or other damage. Retrieval handle (B) should engage into retrieval arm with ease and push button should work freely.

Step 12. Shift knob (F) should rotate freely when engaging/disengaging. Pull ring (D) on shift knob should spring back when released.

Step 13. Inspect retrieval mode for operation. To test, raise and lower a test weight (sand bag) of between 34 kg and 141 kg. Retrieval operation should be smooth and even. When the retrieval handle (B) is released, the weight should not move and retrieval handle should stay in position (no movement). A "clicking" sound should be evident when raising load.

Step 14. The pawl cover (H) (see Figure 3) must be secure and without deformation. Optional mounting bracket must be securely attached to SRL and free from defects. Detent pin must operate freely.

- **INSPECTION STEPS FOR RETRIEVAL COMPONENTS:** (*MODELS 340854 AND 340855*) See Figure 4

Step 11. Inspect the retrieval arm (E) for distortion or other damage. Ensure that the retrieval handle (A) can be rotated out and secured in the cranking position.

Step 12. Ensure the locking screw (D) can be tightened completely.

Step 13. Ensure the shift knob (C) can be pulled out to the unlocked position and then released, locking the crank arm (E) in both the engaged and disengaged positions.

Step 14. Test the retrieval mode for proper operation by raising and lowering a test weight of between 34-141 kg (sand bag). Retrieval operation should be smooth and even. When the retrieval handle (A) is released, the weight should not move and the retrieval handle (A) should remain in position (no movement). A "clicking" sound should be evident when raising the load.

- **PROCEDURE FOR DEFECTIVE CONDITION:** See GIUM Sec. 1.2.

IMPORTANT: *Only Capital Safety or parties authorized in writing may make repairs to this equipment.*

8.0 PRODUCT LIFE

As long as the SRL passes inspection by a competent person[1], it may remain in service. See GIUM 4.2 and Section 1.16 for warranty information.

9.0 MAINTENANCE, STORAGE, TRANSPORT (See GIUM Sec. 3)

- **MAINTENANCE**

◇ Position the SRL so excess water can drain out.

◇ Clean labels as required.

◇ Follow GIUM Sections 3.1 and 3.2. An excessive buildup of dirt, paint, etc. may prevent the lifeline from fully retracting back into the housing causing a potential free fall hazard. Replace lifeline if excessive buildup is present.

1 Competent Person: An individual who is knowledgeable of a manufacturer's recommendations, instructions, and manufactured component who is capable of identifying existing and predictable hazards in proper selection, use, and maintenance of fall protection.

◇ Do not lubricate any parts.

WARNING: *If the lifeline contacts acids, remove unit from service and wash with water and mild soap solution. Inspect unit before returning to service.*

- **STORAGE:** See GIUM Section 3.3. Thoroughly inspect the SRL after any period of extended storage.
- **TRANSPORT:** See GIUM Section 3.4.

10.0 SERVICE

Lifeline replacement, as well as additional maintenance and servicing procedures, must be completed by an authorized service center. An authorization and return number must be issued by Capital Safety. Do not disassemble the SRL. See Section 7.0 for inspection frequency.

11.0 SPECIFICATIONS AND LABELS (SEE MODEL SUPPLEMENT)

12.0 TERMINOLOGY

RESCUER: Person or persons other than the rescue subject acting to perform an assisted rescue by operation of a rescue system.

COMPETENT PERSON: See GIUM Section 16.

FR

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES - LIGNES DE VIE AUTORÉTRACTABLES

Vous venez d'acheter un équipement de protection personnelle de marque Capital Safety Brand qui fournit une protection antichute destinée aux ouvriers travaillant en hauteur. Nous voudrions vous remercier de la confiance que vous portez à notre équipement. Pour bénéficier de la sécurité et du confort que vous attendez, veuillez conserver et suivre toutes les instructions. Tous les utilisateurs et les sauveteurs (voir la section 12 Terminologie) doivent impérativement lire ce manuel avant d'utiliser l'équipement.

Voir le « Glossaire » dans le « Mode d'emploi général pour l'utilisation et l'entretien » (GIUM) pour l'identification des articles dans les encadrés blancs.

1.0 OBJECTIF/DESCRIPTIONS

Les lignes de vie autorétractables (Self Retracting Lifeline, SRL) de Capital Safety sont des composants des systèmes antichute personnels (personal fall arrest systems, PFAS). Ces systèmes comprennent généralement un baudrier complet, un connecteur d'ancrage (mousqueton) et la SRL. À utiliser dans les situations nécessitant le maintien de la mobilité du travailleur et sa protection en cas de chute (travail d'inspection, construction, maintenance, production pétrolière, travail en espace confiné, etc.).

Certains modèles offrent une option récupération*. Ces modèles possèdent des capacités antichute standard lorsqu'ils sont utilisés en mode non-récupération. En mode récupération, ces modèles peuvent être utilisés pour un sauvetage d'urgence (élévation ou abaissement) de personnes dans les limites de capacité mentionnées plus loin. Les modèles à récupération peuvent également être utilisés pour élever ou abaisser du matériel dans les limites de capacité mentionnées plus loin.

- **SRL SCELLÉES :** les SRL scellées de Capital Safety incorporent une technologie brevetée scellée qui sépare tous les composants dynamiques d'éléments étrangers tels que la graisse, l'humidité et la saleté, permettant un fonctionnement sécurisé en toutes circonstances de travail. Voir figure 1 : A-poignée d'ancrage, B-étiquette d'instructions, C-logement, D-étiquette d'indicateur d'impact, E-étiquette d'identification, F-guide de câble, G-ligne de vie, H-butoir, I-bague d'extrémité, J-crochet à pression autobloquant.

  ◇ **SRL scellées avec option récupération :** voir figure 2 : A-bras de récupération, B-poignée de récupération, C-taquet de rangement de la poignée, D-bague de traction, E-étiquette de fonctionnement, F-bouton de verrouillage, G-étiquette de récupération, H-protection du cliquet, I-étiquette de limiteur de couple.

- **SRL SEALED-BLOK™ :** comprend un logement en fonte d'aluminium et des fonds de capot en acier inoxydable ou en aluminium, frein anti-blocage, poignée de transport intégrée (pour un transport facile et un point d'attache secondaire pour la protection contre la chute d'objets), grosse poignée d'ancrage pivotante, et crochet tournant autobloquant avec indicateur d'impact. Voir figure 3 : A-poignée d'ancrage, B-logement, C-étiquette d'instructions, D-guide de câble, E-étiquette d'identification, F-ligne de vie, G-butoir, H-étiquette d'identification par

radiofréquence, I-crochet à pression autobloquant.

◇ **SRL sealed-Blok™ avec récupération :** voir figure 4 : A-poignée de récupération, B-étiquette de récupération, C-bouton de verrouillage, D-vis de blocage, E-bras de récupération (manivelle), F-étiquette de fonctionnement du treuil, G-étiquette d'identification par radiofréquence.

IMPORTANT : *l'équipement de récupération peut ne pas convenir aux applications nécessitant l'utilisation fréquente ou continue comme monte-charge de matériaux. Veuillez consulter Capital Safety avant d'utiliser ce produit pour de telles applications. Les modèles à récupération ne sont pas conçus pour être utilisés aux fins générales de positionnement du travail ou de déplacement du personnel.*

- **SRL ULTRA-LOK® :** les SRL Ultra-Lok® de Capital Safety comprennent un solide boîtier de polyuréthane armé de verre, un câble antitorsin ou cordage de sécurité, et des fonds de capot en aluminium garantissant une solidité maximale pour un poids minimum. Les systèmes ont un double frein à disque antiblocage avec un indicateur audio vous confirmant qu'ils fonctionnent correctement.

  ◇ **SRL ULTRA-LOK® À CÂBLES MÉTALLIQUES ET SYNTHÉTIQUES :** comprennent un point d'ancrage à émerillon, un mousqueton à pivot avec indicateur d'impact, et le choix entre des lignes de vie en câbles d'acier galvanisé ou d'acier inoxydable, et des câbles synthétiques. Les longueurs de câbles métalliques sont les suivantes : 6,1, 9,1, 15,2 et 25,9 m. Les lignes de vie en câble synthétique existent en 6,1, 10,7 et 16,8 m. Voir figure 5 : A-émerillon, B-étiquette d'inspection, C-étiquette d'avertissement, D-étiquette Ultra-Lok, E-étiquette d'identification, F-étiquette de connexions, G-câble métallique ou synthétique, H-butoir, I-étiquette d'identification par radiofréquence, J-étiquette d'identification par radiofréquence, K-crochet autobloquant.

  ◇ **SRL LEADING EDGE :** comprend un point d'ancrage à émerillon, un mousqueton à pivot autobloquant avec indicateur d'impact, amortisseur de choc intégral, et une ligne de vie en câble métallique galvanisé de 9,1 mètres. Voir figure 6 : A-émerillon, B-étiquette d'inspection, C-étiquette d'avertissement, D-étiquette Ultra-Lok, E-étiquette de connexions, F-câble métallique, G- étiquette d'identification par radiofréquence, H-amortisseur de choc, I-crochet à pression autobloquant.

    - **Note :** la SRL 3504500 de Capital Safety est conçue pour être utilisée dans des applications où des chutes peuvent se produire sur une arête, comme dans le cas de travaux de toiture, de construction de pointe, etc. Ce modèle convient particulièrement à l'utilisation avec un système d'antichute, à l'aide des connecteurs d'ancrage Capital Safety destinés au travail de pointe. Nous recommandons l'ancrage escamotable de toiture en béton 2105503.

  ◇ **SRL ULTRA-LOK® À SANGLE :** comprend un point d'ancrage à

émerillon, un crochet à pression autobloquant et une ligne de vie en sangle de nylon de 2,54 cm de largeur en longueurs de 3,4 m et 6,1 m. Voir figure 7 : A-émerillon, étiquettes : B-avertissement, C-identification, D-indicateur d'impact, E-connexions, F-ligne de vie inversée; G-identification par radiofréquence, H-ligne de vie en sangle, I-indicateur, I-crochet de connexion.

- **SRL SÉRIE SB :** comprend un logement en fonte d'aluminium, un système de freins à disque antiblocage, un arceau d'ancrage pivotant en acier de haute résistance, la rétention d'une ligne de vie de réserve, et un mousqueton à pivot autobloquant avec indicateur d'impact. Voir figure 8 : A-arceau, B-indicateur d'impact, C-étiquette SALA, D-étiquette d'indicateur d'impact, E-étiquette d'avertissement, F-étiquette de spécifications, G-étiquette d'instructions (côté gauche), H-étiquette d'identification, Étiquette, I-étiquette d'instructions (côté droit), J-câble métallique, K-étiquette d'identification par radiofréquence, L-œillet en forme de poire, M-mousqueton à pivot autobloquant, N-options de crochets.

IMPORTANT : *voir sections GIUM 1.1 et 1.3 avant d'utiliser cet équipement.*

IMPORTANT : *avant d'utiliser cet équipement, consigner les informations d'identification du produit se trouvant sur l'étiquette d'identification (1) sur la fiche d'identification de l'équipement à la fin du manuel GIUM.*

2.0 CONDITIONS : il est indispensable de respecter les limitations suivantes lors de l'installation et de l'utilisation de cet équipement :

- **CAPACITÉ :** une personne. Il ne peut y avoir, à aucun moment, plus d'une personne connectée à une SRL dans toute application antichute. Les applications de récupération peuvent différer d'un modèle à l'autre. Voir le supplément fourni avec chaque modèle pour plus d'informations.
- **VITESSE DE BLOCAGE :** les situations qui ne permettent pas un chemin de chute non obstrué doivent être évitées. Exemples : travail dans des espaces confinés ou encombrés, sur du matériau à motion lente (comme du sable ou du grain) ou sur un toit à pente douce sur lequel un travailleur pourrait glisser au lieu de tomber. Ces situations peuvent empêcher le corps d'atteindre une vitesse suffisante pour provoquer le blocage de la SRL en cas de chute. Un environnement dégagé est indispensable pour assurer un verrouillage correct de la SRL.
- **RISQUES ENVIRONNEMENTAUX ET PHYSIQUES :** l'utilisation de ce matériel dans des zones présentant des risques environnementaux peut nécessiter des précautions supplémentaires afin de limiter les risques de lésion à l'utilisateur ou de dommages du matériel. Les risques pourraient comprendre, notamment et sans limitation :

  ◇ **Corrosion :** ne pas laisser cet équipement pendant de longues périodes dans des environnements pouvant causer une corrosion des éléments métalliques du fait de la libération dans l'atmosphère de vapeurs par des matières organiques. Utiliser avec précaution lors d'interventions à proximité d'eaux usées ou d'engrais en

raison de leur concentration élevée en ammoniac, qui est particulièrement corrosif. Toute utilisation près de l'eau de mer ou autres environnements corrosifs peut exiger des inspections ou révisions plus fréquentes afin de veiller à ce que les dommages de corrosion n'affectent pas la performance du produit.

◇ **Danger chimique :** les solutions contenant des acides, des alcalis ou autres produits chimiques caustiques, plus particulièrement à des températures élevées, peuvent endommager les SRL DBI-SALA. Si ces éléments chimiques sont présents dans l'environnement de travail, inspecter fréquemment la SRL. Les dommages chimiques à la ligne de vie sont difficiles à détecter, et il est recommandé de remplacer la ligne de vie régulièrement afin d'assurer la sécurité. La ligne de vie doit impérativement être remplacée par un centre de service agréé.

◇ **Chaleur :** cet équipement n'est pas conçu pour être utilisé dans des environnements à haute température. En cas d'utilisation à proximité de postes de soudure, de coupe de métal ou d'activités similaires, il faut protéger l'équipement. Des projections brûlantes peuvent brûler ou endommager l'équipement.

- **Note :** les lignes de vie en câble synthétique ne sont pas ignifugées et ne doivent pas être exposées à de fortes chaleurs. Ne pas utiliser les câbles suivants dans des environnements ou sur des surfaces de contact à des températures supérieures à celles indiquées :
    - *Spectra rope jusqu'à 60 °C*
    - *Vectran rope jusqu'à 120 °C*

◇ **Électricité :** du fait de la possibilité du passage de courant électrique dans le câble métallique de la ligne de vie, veuillez utiliser la plus extrême prudence lorsque vous travaillez à proximité de lignes à haute tension.

Contacter Capital Safety pour toute question concernant l'utilisation de ce matériel en cas de risques environnementaux ou physiques.

IMPORTANT : *veuillez vous référer aux normes en vigueur concernant cet équipement pour plus d'informations sur l'arrêt des chutes individuel ou les systèmes de retenue et sur les composants associés à ces systèmes.*

- **COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS :** cet équipement est destiné à être utilisé exclusivement avec des composants et des sous-systèmes agréés par Capital Safety. Voir aussi le manuel GIUM, section 1.12.
- **COMPATIBILITÉ DES CONNECTEURS, ET RÉALISATION DES CONNEXIONS :** les connecteurs (crochets, mousquetons, anneaux-étriers) doivent pouvoir supporter au moins 22 kN. Les connecteurs doivent être compatibles avec l'ancrage et tout autre composant du système et satisfaire aux normes EN362. Voir figure 9 : A-ancrage, B-connecteur, C-connecteur de l'ancrage, support de fixation, E-trépied. Voir également le manuel GIUM, section 5 et les figures de l'EN362.

- **PUISSANCE D'ANCRAGE :** la puissance d'ancrage requise dépend du type d'application. Les ancrages doivent respecter les conditions de l'EN795. Voir aussi le manuel GIUM, section 12.
- **SYSTÈME HORIZONTAL :** dans les applications utilisant une SRL en conjonction avec un système horizontal (c'est-à-dire avec des poutres en I et des chariots horizontaux), la SRL et les composants du système horizontal doivent être compatibles. Les systèmes horizontaux doivent être conçus et installés sous le contrôle d'un ingénieur agréé.
- **SYSTÈME OPTIONNEL DE RÉCUPÉRATION :** en cas d'utilisation d'une SRL avec un système optionnel de récupération, veuillez vous assurer que la structure de soutien (trépied, potence) est compatible avec la connexion, le fonctionnement, la stabilité et la puissance de la SRL. Voir figure 10-montage optionnel pour le modèle 3400614 : A-contre-écrou hexagonal, M12 x 1,75, galvanisé (ZP), B-boulon à tête hexagonale, M12 x 1,75 x 25 cm, catégorie d'écrou métrique 8,8, ZP, C-surface de montage, D-utiliser des rondelles si requis, E-rondelle, 12 mm, ZP, 5 normal, F-boulon à tête hexagonale, M12 x 1,75 x 8 cm, catégorie d'écrou métrique 8,8, ZP.

3.0 FORMATION

Il est de la responsabilité des utilisateurs de ce matériel de comprendre ces instructions et de se former à l'installation, l'utilisation et la maintenance de cet équipement. Ce manuel de l'utilisateur ne prétend pas remplacer un programme de formation.

IMPORTANT : *veuillez lire le manuel GIUM, section 1.1 concernant la formation.*

4.0 PLANIFICATION

AVANT CHAQUE UTILISATION : lisez le manuel GIUM, section 1.1 « Avant chaque utilisation » et inspectez soigneusement la SRL pour vous assurer qu'elle est en bon état de fonctionnement, en suivant les points décrits à la section 7.0. Effectuez également les vérifications suivantes :

- Vérifiez que tous les boulons sont présents et serrés.
- Tirez la ligne et laissez-la se rétracter lentement. S'il y a la moindre hésitation dans la rétractation, l'appareil doit être renvoyé à Capital Service pour entretien.
- Vérifiez l'action de blocage en tirant brusquement sur la ligne.
- Ne pas utiliser l'équipement si l'inspection indique un état dangereux.

IMPORTANT : *lisez le manuel GIUM, sections 1.3, 1.4, 1.12 lorsque vous préparez votre système.*

PLANIFIEZ : planifiez votre système antichute avant de commencer à travailler. Prenez en compte les facteurs qui pourraient affecter votre sécurité avant, pendant et après une chute. La liste suivante inclut quelques points importants à considérer :

- **ANCRAGE :** sélectionnez un point d'ancrage rigide (voir figure 9). Pour plus d'informations sur la puissance d'ancrage, veuillez vous référer à la section 2.0. Sélectionnez soigneusement l'endroit de l'ancrage afin de réduire le risque de chute libre et de chute balancée. Les systèmes de montage optionnels pour les systèmes à récupération sont décrits à la section 2.0.

IMPORTANT : *seules les SRL pouvant être utilisées en mode horizontal (tel qu'indiqué sur l'étiquette), comme la SRL Leading Edge, peuvent être ancrées au niveau du pied ou plus haut. Voir la figure 12. Toutes les autres SRL doivent être ancrées au-dessus du point d'attache du baudrier complet (tel qu'indiqué sur l'étiquette). Voir la figure 11.*

- **CHUTES BALANCÉES :** les chutes balancées se produisent lorsque le point d'ancrage ne se trouve pas directement au-dessus du point de la chute. Voir la figure 13. Heurter un objet pendant le balancement consécutif à une chute peut causer des blessures graves ou la mort. En cas de chute balancée, la distance totale de chute verticale sera plus importante que si la personne était tombée directement sous le point d'ancrage, ce qui augmente la distance totale de chute libre et la distance requise pour arrêter en toute sécurité la personne qui tombe. La SRL est activée quelle que soit l'orientation relative de l'utilisateur. Veuillez revoir votre application spécifique pour déterminer quelle est la zone de travail appropriée. Évitez le risque de chutes balancées en travaillant autant que possible directement sous le point d'ancrage. Évitez tout risque de chute balancée si des risques de blessure sont présents. Si un danger de chute balancée existe, contactez Capital Safety avant de poursuivre.
- **ESPACE DE CHUTE :** assurez-vous qu'il existe suffisamment d'espace sur le chemin de chute pour éviter de frapper un objet. L'espace minimum est de 4,5 mètres à partir du niveau dorsal de l'étrier jusqu'au niveau d'obstruction suivant, ou jusqu'à l'objet suivant. Voir la figure 14. S'il existe un risque de chute balancée, il faut prévoir plus d'espace de chute.
- **ARÊTES VIVES :** évitez de travailler dans les endroits où la ligne de vie risque d'entrer en contact avec, ou de frotter contre des bords tranchants non protégés. Protégez la ligne de vie autant que possible. Un composant amortisseur peut parfois être ajouté à la ligne pour mieux protéger le travailleur. Dans ce cas, la compatibilité et la distance de chute totale doivent être prises en compte. Veuillez contacter Capital Safety avant d'utiliser un composant amortisseur ou un cordon pour la ligne avec une SRL.

IMPORTANT : *bien que la SRL Leading Edge (modèle 3504500) offre une meilleure protection contre les chutes sur des arêtes, la protection contre les coupures doit être prévue si l'on travaille à proximité d'arêtes extrêmement vives telles que de l'acier corroyé, laminé à froid ou coupé au gaz. La protection des arêtes n'est pas requise pour des arêtes en acier laminé à chaud, en platelage de tôle, en béton ou en bois.*

- **SAUVETAGE :** l'employeur doit disposer d'un plan de sauvetage et des moyens de l'appliquer en cas de chute.
- **APRÈS UNE CHUTE :** l'équipement qui a été soumis aux forces anti-chute doit être retiré et inspecté. Voir la section 7.
- **AUTRES CONSIDÉRATIONS :** éviter de travailler dans la zone où votre ligne de vie pourrait se croiser ou s'emmêler avec celle d'un autre ouvrier. Ne pas laisser le câble d'attache passer sous les bras ou entre les jambes. Ne jamais retenir, nouer ou empêcher d'une façon ou d'une autre la rétractation ou la tension de la ligne de vie, et laisser la ligne toujours tendue. Éviter de relâcher la ligne. Ne pas enrouler la ligne de vie autour d'éléments structurels de petit diamètre.

IMPORTANT : *lire et respecter les instructions du fabricant concernant l'équipement associé (par exemple, le baudrier complet) utilisé avec votre système antichute personnel.*

IMPORTANT : *pour les versions spéciales (sur mesure) de ce produit, suivre les instructions fournies dans le présent manuel. Voir le supplément, le cas échéant, pour des instructions complémentaires concernant l'utilisation d'un produit fabriqué sur mesure.*

5.0 ASSEMBLAGE ET INSTALLATION

- **SOUTIEN DU CORPS :** un baudrier complet (EN361) doit être porté lors de l'utilisation des SRL Capital Safety. Pour la prévention générale de chutes, raccorder le système à l'anneau en D dorsal entre les épaules.

  ◇ **Opérations de récupération :** il est recommandé d'utiliser un baudrier complet pour récupérer la victime, pour autant que son état permette la récupération. Il existe des modèles avec connexions de récupération (anneau étrier d'épaules) au-dessus des épaules pour faciliter les opérations de sauvetage.

AVERTISSEMENT : *dans les cas de chute libre, l'utilisation de ceintures de sécurité est interdite. Comparativement à un harnais complet, une ceinture de sécurité augmente la probabilité de se blesser lors d'un arrêt en chute libre. La durée de suspension limitée et le risque de porter la ceinture de sécurité de façon inadéquate représentent des dangers supplémentaires pour la santé de l'utilisateur. Voir aussi le manuel GIUM, section 2.0*

- **CONNEXIONS :** en cas d'utilisation d'un crochet ou mousqueton pour effectuer une connexion, vérifier qu'un déroulement ne peut pas se produire. Voir section 2.0, « Compatibilité des connecteurs ». Voir figure 15. Utiliser un crochet à pression autobloquant ou un mousqueton (A) qui se ferme complètement sur l'ancrage (B) ou sur le connecteur d'ancrage (C). Il est recommandé que le modèle 340614 soit fixé à une structure en position fixe (et non pendante) au moyen de la quincaillerie fournie. La surface de montage doit être conforme

aux exigences de puissance d'ancrage décrites à la section 2.0, « Puissance d'ancrage ». Suivre les instructions du fabricant fournies avec chaque composant du système.

6.0 UTILISATION

Voir la figure 16. Connecter la SRL (A) à un ancrage satisfaisant (B). Connecter le crochet à pression autobloquant (C) à la fixation antichute ou d'escalade d'échelle (D) du baudrier complet (E). Voir la figure 17. Vérifier que les connexions sont compatibles et que le crochet est complètement fermé et bloqué. Une fois attaché, le travailleur est libre de circuler à l'intérieur de la zone de travail recommandée à une vitesse normale. La ligne de vie doit se tendre sans chocs et se rétracter sans hésitation. La ligne de vie doit rester tendue à tout moment durant l'usage normal. Si la ligne se relâche durant l'usage normal, l'ensemble doit être renvoyé à Capital Safety pour inspection. En cas de chute, la SRL se bloque et arrête la chute.

AVERTISSEMENT : *lors du sauvetage, ne plus utiliser la SRL. Sauvetage : voir GIUM section 1.2.*

Inspecter l'équipement tel que décrit à la section 7.0, « Après l'arrêt de chute ». En cas d'utilisation d'une SRL, toujours permettre la rétractation de la ligne de vie dans le logement sous contrôle. Un câble stabilisateur court peut être nécessaire pour dérouler ou rétracter la ligne de vie durant la connexion et la déconnexion. Si la ligne de vie est déroulée complètement pour de longues périodes, le ressort de rétractation peut se détendre prématurément.

- ***UTILISATION DU SYSTÈME DE RÉCUPÉRATION*** *(MODÈLES 3400101, 3400102, 3400301, 3400302, 3400501, 3400502) :* la figure 17 illustre comment actionner le mode récupération. Retirer la poignée de récupération sur la face arrière de la SRL en poussant le bouton de déclenchement sur le dessus de la poignée et en tirant vers le haut. Installer la cheville dans le trou situé à l'extrémité du bras de récupération. Faire pivoter l'assemblage du bras vers le côté pour accéder au bouton de verrouillage. Soulever l'anneau (sur le bouton de verrouillage) et le tourner de 1/8 de tour dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, et relâcher. Faire pivoter le bras de récupération dans le sens des aiguilles d'une montre pour faciliter l'engagement. **Le bouton de verrouillage doit se déplacer vers l'intérieur et pivoter en position de blocage lorsque le bras est totalement engagé.**

  ◇ **Pour élever :** faire pivoter le bras de récupération dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.

  ◇ **Pour abaisser :** faire pivoter le bras de récupération dans le sens des aiguilles d'une montre. Maintenir continuellement la ligne de vie sous tension (34 kg minimum).

IMPORTANT : *une charge minimum de 34 kg est requise pour abaisser ou laisser filer la ligne.*

IMPORTANT : *en cas de chute en mode antichute, et si le travailleur doit être abaissé pour être libéré, élever celui-ci légèrement pour libérer les cliquets de verrouillage et abaisser le travailleur.*

IMPORTANT : *ne pas continuer à faire pivoter le bras de récupération dans la direction de l'abaissement après l'extension totale du câble. Ceci pourrait endommager le ressort.*

◇ **Pour désactiver le mode récupération :** libérer la charge de la ligne de vie. Faire pivoter le bouton de verrouillage dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre de 1/8 de tour, tirer l'anneau vers l'extérieur, faire pivoter le bouton de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre de 1/8 de tour. Relâcher l'anneau. Retirer la poignée de récupération du bras de récupération et la ranger dans le taquet de rangement. Insérer la cheville de la poignée de récupération dans la poignée et dans le taquet de rangement.

◇ **Système de récupération en cas de surcharge :** les SRL équipées de la fonction de récupération (tel qu'indiqué à la figure 17) disposent d'un mécanisme de débrayage en cas de surcharge qui protège les composants d'entraînement et la personne contre l'élévation suite à une force excessive. Ce système permet l'absorption des chocs pour l'utilisateur en cas de chute lorsque le mode récupération est activé. Le débrayage de surcharge est conçu pour glisser à environ 227 kg pour permettre les applications de sauvetage d'urgence lorsqu'une capacité supplémentaire d'élévation est requise.

IMPORTANT : la capacité de récupération est de 210 kg.

IMPORTANT : *l'utilisation du système de récupération à des charges supérieures à la capacité indiquée réduit le facteur global de sécurité. Toute unité qui a été utilisée au-delà de la capacité indiquée doit être retirée de service et renvoyée à Capital Safety pour inspection.*

◇ **Montage des modèles à récupération :** les SRL à récupération tel qu'indiqué aux figures 1 et 2 peuvent être utilisées avec des taquets optionnels (numéros de pièces Capital Safety 3401123 et 3401090) pour être montées sur le trépied, la potence ou le mât d'échelle Capital Safety. Suivre les étapes ci-dessous pour le montage et l'utilisation de ces taquets.

IMPORTANT : *si le taquet compatible de la jambe du trépied n'est pas fixé, positionner l'assemblage du plateau à l'endroit voulu sur la jambe et serrer les boulons à 20 Nm. Ne pas serrer excessivement.*

Étape 1. Fixer le taquet à la SRL en insérant les deux boulons fournis dans les trous du logement de la SRL. Attacher les écrous et serrer. Voir la figure 18.

Étape 2. Lorsque le taquet est fixé à la SRL, positionner l'assemblage du support de la SRL sur le taquet compatible du trépied, de la potence ou du mât d'échelle. L'encoche au bout du taquet de la SRL glisse sur la cheville qui ressort de chaque côté du taquet compatible. Repositionner le taquet de jambe du trépied tel que requis pour obtenir une hauteur de fonctionnement appropriée. Voir la figure 19.

Étape 3. En appuyant l'assemblage sur la cheville, faire pivoter le dessus de la SRL vers l'intérieur pour aligner les trous. Appuyer sur le bouton à l'extrémité de la cheville d'arrêt et glisser la cheville complètement vers l'intérieur pour fixer l'assemblage de la SRL au trépied, à la potence ou au mât d'échelle. Voir la figure 20.

Étape 4. Dérouler le câble au-dessus de la structure de soutien et des poulies. Réinstaller les chevilles d'arrêt près de la poulie pour empêcher le câble de glisser hors des poulies. Voir la figure 21. Les figures 22 et 23 montrent la fixation complète.

- ***FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE RÉCUPÉRATION*** *(MODÈLES 340854 ET 340855) (EN360:2002 ET EN1496:2006 CATÉGORIES A ET B) :* la figure 4 indique les principaux composants du système de récupération. Pour activer le mode récupération, faire pivoter la vis de blocage (D) complètement vers le bas pour libérer la manivelle (E). Faire pivoter la poignée (A) hors de sa position de rangement. Pour engager le treuil, tirer et tenir le bouton de verrouillage (C) en position de déblocage. Pousser la manivelle (E) en position engagée et libérer le bouton de verrouillage (C). Si nécessaire, tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre (pour abaisser) afin de faciliter l'engagement.

  ◇ **Pour élever :** faire pivoter la manivelle dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Le système de sauvetage par élévation ne peut être utilisé que si un processus d'élévation sans obstruction est possible et ne peut être utilisé si des obstacles présentent un risque.

  ◇ **Pour abaisser :** tourner d'abord la manivelle dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour libérer le frein antichute, puis tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre. La fonction d'abaissement est conçue uniquement pour abaisser une personne sur une distance maximale de 2 mètres.

IMPORTANT : *une charge minimum de 34 kg est requise pour abaisser ou laisser filer la ligne. La charge maximale pour cet appareil est de 141 kg. Une force sur la poignée de récupération de 13 kg maximum est requise pour actionner le treuil lorsqu'il est chargé au maximum de sa capacité. En outre, un contact visuel direct ou indirect, ou un autre moyen de communication avec la victime doit être assuré à tout moment du sauvetage.*

ATTENTION : *arrêter la manivelle lorsque la ligne est totalement déroulée ou totalement rétractée. Ceci évitera d'endommager les composants.*

◇ **Pour désactiver le mode récupération :** libérer toute charge de la ligne de vie. Tirer et maintenir le bouton de verrouillage en position débloquée. Tirer la manivelle hors de la position désengagée et libérer le bouton de verrouillage. Fixer la manivelle au moyen de la vis de blocage. Tirer la poignée de récupération vers l'extérieur et faire pivoter la poignée vers sa position de rangement.

◇ **Système de récupération en cas de surcharge :** les treuils des modèles SRL (tel qu'indiqué à la figure 4) ne sont pas équipés d'un débrayage de surcharge pour limiter la force appliquée aux composants d'entraînement et à la personne élevée. Il faut veiller à éviter le relâchement de la ligne pendant le processus de sauvetage. En outre, l'individu doit être surveillé durant la récupération afin de vérifier qu'il n'est pas bloqué ou soumis à une force excessive à la suite de l'élévation continue.

IMPORTANT : *l'utilisation du système de récupération à des charges supérieures à la capacité indiquée réduit le facteur global de sécurité. Toute unité qui a été utilisée au-delà de la capacité indiquée doit être retirée de service et renvoyée à Capital Safety pour inspection.*

◇ **Montage des modèles à récupération :** les SRL à récupération (tel qu'indiqué aux figures 3 et 4) peuvent être utilisées avec un taquet optionnel (modèle 3401025) pour montage sur le trépied, la potence ou le mât d'échelle Capital Safety. Suivre les étapes ci-dessous pour le montage et l'utilisation de ce taquet.

IMPORTANT : *si le taquet compatible de la jambe du trépied n'est pas fixé, positionner l'assemblage du plateau à l'endroit voulu sur la jambe et serrer les boulons à 20 Nm. Ne pas serrer excessivement.*

Étape 1. Retirer les trois vis de calage bouchant les trous sur le côté du logement de la SRL. Voir la figure 24.

Étape 2. Fixer le taquet à la SRL en insérant les trois boulons dans les trous du logement de la SRL. Voir la figure 25.

Étape 3. Lorsque le taquet est fixé à la SRL, positionner l'assemblage du support de la SRL sur le taquet compatible du trépied, de la potence ou du mât d'échelle. L'encoche au bout du taquet de la SRL glisse sur la cheville qui ressort de chaque côté du taquet compatible du mât d'échelle, de la potence ou du trépied. Repositionner le taquet de jambe du trépied tel que requis pour obtenir une hauteur de fonctionnement appropriée. Voir la figure 26.

Étape 4. En appuyant l'assemblage sur la cheville, faire pivoter le dessus de la SRL vers l'intérieur pour aligner les trous. Appuyer sur le bouton à l'extrémité de la cheville d'arrêt et

glisser la cheville complètement vers l'intérieur pour fixer l'assemblage de la SRL au trépied, à la potence ou au mât d'échelle. Voir la figure 27.

Étape 5. Dérouler le câble au-dessus de la structure de soutien et des poulies. Réinstaller les chevilles d'arrêt près de la poulie pour empêcher le câble de glisser hors des poulies. Voir la figure 28.

7.0 INSPECTION

L'étiquette i-Safe™ RFID sur les SRL (A) peut être utilisée avec le dispositif de lecture portable i-Safe et le portail Internet afin de simplifier l'inspection et le contrôle d'inventaire et de conserver les données concernant votre matériel antichute. Voir la figure 29.

- **FRÉQUENCE :** avant chaque utilisation, inspecter la SRL en suivant les étapes d'inspection ci-dessous. Les SRL doivent être inspectées par une personne compétente autre que l'utilisateur, au moins une fois par an. Si vous utilisez l'équipement pour la première fois, veuillez contacter un représentant du service à la clientèle, ou si vous êtes déjà enregistré, veuillez visiter le site www.capitalsafety.com/isafe.html. Suivre les instructions fournies sur le dispositif de lecture portable i-Safe ou sur le portail Internet pour transférer les données sur le journal Web. Noter les résultats de l'inspection dans la rubrique Examen périodique et historique des réparations dans le Mode d'emploi et d'entretien général (5902392) ou utiliser le portail d'inspection en ligne i-Safe™ afin de conserver les données concernant l'inspection. Voir GIUM section 4.

  Les dates des entretiens annuels sont indiquées sur les étiquettes SRL.

  ◇ **Après un arrêt de chute :** inspecter l'indicateur d'impact de charge et l'ensemble de la SRL.

  ◇ **Après utilisation du mode récupération :** après élévation ou abaissement, inspecter l'indicateur d'impact de charge et l'ensemble de la SRL. Les applications nécessitant des élévations et abaissements continuels peuvent nécessiter des inspections et entretiens plus fréquents. Veuillez contacter Capital Safety si vous avez des questions concernant la fréquence des inspections.

AVERTISSEMENT : *voir le manuel GIUM 1.2 si la SRL a été soumise à un arrêt de chute ou à des forces d'impact.*

IMPORTANT : *des conditions de travail extrêmes (environnement hostile, utilisation prolongée) peuvent nécessiter des inspections plus fréquentes.*

- **ÉTAPES GÉNÉRALES D'INSPECTION :**

  Étape 1. Inspecter la SRL pour détecter des vis et boulons desserrés, pliés ou des pièces endommagées.

  Étape 2. Inspecter le logement du dispositif pour détecter des

déformations, des craquelures ou d'autres dommages.

Modèles UltraLok uniquement : vérifier que l'émerillon n'est ni endommagé ni déformé de quelque façon. Vérifier que l'émerillon tourne librement.

Série SB uniquement : vérifier que l'arceau bouge librement et n'est ni déformé ni craquelé, endommagé ou usé. Vérifier que l'écrou est bien serré.

Étape 3. Inspecter l'indicateur d'impact de charge. Cette inspection dépend du type de SRL utilisé. Suivre les instructions détaillées de votre type de SRL :

◇ **SRL à câble et corde UltraLok :** voir figure 30. Inspecter l'indicateur d'impact de charge (A). En « mode normal » (B), vous devez rechercher la bandelette de couleur (C) exposée sur le crochet. Si le crochet est en « mode indiqué » (D), un impact de charge s'est produit.

- **Note :** ne pas tenter de réinitialiser l'indicateur d'impact. L'émerillon ne tourne pas librement en « mode indiqué ».

◇ **SRL SB :** voir figure 31. Vérifier que le bouton rouge d'indicateur d'impact (A) est de niveau avec le logement. Si le bouton n'est pas de niveau avec le logement, le bloc a été déployé.

◇ **SRL UltraLok à sangle :** voir figure 32. Ces SRL sont équipées d'un indicateur d'impact sur la sangle de vie (A). La sangle proche de l'extrémité du crochet (B) de la ligne de vie est pliée sur elle-même et cousue de fil rouge, formant une petite boucle (C). La boucle s'étire à environ 1,6 kN. Si la couture rouge est intacte, la SRL n'a pas subi d'impact. Si la couture rouge est rompue et si la boucle est déchirée (D), la SRL a subi un impact de charge.

◇ **SRL UltraLok Leading Edge :** voir figure 33. Les SRL Leading Edge 3504500 sont équipées d'un composant amortisseur intégral. Inspecter l'amortisseur pour déterminer s'il a été activé. Il ne doit pas y avoir d'élongation visible (B). Vérifier que le capot de l'amortisseur (A) est fixé et n'est ni tordu ni endommagé.

AVERTISSEMENT : si l'inspection fait apparaître un défaut, retirer immédiatement la SRL du service et contacter un centre d'entretien agréé.

Étape 4. La ligne de vie doit se dérouler et se rétracter entièrement sans hésitation et sans relâchement. La ligne de vie doit être tendue (sous tension). Vérifier que le dispositif se bloque lorsque la ligne de vie est secouée violemment. Le blocage doit être franc, sans aucun glissement.

Étape 5. Elles doivent être présentes et parfaitement lisibles. Voir supplément du modèle.

Étape 6. Rechercher des traces de corrosion éventuelles sur l'ensemble du dispositif.

Étape 7. Inspecter la ligne de vie.

◇ **Modèles à câble métallique :** voir figure 34. Vérifier que la ligne de vie est exempte de coupures, entortillements (A), câbles déchirés (B), nids de fils brisés (C), corrosion, projections de soudure (D), zones de contact chimique, ou zones fortement abrasées. Glisser le butoir du câble vers le haut et inspecter les bagues pour détecter les fissures ou dommages, et inspecter les câbles pour vérifier qu'il n'y a pas de corrosion ni de câbles déchirés.

- **Note :** le câble métallique doit être remplacé si six fils ou plus sont cassés à divers endroits sur un commettage, ou si trois fils ou plus sont cassés sur un toron sur le même commettage. Un « commettage » de câble métallique est la longueur de câble nécessaire pour permettre à un toron (le groupe de câbles plus grand) de faire un tour le long du câble. Remplacer le câble en cas de déchirures à moins de 25 mm des bagues.

◇ **Modèles à sangle ou à câble synthétique :** voir figure 34. Inspecter la ligne de vie pour y détecter une concentration d'usure, des torons éraillés (E), des fils brisés, des brûlures (F), des coupures (G) et des abrasions. La ligne de vie doit être exempte de nœuds sur toute sa longueur. Détecter les saletés excessives (H), l'accumulation de peinture et la rouille. Vérifier l'absence de dommages chimiques ou thermiques indiqués par des parties brunes, décolorées ou effritées. Vérifier les dommages dus aux ultraviolets indiqués par une décoloration et la présence d'éclats et d'écailles à la surface des sangles.

- REMARQUE : tous les facteurs ci-dessus sont réputés pour réduire la résistance de la sangle. La résistance de la sangle diminue en proportion de la zone transversale de la sangle qui est endommagée. Toute sangle endommagée ou douteuse doit être remplacée.

AVERTISSEMENT : *ne pas attacher ou nouer la ligne de vie. Éviter de mettre la ligne de vie en contact avec des surfaces pointues ou abrasives. Inspecter fréquemment la ligne de vie pour y détecter des coupures, effilochages, brûlures ou traces de dommage chimique. La saleté, les agents contaminants et l'eau peuvent affecter les propriétés diélectriques de la ligne de vie. Faire preuve de prudence à proximité des lignes électriques.*

Étape 8. Inspecter les crochets de connexion, le cas échéant, pour y détecter des signes de dégâts, de corrosion et pour vérifier leur fonctionnement. L'émerillon doit pivoter librement.

Étape 9. Inspecter le défilement de la ligne de vie de réserve, le cas échéant, en vérifiant les indicateurs :

◇ **Modèles à câble métallique (à l'exclusion de la série SB) :** voir figure 35 : A-guide de câble, B-arrêt de câble, C-manche de guide de câble, D-butoir. Voir figure 36 : A-bandelette rouge ligne de vie de réserve. En cas d'arrêt de chute avec la presque totalité de la ligne déroulée, la ligne de réserve peut avoir été déployée. Pour vérifier le déploiement de la ligne de vie de réserve, tirer la ligne

de vie hors de la SRL jusqu'à son arrêt. Si l'indicateur à bandelette rouge est visible, la ligne de réserve a été déployée. Si la ligne de réserve n'a pas été déployée, cette portion est satisfaisante et l'inspection peut continuer.

◇ **Modèles série SB :** ces SRL ne sont pas équipées d'une ligne de vie de réserve.

◇ **Modèles UltraLok à sangle :** inspecter le défilement de la ligne de vie de réserve. En cas d'arrêt de chute avec la presque totalité de la ligne déroulée, la ligne de réserve peut avoir été déployée. Tirer la ligne de vie hors de la SRL jusqu'à son arrêt. Si l'étiquette de ligne de vie de réserve (F) est visible, tel qu'indiqué à la figure 7, la ligne de vie de réserve est déployée et le dispositif doit être entretenu par un centre de services agréé avant toute nouvelle utilisation. Si la ligne de réserve n'a pas été déployée, continuer l'inspection.

◇ **Modèles à câble synthétique :** inspecter le défilement de la ligne de vie de réserve. En cas d'arrêt de chute, il est possible que la ligne de vie de réserve ait été déployée. Pour vérifier le déploiement de la ligne de vie de réserve, tirer la ligne de vie hors de la SRL jusqu'à son arrêt. Si l'étiquette d'avertissement (A) de la ligne de vie de réserve est visible, la ligne de vie de réserve a été déployée. Voir la figure 37. Si la ligne de réserve n'a pas été déployée (si l'étiquette de ligne de vie de réserve n'est pas visible), cette portion est satisfaisante et l'inspection peut continuer.

IMPORTANT : *si les indicateurs sont visibles, le dispositif doit être révisé par un centre de service agréé avant toute nouvelle utilisation.*

Étape 10. Inspecter chaque composant du dispositif et chaque sous-système conformément aux instructions du fabricant.

- **ÉTAPES D'INSPECTION POUR LES COMPOSANTS DE RÉCUPÉRATION :** (MODÈLES 3400101, 3400102, 3400301, 3400302, 3400501, 3400502) voir figure 2

Étape 11. Inspecter le bras de récupération (A) pour y détecter toute déformation ou autre dommage. La poignée de récupération (B) doit s'engager facilement dans le bras de récupération et le bouton-poussoir doit fonctionner librement.

Étape 12. Le bouton de verrouillage (F) doit pivoter librement lorsqu'il est engagé ou désengagé. L'anneau de traction (D) sur le bouton de verrouillage doit revenir en position lorsqu'il est relâché.

Étape 13. Inspecter le mode récupération pour vérifier son fonctionnement. Pour le tester, élever et abaisser un poids test (sac de sable) de 34 à 141 kg. L'opération de récupération doit être régulière et sans heurts. Lorsque la poignée de récupération (B) est libérée, le poids ne doit pas bouger et la poignée de récupération doit rester en position (aucun mouvement). On doit entendre un « clic »

distinct lorsqu'on élève la charge.

Étape 14. Le capot du cliquet (H) (voir figure 3) doit être fixé et sans déformation. Le taquet de montage optionnel doit être solidement fixé à la SRL et ne présenter aucun défaut. La cheville d'arrêt doit fonctionner librement.

- **ÉTAPES D'INSPECTION POUR LES COMPOSANTS DE RÉCUPÉRATION :** (Modèles 340854 et 340855) voir figure 4

Étape 11. Inspecter le bras de récupération (E) pour y détecter toute déformation ou autre dommage. Vérifier que la poignée de récupération (A) peut pivoter vers l'extérieur et fixée en position de rotation.

Étape 12. Vérifier que la vis de blocage (D) peut être serrée complètement.

Étape 13. Vérifier que le bouton de verrouillage (C) peut être tiré en position de déblocage puis relâché, bloquant la manivelle (E) en positions engagée et désengagée.

Étape 14. Tester le mode récupération pour vérifier son bon fonctionnement en élevant et en abaissant un poids de test de 34 à 141 kg (sac de sable). L'opération de récupération doit être régulière et sans heurts. Lorsque la poignée de récupération (A) est libérée, le poids ne doit pas bouger et la poignée doit rester en position (aucun mouvement). On doit entendre un « clic » distinct lorsqu'on élève la charge.

- **PROCÉDURE EN CAS D'ÉTAT DÉFECTUEUX :** voir GIUM, section 1.2.

IMPORTANT : *seules Capital Safety ou les parties ayant été autorisées par écrit sont habilitées à effectuer des réparations sur ce matériel.*

8.0 DURÉE DE VIE DU PRODUIT

La SRL peut continuer à être utilisée tant que les résultats du contrôle effectué par une personne[1] compétente sont satisfaisants. Voir GIUM 4.2 et la section 1.16 pour des informations concernant la garantie.

9.0 ENTRETIEN, RANGEMENT, TRANSPORT (voir GIUM section 3)

- **ENTRETIEN**

◇ Positionner l'appareil de façon à ce que l'eau puisse s'écouler.

◇ Nettoyer les étiquettes si nécessaire.

◇ Suivre les instructions indiquées au manuel GIUM, sections 3.1 et 3.2. Une accumulation excessive de saletés, de peinture, etc. peut empêcher la ligne de vie de se rétracter complètement dans le logement et entraîner un risque de chute libre. Remplacer la ligne de vie

1 Personne compétente : toute personne capable de suivre les recommandations, instructions d'un fabricant, qui connaît les pièces et qui est capable d'identifier et d'anticiper les éventuels risques quant au choix, à l'utilisation et à l'entretien du matériel de protection antichute.

en cas d'accumulation excessive.

◇ Ne pas lubrifier les pièces.

AVERTISSEMENT : *en cas de contact de la ligne de vie avec des acides, ne plus utiliser le dispositif et le laver à l'eau et au savon doux. Inspecter la ligne de vie avant de la remettre en service.*

- **RANGEMENT :** voir GIUM section 3.3. Inspecter soigneusement la SRL après toute période de rangement prolongée.
- **TRANSPORT :** voir GIUM section 3.4

10.0 SERVICE

Le remplacement des lignes de vie, ainsi que toute procédure d'entretien ou de service doivent être effectués par un centre de services agréé. Une autorisation et un numéro d'identification de retour doivent être délivrés par Capital Safety. Ne pas démonter la SRL. Voir la section 7.0 pour la fréquence des inspections.

11.0 CARACTÉRISTIQUES ET ÉTIQUETTES (VOIR LE SUPPLÉMENT DU MODÈLE)

12.0 TERMINOLOGIE

SAUVETEUR : personne ou groupe de personnes autres que la personne secourue chargées d'effectuer un sauvetage assisté par l'intermédiaire d'un système de sauvetage.

PERSONNE COMPÉTENTE : voir GIUM section 16.

BESONDERE ANWEISUNGEN—SICHERUNGSSEILE MIT AUTOMATISCHEM RÜCKZUG

Sie haben gerade eine persönliche Schutzausrüstung der Marke Capital Safety zur Fallsicherung für Personen, die in großer Höhe arbeiten, erworben. Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in unsere Ausrüstung. Damit Sie die von Ihnen erwartete Sicherheit und den Komfort genießen können, müssen Sie sich an alle Anweisungen halten und sie befolgen. Alle Benutzer und Rettungskräfte (siehe Abschnitt 12: Terminologie) müssen vor der Anwendung dieses Handbuch lesen.

Siehe „Glossar" in der ‚Allgemeinen Anleitung zur Anwendung und Wartung" (Anleitung), um die nummerierten Teile in der weißen Schachtel zu identifizieren.

1.0 ZWECK/BESCHREIBUNG

Sicherungsseile mit automatischem Rückzug (SRL) von Capital Safety sind Komponenten von persönlichen Fallsicherungssystemen. Zu diesen Systemen gehören typischerweise ein Komplettgurt, ein Verankerungsanschluss (d.h. ein Karabiner) und das SRL. Wenden Sie es in Situationen an, in denen Mobilität für den Arbeiter und eine Fallsicherung notwendig sind (Inspektionsarbeiten, Bau, Wartungsarbeiten, Ölproduktion, Arbeiten in geschlossenen Räumen usw.).

Einige Modelle beinhalten eine Bergungsmöglichkeit*. Diese Modelle besitzen beim Gebrauch im Nicht-Bergungsmodus Standard-Fallsicherungsfunktionen. Im Bergungsmodus können diese Modelle zur Notrettung (Hebung oder Senkung) von Personen im nachfolgend angegebenen Kapazitätsbereich eingesetzt werden. Bergungsmodelle können auch zur Hebung und Senkung von Materialien innerhalb des angegebenen Kapazitätsbereichs eingesetzt werden.

- **VERSIEGELTE SRL:** Versiegelte SRL von Capital Safety beinhalten eine patentierte Versiegelungstechnologie, die für die sichere Bedienung unter allen Arbeitsbedingungen alle dynamischen Komponenten von äußeren Elementen wie Fett, Feuchtigkeit und Schmutz trennt. Siehe Abbildung 1: A-Verankerungsgriff, B-Etikett mit Anweisungen, C-Gehäuse, D-Etikett mit Beanspruchungsanzeige, E-ID-Etikett, F-Kabelführung, G-Sicherungsseil, H-Abweiser, I-Endhülse, J-selbstschließender Karabinerhaken.

  ◇ **Versiegelte SRL mit Bergungsfunktion:** Siehe Abbildung 2: A-Bergungsarm, B-Bergungsgriff, C-Staugriff-Halterung, D-Zugring, E-Betriebsetikett, F-Schiebeknopf, G-Bergungsetikett, H-Klinkenabdeckung, I-Etikett mit Drehmomentbegrenzung.

- **SEALED-BLOK™-SRL:** Besteht aus einem gegossenen Aluminiumgehäuse, Endplatten aus stark bemessenem rostfreiem Stahl oder Aluminium, Anti-Ratsch-Bremse, eingebautem Tragegriff (der den Transport erleichtert und einen zweiten Befestigungspunkt für den „Schutz gegen herunterfallende Objekte" bietet), einem großen schwenkbaren Verankerungsgriff und einem selbst schließenden Drehhaken mit Beanspruchungsanzeige. Siehe Abbildung 3:

A-Verankerungsgriff, B-Gehäuse, C-Etikett mit Anweisungen, D-Kabelführung, E-ID-Etikett, F-Sicherungsseil, G-Abweiser, H-RFID-Tag; I-selbstschließender Karabinerhaken.

◇ **Sealed-Blok™-SRL mit bergung:** Siehe Abbildung 4: A-Bergungsgriff, B-Bergungsetikett, C-Schiebeknopf, D-Verschlussschraube, E-Bergungsarm (Kurbel), F-Winden-Betriebsetikett, G-RFID-Etikett.

WICHTIG: *Die Bergungsausrüstung kann für Anwendungsgebiete mit häufigem oder stetem Einsatz als Materialhubgerät ungeeignet sein. Setzen Sie sich vor dem Einsatz in solchen Anwendungsgebieten mit Capital Safety in Verbindung. Die Bergungsmodelle wurden nicht für den Einsatz als allgemeines Positionierungssystem oder die Anwendung als Personenseiltransport entwickelt.*

- **ULTRA-LOK®-SRL:** Ultra-Lok®-SRL von Capital Safety werden mit einem haltbaren glasgefüllten Polyurethangehäuse, einem Stahlseil oder einem gewebten Sicherungsseil und Seitenplatten aus Aluminium geliefert, um maximale Haltbarkeit und minimales Gewicht zu bieten. Die Systeme besitzen ein Anti-Ratsch-Zwillingsscheiben-Bremssystem mit Audioindikator zur Anzeige der korrekten Funktion.

  ◇ **Ultra-Lok®-SRL mit Stahl- und synthetischem Seil:** Besteht aus einem Verankerungsbefestigungspunkt mit schwenkbarer Öse, selbstschließendem schwenkbarem Karabinerhaken mit Beanspruchungsanzeige und den ausgewählten Sicherungsseilen in verzinktem oder rostfreiem Stahlseil oder synthetischem Seil. Stahlseil-Sicherungsseile sind in Längen von 6,1, 9,1, 15,2 und 25,9 m verfügbar. Synthetische Sicherungsseile sind in Längen von 6,1, 10,7 und 16,8 m verfügbar. Siehe Abbildung 5: A-schwenkbare Öse; B-Etikett mit Inspektionshinweis, C-Warnetikett, D-Ultra-Lok-Etikett, E-ID-Etikett, F-Anschlussetikett; G-Stahlseil oder synthetisches Seil; H-Abweiser; I-RFID-Tag; J-RFID-Tag; K-selbstschließender Haken.

  ◇ **Vorderkante-SRL:** Beinhaltet Verankerungs-Befestigungspunkt mit schwenkbarer Öse, selbstschließenden schwenkbaren Karabinerhaken mit Beanspruchungsanzeige, integriertes Shock-Pack und 9,1 m langes verzinktes Stahlsicherungsseil. Siehe Abbildung 6: A-schwenkbare Öse; B-Etikett mit Inspektionshinweis, C-Warnetikett, D-Ultra-Lok-Etikett, E-Anschlussetikett; F-Stahlseil; GRFID-Tag; H-Stoßdämpfer; I-selbstschließender Karabinerhaken.

    - **Hinweis:** Das SRL-Modell 3504500 von Capital Safety wurde für den Einsatz in Anwendungsgebieten entwickelt, bei denen Stürze über eine Kante wie beim Dachdecken, Bau von Vorderkanten usw. vorkommen können. Dieses Modell ist besonders geeignet für den Einsatz mit einem Absturzsicherungssystem mittels Capital-Safety-

Verankerungsanschlüssen, die für die Arbeit an Vorderkanten vorgesehen sind. Wir empfehlen den ausschwenkbaren Betonanker 2105503 für den Einsatz auf Dächern.

◇ **Web-Style-Ultra-Lok®-SRL:** Beinhaltet Verankerungs-Befestigungspunkt mit schwenkbarer Öse, einen selbstschließenden Karabinerhaken und 2,54 cm breite Nylon-gewebte Sicherungsseile mit einer Länge von 3,4 m und 6,1 m. Siehe Abbildung 7: A-schwenkbare Öse; Etiketten: B-Warnung, C-ID, D-Beanspruchungsanzeige, E-Verbindungen, F-gegenläufiges Sicherungsseil; G-RFID-Tag; H-gewebtes Sicherungsseil; I-Indikatorfalte; I-Verbindungshaken.

- **SRL DER SB-SERIE:** Beinhaltet ein strapazierfähiges Aluminiumgehäuse, ein Anti-Ratsch-Scheibenbremsensystem, einen hoch belastbaren drehbaren Stahlverankerungsschäkel, eine Sicherungsseilreserve und einen selbstschließenden schwenkbaren Karabinerhaken mit Beanspruchungsanzeige. Siehe Abbildung 8: A-Schäkel; B-Beanspruchungsanzeige, C-SALA-Etikett, D-Etikett mit Beanspruchungsanzeige, E-Warnetikett, F-Spezifikationsetikett, G-Etikett mit Anweisungen (linke Seite), H-ID-Etikett, I-Etikett mit Anweisungen (rechte Seite); J-Stahlseil; K-RFID-Tag; L-Tränenkausche; M-selbstschließender schwenkbarer Karabinerhaken; N-Hakenoptionen.

WICHTIG: *Siehe Anleitung, Abschnitt 1.1 und 1.3 vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung.*

WICHTIG: *Vor der Anwendung dieser Ausrüstung die Informationen zur Produktidentifikation vom ID-Etikett (1) in das Blatt zur Identifikation der Ausrüstung am Ende der Anleitung eintragen.*

- **2.0 ANFORDERUNGEN:** Für Installation und Anwendung dieser Ausrüstung gelten die folgenden Beschränkungen:
- **KAPAZITÄT:** Eine Person. Zu keinem Zeitpunkt darf mehr als eine Person an ein einzelnes SRL zur Absturzsicherung angebunden sein. Bergungsanwendungen können je nach Modell variieren. Mehr Informationen finden Sie in der Modellergänzung.
- **ARRETIERUNGSGESCHWINDIGKEIT:** Situationen, in denen keine ungehinderte Fallstrecke gewährleistet werden kann, müssen vermieden werden. Beispiele: Arbeiten auf sehr beschränktem oder beengtem Raum, auf sich langsam bewegendem Untergrund (z.B. Sand oder Kiesel) oder einem Dach mit geringem Neigungswinkel, wo ein Arbeiter eher abrutschen als fallen kann. In diesen Situationen könnte der Körper eventuell keine ausreichende Geschwindigkeit erreichen, um im Falle eines Absturzes eine Sperrung des SRL auszulösen. Eine freie Fallstrecke ist erforderlich, damit ein definitives Arretieren des SRL gewährleistet ist.

- **UMGEBUNGSBEDINGTE UND PHYSIKALISCHE GEFAHREN:** Die Verwendung dieser Ausrüstung in gefährlichen Umgebungen kann zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen erforderlich machen, um die Gefahr der Verletzung des Benutzers oder der Beschädigung der Ausrüstung zu reduzieren. Zu diesen Gefahren zählen u. a.:

  ◊ **Korrosion:** Setzen Sie diese Ausrüstung nicht über einen längeren Zeitraum hinweg einer Umgebung aus, in der infolge von Dämpfen organischer Materialien eine Korrosion der Metallteile stattfinden könnte. Vorsicht ist in der Nähe von Abwässern oder Düngemitteln geboten, da diese eine hohe Konzentration an Ammoniak mit sehr stark korrodierender Wirkung aufweisen. Die Verwendung in der Nähe von Meerwasser oder anderen korrodierenden Umgebungen kann eventuell häufigere Überprüfungen oder Wartung erforderlich machen, um sicherzustellen, dass die Leistung des Produkts nicht durch Korrosionsschäden beeinträchtigt wird.

  ◊ **Chemisch:** Lösungen, die Säuren, Alkali oder andere ätzende Chemikalien enthalten, können besonders bei erhöhten Temperaturen Schäden an den DBI-SALA-SRL verursachen. Wenn mit derartigen Chemikalien gearbeitet wird, müssen häufige Überprüfungen des gesamten SRL ausgeführt werden. Chemische Beschädigungen des Sicherungsseils sind schwer zu entdecken, und es wird empfohlen, das Sicherungsseil regelmäßig auszutauschen, um die Sicherheit zu gewährleisten. Das Sicherungsseil sollte nur durch einen autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

  ◊ **Hitze:** Diese Ausrüstung ist nicht für den Einsatz in hohen Umgebungstemperaturen bestimmt. Diese Ausrüstung muss geschützt werden, wenn sie in der Nähe von Schweißarbeiten, Metallschneidearbeiten oder ähnlichen Arbeiten benutzt wird. Heiße Funken könnten diese Ausrüstung verbrennen oder beschädigen.

  - **Hinweis:** Synthetische Sicherungsseile sind nicht flammbeständig und dürfen keiner extremen Hitze ausgesetzt werden. Folgende Seile dürfen nicht in Umgebungen oder auf Kontaktflächen über den angegebenen spezifischen Temperaturen eingesetzt werden:
    - *Spektral-Seil bis 60° C*
    - *Vektran-Seil bis 120° C*

  ◊ **Elektronisch:** Weil durch das Stahlsicherungsseil elektrische Ladungen fließen können, muss in der Nähe von Hochspannungsleitungen mit extremer Vorsicht gearbeitet werden.

  Kontaktieren Sie Capital Safety, wenn Sie Fragen zur Verwendung dieser Ausrüstung in Bereichen haben, in denen umgebungsbedingte Gefahren bestehen.

WICHTIG: *Für weitere Informationen zu persönlichen Fallsicherungs- oder Haltesystemen und damit in Verbindung stehenden Systemkomponenten konsultieren Sie bitte anwendbare Normen, die diese Ausrüstungsgegenstände regulieren.*

- **KOMPATIBILITÄT DER KOMPONENTEN:** Diese Ausrüstung ist für den ausschließlichen Gebrauch mit Komponenten und Untersystemen vorgesehen, die von Capital Safety zugelassen sind. Siehe auch Anleitung, Abschnitt 1.12.
- **KOMPATIBILITÄT DER ANSCHLÜSSE UND HERSTELLEN DER ANSCHLÜSSE:** Anschlüsse (Haken, Karabiner, D-Ringe) müssen mit mindestens 22 kN belastet werden können. Die Anschlüsse müssen mit der Verankerung und anderen Systemkomponenten kompatibel sein und die Norm EN 362 erfüllen. Siehe Abbildung 9: A-Verankerung; B-Anschluss; C-Verankerungsanschluss, D-Befestigungshalterung; E-Stativbein. Siehe auch Anleitung, Abschnitt 5 und Abbildungen zu EN362.
- **VERANKERUNGSSTÄRKE:** Die erforderliche Stärke der Verankerung hängt von der Art der Anwendung ab. Die Verankerungen müssen die Anforderungen von EN795 erfüllen. Siehe auch Anleitung, Abschnitt 12.
- **HORIZONTALES SYSTEM:** Bei Anwendungen, in denen ein SRL zusammen mit einem horizontalen System (d.h. horizontalem I-Träger und Aufhängungen) eingesetzt wird, müssen das SRL und die horizontalen Systemkomponenten kompatibel sein. Horizontale Systeme müssen unter der Supervision eines qualifizierten Sachverständigen entwickelt und installiert werden.
- **OPTIONALES BERGUNGSSYSTEM:** Wenn ein SRL mit einem optionalen Bergungssystem eingesetzt wird, muss sichergestellt werden, dass das Auflager (d.h. Stativ, Auslegerarm) mit dem Anschluss, dem Betrieb, der Stabilität und Stärke des SRL kompatibel ist. Siehe Abbildung 10-Optionale Montage von Modell 3400614: A-Hex-Sperren-Mutter, M12 x 1,75, verzinkt; B-Hex-Kopf-Bolzen, M12 x 1,75 x 25 cm, metrische Mutter, Klasse 8,8, verzinkt; C-Montagefläche; D-Scheiben nach Bedarf einsetzen; E-Scheibe, 12 mm, verzinkt, 5 typisch; F-Hex-Kopf-Bolzen, M12 x 1,75 x 8 cm, metrische Mutter, Klasse 8,8, verzinkt.

3.0 SCHULUNG

Es liegt in der Verantwortung des Anwenders dieser Ausrüstung, diese Anweisungen zu verstehen und Schulung für die korrekte Installation, Verwendung und Wartung dieser Ausrüstung zu erhalten. Dieses Benutzerhandbuch ist kein Ersatz für ein Schulungsprogramm.

WICHTIG: *Lesen Sie Anleitung, Abschnitt 1.1 über Schulungen.*

4.0 PLANUNG

- **VOR JEDER VERWENDUNG:** Lesen Sie Anleitung, Abschnitt 1.1 „Vor jeder Verwendung" und überprüfen Sie das SRL genau, indem Sie die Schritte in Abschnitt 7.0 befolgen, um sicherzustellen, dass es in gutem Zustand ist. Machen Sie außerdem folgendes:
    - Sicherstellen, dass alle Bolzen vorhanden und gesichert sind.
    - Das Seil vollständig herausziehen und es langsam zurücklaufen lassen. Falls sich der Rückzug verzögert, sollte die Einheit zur Wartung an Capital Safety gesendet werden.
    - Die Arretierfunktion durch festes Ziehen am Seil prüfen.
    - Verwenden Sie die Ausrüstung nicht, wenn bei der Kontrolle ein unsicherer Zustand festgestellt wurde.

WICHTIG: *Lesen Sie die Anleitungsabschnitte 1.3, 1.4 und 1.12, wenn Sie Ihr System planen.*

PLANUNG: Planen Sie Ihr Fallschutzsystem, bevor Sie mit Ihrer Arbeit beginnen. Berücksichtigen Sie die Faktoren, die Ihre Sicherheit vor, während und nach einem Absturz beeinträchtigen könnten. Die folgende Liste enthält einige wichtige Punkte:

- **VERANKERUNG:** Wählen Sie einen starren Verankerungspunkt (siehe Abbildung 9). Mehr zur Verankerungsstärke finden Sie in Abschnitt 2.0. Die Verankerungsstelle muss sorgfältig ausgewählt werden, um den freien Fall und die Pendelgefahr beim Sturz zu reduzieren Die optionale Montage von Bergungssystemen wird in Abschnitt 2.0 behandelt.

WICHTIG: *Ausschließlich SRL, die horizontal eingesetzt werden können (im Etikett angegeben), z.B. das Vorderkanten-SRL, können auf Fußhöhe oder darüber verankert werden. Siehe Abbildung 12. Alle anderen SRL müssen über der Befestigung des Komplettgurts verankert werden (im Etikett angegeben). Siehe Abbildung 11*

- **PENDELFALL:** Zu einem Schwingen beim Absturz kommt es, wenn der Verankerungspunkt sich nicht direkt über dem Punkt befindet, an dem es zum Absturz kam. Siehe Abbildung 13. Beim Aufprall auf ein Objekt durch das Schwingen kann es zu schweren Verletzungen kommen. Bei einem Pendelfall ist die gesamte vertikale Fallstrecke größer, als wenn der Gestürzte direkt unterhalb des Verankerungspunkts vertikal abgestürzt wäre, wodurch die Gesamtstrecke des freien Falls und die zum sicheren Abfangen des Sturzes erforderliche Distanz vergrößert wird. Das SRL aktiviert sich unabhängig von der Ausrichtung zum Benutzer. Überprüfen Sie Ihre spezifische Anwendung, um festzulegen, was die geeignete Arbeitszone sein sollte. Minimieren Sie Pendelfälle, indem Sie so nahe wie möglich am Verankerungspunkt arbeiten. Lassen Sie niemals einen Pendelfall zu, wenn es zu einer Verletzung kommen

kann. Sollte es in Ihrer Anwendung eine Situation für einen Pendelfall geben, setzen Sie sich bitte mit Capital Safety in Verbindung, bevor Sie fortfahren.

- **FALLHÖHE:** Stellen Sie sicher, dass in Ihrer Fallstrecke eine ausreichende Höhe vorhanden ist, um dem Auftreffen auf ein Objekt vorzubeugen. Die minimale Höhe beträgt 4,5 m von der Höhe des D-Rings am Rücken bis zur Höhe des nächsten Hindernisses oder Objekts. Siehe Abbildung 14. Falls ein Pendelfall auftreten kann, ist eine zusätzliche Höhe erforderlich.
- **SCHARFE KANTEN:** Vermeiden sie das Arbeiten an Orten, an denen das Sicherungsseil mit ungeschützten scharfen Kanten in Berührung kommen oder sich an solchen abreiben könnte. Schützen sie, wenn möglich, das Sicherungsseil. Manchmal kann eine energieabsorbierende Komponente, die abgestimmt ausgerichtet ist, hinzugefügt werden, um den Arbeiter besser zu schützen. In dem Fall muss die Kompatibilität und Gesamtstrecke des Falls bedacht werden. Setzen Sie sich mit Capital Safety in Verbindung, bevor Sie ausgerichtete falldämpfende Komponenten oder Verbindungsmittel mit einem SRL verwenden.

WICHTIG: *Auch wenn das Vorderkanten-SRL (Modell 3504500) einen zusätzlichen Schutz bei Stürzen über Kanten bietet, muss ein Schutz gegen evt. Durchschneiden vorhanden sein, wenn in der Nähe von scharfen Kanten wie abgerissenem, kalt gewalztem oder flammgeschnittenem Stahl gearbeitet wird. Schutz vor Kanten ist bei Kanten wie heiß gewalztem Stahl, Stahlböden, Beton oder Holz nicht erforderlich.*

- **RETTUNG:** Bei einem Absturz muss der Arbeitgeber über einen Rettungsplan und Möglichkeiten verfügen, diesen auszuführen.
- **NACH EINEM ABSTURZ:** Ausrüstung, die Absturzsicherungskräften ausgesetzt war, muss zur Kontrolle aus dem Betrieb genommen werden. Siehe Abschnitt 7.
- **AUSSERDEM ZU BERÜCKSICHTIGEN:** Das Arbeiten in Bereichen, in denen Ihr Sicherungsseil mit dem eines anderen Arbeiters sich kreuzen oder verheddern könnte, muss vermieden werden. Das Sicherungsseil darf nicht unter die Arme oder zwischen die Beine rutschen. Das Sicherungsseil darf niemals geklemmt oder verknotet werden oder auf eine andere Weise am Wiedereinziehen oder am Spannen gehindert werden. Schlappseil muss vermieden werden. Schlingen Sie das Sicherungsseil um keine kleinen Bauteile.

WICHTIG: *Lesen und befolgen Sie die Herstelleranweisungen für die damit verbundene Ausrüstung (d.h. Komplettgurt), die in Ihrem persönlichen Fallsicherungssystem zum Einsatz kommt.*

WICHTIG: *Folgen Sie den Anweisungen in diesem Handbuch für spezielle (individuelle) Versionen dieses Produkts. In der Ergänzung (wenn enthalten) finden Sie weitere Anweisungen zum Gebrauch eines individuellen Produkts.*

5.0 ZUSAMMENBAU UND INSTALLATION

- **KÖRPERSTÜTZE:** Bei der Anwendung von Capital Safety-SRL muss ein Komplettgurt (EN361) getragen werden. Zum Zweck der allgemeinen Absturzsicherung ist ein Anschließen an den dorsalen D-Ring (am Rücken) zwischen den Schultern erforderlich.

  ◇ **Bergungen:** Es wird empfohlen, bei der Bergung des Opfers einen Komplettgurt zu tragen, wenn der medizinische Zustand eine solche Bergung zulässt. Es stehen Modelle mit Anschlüssen zur Bergung (Schulter-D-Ringe) oben an den Schultern zur Verfügung, die Rettungen unterstützen.

WARNUNG: *Körpergürtel sind für Situationen, in denen sich ein freier Fall ereignen könnte, nicht zugelassen. Sie erhöhen im Vergleich zur Verwendung von Komplettgurten das Verletzungsrisiko bei der Fallsicherung. Begrenzte Aufhängungszeit und das Potenzial, einen Körpergürtel falsch zu tragen, können zu zusätzlichen Gefahren für die Gesundheit des Benutzers führen. Siehe auch Anleitung, Abschnitt 2.0*

- **VERBINDUNGEN HERSTELLEN:** Wenn Sie für die Verbindung einen Haken oder Karabiner verwenden, stellen Sie sicher, dass es zu keinem Herausrutschen kommt. Siehe Abschnitt 2.0, „Kompatibilität der Verbindungen". Siehe Abbildung 15. Verwenden Sie einen arretierenden Karabinerhaken oder Karabiner (a), der sich über der Verankerung (b) oder dem Verankerungsanschluss (c) vollständig schließt. Es wird empfohlen, dass das Modell 340614 mit der mitgelieferten Hardware fixiert an eine Struktur befestigt wird (im Ggs. zu hängend). Die Montagefläche sollte die Stärkeanforderungen erfüllen, die in Abschnitt 2.0 „Verankerungsstärke" angegeben sind. Befolgen Sie die Herstelleranweisungen, die den einzelnen Systemkomponenten beiliegen.

6.0 VERWENDUNG

Siehe Abbildung 16. Das SRL (A) an eine passende Verankerung (B) anbinden. Den selbstschließenden Karabinerhaken (C) an die Fallsicherung oder die Halterung für den Leiteraufstieg (D) an den Komplettgurt (E) anschließen. Siehe Abbildung 17. Stellen Sie sicher, dass die Verbindungen kompatibel sind und der Haken ganz geschlossen und arretiert ist. Sobald der Arbeiter eingeseilt ist, kann er sich innerhalb des empfohlenen Arbeitsbereichs mit der normalen Geschwindigkeit bewegen. Das Sicherungsseil sollte sich reibungslos aus- und ohne Verzögerung einziehen. Das Sicherungsseil muss zu

jedem Zeitpunkt während des normalen Gebrauchs straff sein. Wenn es während des normalen Gebrauchs zu einem Durchhängen des Seils kommt, sollte die Einheit zur Wartung an Capital Safety geschickt werden. Bei einem Absturz arretiert das SRL und fängt den Sturz auf.

WARNUNG: *Setzen Sie das SRL nach einer Rettung nicht mehr ein. Siehe Anleitung, Abschnitt 1.2.*

Führen Sie eine Überprüfung wie in Abschnitt 7.0 „Nach der Fallsicherung" durch. Wenn Sie mit einem SRL arbeiten, lassen Sie das Sicherungsseil stets kontrolliert in das Gerät zurücklaufen. Es kann ein kurzes Tag-Seil erforderlich sein, um das Sicherungsseil während Anschluss und Entfernung aus- und einzuziehen. Wenn das Sicherungsseil über lange Zeiträume ausgezogen bleibt, kann es zur vorzeitigen Schwächung der Rückzugsfeder kommen.

- ***EINSATZ VON BERGUNGSSYSTEMEN*** *(MODELLE 3400101, 3400102, 3400301, 3400302, 3400501 UND 3400502):* Abbildung 17 zeigt, wie der Bergungsmodus aktiviert wird. Entfernen Sie den Bergungsgriff auf der Rückseite des SRL durch Drücken des Knopfes auf dem Griff und Hochziehen. Bringen Sie den Stift in das Loch am Ende des Bergungsarm ein. Drehen Sie den Ankerpfosten zur Seite, um an den Schiebeknopf zu gelangen. Den Zugring (auf dem Schiebeknopf) anheben und um 1/8 gegen den Uhrzeigersinn drehen, dann loslassen. Den Ankerpfosten im Uhrzeigersinn drehen, um den Haken zu unterstützen. **Der Schiebeknopf sollte sich nach innen bewegen und sich nach dem vollständigen Einrasten in eine verriegelte Position drehen.**

  ◇ **Zum Anheben:** Ankerpfosten gegen den Uhrzeigersinn drehen.

  ◇ **Zum Absenken:** Ankerpfosten im Uhrzeigersinn drehen. Zu jeder Zeit Spannung am Sicherungsseil halten (34 kg mindestens).

WICHTIG: *Es ist ein Minimalgewicht von 34 kg erforderlich, um das Seil abzusenken oder abzulassen.*

WICHTIG: *Falls es zu einem Absturz im Fallsicherungsmodus kommt und der Arbeiter zur Sicherheit heruntergelassen werden muss, muss der Arbeiter leicht angehoben werden, damit die Arretierklinken gelöst werden und der Arbeiter abgelassen werden kann.*

WICHTIG: *Wenn das Kabel vollständig ausgerollt ist, darf der Bergungsarm nicht weiter in die absenkende Richtung rotiert werden. Die Feder kann beschädigt werden.*

◇ **Lösen des Bergungsmodus:** Die Last wird vom Sicherungsseil entfernt. Der Schiebeknopf wird um 1/8 gegen den Uhrzeigersinn gedreht, der Ring herausgezogen, der Schiebeknopf um 1/8

im Uhrzeigersinn gedreht. Den Zugring loslassen. Den Bergungsgriff vom Bergungsarm entfernen und in der Stauhalterung ablegen. Den Stift des Bergungsgriffs durch den Griff und in die Stauhalterung einbringen.

◇ **Funktion bei Überlastung während der Bergung:** SRL mit Bergungsfunktion (Abbildung 17) besitzen eine Überlastungskupplung, die die Antriebskomponenten und die angehobene Person vor extremen Kräften schützen. Dieselbe Funktion bietet Stoßdämpfung für den Benutzer im Falle eines Absturzes, wenn der Bergungsmodus aktiviert ist. Die Überlastungskupplung greift bei ca. 227 kg für Anwendungen bei Notrettungen, wenn eine zusätzliche Hubkapazität notwendig ist.

WICHTIG: *Die Kapazität bei Bergungsbetrieb liegt bei 210 kg.*

WICHTIG: *Der Betrieb des Bergungssystems mit Lasten über der Nennkapazität vermindert den gesamten Sicherheitsfaktor. Eine Einheit, die über der Nennkapazität eingesetzt wurde, muss aus dem Betrieb genommen und zur Kontrolle an Capital Safety geschickt werden.*

◇ **Montage von Bergungsmodellen:** Die SRL-Bergungsmodelle wie in Abbildung 1 und 2 können mit optionalen Halterungen (Capital-Safety-Teile Nummer 3401123 und 3401090) zur Montage am Capital-Safety-Stativ, Auslegerarm oder Leitermast benutzt werden. Folgen Sie den folgenden Schritten für Montage und Gebrauch dieser Halterungen.

WICHTIG: *Wenn die passende Halterung für das Stativbein nicht befestigt ist, muss der Aufbau der Klemmplatte an der gewünschten Stelle des Beins erfolgen und die Schrauben müssen mit 20 Nm angezogen werden. Nicht zu fest anziehen.*

Schritt 1. Die Halterung an das SRL anbringen, indem die beiden Bolzen durch die Löcher in das SRL-Gehäuse eingebracht werden. Muttern anbringen und sichern. Siehe Abbildung 18.

Schritt 2. Wenn die Halterung am SRL gesichert ist, wird der Aufbau der SRL-Halterung an der passenden Halterung am Stativ, Auslegerarm oder Leitermast in Position gebracht. Der Schlitz am Ende der SRL-Halterung gleitet auf den Stift, der an jeder Seite der passenden Halterung herausragt. Die Halterung am Stativbein je nach Erfordernis für die richtige Arbeitshöhe positionieren. Siehe Abbildung 19.

Schritt 3. Wenn der Aufbau auf dem Stift sitzt, wird das obere Ende des SRL einwärts gedreht, um die Löcher

auszurichten. Den Knopf am Ende des Vorsteckers drücken und den Stift vollständig hereingleiten lassen, um den SRL-Aufbau am Stativ, Auslegerarm oder Leitermast zu sichern. Siehe Abbildung 20.

Schritt 4. Das Kabel auf die Sicherungsfläche und über Umlenkrollen ausrollen. Die Vorstecker nahe an den Umlenkrollen wieder installieren, damit das Kabel nicht aus den Umlenkrollen rutscht. Siehe Abbildung 21. Abbildung 22 und 23 zeigen einen fertigen Anschluss.

- ***BETRIEB DES SYSTEMS ZUR BERGUNG*** *(MODELLE 340854 UND 340855) (EN360:2002 UND EN1496:2006 KLASSEN A UND B):* Abbildung 4 identifiziert die Schlüsselkomponenten des Bergungssystems. Um den Bergungsmodus zu aktivieren, wird die Arretierschraube (D) vollständig heruntergedreht, um die Kurbel (E) freizumachen. Den Griff (A) aus der Lagerposition drehen. Um die Winde zu aktivieren, den Schiebeknopf (C) ziehen und in der geöffneten Position halten. Die Kurbel (E) in die Einrastposition schieben und den Schiebeknopf (C) loslassen. Bei Bedarf die Kurbel im Uhrzeigersinn drehen (absenken), um das Einrasten zu unterstützen.

  ◇ **Zum Anheben:** Die Kurbel gegen den Uhrzeigersinn drehen. Die Rettungshubhalterung darf nur benutzt werden, wenn ein ungehinderter Hubprozess möglich ist, sie darf nicht in Gegenwart von gefährlichen Hindernissen benutzt werden.

  ◇ **Zum Absenken:** Erst die Kurbel gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Fallsicherungsbremse zu lösen, dann im Uhrzeigersinn drehen. Die Absenkfunktion ist nur für das Absenken einer Person um eine maximale Strecke von 2 m vorgesehen.

WICHTIG: *Es ist ein Minimalgewicht von 34 kg erforderlich, um das Seil abzusenken oder abzulassen. Die Maximallast dieses Geräts beträgt 141 kg. Um die Winde bei Kapazitätslast zu betreiben, ist am Bergungsgriff eine Kraft von bis zu 13 kg erforderlich. Außerdem sollte zu jedem Zeitpunkt der Bergung ein direkter oder indirekter Blickkontakt oder eine andere Form der Kommunikation mit dem Opfer bestehen.*

VORSICHT: *Nicht mehr drehen, wenn das Seil vollständig ausgerollt oder eingezogen ist. Ein fortgesetztes Drehen kann die Komponenten beschädigen.*

◇ **Lösen des Bergungsmodus:** Entfernen Sie alle Last vom Sicherungsseil. Den Schiebeknopf ziehen und in der geöffneten Position halten. Die Kurbel aus der eingerasteten Position ziehen und den Schiebeknopf loslassen. Die Kurbel mit der Arretierschraube sichern. Den Bergungsgriff ziehen und den Griff in die Lagerposition drehen.

◇ **Überlastungsfunktion bei Bergung:** Die Winden der SRL-Modelle (wie in Abbildung 4 dargestellt) besitzen keine Überlastungskupplung, um die Kräfte zu limitieren, die auf die Komponenten und die angehobene Person wirken. Im Bergungsmodus muss Schlappseil vermieden werden. Außerdem muss die Person während der Bergung überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie beim steten Anheben nicht steckenbleibt und exzessiven Kräften ausgesetzt wird.

WICHTIG: *Der Betrieb des Bergungssystems mit Lasten über der Nennkapazität vermindert den gesamten Sicherheitsfaktor. Eine Einheit, die über der Nennkapazität eingesetzt wurde, muss aus dem Betrieb genommen und zur Kontrolle an Capital Safety geschickt werden.*

◇ **Montage von Bergungsmodellen:** Die SRL-Bergungsmodelle (wie in Abbildung 3 und 4) können zur Montage an das Capital-Safety-Stativ, den Auslegerarm oder den Leitermast mit einer optionalen Halterung angewendet werden (Modell 3401025). Folgen Sie den folgenden Schritten für Montage und Gebrauch dieser Halterungen.

WICHTIG: *Wenn die passende Halterung für das Stativbein nicht befestigt ist, muss der Aufbau der Klemmplatte an der gewünschten Stelle des Beins erfolgen und die Schrauben müssen mit 20 Nm angezogen werden. Nicht zu fest anziehen.*

Schritt 1. Die drei Anschlagschrauben entfernen, die in den Löchern an der Seite des SRL-Gehäuses stecken. Siehe Abbildung 24.

Schritt 2. Die Halterung an das SRL anbringen, indem die beiden Bolzen durch die Löcher in das SRL-Gehäuse eingebracht werden. Siehe Abbildung 25.

Schritt 3. Wenn die Halterung am SRL gesichert ist, wird der Aufbau der SRL-Halterung an der passenden Halterung am Stativ, Auslegerarm oder Leitermast in Position gebracht. Der Schlitz am Ende der SRL-Halterung gleitet auf den Stift, der an jeder Seite des passenden Leitermasts, Auslegerarms oder der Stativbeinhalterung herausragt. Die Halterung am Stativbein je nach Erfordernis wieder für die richtige Arbeitshöhe positionieren. Siehe Abbildung 26.

Schritt 4. Wenn der Aufbau auf dem Stift sitzt, wird das obere Ende des SRL einwärts gedreht, um die Löcher auszurichten. Den Knopf am Ende des Vorsteckers drücken und den Stift vollständig hereingleiten lassen, um den SRL-Aufbau am Stativ, Auslegerarm oder Leitermast zu sichern. Siehe Abbildung 27.

Schritt 5. Das Kabel auf die Sicherungsfläche und über Umlenkrollen ausrollen. Die Vorstecker nahe an den Umlenkrollen wieder installieren, damit das Kabel nicht aus den Umlenkrollen rutscht. Siehe Abbildung 28.

7.0 KONTROLLE

Das i-Safe™-RFID-Etikett an den SRL (A) kann in Kombination mit dem tragbaren i-Safe-Lesegerät und dem webbasierten Portal dazu verwendet werden, die Kontrolle und Bestandskontrolle zu erleichtern und Aufzeichnungen über Ihre Absturzsicherungsausrüstung zu führen. Siehe Abbildung 29.

- **HÄUFIGKEIT:** Vor jeder Anwendung das SRL entsprechend den folgenden Inspektionsschritten überprüfen. Die SRL müssen mindestens jährlich von einer sachverständigen Person außer dem Anwender inspiziert werden. Vor Ihrer ersten Anwendung kontaktieren Sie einen Vertreter des Kundenservice oder, falls Sie schon registriert sind, auf die Webseite: www.capitalsafety.com/isafe.html. Befolgen Sie die mit Ihrem tragbaren i-Safe-Lesegerät gelieferten oder über das Webportal verfügbaren Anweisungen, um Ihre Daten auf Ihr Webprotokoll zu übertragen. Notieren Sie die Ergebnisse jeder formellen Kontrolle in der Periodic Examination and Repair History (Verlauf regelmäßiger Untersuchungen und Reparaturen) in der Anleitung (5902392) oder benutzen Sie das i-Safe™-Inspektions-Webportal, um Ihre Aufzeichnungen über Kontrollen zu verwalten. Siehe Anleitung, Abschnitt 4.

  Auf den SRL-Etiketten befindet sich eine Aufzeichnung der jährlichen Servicedaten.

  ◇ **Nach der Belastung eines Falls:** Die Lasten-Beanspruchungsanzeige und das ganze SRL überprüfen.

  ◇ **Nach Anwendung des Bergungsmodus:** Nach dem Heben oder Senken wird die Lasten-Beanspruchungsanzeige und das ganze SRL inspiziert. Anwendungen, bei denen ein fortwährendes Anheben und Senken notwendig ist, können eine häufigere Kontrolle und Wartung erfordern. Nehmen Sie mit Capital Safety Kontakt auf, wenn Sie Fragen zur Inspektionshäufigkeit haben.

WARNUNG: *Wenn das SRL einer Fallverrieglung oder Aufprallkräften unterzogen wurde, sehen Sie in der Anleitung, Abschnitt 1.2 nach.*

WICHTIG: *Extreme Arbeitsbedingungen (raue Umweltbedingungen, andauernde Verwendung) können eine häufigere Überprüfung erforderlich machen.*

- **ALLGEMEINE INSPEKTIONSSCHRITTE:**

  Schritt 1. Kontrollieren Sie auf lockere Schrauben, Bolzen und Verbiegungen oder beschädigte Teile.

  Schritt 2. Prüfen Sie das Gehäuse auf Verformung, Risse oder andere Schäden.

  Nur UltraLok-Modelle: Stellen Sie sicher, dass die schwenkbare Öse nicht beschädigt oder verzogen ist. Stellen Sie sicher, dass sich die schwenkbare Öse frei dreht.

  Nur SB-Serie: Stellen Sie sicher, dass der Schäkel frei beweglich ist und keine Verformungen, Risse, Bruchstellen und verschlissene Teile aufweist. Stellen Sie sicher, dass die Mutter fest angezogen ist.

  Schritt 3. Überprüfen Sie die Beanspruchungsanzeige. Diese Kontrolle ist abhängig vom Typ des angewendeten SRL. Befolgen Sie die detaillierten Anweisungen für Ihren SRL-Typ:

◇ **UltraLok-Kabel und Seil-SRL:** Siehe Abbildung 30. Überprüfen Sie die Beanspruchungsanzeige (A). Im „normalen Modus" (B) sollten Sie nach dem exponierten Farbband (C) am Haken suchen. Wenn der Haken sich im „Anzeigemodus" (D) befindet, ist eine starke Belastung aufgetreten.

- **Hinweis:** Versuchen Sie nicht, die Beanspruchungsanzeige zurückzusetzen. Die Schwenkung dreht sich im „Anzeigemodus" nicht frei.

◇ **SB-SRL:** Siehe Abbildung 31. Prüfen Sie den roten Knopf zur Beanspruchungsanzeige (A), um sicher zu sein, dass er mit dem Gehäuse eben ist. Wenn der Knopf nicht mit dem Gehäuse eben ist, wurde der Block eingesetzt.

◇ **UltraLok-Gewebe-SRL:** Siehe Abbildung 32. Diese SRL besitzen eine Beanspruchungsanzeige im gewebten Sicherungsseil (A). Das Gewebe in der Nähe des Hakenendes (B) des Sicherungsseils ist in sich selbst gefaltet und mit rotem Faden vernäht, so dass sich eine kleine Schlinge (C) bildet. Die genähte Schlinge kommt bei ca. 1,6 kN heraus. Wenn die rote Naht intakt ist, wurde das SRL keiner Belastung ausgesetzt. Wenn die rote Naht gebrochen und die Schlinge auseinandergerissen ist (D), wurde das SRL einer Belastung ausgesetzt.

◇ **UltraLok-Vorderkanten-SRL:** Siehe Abbildung 33. Die Vorderkanten-SRL 3504500 besitzen eine integrierte energieabsorbierende Komponente. Kontrollieren Sie den Energieabsorber, um festzustellen, ob er aktiviert wurde. Es sollte keinen Hinweis auf

Dehnung geben (B). Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung des Energieabsorbers (A) sicher und nicht gerissen oder beschädigt ist.

WARNUNG: Sollte bei der Kontrolle ein mangelhafter Zustand festgestellt werden, nehmen Sie das SRL unverzüglich außer Betrieb und kontaktieren Sie eine autorisierte Reparaturwerkstatt.

Schritt 4. Das Sicherungsseil sollte ohne Verzögerung oder Schlingenbildung vollständig ausgezogen und eingezogen werden können. Das Sicherungsseil muss immer stramm (unter Spannung) sein. Stellen Sie sicher, dass das Gerät arretiert, wenn am Sicherungsseil heftig gezogen wird. Das Sperren sollte unmittelbar, ohne Rutschen, erfolgen.

Schritt 5. Die Etiketten müssen vorhanden und vollständig lesbar sein. Siehe Ergänzung zum Modell.

Schritt 6. Suchen Sie die ganze Einheit nach Korrosionszeichen ab.

Schritt 7. Kontrollieren Sie das Sicherungsseil.

◇ **Stahlseil-Modelle:** Siehe Abbildung 34. Kontrollieren Sie das Sicherungsseil auf Schnitte, Knicke (A), gebrochene Drähte (B), aufgespreizte Drähte (C), Korrosion, Schweißspritzer (D), Berührung mit Chemikalien oder schweren Abrieb. Schieben Sie den Kabelabweiser nach oben und kontrollieren Sie die Endhülsen auf Risse oder andere Beschädigungen und kontrollieren Sie das Stahlseil auf Korrosion und gebrochene Drähte.

- **Hinweis:** Ersetzen Sie die Stahlseil-Baugruppe, wenn sich sechs oder mehr zufällig verteilte gebrochene Drähte in einer Lage befinden, oder wenn sich drei oder mehr gebrochene Drähte in einem Strang in einer Lage befinden. Eine „Lage" eines Stahlseils ist die Länge des Stahlseils, die ein Strang (die nächstgrößere Drahtgruppe) für einen Umlauf benötigt, oder um sich um das Seil zu winden. Die Stahlseil-Baugruppe ersetzen, wenn sich gebrochene Drähte innerhalb eines Abstands von 25 mm zu den Endhülsen befinden.

◇ **Gewebte oder synthetische Seilmodelle:** Siehe Abbildung 34. Kontrollieren Sie das Sicherungsseil auf konzentrierte Abnutzung, ausgefranste Stränge (E), gebrochene Fäden, Verbrennungen (F), Schnitte (G) und Abrieb. Das Sicherungsseil darf auf ganzer Länge keine Knoten aufweisen. Kontrollieren Sie auf übermäßige Verschmutzung (H), Farbflecken und Rostflecken. Kontrollieren Sie auf Beschädigung durch Chemikalien oder Hitze, erkennbar an braunen, verfärbten oder brüchigen Stellen. Kontrollieren Sie auf Beschädigung durch UV-Strahlung, erkennbar an Verfärbung und der Präsenz von Splittern oder Spänen auf der Gewebeoberfläche.

- Hinweis: Alle der oben genannten Faktoren verringern erwiesenermaßen die Stärke des Seils. Die Seilstärke verringert sich proportional zur Querschnittsfläche der Seilbeschädigung. Beschädigte oder fragliche Seile müssen ausgetauscht werden.

WARNUNG: *Das Sicherungsseil nicht binden oder knoten. Das Sicherungsseil darf nicht mit scharfen oder scheuernden Oberflächen in Kontakt kommen. Kontrollieren Sie das Sicherungsseil häufig auf Einschnitte, Durchscheuern, Brandstellen oder Zeichen chemischer Schäden. Schmutzablagerungen, Verunreinigungen und Wasser können die dielektrischen Eigenschaften des Sicherungsseils vermindern. Vorsicht in der Nähe von Stromleitungen.*

Schritt 8. Kontrollieren Sie eventuell vorhandene Verbindungshaken auf Zeichen von Beschädigungen, Korrosion und ordnungsgemäße Funktion. Die Schwenkung muss frei drehbar sein.

Schritt 9. Überprüfen Sie die Abwickelvorrichtung des Reservesicherungsseils, falls vorhanden, durch Prüfen der Indikatoren:

◇ **Stahlsicherungsseil-Modelle (Außer SB-Serie):** Siehe Abbildung 35: A-Kabelführung; B-Kabelstopp; C-Muffe der Kabelführung; D-Abweiser. Siehe Abbildung 36: A-Reservesicherungsseil: rotes Band. Wenn ein Absturz aufgefangen wurde, während das Sicherungsseil größtenteils ausgerollt war, ist es möglich, dass das Reservesicherungsseil aktiviert wurde. Um die Aktivierung des Sicherungsseils zu kontrollieren, ziehen Sie das Sicherungsseil bis zum Anschlag aus der SRL-Einheit. Wenn die Anzeige mit dem roten Band sichtbar ist, wurde das Reserve-Sicherungsseil aktiviert. Wenn das Reserve-Sicherungsseil nicht aktiviert wurde, ist dieser Abschnitt akzeptabel und die Kontrolle kann fortgesetzt werden.

◇ **Modelle der SB-Serie:** Diese SRL haben keine Reservesicherungsseilfunktion.

◇ **Gewebte UltraLok-Sicherungsseil-Modelle:** Kontrollieren Sie die Abwickelvorrichtung des Reservesicherungsseils. Wenn ein Absturz aufgefangen wurde, während das Sicherungsseil größtenteils ausgerollt war, ist es möglich, dass das Reservesicherungsseil aktiviert wurde. Ziehen Sie das Sicherungsseil bis zum Anschlag aus der SRL-Einheit. Wenn das Reserve-Sicherungsseiletikett (F) wie in Abbildung 7 sichtbar ist, wurde das Reservesicherungsseil aktiviert und die Einheit muss von einem autorisierten Kundendienst gewartet werden, bevor sie wieder eingesetzt werden kann. Wenn das Reservesicherungsseil nicht aktiviert wurde, fahren Sie mit der Kontrolle fort.

◇ **Synthetische Sicherungsseil-Modelle:** Kontrollieren Sie die Abwickelvorrichtung des Reservesicherungsseils. Wenn ein Absturz aufgefangen wurde, ist es möglich, dass das Reservesicherungsseil aktiviert wurde. Um die Aktivierung des Sicherungsseils zu kontrollieren, ziehen Sie das Sicherungsseil bis zum Anschlag aus der SRL-Einheit. Wenn das Reservesicherungsseil-Warnetikett (A) sichtbar ist, wurde das Reservesicherungsseil aktiviert. Siehe Abbildung 37. Wenn das Reservesicherungsseil nicht aktiviert wurde (das Reservesicherungsseil-Etikett ist nicht sichtbar), ist dieser Abschnitt akzeptabel und die Kontrolle kann fortgesetzt werden.

WICHTIG: *Wenn Indikatoren sichtbar sind, muss die Einheit von einem autorisierten Kundendienst gewartet werden, bevor sie wieder eingesetzt werden kann.*

Schritt 10. Überprüfen Sie alle Systemkomponenten und Teilkomponenten gemäß den Anweisungen des Herstellers.

- **SCHRITTE ZUR KONTROLLE VON BERGUNGSKOMPONENTEN:** *(MODELLE 3400101, 3400102, 3400301, 3400302, 3400501 UND 3400502)*: Siehe Abbildung 2.

Schritt 11. Kontrollieren Sie den Bergungsarm (A) auf Verformung oder andere Schäden. Der Bergungsgriff (B) sollte leicht in den Bergungsarm greifen und der Druckknopf sollte einwandfrei arbeiten.

Schritt 12. Der Schiebeknopf (F) sollte sich bei Aktivierung und Deaktivierung frei drehen können. Der Zugring (D) am Schiebeknopf sollte bei Freigabe zurückspringen.

Schritt 13. Kontrollieren Sie den Bergungsmodus auf korrekte Funktion. Zur Überprüfung heben und senken Sie ein Testgewicht (Sandsack) zwischen 34 und 141 kg. Die Bergungsfunktion sollte glatt und gleichmäßig laufen. Wenn der Bergungsgriff (B) freigegeben wird, sollte das Gewicht sich nicht bewegen und der Bergungsgriff in seiner Position (unbeweglich) bleiben. Beim Heben des Gewichts sollte ein „klickendes" Geräusch zu hören sein.

Schritt 14. Die Klinkenabdeckung (H) (siehe Abbildung 3) muss sicher und ohne Verformungen sein. Die optionale Montagehalterung muss sicher am SRL befestigt und ohne Defekte sein. Der eingekerbte Stift muss einwandfrei arbeiten.

- **SCHRITTE ZUR KONTROLLE VON BERGUNGSKOMPONENTEN:** *(MODELLE 340854 UND 340855)* Siehe Abbildung 4.

  Schritt 11. Kontrollieren Sie den Bergungsarm (E) auf Verformung oder andere Schäden. Stellen Sie sicher, dass der Bergungsgriff (A) nach außen rotiert und in Drehposition gesichert werden kann.

  Schritt 12. Stellen Sie sicher, dass der Schraubverschluss (D) ganz angezogen werden kann.

  Schritt 13. Stellen Sie sicher, dass der Schiebeknopf (C) in die offene Position herausgezogen werden und dann losgelassen werden kann, damit die Kurbel (E) sowohl in der eingerasteten als auch in der nicht eingerasteten Position arretiert werden kann.

  Schritt 14. Prüfen Sie den Bergungsmodus auf korrekte Funktion, indem Sie ein Testgewicht (Sandsack) zwischen 34 und 141 kg heben und senken. Die Bergungsfunktion sollte glatt und gleichmäßig laufen. Wenn der Bergungsgriff (B) freigegeben wird, sollte das Gewicht sich nicht bewegen und der Bergungsgriff in seiner Position (unbeweglich) bleiben. Beim Heben des Gewichts sollte ein "klickendes" Geräusch zu hören sein.

- **VERFAHREN BEI DEFEKTEN:** SIEHE ANLEITUNG, ABSCHNITT 1.2.

WICHTIG: *Nur Capital Safety oder Dritte, die hierzu schriftlich autorisiert sind, dürfen Reparaturen an dieser Ausrüstung vornehmen.*

8.0 LEBENSDAUER

Solange das SRL die Kontrolle durch einen Sachverständigen[1] besteht, kann sie in Betrieb bleiben. Garantieinformationen finden Sie in der Anleitung, Abschnitte 4.2 und 1.16.

9.0 WARTUNG, LAGERUNG, TRANSPORT *(Siehe Anleitung Abschnitt 3)*

- **WARTUNG**

  ◇ Positionieren Sie das SRL so, dass überschüssiges Wasser abfließen kann.

  ◇ Reinigen Sie die Etiketten je nach Erfordernis.

1 Sachverständige Person: Eine in Bezug auf Empfehlungen, Anweisungen und produzierte Komponenten eines Herstellers fachkundige Person, die in der Lage ist, bei der ordnungsgemäßen Auswahl, Verwendung und Wartung einer Absturzsicherungsausrüstung bestehende und vorhersehbare Gefahren einzuschätzen.

◇ Befolgen Sie die Anleitungsabschnitte 3.1 und 3.2. Übermäßige Ablagerungen von Schmutz, Farbe usw. können verhindern, dass das Sicherungsseil vollständig ins Gehäuse eingezogen wird, mit der Gefahr eines möglichen freien Absturzes. Ersetzen Sie das Sicherungsseil bei übermäßigen Ablagerungen.

◇ Fetten Sie keines der Teile.

WARNUNG: *Wenn das Sicherungsseil in Kontakt mit Säure kommt, verwenden Sie es nicht und waschen Sie es mit einer milden Seifenlösung und Wasser. Kontrollieren Sie die Einheit, bevor Sie sie wieder benutzen.*

- **LAGERUNG:** Siehe Anleitung, Abschnitt 3.3. Kontrollieren Sie das SRL nach jeder längeren Lagerung.
- **TRANSPORT:** Siehe Anleitung, Abschnitt 3.4.

10.0 SERVICE

Ersatz von Sicherungsseilen wie auch zusätzliche Wartung und Service müssen von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Eine Autorisierung und eine Bestätigungsnummer müssen von Capital Safety erteilt werden. Das SRL nicht zerlegen. Häufigkeit der Kontrollen: Siehe Abschnitt 7.0 für Häufigkeit der Kontrollen.

- **11.0 SPEZIFIKATIONEN UND ETIKETTEN (SIEHE ERGÄNZUNG ZUM MODELL)**
- **12.0 TERMINOLOGIE**

  RETTER: Person oder Personen außer dem Opfer, die handeln, um eine unterstützte Rettung mit einem Bergungssystem durchzuführen.

  SACHVERSTÄNDIGE PERSON: Siehe Anleitung Abschnitt 16.

IT

ISTRUZIONI SPECIFICHE—CAVI DI SICUREZZA AUTORETRATTILI

Avete appena acquistato un PPE con marchio Capital Safety per fornire protezione da cadute a operatori che lavorano in altezza. Vi ringraziamo per la fiducia riposta nella nostra attrezzatura. Per ottenere la maggior sicurezza e il comfort previsti, conservare e seguire tutte le istruzioni. Tutti gli utenti e soccorritori (vedere la sezione 12 Terminologia) sono tenuti a leggere il presente manuale prima dell'utilizzo.

Per l'identificazione degli elementi numerati in una casella bianca vedere il 'Glossario' nelle "Istruzioni Generali per l'uso e la manutenzione".

1.0 DESCRIZIONE/FUNZIONE

I cavi di sicurezza retrattili (SRL) Capital Safety sono componenti nei sistemi di arresto di cadute personali (PFAS). Questi sistemi includono tipicamente un'imbracatura professionale, un connettore di ancoraggio (ossia un moschettone) e il cavo SRL. Da utilizzare in situazioni in cui la mobilità del lavoratore e la protezione dalle cadute sia necessaria (lavoro di ispezione, costruzioni, manutenzione, produzione petrolifera e lavoro in spazi ristretti. ecc).

Alcuni modelli sono caratterizzati da un'opzione di recupero*. Questi modelli hanno capacità di arresto standard quando sono usati non in modalità recupero. In modalità recupero, questi modelli possono essere usati per salvataggi di emergenza (sollevamento o abbassamento) di personale entro il range di capacità indicato sotto. È inoltre permesso usare modelli di recupero per sollevare e abbassare materiali entro il range di capacità indicato.

- **SRL A TENUTA:** i cavi SRL a tenuta della Capital Safety incorporano una tecnologia di tenuta brevettata che separa tutti i componenti dinamici dagli elementi estranei come grasso, umidità e sporco per un funzionamento sicuro in tutte le condizioni lavorative. Vedere la Figura 1: A-impugnatura di ancoraggio, B-Etichetta con istruzioni, C-Alloggiamento, D-Etichetta indicatore d'impatto, E-Etichetta identificativa, F-Passacavo, G-Cavo di sicurezza, H-Paraurti, I-Anello, J-Gancio a scatto autobloccante.

  ◇ **SRL a tenuta con funzione di recupero:** vedere la Figura 2: A-Braccio di recupero, B-Impugnatura di recupero, C-Supporto stivaggio impugnatura, D-Anello tenditore, E-Etichetta di funzionamento, F-Manopola di regolazione, G-Etichetta recupero, H-Copertura denti di arresto, I-Etichetta limitatore di coppia.

- **SRL SEALED-BLOK™:** include alloggiamento in alluminio fuso e piastre terminali in acciaio inossidabile o alluminio di elevato spessore, freno antistrappo, impugnatura di trasporto integrata (facilita il trasporto e fornisce un punto di attacco secondario di "protezione degli oggetti in caduta"), grossa impugnatura di ancoraggio rotante e gancio autobloccante girevole con indicatore d'impatto. Vedere la Figura 3: A-Impugnatura di ancoraggio, B-Alloggiamento, C-Etichetta con istruzioni, D-Passacavo, E-Etichetta identificativa, F-Cavo di sicurezza, G-Paraurti, H-Tag RFID; I-Gancio a scatto autobloccante.

  ◇ **SRL Sealed-Blok™ con recupero:** vedere la Figura 4: A-Impugnatura di recupero, B-Etichetta di recupero, C-Manopola di regolazione, D-Vite di bloccaggio, E-Braccio di recupero (braccio di manovella), F-Etichetta funzionamento verricello, G-Etichetta RFID.

IMPORTANTE: *l'attrezzatura di recupero può non essere adatta per applicazioni che necessitino un uso frequente o continuo come un paranco. Consultare Capital Safety prima di usare questo prodotto per applicazioni di questo tipo. I modelli con funzione di recupero non sono progettati per essere usati per il posizionamento nel lavoro o per applicazioni di trasporto personale.*

- **SRL ULTRA-LOK®:** i cavi SRL Ultra-Lok® della Capital Safety hanno in dotazione un alloggiamento in poliuretano vetrificato di lunga durata, un cavo di sicurezza in fune metallica o a trama e piastre laterali in alluminio per la durata massima e il minimo peso. I sistemi hanno un sistema di frenatura a due dischi antistrappo con un indicatore audio per indicare che il funzionamento è corretto.

  ◇ **SRL ULTRA-LOK® DI TIPO A FUNE METALLICA e SINTETICA:** Include un punto di ancoraggio a occhiello girevole, gancio a scatto autobloccante girevole con indicatore d'impatto, e selezione di cavi di sicurezza in fune metallica in acciaio galvanizzato o inossidabile, o fune sintetica. Il cavo di sicurezza in fune metallica è disponibile nelle seguenti lunghezze: 6,1, 9,1, 15,2 e 25,9 m. Il cavo di sicurezza in fune sintetica è disponibile nelle seguenti lunghezze: 6,1, 10,7, e 16,8 m. Vedere la Figura 5: A-Occhiello girevole; B-Etichetta nota di ispezione, C-Etichetta di avvertenza, D-Etichetta Ultra-Lok, E-Etichetta identificativa, F-Etichetta connessioni; G-Fune metallica o sintetica; H-Paraurti; I-Tag RFID; J-Tag RFID; K-Gancio autobloccante.

  ◇ **SRL LEADING EDGE:** include punto di ancoraggio a occhiello girevole, gancio a scatto autobloccante girevole con indicatore d'impatto, antiurto integrale, e cavo di sicurezza in fune metallica galvanizzata da 9,1 m. Vedere la Figura 6: A-Occhiello girevole; B-Etichetta nota di ispezione, C-Etichetta di avvertenza, D-Etichetta Ultra-Lok, E-Etichetta connessioni; F-Fune metallica; Tag GRFID; H-Assorbitore d'urto; I-Gancio a scatto autobloccante.

    - **Note:** il modello di SRL 3504500 della Capital Safety è progettato per l'uso in applicazioni in cui le cadute possono verificarsi su un bordo, come un tetto, una costruzione con bordi, ecc. Questo modello è particolarmente adatto per l'uso con un sistema anticaduta, usando connettori di ancoraggio Capital Safety adatti ai lavori su bordi. Raccomandiamo il dispositivo di ancoraggio orientabile per tetti in cemento 2105503.

  ◇ **SRL ULTRA-LOK® DI TIPO A TRAMA:** include un punto di attacco di ancoraggio a occhiello girevole, gancio a scatto autobloccante, e cavo di sicurezza a trama in nylon largo 2,54 cm, disponibile nelle lunghezze 3,4 m e 6,1 m. Vedere la Figura 7: A-Occhiello girevole; Etichette: B-Avvertenza, C-ID, D-Indicatore d'impatto, E-Connessioni, F-Cavo di sicurezza inverso; G-tag RFID; H-Cavo di sicurezza a trama; I-Blocco indicatore; I-Gancio di collegamento.

- **SRL SERIE SB:** include un robusto alloggiamento in alluminio fuso, sistema di frenata a disco antistrappo, catena di ancoraggio in acciaio rotante ad elevata resistenza, ritenuta cavo di sicurezza di riserva e gancio a scatto autobloccante girevole con indicatore d'impatto. Vedere la Figura 8: A-Catena; B-Indicatore d'impatto, C-Etichetta SALA, D-Etichetta indicatore

d'impatto, E-Etichetta Avvertenza, F-Etichetta specifiche, G-Etichetta con istruzioni (lato sinistro), H- Etichetta identificativa, I-Etichetta con istruzioni (lato destro); J-Fune metallica; K-Tag RFID; L-Redancia a goccia; M-gancio a scatto autobloccante girevole; N-Opzioni gancio.

IMPORTANTE: *vedere GIUM Sezioni 1.1 e 1.3 prima di usare l'attrezzatura.*

IMPORTANTE: *prima di utilizzare questa attrezzatura, riportare le informazioni identificative del prodotto poste nell'Etichetta identificativa (1) nella scheda apposita dell'attrezzatura al termine del GIUM.*

2.0 REQUISITI: l'installazione e l'utilizzo della presente attrezzatura sono soggetti alle seguenti limitazioni:

- **CAPACITÀ:** una persona. In nessun momento più di una persona dovrà collegarsi a un cavo SRL singolo per applicazioni anticaduta. Le applicazioni di recupero possono essere differenti per ciascun modello. Vedere il Supplemento per Modello per ulteriori informazioni.
- **VELOCITÀ DI ARRESTO:** evitare situazioni che non consentono una caduta libera. Gli esempi includono: lavorare in spazi stretti o bloccati, su materiale a lento spostamento (come sabbia o ghiaia) o su tetti spioventi dove un lavoratore potrebbe scivolare piuttosto che cadere. Queste situazioni potrebbero impedire il raggiungimento della velocità di arresto adeguata del cavo SRL in caso di caduta. È necessaria una traiettoria sgombra per garantire l'efficacia dell'arresto del cavo SRL.
- **RISCHI AMBIENTALI E FISICI:** l'uso di questa attrezzatura in aree soggette a rischi ambientali può richiedere precauzioni addizionali per ridurre la possibilità di lesioni per l'operatore o danni all'attrezzatura. Tra i rischi possono essere compresi i seguenti, pur non limitandosi a questi:

  ◇ **Corrosione:** non lasciare l'attrezzatura per lunghi periodi in ambienti dove potrebbe verificarsi la corrosione delle parti metalliche dovuta a vapori da materiali organici. È necessario prestare attenzione durante l'utilizzo in presenza di acque di scarico o fertilizzanti a causa dell'elevato contenuto di ammoniaca, una sostanza molto corrosiva. L'utilizzo nelle vicinanze di acqua di mare o altri ambienti corrosivi potrebbe richiedere ispezioni o interventi di manutenzione più frequenti volti a garantire che i danni della corrosione non influiscano sulle prestazioni del prodotto.

  ◇ **Sostanze chimiche:** soluzioni contenenti acidi, alcali o altre sostanze chimiche caustiche, in particolare a temperature elevate, possono danneggiare il cavo SRL DBI-SALA. Durante l'uso in presenza di tali sostanze chimiche, è necessario ispezionare frequentemente l'intero SRL. I danni al cavo di sicurezza dovuti a sostanze chimiche sono difficili da rilevare e si raccomanda la sostituzione periodica del cavo di sicurezza al fine di garantire la sicurezza. Il cavo di sicurezza può essere sostituito solo da un centro di assistenza autorizzato.

  ◇ **Calore:** la presente attrezzatura non è progettata per essere usata a temperature elevate. Proteggere l'attrezzatura quando viene utilizzata vicino a zone dedicate alla saldatura, taglio del metallo, o attività simili. Scintille calde rischiano di bruciare o danneggiare l'attrezzatura.

Nota: i cavi di sicurezza in fune sintetica non sono ignifughi e non devono essere esposti a calore eccessivo. Non usare quanto segue in ambienti o superfici di contatto al di sopra delle temperature specifiche indicate:

- *Fune Spectra a 60 °C*
- *Fune Spectra a 120 °C*

◇ **Avvertenze di carattere elettrico:** poiché è possibile che la corrente elettrica passi attraverso il cavo di sicurezza in fune metallica, fare attenzione quando si lavora in prossimità di linee ad alto voltaggio.

Rivolgersi alla Capital Safety in caso di domande sull'uso di questo equipaggiamento, qualora esistano rischi di tipo ambientale o fisico.

IMPORTANTE: *per ulteriori informazioni sui sistemi di prevenzione delle cadute personali o di ritenuta e i relativi componenti, fare riferimento alle norme in vigore.*

- **COMPATIBILITÀ DEI COMPONENTI:** l'attrezzatura è progettata per essere utilizzata esclusivamente con componenti e sottosistemi approvati dalla Capital Safety. Vedere anche GIUM sezione 1.12.
- **COMPATIBILITÀ DEI CONNETTORI E REALIZZAZIONE DEI COLLEGAMENTI:** i connettori (ganci, moschettoni, anelli a D) devono essere in grado di supportare almeno 22 kN. I connettori devono essere compatibili con l'ancoraggio e gli altri componenti del sistema nonché essere conformi agli standard EN362. Vedere la Figura 9: A-Ancoraggio; B-Connettore; C-Connettore di ancoraggio, D-Staffa di montaggio; E-Treppiede. Vedere anche GIUM Sezione 5 e figure per EN362.
- **FORZA DI ANCORAGGIO:** la forza di ancoraggio richiesta dipende dal tipo di applicazione. Le ancore devono essere conformi agli standard EN795. Vedere anche GIUM sezione 12.
- **SISTEMA ORIZZONTALE:** nelle applicazioni dove un SRL viene usato insieme a un sistema orizzontale (ovvero, travi a I e carrelli orizzontali), i componenti del sistema orizzontale e il cavo SRL devono essere compatibili. I sistemi orizzontali devono essere progettati e installati sotto la supervisione di un tecnico qualificato.
- **SISTEMA DI RECUPERO OPZIONALE:** quando si utilizza un SRL con un sistema di recupero opzionale, assicurarsi che la struttura di supporto (ovvero, treppiede, braccio della gru) sia compatibile con la connessione, il funzionamento, la stabilità e la forza del cavo SRL. Vedere la Figura 10-Montaggio opzionale per il Modello 3400614: A-Dado esagonale autobloccante, M12 x 1,75, in acciaio zincato (ZP); B-Vite esagonale, M12 x 1,75 x 25 cm, Dado metrico Classe 8.8, ZP; C-Superficie di montaggio; D-usare le rondelle se necessario; E-Rondella, 12 mm, ZP, 5 tipica; F-Vite esagonale, M12 x 1,75 x 8 cm, Dado metrico Classe 8.8, ZP.

3.0 FORMAZIONE

Spetta agli utenti dell'attrezzatura leggere e comprendere le relative istruzioni e addestrarsi all'installazione, all'uso e alla manutenzione corretti di questa attrezzatura. Questo manuale utente non sostituisce un programma di

formazione.

IMPORTANTE: *leggere attentamente GIUM Sezione 1.1 riguardante la formazione.*

4.0 PIANIFICAZIONE

PRIMA DI OGNI UTILIZZO: leggere GIUM Sezione 1.1 "Prima di ogni utilizzo" e ispezionare attentamente il cavo SRL per assicurarsi che sia in buone condizioni operative seguendo le fasi indicate nella Sezione 7.0. Inoltre, fare quanto segue:

- Assicurarsi che tutti bulloni siano presenti e ben fissati.
- Disimpegnare la linea e ritrarla lentamente. In caso di esitazione durante la fase di ritrazione, l'unità deve essere inviata a un centro Capital Safety autorizzato per l'assistenza.
- Verificare l'azione di bloccaggio tirando fermamente il cavo.
- Non utilizzarlo se l'ispezione rivela una condizione non sicura.

IMPORTANTE: *leggere GIUM Sezioni 1.3, 1.4, 1.12 durante la pianificazione del sistema.*

PIANIFICAZIONE: pianificare il sistema di protezione anticaduta prima di iniziare i lavori. Considerare i fattori che possono influire sulla propria sicurezza prima, durante e dopo una caduta. Il seguente elenco indica alcuni punti importanti da tenere presente:

- **ANCORAGGIO:** selezionare un punto di ancoraggio rigido (vedere la Figura 9). Per ulteriori informazioni in merito alla forza dell'ancoraggio, consultare la Sezione 2.0. Selezionare attentamente la posizione dell'ancoraggio per ridurre il rischio di caduta libera e di caduta in oscillazione. Fare riferimento alla Sezione 2.0 per il montaggio opzionale dei sistemi di recupero.

IMPORTANTE: *solo i cavi SRL che possono essere usati in modo orizzontale (indicato dall'etichetta), come il cavo SRL Leading Edge, possono essere ancorati a livello del piede o al di sopra. Vedere la Figura 12. Tutti gli altri SRL devono essere ancorati al di sopra dell'attacco dell'imbracatura integrale (indicato dall'etichetta). Vedere la Figura 11.*

- **CADUTE IN OSCILLAZIONE:** le cadute in oscillazione si verificano quando il punto di ancoraggio non è esattamente al di sopra del punto in cui si verifica la caduta. Vedere la Figura 13. La forza d'urto contro un oggetto durante una caduta in oscillazione può causare gravi lesioni personali. In caso di caduta in oscillazione, lo spazio di caduta verticale totale dell'utente sarà maggiore rispetto a una caduta verticale esattamente al di sotto del punto di ancoraggio, aumentando così lo spazio di caduta libera totale e dell'area necessaria ad arrestare la caduta in piena sicurezza. Il cavo SRL si attiva indipendentemente dall'orientamento rispetto all'utente. Esaminare la specifica applicazione per determinare quale debba essere la zona di lavoro appropriata. Ridurre al minimo le cadute in oscillazione lavorando il più possibile sotto al punto di ancoraggio. Non consentire cadute in oscillazione per evitare lesioni. Se esiste il rischio di caduta in oscillazione durante l'applicazione, contattare Capital Safety prima di procedere con i lavori.

- **SPAZIO LIBERO NELLA CADUTA:** assicurarsi che esista adeguato spazio libero nella caduta per evitare di urtare un oggetto. Lo spazio libero minimo è di 4,5 m dal livello dell'anello a D dorsale fino al successivo livello di ostruzione o di un oggetto. Vedere la Figura 14. Ulteriore spazio libero è necessario se sussiste l'eventualità di una caduta in oscillazione.

- **BORDI TAGLIENTI:** evitare di operare in posizioni in cui il cavo di sicurezza potrebbe entrare in contatto con o essere raschiato da bordi taglienti esposti. Fornire protezione al cavo di sicurezza quando possibile. Un componente assorbitore di energia talvolta può essere aggiunto in linea per una maggiore protezione del lavoratore. In tal caso devono essere considerati i problemi relativi alla compatibilità e allo spazio di caduta totale. Contattare la Capital Safety prima di utilizzare un componente assorbitore di energia in linea o un cordoncino con un SRL.

IMPORTANTE: *anche se il cavo SRL Leading Edge (Modello 3504500) fornisce ulteriore protezione dalle cadute che si verificano sui bordi, la protezione contro il taglio deve essere fornita quando si lavora vicino a bordi estremamente taglienti come acciaio tagliato, laminato a freddo o tagliato alla fiamma. La protezione dai bordi non è necessaria in caso di acciaio laminato a caldo, impalcato in acciaio, cemento o legno.*

- **SALVATAGGIO:** se si verifica una caduta, l'imprenditore deve avere un piano di salvataggio e la capacità di metterlo in atto.

- **DOPO UNA CADUTA:** l'attrezzatura che è stata soggetta a forze anticaduta deve essere tolta dal servizio per ispezione. Vedere la Sezione 7.

- **ALTRE CONSIDERAZIONI:** evitare di lavorare in punti in cui il proprio cavo potrebbe incrociarsi o aggrovigliarsi con quello di un altro lavoratore. Non permettere al cavo di sicurezza di passare sotto le braccia o tra le gambe. Mai bloccare, annodare oppure ostacolare in alcun modo il cavo di sicurezza nel movimento retrattile o nella tensione. Evitare che il cavo sia lasco. Non avvolgere il cavo intorno a componenti strutturali di piccolo diametro.

IMPORTANTE: *leggere e seguire le istruzioni del produttore per le attrezzature associate (ovvero, imbracatura professionale integrale) usata nel sistema anticaduta personale.*

IMPORTANTE: *per versioni speciali (personalizzate) di questo prodotto, seguire le istruzioni fornite nel manuale. Vedere il supplemento, se incluso, per ulteriori istruzioni quando si utilizza un prodotto personalizzato.*

5.0 ASSEMBLAGGIO E INSTALLAZIONE

- **DISPOSITIVO DI SUPPORTO DEL CORPO:** quando si utilizzano i cavi SRL Capital Safety è necessario indossare un'imbracatura integrale (EN361). Per un utilizzo generico di protezione anticaduta, collegare un anello a D dorsale (sul retro) tra le spalle.

  ◇ **Operazioni di recupero:** si raccomanda l'uso di un'imbracatura integrale per recuperare la vittima, presupponendo che la condizione medica

consenta il recupero. Sono disponibili modelli con connessioni di recupero (anelli a D per le spalle) posti in alto sulle spalle per aiutare nelle operazioni di recupero.

AVVERTENZA: *le cinture non sono consentite in situazioni di caduta libera. Le cinture aumentano il rischio di infortuni durante l'arresto della caduta rispetto alle imbracature integrali. Un tempo di sospensione limitato e la cintura indossata in modo scorretto possono causare rischi aggiuntivi per la salute dell'utente. Vedere anche GIUM Sezione 2.0.*

- **REALIZZAZIONE DEI COLLEGAMENTI:** quando si utilizza un gancio o un moschettone per fare una connessione, assicurare che non si verifichino fuoriuscite. Vedere la Sezione 2.0, "Compatibilità dei connettori". Vedere la Figura 15. Usare un gancio a scatto autobloccante o un moschettone (A) che si chiuda completamente sull'ancoraggio (B) o sul connettore di ancoraggio (C). Si raccomanda che il Modello 340614 sia attaccato a una struttura in posizione fissa (rispetto alla sospensione) con l'hardware in dotazione. La superficie di montaggio deve soddisfare i requisiti di forza di ancoraggio indicati nella Sezione 2.0, "Forza di ancoraggio." Seguire le istruzioni del produttore fornite con ogni componente del sistema.

6.0 USO

Vedere la Figura 16. Collegare il cavo SRL (A) a un ancoraggio adatto (B). Collegare il gancio a scatto autobloccante (C), al dispositivo anticaduta o all'attacco sulla scala (D) all'imbracatura (E). Vedere la Figura 17. Assicurarsi che le connessioni siano compatibili e il gancio perfettamente chiuso e bloccato. Una volta attaccato, il lavoratore è libero di spostarsi all'interno delle aree di lavoro consigliate a velocità normale. Il cavo di sicurezza deve estendersi e ritrarsi senza esitazione. Il cavo di sicurezza deve restare sempre teso durante l'uso normale. Se durante l'uso normale il cavo è lasco, l'unità deve essere inviata al centro Capital Safety autorizzato per l'assistenza. Se si verifica una caduta, il cavo SRL si blocca e arresta la caduta.

ATTENZIONE: *all'atto di un salvataggio, rimuovere il cavo SRL dall'uso. Vedere GIUM Sezione 1.2.*

Ispezionare come descritto nella Sezione 7.0, "Dopo un arresto delle cadute." Quando si lavora con un SRL, consentire sempre al cavo di sicurezza di riavvolgersi nel dispositivo sotto controllo. Un cavo di controvento può essere necessario per estendere o ritrarre il cavo di sicurezza durante la connessione e la disconnessione. Se il cavo di sicurezza resta completamente esteso per lunghi periodi di tempo, potrebbe causarsi il prematuro indebolimento della molla di richiamo.

- ***OPERAZIONE DEL SISTEMA DI RECUPERO*** *(MODELLI 3400101, 3400102, 3400301, 3400302, 3400501, 3400502)*: la Figura 17 mostra come attivare la modalità recupero. Rimuovere l'impugnatura di recupero sul lato posteriore del cavo SRL spingendo il pulsante di rilascio in alto sull'impugnatura e tirando verso l'alto. Installare il perno nel foro all'estremità del braccio di recupero. Ruotare il gruppo braccio a lato per accedere alla manopola di regolazione. Sollevare l'anello tenditore (sulla manopola di regolazione) e ruotarlo in senso antiorario di 1/8 di giro e

rilasciare. Ruotare il braccio di recupero in senso orario per aiutare a disimpegnare. **La manopola di regolazione deve spostarsi verso l'interno e ruotare fino a raggiungere una posizione di fermo quando l'azionamento è completamente innestato.**

◇ **Per sollevare:** ruotare il braccio di recupero in senso antiorario.

◇ **Per abbassare:** ruotare il braccio di recupero in senso orario. Mantenere il cavo di sicurezza teso per tutto il tempo (34 kg minimo).

IMPORTANTE: *un carico minimo di 34 kg è necessario per abbassare o rilasciare il cavo.*

IMPORTANTE: *se si verifica una caduta in modalità arresto delle cadute e il lavoratore deve essere abbassato per sicurezza, sollevare leggermente il lavoratore per rilasciare i denti di arresto e abbassare il lavoratore.*

IMPORTANTE: *non continuare a ruotare il braccio di recupero verso il basso dopo che il cavo sia completamente esteso. È possibile che si danneggi la molla.*

◇ **Disinnesto della modalità recupero:** rimuovere il carico dal cavo di sicurezza. Ruotare la manopola di regolazione in senso antiorario di 1/8 di giro, disimpegnare l'anello, ruotare la manopola di regolazione in senso orario di 1/8 di giro. Rilasciare l'anello tenditore. Rimuovere l'impugnatura di recupero dal braccio di recupero e riporre nel supporto di stivaggio. Inserire il perno dell'impugnatura di recupero attraverso l'impugnatura e nel supporto di stivaggio.

◇ **Funzione di sovraccarico in recupero:** i cavi SRL che incorporano la funzione di recupero (mostrata in Figura 17) sono dotati di un limitatore di coppia che protegge i componenti di azionamento e la persona che viene sollevata da forza eccessiva. Questa stessa funzione fornisce assorbitori d'urto per l'utente se si verifica una caduta quando è inserita la modalità recupero. Il limitatore di coppia è impostato in modo da scorrere ad approssimativamente 227 kg, per consentire le applicazioni per i salvataggi di emergenza laddove sia necessaria un'ulteriore capacità di sollevamento.

IMPORTANTE: *la capacità per l'operazione di recupero è di 210 kg.*

IMPORTANTE: *azionare il sistema di recupero con carichi maggiori della capacità specificata riduce il fattore di sicurezza nel suo complesso. Qualsiasi unità che sia stata usata al di sopra della capacità specificata deve essere rimossa dal servizio e inviata a Capital Safety per l'ispezione.*

◇ **Montaggio modelli provvisti di dispositivo di recupero:** i modelli di SRL provvisti di dispositivo di recupero mostrati nella figura 1 e 2 possono essere usati con supporti opzionali (Numero articoli Capital Safety 3401123 e 3401090) per il montaggio sul treppiede, sul braccio della gru o sull'asta della scala. Seguire le fasi indicate sotto per il montaggio e

l'utilizzo di tali supporti.

IMPORTANTE: *se il supporto per il treppiede non è attaccato, posizionare il gruppo piastra di bloccaggio nella posizione desiderata sul treppiede e serrare i bulloni a 20 Nm. Non serrare eccessivamente.*

Fase 1. Attaccare il supporto al cavo SRL inserendo i due bulloni in dotazione attraverso i fori nell'alloggiamento del cavo SRL. Attaccare i dadi e fissare. Vedere la Figura 18.

Fase 2. Dopo che il supporto è stato fissato al cavo SRL, posizionare il gruppo di supporto del cavo SRL sul supporto del treppiede, sul braccio della gru o sull'asta della scala. La fessura all'estremità del supporto del cavo SRL scorre nel perno estendendosi al di fuori di ogni lato del supporto. Riposizionare il supporto del treppiede come richiesto per un'appropriata altezza operativa. Vedere la Figura 19.

Fase 3. Con il gruppo sul perno, far girare la parte superiore del cavo SRL verso l'interno per allineare i fori. Premere il pulsante all'estremità del perno di arresto e far scorrere il perno perfettamente per assicurare il gruppo SRL al treppiede, al braccio della gru o all'asta della scala. Vedere la Figura 20.

Fase 4. Estendere il cavo fino alla struttura di supporto e sopra le pulegge. Reinstallare i perni d'arresto vicino alla puleggia per evitare che il cavo scorra fuori dalle pulegge. Vedere la Figura 21. Le figure 22 e 23 mostrano un attacco completo.

- ***OPERAZIONE SISTEMA DI RECUPERO*** *(MODELLI 340854 E 340855) (EN360:2002 E EN1496:2006 CLASSI A,B)*: la Figura 4 identifica i componenti chiave del sistema di recupero. Per azionare la modalità recupero, ruotare la vite di bloccaggio (D) completamente verso il basso per liberare il braccio della manovella (E). Ruotare l'impugnatura (A) fuori dalla posizione di stivaggio. Per impegnare il verricello, tirare e tenere ferma la manopola di regolazione (C) in posizione non bloccata. Spingere il braccio della manovella (E) in posizione innestata e rilasciare la manopola di regolazione (C). Se necessario, ruotare il braccio della manovella in senso orario, (abbassamento) per aiutare a innestare l'ingranaggio.

  ◇ **Per sollevare:** ruotare il braccio della manovella in senso antiorario. Il dispositivo di sollevamento di salvataggio viene usato solo se è possibile un processo di sollevamento senza ostacoli e non deve essere usato se gli ostacoli presentano un pericolo.

  ◇ **Per abbassare:** primo, far girare la manovella in senso antiorario per rilasciare il freno di arresto delle cadute, quindi farla girare in senso orario. La funzione di abbassamento è destinata solo a una persona su uno spazio massimo di 2 m.

IMPORTANTE: *un carico minimo di 34 kg è necessario per abbassare o rilasciare il cavo. Un carico massimo per questo dispositivo è di 141 kg. Sull'impugnatura di recupero è necessaria una forza fino a 13 kg per azionare il verricello quando il peso ha raggiunto la capacità massima. Inoltre, deve esserci sempre contatto visivo diretto o indiretto o qualsiasi altro mezzo di comunicazione con il salvato durante tutto il tempo del processo di salvataggio.*

ATTENZIONE: *smettere di girare la manovella quando il cavo è completamente esteso o ritratto. Continuare a girare la manovella può danneggiare i componenti.*

- ◇ **Disinnesto della modalità recupero:** rimuovere il carico dal cavo di sicurezza. Tirare e tenere ferma la manopola di regolazione in posizione non bloccata. Tirare il braccio della manovella fuori dalla posizione disinnestata e rilasciare la manopola di regolazione. Assicurare il braccio della manovella con la vite di bloccaggio. Disimpegnare l'impugnatura di recupero e ruotare l'impugnatura in posizione di stivaggio.
- ◇ **Funzione di sovraccarico in recupero:** i verricelli sui modelli di SRL (come mostrato in Figura 4) non incorporano un limitatore di coppia per limitare la forza applicata ai componenti di azionamento e alla persona che viene sollevata. Fare attenzione ad evitare che il cavo sia lasco mentre è in modalità salvataggio. Inoltre, la persona deve essere monitorata durante il recupero per assicurare che non sia urtata e sottoposta ad eccessiva forza da un sollevamento continuo.

IMPORTANTE: *far funzionare il sistema di recupero con carichi maggiori della capacità specificata riduce il fattore di sicurezza nel suo complesso. Qualsiasi unità che sia stata usata al di sopra della capacità specificata deve essere rimossa dal servizio e inviata a Capital Safety per l'ispezione.*

- ◇ **Montaggio modelli dotati di dispositivo di recupero:** i modelli di SRL dotati di dispositivo di recupero (come sjp-wm om Figure 3 e 4) possono essere usati con un supporto opzionale (Modello 3401025) per il montaggio al treppiede, al braccio della gru o all'attacco della scala di Capital Safety. Seguire le fasi indicate sotto per il montaggio e l'utilizzo del supporto.

IMPORTANTE: *se il supporto per il treppiede non è attaccato, posizionare il gruppo piastra di bloccaggio nella posizione desiderata sul treppiede e serrare i bulloni a 20 Nm. Non serrare eccessivamente.*

Fase 1. Rimuovere le tre viti di fissaggio inserendo i fori a lato dell'alloggiamento del cavo SRL. Vedere la Figura 24.

Fase 2. Attaccare il supporto al cavo SRL inserendo i tre bulloni in dotazione attraverso i fori nell'alloggiamento del cavo SRL. Vedere la Figura 25.

Fase 3. Dopo che il supporto è stato fissato al cavo SRL, posizionare il gruppo di supporto del cavo SRL sul supporto del treppiede, sul braccio della gru o sull'asta della scala. La fessura all'estremità

del supporto del cavo SRL scorre sul perno estendendosi fuori da ciascun lato dell'asta della scala, del braccio della gru o del supporto del treppiede. Riposizionare il supporto del treppiede come richiesto per un'appropriata altezza operativa. Vedere la Figura 26.

Fase 4. Con il gruppo sul perno, far girare la parte superiore del cavo SRL verso l'interno per allineare i fori. Premere il pulsante all'estremità del perno di arresto e far scorrere il perno completamente per assicurare il gruppo SRL al treppiede, al braccio della gru o all'asta della scala. Vedere la Figura 27.

Fase 5. Estendere il cavo fino alla struttura di supporto e sopra le pulegge. Reinstallare i perni d'arresto vicino alla puleggia per evitare che il cavo scorra fuori dalle pulegge. Vedere la Figura 28.

7.0 ISPEZIONE

Il tag RFID i-Safe™ sui cavi SRL (A) può essere usato in combinazione con il dispositivo manuale di lettura i-Safe e il portale web, per semplificare l'ispezione e il controllo dell'inventario, oltre a fornire informazioni sul dispositivo anticaduta. Vedere la Figura 29.

- **FREQUENZA:** prima di ogni utilizzo ispezionare il cavo SRL in conformità con le fasi di ispezione indicate sotto. I cavi SRL devono essere controllati da una persona competente, che non sia l'utente, almeno una volta l'anno. In caso di primo contatto, rivolgersi a un rappresentante del Servizio Assistenza Clienti, oppure se si è già registrati, visitare il sito www.capitalsafety.com/isafe.html. Seguire le istruzioni fornite con il dispositivo manuale di lettura i-Safe oppure sul portale web per trasferire i dati nel proprio registro web. Registrare i risultati di ogni ispezione formale nel Registro degli esami periodici e delle riparazioni nel GIUM (5902392) o utilizzare il portale Web di ispezione i-Safe™ per conservare la documentazione delle ispezioni. Vedere anche GIUM Sezione 4.

  Sulle etichette dei cavi SRL vengono riportate le date della manutenzione annuale.

  ◇ **Dopo l'arresto della caduta:** ispezionare l'indicatore di carico d'impatto e l'intero SRL.

  ◇ **Dopo l'uso della modalità recupero:** dopo aver sollevato o abbassato, ispezionare l'indicatore di carico d'impatto e l'intero SRL. Le applicazioni che richiedono sollevamenti e abbassamenti continui possono necessitare di ispezioni e assistenza più frequenti. Contattare la Capital Safety in caso di dubbi sulla frequenza delle ispezioni.

ATTENZIONE: *vedere GIUM 1.2 se il cavo SRL è stato sottoposto a un arresto di caduta o a forze d'impatto.*

IMPORTANTE: *condizioni estreme di lavoro (ambiente proibitivo, uso prolungato, ecc.) possono richiedere un aumento della frequenza dei controlli.*

- **FASI DI ISPEZIONE GENERALE:**

Fase 1. Verificare che il cavo SRL non presenti viti o bulloni allentati, parti piegate o danneggiate.

Fase 2. Verificare che l'alloggiamento non presenti parti distorte, crepe o altri danni.

Solo modelli UltraLok: assicurarsi che l'occhiello girevole non sia assolutamente danneggiato o distorto. Assicurarsi che l'occhiello girevole giri liberamente.

Solo la Serie SB: assicurarsi che la catena si muova liberamente e sia priva di distorsioni, rotture, sbavature e parti usurate. Assicurarsi che il dado si perfettamente serrato.

Fase 3. Ispezionare l'indicatore di carico d'impatto. Questa ispezione dipende dal tipo di SRL usato. Seguire le istruzioni dettagliate per il vostro tipo di SRL:

◇ **SRL UltraLok di tipo a cavo e fune:** vedere la Figura 30. Ispezionare l'indicatore di impatto (A). In "modalità normale" (B) dovete verificare la presenza di un anello colorato esposto (C) sul gancio. Se il gancio è nella "modalità indicata" (D), si è verificato un carico di impatto.

- **Nota:** non tentare di resettare l'indicatore di impatto. L'anello non gira liberamente nel "modo indicato."

◇ **SRL SB:** vedere la Figura 31. Verificare il pulsante dell'indicatore di impatto rosso (A), per essere certi che sia allineato con l'alloggiamento. Se il pulsante non è allineato con l'alloggiamento, è entrato in funzione il blocco.

◇ **SRL UltraLok tipo a trama:** vedere la Figura 32. Questi SRL incorporano un indicatore di impatto nel cavo di sicurezza a trama (A). Il nastro vicino all'estremità del gancio (B) del cavo di sicurezza viene piegato su se stesso e cucito con filo rosso, per formare un piccolo anello (C). L'anello cucito si disimpegna ad approssimativamente 1,6 kN. Se la cucitura rossa resta intatta, il cavo SRL non ha subito alcun impatto. Se la cucitura rossa si è rotta e l'anello è andato in pezzi (D), il cavo SRL ha subito un impatto.

◇ **SRL UltraLok tipo Leading Edge:** vedere la Figura 33. I cavi SRL di tipo leading edge 3504500 incorporano un componente assorbitore di energia integrale. Ispezionare l'assorbitore di energia per determinare se è stato attivato. Non deve esserci alcuna evidenza di allungamento (B). Assicurarsi che il rivestimento dell'assorbitore di energia (A) sia ben fermo e non rotto o danneggiato.

ATTENZIONE: se l'ispezione rivela una condizione difettosa, rimuovere immediatamente il cavo SRL dal servizio e contattare un centro di assistenza autorizzato.

Fase 4. Il cavo di sicurezza deve disimpegnarsi e ritrarsi completamente senza esitazione o senza creare una condizione di cavo lasco. Il cavo di sicurezza deve essere teso (sotto tensione). Assicurarsi

che il dispositivo si blocchi quando il cavo di sicurezza viene tirato con forza. Il blocco deve essere deciso, senza slittamenti.

Fase 5. Le etichette devono essere presenti e perfettamente leggibili. Vedere il Supplemento del Modello.

Fase 6. Verificare la presenza di corrosione sull'intera unità.

Fase 7. Ispezionare il cavo di sicurezza.

◇ **Modelli con fune metallica:** vedere la Figura 34. Ispezionare il cavo di sicurezza per verificare la presenza di tagli, pieghe (A), fili rotti (B), attorcigliamenti (C), corrosione, residui di saldature (D), aree di contatto con sostanze chimiche, o aree con gravi abrasioni. Far scorrere il paraurti cavo e ispezionare gli anelli controllando che non presentino segni di rottura o danneggiamento e ispezionare la fune metallica per verificare se presenta corrosione e fili metallici rotti.

- **Nota:** sostituire il gruppo fune metallica se ci sono sei o più fili metallici rotti casualmente distribuiti in un avvolgimento, o tre o più fili rotti nel trefolo di un avvolgimento. Un "avvolgimento" di una fune metallica è la lunghezza della fune metallica necessaria per un trefolo (i gruppi più grandi di fili) per completare un giro o un attorcigliamento lungo la fune. Sostituire il gruppo fune metallica se ci sono fili rotti entro 25 mm dagli anelli.

◇ **Modelli di funi sintetiche o a trama:** vedere la Figura 34. Ispezionare il cavo di sicurezza per individuare concentrazioni di usura, trefoli sfilacciati (E), fili rotti, bruciature (F), tagli (G) e abrasioni. Il cavo di sicurezza deve essere privo di nodi per tutta la lunghezza. Ispezionare per verificare che non ci siano residui di sporco eccessivo (H), sovrapposizioni di mani di vernice e macchie di ruggine. Controllare eventuali segni di danneggiamento chimico o termico, indicato da aree scure, decolorate o fragili. Controllare eventuali segni di danni da raggi ultravioletti, indicati da scolorimento e dalla presenza di frammenti o scaglie sulla superficie del cavo di sicurezza.

- NOTA: tutti i fattori succitati sono noti per ridurre la forza della fune. La forza della fune viene ridotta in proporzione all'area trasversale della fune danneggiata. Le funi danneggiate o in condizioni discutibili devono essere sostituite.

ATTENZIONE: *non legare o annodare il cavo di sicurezza. Evitare che il cavo di sicurezza entri in contatto con superfici affilate o abrasive. Ispezionare frequentemente il cavo di sicurezza per verificare che non siano presenti tagli, sfilacciature, bruciature o segni di danni dovuti a sostanze chimiche. Lo sporco, i contaminanti e l'acqua possono abbassare le proprietà dielettriche del cavo di sicurezza. Fare attenzione in prossimità di cavi elettrici.*

Fase 8. Ispezionare i ganci di connessione, se presenti, per verificare che non siano presenti segni di danni, corrosione e le condizioni operative. L'anello deve poter ruotare liberamente.

Fase 9. Ispezionare lo scorrimento del cavo di sicurezza di riserva, se presente, controllando gli indicatori:

◇ **Modelli di cavi di sicurezza a fune metallica (Escluso la Serie SB):**

vedere la Figura 35: A-Passacavo; B-Fermacavo; C-Manicotto passacavo; D-Paraurti. Vedere la Figura 36: A-Anello rosso cavo di sicurezza di riserva. Se è stata arrestata una caduta quando la maggior parte del cavo di sicurezza era fuori, è possibile che il cavo di sicurezza di riserva sia entrato in funzione. Per verificare se il cavo di sicurezza di riserva sia entrato in funzione, disimpegnare il cavo di sicurezza dal cavo SRL finché non si ferma. Se l'indicatore ad anello rosso è visibile, il cavo di sicurezza di riserva è entrato in funzione. Se il cavo di sicurezza di riserva non è entrato in funzione, quella porzione è accettabile e l'ispezione può continuare.

◇ **Modelli Serie SB:** questi SRL non hanno una funzione di cavo di sicurezza di riserva.

◇ **Modelli cavi di sicurezza a trama UltraLok:** ispezionare lo scorrimento del cavo di sicurezza di riserva. Se una caduta è stata arrestata con la maggior parte del cavo di sicurezza fuori, è possibile che il cavo di sicurezza di riserva sia entrato in funzione. Disimpegnare il cavo di sicurezza dal cavo SRL finché non si ferma. Se l'etichetta del cavo di sicurezza di riserva (F) è visibile, come mostrato in Figura 7, il cavo di sicurezza di riserva è entrato in funzione e l'unità deve essere sottoposta a manutenzione presso un centro di assistenza autorizzato prima di essere riutilizzata. Se il cavo di sicurezza di riserva non è entrato in funzione, continuare con l'ispezione.

◇ **Modelli di cavi di sicurezza a fune sintetica:** ispezionare lo scorrimento del cavo di sicurezza di riserva. Se una caduta è stata arrestata, è possibile che il cavo di sicurezza di riserva sia entrato in funzione. Per verificare se il cavo di sicurezza di riserva sia entrato in funzione, disimpegnare il cavo di sicurezza dal cavo SRL finché non si ferma. Se l'etichetta di avvertenza del cavo di sicurezza di riserva (A) è visibile, significa che il cavo di sicurezza di riserva è entrato in funzione. Vedere la Figura 37. Se il cavo di sicurezza di riserva non è entrato in funzione (l'etichetta del cavo di sicurezza di riserva non è visibile) quella porzione è accettabile e l'ispezione può continuare.

IMPORTANTE: *se gli indicatori sono visibili, l'unità deve essere sottoposta a manutenzione presso un centro di assistenza autorizzato prima di riutilizzarla.*

Fase 10. Controllare tutti i componenti del sistema e il sistema ausiliario in base alle istruzioni del produttore.

- **FASI DI ISPEZIONE PER I COMPONENTI DI RECUPERO:** (MODELLI 3400101, 3400102, 3400301, 3400302, 3400501, 3400502) Vedere la Figura 2

Fase 11. Ispezionare il braccio di recupero (A) per verificare che non siano presenti parti distorte o altri danni. L'impugnatura di recupero (B) deve innestarsi nel braccio di recupero facilmente e il pulsante deve funzionare liberamente.

Fase 12. La manopola di regolazione (F) deve poter ruotare liberamente durante la fase di innesto/disinnesto. L'anello tenditore (D) sulla manopola di regolazione deve ritornare di scatto in posizione

quando viene rilasciato.

Fase 13. Ispezionare la modalità recupero per il funzionamento. Per fare il test, sollevare e abbassare un peso di prova (un sacco di sabbia) tra 34 kg e 141 kg. L'operazione di recupero deve essere scorrevole e uniforme. Quando l'impugnatura di recupero (B) viene rilasciata, il peso non deve muoversi e l'impugnatura di recupero deve restare in posizione (nessun movimento). Si deve udire un "click" quando si solleva il carico.

Fase 14. Il coperchio dei denti di arresto (H) (vedere la Figura 3) deve essere ben fissato e senza deformazione. Il supporto di montaggio opzionale deve essere fermamente attaccato al cavo SRL ed essere privo di difetti. Il perno di arresto deve poter funzionare liberamente.

- **FASI DI ISPEZIONE PER COMPONENTI DI RECUPERO:** *(MODELLI 340854 E 340855)* Vedere la Figura 4

Fase 11. Ispezionare il braccio di recupero (E) per verificare che non siano presenti parti distorte o altri danni. Assicurare che l'impugnatura di recupero (A) possa essere ruotata e bloccata in posizione di avviamento.

Fase 12. Assicurarsi che la vite di arresto (D) possa essere serrata perfettamente.

Fase 13. Assicurarsi che la manopola di regolazione (C) possa essere disinnestata in posizione non bloccata, quindi rilasciata, bloccando il braccio della manovella (E) in posizione sia di innesto che di disinnesto.

Fase 14. Testare la modalità recupero per il corretto funzionamento sollevando e abbassando un peso di prova tra 34 e 141 kg (un sacco di sabbia). L'operazione di recupero deve essere scorrevole e uniforme. Quando l'impugnatura di recupero (A) viene rilasciata, il peso non deve muoversi e l'impugnatura di recupero (A) deve restare in posizione (nessun movimento). Si deve udire un "click" quando si solleva il carico.

- **PROCEDURA PER CONDIZIONE DIFETTOSA:** vedere GIUM Sez. 1.2.

IMPORTANTE: *solo Capital Safety o centri con autorizzazione scritta possono procedere alla riparazione di questa attrezzatura.*

8.0 VITA DEL PRODOTTO

Il cavo SRL può restare in servizio a condizione che superi il controllo da parte di una persona competente[1]. Vedere GIUM 4.2 e la Sezione 1.16 per le informazioni sulla garanzia.

9.0 MANUTENZIONE, STOCCAGGIO, TRASPORTO (Vedere GIUM Sez. 3)

1 Persona competente: un soggetto che conosce le raccomandazioni, le istruzioni e i componenti fabbricati dal produttore, ed è in grado di identificare i rischi esistenti e prevedibili nella selezione, nell'utilizzo e nella manutenzione adeguati del dispositivo anticaduta.

- **MANUTENZIONE**

  ◇ Posizionare il cavo SRL in modo che l'acqua in eccesso possa essere espulsa.

  ◇ Pulire le etichette secondo necessità.

  ◇ Seguire GIUM Sezioni 3.1 e 3.2. Un accumulo eccessivo di sporcizia o vernice può impedire una ritrazione completa del cavo di sicurezza nell'alloggiamento causando un rischio di potenziale caduta libera. Sostituire il cavo di sicurezza se è presente un eccessivo accumulo.

  ◇ Non lubrificare nessuna parte.

ATTENZIONE: *se il cavo di sicurezza entra in contatto con acidi, non usare l'unità e lavarla con acqua e sapone delicato. Ispezionare l'unità prima di riutilizzarla.*

- **STOCCAGGIO:** Vedere GIUM Sezione 3.3. Ispezionare accuratamente il cavo SRL dopo un periodo di stoccaggio prolungato.

- **TRASPORTO:** Vedere GIUM Sezione 3.4.

10.0 ASSISTENZA

La sostituzione del cavo di sicurezza, nonché ulteriori procedure di manutenzione e assistenza supplementari devono essere completate da un centro di assistenza autorizzato. Capital Safety deve rilasciare un'autorizzazione e un numero di reso. Non smontare il cavo SRL. Vedere la Sezione 7.0 per la frequenza delle ispezioni.

11.0 SPECIFICHE ED ETICHETTE (VEDERE IL SUPPLEMENTO DEL MODELLO)

12.0 TERMINOLOGIA

SOCCORRITORE: persona o persone diverse dal soggetto a rischio che agiscono per compiere un salvataggio assistito tramite il funzionamento del sistema di salvataggio.

PERSONA COMPETENTE: vedere GIUM Sezione 16.

ES INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS—CABOS SALVAVIDAS AUTORRETRÁCTILES

Acaba de comprar un equipo de protección personal (EPP) de Capital Safety que le asegura protección contra caídas para las personas que trabajan en altura. Agradecemos su confianza en nuestro equipo. Para poder disfrutar de la seguridad y el confort que espera, es necesario que siga todas las instrucciones. Todos los usuarios y responsables del rescate (consulte la sección 12 Terminología) deben leer este manual antes de usar el equipo.

Para identificar las partes numeradas dentro de un cuadro blanco, consulte el apartado Glosario de las Instrucciones generales de uso y mantenimiento (IGUM).

1.0 PROPÓSITO/DESCRIPCIÓN

Los cabos salvavidas autorretráctiles *(Self Retracting Lifelines, SRL)* de Capital Safety forman parte de los sistemas de protección personal contra caídas (PFAS). Por lo general, estos sistemas incluyen un arnés de cuerpo completo, un conector de anclaje (por ejemplo, un mosquetón) y el SRL. Deben utilizarse en situaciones donde se requiera proporcionar al operario movilidad y protección contra caídas (tareas de inspección, construcción en general, tareas de mantenimiento, producción petrolera, tareas en espacios reducidos, etc.).

Algunos modelos incluyen una opción de recuperación*. Estos modelos tienen capacidades estándar de protección contra caídas cuando se usan en modo de no recuperación. En el modo recuperación, estos modelos pueden usarse para rescate de emergencia (elevación o descenso) de personal, dentro del intervalo de capacidad indicado a continuación. También es posible usar los modelos de recuperación para subir o bajar material dentro del intervalo de capacidad indicado.

- **SRL SELLADOS:** los SRL sellados de Capital Safety incorporan una tecnología de sellado patentada que separa todos los componentes dinámicos de elementos externos como la grasa, humedad y suciedad, para un funcionamiento seguro en todo tipo de condiciones de trabajo. Consulte la figura 1: A-Mango de anclaje, B-Etiqueta de instrucciones, C-Carcasa, D-Etiqueta de indicador de impacto, E-Etiqueta de identificación, F-Guía del cable, G-Cabo salvavidas, H-Tope, I-Casquillo, J-Gancho de seguridad con autobloqueo.

  ◇ **SRL sellados con función de recuperación:** Consulte la figura 2: A-Brazo de recuperación, B-Mango de recuperación, C-Soporte de almacenamiento del mango, D-Anillo de tracción, E-Etiqueta de funcionamiento, F-Perilla de cambio, G-Etiqueta de recuperación, H-Cubierta del trinquete, I-Etiqueta de limitador de torsión.

- **SRL SEALED-BLOK™:** incluye carcasa de aluminio fundido y placas terminales de acero inoxidable o aluminio de gran calibre, freno antiavance, asa de transporte incorporada (que hace sencillo el transporte y ofrece un punto de fijación de "protección de objetos caídos" secundario), mango de anclaje de giro amplio y gancho giratorio con autobloqueo con indicador de impacto. Consulte la figura 3: A-Mango de anclaje, B-Carcasa, C-Etiqueta de instrucciones, D-Guía del cable,

E-Etiqueta de identificación, F-Cabo salvavidas, G-Tope, H-Etiqueta RFID; I-Gancho de seguridad con autobloqueo.

◇ **SRL con recuperación Sealed-Blok™:** consulte la figura 4: A-Mango de recuperación, B-Etiqueta de recuperación, C-Perilla de cambio, D-Tornillo de bloqueo, E-Brazo de recuperación (brazo de manivela), F-Etiqueta de funcionamiento del cabrestante, G-Etiqueta RFID.

IMPORTANTE: *el equipo de recuperación puede que no sea apropiado para aplicaciones que requieran un uso frecuente o continuado tal como un sistema de izado de material. Consulte a Capital Safety antes de utilizar este producto para dichas aplicaciones. Los modelos de recuperación no están diseñados para su uso en posicionamiento de trabajo de aplicación general o aplicaciones de desplazamiento de personal.*

- **SRL ULTRA-LOK®:** los SRL Ultra-Lok® de Capital Safety cuentan con un alojamiento duradero de poliuretano recubierto de vidrio, cable metálico o cabo salvavidas de tejido y placas laterales de aluminio para una máxima durabilidad y un peso mínimo. El sistema tiene un sistema de freno de disco doble antiavance con un indicador de audio que le permite saber que está funcionando adecuadamente.

  ◇ **SRL ESTILO CABO DE MATERIAL SINTÉTICO Y CABLE METÁLICO ULTRA-LOK®:** incluye un punto de fijación de anclaje de cáncamo giratorio, gancho de seguridad giratorio con autobloqueo con indicador de impacto y variedad de cabos salvavidas en cable metálico de acero inoxidable o galvanizado, o cabo de material sintético. Los cabos salvavidas de cable metálico están disponibles en longitudes de 6,1; 9,1; 15,2 y 25,9 m. Los cabos salvavidas de material sintético están disponibles en longitudes de 6,1; 10,7 y 16,8 m. Consulte la figura 5: A-Cáncamo giratorio; B-Etiqueta de nota de inspección, C-Etiqueta de advertencia, D-Etiqueta Ultra-Lok, E-Etiqueta de identificación, F-Etiqueta de conexiones; G-Cable metálico o cabo de material sintético; H-Tope; I-Etiqueta RFID; J-Etiqueta RFID; K-Gancho de seguridad con autobloqueo.

  ◇ **SRL PARA SALIENTES:** incluye un punto de fijación de anclaje de cáncamo giratorio, gancho de seguridad giratorio con autobloqueo con indicador de impacto, mochila de impacto integral y cabo salvavidas de cable metálico galvanizado de 9,1 m. Consulte la figura 6: A-Cáncamo giratorio; B-Etiqueta de nota de inspección, C-Etiqueta de advertencia, D-Etiqueta Ultra-Lok, E-Etiqueta de conexiones; F-Cable metálico; G-Etiqueta RFID; H-Dispositivo de absorción de impactos; I-Gancho de seguridad con autobloqueo.

    - **Nota:** el modelo 3504500 de SRL de Capital Safety está diseñado para su uso en aplicaciones en las que pueden producirse caídas por un saliente, como un tejado, construcción en saliente, etc. Este modelo es especialmente apropiado para su uso con un sistema de protección contra caídas, usando conectores de anclaje de Capital Safety pensados para trabajar en salientes. Recomendamos el anclaje giratorio para tejados de hormigón 2105503.

◇ **SRL ESTILO TEJIDO ULTRA-LOK®:** incluye un punto de fijación de anclaje de cáncamo giratorio, gancho de seguridad con autobloqueo, y cabo salvavidas de tejido de nailon de 2,54 cm de ancho en longitudes de 3,4 y 6,1 m. Consulte la figura 7: A-Cáncamo giratorio; Etiquetas: B-Advertencia, C-Identificación, D-Indicador de impacto, E-Conexiones, F-Cabo salvavidas invertido; G-Etiqueta RFID; H-Cabo salvavidas de tejido; I-Pliegue indicador; I-Gancho de conexión.

- **SRL SERIE SB:** incluye alojamiento de aluminio fundido de alta resistencia, sistema de freno de disco antiavance, grillete giratorio de anclaje de acero de alta resistencia, retención de cabo salvavidas invertido y gancho de seguridad giratorio con autobloqueo con indicador de impacto. Consulte la figura 8: A-Grillete; B-Indicador de impacto, C-Etiqueta SALA, D-Etiqueta de indicador de impacto, E-Etiqueta de advertencia, F-Etiqueta de especificaciones, G-Etiqueta de instrucciones (lado izquierdo), H-Etiqueta de identificación, I-Etiqueta de instrucciones (lado derecho); J-Cable metálico; K-Etiqueta RFID; L-Ojal tipo lágrima; M-Gancho de seguridad giratorio con autobloqueo; N-Opciones de enganche.

IMPORTANTE: *consulte las secciones 1.1 y 1.3 de las IGUM antes de usar este equipo.*

IMPORTANTE: *antes de usar este equipo, anote la información de identificación del producto que aparece en la etiqueta de identificación (1) en la hoja de identificación del equipo que aparece al final de estas IGUM.*

2.0 REQUISITOS: la instalación y uso de este equipo están restringidos por las siguientes limitaciones:

- **CAPACIDAD:** una persona. En ningún momento deberá conectarse más de una persona a un único SRL para protección contra caídas. Las aplicaciones de recuperación pueden diferir para cada modelo. Consulte el suplemento del modelo para obtener más información.

- **VELOCIDAD DE BLOQUEO:** se deben evitar las situaciones que no permitan un trayecto de caída sin obstrucciones. Entre los ejemplos se incluyen: trabajar en espacios reducidos o estrechos, en materiales de desplazamiento lento (como arena o grano) o en tejados con una leve pendiente, en donde un trabajador pueda deslizarse en lugar de caer. Estas situaciones puede que no permitan que el cuerpo alcance suficiente velocidad como para provocar que el SRL se bloquee si se produce una caída. Es necesario un trayecto sin obstáculos para garantizar un bloqueo correcto del SRL.

- **RIESGOS MEDIOAMBIENTALES Y FÍSICOS:** en caso de que use este equipo en zonas con riesgos medioambientales, es posible que sea necesario tomar medidas de seguridad adicionales para reducir la posibilidad de que el usuario se lesione o el equipo sufra daños. Algunos de los peligros son, a modo de ejemplo:

◇ **Corrosión:** no deje este equipo durante períodos prolongados en lugares donde las piezas metálicas puedan sufrir daños por corrosión como consecuencia de los vapores provenientes de materiales orgánicos. Tenga cuidado al trabajar cerca de aguas residuales o fertilizantes debido a su alta concentración de amoníaco, que es muy corrosivo. El uso cerca del agua del mar o en otros entornos corrosivos puede requerir inspecciones o reparaciones con mayor frecuencia para garantizar que la corrosión no afecte al funcionamiento del producto.

◇ **Riesgos químicos:** las soluciones que contengan ácidos, álcalis u otros productos químicos cáusticos, sobre todo a temperaturas elevadas, pueden provocar daños en los SRL DBI/SALA. Cuando se trabaje con tales sustancias químicas, realice inspecciones frecuentes del SRL completo. Es difícil detectar el daño que producen las sustancias químicas al cabo salvavidas, así que recomendamos reemplazarlo periódicamente para garantizar que esté en buenas condiciones. El cabo salvavidas sólo puede reemplazarlo un centro de servicio técnico autorizado.

◇ **Calor:** este equipo no está diseñado para usarse en ambientes de alta temperatura. Proteja este equipo cuando se vaya a usar en lugares donde se cortan metales, se estén realizando soldaduras o se lleven a cabo actividades similares. Las chispas calientes pueden quemar o dañar este equipo.

- **Nota:** los cabos salvavidas de material sintético no son incombustibles y no deben exponerse a condiciones extremas de calor. No use los siguientes modelos en entornos o superficies de contacto por encima de las temperaturas específicas dadas:
    - *Cabo Spectra a 60 °C*
    - *Cabo Vectran a 120 °C*

◇ **Electricidad:** debido a la posibilidad de que fluya corriente eléctrica a través de los cabos salvavidas de cable metálico, tenga precaución especial al trabajar cerca de líneas eléctricas de alta tensión.

Póngase en contacto con Capital Safety si tiene alguna duda sobre el uso de este equipo en zonas con riesgos ambientales o físicos.

IMPORTANTE: *consulte las normas aplicables que rigen el funcionamiento de este equipo para obtener más información sobre los sistemas de protección contra caídas y de sujeción, y los componentes asociados a los sistemas.*

- **COMPATIBILIDAD DE LOS COMPONENTES:** este equipo se ha concebido para uso exclusivo con componentes y subsistemas aprobados de Capital Safety. Consulte también la sección 1.12 de las IGUM.
- **COMPATIBILIDAD DE LOS CONECTORES Y REALIZACIÓN DE CONEXIONES:** los conectores (ganchos, mosquetones, argollas en forma de D) deben ser capaces de soportar al menos 22 kN. Los conectores deben ser compatibles con el anclaje o con los demás componentes del sistema y cumplir con las normativas EN362. Consulte la

figura 9: A-Anclaje; B-Conector; C-Conector del anclaje, D-Abrazadera de montaje; E-Pata del trípode. Consulte también la sección 5 y las figuras de las IGUM para EN362.

- **RESISTENCIA DEL ANCLAJE:** la resistencia del anclaje que se precisa depende del tipo de aplicación. Los anclajes deben cumplir los requisitos de la norma EN795. Consulte también la sección 12 de las IGUM.
- **SISTEMA HORIZONTAL:** en las aplicaciones donde se utiliza un SRL junto con un sistema horizontal (por ejemplo, vigas L horizontales, carros), el SRL y los componentes del sistema horizontal deben ser compatibles. El diseño y la instalación de los sistemas horizontales deben realizarse con la supervisión de un ingeniero cualificado.
- **SISTEMA DE RECUPERACIÓN OPCIONAL:** cuando use un SRL con un sistema de recuperación opcional, garantice que la estructura de apoyo (p. ej., trípode, brazo pescante) sea compatible con la conexión, funcionamiento, estabilidad y resistencia del SRL. Consulte la figura 10-Montaje opcional del modelo 3400614: A-Tuerca de bloqueo hexagonal, M12 x 1,75, acero galvanizado (Zinc Plated, ZP); B-Perno de cabeza hexagonal, M12 x 1,75 x 25 cm, tuerca métrica clase 8.8, ZP; C-Superficie de montaje; D-use arandelas según sea necesario; E-Arandela, 12 mm, ZP, 5 típicas; F-Perno de cabeza hexagonal, M12 x 1,75 x 8 cm, tuerca métrica clase 8.8, ZP.

3.0 FORMACIÓN

Es responsabilidad de los usuarios de este equipo comprender estas instrucciones y recibir formación sobre la instalación, uso y mantenimiento correctos de este equipo. Este manual del usuario no sustituye a un programa de formación.

IMPORTANTE: *lea la sección 1.1 de las IGUM sobre la formación.*

4.0 PLANIFICACIÓN

ANTES DE CADA USO: lea la sección 1.1 "Antes de cada uso" de las IGUM e inspeccione con cuidado el SRL para garantizar su buen funcionamiento, siguiendo los pasos indicados en la sección 7.0. Además, haga lo siguiente:

- Garantice que todos los pernos estén en su lugar y bien apretados.
- Extraiga el cabo y permita que se retraiga lentamente. Si se produce alguna vacilación en la retracción, la unidad debería devolverse a Capital Safety para recibir servicio técnico.
- Compruebe la acción de bloqueo tirando bruscamente del cabo.
- No lo utilice si la inspección indica una condición no segura.

IMPORTANTE: *lea las secciones 1.3, 1.4, 1.12 de las IGUM cuando planifique su sistema.*

PLANIFICACIÓN: planifique el sistema de protección contra caídas antes de comenzar a trabajar. Considere todos los factores que afectarán a su seguridad antes, durante y después de una caída. La siguiente lista ofrece algunos puntos importantes a considerar:

- **ANCLAJE:** seleccione un punto de anclaje rígido (consulte la figura 9). Consulte más sobre la resistencia del anclaje en la sección 2.0. Seleccione con cuidado la ubicación del anclaje para reducir los peligros de caída libre y caída con oscilación. En la sección 2.0 se trata el montaje opcional para sistemas de recuperación.

IMPORTANTE: *sólo los SRL que pueden usarse en modo horizontal (indicado por el etiquetado), como el SRL para salientes, pueden anclarse al nivel de los pies o por encima. Consulte la figura 12. Todos los demás SRL deben anclarse por encima de la fijación del arnés de cuerpo completo (indicado por el etiquetado). Consulte la figura 11.*

- **CAÍDAS CON OSCILACIÓN:** las caídas con oscilación ocurren cuando el punto de anclaje no se encuentra directamente encima del punto donde se produce la caída. Consulte la figura 13. La fuerza del golpe contra un objeto en una caída con oscilación puede causar lesiones graves. En una caída de este tipo, la distancia total de caída vertical es mayor que si el usuario se hubiera caído directamente debajo del punto de anclaje, incrementando, de ese modo, la distancia total de caída libre y la distancia requerida para detener de manera segura a la persona. El SRL se activará independientemente de su orientación con respecto al usuario. Revise su aplicación específica para determinar cuál debe ser la zona de trabajo adecuada. Trabaje en un lugar situado lo más directamente posible por debajo del punto de anclaje para minimizar la posibilidad de caídas con oscilación. Nunca permita que exista la posibilidad de caídas con oscilación si, al caer, el usuario puede sufrir una lesión. Si existe riesgo de una caída con oscilación en su aplicación, póngase en contacto con Capital Safety antes de proceder.
- **MARGEN DE CAÍDA:** garantice que la cantidad de espacio libre en la trayectoria de una posible caída sea adecuada para evitar golpes contra algún objeto. El margen de caída mínimo es de 4,5 m desde la argolla dorsal en forma de D hasta el siguiente nivel de obstrucción u objeto. Consulte la figura 14. Se requiere un margen de caída adicional si existe la posibilidad de una caída con oscilación.
- **BORDES AFILADOS:** evite trabajar en sitios donde el cabo salvavidas pueda estar en contacto con bordes afilados sin protección o pueda friccionarse contra ellos. Cuando sea posible, proteja el cabo salvavidas. A veces, se puede agregar un componente de amortiguación en línea para proteger aún más al trabajador. En ese caso, se deben considerar la compatibilidad y la distancia total de caída. Comuníquese con Capital Safety antes de utilizar un componente o acollador de amortiguación en línea con un SRL.

IMPORTANTE: *pese a que el modelo de SRL para salientes (Modelo 3504500) ofrece protección adicional contra caídas desde salientes, debe ofrecerse protección contra cortes cuando se trabaja extremadamente cerca de bordes afilados, como de acero cizallado, laminado en frío o cortado por soplete. No se requiere protección para bordes en los bordes de acero laminado en caliente, cubiertas de acero, hormigón o madera.*

- **RESCATE:** si ocurre una caída, la empresa debe contar con un plan de rescate y ser capaz de ponerlo en práctica.
- **DESPUÉS DE UNA CAÍDA:** el equipo que ha sido sometido a las fuerzas de protección contra caídas debe ser retirado del servicio e inspeccionado. Consulte la sección 7.
- **OTRAS CONSIDERACIONES:** evite trabajar en lugares donde el cabo salvavidas pueda cruzarse o enredarse con el de otro trabajador. No permita que el cabo salvavidas pase por debajo de los brazos o entre las piernas. Nunca pince, anude o de algún modo impida que el cabo salvavidas se retraiga o esté tirante. Evite que la cuerda esté floja. No enrolle el cabo salvavidas alrededor de elementos estructurales pequeños.

IMPORTANTE: *lea y siga las instrucciones del fabricante para los equipos asociados (por ejemplo, arnés de cuerpo completo) utilizados en su sistema personal de protección contra caídas.*

IMPORTANTE: *para versiones especiales (personalizadas) de este producto, siga las instrucciones que se proporcionan en este manual. Consulte el suplemento, si se incluye, para obtener instrucciones adicionales cuando utilice un producto personalizado.*

5.0 MONTAJE E INSTALACIÓN

- **SOPORTE CORPORAL:** cuando utilice los SRL de Capital Safety debe llevar un arnés de cuerpo completo (EN361). Para uso general de protección contra caídas, conecte el equipo a la argolla dorsal en forma de D (espalda) entre los hombros.

  ◇ **Operaciones de recuperación:** se recomienda la utilización de un arnés de cuerpo completo para recuperar a la víctima, siempre que su estado médico permita dicha recuperación. Hay modelos disponibles con conexiones de recuperación (argollas en forma de D para hombros) en la parte superior de los hombros, para ayudar en las operaciones de rescate.

ADVERTENCIA: *no se permite el uso de cinturones de cuerpo en situaciones de caída libre. Los cinturones de cuerpo aumentan el riesgo de lesiones durante la protección contra caídas, en comparación con los arneses de cuerpo completo. El tiempo de suspensión limitado y la posibilidad de llevar un cinturón de cuerpo de forma incorrecta pueden provocar riesgos adicionales para la salud del usuario. Consulte también la sección 2.0 de las IGUM.*

- **REALIZACIÓN DE CONEXIONES:** cuando fije el equipo con un gancho o mosquetón, asegúrese de que éste no pueda deslizarse. Consulte la sección 2.0, "Compatibilidad de los conectores". Consulte la figura 15. Use un gancho de seguridad con bloqueo o un mosquetón (A) que se cerrará completamente sobre el anclaje (B) o el conector de anclaje (C). Se recomienda conectar el modelo 340614 a una estructura en una posición fija (en lugar de colgante) con las piezas metálicas suministradas. La superficie de montaje debería cumplir

los requisitos de resistencia del anclaje indicados en la sección 2.0, "Resistencia del anclaje". Siga las instrucciones del fabricante suministradas con cada componente del sistema.

6.0 USO

Consulte la figura 16. Conecte el SRL (A) a un anclaje apropiado (B). Conecte el gancho de seguridad con autobloqueo (C), al accesorio de protección contra caídas o ascensión de escaleras (D) en el arnés de cuerpo completo (E). Consulte la figura 17. Compruebe que las conexiones sean compatibles y que el gancho esté completamente cerrado y bloqueado. Una vez conectado, el trabajador tiene libertad de movimiento dentro del área de trabajo recomendada a velocidades normales. El cable salvavidas debería extenderse suavemente y retraerse sin dificultades. El cabo salvavidas debe permanecer tenso en todo momento durante el uso normal. Si el cabo queda flojo cuando se está usando de modo normal, la unidad se debe enviar a Capital Safety para recibir servicio técnico. Si ocurre una caída, el SRL se trabará y detendrá la caída.

ADVERTENCIA: *después de una situación de rescate, retire el SRL del servicio. Consulte la sección 1.2 de las IGUM.*

Inspeccione según se describe en la sección 7.0, "Después de una detención de caída". Cuando trabaje con un SRL, permita siempre que el cabo salvavidas se repliegue en el dispositivo bajo control. Podría requerirse un cabo corto de retención para extender o retraer el cabo salvavidas al conectarlo o desconectarlo. Si se deja el cabo salvavidas completamente extendido durante períodos prolongados, el resorte de retracción podría debilitarse prematuramente.

- ***FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA DE RECUPERACIÓN*** *(MODELOS 3400101, 3400102, 3400301, 3400302, 3400501, 3400502):* la figura 17 muestra cómo activar el modo recuperación. Retire el mango de recuperación en la parte trasera del SRL, pulsando el botón de liberación de la parte superior del mango y tirando hacia arriba. Instale el pasador en el orificio del extremo del brazo de recuperación. Gire la unidad de brazo hacia el lado para acceder a la perilla de cambio. Levante el anillo de tracción (en la perilla de cambio), gírelo 1/8 en sentido contrario a las agujas del reloj y suéltelo. Gire el brazo de recuperación en el sentido de las agujas del reloj para ayudar al acoplamiento. **El perno de cambio debería desplazarse hacia el interior y girar hasta una posición de bloqueo cuando la unidad de tracción se acopla por completo.**

  ◇ **Para elevar:** gire el brazo de recuperación en el sentido contrario a las agujas del reloj.

  ◇ **Para bajar:** gire el brazo de recuperación en el sentido de las agujas del reloj. Mantenga la tensión en el cabo salvavidas en todo momento (34 kg mínimo).

IMPORTANTE: *se requiere una carga mínima de 34 kg para bajar o desprender el cabo.*

IMPORTANTE: *si se produce una caída en el modo de protección contra caídas y se debe bajar al trabajador a un lugar seguro, eleve al trabajador ligeramente para liberar los trinquetes de bloqueo y baje al trabajador.*

IMPORTANTE: *no siga girando el brazo de recuperación en la dirección de bajada una vez que el cable esté totalmente extendido. Se pueden producir daños en los resortes.*

◇ **Desacoplamiento del modo recuperación:** retire la carga del cabo salvavidas. Gire 1/8 la perilla de cambio en sentido contrario a las agujas del reloj; el anillo de tracción sale. Gire 1/8 la perilla de cambio en el sentido de las agujas del reloj. Libere el anillo de tracción. Retire el mango de recuperación del brazo de recuperación y guárdelo en el soporte de almacenamiento. Inserte el pasador del mango de recuperación a través del mango y en el soporte de almacenamiento.

◇ **Función de sobrecarga de recuperación:** los SRL que incorporan la función de recuperación (como muestra la figura 17) incluyen un embrague de sobrecarga que protege los componentes de la unidad de tracción y a la persona que está siendo elevada de la fuerza excesiva. Esta misma función proporciona absorción de impactos para el usuario si se produce una caída cuando el modo recuperación está acoplado. El embrague de sobrecarga está configurado para deslizarse a aproximadamente 227 kg para permitir aplicaciones de rescate de emergencia cuando se necesita una capacidad de elevación adicional.

IMPORTANTE: la capacidad de funcionamiento de recuperación es de 210 kg.

IMPORTANTE: *hacer funcionar el sistema de recuperación con cargas superiores a la capacidad especificada reduce el factor de seguridad general. Cualquier unidad que se haya usado por encima de la capacidad especificada debe retirarse del servicio y devolverse a Capital Safety para su inspección.*

◇ **Montaje de los modelos de recuperación:** los modelos de recuperación SRL como los que se muestran en las figuras 1 y 2, pueden usarse con soportes adicionales (números de pieza 3401123 y 3401090 de Capital Safety) para el montaje en el trípode, brazo pescante o mástil de escalera de Capital Safety. Siga los pasos a continuación para el montaje y uso de estos soportes.

IMPORTANTE: *si el soporte de acoplamiento para la pata del trípode no está fijado, coloque la unidad de placa de sujeción en la ubicación deseada en la pata y apriete los pernos a 20 Nm. No apriete en exceso.*

Paso 1. Fije el soporte al SRL introduciendo los dos pernos

provistos a través de los orificios del alojamiento del SRL. Ponga las tuercas y sujételas. Consulte la figura 18.

Paso 2. Una vez que el soporte esté asegurado al SRL, coloque la unidad de soporte del SRL en el soporte de acoplamiento del trípode, brazo pescante o mástil de escalera. La ranura en el extremo del soporte del SRL se desliza sobre el pasador extendiendo cada lado del soporte de acoplamiento. Vuelva a colocar el soporte de la pata del trípode según sea necesario para obtener una altura de funcionamiento adecuada. Consulte la figura 19.

Paso 3. Con la unidad apoyada sobre el pasador, gire la parte superior del SRL hacia dentro para alinear los orificios. Pulse el botón del extremo del pasador de retención y deslice el pasador totalmente para fijar la unidad del SRL al trípode, brazo pescante o mástil de escalera. Consulte la figura 20.

Paso 4. Extienda el cable por encima de la estructura de soporte y sobre las poleas. Vuelva a colocar los pasadores de retención cerca de la polea para evitar que el cable se salga de las poleas. Consulte la figura 21. Las figuras 22 y 23 muestran un acoplamiento completo.

- ***FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA DE RECUPERACIÓN*** *(MODELOS 340854 Y 340855) (EN360:2002 Y EN1496:2006 CLASES A, B):* la figura 4 identifica los componentes clave del sistema de recuperación. Para activar el modo recuperación, gire hacia abajo el tornillo de bloqueo (D) completamente para liberar el brazo de manivela (E). Haga girar el mango (A) fuera de la posición almacenada. Para acoplar el cabrestante, tire de la perilla de cambio (C) y manténgala en la posición de desbloqueo. Presione el brazo de manivela (E) en la posición de acoplamiento y libere la perilla de cambio (C). Si resulta necesario, gire el brazo de manivela en el sentido de las agujas del reloj (bajada) para ayudar al acoplamiento del equipo.

  ◇ **Para elevar:** gire el brazo de manivela en sentido contrario a las agujas del reloj. El dispositivo de elevación de rescate sólo debería utilizarse si resulta posible un proceso de elevación sin obstáculos y no debería usarse si algún obstáculo representa un peligro.

  ◇ **Para bajar:** primero gire el brazo de manivela en sentido contrario a las agujas del reloj para liberar el freno de detención de caídas, luego gire en el sentido de las agujas del reloj. La función de bajada sólo está prevista para bajar a una persona a una distancia máxima de 2 m.

IMPORTANTE: *se requiere una carga mínima de 34 kg para bajar o desprender el cabo. La carga máxima para este dispositivo es de 141 kg. Se requiere una fuerza en el mango de recuperación de hasta 13 kg para operar el cabrestante cuando se carga a la máxima capacidad. Además, debería haber siempre contacto visual directo o indirecto o algún otro medio de comunicación con el rescatado en todo momento durante el proceso de rescate.*

PRECAUCIÓN: *deje de girar la manivela cuando el cabo esté totalmente extendido o replegado. Si sigue girando la manivela, puede dañar los componentes.*

◇ **Desacoplamiento del modo recuperación:** retire cualquier carga del cabo salvavidas. Tire de la perilla de cambio y manténgala en la posición de desbloqueo. Tire del brazo de manivela hacia afuera hasta la posición desacoplada y libere la perilla de cambio. Asegure el brazo de manivela con el tornillo de bloqueo. Tire hacia afuera del mango de recuperación y gire el mango hasta la posición almacenada.

◇ **Función sobrecarga de la recuperación:** los cabrestantes en los modelos SRL (como los que se muestran en la figura 4) no incorporan un embrague de sobrecarga para limitar la fuerza aplicada a los componentes de la unidad de tracción y a la persona que se está elevando. Debe tenerse la precaución de evitar que el cabo se afloje mientras esté en modo de rescate. También debe controlarse al individuo durante la recuperación para garantizar que no se quede atorado ni esté sujeto a una fuerza excesiva como resultado de la elevación continuada.

IMPORTANTE: *hacer funcionar el sistema de recuperación con cargas superiores a la capacidad especificada reduce el factor de seguridad general. Cualquier unidad que se haya usado por encima de la capacidad especificada debe retirarse del servicio y devolverse a Capital Safety para su inspección.*

◇ **Montaje de los modelos de recuperación:** Los modelos de recuperación SRL (como los que se muestran en las figuras 3 y 4) pueden usarse con un soporte opcional (modelo 3401025) para el montaje en el trípode, brazo pescante o mástil de escalera de Capital Safety. Siga los pasos que se indica a continuación para el montaje y uso de este soporte.

IMPORTANTE: *si el soporte de acoplamiento para la pata del trípode no está fijado, coloque la unidad de placa de sujeción en la ubicación deseada en la pata y apriete los pernos a 20 Nm. No apriete en exceso.*

Paso 1. Quite los tres tornillos empotrados que obstruyen los orificios del lateral del alojamiento del SRL. Consulte la figura 24.

Paso 2. Fije el soporte al SRL introduciendo los tres pernos a través de los orificios de la carcasa del SRL. Consulte la figura 25.

Paso 3. Una vez que el soporte esté asegurado al SRL, coloque la unidad de soporte del SRL en el soporte de acoplamiento del trípode, brazo pescante o mástil de escalera. La ranura en el extremo del soporte del SRL se desliza sobre el pasador extendiendo cada lado del soporte de acoplamiento de la pata del trípode, el brazo pescante o el mástil de escalera. Vuelva a colocar el soporte de la pata del trípode según sea necesario para obtener una altura de funcionamiento adecuada. Consulte la figura 26.

Paso 4. Con la unidad apoyada sobre el pasador, gire la parte superior del SRL hacia dentro para alinear los orificios. Pulse el botón del extremo del pasador de retención y deslice el pasador totalmente para fijar la unidad del SRL al trípode, brazo pescante o mástil de escalera. Consulte la figura 27.

Paso 5. Extienda el cable por encima de la estructura de soporte y sobre las poleas. Vuelva a colocar los pasadores de retención cerca de la polea para evitar que el cable se salga de las poleas. Consulte la figura 28.

7.0 INSPECCIÓN

La etiqueta RFID del i-Safe™ en los SRL (A) puede usarse junto con el dispositivo de lectura portátil i-Safe y el portal de Internet para simplificar la inspección y el control de inventario, así como para generar registros sobre su equipo de protección contra caídas. Consulte la figura 29.

- **FRECUENCIA:** antes de cada uso, inspeccione el SRL de acuerdo con los pasos de inspección que se ofrecen a continuación. El SRL debe ser inspeccionado por una persona cualificada, que no sea el usuario, por lo menos una vez al año. Si usted es un usuario primerizo, contacte con un representante del servicio de atención al cliente o si ya está registrado, vaya a: www.capitalsafety.com/isafe.html. Siga las instrucciones suministradas con su dispositivo de lectura portátil i-Safe o las que se encuentran en el portal de Internet para transferir los datos a su registro en Internet. Registre los resultados de cada inspección formal en el Historial de reparaciones e inspecciones periódicas de las IGUM (5902392) o utilice el portal de Internet de inspección i-Safe™ para mantener sus registros de inspección. Consulte la sección 4 de las IGUM.

  Se puede encontrar un registro de las fechas de servicio técnico anual en las etiquetas del SRL.

  ◇ **Después de una detención de caída:** inspeccione el indicador de impacto de carga y todo el SRL.

  ◇ **Después del uso del modo recuperación:** después de una elevación o bajada, inspeccione el indicador de impacto de carga y todo el SRL. Las aplicaciones que requieran elevaciones y bajadas continuadas pueden requerir un aumento de la inspección y de la frecuencia del servicio de mantenimiento. Contacte con Capital Safety si tiene alguna pregunta respecto a la frecuencia de las inspecciones.

ADVERTENCIA: *consulte la sección 1.2 de las IGUM si el SRL se ha sometido a una detención de caída o fuerzas de impacto.*

IMPORTANTE: *unas condiciones extremas de funcionamiento (condiciones difíciles en el entorno, uso prolongado) pueden requerir que las inspecciones sean más frecuentes.*

- **PASOS DE INSPECCIÓN GENERALES:**

Paso 1. Inspeccione para confirmar si hay tornillos o pernos sueltos y partes dobladas o dañadas.

Paso 2. Inspeccione la carcasa para verificar si está deformada o presenta fracturas u otros daños.

Sólo modelos UltraLok: asegúrese de que el cáncamo giratorio no esté dañado ni deformado de algún modo. Asegúrese de que el cáncamo giratorio gire libremente.

Sólo serie SB: asegúrese de que el grillete se mueva libremente y no tenga ninguna pieza distorsionada, rajada, desgastada o con bordes irregulares. Asegúrese de que la tuerca esté totalmente apretada.

Paso 3. Inspeccione el indicador de impacto de carga. Esta inspección depende del tipo de SRL utilizado. Siga las instrucciones detalladas para su tipo de SRL:

◇ **SRL estilo cuerda y cable UltraLok:** consulte la figura 30. Inspeccione el indicador de impacto (A). En el "modo normal" (B) debería buscar una banda de color visible (C) en el gancho. Si el gancho está en el "modo indicado" (D), se ha producido una carga de impacto.

- **Nota:** no trate de restablecer el indicador de impacto. La pieza giratoria no girará libremente en el "modo indicado".

◇ **SRL SB:** consulte la figura 31. Compruebe el botón indicador de impacto rojo (A), para comprobar que está al ras con la carcasa. Si el botón no está al ras con la carcasa, se ha utilizado el bloqueo.

◇ **SRL estilo tejido UltraLok:** consulte la figura 32. Estos SRL incorporan un indicador de impacto en el cabo salvavidas de tejido (A). El tejido próximo al extremo del gancho (B) del cabo salvavidas está plegado sobre sí mismo e hilvanado con hilo de color rojo, formando un pequeño lazo (C). El lazo se descoserá a aproximadamente 1,6 kN. Si la costura roja está intacta, el SRL no ha sufrido impacto. Si la costura roja se ha roto y el lazo se ha destrozado (D), el SRL ha sufrido el impacto de una carga.

◇ **SRL para salientes UltraLok:** consulte la figura 33. Los SRL para salientes 3504500 incorporan un componente de amortiguación integral. Inspeccione el amortiguador para determinar si ha sido activado. No debe haber evidencia de elongación (B). Asegúrese de que la cubierta del amortiguador (A) esté firme y no esté desgarrada ni dañada.

ADVERTENCIA: si la inspección revela una condición defectuosa, retire el SRL del servicio inmediatamente y contacte con un centro de servicio técnico autorizado.

Paso 4. El cabo salvavidas se debe extraer y retraer por completo sin dificultad y sin que el cabo quede flojo. El cabo salvavidas debe estar tenso. Asegúrese de que el dispositivo

se bloquea cuando se tira del cabo salvavidas de manera brusca. El bloqueo debe ser certero y sin deslizamiento.

Paso 5. Las etiquetas deben estar presentes y ser completamente legibles. Consulte el suplemento del modelo.

Paso 6. Revise si la unidad presenta señales de corrosión.

Paso 7. Inspeccione el cabo salvavidas.

◇ **Modelos de cable metálico:** consulte la figura 34. Inspeccione el cabo salvavidas en busca de cortes, dobleces (A), hilos rotos (B), arqueamiento (C), corrosión, salpicaduras de soldadura (D), áreas de contacto con productos químicos o áreas de abrasión grave. Deslice el tope del cable hacia arriba e inspeccione los casquillos para confirmar si presentan rajaduras o daños y examine el cable metálico para verificar si presenta señales de corrosión o tiene hilos rotos.

- **Nota:** sustituya la unida del cable metálico si hay seis o más hilos rotos distribuidos aleatoriamente en un trenzado, o tres o más hilos rotos en una hebra de un trenzado. Un "trenzado" de un cable metálico es la longitud de cable necesaria para que una hebra (o grupos más grandes de hilos) complete una revolución o vuelta a lo largo del cable. Sustituya la unidad de cable metálico si hay hilos rotos a 25 mm de los casquillos.

◇ **Modelos de cabo sintético o de tejido:** consulte la figura 34. Inspeccione el cabo salvavidas en busca de cualquier zona en que se concentre desgaste, hebras deshilachadas (E), hilos rotos, quemaduras (F), cortes (G) y abrasiones. El cabo salvavidas debe estar libre de nudos en toda su extensión. Examine si está demasiado sucio (H), tiene pintura acumulada y manchas de óxido. Revise si sufrió daños ocasionados por sustancias químicas o calor, que se evidencian en zonas marrones, decoloradas o quebradizas. Examine si presenta daños por radiación ultravioleta, que pueden identificarse con decoloración y la presencia de astillas y esquirlas en la superficie del cabo salvavidas.

- NOTA: se sabe que todos los factores anteriores reducen la resistencia del cabo. La resistencia del cabo se reduce proporcionalmente al área interseccional del cabo dañado. Los cabos dañados o dudosos deben reemplazarse.

ADVERTENCIA: *no ate ni anude el cabo salvavidas. Evite el contacto del cabo salvavidas con superficies cortantes o abrasivas. Inspeccione el cabo salvavidas con frecuencia para detectar cortes, deshilachados, quemaduras o signos de daño producidos por productos químicos. La suciedad, los contaminantes y el agua pueden reducir las propiedades dieléctricas del cabo salvavidas. Utilice con precaución cerca de líneas eléctricas.*

Paso 8. Inspeccione los ganchos de conexión, si los hay, para confirmar si presentan señales de daño, corrosión y comprobar su estado de funcionamiento. La pieza giratoria debe girar libremente.

Paso 9. Inspeccione la salida del cabo salvavidas de reserva, si la hay, para comprobar los indicadores:

◇ **Modelos de cabo salvavidas de cable metálico (Excluida la serie SB):** consulte la figura 35: A-Guía del cable; B-Retén del cable; C-Manguito de la guía del cable; D-Tope. Consulte la figura 36: A-Banda roja del cabo salvavidas de reserva. Si se ha detenido una caída cuando la mayor parte del cabo salvavidas estaba fuera, es posible que se haya desplegado el cabo salvavidas de reserva. Para inspeccionar el despliegue del cabo salvavidas de reserva, extraiga el cabo salvavidas del SRL hasta que se detenga. Si el indicador de banda roja está visible, se ha desplegado el cabo salvavidas de reserva. Si el cabo salvavidas de reserva no se ha desplegado, esa parte es aceptable y puede continuar la inspección.

◇ **Modelos serie SB:** estos SRL no tienen un cabo salvavidas de reserva.

◇ **Modelos de cable salvavidas de tejido UltraLok:** inspeccione la salida del cabo salvavidas de reserva. Si se empleó la mayor parte del cabo salvavidas para detener una caída, puede haberse desplegado el cabo salvavidas de reserva. Extienda toda la unidad SRL hasta el tope. Si la etiqueta del cabo salvavidas de reserva (F) está visible, como muestra la figura 7, el cabo salvavidas de reserva está desplegado y la unidad debe recibir servicio de mantenimiento por parte de un centro de servicio técnico autorizado antes de volver a utilizarse. Si el cabo salvavidas de reserva no se desplegó, continúe con la inspección.

◇ **Modelos de cabo salvavidas de material sintético:** inspeccione la salida del cabo salvavidas de reserva. Si se ha detenido una caída, es posible que el cabo salvavidas de reserva se haya desplegado. Para inspeccionar el despliegue del cabo salvavidas de reserva, extraiga el cabo salvavidas del SRL hasta que se detenga. Si la etiqueta de advertencia del cabo salvavidas de reserva (A) está visible, el cabo salvavidas de reserva se ha desplegado. Consulte la figura 37. Si el cabo salvavidas de reserva no se ha desplegado (la etiqueta del cabo salvavidas de reserva no está visible), esa parte es aceptable y la inspección puede continuar.

IMPORTANTE: *si los indicadores están visibles, la unidad debe recibir servicio de mantenimiento por un centro de servicio técnico autorizado antes de volver a utilizarse.*

Paso 10. Inspeccione cada componente del sistema o cada sistema secundario según las instrucciones del fabricante.

- **PASOS DE LA INSPECCIÓN DE LOS COMPONENTES DE RECUPERACIÓN:** (MODELOS 3400101, 3400102, 3400301, 3400302, 3400501, 3400502) Consulte la figura 2.

Paso 11. Inspeccione el brazo de recuperación (A) para comprobar si está deformado o presenta algún otro daño. El mango de recuperación (B) debe acoplarse al brazo de recuperación

con facilidad y el botón de pulsación debe funcionar libremente.

Paso 12. La perilla de cambio (F) debe girar libremente cuando se acople/desacople. El anillo de tracción (D) en la perilla de cambio debe volver a su posición cuando se libere.

Paso 13. Inspeccione el funcionamiento del modo de recuperación. Para probarlo, eleve y baje un peso de prueba (saco de arena) de entre 34 kg y 141 kg. La operación de recuperación debe ser suave y uniforme. Cuando se libere el mango de recuperación (B), el peso no debería moverse y el mango de recuperación debería permanecer en su sitio (sin moverse). Debería escucharse un sonido de "chasquido" cuando se eleve la carga.

Paso 14. La cubierta del trinquete (H) (consulte la figura 3) debe estar bien ajustada y no tener deformaciones. La abrazadera de montaje opcional debe fijarse firmemente al SRL y estar libre de defectos. El pasador de retención debe funcionar libremente.

- **PASOS DE LA INSPECCIÓN DE LOS COMPONENTES DE RECUPERACIÓN:** (Modelos 340854 y 340855) Consulte la figura 4.

  Paso 11. Inspeccione el brazo de recuperación (E) para comprobar si está deformado o presenta algún otro daño. Asegúrese de que el mango de recuperación (A) pueda girarse y ajustarse en la posición de manivela.

  Paso 12. Asegúrese de que el tornillo de bloqueo (D) pueda apretarse por completo.

  Paso 13. Asegúrese de que la perilla de cambio (C) pueda sacarse hasta la posición de desbloqueo y luego liberarse, bloqueando el brazo de manivela (E) en las posiciones acoplada y desacoplada.

  Paso 14. Pruebe el funcionamiento adecuado del modo de recuperación elevando y bajando un peso de prueba de entre 34-141 kg (saco de arena). La operación de recuperación debe ser suave y uniforme. Cuando se libere el mango de recuperación (A), el peso no debería moverse y el mango de recuperación (A) debería permanecer en su sitio (sin moverse). Debería escucharse un sonido de "chasquido" cuando se eleve la carga.

- **PROCEDIMIENTO DE CONDICIÓN DEFECTUOSA:** consulte la sección 1.2 de las IGUM.

IMPORTANTE: *sólo Capital Safety o las partes autorizadas por escrito pueden reparar este equipo.*

8.0 VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO

Siempre que el SRL pase la inspección realizada por una persona cualificada[1], podrá permanecer en servicio. Consulte la sección 4.2 y 1.16 de las IGUM para obtener información sobre la garantía.

9.0 MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE (Consulte la sección 3 de las IGUM)

- **MANTENIMIENTO**

  ◇ Coloque el SRL de modo que pueda escurrir el exceso de agua.

  ◇ Limpie las etiquetas cuando sea necesario.

  ◇ Siga las secciones 3.1 y 3.2 de las IGUM. La acumulación excesiva de suciedad, pintura, etc., podría impedir la retracción completa del cabo salvavidas dentro de la carcasa, causando un posible riesgo de caída libre. Sustituya el cabo salvavidas si hay presente suciedad excesiva.

  ◇ No lubrique ninguna pieza.

ADVERTENCIA: *si el cabo salvavidas entra en contacto con ácidos, retírelo del servicio y lávelo con agua y una solución jabonosa suave. Inspeccione la unidad antes de devolverla al servicio.*

- **ALMACENAMIENTO:** consulte la sección 3.3 de las IGUM. Inspeccione a fondo el SRL después de cualquier periodo de almacenamiento prolongado.

- **TRANSPORTE:** consulte la sección 3.4 de las IGUM.

10.0 SERVICIO TÉCNICO

El reemplazo del cabo salvavidas, así como el mantenimiento adicional y los procedimientos de servicio técnico, deben ser realizados por un centro de servicio técnico autorizado. Para ello, Capital Safety debe emitir una autorización y un número de devolución. No desarme el SRL. Consulte la sección 7.0 para conocer la frecuencia de las inspecciones.

11.0 ESPECIFICACIONES Y ETIQUETAS (CONSULTE EL SUPLEMENTO DEL MODELO)

12.0 TERMINOLOGÍA

RESPONSABLE DEL RESCATE: persona o personas, que no sean el sujeto a rescatar, que actúan para realizar un rescate asistido mediante la puesta en marcha de un sistema de rescate.

PERSONA CUALIFICADA: consulte la sección 16 de las IGUM.

1 Persona cualificada: persona que conoce las recomendaciones y las instrucciones del fabricante, además del componente fabricado por éste, y que puede identificar riesgos existentes y previsibles en la selección, el uso y el mantenimiento adecuados de los sistemas de protección contra caídas.

PT

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS—CORDAS DE SEGURANÇA AUTO-RETRÁCTEIS

Acabou de adquirir um EPP da marca Capital Safety para proporcionar protecção antiqueda a trabalhadores em altura. Gostaríamos de lhe agradecer pela confiança que deposita no nosso equipamento. Para apreciar a segurança e conforto que pretende, por favor guarde e siga todas as instruções. Todos os utilizadores e salvadores (consulte a secção 12 relativa à Terminologia) devem ler este manual antes de utilizarem o produto.

Consulte o 'Glossário' nas "Instruções gerais de utilização e manutenção" (IGUM) para ver a identificação dos elementos numerados numa caixa branca.

1.0 FINALIDADE/DESCRIÇÕES

As cordas de segurança auto-retrácteis (SRL) da Capital Safety são componentes de sistemas de protecção antiqueda pessoais (PFAS). Estes sistemas incluem, tipicamente, um arnês de corpo inteiro, um conector de ancoragem (por ex., o mosquetão) e a SRL. Para utilização em situações em que é necessária a mobilidade e protecção antiqueda do trabalhador (trabalhos de inspecção, construção geral, trabalhos de manutenção, produção petrolífera, espaços de trabalho confinados, etc.).

Certos modelos dispõem de uma opção de resgate*. Esses modelos estão equipados com capacidades padrão de protecção antiqueda, quando forem utilizados no seu modo de não-resgate. No modo de resgate, esses modelos podem ser utilizados para salvamentos de emergência (em subidas ou descidas) de trabalhadores, dentro do intervalo de capacidade abaixo indicado. Também é possível utilizar os modelos de resgate para erguer e descer materiais, dentro do intervalo de capacidade indicado.

- **SRLS ESTANQUES:** As SRLs estanques da Capital Safety incorporam uma tecnologia patenteada estanque mediante a qual todos os componentes dinâmicos estão separados de elementos externos, tais como lubrificante, humidade e sujidades, para um funcionamento seguro sob todas as condições de trabalho. Ver a figura 1: A-Pega da ancoragem, B-Etiqueta de instruções, C-Invólucro, D-Etiqueta indicadora de impacto, E-Etiqueta de identificação, F-Guia do cabo, G-Corda de segurança, H-Amortecedor, I-Braçadeira, J-Mosquetão de bloqueio automático.

  ◇ **SRLs estanques com funcionalidade de resgate:** Ver a figura 2: A-Braço de resgate, B-Pega de resgate, C-Gancho da pega de acondicionamento, D-Anilha, E-Etiqueta de funcionamento, F-Alavanca, G-Etiqueta de resgate, H-Cobertura das linguetas, I-Etiqueta do limitador de torque.

- **SRLS SEALED-BLOK™:** Incluem um invólucro de alumínio forjado e placas terminais em aço inoxidável ou alumínio de elevado calibre, travão anti-catraca, pega de transporte embutida (facilita o transporte e fornece um ponto de fixação secundário para a "protecção contra objectos em queda"), uma ampla pega de ancoragem pivotante e um mosquetão giratório de bloqueio automático com indicador de impacto. Ver Figure 3: A-Pega de ancoragem, B-Invólucro, C-Etiqueta de instruções, D-Guia do cabo, E-Etiqueta de identificação, F-Corda de segurança, G-Amortecedor, H-Etiqueta de RFID; I-Mosquetão de bloqueio automático.

  ◇ **SRLs Sealed-Blok™ com sistema de Resgate:** Ver a figura 4: A-Pega de resgate, B-Etiqueta de resgate, C-Alavanca, D-Parafuso de bloqueio, E-Braço de resgate (braço da manivela), F-Etiqueta de funcionamento do elemento elevatório, G-Etiqueta de RFID.

IMPORTANTE: *O equipamento de resgate poderá não ser adequado em aplicações que requeiram uma utilização frequente ou contínua enquanto elemento elevatório de materiais. Consulte a Capital Safety antes de usar este produto em tais aplicações. Os modelos de resgate não foram concebidos para serem utilizados em questões gerais de posicionamento de trabalho ou aplicações de deslocação individual.*

- **SRLS ULTRA-LOK® :** As SRLs Ultra-Lok® da Capital Safety estão equipadas com um invólucro de vidro em poliuretano de longa duração, cordas de segurança com cabo de arame ou cordame, e placas laterais em alumínio para uma duração máxima e peso mínimo. Os sistemas dispõem de sistema de travão com dois discos anti-catraca e um indicador sonoro para que saiba que está a funcionar correctamente.

  ◇ **SRLs ULTRA-LOK® COM CABO DE ARAME OU SINTÉTICO:** Incluem um ponto de fixação e ancoragem com olhal giratório, um mosquetão giratório de bloqueio automático com indicador de impacto e uma gama à escolha de cordas de segurança com cabos de arame em aço galvanizado ou inoxidável, ou cabos sintéticos. As cordas de segurança com cabos de arame estão disponíveis nos seguintes comprimentos: 6,1, 9,1, 15,2 e 25,9 m. As cordas de segurança com cabos sintéticos estão disponíveis nos seguintes comprimentos: 6,1, 10,7 e 16,8 m. Ver Figura 5: A-Olhal giratório; B-Etiqueta de inspecção, C-Etiqueta de advertência, D-Etiqueta Ultra-Lok, E-Etiqueta de identificação, F-Etiqueta de ligações; G-Cabo de arame ou sintético; H-Amortecedor; I-Etiqueta de RFID; J-Etiqueta de RFID; K-Mosquetão de bloqueio automático.

  ◇ **SRLs LEADING EDGE:** Incluem um ponto de fixação e ancoragem com olhal giratório, um mosquetão giratório de bloqueio automático com indicador de impacto, um conjunto integral de protecção contra o choque e uma corda de segurança com cabo de arame de aço galvanizado de 9,1 m de comprimento. Ver Figura 6: A-Olhal giratório; B-Etiqueta de inspecção, C-Etiqueta de advertência, D-Etiqueta Ultra-Lok, E-Etiqueta de ligações F-Cabo de arame; G-Etiqueta de RFID; H-Amortecedor de choque; I-Mosquetão de bloqueio automático.

    - **Nota:** A SRL do modelo 3504500 da Capital Safety foi concebida para ser utilizada em aplicações cujas quedas possam ocorrer em extremidades, tais como telhados, construção de beirais, etc. Este modelo é particularmente adequado para utilização com um sistema antiqueda, utilizando os conectores de ancoragem da Capital Safety, concebidos para trabalhos em beirais. Recomendamos a amarração giratória de betão para telhados 2105503.

  ◇ **SRLs ULTRA-LOK® DO TIPO CORDAME:** Incluem um ponto de fixação e ancoragem com olhal giratório, um mosquetão de bloqueio automático e cordas de segurança do tipo cordame em nylon com 2,54 cm de diâmetro em tamanhos de 3,4 e 6,1 m. Ver Figura 7: A-Olhal giratório; Etiquetas: B-Advertência, C-Identificação, D-Indicador de impacto, E-Ligações F-Cordas de segurança inversas; G-Etiqueta de RFID; H-Cordas de segurança do tipo cordame; I-Bolsa de indicador; I-Gancho de ligação.

- **SRLS DE SÉRIE SB:** Incluem um invólucro em alumínio forjado com reforço, sistema de travões de disco anti-catraca, manilha de ancoragem em aço pivotante de elevada resistência, retenção da corda de segurança de reserva e um mosquetão giratório de bloqueio automático

com indicador de impacto. Ver Figura 8: A-Manilha; B-Indicador de impacto, C-Etiqueta SALA, D-Etiqueta do indicador de impacto, E-Etiqueta de advertência, F-Etiqueta de especificações, G-Etiqueta de instrução (lado esquerdo), H-Etiqueta de identificação Identificação, I-Etiqueta de instrução (lado direito); J-Cabo de arame; K-Etiqueta de RFID; L-Terminais de cabos em forma de lágrima; M-Mosquetão giratório de bloqueio automático; N-Opções do gancho.

IMPORTANTE: *Consulte as secções 1.1 e 1.3 das IGUM antes de utilizar este equipamento.*

IMPORTANTE: *antes de usar este equipamento, registe a informação de identificação do produto constante na etiqueta de identificação (1), na folha de identificação do equipamento no final destas IGUM.*

2.0 REQUISITOS: a instalação e utilização deste equipamento encontra-se restrita pelas seguintes limitações:

- **CAPACIDADE:** uma pessoa. Em nenhuma situação deverá estar amarrada mais de uma pessoa a uma única SRL em qualquer aplicação antiqueda. As aplicações de resgate podem diferir de modelo a modelo. Consulte suplemento do modelo para mais informações.
- **VELOCIDADE DE TRAVAGEM:** situações que não permitam um caminho de queda desobstruído deverão ser evitadas. Os exemplos incluem: trabalho em espaços confinados ou apertados, em materiais de deslocação lenta (tais como areia ou grãos) ou trabalho em telhados de reduzida inclinação, nos quais o trabalhador possa escorregar ao invés de cair. Estas situações poderão não permitir que o corpo alcance velocidade suficiente para provocar a travagem da SRL em caso de queda. Um caminho desimpedido é necessário para assegurar a travagem positiva da SRL.
- **RISCOS AMBIENTAIS E FÍSICOS:** a utilização deste equipamento em áreas onde existam riscos ambientais pode exigir precauções suplementares para reduzir a possibilidade de lesões para o utilizador ou de danos no equipamento. Os perigos podem incluir, mas não se encontram limitados a:

  ◇ **Corrosão:** Não deixe este equipamento em ambientes nos quais possa ocorrer corrosão de peças metálicas, como resultado de vapores de materiais orgânicos. Devem ser tomadas precauções ao trabalhar-se em redor de esgotos ou adubos devido à sua elevada concentração de amónio, composto muito corrosivo. A utilização perto de água do mar ou outros ambientes corrosivos poderá requerer que se efectuem inspecções ou assistência com maior periodicidade, de forma a assegurar que os danos por corrosão não afectam o desempenho do produto.

  ◇ **Químicos:** Soluções que contenham ácidos, alcalinos ou outros químicos cáusticos, em particular em temperaturas elevadas que possam causar danos nas SRLs DBISALA. Quando trabalhar na presença destes produtos químicos, deverá efectuar frequentemente uma inspecção de toda a SRL. Será difícil detectar danos causados por produtos químicos na corda de segurança, recomendando-se a sua substituição periódica para assegurar o nível de segurança. A corda de segurança só poderá ser substituída por um centro de assistência técnica autorizado.

◇ **Calor:** Este equipamento não foi concebido para ser utilizado em ambientes com temperaturas altas. Proteja este equipamento quando o utilizar perto de actividades de soldagem, corte de metal ou actividades semelhantes. Faíscas quentes podem queimar ou danificar este equipamento.

- **Nota:** as cordas de segurança com cabo sintético não são resistentes às chamas e não devem ser expostas a calor extremo. Não as utilize em ambientes ou superfícies de contacto acima de temperaturas específicas dadas:
  - *Corda de spectra até 60°C*
  - *Corda de vectran até 120°C*

◇ **Electricidade:** Devido a possibilidade de a corrente eléctrica passar pela corda de segurança com cabo de arame, seja extremamente prudente ao trabalhar perto de linhas de alta tensão.

Contacte a Capital Safety se tiver perguntas sobre a utilização deste equipamento em situações nas quais existam riscos físicos ou ambientais.

IMPORTANTE: *Consulte as normas aplicáveis deste equipamento para mais informações relativas a sistemas de protecção individual antiqueda ou sistemas de fixação e componentes do sistema associados*

- **COMPATIBILIDADE DOS COMPONENTES:** este equipamento foi concebido para ser usado somente com componentes e subsistemas aprovados pela Capital Safety. Consulte ainda a secção 1.12 das IGUM.
- **COMPATIBILIDADE DOS CONECTORES E ESTABELECER LIGAÇÕES:** Os conectores (ganchos, mosquetões, argolas em D) deverão ser capazes de suportar pelo menos 22 kN. Os conectores deverão ser compatíveis com a ancoragem e outros componentes do sistema e cumprir com as normas EN362. Ver a figura 9: A-Ancoragem; B-Conector; C-Conector de ancoragem, D-Gancho de montagem; E-Perna do tripé. Consulte ainda a Secção 5 das IGUM e as figuras para EN362.
- **FORÇA DE ANCORAGEM:** A força de ancoragem necessária depende do tipo de aplicação. Os dispositivos de ancoragem devem cumprir os requisitos da EN795. Consulte ainda a secção 12 das IGUM.
- **SISTEMA HORIZONTAL:** Em aplicações nas quais uma SRL seja utilizada conjuntamente com um sistema horizontal (por ex., barras em I horizontais e carrinhos), a SRL e os componentes do sistema horizontal devem ser compatíveis. Os sistemas horizontais deverão ser concebidos e instalados sob a supervisão de um engenheiro qualificado.
- **SISTEMA OPCIONAL DE RESGATE:** Quando utilizar uma SRL com um sistema opcional de resgate, assegure-se de que a estrutura do suporte (por ex., tripé, braço elevatório) é compatível com a ligação, funcionamento, estabilidade e força da SRL. Ver a figura 10-Montagem opcional para o Modelo 3400614: A-Porca de bloqueio hexagonal, M12 x 1,75, laminada zincada (ZP); B-Cabeça do parafuso hexagonal, M12 x 1,75 x 25 cm, Porca de classe métrica 8.8, ZP; C-Superfície de montagem; D-utilizar as anilhas conforme requerido; E-Anilha, 12 mm, ZP, 5 típico; F-Cabeça do parafuso hexagonal, M12 x 1,75 x 8 cm, Porca

de classe métrica 8.8, ZP.

3.0 FORMAÇÃO

É da responsabilidade dos utilizadores do equipamento compreenderem as presentes instruções e receberem formação a respeito da correcta instalação, uso e manutenção deste equipamento. Este manual de utilizador não é um substituto de um programa de formação.

IMPORTANTE: *Leia a Secção 1.1 das IGUM relativa à formação.*

4.0 PLANEAMENTO

ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO: leia a secção 1.1 "Antes de cada utilização" das IGUM e inspeccione cuidadosamente a SRL para se certificar de que se encontra na devida condição de trabalho, seguindo as etapas descritas na secção 7.0. Além disso, faça o seguinte:

- Certifique-se da presença e segurança de todos os parafusos.
- Puxe a corda na totalidade de forma a permitir uma retracção lenta. Se se verificar qualquer hesitação durante a retracção, a unidade deve ser devolvida à Capital Safety para fins de assistência.
- Verifique a acção de travagem, puxando bruscamente a corda.
- Não utilize o equipamento se a inspecção revelar uma condição insegura.

IMPORTANTE: *Leia as Secções 1.3, 1.4, 1.12 das IGUM ao planear o seu sistema.*

PLANEAR: Planeie o seu sistema antiqueda antes de iniciar o trabalho. Considere os factores que possam afectar a sua segurança antes, durante e após uma queda. A lista que se segue enumera alguns pontos importantes que deverá considerar:

- **ANCORAGEM:** Seleccione um ponto de ancoragem rígido (ver a figura 9). Consulte mais informações relativas à força de ancoragem na Secção 2.0. Seleccione cuidadosamente a localização de ancoragem para reduzir riscos de quedas livres e de quedas por oscilação. A montagem opcional de sistemas de resgate é abordada na Secção 2.0.

IMPORTANTE: *Apenas as SRLs que possam ser utilizadas num modo horizontal (indicado na etiqueta), tais como a SRL Leading Edge, poderão ter amarrações ao nível dos pés ou superior. Ver a figura 12. Todas as demais SRLs deverão ser ancoradas acima da fixação do arnês de corpo inteiro (indicado na etiqueta). Ver a figura 11.*

- **QUEDAS POR OSCILAÇÃO:** As quedas por oscilação ocorrem quando o ponto de ancoragem não se encontra directamente acima do ponto no qual ocorre uma queda. Ver a figura 13. As forças de impacto num objecto durante uma queda por oscilação podem provocar lesões graves. Numa situação de queda por oscilação, a distância total vertical será superior à de uma queda directa abaixo do ponto de ancoragem, aumentando assim a distância total da queda e a distância necessária para travar a queda com segurança. A SRL será activada, independentemente da sua orientação relativamente ao utilizador. Reveja a aplicação específica para determinar qual seria a zona de trabalho adequada. As quedas por oscilação poderão ser minimizadas

se se trabalhar o mais directamente abaixo do ponto de ancoragem quanto possível. Não permita uma queda por oscilação se existir a possibilidade de ferimento. Se existir risco de queda por oscilação na sua aplicação, contacte a Capital Safety antes de avançar.

- **DISTÂNCIA DE DESIMPEDIMENTO:** Assegure-se de que existe um espaço adequado no seu caminho de queda para evitar o impacto com um objecto. O espaço mínimo é de 4,5 m entre o nível da argola dorsal em D e o nível seguinte de obstrução ou objecto. Ver a figura 14. Requer-se um espaço de desimpedimento adicional em caso de possibilidade de queda por oscilação.

- **BEIRAIS AFIADOS:** evite trabalhar em locais nos quais as cordas de segurança estejam em contacto com, ou sejam friccionadas contra, beirais afiados e não protegidos. Proteja as cordas de segurança sempre que possível. Pode por vezes acrescentar-se componentes de absorção de energia de forma alinhada para protecção adicional do trabalhador. A compatibilidade e questões relacionadas com a distância total da queda deverão ser consideradas, se for esta a escolha. Contacte a Capital Safety antes de utilizar um componente ou cabo de segurança com absorção de energia alinhado com uma SRL.

IMPORTANTE: *Embora a SRL Leading Edge (Modelo 3504500) proporcione uma protecção adicional contra quedas em beirais, deve ser implementada uma protecção contra cortes quando se trabalhar perto de beirais extremamente afiados, tal como aço cortado por chama, enrolado a frio ou laminado. A protecção dos beirais não é necessária em beirais de aço enrolado a quente, coberturas de aço, betão ou madeira.*

- **SALVAMENTO:** Em caso de queda, o empregador deverá dispor de um plano de salvamento e da capacidade de implementar um salvamento.

- **APÓS A QUEDA:** Se este equipamento tiver sido sujeito a forças de travagem de quedas, deverá ser retirado de serviço e submetido a inspecção. Consulte a secção 7.

- **OUTRAS CONSIDERAÇÕES:** evite trabalhar em locais nos quais a sua corda de segurança possa cruzar-se ou entrelaçar-se com a de outro trabalhador. Não permita que a corda de segurança passe sob os braços ou entre as pernas. Nunca prenda, ate ou de qualquer forma impeça que a corda de segurança se retraia nem impeça que fique esticada sob tensão. Evite folgas na corda. Não enrole a corda de segurança à volta de membros estruturais pequenos.

IMPORTANTE: *Leia e siga as instruções do fabricante para o equipamento associado (i.e. arnês de corpo inteiro) utilizado no seu sistema de protecção antiqueda pessoal.*

IMPORTANTE: *Para versões especiais (personalizadas) deste produto, siga as instruções fornecidas neste manual. Consulte o suplemento, se incluído, para instruções adicionais ao utilizar um produto personalizado.*

5.0 MONTAGEM E INSTALAÇÃO

- **APOIO CORPORAL:** Deve usar-se um arnês de corpo inteiro (EN361) ao utilizarem-se SRLs da Capital Safety. Para utilização genérica de

protecção antiqueda, efectue a amarração na argola em D localizada nas costas, entre os ombros.

◇ **Operações de resgate:** Recomenda-se a utilização de um arnês de corpo inteiro no resgate de um socorrido, se a sua condição médica o permitir. Os modelos estão disponíveis com conexões de resgate (argolas em D) nos ombros de modo a facilitar as operações de salvamento.

ADVERTÊNCIA: *cintos corporais não são permitidos em situações de queda livre. Estes aumentam o risco de lesões durante a travagem da queda quando comparados com um arnês de corpo inteiro. O tempo de suspensão limitado e o potencial para que se use um cinto corporal de forma inadequada poderá resultar em perigo acrescido para a saúde do utilizador. Consultar também a Secção 2.0 das IGUM*

- **ESTABELECER LIGAÇÕES:** Ao utilizar um gancho ou mosquetão para estabelecer uma ligação, certifique-se de que não ocorra a possibilidade de deslize. Consulte a Secção 2.0, "Compatibilidade dos Conectores". Ver figura 15. Use um gancho ou mosquetão de bloqueio (A) que se feche completamente sobre a ancoragem (B) ou um conector de ancoragem (C). Recomenda-se que se ligue o Modelo 340614 a uma estrutura numa posição fixa (ao invés de suspensa) com o equipamento fornecido. A superfície de montagem deve cumprir os requisitos de resistência de ancoragem indicados na Secção 2.0, "Resistência de Ancoragem". Siga as instruções do fabricante fornecidas com cada componente de sistema.

6.0 UTILIZAÇÃO

Ver a figura 16. Ligue a SRL (A) a uma ancoragem adequada (B). Ligue o mosquetão de auto-bloqueio (C) à amarração antiqueda ou para subida de escadas (D) situada no arnês de corpo inteiro (E). Ver a figura 17. Certifique-se de que as conexões são compatíveis e de que o mosquetão está totalmente fechado e bloqueado. Logo que se encontre ancorado, o trabalhador é livre de se movimentar dentro da área de trabalho recomendada e à velocidade normal. A corda de segurança deve esticar-se sem solavancos e encolher sem hesitação. A corda de segurança deve permanecer sempre esticada durante uma utilização normal. Se a corda criar uma condição de folga durante a utilização normal, a unidade deverá ser devolvida à Capital Safety para manutenção. Em caso de queda, a SRL irá bloquear e travá-la.

AVISO: *Após o salvamento não continue a utilizar a SRL. Consulte a Secção 2.0 das IGUM.*

Inspeccione de acordo com o descrito na Secção 7.0, "Bloqueio Após Queda". Quando trabalhar com uma SRL, permita sempre que a corda de segurança seja recolhida pelo dispositivo sob controlo. Pode ser necessário um pequeno cabo de apoio para esticar ou recolher a corda durante a conexão ou desconexão. Permitir que a corda de segurança esteja totalmente esticada durante longos períodos de tempo pode causar o enfraquecimento prematuro da mola de retracção.

- ***FUNCIONAMENTO DO SISTEMA DE RESGATE*** *(Modelos 3400101, 3400102, 3400301, 3400302, 3400501, 3400502):* A figura 17 mostra como activar o modo de resgate. Retire a pega de resgate da parte posterior da SRL empurrando o botão de soltar situado no topo da

pega e puxando-o para cima. Instale o pino no orifício situado na extremidade do braço de resgate. Rode a estrutura do braço para o lado de modo a aceder à alavanca levante a anilha (da alavanca) e rode-a 1/8 no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio antes de a libertar. Rode o braço de resgate no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para ajudar a enganchar. **A alavanca deverá mover-se para dentro e rodar até encontrar uma posição de bloqueio, quando a unidade estiver totalmente enganchada.**

◇ **Para Elevar:** Rode o braço de resgate no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.

◇ **Para Baixar:** Rode o braço de resgate no sentido dos ponteiros do relógio. Mantenha sempre a corda de segurança esticada sob tensão (mínimo 34 kg).

IMPORTANTE: *É necessária uma carga mínima de 34 kg para baixar ou para soltar a corda.*

IMPORTANTE: *Se acontecer uma queda no modo de protecção antiqueda e for necessário baixar o trabalhador em segurança, suba-o ligeiramente para libertar as linguetas de bloqueio e baixar o trabalhador.*

IMPORTANTE: *Não continue a rodar o braço de resgate na direcção descendente depois de o cabo estar totalmente esticado. Pode originar estragos na mola.*

◇ **Desenganchar o modo de resgate:** Retire a carga da corda de segurança. Rode a manivela 1/8 no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio, puxe a anilha e rode a alavanca 1/8 no sentido dos ponteiros do relógio. Solte a anilha. Retire a pega de resgate do braço de recuperação e guarde-a no gancho de arrumação. Insira o pino da pega de resgate na mesma, de encontro ao gancho de arrumação.

◇ **Funcionalidade de resgate de sobrecarga:** As SRLs que incorporam a funcionalidade de resgate (como indicado na figura 17) são fornecidas com um engate de sobrecarga que protege as componentes da unidade e a pessoa elevada contra força excessiva. Esta funcionalidade proporciona a absorção de choque se ocorrer uma queda enquanto o modo de resgate está activado. O engate de sobrecarga está definido para descair aproximadamente aos 227 kg. de modo a permitir o salvamento de emergência quando for necessária uma capacidade de elevação adicional.

IMPORTANTE: A capacidade para operação de resgate é de 210 kg.

IMPORTANTE: *Operar o sistema de resgate com cargas superiores à capacidade especificada reduz o factor de segurança global. Qualquer unidade que tenha sido utilizada acima da capacidade especificada deverá ser retirada do serviço e devolvida à Capital Safety para inspecção.*

◇ **Montagem de modelos de resgate:** Os modelos de SRL para resgate indicados nas figuras 1 e 2 podem ser utilizados com ganchos opcionais (peças Capital Safety números 3401123 e 3401090) para montagem no tripé, braço elevatório ou poste de escada Capital Safety. Siga os passos abaixo indicados para montar e utilizar estes ganchos.

IMPORTANTE: *Se o gancho relativo à perna do tripé não estiver conectado, posicione a estrutura da placa de ligação no local desejado da perna e aperte os parafusos a 20 Nm. Não aperte em demasia.*

Passo 1. Encaixe o gancho na SRL inserindo os dois parafusos fornecidos nos orifícios do invólucro da SRL. Coloque e aperte as porcas. Ver a figura 18.

Passo 2. Depois de encaixar o gancho na SRL, posicione a estrutura de ganchos da SRL no respectivo gancho correspondente do tripé, braço elevatório ou poste de escada. A ranhura na extremidade do gancho da SRL desliza pelo pino, prolongando cada ponta do gancho correspondente. Reposicione o gancho da perna do tripé para obter a altura de funcionamento apropriada. Ver a figura 19.

Passo 3. Com a montagem assente no pino, gire o topo da SRL para dentro, de forma a alinhar os orifícios. Pressione o botão no extremo do pino detentor e deslize-o completamente de modo a fixar a montagem da SRL ao tripé, braço elevatório ou poste de escada. Ver a figura 20.

Passo 4. Estique o cabo pela estrutura de apoio e roldanas superiores. Reinstale os pinos detentores perto da roldana de modo a prevenir que o cabo deslize para fora das roldanas. Ver a figura 21. As figuras 22 e 23 mostram o encaixe completo.

- ***FUNCIONAMENTO DO SISTEMA DE RESGATE*** *(Modelos 340854 e 340855) (EN360:2002 e EN1496:2006 Classes A, B)**:*** mudança 4 identifica os componentes principais do sistema de resgate. Para activar o modo de resgate, rode o parafuso de bloqueio (D) para baixo na totalidade, de modo a libertar o braço da manivela (E). Gire a pega (A) de forma a retirá-la da posição de arrumação. Para encaixar o guincho, puxe e mantenha a alavanca (C) na posição desbloqueada. Empurre o braço da manivela (E) para a posição de encaixe e liberte a alavanca (C). Se necessário, rode o braço da manivela no sentido dos ponteiros do relógio (ao baixar) para facilitar o encaixe da mudança.

◇ **Para Elevar:** Rode o braço da manivela no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio. O dispositivo de elevação de salvamento será apenas utilizado se for possível um processo de elevação sem obstáculos e não será utilizado se existirem obstáculos que apresentem perigo.

◇ **Para Baixar:** Primeiro, gire o braço da manivela no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para soltar o travão antiqueda, e em seguida, gire-o no sentido dos ponteiros do relógio. A função de descer visa apenas descer uma pessoa pela distância máxima de 2m.

IMPORTANTE: *É necessária uma carga mínima de 34 kg para baixar ou para soltar a corda. A carga máxima para este dispositivo é de 141KG. É necessária uma força de até 13 kg na pega de resgate para fazer funcionar o guincho quando estiver a suportar a capacidade máxima. Além disso, deve haver sempre contacto visual directo ou indirecto ou qualquer outro modo de comunicação com o socorrido durante o processo de salvamento.*

CUIDADO: *Pare de girar quando a corda estiver totalmente esticada ou encolhida. Continuar a girar poderá danificar os componentes.*

◇ **Desenganchar o modo de resgate:** Retire a carga da corda de segurança. Puxe e mantenha a alavanca na posição desbloqueada. Puxe o braço da manivela para a posição de desencaixe e liberte a alavanca. Fixe o braço da manivela com o parafuso de bloqueio. Puxe a pega de resgate e rode-a para a posição de arrumação.

◇ **Funcionalidade de recuperação de sobrecarga:** Os guinchos nos modelos SRL (como indicado na figura 4) não incorporam um engate de sobrecarga que limite a força aplicada aos componentes da unidade e à pessoa elevada. Devem ser tomadas precauções de modo a evitar a folga na corda quando em modo de salvamento. Além disso, o indivíduo deve ser controlado durante a recuperação para garantir que não fica preso e sujeito a força excessiva devido à elevação continuada.

IMPORTANTE: *Operar o sistema de recuperação com cargas superiores à capacidade especificada reduz o factor de segurança. Qualquer unidade que tenha sido utilizada acima da capacidade especificada deverá ser retirada do serviço e devolvida à Capital Safety para inspecção.*

◇ **Montagem de modelos de resgate:** Os modelos de resgate de SRL (como os indicados nas figuras 3 e 4) podem ser utilizados com um gancho opcional (Modelo 3401025) para montagem no tripé, braço elevatório ou poste de escada Capital Safety. Siga os passos abaixo para montar e utilizar estes ganchos.

IMPORTANTE: *Se o gancho relativo à perna do tripé não estiver associado, posicione a montagem de base no local desejado da perna e aperte os parafusos a 20 Nm. Não aperte demasiado.*

Passo 1. Retire os três parafusos de fixação que tapam os orifícios laterais do invólucro da SRL. Ver a figura 24

Passo 2. Encaixe o gancho na SRL inserindo os três parafusos nos orifícios do invólucro da SRL. Ver a figura 25

Passo 3. Depois de encaixar o gancho na SRL, posicione a estrutura de ganchos da SRL no respectivo gancho correspondente do tripé, braço elevatório ou poste de escada. A ranhura na extremidade do gancho da SRL desliza de encontro ao pino, prolongando cada ponta do poste de escada, braço elevatório ou gancho da perna do tripé correspondentes. Reposicione o gancho da perna do tripé para obter a altura de funcionamento apropriada. Ver a figura 26.

Passo 4. Com a montagem assente no pino, gire o topo da SRL para dentro, de forma a alinhar os orifícios. Pressione o botão no extremo do pino detentor e deslize-o completamente de modo a fixar a montagem da SRL ao tripé, braço elevatório ou poste de escada. Ver a figura 27.

Passo 5. Estique o cabo pela estrutura de apoio e roldanas superiores. Reinstale os pinos detentores perto da roldana de modo a prevenir que o cabo deslize para fora das roldanas. Ver a figura 28.

7.0 INSPECÇÃO

A etiqueta RFID i-Safe™ pode ser utilizada conjuntamente com o dispositivo de leitura portátil i-Safe e o portal da web de forma a simplificar a inspecção e controlo do inventário e fornecer registos para o seu equipamento de protecção pessoal. Ver a figura 29.

- **FREQUÊNCIA:** Antes de cada utilização, inspeccione a SRL de acordo com os passos abaixo indicados. As SRLs devem ser inspeccionadas por um técnico especializado (que não o utilizador) pelo menos uma vez por ano. Se for a sua primeira utilização, contacte um representante do serviço de assistência ao cliente ou, se já estiver registado, dirija-se a: www.capitalsafety.com/isafe.html. Siga as instruções incluídas com o seu leitor portátil i-Safe ou indicadas no portal da internet sobre como transferir os seus dados para o seu historial na internet. Guarde os resultados de cada inspecção formal no historial de exames periódicos e reparações das IGUM (5902392) ou utilize o portal da internet de inspecção i-Safe™ para arquivar os seus registos de inspecção. Ver secção 4 das IGUM.

  Pode encontrar um registo das datas das manutenções anuais nas etiquetas da SRL.

  ◇ **Após uma travagem antiqueda:** Inspeccione o indicador de impacto de carga e a totalidade da SRL.

  ◇ **Após uso em modo de resgate:** Depois de uma elevação ou descida, inspeccione o indicador de impacto de carga e a totalidade da SRL. As aplicações que exigem elevações ou descidas contínuas podem requerer inspecções e manutenção mais frequentes. Contacte a Capital Safety se tiver quaisquer dúvidas relacionadas com a frequência de inspecção.

AVISO: *Consulte a secção 1.2 das IGUM se a SRL tiver sido sujeita a forças de travagem antiqueda ou de impacto.*

IMPORTANTE: *Condições de funcionamento extremas (ambiente agreste, utilização prolongada) podem exigir um aumento na frequência das inspecções.*

- **PASSOS DE INSPECÇÃO GERAIS:**

  Passo 1. Tome atenção a parafusos e porcas soltos ou peças dobradas ou danificadas.

  Passo 2. Inspeccione o invólucro quanto a deformações, fendas ou outros danos.

Apenas modelos UltraLok: Certifique-se de que o olhal giratório não se encontra danificado ou de modo algum deformado. Certifique-se de que o olhal giratório se encontra desobstruído.

Apenas série SB: Certifique-se de que o engate está desobstruído e livre de deformações, fendas, pontas mal acabadas e peças gastas. Certifique-se de que a porca está totalmente apertada.

Passo 3. Inspeccione o indicador de impacto de carga. Esta inspecção depende do tipo de SRL utilizada. Siga as instruções especificadas para o seu tipo de SRL:

◇ **SRLs UltraLok do tipo cabo e corda:** Ver a figura 30. Inspeccione o indicador de impacto de carga (A). No "modo normal" (B), deverá procurar uma faixa de cor exposta (C) no gancho. Se o gancho estiver no "modo indicado" (D), ocorreu uma carga de impacto.

- **Nota:** Não tente reiniciar o indicador de impacto. A cabeça giratória não girará livremente no "modo indicado."

◇ **SRLs SB:** Ver a figura 31. Verifique o botão indicador de impacto vermelho (A) para se certificar de que está envolvido pelo invólucro. Se o botão não estiver envolvido pelo invólucro, o bloco foi activado.

◇ **SRLs UltraLok do tipo cordame:** Ver a figura 32. Estas SRLs incorporam um indicador de impacto na corda de segurança de cordame (A). O cordame perto da extremidade do gancho (B) da corda de segurança encontra-se dobrado sobre si mesmo e cosido com fio vermelho, formando um pequeno laço (C). O laço cosido solta-se a cerca de 1,6 kN. Se a costura vermelha estiver intacta, a SRL não sofreu impacto. Se a costura vermelha estiver rota e o anel desfeito (D), a SRL sofreu carga de impacto.

◇ **SRLs UltraLok do tipo Leading Edge:** Ver a figura 33. As SRLs de tipo leading edge, modelo 3504500, incorporam um componente de absorção da energia integral. Inspeccione o dispositivo de absorção de energia para determinar se foi activado. Não deverá haver vestígios de ter sido esticada (B). Certifique-se de que a cobertura do dispositivo de absorção de energia (A) se encontra presa e não rasgada ou danificada.

ADVERTÊNCIA: *Se a inspecção revelar uma condição defeituosa, retire a SRL imediatamente de serviço e contacte um centro de assistência autorizado.*

Passo 4. A corda de segurança deverá poder esticar e encolher totalmente sem hesitações nem criação de condições de folga. A corda de segurança deverá encontrar-se esticada (sob tensão). Certifique-se de que o dispositivo trava quando a corda de segurança é puxada bruscamente. A travagem deve ser positiva e sem deslizes.

Passo 5. As etiquetas devem estar presentes e completamente legíveis. Ver suplemento do modelo.

Passo 6. Procure sinais de corrosão em toda a unidade.

Passo 7. Inspeccione a corda de segurança.

◇ **Modelos de corda de arame:** Ver a figura 34. Inspeccione a corda procurando cortes, dobras (A), arames partidos (B) e desfiados (C), corrosão, resíduos de soldagem (D), áreas com contacto químico ou gravemente deterioradas. Deslize o amortecedor do cabo e inspeccione procurando fendas ou danos nas braçadeiras e corrosão e arames partidos na corda de arame.

- **Nota:** Substitua a estrutura da corda de arame se apresentar seis ou mais arames partidos aleatoriamente distribuídos numa camada, ou três ou mais arames partidos na mesma faixa de uma camada. Uma "camada" de corda de arame é o comprimento de corda necessário a uma faixa (o grupo alargado de arames) para completar uma volta ou revolução ao longo da corda. Substitua a estrutura da corda de arame se apresentar arames partidos a menos de 25 mm das virolas.

◇ **Modelos de cabo tipo cordame ou sintético:** Ver a figura 34. Inspeccione a corda de segurança quanto a sinais de desgaste concentrado, feixes desentrançados (E), fios partidos, queimaduras (F), cortes (G) e abrasões. A corda de segurança deve estar isenta de nós a todo o comprimento. Inspeccione sinais de sujidade excessiva (H), acumulação de tinta e manchas de ferrugem. Certifique-se de que não há danos causados por produtos químicos ou pelo calor, indicados por zonas castanhas, descoloradas ou desfiadas. Certifique-se de que não há danos causados por raios ultravioleta, indicados por descoloração e pela presença de borbotos ou fibras soltas na superfície da corda.

- NOTA: Todos estes factores são conhecidos por reduzir a resistência da corda. A resistência da corda é menor consoante a área danificada em longitude. As cordas danificadas ou em estado duvidoso devem ser substituídas.

AVISO: *Não ate nem dê nós na corda de segurança. Evite que a corda de segurança entre em contacto com superfícies cortantes ou abrasivas. Inspeccione frequentemente a corda de segurança procurando cortes, fios soltos, queimaduras ou sinais de danos químicos. Sujidade, contaminantes e água podem reduzir as propriedades dieléctricas da corda de segurança. Use de precaução junto a cabos de alta tensão.*

Passo 8. Inspeccione os ganchos de ligação, se for caso disso, procurando sinais de danos, corrosão e desgaste. O elemento giratório deve poder rodar livremente.

Passo 9. Inspeccione a extensão de saída da corda de segurança de reserva, se for caso disso, verificando os indicadores:

◇ **Modelos de cordas de segurança com cabo de arame (à excepção dos produtos da Série SB):** Ver a figura 35: A-Guia do Cabo; B-Bloqueio do Cabo; C-Manga do Guia do Cabo; D-Amortecedor. Ver a Figura 36: A-Banda Vermelha da Corda de Segurança de Reserva. Figura caso de travagem de queda em que a corda de segurança já se encontrasse exposta em quase toda a sua extensão, é possível que tenha sido utilizada a corda de segurança de reserva. Para inspeccionar o desenrolamento da corda de segurança de reserva, puxe a corda de segurança da SRL até esta parar. Se a

banda vermelha indicadora estiver visível, significa que a corda de segurança de reserva foi utilizada. Caso a corda de segurança de reserva não se tenha desenrolado, significa que essa porção é aceitável e que se pode prosseguir com a inspecção.

◇ **Modelos da série SB:** Estas SRLs não possuem a funcionalidade de corda de segurança de reserva.

◇ **Modelos de cordas de segurança UltraLok do tipo cordame:** Inspeccione a saída da corda de segurança de reserva. Em caso de travagem de queda em que a corda de segurança já se encontrasse exposta em quase toda a sua extensão, é possível que tenha sido utilizada a corda de segurança de reserva. Puxe a corda de segurança da SRL até esta parar. Se a etiqueta da corda de segurança de reserva (F) estiver visível, conforme apresentado na figura 7, significa que a corda de segurança de reserva está desenrolada, obrigando a que a unidade seja sujeita a um serviço de manutenção por parte de um centro de assistência técnica autorizado antes de poder ser reutilizada. Caso a corda de segurança de reserva não se tenha desenrolado, prossiga com a inspecção.

◇ **Modelos de cordas de segurança com cabo sintético:** Inspeccione a saída da corda de segurança de reserva. Em caso de travagem de queda em que a corda de segurança já se encontrasse exposta em quase toda a sua extensão, é possível que tenha sido utilizada a corda de segurança de reserva. Para inspeccionar o desenrolamento da corda de segurança de reserva, puxe a corda de segurança da SRL até esta parar. Se a etiqueta de aviso da corda de segurança de reserva (A) estiver visível, significa que a corda de segurança de reserva se desenrolou. Ver a figura 37. Caso a corda de segurança de reserva não se tenha desenrolado (a etiqueta da corda de segurança de reserva não está visível), significa que essa porção é aceitável e que se pode prosseguir com a inspecção.

IMPORTANTE: *Se os indicadores estiverem visíveis, significa que a unidade deverá ser submetida a manutenção por parte de um centro de assistência técnica autorizado antes de poder ser reutilizada.*

Passo 10. Inspeccione todos os componentes do sistema ou do subsistema de acordo com as instruções do fabricante.

- **PASSOS A SEGUIR PARA A INSPECÇÃO DE COMPONENTES DE RESGATE:** (MODELOS 3400101, 3400102, 3400301, 3400302, 3400501, 3400502)

Passo 11. Inspeccione o braço de resgate (A) para prevenir distorções ou outros danos. A pega de resgate (B) deve encaixar facilmente no braço de resgate e o botão de pressão deve funcionar sem impedimentos.

Passo 12. A alavanca (F) deve rodar livremente aquando do engate/desengate. A anilha (D) situada no botão de deslocação deve regressar à sua posição inicial quando solta.

Passo 13. Inspeccione o funcionamento do modo de resgate. Testar, levantar e baixar um peso-teste (saco de areia) com peso entre 34 kg e 141 kg. A operação de resgate deve

ser suave e constante. Quando a pega de resgate (B) é solta, o peso não deve mover-se e a pega deve manter-se em posição (sem qualquer movimento). Deve ouvir-se distintamente um som de "cliques" aquando da elevação da carga.

Passo 14. A cobertura da lingueta (H) (ver a figura 3) deverá encontrar-se segura e não apresentar qualquer deformação. Os ganchos de montagem opcionais deverão estar ligados à SRL de forma segura e livres de quaisquer defeitos. O pino detentor deverá funcionar sem impedimentos.

- **PASSOS A SEGUIR PARA A INSPECÇÃO DE COMPONENTES DE RESGATE:** (MODELOS 340854 E 340855) Ver a figura 4

Passo 11. Inspeccione o braço de resgate (E) para prevenir distorções ou outros danos. Certifique-se de que a pega de resgate (A) pode ser rodada e fixada na posição de accionamento.

Passo 12. Certifique-se de que o parafuso de bloqueio (D) pode ser totalmente apertado.

Passo 13. Certifique-se de que é possível puxar a alavanca (C) para a posição de desbloqueio e, em seguida, soltá-la, bloqueando o braço da manivela (E) em ambas as posições de engate e de desengate.

Passo 14. Teste o modo de resgate para garantir um funcionamento adequado, levantando e baixando um peso-teste com peso entre 34 e 141 kg (saco de areia). A operação de resgate deve ser suave e constante. Quando a pega de resgate (A) é solta, o peso não deve mover-se e a pega (A) deve manter-se em posição (sem qualquer movimento). Deve ouvir-se distintamente um som de "cliques" aquando da elevação da carga.

- **PROCEDIMENTO A SEGUIR QUANDO O EQUIPAMENTO NÃO SE ENCONTRA EM BOAS CONDIÇÕES:** consulte a secção 1.2 das IGUM

IMPORTANTE: *apenas a Capital Safety ou terceiros com autorização escrita podem efectuar reparações neste equipamento.*

8.0 VIDA ÚTIL DO PRODUTO

Enquanto a SRL passar a inspecção por uma pessoa competente[1], poderá continuar a ser usada. Consulte as IGUM 4.2 e a secção 1.16 para informações sobre a garantia.

9.0 MANUTENÇÃO, ARMAZENAMENTO, TRANSPORTE (Consultar a secção 3 das IGUM)

- **MANUTENÇÃO**

◇ Posicione a SRL de tal forma que o excesso de água possa ser

1 Pessoa competente: um indivíduo que tenha o devido conhecimento das recomendações e instruções do fabricante e do componente fabricado e que seja capaz de identificar perigos existentes e previsíveis na selecção, utilização e manutenção apropriadas da protecção contra quedas.

drenado.

◇ Limpe as etiquetas conforme seja necessário.

◇ Siga as secções 3.1 e 3.2 das IGUM. Uma acumulação excessiva de sujidade, tinta, etc. poderá impedir a retracção total da corda de segurança no invólucro, causando um risco potencial de queda. Proceda à substituição da corda de segurança caso verifique a presença de uma acumulação excessiva.

◇ Não lubrifique quaisquer peças.

ADVERTÊNCIA: *Se a corda de segurança entrar em contacto com ácidos, retire a unidade em funcionamento e lave-a com água e uma solução de sabão suave. Inspeccione a unidade antes de voltar a colocá la em funcionamento.*

- **ARMAZENAMENTO:** Ver secção 3.3 das IGUM. Inspeccione minuciosamente a SRL após qualquer armazenamento prolongado.
- **TRANSPORTE:** Ver a secção 3.4 das IGUM.

10.0 ASSISTÊNCIA TÉCNICA.

A substituição da corda de segurança, bem como todos e quaisquer procedimentos adicionais de manutenção e assistência técnica deverão ser efectuados por um centro de assistência técnica autorizado. A Capital Safety deverá emitir uma autorização e um número de devolução. Não desmonte a SRL. Para obter mais informações acerca da frequência com que a unidade deve ser inspeccionada, consulte a secção 7.0.

11.0 ESPECIFICAÇÕES E ETIQUETAS (VER O SUPLEMENTO DO MODELO)

12.0 TERMINOLOGIA

Salvador: Pessoa ou pessoas, que não a pessoa a ser socorrida, que procede(m) a uma acção de salvamento assistido mediante a utilização de um sistema de salvamento.

Pessoa competente: Ver a secção 16 das IGUM.

SÆRLIGE INSTRUKTIONER—SELVOPRULLENDE LIVLINER

Du har lige købt et personligt beskyttelsesudstyr (PPE) af mærket Capital Safety, som yder faldsikring for personer, der har højdearbejde. Vi vil gerne takke dig for din tillid til vores udstyr. For at få den sikkerhed og komfort, du forventer, behold og følg alle anvisninger. Alle brugere og reddere (se afsnit 12 Terminologi) skal læse denne vejledning inden brug.

Se 'Leksikon' under "Generel vejledning til brug og vedligeholdelse" (GIUM) til identifikation af tal i en hvid kasse.

1.0 FORMÅL/BESKRIVELSER

Capital Safety selvoprullende livliner (SRL) er komponenter af personlige faldsikringssystemer (PFA'er). Disse systemer inkluderer typisk en helkrops faldsele, en forankringskonnektor (dvs. karabinhage) og SRL'en (den selvoprullende livline). Brug i situationer hvor der er behov for mobilitet og faldsikring af arbejderen (inspektionsarbejde, alment konstruktionsarbejde, vedligeholdelsesarbejde, olieproduktion, arbejde i indsnævrede rum etc.).

Visse modeller har en hentningsfunktion*. Disse modeller har standard faldsikringskapacitet, når de anvendes i modusen uden hentningsfunktion. Ved brug af hentningsfunktionen kan disse modeller anvendes til nødredning (hævning eller nedsænkning) af personale inden for kapacitetsområdet angivet nedenfor. Det er også tilladt at anvende hentningsmodeller til at hæve eller sænke materialer inden for det angivne kapacitetsområde.

- **FORSEGLEDE SRL'ER (SELVOPRULLENDE LIVLINER):** Capital Safety forseglede SRL'er (selvoprullende livliner) inkorporerer en patenteret forseglingsteknologi, som adskiller alle dynamiske komponenter fra fremmedelementer, såsom smørelse, fugt og snavs, for at opnå sikker funktion under alle arbejdsforhold. Se Figur 1: A-Forankringshåndtag, B-Vejledningsmærkat, C-Hus, D-Belastningsindikatormærkat, E-ID-mærkat, F-Kabelføring, G-Livline, H-Fanger, I-Ferrul, J-Selvlåsende snapkrog.

  ◇ **Forseglede SRL'er (selvoprullende livliner) med hentningsfunktion:** Se Figur 2: A-Hentningsarm, B-Hentningshåndtag, C-Beslag til stuvning af håndtag, D-Pull Ring, E-Betjeningsmærkat, F-Skiftekuglegreb, G-Hentningsmærkat, H-Paldæksel, I-Momentbegrænser-mærkat.

- **SEALED-BLOK™ SRL'ER (SELVOPRULLENDE LIVLINER):** Inkluderer hus af støbealuminium og tykke endeplader af rustfrit stål eller aluminium, anti-ratcheting bremsesystem, indbygget bærehåndtag (gør transport nem og giver et sekundært forankringspunkt til "beskyttelse mod tabte genstande"), stort drejeligt forankringshåndtag og selvlåsende svirvelkrog med belastningsindikator. Se Figur 3: A-Forankringshåndtag, B-Hus, C-Instruktionsmærkat, D-Kabelføring, E-ID-mærkat, F-Livline, G-Fanger, H-RFID-mærkat; I-Selvlåsende snapkrog.

◇ **Sealed-Blok™ SRL'er (selvoprullende livliner) med hentning (hejs):** Se Figur 4: A-Hentningshåndtag, B-Hentningsmærkat, C-Skiftekuglegreb, D-Låseskrue, E-Hentningsarm (krumptaparm), F-Betjeningsmærkat til spil, G-RFID-mærkat.

VIGTIGT: *Hentningsudstyr vil muligvis ikke være egnet til anvendelser, som kræver hyppig og vedvarende brug som en materialehejs. Rådfør dig med Capital Safety inden brug af produktet til sådanne anvendelser. Hentningsmodellerne er ikke beregnet til almen brug til anvendelser som f. eks. arbejdspositionering eller personhejsning.*

- **ULTRA-LOK® SRL'ER (selvoprullende livliner):** Capital Safety Ultra-Lok® SRL'er (selvoprullende livliner) leveres med et holdbart glasfyldt hus af polyurethan, livline af stålkabel eller remtøj, og sideplader af aluminium for maksimal holdbarhed og minimal vægt. Systemerne har et anti-racheting bremsesystem med to skiver og en lydindikator, som fortæller dig, at det fungerer korrekt.

  ◇ **Ultra-Lok® SRL'er (selvoprullende livliner) af stålkabel og syntetisk reb:** Inkluderer drejeligt forankringsøje, selvlåsende drejelig snapkrog med belastningsindikator, og valg af livliner af galvaniseret stålkabel eller rustfrit stålkabel, eller syntetisk reb. Følgende livlinelængder fås i stålkabel: 6,1, 9,1, 15,2 og 25,9 m. Følgende livlinelængder fås i syntetisk reb: 6,1, 10,7, og 16,8 m. Se Figur 5: A-Drejeligt forankringsøje; B-Mærkat med inspektionsnotater, C-Advarselsmærkat, D-Ultra-Lok mærkat, E-ID-mærkat, F-Forbindelsesmærkat; G-Stålkabel eller syntetisk reb; H-Fanger; I-RFID-mærkat; J-RFID-mærkat; K-Selvlåsende krog.

  ◇ **Leading Edge SRL'er (selvoprullende livliner):** Inkluderer drejeligt forankringsøje, selvlåsende drejelig snapkrog med belastningsindikator, integral faldpakke og 9,1 m lang livlinekabel i galvaniseret stål. Se Figur 6: A-Forankringsøje; B-Mærkat med inspektionsnotater, C-Advarselsmærkat, D-Ultra-Lok-mærkat, E-Forbindelsesmærkat; F-Stålkabel; GRFID-mærkat; H-Faldæmper; I-Selvlåsende snapkrog.

    - **Bemærk:** Capital Safety SRL model 3504500 er beregnet til brug i anvendelser, hvor der kan forekomme fald over en kant, såsom ved tagdækning, forkantskonstruktion, etc. Denne model er særligt egnet til brug med et faldsikringssystem, som anvender Capital Safety forankringskonnektorer beregnet til forkantsarbejde. Vi anbefaler 2105503 Svinganker til betontag.

  ◇ **ULTRA-LOK® SRL'er (selvoprullende livliner) AF REMTØJ:** Inkluderer drejeligt forankringsøje, selvlåsende snapkrog og 2,54 cm bred livline i nylon remtøj i længderne 3,4 m og 6,1 m. Se Figur 7: A-Forankringsøje; mærkater: B-Advarsel, C-ID, D-Belastningsindikator, E-Forbindelser, F-Reserve livline; G-RFID-mærkat; H-Remtøjlivline; I-Indikatorfold; I-Tilkoblingskrog.

- **SB SERIE SRL'ER (selvoprullende livliner):** Inkluderer hus i ekstra kraftig støbealuminium, anti-racheting skivebremse-system, svingbar forankringslænke i stål med høj styrke, retention af reserve livline, og selvlåsende drejelig snapkrog med belastnings-indikator. Se Figur 8: A-Lænke; B-Belastningsindikator, C-SALA-mærkat, D-Belastningsmærkat, E-Advarselsmærkat, F-Specifika-tionsmærkat, G-Vejledningsmærkat (venstre side), H-ID-mærkat, I-Vejledningsmærkat (højre side); J-Stålkabel; K-RFID-mærkat; L-Dråbeformet kovs; M-Selvlåsende drejelig snapkrog; N-Krogvalg-muligheder.

VIGTIGT: *Se GIUM afsnit 1.1 og 1.3 før brug af dette udstyr.*

VIGTIGT: *Inden udstyret tages i brug, noter produktidentifikations-informationen fra ID-mærkaten (1) på arket for udstyrsidentifikation bagest i vejledningen (GIUM).*

2.0 KRAV: Installation og brug af udstyret er indskrænket af følgende begrænsninger:

- **KAPACITET:** En person. Der må aldrig forbindes mere end én person til en enkelt SRL (selvoprullende livline) ved anvendelse til faldsikring. Hentningsanvendelser kan være forskellige for hver model. Se supplement til modellen for mere information.
- **LÅSNINGSHASTIGHED:** Situationer, som ikke muliggør en uhin-dret faldvej, bør undgås. Eksempler inkluderer: Arbejde i snævre eller trange områder, på langsomt rykkende materiale (såsom sand eller korn) eller på et lavt skråtag, hvor en arbejder eventuelt glider i stedet for at falde. Disse situationer vil muligvis ikke lade krop-pen nå en tilstrækkelig hastighed til, at SRL'en (den selvoprullende livline) låser i tilfælde af et fald. En uhindret vej er påkrævet for at sikre garanteret låsning af SRL'en (den selvoprullende livline).
- **MILJØMÆSSIGE FARER:** Når dette udstyr anvendes i miljøfar-lige områder, kan det være nødvendigt at træffe yderligere for-holdsregler for at undgå, at brugeren kan komme til skade, eller at udstyret beskadiges. Faremomenter kan omfatte, men er ikke begrænset til:

  ◇ **Korrosion:** Efterlad ikke udstyret i længere tid i miljøer, hvor der kan forekomme korrosion af metaldele som resultat af dampe fra organiske materialer. Vær forsigtig ved arbejde nær spildevand eller gødningsstof pga. den høje koncentration af ammoniak, som er yderst korroderende. Anvendelse i nærheden af saltvand eller andre korrosive miljøer kan kræve hyppigere inspektioner eller serviceeftersyn for at sikre, at korrosionsbe-skadigelse ikke påvirker produktets virkemåde.

  ◇ **Kemikalier:** Opløsninger, som indeholder syrer, alkali eller an-dre ætsende kemikalier kan beskadige DBI SALA SRL'er (selvop-

rullende livliner), især ved høje temperaturer. Ved arbejde med sådanne kemikalier skal der foretages hyppigere inspektioner af hele SRL'en (den selvoprullende livline). Kemikalieskader på livlinen er vanskelige at opfange. Det anbefales for at garantere sikkerhed derfor, at livlinen udskiftes regelmæssigt. Livlinen må kun udskiftes af et autoriseret servicecenter.

◇ **Varme:** Dette udstyr er ikke beregnet til anvendelse i miljøer med høje temperaturer. Sørg for at udstyret beskyttes ved anvendelse nær svejsning, metalskæring, eller lignende aktiviteter. Varme gnister kan brænde eller beskadige udstyret.

- **Bemærk:** Livliner af syntetisk reb er ikke flammesikre og må ikke udsættes for meget høje temperaturer. Anvend ikke følgende i miljøer eller på kontaktoverflader med højere temperaturer end som specifikt angivet:
  - *Spectra-reb til 60° C*
  - *Vectran-reb til 120° C*

◇ **Elektrisk:** Pga. risikoen for at der ledes elektrisk strøm gennem livlinen af stålkabel, skal der udvises ekstrem forsigtighed ved arbejde nær højspændingsledninger.

Kontakt Capital Safety, hvis du har spørgsmål til, hvordan dette udstyr anvendes på steder, hvor der er miljømæssige eller fysiske farer.

VIGTIGT: *Der henvises til gældende standarder, der gælder for dette udstyr for mere information om personlig faldsikrings- eller fastspændingssystemer og tilhørende systemkomponenter*

- **KOMPONENTERNES KOMPATIBILITET:** Dette udstyr er kun designet til brug sammen med Capital Safety-godkendte komponenter og delsystemer. Se også GIUM afsnit 1.12.
- **KONNEKTORERNES KOMPATIBILITET OG OPRETTELSE AF FORBINDELSER:** Konnektorer (kroge, karabinhager, D-ringe) skal kunne modstå mindst 22 kN (2267 kg). Konnektorer skal være kompatible med forankringen og andre systemkomponenter og opfylde EN362 standarder. Se Figur 9: A-Forankring; B-Konnektor; C-Forankringskonnektor, D-Monteringsbeslag; E-Trefods ben. Se også GIUM afsnit 5 og Figurer for EN362.
- **FORANKRINGSSTYRKE:** Den påkrævede forankringsstyrke afhænger af anvendelsestypen. Ankre skal opfylde kravene i EN795. Se også GIUM afsnit 12.
- **HORISONTALT SYSTEM:** Ved anvendelser, hvor en SRL (selvoprullende livline) anvendes sammen med et horisontalt system (dvs. horisontale I-bjælker og trolley), skal SRL'en (den selvoprul-

lende livline) og horisontale systemkomponenter være kompatible. Horisontale systemer skal være konstrueret til og installeret under opsyn af en kvalificeret ingeniør.

- **VALGFRIT HENTNINGSSYSTEM:** Ved anvendelse af en SRL (selvoprullende livline) med et valgfrit hentningssystem skal det sikres, at den understøttende struktur (dvs. trefod , davit-arm) er kompatibel med SRL'ens (den selvoprullende livlines) forbindelse, funktion, stabilitet og styrke. Se Figur 10-Valgfri montering til model 3400614: A-Hex-låsemøtrik, M12 x 1,75, zinkbeklædt (ZP); B-Hex-hovedbolt, M12 x 1,75 x 25 cm, Metrisk møtrikklasse 8.8, ZP; C-Monteringsoverflade; D-brug spændeskiver efter behov; E-Spændeskive, 12 mm, ZP, 5 typisk; F-Hex-hovedbolt, M12 x 1,75 x 8 cm, Metrisk møtrikklasse 8.8, ZP.

3.0 UDDANNELSE

Brugerne af dette udstyr er ansvarlige for, at disse anvisninger er forstået, og at de er uddannet i korrekt installation, brug og vedligeholdelse af dette udstyr. Denne brugsvejledning kan ikke bruges i stedet for et uddannelsesprogram.

VIGTIGT: *Læs GIUM afsnit 1.1 angående uddannelse.*

4.0 PLANLÆGNING

FØR HVER BRUG: Læs GIUM afsnit 1.1 "Før hver brug" og efterse grundigt SRL'en (den selvoprullende livline) for at sikre, at den er i god funktionsstand ved at følge trinene i afsnit 7.0. Gør derudover følgende:

- Sørg for at alle bolte er tilstede og er sikre.
- Træk linen ud og lad den langsomt rulle tilbage. Hvis der er nogen tøven ved tilbagetrækning, skal enheden returneres til Capital Safety for et serviceeftersyn.
- Kontroller låsemekanismen ved at trække hårdt i linen.
- Må ikke bruges, hvis inspektionen afslører en farlig tilstand.

VIGTIGT: *Læs GIUM afsnit 1.3, 1.4, 1.12, når du planlægger dit system.*

PLANLÆGNING: Planlæg dit faldsikringssystem, inden du starter dit arbejde. Overvej faktorer, der påvirker din sikkerhed, inden, under og efter et fald. Følgende liste indeholder nogle vigtige punkter, som skal overvejes:

- **FORANKRING:** Vælg et fast forankringspunkt (se Figur 9). Se mere om forankringsstyrke i afsnit 2.0. Vælg omhyggeligt forankringsstedet for at reducere farerne ved frie fald og svingfald. Valgfri montering til hentningssystemer omhandles i afsnit 2.0.

VIGTIGT: *Kun SRL'er (selvoprullende livliner), som kan anvendes horisontalt (angivet ved mærkning), såsom Leading Edge SRL'en (selvoprullende livline), kan forankres på fodniveau eller derover. Se Figur 12. Alle andre SRL'er (selvoprullende livliner) skal forankres over helkrops faldselefastgørelsen (angivet ved mærkning). Se Figur 11.*

- **SVINGFALD:** Svingfald sker, når forankringspunktet ikke befinder sig umiddelbart over det punkt, hvor faldet sker. Se Figur 13. Den kraft, der udøves når et emne rammes i et svingfald, kan forårsage alvorlig personskade. I en svingfaldssituation vil brugerens samlede lodrette faldafstand være større, end hvis brugeren var faldet lodret ned lige under forankringspunktet. Den samlede frie faldafstand og afstanden, som er nødvendig for sikkert at kunne stoppe brugerens fald øges derfor. SRL'en (den selvoprullende livline) aktiveres uanset dens position relativ til brugeren. Gennemgå din specifikke anvendelse for at bestemme, hvad den passende arbejdszone skal være. Svingfald kan minimeres ved så vidt muligt at arbejde lige under forankringspunktet. Tillad aldrig muligheden for svingfald, hvis det kan medføre tilskadekomst. Kontakt Capital Safety, inden du fortsætter, hvis der er en svingfaldsituation involveret ved din anvendelse.
- **FALDAFSTAND:** Sørg for at der er tilstrækkelig fri afstand om faldvejen for at undgå at ramme en genstand. Den minimale fri afstand er 4,5 m mellem den dorsale D-ring og den næste hindring eller genstand. Se Figur 14. Yderligere afstand kræves, hvis der er mulighed for svingfald.
- **SKARPE KANTER:** Undgå at arbejde, hvor livlinen vil komme i kontakt med eller skrabe mod ubeskyttede skarpe kanter. Sørg når muligt for beskyttelse af livlinen. En energiabsorberende komponent kan undertiden tilføjes på linen for yderligere at beskytte arbejderen. Der skal tages hensyn til kompatibilitet og samlet faldafstand, hvis dette gøres. Kontakt Capital Safety inden brug af en energiabsorberende komponent eller taljereb med en SRL (selvoprullende livline).

VIGTIGT: *Selvom Leading Edge SRL'en (Model 3504500) (selvoprullende livline) yder yderligere beskyttelse mod fald over kanter, skal der desuden ydes beskyttelse mod skæring, når der arbejdes nær meget skarpe kanter, såsom stanset, koldvalset, eller flammeskåret stål. Kantbeskyttelse er ikke nødvendig over kanter som varmvalset stål, stålbelægning, beton eller træ.*

- **REDNING:** Hvis et fald skulle forekomme, skal arbejdsgiveren have en redningsplan og evnen til at gennemføre en redning.
- **EFTER ET FALD:** Udstyr, som er blevet udsat for kraftpåvirkninger som fra standsning af fald, skal tages ud af service til inspektion. Se afsnit 7.

- **ANDRE HENSYN:** Undgå at arbejde på steder, hvor din livline kan krydse eller sammenfiltres med en anden arbejders line. Lad ikke livlinen gå under armene eller mellem benene. Livlinen må aldrig fastgøres, bindes eller på anden måde forhindres i at trække sig tilbage eller være stram. Undgå en slap line. Vikl ikke livlinen rundt om små strukturelle dele.

VIGTIGT: *Læs og overhold fabrikantens instruktioner for tilknyttet udstyr (dvs. helkrops faldsele), som anvendes i dit personlige faldsikringssystem.*

VIGTIGT: *For særlige (brugertilpassede) versioner af produktet, skal du følge instruktionerne fremsat i vejledningen. Se supplementet, hvis inkluderet, for yderligere instruktioner, når du anvender et brugertilpasset produkt.*

5.0 SAMLING OG INSTALLATION

- **KROPSSELE:** Når der anvendes en Capital Safety SRL (selvoprullende livline), skal du anvende en helkrops faldsele (EN361). Ved brug til generel faldsikring forbindes den til D-ringen bagpå (dorsale ring) mellem skuldrene.

  ◇ **Hentningsfunktioner:** Det anbefales, at en helkrops faldsele anvendes til at hente offeret, idet det antages at dennes helbredstilstand tillader sådan hentning. Modeller fås med forbindelser til hentning (skulder D-ringe) på skuldrene for at lette redningsoperationer.

ADVARSEL: *Kropsbælter er ikke tilladte i situationer, hvor der er risiko for frit fald. De øger skadesrisikoen under faldsikring sammenlignet med komplette kropsseler. Begrænset ophængningstid og muligheden for forkert brug af et kropsbælte kan medføre øget fare for brugerens helbred. Se også GIUM afsnit 2.0.*

- **FORBINDELSER:** Sørg ved brug af en krog eller karabinhage for at lave en forbindelse, således at linen ikke kan rulle ud. Se afsnit 2.0, "Konnektorernes kompatibilitet." Se Figur 15. Brug en låsende snapkrog eller karabinhage (A), som vil lukke helt omkring forankringen (B) eller forankringskonnektoren (C). Det anbefales, at Model 340614 fastgøres på en struktur i en fikseret position (vs. at hænge) med det leverede hardware. Monteringsoverfladen bør opfylde kravene til forankringsstyrke fremsat i afsnit 2.0, "Forankringsstyrke." Følg instruktionerne, som fabrikanten har leveret med hver systemkomponent.

6.0 BRUG

Se Figur 16. Forbind SRL'en (den selvoprullende livline) (A) til en egnet forankring (B). Forbind den selvlåsende snapkrog (C) med faldsikringens eller stigens klatrefastgørelseselement (D) på

helkrops faldselen (E). Se Figur 17. Sørg for at alle forbindelserne er kompatible, og at krogen er helt lukket og låst. Når først arbejderen er fastgjort, kan denne frit bevæge sig omkring inden for det anbefalede arbejdsområde ved normal hastighed. Livlinen skal kunne trækkes ud og trækkes tilbage uden tøven. Livlinen skal altid forblive stram under normal brug. Hvis en situation opstår, hvor linen bliver slap under normal brug, skal enheden returneres til Capital Safety for service. Hvis der skulle forekomme et fald, vil SRL'en (den selvoprullende livline) låse og stoppe faldet.

WARNING: *Efter redning skal SRL'en (den selvoprullende livline) tages ud af brug. Se også GIUM afsnit 1.2.*

Efterse som beskrevet i afsnit 7.0, "Efter en faldstandsning." Lad under arbejde med en SRL (selvoprullende livline) altid livlinen rulle tilbage i anordningen under kontrol. Det kan være nødvendigt med en kort holde-wire for at kunne trække livlinen ud eller trække den tilbage under forbindelse og frakobling. Hvis livlinen får lov til at være helt udtrukket gennem længere tid, kan det forårsage for tidlig svækkelse af hentningsfjederen.

- ***BETJENING AF HENTNINGSYSTEMET*** *(Modeller 3400101, 3400102, 3400301, 3400302, 3400501, 3400502):* Figur 17 viser hvordan hentningsmodus aktiveres. Fjern hentningshåndtaget på bagsiden af SRL'en (den selvoprullende livline) ved at trykke på udløsningsknappen øverst på håndtaget og trække opad. Sæt stiften i hullet i enden af hentningsarmen. Drej armmonteringen til siden for at få adgang til skiftekuglegrebet. Løft pull ringen (på skiftekuglegrebet) og drej den 1/8 omdrejning mod uret og slip. Drej hentningsarmen med uret for at lette tilkobling. **Skiftekuglegrebet skal bevæge sig indad og dreje til en låst position, når drevet er helt tilkoblet.**

  ◇ **For at hæve:** Drej hentningsarmen mod uret.

  ◇ **For at sænke:** Drej hentningsarmen med uret. Hold altid livlinen spændt (34 kg minimum).

VIGTIGT: *En minimum belastning på 34 kg er nødvendig for at sænke eller slække linen.*

VIGTIGT: *Hvis der skulle forekomme et fald i faldsikringsmodus, og arbejderen skal sænkes til sikkerhed, skal arbejderen hæves en smule for at frigøre spærpalerne og sænke arbejderen.*

VIGTIGT: *Fortsæt ikke med at dreje hentningsarmen i den sænkende retning, efter kablet er helt udtrukket. Fjederen kan blive beskadiget.*

◇ **Deaktivering af hentningsmodus:** Fjern belastningen fra livlinen. Drej skiftekuglegrebet 1/8 omdrejning mod uret, træk ringen ud, drej skiftekuglegrebet 1/8 omdrejning med uret. Slip pull ringen. Fjern hentningshåndtaget fra hentningsarmen og sæt i opbevaringsbeslaget. Indsæt hentningshåndtagets stift gennem håndtaget og ind i opbevaringsbeslaget.

◇ **Overbelastningsfunktion ved hentning:** SRL'er (selvoprullende livliner) med hentningsfunktion (hejs) (som vist på figur 17) er udstyret med en momentbegrænser, som beskytter drivkomponenterne og personen, som hæves, mod for stor stødbelastning. Den samme funktion yder støddæmpning til brugeren ved fald, mens hentningsmodusen er aktiveret. Momentbegrænseren er indstillet til at give efter ved cirka 227 kg for at muliggøre anvendelse i nødredningssituationer, hvor der er behov for yderligere løftekapacitet.

VIGTIGT: Kapaciteten for anvendelse til hentning er 210 kg.

VIGTIGT: *Betjening af hentningssystemet ved belastninger, som er højere end mærkekapaciteten reducerer den overordnede sikkerhedsfaktor. Enhver enhed, som er blevet anvendt over mærkekapaciteten, skal tages ud af service og returneres til Capital Safety til eftersyn.*

◇ **Montering af hentningsmodeller:** SRL (selvoprullende livline) modellerne med hentningsfunktion kan, som vist på figur 1 og 2, anvendes med valgfrie beslag (Capital Safety reservedelsnumre 3401123 og 3401090) til montering på Capital Safety trefoden, davit-armen eller stigestolpen. Følg nedenstående trin for montering og brug af disse beslag.

VIGTIGT: *Hvis der ikke er fastgjort et tilsvarende beslag på trefoden, skal fastspændingspladens samling anbringes på det ønskede sted på benet og boltene strammes til 20 Nm. Stram ikke for meget.*

Trin 1. Fastgør beslaget på SRL'en (den selvoprullende livline) ved at indsætte de to medfølgende bolte gennem hullerne i huset på SRL'en (den selvoprullende livline). Fastgør møtrikker og stram. Se Figur 18.

Trin 2. Efter fastgørelse af beslaget på SRL'en (den selvoprullende livline), skal beslagsamlingen på SRL'en (den selvoprullende livline) anbringes på det tilsvarende beslag på trefoden, davit-armen eller stigestolpen. Spalten i enden af SRL- (den selvoprullende livline) beslaget svarer til stiften, som stikker ud på hver side af det tilsvarende beslag. Flyt beslaget på trefodens ben efter behov, så det sidder i den korrekte betjeningshøjde. Se Figur 19.

Trin 3. Mens samlingen hviler på stiften, skal du dreje toppen af SRL'en (den selvoprullende livline) indad for at bringe hullerne på linje. Tryk på knappen i enden af sikringsstiften og skub stiften helt ind for helt at fastgøre SRL- (den selvoprullende livlines) samlingen på trefoden, davit-armen eller stigestolpen. Se Figur 20.

Trin 4. Træk kablet op over støttestrukturen og over taljeblokkene. Sæt sikkerhedsstifterne i igen nær taljeblokken for at forhindre kablet i at glide af taljeblokkene. Se Figur 21. Figur 22 og 23 viser en færdig fastgørelse.

- ***BETJENING AF HENTNINGSSYSTEMET*** *(MODELLER 340854 OG 340855) (EN360:2002 OG EN1496:2006 KLASSER A, B)**:*** Figur 4 identificerer hentningssystemets hovedkomponenter. Aktiver hentningsmodus ved at skrue låseskruen (D) helt ned for at frigøre krumtaparmen (E). Drej håndtaget (A) ud fra dets opbevaringsposition. Aktiver spillet ved at trække og fastholde skiftekuglegrebet (C) i den ulåste position. Skub krumtaparmen (E) til den aktiverede position og slip skiftekuglegrebet (C). Drej om nødvendigt krumtaparmen med uret (sænker) for at lette aktivering af spillet.

  ◇ **For at hæve:** Drej krumtaparmen mod uret. Løfteanordningen til redningsopgaver må kun anvendes, hvis løfteprocessen kan foregå uhindret. Den må ikke anvendes, hvis forhindringer udgør en fare.

  ◇ **For at sænke:** Drej først krumtaparmen mod uret for at frigøre faldbremsen og drej den derefter med uret. Sænkefunktionen er kun beregnet til at sænke en person højst 2 meter.

VIGTIGT: *En minimum belastning på 34 kg er nødvendig for at sænke eller slække linen. Den maksimale belastning for denne anordning er 141 kg. Der kræves en kraft på hentningshåndtaget på op til 13 kg for at betjene spillet ved fuld belastning. Endvidere skal der under hele redningsprocessen altid være direkte eller indirekte visuel kontakt eller en anden form for kommunikation med personen, som reddes.*

FORSIGTIG: *Hold op med at dreje armen, når linen er helt udtrukket eller tilbagetrukket. Fortsat omdrejning kan beskadige komponenter.*

◇ **Deaktivering af hentningsmodus:** Fjern eventuel belastning fra livlinen. Træk i og hold skiftekuglegrebet i den ulåste position. Træk krumtaparmen ud til den deaktiverede position og slip skiftekuglegrebet. Fastgør krumtaparmen med låseskruen. Træk hentningshåndtaget ud og drej håndtaget til dets opbevaringsposition.

◇ **Overbelastningsfunktion ved hentning:** Spil på SRL (selvoprullende livline) modeller (som vist på Figur 4) er ikke udstyret med en momentbegrænser til at begrænse kraften, som udøves på drevkomponenterne og personen, som hæves. Der skal udvises forsigtighed for at undgå en slap line i redningsmodus. Personen skal desuden overvåges under hentning for at undgå, at han/hun sidder fast og udsættes for overdreven belastning ved fortsat løftning.

VIGTIGT: *Betjening af hentningssystemet ved belastninger, som er højere end mærkekapaciteten, reducerer den overordnede sikkerhedsfaktor. Enhver enhed, som er blevet anvendt over mærkekapaciteten, skal tages ud af service og returneres til Capital Safety til eftersyn.*

◇ **Montering af hentningsmodeller:** SRL (selvoprullende livline) modeller med hentning (som vist på Figur 3 og 4) kan anvendes med det valgfrie beslag (model 3401025) til montering på Capital Safety trefoden, davit-armen eller stigestolpen. Følg nedenstående trin for montering og brug af dette beslag.

VIGTIGT: *Hvis der ikke er fastgjort et tilsvarende beslag på trefoden, skal fastspændingspladen anbringes på det ønskede sted på benet og boltene strammes til 20 Nm. Stram ikke for meget.*

Trin 1. Fjern de tre sæt skruer, som sidder i hullerne på siden af SRL'ens (den selvoprullende livlines) hus. Se Figur 24.

Trin 2. Fastgør beslaget på SRL'en (den selvoprullende livline) ved at indsætte de tre bolte gennem hullerne i SRL'ens (den selvoprullende livline) hus. Se Figur 25.

Trin 3. Efter fastgørelse af beslaget på SRL'en (den selvoprullende livline), skal beslagsamlingen på SRL'en (den selvoprullende livline) anbringes på det tilsvarende beslag på trefoden, davit-armen eller stigestolpen. Spalten i enden af SRL- (den selvoprullende livline) beslaget passer til stiften, som stikker ud på hver side af det tilsvarende beslag på stigestolpen, davit-armen eller trefodens ben. Flyt beslaget på trefodens ben efter behov, så det sidder i den korrekte betjeningshøjde. Se Figur 26.

Trin 4. Mens samlingen hviler på stiften, skal du dreje toppen af SRL'en (den selvoprullende livline) indad for at bringe hullerne på linje. Tryk på knappen i enden af sikringsstiften og skub stiften helt ind for helt at fastgøre SRL- (den selvoprullende livlines) samlingen på trefoden, davit-armen eller stigestolpen. Se Figur 27.

Trin 5. Træk kablet op over støttestrukturen og over taljeblokkene. Sæt sikkerhedsstifterne i igen nær taljeblokken for at forhindre kablet i at glide af taljeblokkene. Se Figur 28.

7.0 INSPEKTION

Denne i-Safe™ RFID-mærkat på SRL'en (A) kan bruges sammen med det håndholdte i-Safe aflæsningsapparat og en web-baseret portal til at gøre eftersyn og lagerstyring nemmere, og give relevant dokumentation for faldsikringsudstyret. Se Figur 29.

- **HYPPIGHED:** Efterse altid SRL'en (den selvoprullende livline) før brug i henhold til inspektionstrinene nedenfor. SRL'er (selvoprullende livliner) skal efterses af en kompetent person, som er forskellig fra brugeren, mindst en gang om året. Hvis du er førstegangsbruger, skal du kontakte en kundeservicerepræsentant, eller hvis du allerede er registreret, gå til: www.capitalsafety.com/isafe.html. Følg de anvisninger, som fulgte med din i-Safe håndholdte aflæser eller som er at finde på webportalen for at overføre dine data til din web log. Registrer resultaterne af hver inspektion i feltet Periodisk undersøgelses- og reparationshistorik i GIUM'en (5902392) eller brug i-Safe™ inspektionswebportalen til at vedligeholde dine inspektionsoptegnelser. Se også GIUM afsnit 4.

  En optegnelse over årlige datoer for serviceeftersyn findes på SRL-mærkaterne (den selvoprullende livlines mærkater).

  ◇ **Efter faldstandsning:** Efterse belastningsindikatoren og hele SRL'en (den selvoprullende livline).

  ◇ **Efter brug af hentningsmodus:** Efter brug af anordningen til at løfte eller sænke, skal du efterse belastningsindikatoren og hele SRL'en (den selvoprullende livline). Anvendelser som kræver vedvarende hævning og sænkning vil muligvis kræve øget inspektion og hyppigere serviceeftersyn. Kontakt Capital Safety hvis du har spørgsmål om inspektionshyppigheden.

ADVARSEL: *Se GIUM 1.2, hvis SRL'en (den selvoprullende livline) er blevet anvendt til faldstandsning eller er blevet udsat for kraftpåvirkninger som f. eks. standsning af et fald.*

VIGTIGT: *Ekstreme arbejdsforhold (barsk miljø, langvarig brug) kan gøre det nødvendigt at øge inspektionshyppigheden.*

- **GENERELLE INSPEKTIONSTRIN:**

  Trin 1. Efterse anordningen for løse skruer, bolte og bøjede eller beskadigede dele.

Trin 2. Efterse anordningens hus for forvridning, revner eller anden beskadigelse.

Kun UltraLok modeller: Sørg for at forankringsøjet ikke er beskadiget eller forvredet på nogen måde. Sørg for at forankringsøjet drejer frit.

Kun SB Serie: Sørg for at lænken bevæger sig frit og er fri for forvridning, revner, grater og slidte dele. Sørg for at møtrikken er strammet helt.

Trin 3. Efterse belastningsindikatoren. Denne inspektion afhænger af typen af SRL (selvoprullende livline), som anvendes. Følg de detaljerede instruktioner for din SRL-type (selvoprullende livline-type):

◇ **UltraLok SRL'er (selvoprullende livliner) i stålkabel eller reb:** Se Figur 30. Efterse belastningsindikatoren (A). I "normal modus" (B), skal du kigge efter et blottet farvebånd (C) på krogen. Hvis krogen er i "indikeret modus" (D), har anordningen været udsat for fuld belastning.

- **Bemærk:** Forsøg ikke at nulstille belastningsindikatoren. Drejeleddet vil ikke dreje frit i "indikeret modus."

◇ **SB SRL'er (selvoprullende livliner):** Se Figur 31. Kontroller den røde belastningsindikatorknap (A), for at sikre dig, at den flugter med huset. Hvis knappen ikke flugter med huset, er blokken blevet udløst.

◇ **UltraLok SRL (selvoprullende livline) af remtøj:** Se Figur 32. Disse SRL'er (selvoprullende livliner) inkorporerer en belastningsindikator i livlinen af remtøj (A). Remtøjet nær enden af livlinen med krogen (B) er foldet tilbage og syet sammen med rød tråd, hvorved en lille løkke (C) dannes. Den syede løkke trækkes ud ved cirka 1,6 kN. Hvis den røde syning er intakt, er SRL'en (den selvoprullende livline) ikke blevet udsat for høj belastning. Hvis den røde syning er ødelagt og løkken revet over (D), har SRL'en (den selvoprullende livline) været udsat for høj belastning.

◇ **UltraLok Leading Edge SRL'er (selvoprullende livline):** Se Figur 33. 3504500 leading edge SRL'er (selvoprullende livliner) inkorporerer en integral energiabsorberende komponent. Efterse den energiabsorberende komponent for at bestemme, om den er blevet aktiveret. Der må ikke være tegn på strækning (B). Sørg for at dækslet på den energiabsorberende komponent (A) sidder fast og ikke er revet i stykker eller beskadiget.

ADVARSEL: Hvis inspektionen afslører en farlig defekt tilstand, skal SRL'en (den selvoprullende livline) øjeblikkeligt tages ud af service og et autoriseret servicecenter kontaktes.

Trin 4. Livlinen skal kunne trækkes helt ud og trækkes helt tilbage uden tøven, og uden at linen bliver slap. Livlinen skal være stram (under spænding). Sørg for at anordningen låser, når der pludseligt trækkes hårdt i livlinen. Låsning skal være fast uden slip.

Trin 5. Mærkaterne skal være til stede og helt læselige. Se supplementet til modellen.

Trin 6. Efterse hele enheden for tegn på korrosion.

Trin 7. Efterse livline.

◇ **Modeller med stålkabel:** Se Figur 34. Efterse livline for snit, kinker (A), brudte kabler (B), sammenpressede ydre kabellag (såkaldt fuglebur) (C), korrosion, svejsesprøjt (D), områder med kemikaliekontakt eller alvorligt slidte områder. Skub kabelfangeren op og efterse ferruler for revner og beskadigelse, og efterse stålkablet for korrosion og ødelagte tråde.

- **Bemærk:** Udskift stålkabelsamlingen, hvis der er seks eller flere tilfældigt fordelte ødelagte tråde i et lag, eller tre eller flere ødelagte tråde i en streng i et lag. Et "lag" stålkabel er den længde stålkabel, der skal til for at en streng (de større grupper af tråde) kan nå en omgang eller snoning langs rebet. Udskift stålkabelsamlingen, hvis der er nogen ødelagte tråde inden for 25 mm af ferrulerne.

◇ **Modeller i remtøj eller syntetisk reb:** Se Figur 34. Efterse livline for koncentreret slid, trævlede strenge (E), ødelagt tråd, forbrænding (F), snit (G), og abrasion. Livlinen skal være fri for knuder i hele dens længde. Efterse for kraftig tilsmudsning (H), ansamlinger af maling og rustpletter. Se efter kemikalie- eller varmeskader i form af brune, misfarvede eller skrøbelige områder. Se efter skade fra ultraviolet lys i form af misfarvning og tilstedeværelse af splinter og fliser på livlinens overflade.

- Bemærk: Alle ovennævnte forhold vides at svække rebets styrke. Rebstyrke reduceres proportionalt med det tværsnitsområde af rebet, som er beskadiget. Beskadigede reb eller reb af tvivlsom kvalitet skal udskiftes.

ADVARSEL: *Undgå at binde livlinen sammen eller at binde knuder på den. Undgå at livlinen får kontakt med skarpe eller slibende overflader. Efterse hyppigt livlinen for snit, flossede kanter, forbrænding, eller tegn på kemikaliebeskadigelse. Snavs, urenheder og vand kan reducere livlinens dielektriske egenskaber. Udvis forsigtighed nær højspændingsledninger.*

Trin 8. Efterse tilkoblingskroge, hvis relevant, for tegn på beskadigelse, korrosion og funktionstilstand. Drejeleddet skal dreje frit.

Trin 9. Efterse reserve livlinens udrulning, hvis relevant, ved at kontrollere indikatorerne:

◇ **Livline modeller med stålkabel (undtagen SB serie):** Se Figur 35: A-Kabelføring; B-Kabelstop; C-Kabelføringsmuffe; D-Fanger. Se Figur 36: A-Reserve livline rødt bånd. Hvis et fald er blevet standset, mens det meste af livlinen var udtrukket, er det muligt, at reserve livlinen er blevet udløst. For at efterse for udløsning af reserve livlinen, træk livlinen ud af SRL'en (den selvoprullende livline), indtil den stopper. Hvis indikatoren med det røde bånd er synlig, er reserve livlinen blevet udløst. Hvis reserve livlinen ikke er blevet udløst, er den del acceptabel, og inspektionen kan fortsætte.

◇ **SB serie modeller:** Disse SRL'er (selvoprullende livliner) er ikke udstyret med en reserve livline.

◇ **UltraLok Web livlinemodeller:** Efterse udrulning af reserve livlinen. Hvis et fald er blevet standset med det meste af livlinen udrullet, er det muligt, at reserve livlinen er blevet udløst. Træk livlinen ud af SRL'en (den selvoprullende livline), indtil den stopper. Hvis reserve livlinens mærkat (F) kan ses, som vist på Figur 7, er reserve livlinen blevet udløst, og der skal foretages service på enheden af et autoriseret servicecenter inden genbrug. Hvis reserve livlinen ikke er blevet udløst, fortsæt med inspektionen.

◇ **Livlinemodeller af syntetisk reb:** Efterse udrulning af reserve livlinen. Hvis et fald er blevet standset, er det muligt, at reserve livlinen er blevet udløst. For at efterse for udløsning af reserve livlinen, træk livlinen ud af SRL'en (den selvoprullende livline), indtil den stopper. Hvis advarselsmærkaten på reserve livlinen (A) er synlig, er reserve livlinen blevet udløst. Se Figur 37. Hvis reserve livlinen ikke er blevet udløst (reserve livlinens kabel ikke er synlig), er den del acceptabel, og inspektionen kan fortsætte.

VIGTIGT: *Hvis indikatorer er synlige, skal der foretages service på enheden af et autoriseret servicecenter inden genbrug.*

Trin 10. Efterse alle systemkomponenter og delsystemer i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.

- **INSPEKTIONSTRIN FOR HENTNINGSKOMPONENTER:** *(MODELLER 3400101, 3400102, 3400301, 3400302, 3400501, 3400502)* Se Figur 2

Trin 11. Efterse hentningsarmen (A) for forvridning eller anden beskadigelse. Hentningshåndtag (B) skal let kunne sættes i indgreb i hentningsarmen, og trykknappen skal fungere frit.

Trin 12. Skiftekuglegreb (F) skal dreje frit ved aktivering/deaktivering. Pull ringen (D) på skiftekuglegrebet skal springe tilbage, når den slippes.

Trin 13. Kontroller funktionen af hentningsmodus. Den testes ved at hæve og sænke en testvægt (sandpose) på mellem 34 kg og 141 kg. Hentningsfunktionen skal være rolig og jævn. Når hentningshåndtaget (B) slippes, skal vægten ikke flytte sig, og hentningshåndtaget skal blive i sin position (ingen bevægelse). Der skal tydeligt høres en "klikkende" lyd, når et læs løftes.

Trin 14. Paldækslet (H) (se Figur 3) skal sidde sikkert fast og være uden misdannelser. Det valgfrie monteringsbeslag skal sidde sikkert fast på SRL'en (den selvoprullende livline) og være uden defekter. Sikringsstiften skal fungere korrekt.

- **INSPEKTIONSTRIN FOR HENTNINGSKOMPONENTER:** *(MODELLER 340854 OG 340855)* Se Figur 4

Trin 11. Efterse hentningsarmen (E) for forvridning eller anden beskadigelse. Sørg for at hentningshåndtaget (A) kan drejes ud og fastgøres i håndsvingspositionen.

Trin 12. Sørg for at låseskruen (D) kan strammes helt.

Trin 13. Sørg for at skiftekuglegrebet (C) kan trækkes ud til den ulåste position og derefter slippes, så krumtaparmen låses (E) i både den aktiverede og deaktiverede position.

Trin 14. Test hentningsmodusen for korrekt funktion ved at hæve og sænke en testvægt på mellem 34-141 kg (sandpose). Hentningsfunktionen skal være rolig og jævn. Når hentningshåndtaget (A) slippes, skal vægten ikke flytte sig, og hentningshåndtaget (A) skal blive i sin position (ingen bevægelse). Der skal tydeligt høres en "klikkende" lyd, når læsset løftes.

- **PROCEDURE FOR DEFEKT TILSTAND:** Se GIUM afsnit 1.2.

VIGTIGT: *Kun Capital Safety eller parter, der har skriftlig autorisation, må reparere dette udstyr.*

8.0 PRODUKTETS LEVETID

Så længe SLR'en godkendes ved inspektionen, der foretages af en kvalificeret person[1], må den fortsat bruges. Se GIUM 4.2 og afsnit 1.16 for garantiinformationer.

1 Kvalificeret person: En person, som har viden om en fabrikants anbefalinger, anvisninger og fabrikerede komponenter, som er i stand til at identificere eksisterende eller forudsigelige faremomenter ved korrekt valg, anvendelse og vedligeholdelse af faldsikringsudstyr.

9.0 VEDLIGEHOLDELSE, OPBEVARING, TRANSPORT (Se GIUM afsnit 3)

- **VEDLIGEHOLDELSE**

  ◇ Placer SRL'en (den selvoprullende livline), så overskydende vand kan løbe ud.

  ◇ Rengør mærkaterne efter behov.

  ◇ Følg GIUM afsnit 3.1 og 3.2. Overdreven ophobning af snavs, maling etc. kan forhindre livlinen i at trække sig helt tilbage i huset, hvilket muligvis kan udgøre en risiko ved frit fald. Udskift livlinen, hvis der er forekommet overdreven sådan ophobning.

  ◇ Smør ikke delene.

ADVARSEL: *Hvis livlinen kommer i kontakt med syrer, skal enheden tages ud af service og vaskes med vand og en mild sæbeopløsning. Efterse enheden inden den tages i brug igen.*

- **OPBEVARING:** Se GIUM afsnit 3.3. Efterse altid SRL'en (den selvoprullende livline) grundigt efter længere opbevaring.
- **TRANSPORT:** Se GIUM afsnit 3.4.

10.0 SERVICE

Udskiftning af livlinen, såvel som yderligere vedligeholdelses- og serviceprocedurer skal foretages af et autoriseret servicecenter. Capital Safety skal have udstedt et autorisations- og returneringsnummer. SRL'en (den selvoprullende livline) må ikke skilles ad. Se afsnit 7.0 for inspektionshyppigheden.

11.0 SPECIFIKATIONER OG MÆRKATER (SE SUPPLEMENT TIL MODEL)

12.0 TERMINOLOGI

REDDER: Person eller personer andet end den person, der reddes, som handler for at foretage assisteret undsætning ved brug af et redningssystem.

KOMPETENT PERSON: Se GIUM afsnit 16.

NO

SPESIFIKKE INSTRUKSJONER - SELVINNTREKKENDE LIVLINER

Du har nettopp kjøpt en personlig verneutstyr (PVU)-enhet fra Capital Safety som sørger for fallsikring av personer som arbeider i høyden. Takk for at du setter din lit til utstyret vårt. For å oppnå sikkerheten og komforten du forventer bør du ta vare på og følg alle instrukser. Alle brukere og redningsarbeidere (se del 12 terminologi) må lese denne manualen før bruk.

Se "ordliste" i Generelle instruksjoner for bruk og vedlikehold (GIBV) for identifisering av nummererte deler i en hvit boks.

1.0 FORMÅL/BESKRIVELSER

Capital Safety selvinntrekkende livliner (Self Retracting Lifelines (SRL)) er komponenter i personlige fallstoppsystemer (personal fall arrest systems (PFAS)). Disse systemene inkluderer typisk en full kroppssele, forankringskobling (dvs. karabin) og SRL. Bruk i situasjoner hvor arbeidermobilitet og fallbeskyttelse er påkrevd (inspeksjonsarbeid, generell konstruksjon, vedlikeholdsarbeid, oljeproduksjon, arbeid i plassbegrensede områder osv.).

Noen modeller har et tilbaketrekkingsvalg*. Disse modellene har standard fallstoppevner når brukt i deres ikke-tilbaketrekkingsmodus. I tilbaketrekkingsmodus kan disse modellene brukes for nødberging (heving eller senking) av personell innen kapasitetsområdet oppgitt nedenfor. Det er også tillatt å bruke tilbaketrekkingsmodeller for heving og senking av materialer innen det oppgitte kapasitetsområdet.

- **FORSEGLEDE SRLer:** Capital Safety forseglede SRLer bruker en patentert forseglingsteknologi som skiller alle dynamiske komponenter fra fremmede elementer som smurning, fuktighet og smuss for trygg drift under alle arbeidsforhold. Se figur 1: A-forankringshåndtak, B-instruksjonsmerke, C-hylse, D-støtindikatormerke, E-ID-merke, F-kabelfører, G-livline, H-støtdemper, I-beslag, J-selvlåsende karabinkrok.

  ◇ **Forseglede SRLer med tilbaketrekkingsfunksjon:** Se figur 2:A-tilbaketrekkingsarm, B-tilbaketrekkingshåndtak, C-håndtaks-pakkingsbrakett, D-åpningsring, E-driftsmerke, F-skifteknapp, G-tilbaketrekkingsmerke, H-sperredeksel, I-momentbegren-singsmerke.

- **SEALED-BLOK™ SRLer :** Inkluderer støpt aluminiumshylse og grove endeplater av rustfritt stål eller aluminium, anti-sperrebremse, innebygd bærehåndtak (forenkler transport og gir et sekundært "mistede objekter-beskyttelse" festepunkt), stort dreibart forankringshåndtak og selvlåsende svivelkrok med støtindikator. Se figur 3: A-forankringshåndtak, B-hylse, C-instruksjonsmerke, D-kabelfører, E-ID-merke, F-livline, G-støtdemper, H-RFID-etikett; I-selvlåsende karabinkrok.

  ◇ **Sealed-Blok™SRLer med tilbaketrekking:** Se figur 4:

A-tilbaketrekkingshåndtak, B-tilbaketrekkingsmerke, C-skiftknapp, D-låseskrue, E-tilbaketrekkingsarm (sveiv), F-vinsj bruksmerke, G-RFID-merke.

VIKTIG: *Tilbaketrekkingsutstyr er kanskje ikke passende for bruksområder som krever at det ofte eller kontinuerlig brukes som materiellvinsj. Rådspør Capital Safety før produktet brukes til dette. Tilbaketrekkingsmodellene er ikke designet for å brukes til universell arbeidsplassering eller personalfraktende anvendelsesområder.*

- **ULTRA-LOK® SRLer:** Capital Safety Ultra-Lok® SRLer leveres med en holdbar glass-fylt polyuretan-hylse, stålkabel eller ribbet livline og aluminium sideplater for maksimal holdbarhet og minimal vekt. Systemene har et antisperre dobbelskivebremsesystem med en lydindikator for å la deg vite at den fungerer korrekt.

  ◇ **ULTRA-LOK® KABEL- & SYNTETISK TAU-TYPE SRLer:** Inkluderer forankringspunkt med dreibart øye, selvlåsende dreibar karabinkrok med støtindikator, og valg mellom livliner i galvanisert eller rustfri stålkabel, eller syntetisk tau. Stålkabel livlinelengder er tilgjengelige i 6,1, 9,1, 15,2 og 25,9 m. Syntetisk tau livlinelengder er tilgjengelige i 6,1, 10,7 og 16,8 m. Se figur 5: A-dreibart øye; B-inspeksjonsmerknadsmerke, C-advarselsmerke, D-Ultra-Lok-merke, E-ID-merke, F-koblingsmerke; G-kabel eller syntetisk rep; H-støtdemper; I-RFID-etikett; J-RFID-etikett; K-selvlåsende krok.

  ◇ **FORKANT-SRLer:** Inkluderer forankringspunkt med dreibart øye, selvlåsende dreibar karabinkrok med støtindikator, integrert støtpakke, og 9,1 m galvanisert stålkabel livslinje. Se figur 6: A-dreibart øye; B-inspeksjonsmerknadsmerke, C-advarselsmerke, D-Ultra-Lok-merke, E-koblingsmerke; F-stålkabel; G-RFID-etikett; H-støtdemper; I-selvlåsende karabinkrok.

    - **Merk:** Capital Safety SRL modell 3504500 er laget for bruk i områder hvor fall kan skje over en kant, som tak, forkantkonstruksjon, osv. Denne modellen er spesielt passende for bruk med et fallstoppsystem med Capital Safety forankringskoblinger tiltenkt for forkantarbeide. Vi anbefaler 2105503 dreibart betongtakanker.

  ◇ **ULTRA-LOK® RIBBET STIL SRLer:** Inkluderer forankrings-punkt med dreibart øye, selvlåsende karabinkrok og 2,54 cm bredt nylonribbet livline i lengder på 3,4 m og 6,1 m. Se figur 7: A-dreibart øye; Merker: B-advarsel, C-ID, D-støtindikator, E-koblinger, F-revers livline; G-RFID-etikett; H-ribbet livline; I-indikatorfals; I-koblingskrok.

- **SB-SERIE SRLer:** Inkluderer grov støpt aluminiumhylse, antisperre skivebremsesystem, dreibar stålforankringskjetting av høy styrke, reservelivlineretensjon og selvlåsende dreibar

karabinkrok med støtindikator. Se figur 8: A-kjetting; B-støtindikator, C-SALA-merke, D-støtindikatormerke, E-advarselsmerke, F-spesifikasjonsmerke, G-instruksjonsmerke (venstre side), H-ID-merke, I-instruksjonsmerke (høyre side); J-stålkabel; K-RFID-etikett; L-tåreformet bøssing; M-selvlåsende dreibar karabinkrok; N-krokvalg.

VIKTIG: *Se GIBV del 1.1 og 1.3 før bruk av dette utstyret.*

VIKTIG: *Registrer produktidentitetsinformasjonen fra ID-merket (1) på produktidentitetsarket i slutten av denne bruksanvisningen før utstyret tas i bruk.*

2.0 KRAV: Montering og bruk av dette utstyret er innskrenket av følgende begrensninger:

- **KAPASITET:** En person. For fallstoppbruk må aldri mer enn én person være koblet til en enkelt SRL. Tilbaketrekkingsbruk kan variere mellom hver modell. Se modelltillegg for mer informasjon.
- **LÅSEHASTIGHET:** Situasjoner som ikke muliggjør en fallbane uten hindringer bør unngås. Eksempler inkluderer: jobbing i begrensede eller trange områder, på materiale som glir sakte (som sand eller korn) eller på et lavthellende tak hvor en arbeider kan skli av i stedet for å falle. Disse situasjonene kan muligens føre til at kroppen ikke oppnår tilstrekkelig hastighet til at SRLen låses dersom et fall skjer. For at SRL skal låses sikkert, trengs det en åpen bane for fallet.
- **MILJØRELATERTE OG FYSISKE FARER:** Bruk av dette utstyret i områder med miljørelaterte farer kan kreve ekstra forholdsregler for å redusere muligheten for skade på brukeren eller utstyret. Farer kan inkludere, men er ikke begrenset til:

  ◇ **Korrosjon:** Ikke etterlat dette utstyret for lengre perioder i miljøer hvor korrosjon av metalldeler kan oppstå som et resultat av damper fra organiske materialer. Utvis forsiktighet når det arbeides rundt kloakk eller gjødsel pga. deres høye konsentrasjon av ammoniakk, som er svært korroderende. Bruk i nærheten av sjøvann eller andre tærende miljøer kan gjøre det nødvendig med hyppigere inspeksjoner eller service for å sikre at produktets drift ikke påvirkes av korrosjonsskader.

  ◇ **Kjemisk:** Løsninger som inneholder syrer, alkali eller andre kaustiske kjemikalier kan, spesielt ved høyere temperaturer, skade DBISALA SRLer. Ved arbeid med slike kjemikalier må inspeksjon av hele SRLen utføres ofte. Kjemisk skade på livlinen er vanskelig å oppdage og det anbefales at livlinen periodisk blir byttet ut for å sørge for sikkerhet. Livlinen skal kun byttes ut av et autorisert servicesenter.

◊ **Varme:** Dette utstyret er ikke designet for bruk i miljøer med høye temperaturer. Sørg for beskyttelse for dette utstyret når det brukes nær sveising, metallkutting eller lignende aktiviteter. Varme gnister kan brenne eller skade utstyret.

- **Merk:** Livliner av syntetisk tau er ikke flammesikre og må ikke utsettes for ekstrem varme. Ikke bruk følgende i miljøer eller kontaktoverflater over den spesifikke temperaturen gitt:
  - *Spectra-tau til 60° C*
  - *Vectran-tau til 120° C*

◊ **Elektrisk:** Pga. muligheten for at elektrisitet kan strømme gjennom stålkabel-livlinen, må ekstrem forsiktighet utvises når det arbeides nær høyspenningslinjer.

Ta kontakt med Capital Safety hvis du har spørsmål om bruk av utstyret på steder med miljørelaterte eller fysiske farer.

VIKTIG: *Se gjeldende standarder angående dette utstyret for mer informasjon om personlig fallstopp- eller dempersystemer og tilknyttede systemkomponenter.*

- **KOMPONENTENES KOMPATIBILITET:** Dette utstyret er konstruert kun for bruk med Capital Safety-godkjente komponenter eller undersystemer. Se også GIBV del 1.12.
- **KOMPATIBILITET FOR KOBLINGER OG FESTING:** Koblinger (kroker, karabinkroker, D-ringer) må kunne bære minst 22 kN. Koblingene må være kompatible med forankringen og andre systemkomponenter og oppfylle EN362-standardene. Se figur 9: A-forankring; B-kobling; C-forankringskobling, D-monteringsbrakett; E-tripod-ben. Se også GIBV del 5 og figurer for EN362.
- **FORANKRINGSSTYRKE:** Påkrevd forankringsstyrke er avhengig av bruksområdet. Ankre må oppfylle kravene for EN795. Se også GIBV del 1.12.
- **HORISONTALT SYSTEM:** Ved bruksområder hvor SRL brukes i forbindelse med et horisontalt system (dvs. horisontale I-bjelke og tralle), må SRL og horisontale systemkomponenter være kompatible. Horisontale systemer må designes og installeres under overvåking av en kvalifisert ingeniør.
- **VALGFRITT TILBAKETREKKINGSSYSTEM:** Ved bruk av SRL med et valgfritt tilbaketrekkingssystem, sikre at støttestrukturen (dvs. tripod, davitarm) er kompatibel med koblingen, driften, stabiliteten og styrken for SRL. Se figur 10-valgfri modell 3400614: A-sekskantet låsemutter, M12 x 1,75, forsinket; B-sekskantbolt, M12 x 1,75 x 25 cm, metrisk mutter klasse 8.8, forsinket; C-monteringsoverflate; D-bruk pakninger som påkrevd;

E-pakning, 12 mm, forsinket, 5 typisk; F-sekskantbolt, M12 x 1,75 x 8 cm, metrisk mutter klasse 8.8, forsinket.

3.0 OPPLÆRING

Det er brukerens ansvar å forstå denne veiledningen og å være opplært i riktig montering, bruk og vedlikehold av dette utstyret. Denne brukerveiledninger er ikke en erstatning for et opplærings-program.

VIKTIG: *Les GIBV del 1.1 om opplæring.*

4.0 PLANLEGGING

FØR HVER BRUK: Les GIBV del 1.1 "Før hver bruk" og kontroller SRLen nøye for å sikre at den er i god stand ved å følge trinnene i del 7.0. Gjør i tillegg følgende:

- Sikre at alle boltene er tilstede og sikre.
- Dra ut linjen og la den trekkes sakte inn. Dersom det er noen nøling i inntrekkingen, bør enheten returneres til Capital Safety for service.
- Sjekk låsehandlingen ved å dra hardt i linjen.
- Det skal ikke brukes hvis en inspeksjon avslører utrygge forhold.

VIKTIG: *Les GIBV del 1.3, 1.4, 1.12 når du planlegger systemet ditt.*

PLANLEGGING: Planlegg fallsikringssystemet før du begynner å arbeide. Vurder faktorer som kan påvirke sikkerheten din før, under og etter et fall. Den følgende listen gir noen viktige punkter å vurdere:

- **FORANKRING:** Velg et fast forankringspunkt (se figur 9). Se mer om forankringsstyrke i del 2.0. Velg forankringsstedet nøye for å minske frittfall- og svingfallfarer. Valgfri montering for tilbaketrekkingssystemer dekkes i del 2.0.

VIKTIG: *Kun SRLer som kan brukes i en horisontal modus (indikert med merker), slik som forkant-SRL, kan forankres ved fotnivå eller høyere. Se figur 12. Alle andre SRLer må forankres over fullstendig kroppsselefestet (indikert med merker). Se figur 11*

- **SVINGFALL:** Svingfall oppstår når forankringspunktet ikke er rett over stedet der fallet finner sted. Se figur 13. Kraften ved sammenstøt med en gjenstand i et svingfall kan medføre alvorlig skade eller død. I et svingfall vil den totale vertikale fallavstanden være større enn om brukeren hadde falt direkte under forankringspunktet, noe som øker den totale frittfall-avstanden og avstanden påkrevd for å trygt stoppe brukeren. SRLen vil aktivere uansett dens orientering i forhold til brukeren. Gå gjennom

ditt spesifikke bruksområde for å avgjøre hva den passende arbeidssonen bør være. Minimer svingfall ved å arbeide så direkte nedenfor forankringspunktet som mulig. Ikke gjør svingfall mulig hvis skade kan oppstå. Hvis dine formål innebærer en fare for svingfall, bør du ta kontakt med Capital Safety før du begynner.

- **FALLKLARERING:** Sørg for at tilstrekkelig klarering finnes i fallbanen din for å unngå å treffe et objekt. Minimumsklareringen er 4,5 m fra bakre D-ringnivå til neste forhindringsnivå eller objekt. Se figur 14. Ytterligere klarering kreves dersom potensielt svingfall er tilstede.
- **SKARPE KANTER:** Unngå arbeid hvor livlinen vil være i kontakt med eller skrape mot ubeskyttede skarpe kanter. Sørg for beskyttelse for livlinen når mulig. En energi-absorberende komponent kan noen ganger legges til in-line for å ytterligere beskytte arbeideren. Hvis dette gjøres bør man først ta kompatibilitet og fallets totale distanse i betraktning. Kontakt Capital Safety før bruk av en in-line energi-absorberende komponent eller taljerep med en SRL.

VIKTIG: *Selv om Forkant-SRL (modell 3504500) gir ytterligere beskyttelse ved fall over kanter, må beskyttelse mot kutting sørges for ved arbeid nært ekstremt skarpe kanter som klippet, kaldvalset eller flammekuttet stål. Kantbeskyttelse er ikke påkrevd over kanter som varmvalset stål, stållag, betong eller tre.*

- **REDNING:** Dersom et fall oppstår, må arbeidsgiveren ha en redningsplan og muligheten til å gjennomføre en redning.
- **ETTER ET FALL:** Utstyr som har vært utsatt for fallstoppkrefter må tas ut av service for inspeksjon. Se del 7.
- **ANDRE HENSYN:** Unngå å arbeide på steder hvor linen kan krysse eller floke seg med andre liner eller objekter. Ikke la linjen gå under armer eller mellom ben. Livlinen må aldri klemmes, knytes eller på noen annen måte hindres i å trekkes inn eller spennes. Unngå slakk linje. Ikke vikle forbindelseslinjen rundt små strukturelle ledd.

VIKTIG: *Les og forstå produsentens instruksjoner for tilknyttet utstyr (som full kroppssele) brukt i ditt personlige fallstoppsystem.*

VIKTIG: *For spesielle (spesiallagde) versjoner av dette produktet, følg instruksjonene gitt i denne manualen. Se bilag, hvis inkludert, for ytterligere instruksjoner ved bruk av et spesiallaget produkt.*

5.0 MONTERING OG INSTALLASJON

- **KROPPSSTØTTE:** Ved bruk av Capital Safety SRLer må en full kroppssele (EN361) bæres. Ved generell bruk for fallbeskyttelse,

koble den bakre D-ringen mellom skuldrene.

◇ **Tilbaketrekkingsoperasjoner:** Det anbefales at en full kroppssele brukes for å berge offeret, forutsett at deres medisinske tilstand tillater en slik berging. Modeller er tilgjengelige med tilbaketrekkingskoblinger (skulder-D-ringer) på toppen av skuldrene for å hjelpe til ved bergingsoperasjoner.

ADVARSEL: *Støttebelter er ikke tillatt for frittfallsituasjoner. De øker risikoen for personskader ved stopping av fall i forhold til en helkroppssele. Støttebelter gir begrenset tid som man kan henge og muligheten for å bruke dem feil kan føre til større fare for brukerens helse. Se også GIBV del 2.0*

- **GJØRE KOBLINGER:** Ved bruk av en krok eller karabiner for å lage en kobling, sikre at utrulling ikke kan forekomme. Se del 2.0, "Koblingskompatabilitet." Se figur 15. Bruk en låsbar karabinkrok (A) som vil lukke fullstendig over forankringen (B) eller forankringskoblingen (C). Det anbefales at modell 340614 festes til en struktur i en fast posisjon (i motsetning til hengende) med den leverte jernvaren. Monteringsoverflaten bør møte forankringsstyrke-kravene i del 2.0, "Forankringsstyrke". Følg produsentens instruksjoner levert med hver system komponent.

6.0 BRUK

Se figur 16. Koble SRL (A) til en passende forankring (B). Koble den selvlåsende karabinkroken (C) til fallstoppen eller stigeklatrefestet (D) på den fulle kroppsselen (E). Se figur 17. Sørg for at koblingene er kompatible og at kroken er fullstendig lukket og låst. Når festet er sikret, er arbeideren fri til å bevege seg innen det anbefalte arbeidsområdet i normale hastigheter. Livlinen bør trekkes mykt ut og trekkes inn uten nøling. Livlinen bør forbli stram til enhver tid under normal bruk. Dersom slakk linjetilstand oppstår under normal bruk, bør enheten returneres til Capital Safety for service. Dersom et fall oppstår, vil SRLen låse og stoppe fallet.

ADVARSEL: *Ta SRLen ut av bruk ved redninger. Se GIBV del 1.2.*

Kontroller som beskrevet i del 7.0, "Etter fallstopp." Ved arbeid med en SRL, la alltid livlinen trekkes tilbake i apparatet under kontroll. En kort tagline kan være påkrevd for å dra ut eller trekke inn livlinen under tilkobling og frakobling. Å la livlinen være fullstendig dratt ut for lengre tidsperioder kan føre til for tidlig svekking av tilbaketrekkingsfjæren.

- ***DRIFT AV TILBAKETREKKINGSSYSTEM*** *(MODELLENE 3400101, 3400102, 3400301, 3400302, 3400501, 3400502)* Figur 17 viser hvordan tilbaketrekkingsmodus aktiveres. Fjern tilbaketrekkingshåndtaket på baksiden av SRLen ved å trykke utløsningsknappen på toppen av håndtaket og dra oppover.

Sett pinnen inn i hullet på enden av tilbaketrekkingsarmen. Roter armmonteringen til siden for å få adgang til skiftknappen. Løft draringen (på skiftknappen) og roter den mot klokken 1/8 omdreining og slipp. Roter tilbaketrekkingsarm med klokken for å hjelpe innkoplingen. **Skiftknappen bør bevege seg innover og rotere til en låst posisjon når drivverket er fullt innkoplet.**

◇ **For å heve:** Roter tilbaketrekkingsarmen mot klokken.

◇ **For å senke:** Roter tilbaketrekkingsarmen med klokken. Hold livlinen stram til enhver tid (34 kg minimum).

VIKTIG: *En minimumsbelastning på 34 kg er påkrevd for å senke eller for å fire ut linjen.*

VIKTIG: *Dersom et fall inntreffer i fallstoppmodus og arbeideren må senkes til sikkerhet, hev arbeideren litt for å løse ut låsesperre-hakene og senk arbeideren.*

VIKTIG: *Ikke fortsett å rotere tilbaketrekkingsarmen i senke-retningen etter at kabelen er strukket helt ut. Fjærskade kan oppstå.*

◇ **Deaktivering av tilbaketrekkingsmodus:** Fjern belastning fra livlinen. Roter skiftknappen mot klokken 1/8 omdreining, dra ringen ut, roter skiftknappen med klokken 1/8 omdreining. Slipp draringen. Fjern tilbaketrekkingshåndtak fra tilbaketrek-kingsarm og lagre den i lagringsbraketten. Sett inn tilbaketrek-kingshåndtakets pinne gjennom håndtaket og inn i lagringsbraketten.

◇ **Tilbaketrekking overbelastningsfunksjon:** SRLer med tilbaketrekkingsfunksjonen (som vist i figur 17) er utstyrt med en overbelastningclutch som beskytter drivverkskomponentene og personen som heves fra overdreven kraft. Denne samme funksjonen yter støtdemping for brukeren dersom et fall inntreffer mens tilbaketrekkingsmodus er aktivert. Overbelastnings-clutchen er satt til å slippe på omtrent 227 kg for å gi rom for nødbergingsbruk hvor ytterligere løftekapasitet er påkrevd.

VIKTIG: Kapasitet for tilbaketrekkingsdrift er 210 kg.

VIKTIG: *Bruk av tilbaketrekkingssystemet ved belastninger over klassifisert kapasitet reduserer den samlede sikkerhetsfaktoren. Enhver enhet som har vært brukt over klassifisert kapasitet må tas ut av bruk og returneres til Capital Safety for inspeksjon.*

◇ **Montering av tilbaketrekkingsmodeller:** SRL tilbaketrek-kingsmodeller som vist i figur 1 og 2 kan brukes med valgfrie

braketter (Capital Safety delenumre 3401123 og 3401090) for montering til Capital Safety tripod, davitarm, eller stigemast. Følg trinnene nedenfor for montering og bruk av disse brakettene.

VIKTIG: *Dersom motsvarende brakett for tripodben ikke er festet, plasser spennplatemontering på ønsket sted på benet og stram boltene til 20 Nm. Ikke stram for mye.*

Trinn 1. Fest braketten til SRLen ved å sette de to leverte boltene gjennom hullene i SRL-hylsen. Fest mutre og sikre. Se figur 18.

Trinn 2. Etter at braketten er sikret til SRLen, plasser SRL brakettmontering motsvarende brakett på tripod, davitarm eller stigemast. Sporet på enden av SRL-braketten glir på pinnen som stikker ut på hver side av den motsvarende braketten. Plasser tripodbenbraketten som påkrevd for korrekt driftshøyde. Se figur 19.

Trinn 3. Med monteringen hvilende på pinnen, drei toppen av SRLen innover for å rette inn hullene. Trykk inn knappen på enden av stoppehakepinnen og trykk pinnen helt inn for å sikre SRL-monteringen til tripod, davitarm eller stigemast. Se figur 20.

Trinn 4. Dra kabelen ut og opp støttestruktur og over trinser. Sett tilbake sperrehakepinnen nær trinsen for å hindre kabelen fra å gli av trinsene. Se figur 21. Figurene 22 og 23 viser et fullført feste.

- ***BRUK AV TILBAKETREKKINGSSYSTEM*** *(MODELL 340854 OG 340855) (EN360:2002 OG EN1496:2006 KLASSE A, B):* Figur 4 identifiserer nøkkelkomponenter i tilbaketrekkingssystemet. For å aktivere tilbaketrekkingsmodus, roter låseskruen (D) fullstendig ned for å frigjøre sveivearmen (E). Drei håndtaket (A) ut fra lagringsposisjon. For å aktivere vinsjen, dra og hold skiftknappen (C) i ulåst posisjon. Dytt sveivearmen (E) inn til aktivert posisjon og slipp skiftknappen (C). Dersom det er nødvendig, roter sveivearmen med klokken (senking) for å hjelpe med aktivering av tannhjul.

  ◇ **For å heve:** Roter sveivearmen mot klokken. Bergingsløfte-apparatet skal kun brukes dersom en uhindret løfteprosess er mulig og det skal ikke brukes dersom hindringer representer en fare.

  ◇ **For å senke:** Sveiv først sveivearmen mot klokken for å få fallstoppbremsen til å slippe og sveiv deretter med klokken. Senkefunksjonen er kun tiltenkt for å senke en person over en maksimal avstand på 2 m.

VIKTIG: *En minimumsbelastning på 34 kg er påkrevd for å senke eller for å fire ut linjen. En maksimal belastning for dette apparatet er 141 kg. En kraft på opptil 13 kg kreves på tilbaketrekkingshåndtaket for å bruke vinsjen når lastet til kapasitet. I tillegg bør det alltid være direkte eller indirekte visuell kontakt eller noen annen form for kommunikasjon med den bergede til enhver tid under bergingsprosessen.*

FORSIKTIG: *Stopp sveiving når linjen er fullt firet ut eller trukket tilbake. Fortsatt sveiving kan skade komponenter.*

◇ **Deaktivering av tilbaketrekkingsmodus:** Fjern belastning fra livlinen. Dra og hold skiftknappen i ulåst posisjon. Dra sveivearmen ut til deaktivert posisjon og slipp skiftknappen. Sikre sveivearmen med låseskruen. Dra ut tilbaketrekkingshåndtaket og roter håndtaket til lagret posisjon.

◇ **Tilbaketrekking overbelastningsfunksjon:** Vinsjer på SRL-modellene (som vist i figur 4) har ikke en overbelastningsclutch for å begrense kraften rettet mot drivverkskomponentene og personen som heves. Forsiktighet må utvises for å unngå slakk line i bergingsmodus. I tillegg må individet overvåkes under tilbaketrekking for å sikre at de ikke setter seg fast og utsettes for overdreven kraft fra fortsatt løfting.

VIKTIG: *Bruk av tilbaketrekkingssystemet ved belastninger over klassifisert kapasitet reduserer den samlede sikkerhetsfaktoren. Enhver enhet som har vært brukt over klassifisert kapasitet må tas ut av bruk og returneres til Capital Safety for inspeksjon.*

◇ **Montering av tilbaketrekkingsmodeller:** SRL tilbaketrekkingsmodeller (som vist i figurene 3 og 4) kan brukes med en valgfri brakett (modell 3401025) for montering til Capital Safety tripod, davitarm eller stigemast. Følg trinnene nedenfor for montering og bruk av disse brakettene.

VIKTIG: *Dersom motsvarende brakett for tripodben ikke er festet, plasser spennplatemontering på ønsket sted på benet og stram boltene til 20 Nm. Ikke stram for mye.*

Trinn 1. Fjern de tre sett skruene som tetter igjen hullene på siden av SRL-hylsen. Se figur 24.

Trinn 2. Fest braketten til SRLen ved å sette de tre boltene gjennom hullene i SRL-hylsen. Se figur 25.

Trinn 3. Etter at braketten er sikret til SRLen, plasser SRL brakettmontering motsvarende brakett på tripod, davitarm eller stigemast. Sporet på enden av SRL-braketten glir på pinnen som stikker ut på hver side av motsvarende stigemast-, davitarm- eller

tripodbenbrakett. Plasser tripodbenbraketten som påkrevd for korrekt driftshøyde. Se figur 26.

Trinn 4. Med monteringen hvilende på pinnen, drei toppen av SRLen innover for å rette inn hullene. Trykk inn knappen på enden av stoppehakepinnen og trykk pinnen helt inn for å sikre SRL-monteringen til tripod, davitarm eller stigemast. Se figur 27.

Trinn 5. Dra kabelen ut og opp støttestruktur og over trinser. Sett tilbake sperrehakepinnen nær trinsen for å hindre kabelen fra å gli av trinsene. Se figur 28.

7.0 INSPEKSJON

i-Safe™ RFID-etiketten på SRLene (A) kan brukes sammen med den håndholdte i-Safe-avleseren og den nettbaserte portalen for å forenkle inspeksjon og lagerstyring og for å gjøre registreringer for fallsikringsutstyret. Se figur 29.

- **FREKVENS:** Inspiser SRLen i henhold til inspeksjonstrinnene nedenfor før hver bruk. SRLer må inspiseres av en kompetent person, annen enn brukeren, minst en gang årlig. Kontakt en kundeservicerepresentant dersom du er en førstegangsbruker eller, dersom du allerede har registrert, gå til: www.capitalsafety.com/isafe.html. Følg instruksjonene som kom med i-Safe håndholdt leser eller på nettportalen til å overføre data til nettloggen din. Skriv ned resultatene for hver formelle inspeksjon i Periodisk undersøkelse og reparasjonshistorikk i GIBV (5902392) eller bruk i-Safe™ inspeksjonswebportal for å ivareta dine inspeksjonsopptegnelser. Se GIBV del 4.

  En fortegnelse over årlige servicedatoer finnes på SRL-merkelappene.

  ◇ **Etter fallstopp:** Undersøk laststøtindikator og hele SRL.

  ◇ **Etter bruk av tilbaketrekkingsmodus:** Etter heving eller senking, undersøk laststøtindikator og hele SRL. Bruksområder som krever kontinuerlig heving og senking kan gjøre det nødvendig å foreta inspeksjon og service oftere. Kontakt Capital Safety dersom du har noen spørsmål angående inspeksjonsfrekvens.

ADVARSEL: *Se GIBV 1.2 dersom SRLen har vært utsatt for fallstopp eller støtkraft.*

VIKTIG: *Ekstreme arbeidsforhold (barskt miljø, langvarig bruk) kan gjøre det nødvendig å foreta inspeksjoner oftere.*

- **GENERELLE INSPEKSJONSTRINN:**

Trinn 1. Kontroller for løse skruer, bolter og bøyde eller skadde deler.

Trinn 2. Kontroller hylsen for fordreininger, sprekker eller andre skader.

Kun Ultra Lok-modeller: Sjekk at det dreibare øyet ikke er skadet eller fordreid på noen måte. Sikre at det dreibare øyet dreier fritt.

Kun SB-serien: Sikre at kjettingen beveger seg fritt og ikke har noen fordreininger, skader, knuter og slitte deler. Sikre at mutteren er tilstrekkelig stram.

Trinn 3. Inspiser laststøtindikatoren. Denne inspeksjonen er avhengig av typen SRL brukt. Følg de detaljerte instruksjonene for din SRL-type:

◇ **Ultra Lok kabel og tau-stil SRLer:** Se figur 30. Inspiser støtindikatoren (A). I "normal modus" (B) bør du se etter det avdekkede fargebåndet (C) på kroken. Dersom kroken er i "indikert modus" (D) har en støtbelastning funnet sted.

- **Merk:** Ikke forsøk å nullstille støtindikatoren. Svivel vil ikke dreie fritt i "indikert modus".

◇ **SB SRLer:** Se figur 31. Sjekk den røde støtindikatorknappen (A) for å sikre at den er jevn med hylsen. Dersom knappen ikke er jevn med hylsen har blokken vært tatt i bruk.

◇ **Ultra Lok ribbet stil SRLer:** Se figur 32. Disse SRLene har en støtindikator på den ribbede livlinen (A). Ribben nær krokenden (B) på livlinen er brettet over seg selv og heftet med rød tråd, og former en liten løkke (C). Den heftede løkken vil dras ut ved omtrent 1,6 kN. Dersom den røde heftingen er intakt har SRLen ikke vært utsatt for støt. Dersom den røde heftingen har blitt brutt og løkken dratt i stykker (D) har SRLen vært utsatt for støtbelastning.

◇ **Ultra Lok forkants-stil SRLer:** Se figur 33. 3504500 forkants-stil SRLer har en integrert energiabsorberende komponent. Inspiser energiabsorbatoren for å avgjøre om den har vært aktivert. Det bør ikke være noe bevis på strekking (B). Sikre at energiabsorbatordekslet (A) er sikkert og ikke istykkerrevet eller skadet.

ADVARSEL: Dersom inspeksjon avslører en defekt tilstand, ta SRL umiddelbart ut av tjeneste og kontakt et autorisert servicesenter.

Trinn 4. Livlinen bør fire ut og trekkes inn uten nøling eller slakkhet. Livlinen må være stram (under spenning). Sikre at apparatet låser når det blir rykket kraftig i livlinen. Låsing bør være positiv uten gliding.

Trinn 5. Merkene må være tilstede og fullt lesbare. Se modellbilag.

Trinn 6. Se etter tegn på korrosjon på hele enheten.

Trinn 7. Inspiser livline.

◇ **Stålkabelmodeller:** Se figur 34. Inspiser livlinen for kutt, bukter (A), brutte tråder (B), strengåpning (C), korrosjon, sveisesøl (D), kjemiske kontaktområder eller alvorlig slitte områder. Dra opp kabelstøtdemperen og inspiser beslagene for sprekker eller skader og inspiser stålkabel for korrosjon og brutte tråder.

- **Merk:** Erstatt stålkabelmonteringen dersom det er seks eller flere tilfeldig distribuerte brutte tråder i en tvinning, eller tre eller flere brutte tråder i en kordel i en tvinning. En tvinning i en stålkabel er den lengden med stålkabel det tar for en kordel (den større gruppen med tråder) å fullføre en omdreining eller vridning langs kabelen. Bytt ut stålkabelmonteringen dersom det er noen brutte tråder innen 25 mm nær beslagene.

◇ **Ribbet eller syntetisk tau-modeller:** Se figur 34. Inspiser livlinen for konsentrert slitasje, frynsete kordeler (E), ødelagt garn, brannskader (F), kutt (G) og avsliping. Livlinen må være fri for knuter langs hele lengden. Inspiser for overdreven tilsmussing (H), malingsoppbygging og rustflekker. Kontroller om det finnes kjemisk skade eller varmeskade som vises ved brune, misfargede eller skjøre områder. Kontroller om det finnes ultrafiolett skade som vises ved misfarging og splinter eller fliser på livlinens overflate.

- MERK: Alle forholdene nevnt ovenfor er kjent for å redusere repstyrke. Repstyrke reduseres proporsjonalt til tverrprofilområdet for det skadde repet. Skadde eller tvilsomme rep må byttes ut.

ADVARSEL: *Ikke lag knuter på livlinen. Unngå at livlinen kommer i kontakt med skarpe eller slitende overflater. Inspiser livlinen ofte for kutt, frynsing, brannskader eller tegn på kjemisk skade. Smuss, kontaminanter og vann kan senke livlinens dielektriske egenskaper. Utvis forsiktighet nær strømlinjer.*

Trinn 8. Inspiser koblingskroker, hvis tilstede, for tegn på skade, korrosjon og arbeidsegnethet. Svivel bør rotere fritt.

Trinn 9. Inspiser utføring av reservelivline, hvis tilstede, ved å sjekke indikatorer:

◇ **Stålkabel livlinemodelle (SB-serien ekskludert):** Se figur 35: A-kabelfører; B-kabelstopp; C-kabelførerbøssing; D-støtdemper. Se figur 36: A-Reservelivline rødt bånd. Dersom

et fall har blitt stoppet mens mesteparten av livlinen var ute, er det mulig at reservelivlinen har blitt brukt. For å sjekke for bruk av reservelivline, dra livlinen ut av SRLen til det stopper. Dersom den røde båndindikatoren vises, har reservelivlinen vært brukt. Dersom reservelivlinen ikke har vært brukt, er den delen akseptabel og inspeksjonen kan fortsette.

◇ **SB-seriemodeller:** Disse SRLene har ikke reservelivlinefunksjonen.

◇ **UltraLok ribbet livline-modeller:** Inspiser utfiring av reservelivlinen. Dersom et fall har blitt stoppet med mesteparten av livlinen ute, har reservelivlinen vært brukt. Dra livlinen ut av SRLen til det stopper. Dersom reservelivlinemerket (F) er synlig, som vist i figur 7, har reservelivlinen vært brukt og enheten må ha service ved et autorisert servicesenter før den kan tas i bruk igjen. Dersom reservelivlinen ikke har vært brukt, kan inspeksjonen fortsette.

◇ **UltraLok ribbet livline-modeller:** Inspiser utfiring av reservelivlinen. Dersom et fall har blitt stoppet, er det mulig at reservelivlinen har vært brukt. For å sjekke for bruk av reservelivline, dra livlinen ut av SRLen til det stopper. Dersom reservelivlinens advarselsmerke (A) er synlig, har reservelivlinen vært brukt. Se figur 37. Dersom reservelivlinen ikke har vært brukt (reservelivlinemerket er ikke synlig) er den delen akseptabel og inspeksjonen kan fortsette.

VIKTIG: *Dersom indikatorer er synlig, må enheten ha service ved et autorisert servicesenter før den kan brukes igjen.*

Trinn 10. Kontroller alle systemkomponenter eller undersystemer i henhold til produsentens instrukser.

- **INSPEKSJONSTRINN FOR TILBAKETREKKINGSKOMPONENTER:** (MODELLENE 3400101, 3400102, 3400301, 3400302, 3400501, 3400502) Se figur 2

Trinn 11. Inspiser tilbaketrekkingsarm (A) for fordreining eller annen skade. Tilbaketrekkingshåndtak (B) bør aktivere enkelt til tilbaketrekkingsarm og trykknapp bør virke fritt.

Trinn 12. Skiftknapp (F) bør rotere fritt ved aktivering/ deaktivering. Draring (D) på skiftknappen bør sprette tilbake når den slippes.

Trinn 13. Inspiser tilbaketrekkingmodus for drift. For å teste, hev og senk en testvekt (sandsekk) på mellom 34 kg og 141 kg. Tilbaketrekkingsdrift bør være jevn og glatt. Når tilbaketrekkingshåndtaket (B) slippes bør vekten ikke bevege seg og tilbaketrekkingshåndtaket bør stå i ro (ingen bevegelse). En "klikkende" lyd bør

høres når last heves.

Trinn 14. Sperrehakedekslet (H) (se figur 3) må være sikkert og uten deformasjon. Valgfri monteringsbrakett må være sikkert festet til SRL og fri for defekter. Sikringspinne må bevege seg fritt.

- **INSPEKSJONSTRINN FOR TILBAKETREKKINGSKOMPONENTER:** (MODELL 340854 og 340855) Se figur 4

Trinn 11. Inspiser tilbaketrekkingsarm (E) for fordreining eller annen skade. Sikre at tilbaketrekkingshåndtaket (A) kan roteres ut og sikres i sveiveposisjonen.

Trinn 12. Sikre at låseskruen (D) kan strammes fullstendig.

Trinn 13. Sikre at skiftknappen (C) kan dras ut til ulåst plassering og deretter slippes, og låse sveivearmen (E) i både aktivert og deaktivert posisjon.

Trinn 14. Test tilbaketrekkingsmodus for korrekt drift ved å heve og senke en testvekt på mellom 34-141 kg (sandsekk). Tilbaketrekkingsdrift bør være jevn og glatt. Når tilbaketrekkingshåndtaket (A) slippes bør vekten ikke bevege seg og tilbaketrekkingshåndtaket bør stå i ro (ingen bevegelse). En "klikkende" lyd bør høres når last heves.

- **PROSEDYRE FOR DEFEKT TILSTAND:** Se GIBV del 1.2.

VIKTIG: *Kun Capital Safety eller parter som har skriftlig autorisasjon kan reparere utstyret.*

8.0 PRODUKTETS LEVETID

Så lenge SRLen består inspeksjon av en kompetent person[1], kan den fremdeles holdes i tjeneste. Se GIBV 4.2 og del 1.16 for garanti-informasjon.

9.0 VEDLIKEHOLD, LAGRING, TRANSPORT (Se GIBV del 3)

- **VEDLIKEHOLD**

◇ Plasser SRLen slik at overskytende vann kan renne ut.

◇ Rengjør merkene etter behov.

◇ Følg GIBV del 3.1 og 3.2. En overdreven opphoping av smuss, maling osv. kan forhindre at livlinen trekkes helt tilbake i huset og kan føre til en potensiell fare for fritt fall. Bytt ut livlinen

1 Kompetent person: En person som har kjennskap til produsentens anbefalinger, instruksjoner og produserte deler, som er i stand til å gjenkjenne eksisterende og forutsigbare farer ved riktig valg, bruk og vedlikehold av fallsikring.

dersom overdreven opphoping er tilstede.

◇ Ikke smør noen deler.

ADVARSEL: *Dersom livlinen kommer i kontakt med syrer, ta enheten ut av tjeneste og vask med vann og mild såpeløsning. Inspiser enheten før den returneres til tjeneste.*

- **LAGRING:** Se GIBV del 3.3. Inspiser SRLen nøye etter en lengre lagringsperiode.
- **TRANSPORT:** Se GIBV del 3.4

10.0 SERVICE

Bytting av livline og ytterligere vedlikeholds- og serviceprosedyrer, må utføres av et autorisert servicesenter. Capital Safety skal utstede et autorisasjons- og returnummer. SRLen må ikke demonteres. Se del 7.0 for inspeksjonsfrekvens.

11.0 SPESIFIKASJONER OG MERKING (SE MODELLBILAG)

12.0 TERMINOLOGI

BERGINGSARBEIDER: Person annen enn, eller personer andre enn, den bergede som utfører en assistert bergingsoperasjon ved bruk av et bergingssystem.

KOMPETENT PERSON: Se GIBV del 16.

FI

ERITYISOHJEET – TAKAISINKELAUTUVAT TURVATALJAT

Olet juuri ostanut Capital Safetyn henkilökohtaisen suojalaitteen korkeissa paikoissa työskentelevien turvaksi. Kiitos luottamuksestasi laitteistoomme. Turvallisuuden ja mukavuuden ylläpitämiseksi kehotamme sinua säilyttämään nämä ohjeet ja noudattamaan niitä. Kaikkien käyttäjien ja pelastushenkilöstön (ks. osaa 12 Terminologia) tulee lukea tämä opas ennen käyttöä.

Katso 'Sanasto' (osa' Yleisohjeet käytöstä ja kunnossapidosta', jossa on valkoisessa ruudussa olevien numeroitujen kohtien nimet.

1.0 TARKOITUS / KUVAUKSET

Capital Safetyn takaisinkelautuvat turvataljat (SRL) ovat henkilökohtaisten putoamisenestolaitteiden (PFAS) komponentteja. Nämä järjestelmät sisältävät yleensä kokovartalovaljaat, kiinnityspisteen liittimen (karbiinin) ja turvataljan. Niitä käytetään tilanteissa, joissa työntekijän liikkuvuus ja putoamisenesto on tarpeen (tarkastukset, yleinen rakennustyö, kunnossapito, öljyntuotanto, ahtaat tilat jne.).

Joissakin malleissa on nostotoiminto*. Näissä malleissa on vakio-ominaisuutena putoamisenesto, kun laitteita käytetään ei-nostotilassa. Nostotilassa näitä malleja voidaan käyttää henkilöiden pelastamiseen (nostoon tai laskuun) seuraavassa ilmoitetuissa rajoissa. Nostomalleja voidaan myös käyttää materiaalin nostamiseen ja laskemiseen ilmoitetuissa kapasiteettirajoissa.

- **SULJETUT TURVATALJAT:** Capital Safetyn suljetuissa turvataljoissa käytetään patentoitua tiivistystekniikkaa, joka eristää kaikki dynaamiset komponentit ulkoisilta elementeiltä, kuten rasvalta, kosteudelta ja lialta, mikä mahdollistaa turvallisen toiminnan kaikissa olosuhteissa. Ks. kuvaa 1: A-Ankkurikahva, B-Ohjetarra, C-Kotelo, D-Iskuvoimanilmaisintarra, E-Tunnustarra, F-Kaapelinohjain, G-Turvavaijeri, H-Puskuri, I-Holkki, J-Itselukittuva karbiinihaka.

  ◇ **Nostotoiminnolla varustetut umpinaiset turvataljat:** Ks. kuvaa 2: A-Nostovarsi, B-Nostokahva, C-Kahvateline, D-Vetorengas, E-Toimintatarra, F-Nostonuppi, G-Nostotarra, H-Säpin kansi, I-Ylikuormitustarra.

- **SEALED-BLOK™-TURVATALJAT:** Käsittää valetun alumiinikotelon ja vahvasta ruostumattomasta teräksestä tai alumiinista valmistetut päätylevyt, ei-hammastetun jarrun, yhdysrakenteisen kantokahvan (helpottaa kuljetusta ja vähentää pudottamisvaaraa), suuren kääntyvän ankkurointikahvan ja itselukkiutuvan leikarikoukun, jossa on iskuvoiman ilmaisin. Ks. kuvaa 3: A-Ankkurikahva, B-Kotelo, C-Ohjetarra, D-Kaapelinohjain, E-Tunnustarra, F-Turvavaijeri, G-Puskuri, H-RFID-tarra; I-Itselukittuva karbiinihaka.

  ◇ **Sealed-Blok™-turvataljat nostotoiminnolla:** Ks. kuvaa 4: A-Nostokahva, B-Nostotarra, C-Nostonuppi, D-Lukkoruuvi, E-Nostovarsi (kammen varsi), F-Vintturin käyttötarra, G-RFID-tarra.

TÄRKEÄÄ: *Nostolaite ei ehkä sovi käytettäväksi työssä, jossa vaaditaan toistuvaa tai jatkuvaa materiaalin nostamista. Ota yhteyttä Capital Safetyyn ennen tämän tuotteen käyttöä tällaiseen tarkoitukseen. Nostomalleja ei ole suunniteltu käytettäviksi yleiseen työasemointiin tai henkilöstön siirtoihin.*

- **ULTRA-LOK®-TURVATALJAT:** Capital Safetyn Ultra-Lok®-turvataljat on varustettu kestävällä lasitäytteisellä polyuretaanikotelolla, vaijerilla tai kuituköydellä ja alumiinisilla sivulevyillä, minkä ansiosta ne ovat erittäin kestäviä mutta samalla keveitä. Järjestelmässä on ei-hammastettu kaksoislevyjarru, jonka äänimerkki ilmaisee käyttäjälle, milloin laite toimii oikein.

  ◇ **ULTRA-LOK®-VAIJERILLA TAI SYNTEETTISELLÄ KÖYDELLÄ VARUSTETUT TURVATALJAT:** Sisältävät leikarilla varustetun kiinnityspisteen, itselukkiutuvan iskuvoiman ilmaisimella varustetun karbiinihaan sekä turvaköyden tai -vaijerin, joka voi olla galvanoitua tai ruostumatonta terästä tai synteettistä kuitua. Saatavilla olevat vaijeripituudet ovat 6,1 m, 9,1 m, 15,2 m ja 25,9 m. Saatavilla olevat synteettisten köysien pituudet ovat 6,1 m, 10,7 m, ja 16,8 m. Ks. kuvaa 5: A-Leikari; B-Tarkastusilmoitustarra, C-Varoitustarra, D-Ultra-Lok-tarra, E-Tunnustarra, F-Liitäntätarra; G-Vaijeri tai synteettinen köysi; H-Puskuri; I-RFID-tarra; J-RFID-tarra; K-Itselukkiutuva haka.

  ◇ **ETUREUNAN turvataljat:** Sisältävät leikarilla varustetun kiinnityspisteen, itselukkiutuvan iskuvoiman ilmaisimella varustetun karbiinihaan, yhdysrakenteisen nykäyksenvaimentimen ja 9,1 m galvanoidun turvavaijerin. Ks. kuvaa 6: A-Leikari; B-Tarkastusilmoitustarra, C-Varoitustarra, D-Ultra-Lok-tarra, E-Liitäntätarra; F-Vaijeri; G-RFID-tarra; H-Nykäyksenvaimennin; I-Itselukittuva karbiinihaka.

    - **Huomautus:** Capital Safetyn turvataljamalli 3504500 on suunniteltu käytettäväksi töissä, joissa putoaminen reunan ylitse on mahdollista, esimerkiksi katoilla, rakennelmien reunoilla jne. Tämä malli sopii erityisen hyvin käytettäväksi putoamisenestojärjestelmän ja Capital Safetyn ankkuriliittimien kanssa, jotka on tarkoitettu reunojen lähellä työskentelemiseen. Suosittelemme leikarimallista betonikaton ankkuria 2105503.

  ◇ **PUNOTUT ULTRA-LOK®-TURVATALJAT:** Sisältävät leikarilla varustetun kiinnityspisteen, itselukkiutuvan karbiinihaan ja 2,54 cm leveän nailonkudoksisen köyden 3,4 m:n ja 6,1 m:n pituuksilla. Ks. kuvaa 7: A-Leikari; Tarrat: B-Varoitus, C-Tunnus, D-Iskuvoiman ilmaisin, E-Liitännät, F-Palautuva turvaköysi; G-RFID-tarra; H-Kuituköysi; I-Merkkitaite; I-Liitinkoukku.

- **SB-SARJAN TURVATALJAT:** Käsittävät tukevan alumiinivalukotelon, ei-hammastetun levyjarrujärjestelmän, vahvan teräksisen ankkurisakkelin, turvavaijerin palautuksen ja itselukkiutuvan karbiinihaan varustettuna iskuvoiman ilmaisimella. Ks. kuvaa 8: A-Sakkeli; B-Iskuvoiman ilmaisin, C-SALA-tarra, D-Iskuvoiman ilmaisimen

tarra, E-Varoitustarra, F-Määritystarra, G-Ohjetarra (vasen puoli), H-Tunnus Tarra, I-Ohjetarra (oikea puoli); J-Vaijeri; K-RFID-tarra; L-Pisarakaussi; M-Itselukkiutuva karbiinihaka; N-Koukkuvalinnat.

TÄRKEÄÄ: *Katso yleisohjeiden osia 1.1 ja 1.3 ennen tämän laitteen käyttöä.*

TÄRKEÄÄ: *Ennen tämän laitteen käyttöä kirjaa tuotetunnistetarran (1) tiedot laitetunnistussivulle, joka löytyy näiden yleisohjeiden lopusta.*

2.0 VAATIMUKSET: Tämän laitteen asennukselle ja käytölle on asetettu seuraavat rajoitukset:

- **KAPASITEETTI:** Yksi henkilö. Yhteen turvataljaan ei koskaan saa liittää enempää kuin yhden henkilön putoamisenestotarkoituksessa. Nostokäyttö voi vaihdella mallikohtaisesti. Katso lisätietoja mallin liitteestä.
- **LUKITUSNOPEUS:** Vältä tilanteita, joissa esteetön putoaminen ei ole mahdollista. Esimerkiksi: Työskentely ahtaissa paikoissa, hitaasti siirtyvällä pohjalla (esim. hiekka tai vilja) tai loivalla katolla, jolla työntekijä voi liukua eikä pudota. Näissä tilanteissa henkilö ei ehkä saavuta riittävää nopeutta turvataljan lukkiutumiseksi putoamistapauksessa. Itselukkiutuvat turvataljat vaativat lukkiutuakseen esteettömän väylän.
- **YMPÄRISTÖVAARAT JA FYYSISET VAARAT:** Tämän laitteiston käyttö ympäristöltään vaarallisilla alueilla voi edellyttää muita varotoimia, joilla vähennetään käyttäjien loukkaantumisriskiä tai laitevahinkojen vaaraa. Jotkin riskit on mainittu tässä asiakirjassa, mutta ne eivät rajoitu seuraaviin:

  ◇ **Korroosio:** Näitä laitteita ei saa jättää pitkäksi aikaa ympäristöön, jossa metalliosat voivat päästä syöpymään orgaanisista materiaaleista erittyvien höyryjen vuoksi. Jäteveden tai lannoitusaineiden läheisyydessä on noudatettava varovaisuutta, koska ne sisältävät suuria pitoisuuksia erittäin syövyttävää ammoniakkia. Varusteen käyttö lähellä merivettä tai muuta korroosiota aiheuttavaa paikkaa voi tihentää tarkastus- tai huoltotarvetta, jotta voidaan olla varmoja siitä, ettei korroosio haittaa tuotteen tehoa.

  ◇ **Kemikaalit:** Happoja, emäksiä tai muita kaustisia kemikaaleja sisältävät liuokset voivat vahingoittaa DBISALA-turvataljoja etenkin korkeissa lämpötiloissa. Tällaisten kemikaalien läheisyydessä työskenneltäessä koko turvatalja tulee tarkastaa säännöllisin väliajoin. Turvavaijerin kemialliset vauriot ovat vaikeita huomata, minkä vuoksi vaijeri on syytä vaihtaa aika ajoin turvallisuuden takaamiseksi. Turvavaijerin saa vaihtaa ainoastaan valtuutettu huoltopiste.

  ◇ **Kuumuus:** Tätä laitteistoa ei ole suunniteltu käytettäväksi äärimmäisen kuumissa olosuhteissa. Suojaa laitteisto, kun sitä käytetään lähellä hitsaustyötä, metallin leikkausta tai muuta

vastaavaa toimintaa. Kipinät voivat polttaa tai vahingoittaa näitä laitteita.

- **Huomautus:** Synteettiset turvaköydet eivät ole tulenkestäviä eikä niitä saa altistaa äärimmäiselle kuumuudelle. Seuraavia ei saa käyttää ympäristöissä eikä kosketuspinnoilla, jotka ylittävät määritetyt lämpötilat:
    - *Spectra-köysi 60 celciusasteeseen saakka*
    - *Vectran-köysi 120 celsiusasteeseen saakka*

◇ **Sähkövirta:** Koska turvavaijeri voi johtaa sähköä, on noudatettava äärimmäistä varovaisuutta työskenneltäessä voimalinjojen läheisyydessä.

Ota yhteys Capital Safetyn edustajaan, jos sinulla on kysyttävää tämän laitteen käytöstä vaarallisilla alueilla.

TÄRKEÄÄ: *Katso näitä laitteita koskevia standardeja halutessasi lisätietoja henkilökohtaisista putoamisenesto- tai suojajärjestelmistä ja niiden komponenteista.*

- **OSIEN YHTEENSOPIVUUS:** Varuste on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan Capital Safetyn hyväksymien osien ja alijärjestelmien kanssa. Ks. myös yleisohjeiden osaa 1.12.
- **KIINNITYSOSIEN YHTEENSOPIVUUS JA LIITÄNNÄT:** Kiinnitysosien (koukkujen, karbiinilukkojen, D-renkaiden) on kestettävä vähintään 22 kN:n vetovoimaa. Kiinnitysosien on sovittava yhteen kiinnityskohdan ja muiden järjestelmänosien kanssa sekä täytettävä EN362-standardissa asetetut vaatimukset. Ks. kuvaa 9: A-Ankkuri; B-Liitin; C-Ankkuriliitin, D-Asennusteline; E-Kolmijalka. Ks. myös yleisohjeiden osaa 5 ja osan EN362 kuvia.
- **ANKKURIN LUJUUS:** Vaadittu ankkurin lujuus riippuu käyttötarkoituksesta. Ankkurien tulee täyttää EN795-normin vaatimukset. Ks. myös yleisohjeiden osaa 12.
- **VAAKASUUNTAINEN JÄRJESTELMÄ:** Kun turvataljaa käytetään yhdessä vaakasuuntaisen järjestelmän kanssa (esim. vaakasuuntaiset I-palkit ja tangot), turvataljan ja vaakasuuntaisen järjestelmän osien tulee olla yhteensopivia. Vaakasuuntaiset järjestelmät tulee suunnitella ja asentaa teknisen asiantuntijan valvonnassa.
- **VALINNAINEN NOSTOJÄRJESTELMÄ:** Käytettäessä turvataljaa valinnaisen nostojärjestelmän kanssa tulee varmistaa, että tukirakennelma (esim. kolmijalka, taavetin varsi) on yhteensopiva turvataljan liitännän, toiminnan, vakauden ja lujuuden kanssa. Ks. kuvaa 10 – Valinnainen asennus mallille 3400614: A-Kuusiokantamutteri, M12 x 1,75, sinkitetty (ZP); B-Kuusiokantapultti, M12 x 1,75 x 25 cm, metrinen mutteriluokka 8.8, ZP; C-Asennuspinta; D-Tarvittava määrä välilevyjä; E-Välilevy, 12 mm, ZP, 5 tyypillinen; F-Kuusiokantapultti, M12 x 1,75 x 8 cm, metrinen mutteriluokka 8.8, ZP.

3.0 KOULUTUS

Varusteen käyttäjien vastuulla on ymmärtää nämä ohjeet ja perehtyä varusteen oikeaan asennukseen, käyttöön ja kunnossapitoon. Tämä käyttöopas ei korvaa koulutusohjelmaa.

TÄRKEÄÄ: *Lue yleisohjeiden koulutusta koskeva osa 1.1.*

4.0 SUUNNITTELU

ENNEN KUTAKIN KÄYTTÖÄ: Lue yleisohjeiden osa 1.1 ”Ennen kutakin käyttöä” ja tarkasta turvatalja huolellisesti varmistaaksesi, että se on hyvässä käyttökunnossa, noudattamalla osassa 7.0 esitettyjä työvaiheita. Suorita lisäksi seuraavat toimenpiteet:

- Varmista, että kaikki pultit ovat paikoillaan ja tiukasti kiinni.
- Vedä vaijeria ulos ja anna sen palautua hitaasti. Jos palautuminen takeltelee, laite tulee palauttaa Capital Safetylle huollettavaksi.
- Tarkasta lukitustoiminto nykäisemällä nopeasti vaijerista.
- Varustetta ei saa käyttää, jos tarkastuksessa havaitaan turvallisuutta heikentävä seikka.

TÄRKEÄÄ: *Lue yleisohjeiden osat 1.3, 1.4 ja 1.12 suunnitellessasi järjestelmää.*

SUUNNITTELU: Suunnittele putoamisenestojärjestelmääsi koskevat näkökohdat ennen kuin ryhdyt työhön. Ota huomioon tekijät, jotka voivat vaikuttaa turvallisuuteen ennen putoamista, sen aikana ja sen jälkeen. Seuraavassa luetellaan joitakin tärkeitä näkökohtia:

- **ANKKURI:** Valitse jäykkä kiinnityskohta (ks. kuvaa 9). Katso kiinnityspisteen lujuustietoja osasta 2.0. Valitse kiinnityskohta huolellisesti vähentääksesi vapaan putoamisen ja heilahtavan putoamisen vaaraa. Valinnaisia nostojärjestelmän asennusvaihtoehtoja käsitellään osassa 2.0.

TÄRKEÄÄ: *Vain vaakasuuntaisesti käyttökelpoisia turvataljoja (ks. merkintää), kuten reunusturvatalja, voidaan asentaa jalkatasolle tai sen yläpuolelle. Ks. kuvaa 12. Kaikki muut turvataljat tulee ankkuroida kokovartalovaljaiden kiinnityspisteen yläpuolelle (ks. merkintää). Ks. kuvaa 11.*

- **HEILAHTAVAT PUTOAMISET:** Heilahtava putoaminen tapahtuu, kun kiinnityspiste ei ole suoraan putoamiskohdan yläpuolella. Ks. kuvaa 13. Iskeytyminen esteeseen heilahtavassa putoamisessa voi aiheuttaa vakavan vamman. Heilahtavassa putoamisessa putoamisetäisyys on suurempi kuin putoamisessa suoraan kiinnityspisteen alapuolella, minkä vuoksi vapaa putoamismatka ja käyttäjän turvalliseen pysäyttämiseen vaadittava matka pitenee. Turvatalja aktivoituu riippumatta sen suunnasta käyttäjään nähden. Arvioi kyseessä oleva työkohde asianmukaisen työvyöhykkeen määrittämiseksi. Minimoi heilahtavan putoamisen mahdollisuus työskentelemällä

niin lähellä ankkuripistettä kuin mahdollista. Älä salli heilahtavaa putoamista, jos se voi aiheuttaa vamman. Jos työpisteessäsi vallitsee heilahdusputoamisen riski, ota yhteys Capital Safetyyn ennen töiden aloittamista.

- **PUTOAMISVARA:** Varmista, että putoamisreitillä on riittävä esteetön putoamisvara. Minimaalinen putoamisvara on 4,5 m mitattuna selkäpuolen D-renkaasta seuraavaan esteeseen tai esineeseen. Ks. kuvaa 14. Lisävara on tarpeen, jos olemassa on heilahtavan putoamisen mahdollisuus.

- **TERÄVÄT REUNAT:** Vältä tämän laitteen käyttöä paikoissa, joissa ne voivat päästä kosketuksiin suojaamattomien terävien reunojen kanssa tai hangata niitä vasten. Suojaa turvaköysi tai -vaijeri mahdollisuuksien mukaan. Köyteen tai vaijeriin voidaan joskus asentaa nykäystä vaimentava osa työntekijän lisäsuojaksi. Tällöin tulee ottaa huomioon varusteiden yhteensopivuus ja putoamisen kokonaisetäisyys. Ota yhteyttä Capital Safetyyn ennen nykäystä vaimentavan komponentin tai taljaköyden lisäämistä.

TÄRKEÄÄ: *Vaikka reunusturvatalja (malli 3504500) tarjoaa lisäsuojan reunan ylitse putoamiselta, sitä täytyy varjella leikkautumiselta teräviä reunoja vasten työskenneltäessä lähellä erittäin teräviä reunoja, kuten leikattuja, kylmävalssattuja tai hitsaamalla leikattuja teräslevyjen reunoja. Reunoilta suojaamista ei tarvita, kun kysymyksessä on kuumavalssattu teräs, teräskatteet, betoni tai puu.*

- **PELASTAMINEN:** Putoamistapauksen varalta työnantajalla tulee olla pelastussuunnitelma ja kyky ryhtyä pelastustoimiin.

- **PUTOAMISEN JÄLKEEN:** Jos laite on altistunut putoamisen pysäyttämisvoimalle, se tulee poistaa käytöstä tarkastusta varten. Ks. osaa 7.

- **MUITA NÄKÖKOHTIA:** Vältä työskentelyä paikoissa, joissa köysi voi mennä ristiin toisen työntekijän varusteiden kanssa. Turvaköysi ei saa kulkea käsivarsien alta tai jalkojen välistä. Turvaköyttä ei saa puristaa, solmia, estää palautumasta tai kiristymästä, eikä sitä saa päästää liian löysälle. Vältä köyden löystymistä. Älä kierrä turvaköyttä rakenteiden ympärille, joiden läpimitta on pieni.

TÄRKEÄÄ: *Lue ja noudata valmistajan ohjeet oheislaitteista (esim. kokovartalovaljaat), joita käytetään henkilökohtaisessa putoamisenestojärjestelmässä.*

TÄRKEÄÄ: *Noudata tässä oppaassa olevia ohjeita tämän tuotteen erityisversioita (räätälöityjä) käyttäessäsi. Katso lisäohjeita räätälöidyn tuotteen mukana toimitetusta käyttöohjeesta.*

5.0 KOKOONPANO JA ASENNUS

- **VARTALOTUKI:** Capital Safetyn turvataljojen kanssa tulee aina

käyttää kokovartalovaljaita (EN361). Varuste kiinnitetään yleisessä putoamisenestotarkoituksessa hartioiden välissä olevaan selän D-renkaaseen.

◇ **Nostotoimet:** On suositeltavaa käyttää kokovartalovaljaita onnettomuusuhrin nostamisessa, mikäli hänen terveydentilansa sen sallii. Nostotoimia varten on saatavana malleja, jotka on varustettu olkapään yläpuolisilla liittimillä (olkapään D-renkaat).

VAROITUS: *Vartalovyöt eivät ole sallittuja vapaan putoamisen varalle. Vartalovyöt lisäävät loukkaantumisen vaaraa putoamisen pysäyttämisessä kokovartalovaljaisiin verrattuina. Rajoitettu riippumisaika ja mahdollisuus, että vartalovyö on väärin asennettu, voivat aiheuttaa lisävaaran käyttäjän terveydelle. Ks. myös yleisohjeiden osaa 2.0.*

- **LIITÄNTÖJEN TEKO:** Koukkua tai karbiinihakaa käytettäessä tulee varmistaa, ettei se pääse avautumaan. Ks. osaa 2.0, ”Liittimien yhteensopivuus”. Ks. kuvaa 15. Käytä lukkiutuvaa koukkua tai karbiinihakaa (A), joka sulkeutuu täysin ankkurin (B) tai ankkuriliittimen (C) ympärille. On suositeltavaa kiinnittää malli 340614 rakenteeseen kiinteään asentoon (ei riippuvaan) mukana toimitetuilla kiinnikkeillä. Asennuspinnan tulee täyttää ankkurin lujuusvaatimukset, jotka on ilmoitettu osassa 2.0, ”Ankkurin lujuus”. Noudata kunkin järjestelmänosan mukana toimitettuja valmistajan ohjeita.

6.0 KÄYTTÖ

Ks. kuvaa 16. Yhdistä turvatalja (A) sopivaan ankkuriin (B). Yhdistä itselukittuva karbiinihaka (C) putoamisenestolaitteen tai tikkaan kiipeämiskiinnikkeeseen (D), joka on kokovartalovaljaissa (E). Ks. kuvaa 17. Varmista, että liitännät ovat yhteensopivia ja että koukku on lukittu kiinni. Kun työntekijä on kiinni varusteissa, hän voi liikkua vapaasti työalueella. Turvaköyden tulee liikkua pehmeästi ja takeltelematta ulos ja sisään. Turvaköyden tulee pysyä tiukalla kaiken aikaa normaalikäytössä. Jos turvaköysi on normaalikäytössä löysällä, laite tulee palauttaa Capital Safetylle huollettavaksi. Putoamistapauksessa turvatalja lukittuu ja pysäyttää putoamisen.

VAROITUS: *Pelastustoimen jälkeen turvatalja tulee poistaa käytöstä. Ks. yleisohjeiden osaa 1.2.*

Tarkasta laitteisto osassa 7.0, ”Putoamisen pysäyttämisen jälkeen”, kuvatulla tavalla. Turvataljaa käytettäessä turvaköyden tulee aina antaa palata laitteeseen hallitusti. Lyhyt naru voi olla tarpeen turvaköyden vetämiseksi ulos tai palauttamiseksi liitännän ja irrottamisen aikana. Jos turvaköyttä pidetään täysin ulosvedettynä pitkiä aikoja, se voi heikentää palautusjousta ennenaikaisesti.

- ***NOSTOJÄRJESTELMÄN TOIMINTA*** *(MALLIT 3400101, 3400102, 3400301, 3400302, 3400501, 3400502):* Kuvassa 17 näkyy nostotilan aktivoiminen. Poista nostokahva turvataljan taustapuolelta painamalla vapautuspainiketta kahvan päästä ja vetämällä kahvaa

ylöspäin. Asenna tappi nostovarren päässä olevaan reikään. Käännä varsikokoonpanoa sivulle päästäksesi käsiksi nostonuppiin. Nosta vetorengasta (nostonupissa) ja käännä sitä vastapäivään 1/8 kierrosta ja vapauta se. Käännä nostovartta myötäpäivään kytkemisen auttamiseksi. **Nostonupin tulee liikkua sisään ja kääntyä lukitusasentoon, kun veto on täysin kytkeytynyt.**

◇ **Nosto:** Käännä nostovartta vastapäivään.

◇ **Lasku:** Käännä nostovartta myötäpäivään. Pidä turvaköysi jännitettynä kaiken aikaa (vähintään 34 kg).

◇ **Nostotilan irtikytkentä:** Vapauta turvaköyden kuormitus. Käännä nostonuppia vastapäivään 1/8 kierrosta, vedä rengas ulos ja käännä nostonuppia myötäpäivään 1/8 kierrosta. Vapauta vetorengas. Poista nostokahva nostovarresta ja aseta se säilytystelineeseen. Aseta nostokahvan tappi kahvan lävitse säilytystelineeseen.

◇ **Noston ylikuormitustoiminto:** Nostotoiminnolla varustetut turvataljat (kuten kuvassa 17) sisältävät ylikuormituskytkimen, joka suojelee vetokomponentteja ja nostettavaa henkilöä liialliselta voimalta. Tämä sama toiminto toimii käyttäjää suojaavana iskunvaimentajana putoamistapauksessa, kun nostotila on kytkettynä. Ylikuormituskytkin on asetettu luistamaan noin 227 kg:n painosta alkaen. Sen tarkoitus on sallia pelastustoimet hätätilassa, kun nostokyvyn lisäkapasiteetti on tarpeen.

TÄRKEÄÄ: Nostotoimen kapasiteetti on 210 kg.

◇ **Nostomallien asennus:** Turvataljan nostomalleja, jotka näkyvät kuvissa 1 ja 2, voidaan käyttää valinnaisten telineiden kanssa (Capital Safetyn osanumerot 3401123 ja 3401090) asennukseen Capital Safetyn kolmijalkaan, taavettivarteen tai tikasmastoon. Noudata seuraavia ohjeita näiden telineiden asennuksessa ja käytössä.

Vaihe 1. Kiinnitä teline turvataljaan asettamalla kaksi mukana toimitettua pulttia turvataljan kotelon reikien lävitse. Kierrä mutterit kiinni ja kiristä. Ks. kuvaa 18.

Vaihe 2. Kun teline on kiinnitetty turvataljaan, se kohdistetaan kolmijalan vastaavaan telineeseen, taavetin varteen tai tikasmastoon. Turvataljan telineen päässä oleva kolo liukuu tappiin, joka pistää esiin yhdystelineen kummaltakin puolelta. Säädä kolmijalan jalkateline tarvittavalle toimintakorkeudelle. Ks. kuvaa 19.

Vaihe 3. Kun kokoonpano on tapin varassa, käännä turvataljan yläosaa sisäänpäin, niin että reiät tulevat kohdakkain. Paina lukitustapin päässä olevaa painiketta ja liu'uta tappi sisään, niin että turvataljakokoonpano kiinnittyy tukevasti kolmijalkaan, taavetin varteen tai tikasmastoon. Ks. kuvaa 20.

Vaihe 4. Vedä vaijeria ylös tukirakenteen ja pylpyröiden päälle. Asenna lukitustapit takaisin pylpyrän lähelle estämään vaijerin liukuminen pois pylpyröistä. Ks. kuvaa 21. Kuvissa 22 ja 23 näkyy valmis kiinnitys.

- *(MALLIT 340854 JA 340855) (EN360:2002 JA EN1496:2006 LUOKAT A, B): Kuvasta 4 selviää nostojärjestelmän tärkeimmät osat. Aktivoi nostotila kääntämällä lukitusruuvi (D) täysin alas, niin että kammen varsi (E) vapautuu. Käännä kahva (A) ulos säilytysasennosta. Kytke vinssi vetämällä ja pitämällä nostonuppia (C) lukitsemattomassa asennossa. Paina kammen varsi (E) kytkentäasentoon ja vapauta nostonuppi (C). Käännä kammen vartta tarvittaessa myötäpäivään (alas) auttamaan vaihteen kytkeytymistä päälle.*

  ◇ **Nosto:** Käännä kammen vartta vastapäivään. Pelastusnostolaitetta tulee käyttää vain esteettömän noston ollessa mahdollista, eikä sitä pidä käyttää, jos esteet ovat vaaraksi.

  ◇ **Lasku:** Käännä kammen vartta ensin vastapäivään putoamisenestojarrun vapauttamiseksi, ja käännä vartta sitten myötäpäivään. Laskutoiminto on tarkoitettu henkilön laskemiseksi alas enintään 2 metriä.

TÄRKEÄÄ: *Laskutoimintoa tai vaijerin ulos vetämistä varten vaaditaan vähintään 34 kg:n kuormitus. Tämän laitteen maksimikuorma on 141 kg. Vinssin nostokahvan käyttöön vaaditaan 13 kg:n voima, kun vinssissä on maksimikuormitus. Pelastustoimen aikana tulee aina olla suora näköyhteys pelastettavaan tai hänen kanssaan on pystyttävä kommunikoimaan muulla tavoin.*

HUOMIO: *Lopeta kampeaminen, kun vaijeri tai köysi on täysin ulkona tai sisällä. Jatkuva kampeaminen voi vahingoittaa laitteen osia.*

  ◇ **Nostotilan poiskytkentä:** Poista kuormitus turvaköydestä. Vedä nostonuppi ulos lukkiutumattomaan asentoon. Vedä kammen varsi ulos kytkeytymättömään asentoon ja vapauta nostonuppi. Kiinnitä kammen varsi lukitusruuvilla. Vedä nostokahva ulos ja käännä kahva säilytysasentoon.

  ◇ **Noston ylikuormitustoiminto:** Turvataljamallien vinssit (kuvassa 4) eivät sisällä ylikuormituskytkintä, joka rajoittaa veto-osiin ja nostettavaan henkilöön kohdistuvaa voimaa. Pelastustilaa käytettäessä on varottava päästämästä turvaköyttä löystymään. Pelastettavaa henkilöä tulee myös tarkkailla noston aikana, jotta varmistettaisiin ettei hän tartu mihinkään kiinni ja altistu liialliselle voimalle jatkuvan noston aikana.

TÄRKEÄÄ: *Nostojärjestelmän käyttö kapasiteetin ylittävillä kuormilla alentaa yleistä varmuuskerrointa. Jos laitetta on käytetty nimelliskapasiteetin yläpuolella, se täytyy poistaa käytöstä ja palauttaa Capital Safetylle tarkastettavaksi.*

  ◇ **Nostomallien asennus:** Turvataljan nostomalleja (kuvissa 3 ja

4) voidaan käyttää valinnaisen telineen kanssa (malli 3401025) turvataljojen asentamiseksi Capital Safetyn kolmijalkaan, taavetin varteen tai tikasmastoon. Noudata seuraavia ohjeita tämän telineen asentamisessa ja käytössä.

Vaihe 1. Poista kolme asetusruuvia, joilla turvataljan kotelon kyljessä olevat reiät on peitetty. Ks. kuvaa 24.

Vaihe 2. Kiinnitä teline turvataljaan asettamalla kolme pulttia turvataljan kotelon reikien lävitse. Ks. kuvaa 25.

Vaihe 3. Kun teline on kiinnitetty turvataljaan, se kohdistetaan kolmijalan vastaavaan telineeseen, taavetin varteen tai tikasmastoon. Turvataljan telineen päässä oleva kolo liukuu tappiin, joka pistää esiin tikasmaston, taavetin varren tai kolmijalan vastaavan telineen kummaltakin puolelta. Kohdista kolmijalan teline vaaditulle käyttökorkeudelle. Ks. kuvaa 26.

Vaihe 4. Kun kokoonpano on tapin varassa, käännä turvataljan yläosaa sisäänpäin, niin että reiät tulevat kohdakkain. Paina lukitustapin päässä olevaa painiketta ja liu'uta tappi sisään, niin että turvataljakokoonpano kiinnittyy tukevasti kolmijalkaan, taavetin varteen tai tikasmastoon. Ks. kuvaa 27.

Vaihe 5. Vedä vaijeria ylös tukirakenteen ja pylpyröiden päälle. Asenna lukitustapit takaisin pylpyrän lähelle estämään vaijerin liukuminen pois pylpyröistä. Ks. kuvaa 28.

7.0 TARKASTUKSET

Turvataljojen (A) i-Safe™-RFID-tarraa voidaan käyttää yhdessä käsikäyttöisen i-Safe-lukulaitteen ja verkkoportaalin kanssa yksinkertaistamaan tarkastusta, varastokirjanpitoa sekä yrityksen putoamisenestolaitteita koskevaa kirjanpitoa. Ks. kuvaa 29.

- **TAAJUUS:** Ennen kutakin käyttöä tarkasta turvatalja seuraavien tarkastusvaiheiden mukaan. Pätevän henkilön (muun kuin käyttäjän) on tarkastettava turvataljat vähintään kerran vuodessa. Jos käytät ohjelmaa ensimmäistä kertaa, ota yhteys asiakaspalveluun, tai jos olet jo rekisteröitynyt, siirry osoitteeseen www.capitalsafety.com/isafe.html. Siirrä tiedot verkkolokiin noudattamalla i-Safe-oppaan paperiversiota tai verkkoportaalin ohjeita. Kirjaa tulokset Määräaikainen tarkastus- ja korjauskertomus -lokiin, joka sisältyy yleisohjeisiin käytöstä ja kunnossapidosta (5902392) tai käytä i-Safe™ -tarkastuksen verkkoportaalia tarkastuspäiväkirjan ylläpitoon. Katso yleisohjeiden kohtaa 4.

  Vuosittaiset huoltopäivämäärät löytyvät turvataljan tarroista.

  ◇ **Putoamisen pysäyttämisen jälkeen:** Tarkasta iskuvoiman ilmaisin ja koko turvatalja.

  ◇ **Nostotilan käytön jälkeen:** Noston tai laskun jälkeen tarkasta iskuvoiman ilmaisin ja koko turvatalja. Jos laitetta käytetään

jatkuvasti nostamiseen ja laskemiseen, tarkastus- ja huoltotaajuutta tarvitsee ehkä lisätä. Ota yhteyttä Capital Safetyyn, jos sinulla on kysyttävää tarkastustaajuudesta.

- **YLEISET TARKASTUSVAIHEET:**

Vaihe 1. Tarkasta, ettei laitteessa ole löysiä ruuveja, pultteja tai taipuneita tai vaurioituneita osia.

Vaihe 2. Tarkasta, ettei laitteen kotelossa ole vääntymiä, rakoja tai muita vaurioita.

Vain Ultra-Lok-mallit: Varmista, ettei leikari ole vahingoittunut tai vääntynyt millään tavalla. Varmista, että leikari kääntyy vapaasti.

Vain SB-sarja: Varmista, että sakkeli liikkuu vapaasti ja ettei siinä ole vääntymiä, halkeamia, särmiä tai kuluneita osia. Varmista, että mutteri on kireällä.

Vaihe 3. Tarkasta iskuvoiman ilmaisin. Tämä tarkastus on riippuvainen käytetystä turvataljatyypistä. Noudata turvataljatyyppiä koskevia yksityiskohtaisia ohjeita:

◇ **Ultra-Lok-vaijeri- ja köysityyppiset turvataljat:** Ks. kuvaa 30. Tarkasta iskuvoiman ilmaisin (A). ”Normaalitilassa” (B) tulee katsoa, onko koukun värinauha (C) näkyvissä. Jos koukku on ”osoitetussa tilassa” (D), iskukuormitus on tapahtunut.

- **Huomautus:** Älä yritä nollata iskuvoiman ilmaisinta. Leikari ei käänny vapaasti ”osoitetussa tilassa”.

◇ **SB-turvataljat:** Ks. kuvaa 31. Tarkista, että punainen iskuvoiman ilmaisinnappi (A) on tasan kotelon kanssa. Jos nappi ei ole tasan kotelon kanssa, lohko on lauennut.

◇ **Punotut Ultra-Lok-turvataljat:** Ks. kuvaa 32. Nämä turvataljat on varustettu kudosköydessä (A) olevalla iskuvoiman ilmaisimella. Koukun pään (B) viereinen kudos on laskostettu ja ommeltu punaisella langalla muodostamaan pienen silmukan (C). Neulottu silmukka vetäytyy ulos noin 1,6 kN:n voimasta. Jos punainen ommel on ehjä, turvatalja ei ole altistunut iskuvoimalle. Jos punainen ommel on rikkoutunut ja silmukka repeytynyt (D), turvatalja on altistunut iskuvoimalle.

◇ **Ultra-Lok-reunusturvataljat:** Ks. kuvaa 33. Reunusturvataljat 3504500 on varustettu yhdysrakenteisella nykäyksenvaimentimella. Tarkasta nykäyksenvaimennin nähdäksesi, onko se aktivoitunut. Siinä ei pitäisi näkyä merkkejä venymisestä (B). Varmista, että nykäyksenvaimentimen kansi (A) on kiinni ja ettei se ole repeytynyt tai vahingoittunut.

VAROITUS: Jos tarkastuksessa huomataan vika, poista turvatalja käytöstä ja ota yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen.

Vaihe 4. Turvavaijerin tulee liikkua täysin esteettä tai löystymättä ulos ja sisään. Turvaköyden tulee olla kireällä (pingottunut). Varmista, että laite lukkiutuu, kun köydestä nykäistään nopeasti. Lukitus ei saa luistaa.

Vaihe 5. Tarrojen tulee olla kiinnitetty hyvin ja täysin luettavissa. Ks. mallin liitettä.

Vaihe 6. Tarkasta koko laite syöpymisen varalta.

Vaihe 7. Tarkasta turvaköysi.

◇ **Vaijerimallit:** Ks. kuvaa 34. Tarkasta turvavaijeri viiltojen, kiertymien (A), katkenneiden säikeiden (B), sykkyröiden (C), syöpymisen, hitsausroiskeiden (D), kemikaalivahinkojen tai vakavien hankaumien varalta. Liu'uta vaijerin puskuri ylös ja tarkasta holkit halkeamien tai vaurioiden varalta ja tarkasta, ettei köydessä näy syöpymistä tai katkenneita säikeitä.

- **Huomautus:** Vaihda köysi, jos sen yhdessäkään punoskierroksessa on vähintään kuusi satunnaisesti katkennutta lankaa tai vähintään kolme katkennutta lankaa yhdessä punoksessa. Vaijerin "punoskierros" on vaijerin punoksen täysi kierros tai palmikointi läpimitan ympäri. Vaihda vaijeri uuteen, jos siinä on katkenneita lankoja 25 mm:n sisällä holkeista.

◇ **Synteettisestä materiaalista valmistetut nauha- tai köysimallit:** Ks. kuvaa 34. Tarkasta turvaköysi kulumisen, rispaantumisen (E), katkenneiden lankojen, palovahinkojen (F), viiltojen (G) ja hankaumien varalta. Turvaköydessä ei saa olla solmuja missään kohdassa. Tarkasta liiallisen likaantumisen (H), maalikertymien ja ruostetahrojen varalta. Tarkasta, ettei materiaalissa näy kemikaalien tai kuumuuden aiheuttamia vaurioita, jotka ilmenevät ruskeina, värjääntyneinä tai hauraina alueina. Tarkasta, ettei materiaalin pinnassa ole ultraviolettisäteiden aiheuttamia vaurioita, tikkuja eikä lastuja.

- HUOMAUTUS: Kaikki edellä mainitut tekijät heikentävät tunnetusti punosten vahvuutta. Köyden vahvuus heikkenee suhteessa vahingoittuneeseen poikkipinta-alaan. Vahingoittuneet tai kyseenalaiset köydet tulee korvata uusilla.

Vaihe 8. Tarkasta, että liitäntäkoukut toimivat kunnolla ja ettei niissä ole vaurioita tai syöpyneitä kohtia. Leikarin tulee pyöriä vapaasti.

Vaihe 9. Tarkasta varaturvaköyden liike tarkastamalla vastaava osoitin:

◇ **Turvavaijerimallit (paitsi SB-sarja):** Ks. kuvaa 35: A-Kaapelinohjain; B-Kaapelinpysäytin; C-Kaapelinohjaimen holkki; D-Puskuri. Ks. kuvaa 36: A–Varaturvavaijerin punainen nauha. Jos putoaminen pysäytettiin, kun suurin osa turvavaijerista oli ulkona, varavaijeria on mahdollisesti myös tarvittu. Vedä turvavaijeri kokonaan ulos taljasta nähdäksesi, onko varavaijeria tarvittu. Jos punainen nauhaosoitin näkyy, varavaijeria on tarvittu. Jos varavaijeria ei ole

tarvittu, se osa on kunnossa ja tarkastusta voidaan jatkaa.

◇ **SB-sarjan mallit:** Näissä turvataljoissa ei ole varavaijeria.

◇ **Punotut Ultra-Lok-turvaköydet:** Tarkasta varaköyden ulostulo. Jos putoaminen pysäytettiin, kun suurin osa turvaköydestä oli ulkona, varaköyttä on mahdollisesti myös tarvittu. Vedä turvaköysi kokonaan ulos taljasta. Jos varaköyden tarra (F) on näkyvissä kuten kuvassa 7, varaköyttä on tarvittu, ja laite tulee huollattaa valtuutetussa huoltopisteessä ennen seuraavaa käyttöä. Jos varaköyttä ei ole tarvittu, tarkastusta voidaan jatkaa.

◇ **Synteettiset turvaköysimallit:** Tarkasta turvaköyden ulostulo. Jos putoaminen on pysäytetty, varaköyttä on ehkä tarvittu. Vedä turvakäysi kokonaan ulos taljasta nähdäksesi, onko varaköyttä tarvittu. Jos varaköyden varoitustarra (A) on näkyvissä, varaköyttä on tarvittu. Ks. kuvaa 37. Jos varaköyttä ei ole tarvittu (tarra ei ole näkyvissä), tämä osa on kunnossa ja tarkastusta voidaan jatkaa.

TÄRKEÄÄ: *Jos osoitin on näkyvissä, laite tulee huollattaa valtuutetussa huoltopisteessä ennen seuraavaa käyttöä.*

Vaihe 10. Tarkasta jokainen järjestelmäkomponentti ja alijärjestelmä valmistajan ohjeiden mukaisesti.

- **NOSTOKOMPONENTTIEN TARKASTUSVAIHEET:** (MALLIT 3400101, 3400102, 3400301, 3400302, 3400501, 3400502). Ks. kuvaa 2.

Vaihe 11. Tarkasta nostovarsi (A) vääntymisen tai muun vahingon varalta. Nostokahvan (B) tulee kiinnittyä nostovarteen helposti ja painonapin tulee toimia vapaasti.

Vaihe 12. Nostonupin (F) tulee kääntyä vapaasti kiinnitettäessä ja vapautettaessa. Nostonupin vetorenkaan (D) tulee vetäytyä takaisin vapautettaessa.

Vaihe 13. Tarkasta nostotilan toiminta. Testaa laite nostamalla ja laskemalla testipainoa (hiekkapussia), jonka paino on 34–141 kg. Noston tulee tapahtua pehmeästi ja tasaisesti. Kun nostokahva (B) vapautetaan, paino ei saa liikkua, ja nostokahvan tulee pysyä paikallaan (ei liikettä). Noston aikana pitäisi kuulua naksahduksia.

Vaihe 14. Säpen kannen (H) (ks. kuvaa 3) tulee olla kunnolla paikallaan eikä siinä saa olla vääntymiä. Valinnaisen asennuslineen tulee olla hyvin kiinni turvataljassa ja ehjä. Lukitustapin tulee toimia vapaasti.

- **NOSTOKOMPONENTTIEN TARKASTUSVAIHEET:** (MALLIT 340854 JA 340855). Ks. kuvaa 4.

Vaihe 11. Tarkasta, ettei nostovarsi (E) ole vääntynyt tai vaurioitunut. Varmista, että nostokahva (A) voidaan kääntää ulos ja kiinnittää kampeamisasentoon.

Vaihe 12. Varmista, että lukitusruuvi (D) voidaan kiristää kunnolla.

Vaihe 13. Varmista, että nostonuppi (C) voidaan vetää ulos lukitsemattomaan asentoon ja sitten vapauttaa lukitsemaan kammen varsi (E) in sekä kytketyssä että kytkemättömässä asennossa.

Vaihe 14. Testaa nostotilan kunnollinen toiminta nostamalla ja laskemalla 34–141 kg:n testipainoa (hiekkapussi). Noston tulee tapahtua pehmeästi ja tasaisesti. Kun nostokahva (A) vapautetaan, paino ei saa liikkua, ja nostokahvan (A) tulee pysyä paikallaan (ei liikettä). Kuormaa nostettaessa tulee kuulua naksahduksia.

- **TOIMINTA VIKATAPAUKSESSA:** Ks. yleisohjeiden osaa 1.2.

TÄRKEÄÄ: *Vain Capital Safety tai sen kirjallisesti valtuuttama osapuoli saa korjata tätä varustetta.*

8.0 TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ

Turvataljaa voidaan käyttää niin kauan kuin se läpäisee pätevän henkilön[1] suorittaman tarkastuksen. Ks. takuutiedot yleisohjeiden osista 4.2 ja 1.16.

9.0 KUNNOSSAPITO, SÄILYTYS, KULJETUS (ks. yleisohjeiden osaa 3)

- **KUNNOSSAPITO**

  ◇ Aseta turvatalja niin, että liika vesi valuu siitä pois.

  ◇ Puhdista merkintätarrat tarpeen mukaan.

  ◇ Noudata yleisohjeiden osissa 3.1 ja 3.2 mainittuja ohjeita. Liiallinen lika- ja maalikeräytymä yms. voi estää pelastusköyden vetäytymisen takaisin koteloon, mikä voi aiheuttaa vapaan putoamisen riskin. Vaihda turvaköysi uuteen, jos siinä on liiallista keräytymää.

  ◇ Älä voitele mitään osia.

VAROITUS: *Jos turvaköysi joutuu kosketuksiin happojen kanssa, se tulee ottaa pois käytöstä ja pestä vedellä ja miedolla saippualiuoksella. Tarkasta laite ennen sen ottamista uudelleen käyttöön.*

- **SÄILYTYS:** Ks. yleisohjeiden osaa 3.3. Tarkasta turvatalja huolellisesti pitkällisen säilytysajan jälkeen.

- **KULJETUS:** Ks. yleisohjeiden osaa 3.4.

10.0 HUOLTO

Turvaköyden vaihto ja muut kunnossapito- ja huoltotoimenpiteet tulee antaa valtuutetun huoltopisteen suoritettaviksi. Valtuutuksen ja

1 Pätevä henkilö: Henkilö, joka on perehtynyt valmistajan suosituksiin, ohjeisiin ja valmistettuun osaan ja joka pystyy tunnistamaan olemassa olevat ja odotettavissa olevat vaarat, jotka liittyvät putoamisenestolaitteiston valintaan, käyttöön ja kunnossapitoon.

palautusnumeron on oltava Capital Safety -yhtiön myöntämiä. Älä pura turvataljaa osiin. Ks. tarkastustaajuutta koskevat määritelmät osasta 7.0.

11.0 TEKNISET TIEDOT JA TARRAT (KS. MALLIN LIITETTÄ)

12.0 TERMINOLOGIA

PELASTAJA: Muu kuin pelastettava henkilö tai henkilöt, jotka avustavat pelastustyössä käyttäen pelastusjärjestelmää.

PÄTEVÄ HENKILÖ: Ks. yleisohjeiden osaa 16.

SPECIFIKA INSTRUKTIONER—SJÄLVINDRAGANDE LIVLINOR

Du har nyligen köpt en personskyddsutrustning (PPE) från Capital Safety som arbetar på hög höjd. Vi vill tacka dig för att du har förtroende för vår utrustning. För att kunna åtnjuta den säkerhet och komfort du förväntar dig, måste vi be dig att behålla och följa alla instruktioner. Alla användare och räddningsarbetare (se del 12 terminologi) måste läsa denna handbok innan användning.

Se ordlista i "Allmänna Instruktioner för användning och underhåll" för identifiering av numrerade föremål i en vit ruta.

1.0 ÄNDAMÅL/BESKRIVNINGAR

Capital Safety självindragande livlinor (SRL) är komponenter i personliga fallskyddssystem (PFAS). Dessa system omfattar vanligen en helkroppsele, förankringsanslutningar (dvs. karbiner) och SRL. Använd i situationer där arbetsrörlighet och fallskydd erfordras (inspektionsarbete, allmän konstruktion, underhållsarbete, oljeproduktion, arbete i trånga utrymmen, osv.).

Vissa modeller inkluderar ett räddningsalternativ*. Dessa modeller har standard fallskyddsfunktioner när de används i deras icke-räddningsläge. I räddningsläget kan dessa modeller användas för nödfallsräddningar (upp- eller nerfirning) av personal inom det kapacitetsomfång som anges nedan. Det är också tillåtet att använda räddningsmodellerna för att fira material upp eller ner inom det angivna kapacitetsomfånget.

- **IMPREGNERADE SRLs:** Capital Safety impregnerade SRLs inkorporerar en patentbelagd impregneringsteknologi som separerar alla dynamiska komponenter från främmande föremål som fett, fuktighet och smuts för driftsäkerhet under alla arbetsförhållanden. Se figur 1: A-Förankringshandtag, B-Instruktionsetikett, C-Kåpa, D-Belastningsindikatoretikett, E-ID-etikett, F-Kabelledning, G-Livlina, H-Stötfångare, I-Ferrul, J-Självlåsande snäppkrok.

  ◇ **Impregnerade SRLs med räddningsfunktion:** Se figur 2: A-Räddningssarm, B-Räddningshandtag, C-Förvaringsram för handtag, D-Dragring, E-Driftsetikett, F-Växlingsknopp, G-Räddningsetikett, H-Spärrhakehölje, I-Etikett för vridmomentsbegränsare.

- **SEALED-BLOK™ SRLs MED RÄDDNING:** Inkluderar gjuten kåpa i aluminium och grovdimensionerade ändplattor i rostfritt stål eller aluminium, antispärrbroms, inbyggt bärhandtag (förenklar transport och tillhandahåller en sekundär fästpunkt för "skydd för tappade föremål"), ett stor pivoterande förankringshandtag och en självlåsande svivelkrok med anslagskraftindikator. Se figur 3: A-Förankringshandtag, B-Kåpa, konstruktionsetikett, D-Kabelguide, E-ID-etikett, F-Livlina, G-Stötfångare, H-RFID-märke; I-Självlåsande snäppkrok.

  ◇ **Sealed-Blok™ SRLs med räddning:** Se figur 4: A-Räddningshandtag, B-Räddningsetikett, C-Växlingsknopp, D-Låsskruv,

E-Räddningsarm (vevarm), F-Operationsetikett för vinsch, G-RFID-etikett.

VIKTIGT: *Räddningsutrustning behöver inte vara lämplig för användning som erfordrar frekvent eller ständig användning som lyftanordning för material. Rådgör med Capital Safety innan ni använder denna produkt för sådana användningsområden. Räddningsmodellerna är inte utformade för att användas för allmänna arbetspositionerings- eller personalförflyttningsändamål.*

- **ULTRA-LOK® SRLs:** Capital Safety Ultra-Lok® SRLs levereras med hållbara glasfyllda polyuretankåpor, vajer- eller nätlivlina och aluminium ändplattor för maximal hållbarhet och lägsta möjliga vikt. Dessa system har en antispärr- dubbeldiskbroms med en ljudindikator för att låta dig veta att den fungerar korrekt.

  ◇ **ULTRA-LOK® VAJER- OCH SYNTETREPS-SRLs:** Inkluderar en svivelöga-förankringsfästpunkt, självlåsande svivelsnäppkrok med belastningsindikator, och ett urval av livlinor av syntetrep eller vajrar i galvaniserat eller rostfritt stål. Vajerlivlinorna finns tillgängliga i längderna 6,1, 9,1, 15,2 och 25,9 m. Syntetreplivlinorna finns tillgängliga i längderna 6,1, 10,7 och 16,8 m. Se figur 5: A-Svivelöga; B-Inspektionsanteckningsetikett, C-Varningsetikett, D-Ultra-Lok-etikett, E-ID-etikett, F-Anslutningsetikett; G-Vajer eller syntetrep; H-Stötfångare; I-RFID-märke; J-RFID-märke; K-Självlåsande krok.

  ◇ **Framkants-SRLs:** Inkluderar svivelöga-förankringsfästpunkt, självlåsande svivelsnäppkrok med anslagskraftindikator, integral chockpaket, och 9,1 m galvaniserad vajerlivlina. Se figur 6: A-Svivelöga; B-Inspektionsanteckningsetikett, C-Varningsetikett, D-Ultra-Lok-etikett, E-Anslutningsetikett; F-Vajer; G-RFID-märke; H-Stötdämpare; I-Självlåsande snäppkrok.

    - **Anmärkning:** Capital Safety SRL modell 3504500 är utformad för användning i applikationer där fall över en kant kan förekomma, som vid takarbeten, framkantskonstruktion, osv. Denna modell är speciellt lämplig för bruk med ett fallskyddssystem som använder Capital Safety förankringsanslutningar avsedda för framkantsarbete. Vi rekommenderar 2105503 Svängbar betongtaksförankring.

  ◇ **ULTRA-LOK® WEB STYLE SRLs:** Inkluderar svivelöga-förankringsfästpunkt, självlåsande snäppkrok, och en 2,54 cm bred nylon nätlivlina i längderna 3,4 m och 6,1 m. Se figur 7: A-Svivelöga; Etiketter: B-Varning, C-ID, D-Belastningsindikator, E-Anslutningar, F-Motsatt livlina; G-RFID-märke; H-Nätlivlina; I-Indikatorslinga; I-Kopplingskrok.

- **SB SERIES SRLs:** Inkluderar slitstark kåpa av gjuten aluminium, antispärrdiskbromssystem, motståndskraftig förankringsbygel av stål, reservfasthållning av livlina, och självlåsande svivelsnäppkrok med belastningsindikator. Se figur 8: A-Bygel; B-Belastningsindika-

tor, C-SALA-etikett, D-Belastningsindikator-etikett, E-Varnings-etikett, F-Specifikationsetikett, G-Instruktionsetikett (vänster sida), H-ID Etikett, I-Instruktionsetikett (höger sida); J-Vajer; K-RFID-märke; L-Droppformad hylsa; M-Självlåsande svivelsnäppkrok; N-Krokalternativ.

VIKTIGT: *Se delar 1.1 och 1.3 i denna handbok innan ni använder denna utrustning.*

VIKTIGT: *Före användning av denna utrustning, anteckna produktidentifieringsinformation från ID-etikett (1) i utrustningsidentifieringsbladet i slutet av denna handbok.*

2.0 KRAV: Installation och användning av denna utrustning är begränsad av följande inskränkningar:

- **KAPACITET:** En person. Det får aldrig vara mer än person kopplad till en enda SRL för fallstoppsapplikationer. Räddningsapplikationer kan variera för varje modell. See Modellbilaga för mer information.
- **LÅSHASTIGHET:** Situationer som inte tillåter en obehindrad fallväg måste undvikas. Exempel inkluderar: att arbeta i ett begränsat, trångt utrymme, på material som rör sig långsamt (som sand eller sädeskorn) eller på ett svagt sluttande tak där en arbetare kan glida istället för att falla. Dessa situationer kanske inte tillåter kroppen att nå en tillräckligt hög hastighet för att SRLn att låsa sig om ett fall inträffar. En fri väg är nödvändig för att säkerställa säker låsning av SRL.
- **FYSISKA RISKER OCH MILJÖRISKER:** När denna utrustning används i miljöfarliga områden kan det vara nödvändigt att sätta in ytterligare försiktighetsåtgärder för att minska skaderisken för användaren eller skador på utrustningen. Faror kan omfatta, men är inte begränsade till:

  ◇ **Korrosion:** Lämna inte denna utrustning för långa tidsperioder i miljöer där korrosion av metalldelar skulle kunna inträffa som ett resultat av ångor från organiska material. Iaktta försiktighet vid arbete kring avloppsvatten eller gödselämnen på grund av deras höga koncentrationer av ammoniak, som är mycket frätande. Vid användning nära havsvatten eller andra frätande miljöer kan mer frekventa kontroller eller service (utbyten) krävas för att säkerställa att korrosionskada inte påverkar produktens funktion.

  ◇ **Kemisk:** Lösningar som innehåller syror, alkali eller andra frätande kemikalier, speciellt vid förhöjda temperaturer, kan skada DBI-SALA SRLs. Vid arbete med sådana kemikalier, måste frekventa inspektioner av hela SRLn genomföras. Kemisk skada på livlina är svår att upptäcka och det rekommenderas att livlinan ersätts med jämna mellanrum för att garantera säkerheten. Livlinan får endast ersättas av ett auktoriserat servicecenter.

◇ **Värme:** Denna utrustning är inte utformad för användning i miljöer med höga temperaturer. Tillhandahåll skydd för denna utrustning när den används nära svetsning, metallskärning, eller liknande aktiviteter. Heta gnistor kan bränna eller skada denna utrustning.

- **Anmärkning:** Syntetreplivlinor är inte brandsäkra och får inte utsättas för höga temperaturer. Använd inte i de följande miljöerna eller kontaktytorna över de angivna specifika temperaturerna:
  - *Spectrarep till 60° C*
  - *Vectranrep till 120° C*

◇ **Elektricitet:** På grund av möjligheten av en elektrisk ström genom vajerlivlinan, iaktta extrem försiktighet vid arbete nära högspänningslinor.

Kontakta Capital Safety om du har några frågor om användningen av denna utrustning där fysiska risker eller miljörisker förekommer.

VIKTIGT: *Referera till tillämpliga normer för denna utrustning för mer information om personlig fallstopp- eller dämpningssystem och förknippade systemkomponenter.*

- **KOMPONENTERNAS KOMPABILITET:** Utrustningen är endast konstruerad för användning med Capital Safetys godkända komponenter och undersystem. Se också del 1.12 i denna handbok.
- **ANSLUTNINGARNAS KOMPABILITET OCH ATT GÖRA ANSLUTNINGAR:** Anslutningar (krokar, karbiner, D-ringar) måste kunna motstå åtminstone 22 kN. Anslutningarna måste vara kompatibla med förankringen och andra systemkomponenter och uppfylla EN362 normerna. Se figur 9: A-Förankring; B-Anslutning; C-Förankringsanslutning, D-Monteringsram; E-Trefotsben. Se även del 5 och figurer för EN362.
- **FÖRANKRINGSSTYRKA:** Den erfordrade förankringsstyrkan beror på typen av applikation. Förankringar måste uppfylla kraven i EN795. Se också del 12 i denna handbok.
- **HORISONTELLA SYSTEM:** I applikationer där en SRL används tillsammans med ett horisontellt system (dvs. horisontella I-bjälkar och rullvagnar), så måste SRLn och komponenterna i det horisontella systemet vara kompatibla. Horisontella system måste utformas och installeras under övervakning av en kvalificerad ingenjör.
- **ALTERNATIVT RÄDDNINGSSYSTEM:** När en SRL används med ett alternativt räddningssystem, säkerställ att stödstrukturen (dvs. trefot, dävertarm) är kompatibel med SRLs anslutning, drift, stabilitet och styrka. Se figur 10-Alternativ montering för modell 3400614: A-Hex låsmutter, M12 x 1,75, zinkbeklädd (ZP); B-Hex huvudbult, M12 x 1,75 x 25 cm, metersystem mutter klass 8,8, ZP;

C-Monteringsyta; D-Använd brickor såsom erfordras; E-bricka, 12 mm, ZP, 5 typisk; F-Hex huvudbult, M12 x 1,75 x 8 cm, metersystem mutter klass 8,8, ZP.

3.0 UTBILDNING

Användarna av denna utrustning ansvarar för att de förstår dessa instruktioner, och att vara utbildade i riktig installation, användning och underhåll av denna utrustning. Denna bruksanvisning är ingen ersättning för ett utbildningsprogram.

VIKTIGT: *Läs del 1.1 i denna handbok angående träning.*

4.0 PLANERING

FÖRE VARJE ANVÄNDNING: Läs del 1.1 "Före varje användning" i denna handbok och inspektera SRLn noggrant för att säkerställa att den är i gott arbetsskick genom att följa stegen i del 7.0. Gör dessutom det följande:

- Säkerställ att alla bultar finns på plats och är säkrade.
- Dra ut linan och tillåt den att långsamt dras in. Om det finns någon tvekan under indragningen, skall enheten återsändas till Capital Safety för service.
- Kontrollera låsfunktionen genom att dra hårt i linan.
- Använd inte utrustningen om kontrollen visar osäkra förhållanden.

VIKTIGT: *Läs delar 1.3, 1.4, 1.12 i denna handbok när du planerar ditt system.*

PLANERING: Planera ditt fallskyddssystem innan ni påbörjar något arbete. Beakta faktorer som kan påverka din säkerhet före, under och efter ett fall. Den följande listan innehåller några viktiga saker att tänka på:

- **FÖRANKRING:** Välj en rigid förankringspunkt (se figur 9). Se mer on förankringsstyrka i del 2.0. Välj omsorgsfullt förankringsplatsen för att reducera risken av fria fall och svängfall. Alternativ montering för räddningssystem behandlas i del 2.0.

VIKTIGT: *Endast SRLs som kan användas i ett horisontellt läge (indikeras på etiketten), såsom framkants-SRLn, får förankras i nivå med fötterna eller ovan. Se figur 12. Alla andra SRLs måste förankras ovanför helkroppselens fäste (indikeras på etiketten).*
Se figur 11

- **SVÄNGFALL:** Svängfall förekommer när förankringspunkten inte befinner sig rakt ovanför den punkt där ett fall uppstår. Se figur 13. Kraften med vilken ett föremål träffas under ett svängfall kan orsaka allvarlig personskada. Under ett svängfall så kommer det totala vertikala fallavståndet att vara längre än om användaren hade fallit

rakt nedanför förankringspunkten, vilket därigenom förlänger det totala avståndet av det fria fallet och distansen som erfordras för att stoppa användaren säkert. SRLn aktiveras oavsett dess position i förhållande till användaren. Granska din specifika applikation för att fastställa hur stor arbetszonen lämpligen bör vara. Minimera risken för svängfall genom att arbeta så direkt nedanför förankringspunkten som möjligt. Tillåt aldrig ett svängfall om det kan orsaka personskada. Om det finns risk för svängfall i er applikation, kontaktar ni Capital Safety innan ni fortsätter.

- **FALLRUM:** Säkerställ att det finns ett adekvat fallrum i din fallbana för att förhindra att ett föremål träffas. Den minsta möjliga säkerhetsmarginalen är 4,5 m från den dorsala (ryggsidan) D-ringsnivån till nästa nivå av hinder eller föremål. Se figur 14. Ytterligare fallrum erfordras om det finns risk för ett svängfall.

- **SKARPA KANTER:** Undvik at arbeta där livlinan kommer att vara i kontakt med eller gnidas mot oskyddade skarpa kanter. Tillhandahåll skydd för livlinan när detta är möjligt. En energiabsorberande komponent kan ibland tillfogas in-line för att skydda arbetaren ytterligare. Kompatibilitet och totalt fallavstånd måste beaktas om detta har gjorts. Kontakta Capital Safety innan ni använder en in-line energiabsorberande komponent eller taljerep med en SRL.

VIKTIGT: *Även om Framkants-SRLn (modell 3504500) tillhandahåller ytterligare skydd från fall som sker över kanter, måste skydd mot skärsår tillhandahållas vid arbete nära mycket vassa kanter, såsom klippt, kallbräckt eller svetsskuren stål. Kantskydd erfordras inte för kanter av varmbräckt stål, ståldäck, betong eller trä.*

- **RÄDDNING:** Om ett fall inträffar, måste arbetsledaren ha en räddningsplan och kapacitet att utföra en räddningsinsats.

- **EFTER ETT FALL:** Utrustning som har varit utsatt för fallstoppskrafter måste tas ur bruk och inspekteras. Se del 7.

- **ANDRA HÄNSYNSTAGANDEN:** Undvik arbete där din lina kan korsa eller tvinna sig med annan arbetares lina, eller med annat föremål. Tillåt inte livlinan att passera under armar eller mellan ben. Du får aldrig klämma, knyta eller på annat sätt förhindra livlinan från att kunna dras in eller vara spänd. Undvik slak lina. Vira inte livlinan runt små strukturella element.

VIKTIGT: *Läs och följ tillverkarens instruktioner för åtföljande utrustning (dvs. helkroppsele) som används i ditt personliga fallstoppssystem.*

VIKTIGT: *För speciella (skräddarsydda) versioner av denna produkt, följ instruktionerna som tillhandahålls i denna handbok. Se bilaga, om sådan inkluderats, för ytterligare instruktioner vid användning av en skräddarsydd produkt.*

5.0 HOPSÄTTNING OCH INSTALLATION

- **KROPPSSTÖD:** Vid användning av Capital Safety SRLs så måste en helkroppsele (EN361) användas. För allmänt fallskydd, anslut till den dorsala (ryggsidan) D-ringen mellan skuldrorna.

  ◇ **Räddningsoperationer:** Användning av en helkroppsele rekommenderas för att rädda offret, under förutsättning att deras medicinska tillstånd tillåter en sådan räddning. Modeller finns tillgängliga med räddningsanslutningar (axel D-ringar) uppe på axlarna för att hjälpa till under räddningsoperationer.

VARNING: *Kroppsbälten är inte tillåtna vid situationer med fria fall. Kroppsbälten ökar risken för skador under fallstopp jämfört med en helkroppsele. Begränsad upphängningstid och risk för felaktig användning av kroppsbältet kan resultera i ökad fara för användarens hälsa. Se även del 2.0 i denna handbok.*

- **ATT GÖRA ANSLUTNINGAR:** När en krok eller karbin används för att göra en anslutning, säkerställ att en öppning av dessa inte kan ske. Se del 2.0, "Kompabilitet av anslutningar". Se figur 15. Använd en låsande snäppkrok eller karbin (A) som helt sluter över förankringen (B) eller förankringsanslutningen (C). Det rekommenderas att modell 340614 fästs vid en struktur i en fixerad position (istället för hängande) med den levererade hårdvaran. Monteringsytan skall uppfylla de krav på förankringsstyrka som finns i del 2.0, "Förankringsstyrka". Följ de instruktioner från tillverkaren som tillhandahålls med varje systemkomponent.

6.0 ANVÄNDNING

Se figur 16. Anslut SRLn (A) till en lämplig förankring (B). Anslut den självlåsande snäppkroken (C) till fallstoppet eller stegklättringstillsatsen (D) på helkroppselen (E). Se figur 17. Säkerställ att anslutningarna är kompatibla och att kroken är helt stängd och låst. När arbetaren är fastsatt, är denne fri att röra sig inom det rekommenderade arbetsområdet med normal fart. Livlinan skall utsträckas jämnt och dras in utan tvekan. Livlinan måste vara alltid spänd då den används. Om en situation med slak lina uppkommer under användning, skall enheten återsändas till Capital Safety för service. Om ett fall inträffar, kommer SRLn att låsa sig och stoppa fallet.

VARNING: *Efter räddning, ta SRLn ur bruk. Se del 12 i denna handbok.*

Inspektera enligt beskrivningen i del 7.0, "Efter ett fallstopp". Vid arbete med en SRL, låt alltid livlinan dras in i anordningen på ett kontrollerat sätt. En kort tamplina kan erfordras för att sträcka ut eller dra in livlinan under anslutning och bortkoppling. Att låta livlinan vara fullt utsträckt under långa perioder kan orsaka en förtidig försvagning av indragningsfjädern.

- ***RÄDDNINGSSYSTEMSDRIFT*** *(MODELLERNA 3400101, 3400102, 3400301, 3400302, 3400501, 3400502):* Figur 17 visar hur räddningsläget aktiveras. Ta bort räddningshandtaget på baksidan av SRLn genom att trycka på toppen av handtaget och dra uppåt. Installera pinnen i hålet i änden på räddningsarmen. Rotera armanordningen till sidan för att komma åt växlingsknoppen. Lyft dragringen (på växlingsknoppen), rotera den motsols 1/8-del, och släpp. Rotera räddningsarmen medsols för att hjälpa inkopplingen. **Växlingsknoppen skall röra sig inåt och rotera till en helt låst position när drivverket är helt inkopplat.**

  ◇ **Att fira upp:** Rotera räddningsarmen motsols.

  ◇ **Att fira ner:** Rotera räddningsarmen medsols. Håll alltid livlinan spänd (34 kg minimum).

VIKTIGT: *En lägsta belastning på 34 kg erfordras för att fira ner eller mata ut linan.*

VIKTIGT: *Om ett fall inträffar i fallstoppsläget och arbetaren måste firas ner till säkerhet, fira upp arbetaren något för att frigöra låsspärrhakarna och fira sedan ner arbetaren.*

VIKTIGT: *Fortsätt inte att rotera räddningsarmen neråt efter kabeln är helt utsträckt. Skador på fjädern kan uppstå.*

  ◇ **Urkoppling av räddningsläget:** Avlägsna belastningen från livlinan. Rotera växlingsknoppen motsols 1/8-del, dra ut ringen, och rotera växlingsknoppen medsols 1/8-del. Släpp dragringen. Avlägsna räddningshandtaget från räddningsarmen och placera i förvaringsramen. Sätt in räddningshandtagets pinne genom handtaget och in i förvaringsramen.

  ◇ **Räddningsöverbelastningsfunktion:** SRLs som inkorporerar räddningsfunktionen (såsom visad i figur 17) är utrustade med en överbelastningskoppling som skyddar drivkomponenterna och personen som firas upp från alltför starka krafter. Samma funktion tillhandahåller stötdämpning för användaren om ett fall inträffar när räddningsläget är inkopplat. Överbelastningskopplingen är inställd till att släppa vid ungefär 227 kg för att tillåta applikationer av räddningar i nödfall där ytterligare lyftkapacitet erfordras.

VIKTIGT: Kapaciteten för räddningsoperationer är 210 kg.

VIKTIGT: *Att använda räddningssystemet vid belastningar som är större än den fastställda kapaciteten reducerar den totala säkerhetsgraden. Alla enheter som har använts över den fastställda kapaciteten måste tas ur bruk och återsändas till Capital Safety för inspektion.*

◇ **Montering av räddningsmodeller:** SRL-räddningsmodellerna som visas i figur 1 och 2 kan användas med alternativa fästanordningar (Capital Safety del nummer 3401123 and 3401090) för montering på Capital Safety-trefoten, dävertarmen eller stegmasten. Följ stegen nedan för montering och användning av dessa fästanordningar.

VIKTIGT: *Om fästanordningen för trefotbenet inte är fastsatt, positionera tvingplattan i den önskade positionen på benet och skruva åt bultarna till 20 Nm. Skruva inte för hårt.*

Steg 1. Fäst fästanordningen på SRL genom att sätta in de två bultarna genom hålen i SRL-kåpan. Fäst bultarna och säkra. Se figur 18.

Steg 2. Efter fästanordningen säkrats vid SRLn, positionera SRL-fästanordningen på trefotens, dävertarmens eller stegmastens fästanordning. Öppningen i änden på SRL-fästanordningen glider på pinnen som sticker ut på vardera sida av fästanordningen. Positionera om trefotsbenfästet såsom erfordras för lämplig driftshöjd. Se figur 19.

Steg 3. När anordningen vilar på pinnen, sväng toppen på SRL inåt för att rikta hålen. Tryck in knappen på änden av spärrhakepinnen, och låt pinnen glida in fullständigt för att säkra SRL-anordningen till trefoten, dävertarmen eller stegmasten. Se figur 20.

Steg 4. Sträck ut kabel upp på stödstrukturen och över hissblocken. Återinstallera spärrhakepinnarna nära hissblocket för att förhindra att kabeln glider av hissblocken. Se figur 21. Figurer 22 och 23 visar en färdigställd förbindelse.

- ***RÄDDNINGSSYSTEMSOPERATION*** *(MODELLERNA 340854 OCH 340855) (EN360:2002 OCH EN1496:2006 KLASSERNA A, B):* Figur 4 identifierar nyckelkomponenter i räddningssystemet. För att aktivera räddningsläget, rotera låsningsskruven (D) neråt fullständigt för att frigöra vevarmen (E). Sväng ut handtaget (A) från förvaringspositionen. För att koppla in vinschen, dra och håll växlingsknoppen (C) i den olåsta positionen. Tryck in vevarmen (E) i den inkopplade positionen och frigör växlingsknoppen (C). Om så erfordras, rotera vevarmen medsols (sänkande) för att hjälpa till med växelns inkoppling.

◇ **Fira upp:** Rotera vevaxeln motsols. Räddningsanordningen för uppfirning skall endast användas om en obehindrad lyftprocess är möjlig och skall inte användas om hinder utgör en risk.

◇ **Fira ner:** Veva först vevaxeln motsols att frigöra fallstoppsbromsen, veva sedan medsols. Funktionen för nerfirning är endast avsedd för att fira ner en person ett maximalt avstånd av 2 m.

VIKTIGT: *En lägsta belastning på 34 kg erfordras för att sänka eller mata ut linan. Den maximala belastningen för denna anordning är 141 kg. En kraft av upp till 13 kg på räddningshandtaget erfordras för att använda vinschen när den är belastad till sin kapacitet. Dessutom skall de alltid finnas direkt eller indirekt visuell kontakt eller något annat sätt att kommunicera med den ska räddas under räddningsprocessen.*

VARNING: *Sluta att veva när linan är helt utsträckt eller indragen. Fortsatt vevande kan skada komponenterna.*

◇ **Urkoppling av räddningsläget:** Avlägsna alla belastningar från livlinan. Dra och håll växlingsknoppen i den olåsta positionen. Dra ut vevarmen till den lösgjorda positionen och frigör växlingsknoppen. Säkra vevarmen med låsningsskruven. Dra ut räddningshandtaget och rotera handtaget till förvaringspositionen.

◇ **Räddningsöverbelastningsfunktion:** Vinscher på SRL modellerna (såsom visas i figur 4) inkorporerar inte en överbelastningskoppling för att begränsa kraften som anbringas på drivkomponenterna och person som firas upp. Försiktighet måste iakttas för att undvika en slak lina när räddningsläget är i funktion. Dessutom måste individen övervakas under räddningen för att säkerställa att denne inte fastnar och utsätts för alltför starka krafter från den pågående uppfirningen.

VIKTIGT: *Att använda räddningssystemet vid belastningar som är större än den fastställda kapaciteten reducerar den totala säkerhetsgraden. Alla enheter som har använts över den fastställda kapaciteten måste tas ur bruk och återsändas till Capital Safety för inspektion.*

◇ **Montering av räddningsmodeller:** SRL-räddningsmodeller (som sjp-wm i figurerna 3 och 4) kan användas med ett alternativt fäste (modell 3401025) för montering på Capital Safetys trefot, dävertarm eller stegmast. Följ stegen nedan för montering och användning av detta fäste.

VIKTIGT: *Om fästanordningen för trefotbenet inte är fastsatt, positionera tvingplattan i den önskade positionen på benet och skruva åt bultarna till 20 Nm. Skruva inte för hårt.*

Steg 1. Avlägsna de tre fastsatta skruvarna som täpper hålen i

sidan på SRL-kåpan. Se figur 24.

Steg 2. Fäst fästanordningen på SRL genom att sätta in de tre bultarna genom hålen i SRL-kåpan. Se figur 25.

Steg 3. Efter fästanordningen säkrats vid SRLn, positionera SRL-fästanordningen på trefotens, dävertarmens eller stegmastens fästanordning. Öppningen i änden på SRL-fästanordningen sticker ut på vardera sida av den motsvarande stegmasten, dävertarmen eller trefotsbenfästet. Positionera om trefotsbenfästet såsom erfordras för lämplig driftshöjd. Se figur 26.

Steg 4. När anordningen vilar på pinnen, sväng toppen på SRL inåt för att rikta hålen. Tryck in knappen på änden av spärrhakepinnen, och låt pinnen glida in fullständigt för att säkra SRL-anordningen till trefoten, dävertarmen eller stegmasten. Se figur 27.

Steg 5. Sträck ut kabel upp på stödstrukturen och över hissblocken. Återinstallera spärrhakepinnarna nära hissblocket för att förhindra att kabeln glider av hissblocken. Se figur 28.

7.0 INSPEKTION

Det är möjligt att använda i-Safe™ RFID-märket tillsammans med den bärbara i-Safe-avläsningsenheten och webbportalen för att underlätta inspektion och inventariekontroll och tillhandahålla resultat för din fallskyddsutrustning. Se figur 29.

- **FREKVENS:** Inspektera SRL före varje användning enligt inspektionsstegen nedan. SRL måste inspekteras av en kompetent person annan än användaren minst en gång om året. Om du är en förstagångsanvändare, kontakta en representant för kundservice, eller, om du redan har registrerat dig, gå till: www.capitalsafety.com/isafe.html. Följ instruktionerna som tillhandahålls i er i-Safe handhållna läsare eller på webbportalen för att överföra data till er webblogg. Registrera resultaten av varje formell inspektion i handbokens Regelbundna undersökningar och Reparationshistorik (5902392) eller använd i-Safe™ webbportalen för inspektioner för att upprätthålla dina inspektionsregister. Se del 4 i denna handbok.

  Ett register med årliga servicedatum kan återfinnas på SRL-etiketterna.

  ◇ **Efter fallstopp:** Inspektera belastningskraftindikatorn och hela SRLn.

  ◇ **Efter användning av räddningsläge:** Efter upp- eller nerfirning, inspektera belastningsindikatorn och hela SRL. Applikationer som erfordrar kontinuerlig upp- och nerfirning kan erfordra flera inspektioner och servicetillfällen. Kontakta Capital Safety om du har några frågor om inspektionsfrekvens.

VARNING: *Se del 1.2 i denna handbok om SRLn har utsatts för fallstopp eller belastning.*

VIKTIGT: *Extrema arbetssituationer (hård miljö, lång användning osv.) kan erfordra att inspektion görs oftare.*

- **ALLMÄNNA INSPEKTIONSSTEG:**

  Steg 1. Kontrollera att det inte finns lösa skruvar, böjda eller skadade delar.

  Steg 2. Kontrollera att kåpan inte är skev, sprucken eller skadad på annat sätt.

  Endast UltraLok-modeller: Säkerställ att svivelögat inte är skadat eller skevt på något sätt. Säkerställ att svivelögat svänger fritt.

  Endast SB-serien: Säkerställ att bygeln rör sig fritt och är fri från skevheter, sprickor, missformningar och slitna delar. Säkerställ att bulten är fullständigt fastskruvad.

  Steg 3. Inspektera belastningsindikatorn. Denna inspektion beror på vilken typ av SRL som används. Följ de detaljerade instruktionerna för din SRL-typ:

◇ **UltraLok kabel- och reptyps-SRLs:** Se figur 30. Inspektera belastningsindikatorn (A). I "normalläge" (B) ska du titta efter exponerad färgband (C) på kroken. Om kroken är i "indikeringsläge" (D), så har en belastning inträffat.

- **Anmärkning:** Försök inte att återställa belastningsindikatorn. Sviveln svänger inte fritt i "indikeringsläge".

◇ **SB SRLs:** Se figur 31. Kontrollera den röda belastningsindikatorknappen (A), för att säkerställa att den är jämn med kåpan. Om knappen inte är jämn med kåpan, så har blocket använts.

◇ **UltraLok SRLs av nättyp:** Se figur 32. Dessa SRLs inkorporerar en belastningsindikator i nätlivlinan (A). Nätet nära krokänden (B) på livlinan viks på sig själv och stickas med röd tråd, för att forma en liten ögla (C). Den stickade öglan drar ut med ungefär 1,6 kN. Om den röda sytråden är intakt, så SRLn inte utsatts för belastning. Om den röda sytråden har brutits och öglan rivits sönder (D), så har SRLn utsatts för anslag.

◇ **UltraLok SRLs av framkantstyp:** Se figur 33. 3504500 SRLs av framkantstyp inkorporerar en integrerad energiabsorberande komponent. Inspektera energiabsorberaren för att fastställa om den har aktiverats. Det skall inte finnas några tecken på förlängning (B). Säkerställ att energiabsorberarens hölje (A) är säker och inte riven eller skadad.

VARNING: Om en defekt upptäcks vid inspektion, undandra SRLn från användning omedelbart och kontakta ett auktoriserat servicecenter.

Steg 4. Livlinan skall dras ut och dras in utan att tveka eller skapa en slak lina. Livlinan måste vara spänd (utsatt för spänning). Säkerställ att anordningen låser sig när man drar i livlinan hårt. Upplåsningen ska ske smidigt, utan slirande.

Steg 5. Etiketterna måste sitta på plats och vara fullt läsliga. Se modellbilaga.

Steg 6. Titta efter tecken på korrosion på hela enheten.

Steg 7. Inspektera livlinan.

◇ **Vajerrepmodeller:** Se figur 34. Inspektera livlinan för brott, knutar (A), brustna vajersträngar (B), bird-caging (C), korrosion, svetsstänk (D), kemiska kontaktytor eller svårt slitna områden. För upp kabelstötfångaren och inspektera ferrulerna för sprickor eller skador och inspektera vajern för korrosion och brustna vajersträngar.

- **Anmärkning:** Byt ut vajerrepanordningen om det finns mer än sex slumpmässigt distribuerade brustna vajersträngar i en "vridning". En "vridning" i vajerrepet är den längd på vajerrepet som det krävs för en fiber (den större gruppen av vajersträngar) att vrida sig ett helt varv längs repet. Byt ut vajerrepanordningen om det finns några brustna vajersträngar inom 25 mm från ferrulerna.

◇ **Nät- eller syntetrepsmodeller:** Se figur 34. Inspektera livlinan för koncentrerat slitage, fransiga trådar (E), brustet garn, brännskador (F), brott (G), och avskavningar. Hela livlinan måste vara fri från knutar. Inspektera för kraftig nedsmutsning (H), färgansamling, och rostfläckar. Kontrollera med avseende på kemiska skador eller vämeskador som visas av bruna, missfärgade eller sköra områden. Kontrollera med avseende på ultravioletta skador som visas genom missfärgning och förekomsten av stickor och flisor på livlinans yta.

- ANMÄRKNING: Alla ovanstående faktorer reducerar repstyrka. Repstyrka reduceras i proportion till den tvärsnittsyta av repet som är skadat. Skadade eller ifrågasatta rep måste bytas ut.

VARNING: *Bind eller knyt inte livlinan. Undvik kontakt mellan livlinan och vassa, skavande ytor. Inspektera livlinan ofta för brott, fransar, brännskador eller tecken på kemisk skada. Smuts, föroreningar och vatten kan reducera livlinans dielektriska egenskaper. Iaktta försiktighet nära elledningar.*

Steg 8. Inspektera anslutningskrokar, om dessa finns, för tecken på skada, korrosion och arbetsskick. Sviveln skall svänga fritt.

Steg 9. Inspektera utmatningen av reservlivlinan, om denna finns,

genom att kontrollera indikatorer:

◇ **Livlinamodeller av vajerrep (förutom SB-serien):** Se figur 35: A-Kabelledare; B-Kabelstopp; C-Kabelledarefodral; D-Stötdämpare. Se figur 36: A-Rött band för reservlivlina. Om ett fall har stoppats när största delen av livlinan var utdragen, så är det möjligt att reservlivlinan har använts. För att inspektera användning av reservlivlinan, dra livlinan ut ur SRLn tills den stannar. Om rödbandsindikatorn är synlig, så har reservlivlinan använts. Om reservlivlian inte har använts, så är denna del acceptabel och inspektionen kan fortsätta.

◇ **Modeller av SB-serien:** Dessa SRLs har inte en reservlivlinafunktion.

◇ **UltraLok nätlivlinamodeller:** Inspektera utmatningen av reservlivlinan. Om ett fall har stoppats när största delen av livlinan var utdragen, så är det möjligt att reservlivlinan har använts. Dra livlinan ut ur SRLn till den stoppar. Om reservlivlinans etikett (F) är synlig, såsom visas i figur 7, så har reservlivlinan använts och enheten måste in på service hos ett auktoriserat servicecenter innan den kan återanvändas. Om reservlivlinan inte har använts, fortsätt inspektionen.

◇ **Livlinamodeller av syntetrep:** Inspektera utmatningen av reservlivlinan. Om ett fall har stoppats, så är det möjligt att reservlivlinan har använts. För att inspektera användning av reservlivlinan, dra livlinan ut ur SRLn tills den stannar. Om reservlivlinans varningsetikett (A) är synlig, så har reservlivlinan använts. Se figur 37. Om reservlivlinan inte har använts (reservlivlinans etikett är inte synlig) så är den delen acceptabel och inspektionen kan fortsätta.

VIKTIGT: *Om indikatorer är synliga, så måste enheten in på service hos ett auktoriserat servicecenter innan återanvändning.*

Steg 10. Kontrollera varje systemkomponent och undersystem enligt tillverkarens instruktioner.

- **INSPEKTIONSSTEG FÖR RÄDDNINGSKOMPONENTER:** (MODELLER 3400101, 3400102, 3400301, 3400302, 3400501, 3400502) Se figur 2

Steg 11. Inspektera räddningsarm (A) för skevhet eller annan skada. Räddningshandtag (B) shall inkopplas med räddningsarm enkelt och tryckknappen skall fungera obehindrat.

Steg 12. Växlingsknopp (F) skall rotera fritt när den förbinder/lösgör. Dra ring (D) på växlingsknoppen, som bör fjädra tillbaka när den släpps.

Steg 13. Inspektera räddningsläge för operation. För att testa, fira en testvikt (sandsäck) mellan 34 och 141 kg upp och ner. Räddningsoperationen skall vara ledig och jämn. När räddningshandtaget (B) släpps, skall vikten inte flytta på

sig och handtaget skall förbli i sin position (ingen rörelse). Ett "klickande" ljud skall höras när en belastning firas upp.

Steg 14. Spärrhakehöljet (H) (se figur 3) måste vara säkrad och utan deformationer. Alternativa monteringsfästen måste vara säkert fästa vid SRLn och fria från defekter. Spärrhakepinnen måste kunna röra sig fritt.

- **INSPEKTIONSSTEG FÖR RÄDDNINGSKOMPONENTER:** (MODELLER 340854 and 340855) Se figur 4

Steg 11. Inspektera räddningsarm (E) för skevhet eller annan skada. Säkerställ att räddningshandtaget (A) kan svänga ut och säkras i vevpositionen.

Steg 12. Säkerställ att låsningsskruven (D) kan skruvas åt fullständigt.

Steg 13. Säkerställ att växlingsknoppen (C) kan dras ut till den olåsta positionen och sedan frigöras, så att den låser vevarmen (E) i både den förbundna och lösgjorda positionen.

Steg 14. Testa räddningsläget för korrekt operation genom att fira en testvikt på mellan 34 och 141 kg (sandsäck) upp och ner. Räddningsoperationen skall vara ledig och jämn. När räddningshandtaget (A) släpps, skall vikten inte flytta på sig och räddningshandtaget (A) skall förbli i sin position (ingen rörelse). Ett "klickande" ljud skall höras när en belastning firas upp.

- **PROCEDUR FÖR DEFEKT TILLSTÅND:** Se del 1.2 i denna handbok.

VIKTIGT: *Endast Capital Safety eller annan skriftligen auktoriserad part får utföra reparationer på denna utrustning.*

8.0 PRODUKTENS LIVSLÄNGD

Så länge SRLn godkänns vid inspektion av en kompetent person[1], så får den användas. Se del 4.2 och del 1.16 i denna handbok för information om garantin.

9.0 UNDERHÅLL, FÖRVARING, TRANSPORT (Se del 3 i denna handbok)

- **UNDERHÅLL:**

◇ Placera SRLn så att överskottsvatten kan rinna av.

◇ Rengör etiketter efter behov.

◇ Följ delar 3.1 och 3.2 i denna handbok. Stor ackumulering av smuts, färg, osv. kan hindra livlinan från dras tillbaka in i kåpan fullständigt och därmed förorsaka en potentiell fara för fritt fall. Byt ut livlinan om stor ackumulering skett.

1 Kompetent person: en person som känner till tillverkarens rekommendationer, instruktioner och tillverkningskomponenter och som kan identifiera rådande faror och förutsägbara faror vid lämpligt val, användning och underhåll av fallskydd.

◇ Smörj inga delar.

VARNING: *Om livlinan kommer i kontakt med syror, ta enheten ur bruk och tvätta med vatten och en mild tvållösning. Inspektera enheten innan den används igen.*

- **FÖRVARING:** Se del 3.3 i denna handbok. Inspektera SRLn noggrant efter en längre period av förvaring.
- **TRANSPORT:** Se del 3.4 i denna handbok.

10.0 SERVICE

Ersättning av livlina, så väl som ytterligare underhåll och serviceprocedurer, måste utföras av ett auktoriserat servicecenter. Ett auktoriserings- och ett returnummer måste utfärdas av Capital Safety. Montera inte isär SRL. Se del 7.0 för inspektionsfrekvens.

11.0 SPECIFIKATIONER OCH ETIKETTER (SE MODELLBILAGA)

12.0 TERMINOLOGI

RÄDDNINGSPERSON: Person eller personer utom personen som ska räddas som agerar för att uföra en assisterad räddning genom operationen av ett räddningssystem.

KOMPETENT PERSON: Se del 16 i denna handbok.

3000057	3400101	3400519	3504400	3504440
3000058	3400102	3400614	3504422	3504443
3000059	3400102/A	3400803	3504424	3504444
3000070	3400201	3400803/A	3504425	3504445
3000071	3400202	3400804	3504426	3504446
3000072	3400202/A	3400804/A	3504427	3504447
3000075	3400212	3400805	3504428	3504448
3000076	3400213	3400806	3504429	3504449
3000077	3400215	3400828	3504430	3504451/A
3000150	3400220	3400829	3504431	3504465
3000151	3400301	3400830	3504431/A	3504466
3000152	3400302	3400830/A	3504432	3504467
3103116	3400302/A	3400831	3504433	3504480
3103116/A	3400319	3400832	3504433/A	3504481
3103137	3400321	3400837	3504434	3504486/A
3103229	3400401	3400839	3504434/A	3504489
3103229/A	3400402	3400854	3504436	3504490
3103239	3400402/A	3400855	3504437	3504491
3400001	3400502	3400856	3504438	3504503
3400002	3400518	3400869	3504439	3504601

DBI SALA®

The Ultimate in Fall Protection

CSG USA & Latin America
3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Toll Free: 800.328.6146
Phone: 651.388.8282
Fax: 651.388.5065
solutions@capitalsafety.com

CSG Canada
260 Export Boulevard
Mississauga, ON L5S 1Y9
Phone: 905.795.9333
Toll-Free: 800.387.7484
Fax: 888.387.7484
info.ca@capitalsafety.com

CSG Northern Europe
5a Merse Road
North Moons, Moat
Reditch, Worcestershire, UK
B98 9HL
Phone: + 44 (0)1527 548 000
Fax: + 44 (0)1527 591 000
csgne@capitalsafety.com

CSG EMEA
(Europe, Middle East, Africa)
Le Broc Center
Z.I. 1ère Avenue
5600 M B.P. 15 06511
Carros
Le Broc Cedex
France
Phone: + 33 4 97 10 00 10
Fax: + 33 4 93 08 79 70
information@capitalsafety.com

CSG Australia & New Zealand
95 Derby Street
Silverwater
Sydney NSW 2128
AUSTRALIA
Phone: +(61) 2 8753 7600
Toll-Free : 1 800 245 002 (AUS)
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)
Fax: +(61) 2 87853 7603
sales@capitalsafety.com.au

CSG Asia
Singapore:
16S, Enterprise Road
Singapore 627666
Phone: +65 - 65587758
Fax: +65 - 65587058
inquiry@capitalsafety.com

Shanghai:
Rm 1406, China Venturetech Plaza
819 Nan Jing Xi Rd,
Shanghai 200041, P R China
Phone: +86 21 62539050
Fax: +86 21 62539060

Capital Safety Group EMEA
Le Broc Center Z.I. 1ère Avenue-5600M
BP 15 • 06510 Carros Cedex FRANCE
Tel: +33 (0)4 97 10 00 10
Fax: +33 (0)4 93 08 79 70
Or visit: **www.capitalsafety.com**

Capital Safety Group NE
Christleton Court - Stuart Road
Manor Park • Runcorn
Cheshire, WA7 1st • UK
Phone: + 44 (0)1928 571324
Fax: + 44 (0)1928 571325
Or visit: **www.capitalsafety.com**

Personal Protection Equipment (PPE) against falls from a height: GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE GB
You have just purchased a Capital Safety PPE to secure against falls from a height and we would like to thank you for your trust. For this equipment to provide you with the safety and comfort you are entitled to receive, we must ask you to keep and follow TO THE LETTER the following instructions. All users should be required to refer to this manual.

Equipements de Protection Individuels (EPI) contre les chutes de hauteur : NOTICE GENERALE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN F
Vous venez d'acquérir un EPI contre les chutes de hauteur CAPITAL SAFETY et nous vous remercions de votre confiance. Afin que cet équipement vous apporte tout le confort et la sécurité que vous êtes en droit d'attendre, nous vous demandons de garder et de suivre SCRUPULEUSEMENT les instructions ci-dessous décrites. Cette notice doit être portée à la connaissance de tous les utilisateurs.

Persönliche Schutzausrüstungen (PSA) gegen Absturz: ALLGEMEINE GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANWEISUNG D
Sie haben eine Persönliche Schutzausrüstung (PSA) gegen Absturz von Capital Safety gekauft und wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Damit diese Ausrüstung Ihnen den Komfort und die Sicherheit bietet, die Sie von ihr erwarten dürfen, bitten wir Sie die nachstehenden Anweisungen aufzubewahren und GEWISSENHAFT zu befolgen. Jeder Benutzer muss von dieser Gebrauchsanweisung in Kenntnis gesetzt werden.

Dispositivi di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto: ISTRUZIONI GENERALI PER L'UTILIZZO E LA MANUTENZIONE I
Avete appena acquistato un DPI contro le cadute dall'alto Capital Safety e vi ringraziamo per la fiducia accordataci. Affinché questo dispositivo vi garantisca tutto il comfort e la sicurezza di cui avete diritto, vi preghiamo di conservare e seguire SCRUPOLOSAMENTE le istruzioni riportate di seguito. Tutti gli utenti devono essere informati delle presenti istruzioni.

Equipos de protección individual (EPI) anticaídas: INSTRUCCIONES GENERALES DE USO Y MANTENIMIENTO E
Acaba de adquirir un equipo anticaídas EPI de CAPITAL SAFETY y deseamos darle las gracias por su confianza. Para que este equipo le proporcione todo el confort y seguridad que usted tiene derecho a esperar, le rogamos conserve y respete ESCRUPULOSAMENTE las instrucciones descritas a continuación. Este manual deberá entregarse a los usuarios para que lo lean por completo.

Equipamentos de Protecção Individual (EPI) contra quedas de altura: MANUAL GERAL DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO P
Acaba de adquirir um EPI contra quedas de altura CAPITAL SAFETY e agradecemos-lhe a confiança depositada. Para que este equipamento lhe proporcione todo o conforto e segurança com que legitimamente pode contar, pedimos-lhe que guarde e siga ESCRUPULOSAMENTE as instruções que figuram adiante. Estas instruções devem ser dadas a conhecer a todos os utilizadores.

Personlige værnemidler (PV) mod nedstyrtning: GENEREL BRUGER- OG VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNING DK
De har netop købt et PV mod nedstyrtning fra CAPITAL SAFETY, og vi takker Dem for Deres tillid. For at udstyret kan give Dem den komfort og sikkerhed, som De er berettiget til at forvente, skal vi anmode Dem om at opbevare og OMHYGGELIGT overholde nedenstående anvisninger. Samtlige brugere skal underrettes om denne vejledning

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) tegen vallen: ALGEMENE GEBRUIKSAANWIJZING EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES NL
Hartelijk dank voor uw vertrouwen in Capital Safety en uw aankoop van een PBM tegen vallen. Wij verzoeken u onderstaande instructies nauwkeurig op te volgen en te bewaren, om er zeker van te zijn dat uw product u het comfort en de zekerheid biedt die u van ons kunt verwachten. Deze gebruiksaanwijzing moet door alle gebruikers worden gelezen.

Personlig verneutstyr (PVU) mot høye fall: BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSVEILEDNING N
Gratulerer med ditt nye personlige verneutstyr mot høye fall fra CAPITAL SAFETY. For at utstyret skal gi deg den komfort og sikkerhet du med rette forventer, er det viktig at du tar vare på denne veiledningen og følger instruksjonene nedenfor NØYE. Alle som bruker utstyret skal være gjort kjent med denne veiledningen.

Putoamissuojaimet: YLEINEN KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE FIN
Olet juuri ostanut CAPITAL SAFETYn putoamissuojaimet ja kiitämme sinua luottamuksestasi. Jotta nämä laitteet vastaisivat kaikkia käyttömukavuutta ja -turvallisuutta koskevia odotuksiasi, pyydämme sinua säilyttämään nämä ohjeet ja noudattamaan niitä TARKASTI. Kaikkien käyttäjien on luettava tämä käyttöohje.

Personlig skyddsutrustning (PSU) för skydd mot fall från höjd: ALLMÄN INFORMATION OM ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL S
Du har just köpt en PSU för skydd mot fall från höjd. Capital Safety och vi tackar för visat förtroende. För att utrustningens bekvämlighet och säkerhet ska motsvara dina rättmätiga förväntningar, ber vi dig att spara och NOGGRANT följa de anvisningar som står här nedan. Alla användare ska ta del av denna instruktion.

Osobní ochranná zařízení proti pádům: OBECNÝ NÁVOD PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU CZ
Právě jste si zakoupili osobní ochranné zařízení proti pádům od firmy CAPITAL SAFETY a my vám chceme poděkovat za projevenou důvěru. Aby vám toto zařízení poskytlo pohodlí a bezpečnost, které právem očekáváte, žádáme vás, abyste si návod ponechali a PEČLIVĚ se řídili instrukcemi popsanými níže. S tímto návodem by se měli seznámit všichni uživatelé.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας για ανακοπή πτώσεων: ΓΕΝΙΚΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ GR
Αγοράσατε ένα προϊόν ατομικής προστασίας για ανακοπή πτώσης της CAPITAL SAFETY. Σας ευχαριστούμε για την προτίμησή σας. Για να σας παρέχει ο εξοπλισμός την άνεση και την ασφάλεια που περιμένετε, πρέπει να τηρείτε και να ακολουθείτε ΠΙΣΤΑ τις οδηγίες που περιγράφονται παρακάτω. Αυτό το εγχειρίδιο πρέπει να αναγνωστεί από όλους τους χρήστες.

Egyéni Védőfelszerelések (EVF) magasból történő leesés ellen: ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁS H
Ön a CAPITAL SAFETY magasból történő leesés elleni EVF-jét vásárolta meg. Köszönjük bizalmát. Annak érdekében, hogy ez a felszerelés teljes kényelmet és biztonságot nyújtson Önnek, amit Ön joggal elvár, kérjük, hogy őrizze meg, és kövesse PONTOSAN az alábbi utasításokat. Jelen utasítást ismertetni kell minden felhasználóval.

Yüksekten düşüşlere karşı Kişisel Koruma Ekipmanları (EPI): GENEL BAKIM VE KULLANMA KILAVUZU TK
Bir CAPITAL SAFETY yüksekten düşüşlere karşı kişisel koruma ekipmanı aldınız, güveniniz için teşekkür ederiz. Bu ekipmanın size beklediğiniz tüm konforu ve güvenliği sağlaması için, aşağıda yazılı yönergeleri titizlilikle izlemenizi ve muhafaza etmenizi rica ediyoruz. Bu kılavuz tüm kullanıcıların bilgisine sunulmalıdır.

Tagħmir ta' Protezzjoni Personali (TPP) kontra l-waqgħat mill-għoli: AVVIŻ ĠENERALI DWAR L-UŻU U L-MANUTENZJONI M
Inti għadek kif xtrajt TPP kontra l-waqgħat mill-għoli CAPITAL SAFETY u aħna nirringrazzjawk tal-fiduċja tiegħek. Sabiex dan it-tagħmir jagħtik il-kumditá u s-sigurtà kollha jistħoqqlok, aħna nitolbu li tħares u ssegwi B'REQQA l-istruzzjonijiet li jinsabu hawn isfel. Dan l-avviż għandu jinġieb għall-attenzjoni tal-persuni kollha li jużawh.

Echipamente de protecţie personală (EPP) împotriva căderilor de la înălţime: INSTRUCŢIUNI GENERALE DE UTILIZARE ŞI ÎNTREŢINERE RO
Tocmai aţi achiziţionat un EPP împotriva căderilor de la înălţime CAPITAL SAFETY şi vă mulţumim pentru încrederea arătată. Pentru ca acest echipament să vă ofere tot confortul şi siguranţa la care aveţi dreptul, vă rugăm să păstraţi şi să respectaţi CU STRICTEŢE instrucţiunile descrise mai jos. Aceste manual trebuie adus la cunoştinţa tuturor utilizatorilor.

Лични предпазни средства (ЛПС) срещу падане от височина: ОБЩА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА BG
Вие току-що сте се сдобили с ЛПС срещу падане от височина CAPITAL SAFETY и ние ви благодарим за вашето доверие. За да може то да ви осигури необходимия комфорт и сигурност, които с право очаквате, ви молим да запазите и да следвате СЪВЕСТНО описаните по-долу указания. Всички ползватели следва да са запознати с тази инструкция.

Устройство индивидуальной защиты (УИЗ) от падения с высоты: ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ RUS
Вы только что приобрели УИЗ от падения с высоты производства компании CAPITAL SAFETY, и мы благодарим Вас за доверие. Для того чтобы данное устройство могло обеспечить уровень безопасности и комфорта, который Вы хотели бы получить, пожалуйста, сохраняйте и ДОСЛОВНО выполняйте следующие инструкции. Все пользователи должны ознакомиться с настоящим руководством.

Sprzęt do ochrony indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości: OGÓLNA INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI PL
Zakupili Państwo sprzęt firmy CAPITAL SAFETY do ochrony osób przed upadkiem z wysokości, dziękujemy za obdarzenie nas zaufaniem. Sprzęt ten ma za zadanie zapewnić Państwu wygodę i bezpieczeństwo, jednak aby tak było, prosimy o zachowanie i SKRUPULATNE przestrzeganie zamieszczonych tu instrukcji. Z niniejszą instrukcją muszą się zapoznać wszyscy użytkownicy

Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid: ÜLDINE KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND EST
Olete just soetanud kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendi CAPITAL SAFETY ja me täname Teid usalduse eest. Selleks, et need vahendid annaksid Teile kogu mugavuse ja kindluse, mida Teil on õigus oodata, palume Teil allpool kirjeldatud juhised alles hoida ja neid HOOLIKALT järgida. Käeolevast juhisest tuleb teavitada kõiki kasutajaid

Asmeniniai apsaugos nuo kritimo iš aukščio reikmenys: BENDRASIS NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS APRAŠAS LT
Jūs ką tik įsigijote asmeninius apsaugos nuo kritimo iš aukščio reikmenis CAPITAL SAFETY ir mes jums dėkojame už pasitikėjimą. Norėdami, kad šie reikmenys jums suteiktų visokeriopą patogumą ir saugumą, kurių jūs turite teisę tikėtis, mes jūsų prašome saugoti ir TIKSLIAI laikytis žemiau išdėstytų instrukcijų. Su šiuo aprašu turi būti supažindinti visi naudotojai.

Individuālais aizsardzības līdzeklis (IAL) pret kritieniem no augstuma: VISPARĒJĀ LIETOŠANAS UN APKOPES INSTRUKCIJA LV
Jūs esat iegādājies IAL CAPITAL SAFETY pret kritieniem no augstuma un mēs jums pateicamies par uzticēšanos. Lai šis līdzeklis jums sniegtu visu iespējamo komfortu un drošību, mēs jūs lūdzam saglabāt un PRECĪZI ievērot tālāk sniegtās instrukcijas. Ar šo lietošanas pamācību jāiepazīstina visi aizsardzības līdzekļa lietotāji.

Prostriedky osobnej ochrany na zachytenie pádu z výšok: VŠEOBECNÝ NÁVOD NA POUŽITIE A ÚDRŽBU SK
Práve ste si zakúpili ochranné vybavenie na zachytenie pádu z výšok od firmy CAPITAL SAFETY a my vám ďakujeme za prejavenú dôveru. Prosíme vás o prísne dodržiavanie nasledujúcich pokynov, aby vám toto ZARIADENIE poskytlo pohodlie a bezpečnosť, ktoré od neho právom očakávate. Každý užívateľ tohto zariadenia sa musí oboznámiť s nasledujúcim návodom.

Osebna varovalna oprema (OVO) pred padci z višine: SPLOŠNO OBVESTILO ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE SLO
Kupili ste osebno varovalno opremo (v nadaljevanju OVO) pred padci z višine CAPITAL SAFETY. Zahvaljujemo se vam za vaše zaupanje. Da bi vam ta oprema zagotovila popolno udobje in varnost, do katerih ste upravičeni, vas prosimo, da hranite in NATANČNO upoštevate spodaj opisana navodila. S tem obvestilom morajo biti seznanjeni vsi uporabniki.

GB

1/ IMPORTANT RECOMMENDATIONS FOR ALL Personal Protection Equipment (PPE)
1.1 Do not use this safety equipment unless you have received training by a *competent trainer (repeat as often as necessary). Contact CAPITAL SAFETY for information about classes or if you have questions about using this equipment. This safety equipment must only be used by competent persons who have been given appropriate training (repeat as often as necessary) or who are working under the immediate responsibility of a proficient supervisor. The user must be trained in the use and be aware of the characteristics, the application limits and consequences of the incorrect use of the equipment.
Training must be conducted without exposing the user to a fall hazard. Training should be repeated on a periodic basis.
Before each use, the user must examine the equipment visually to ensure it is in perfect operating condition. It is important to check for deformation, corrosion, sharp edges and abrasive areas on the metal parts of the system or component. Similarly, check for cuts, burns, broken wires, extensive wear, and change of colour or rigidity in the textile parts of the system or component.
1.2 A system or a component that has sustained a fall or on which visual inspection leaves any doubt, must be removed immediately from service. Only competent and skilled persons may decide on the possibility of return to service, given in writing.
1.3 The user must be in good health in order to use the equipment.Working at height has inherent risks. Some risks are noted here but are not limited to the following: falling, suspension/prolonged suspension, striking objects, and unconsciousness. In the event of a fall arrest and/or subsequent rescue (emergency) situation, some personal medical conditions may affect your safety. Medical conditions identified as risky for this type of activity include but are not limited to the following: heart disease, high blood pressure, vertigo, epilepsy, drug or alcohol dependence, psychiatric illness, impaired limb function and balance issues. We recommend that your employer/physician determine if you are fit to handle normal and emergency use of this equipment.
1.4 This product must not be used other than for the purpose recommended by the manufacturer and must not be diverted from its initial and designed purpose.
1.5 When a fall arrest system is being used, it is essential to check the clearance under the user's working zone to prevent a collision with an obstacle or the ground in case of fall.
1.6 Before use, ensure a rescue plan that is adapted to the situation in which the system is to be used, has been set up. Prior consideration must be given to the means of rescue within 20 minutes in the event of a fall arrest.
1.7 The maximum load of this PPE is limited to a single person (unless the product specifically indicates otherwise). Do not exceed the capacity of PPE, such as energy absorber, full body harness or connectors.
1.8 Before each use, ensure that the recommendations for use of each of the components is complied with as stated in the user manual. It is strongly recommended that components used on the system come from the same manufacturer to ensure product reliability and performance consistency.
1.9 Whenever possible, it is highly advisable to assign the system or component personally to the user.
1.10 This system or component must necessarily be attached to an anchorage point. Whenever possible, to attach a fall arrest system, choose an anchorage point located ABOVE the position of the user, avoiding any point whose strength may be subject to doubt. Uncertified anchors must be capable of 12kN per person loading. It is preferable to use the structural anchors provided for this purpose or anchorage points conforming to the current standards when the strength exceeds the strength levels provided for in the corresponding standards (compliant with EN795) or anchorage points with a resistance exceeding 1000 daN. The user will ensure to limit the chances of potential fall from height (prefer the use of a restraint system). The user will ensure to avoid the risk of swing falls and prevent collision with obstructions below.
1.11 In the course of use, take all necessary steps to protect the system or component from hazards related to the operation (burns, cuts, sharp edges, abrasion, chemical attack, tangling or twisting of the cable, webbing or rope, electrical conductivity, weather conditions, pendulum effect due to fall, etc). Any persons working at a height must never remain alone at the place of work, including after a fall.
1.12 No modifications are to be made to the system or components without the written consent of the manufacturer. The replacement or substitution using components or subsystems that are not approved could compromise compatibility between equipment and could affect the integrity and safety of the system as well as warranty. If there is any doubt about the safety of a piece of equipment, contact Capital Safety Group. All repairs are to be made according to the procedures detailed by the manufacturer.
1.13 Dealers or retailers of this fall arrest equipment will ensure that a user manual is supplied, in the language of the country of sale.
1.14 Refer to national consensus standards, applicable local, state, and federal (OSHA) requirements governing this equipment for more information on personal fall arrest or restraint systems and associated system components.
1.15 A few examples of incorrect uses are described in these instructions and in the specific instructions relating to your PPE. However, it must be taken into consideration that other incorrect uses are possible and if any doubts persist, you should contact CAPITAL SAFETY.
1.16 This product is guaranteed for 1 year for material or manufacturing defects. Excluded from the warranty are: normal wear and tear, oxidation, any modifications or alterations, incorrect storage, faulty maintenance, damage due to accidents or negligence and uses unsuited to the purpose of the product.
1.17 CAPITAL SAFETY is not responsible for the direct, indirect and accidental consequences or for any other type of damage occurring or resulting from the use of its products.
1.18 If you do not understand these instructions or the specific instructions do not use this product, contact CAPITAL SAFETY.

2 / CONNECTION TO A FALL ARREST HARNESS
2.1 A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. The connection of a fall arrest system to a harness (EN353-1, EN353-2, EN355 or EN360) MUST EXCLUSIVELY be carried out using the upper dorsal, sternal or pectoral anchorage points; these points may also be used for connecting a descender (EN341) or an elevation rescue system (EN1496). These points are identified with 'A' when they are independent or "A/2" or " A " when 2 points have to be connected together.
2.2 The lower side positioning anchorage points of a belt or a harness with a belt must be used SOLELY for connecting to a work positioning system (EN358) and NEVER to a fall arrest system.
2.3 The anchorage point of a sit belt or a harness with a sit belt is to be used EXCLUSIVELY for connection to a work positioning system (EN358), a descender (EN341) or an elevation rescue device (EN1496) and NEVER to a fall arrest system.
2.4 If you use a belt on its own, the work positioning system may require an additional protection system against falls from heights.

3/ MAINTENANCE AND STORAGE
The maintenance and storage of your PPE or components are essential operations to protect them and therefore the safety of the user. Be sure to comply with the following recommendations:
3.1 Use a dry cloth to clean the plastic and metal parts. Clean textile/webbing components with mild soap and water (maximum temperature 40°). Remove excess moisture with a clean cloth. DO NOT immerse Fall Arrest Blocks in water. Webbing may be disinfected by wiping with a mild solution of sterile disinfectant. Clean metallic items,when required, with a non-caustic solution. Remove excess grease, paint, and dirt from wire rope by wiping with a clean dry cloth. Never use acid or alkali solvents (caustic soda).
3.2 Allow components to dry in a ventilated place away from any direct flame or any other source of heat. This provision also applies to textile component that have absorbed moisture during use.
3.3 Store the system or component in a room and under conditions complying with its integrity: away from damp and ultraviolet light, in an atmosphere that is not corrosive, overheated or refrigerated, protected from any possible cuts or vibration.
3.4 Transport the component or system in a package to protect it from any cuts, moisture or ultraviolet light. Avoid corrosive, overheated or refrigerated atmospheres.

4/ INSPECTION FREQUENCY

4.1 Periodic examination is essential for the safety of the user. This examination guarantees the efficiency and trouble-free operation of the system or component. Be sure to fill in and preserve carefully the descriptive identification sheet, making a note of any periodic checks.
4.2 Life duration: The frequency of the periodic examinations must allow for factors such as legislation, type of equipment, frequency of use and environmental conditions. In any case, the system or component must be examined at least once each year by a competent person cleared by the company manager (or appointed by the current legislation of the country) to decide on possible return to or removal from service or scrapping. This person will contact CAPITAL SAFETY in order to find out the service life of the system or the component.
4.3 Extreme working conditions (harsh environment, prolonged use, etc.) may require increased frequency of inspections.
4.4 Any competent person qualified by the company manager having doubts about returning a system or component to service (excessively complex system, concealed mechanism, etc) must contact the manufacturer who will direct him towards persons approved for the task.
4.45 During these examinations, it is important to check that the markings are legible on the system or component.

5/ CONNECTORS EN362
5.1 A connector is a connection system between components that can be opened providing users a means of assembling a system to connect directly or indirectly to an anchorage point.
5.2 When connecting the carabiner, check that the locking system is in the proper place.
5.3 The connector must always operate following the large axis without using the external structure for support.
5.4 Connectors fitted with a manual locking system must never be used if opened and closed by the user several times a day.
5.5 Never load a carabiner at the level of its clasp.
5.6 Connectors called 'rapid links' (class Q) must only be used for infrequent connections.
5.7 The 'rapid links' connectors (class Q) are only safe when the mobile ring is fully fastened. No thread must be seen.
5.8 Material: see connector
5.9 Opening: see connector
5.10 The length of the connector must be taken into account when used in a fall arrest system, as it will have an influence on the height of the fall.
5.11 Certain situations may limit the strength of the connector, especially if connected to wide straps or if rigid anchorages are passed through the carabiner above their opening point.

6/ DESCENDERS EN341
6.1 Descenders are devices used to rescue personnel. They must therefore be considered as SAFETY EQUIPMENT and used as such. They must never be used to transport persons or loads and must never be used for a purpose for which they were not designed.
6.2. The choice of an anchorage point must be studied carefully and take into account that:
6.2.1 Its position must enable the armpit strap to be grasped with ease WITHOUT ALLOWING ANY FREE FALLS. It must therefore be positioned above the user.
6.2.2 The access must be sufficiently clear and remain permanently unencumbered.
6.2.3 The evacuation well must never be cluttered with any obstacles that might hinder the descent or injure the user.
6.3 In addition, it is also recommended that the rescue area should be signposted and storing equipment at this site must also be prohibited.
6.4 If the descender is likely to be used by several people, care should be taken to ensure its position is suitable for each person.
6.5 If it is permanently installed outside or in a humid atmosphere, adequate protection must be provided: cover, shelter, etc.

7/ MOBILE FALL ARREST DEVICES ON A RIGID EN353-1 OR FLEXIBLE EN353-2 BELAY SUPPORT
7.1 A mobile fall arrest device travels along the belay support and accompanies the user, without requiring any manual intervention when the position changes upwards or downwards, and automatically blocks itself on the belay support in the event of a fall.
7.2. The horizontal distance between the rigid belay support and the harness connection point is limited by the connector/s supplied with the mobile fall arrest device. NEVER add additional connectors or lanyards that may increase this distance.
7.3 Only the recommended rigid type of belay support can be used.
7.4 If a complete system is supplied, the components cannot be replaced or modified.
7.5 It is recommended that the frontal anchorage point be used.
7.6 Before the ascent, check that the fall arrest device blocks automatically by manually simulating a fall. It is important to ensure the upper and lower stops are present on the belay support.
7.7 Specific to EN353-1: with a mass of 100kg and a number two fall factor situation (the worst case scenario), the minimum distance required under the user's feet is 2m. Therefore, for the first 2 metres, the user may not be protected from falling to the ground; additional safety measures should therefore be taken when ascending or descending.
7.7.1 The rigid belay support must be assembled by a competent person.
7.8 Specific to EN353-2: In the event of a fall, the clearance, that is the distance between the feet of the user and the first obstacle, must not be less than the H in metres indicated on the specific instructions.

8/ LANYARDS EN354 and POSITIONING LANYARDS EN358
8.1 The total length of a subsystem with a lanyard comprising an energy absorber, manufactured extremities and connectors must not exceed 2m (connectors EN362 plus tethers EN354 plus energy absorber EN355 plus connector EN362).
8.2 A single lanyard without an energy absorber should not be used as a fall arrest system.
8.3 A single lanyard can be used as a restraint on condition that its length prevents the person from reaching the zones presenting a risk of falling from heights.

9/ ENERGY ABSORBER EN355
9.1 The total length of a subsystem with an energy absorber comprising a lanyard, manufactured extremities and connectors must not exceed 2m.
9.2. Any opening - even partial opening - of the energy absorber means it should be immediately discarded.
9.3 In the event of a fall, the clearance, that is the distance between the feet of the user and the first obstacle, must not be less than the H in metres indicated on the specific instructions.

10/ SELF RETRACTING LIFELINE EN360
10.1 Fall arrest device with an automatic blocking function and a self-tightening and self-retracting system for the retractable lanyard.
10.2 BEFORE SECURING THE FALL ARREST DEVICE TO ITS ANCHORAGE POINT, CAREFULLY CHECK:
10.2.1. That the retractable lanyard unfurls and rewinds normally over its entire length.
10.2.2. That the blocking function is operational by firmly pulling on the retractable lanyard: it must block immediately.
10.2.3. That the entire device is in a perfect state and that all the fastening screws and rivets are present and appropriately secured.
10.2.4. If your device is fitted with a fall indicator light and if it has been triggered, this indicates that the device has prevented a fall or has been subject to a major traction force. In such cases, the device must be returned to the manufacturer or an approved repairer for refitting.
10.3 USAGE RESTRICTIONS
10.3.1 Reference should be made to the pictogram in these instructions and those on the device.
10.3.2. Cannot prevent sinking (dusty or muddy products).
10.3.3 If a fall arrest device with a self-retracting lifeline system is used from an angle of over 40° in relation to a horizontal point, it may be necessary to add a lanyard (see the specific instructions) between the end of the retractable lanyard and the fall arrest anchorage point of the harness.
10.3.4 In the event of a fall, the clearance, that is the distance between the feet of the user and the first obstacle, must not be less than the H in metres indicated on the specific instructions.
10.3.5. If your fall arrest device with a self-retracting lifeline system includes a rescue winch, refer to the specific instructions in order to understand how it is to be used.
10.4 To improve the longevity of your device, refer to paragraph 4 and 5, and it is also recommended:
10.4.1 That the cable SHOULD NOT be released when it is completely unwound but should be guided into the fall arrest device.
10.4.2 That the cable SHOULD NOT be left in an external position when not being used.

11/ FALL ARREST HARNESS EN361, RESTRAINT BELT EN358 and THIGH BELT EN813
11.1 A fall arrest harness is a system that grasps the body and arrests a fall.
11.2 Before using a thigh belt or harness, the user must test it to ensure the size is adjusted and that any adjustments provide an acceptable level of comfort for the intended use.
11.3 The adjustment and fastening elements must be regularly checked before and during use.
11.4 If you use a belt or if your harness includes a belt, an anchorage point must be selected at the level of the waist or above for connecting a working position lanyard. The stretched work-positioning lanyard must be adjusted to restrict vertical movements to a maximum of 0.60m.

12/ ANCHORAGE POINTS EN795
12.1 There are 5 classes of anchorage points as defined in standard EN795, which one way or another are connected to a structure.
12.2 Class A1: this class comprises structural anchors designed to be fixed onto vertical, horizontal and inclined surfaces, such as walls, columns and lintels.
Class A2: this class comprises structural anchors designed to be fixed onto sloping roofs.
Class B: this class comprises transportable temporary anchorage systems
Class C: this class comprises mobile anchorage points on a flexible horizontal belay support (must not exceed 15o° in relation to the horizontal point)
Class D: this class comprises mobile anchorage points on a rigid horizontal belay support.
Class E: this class comprises mooring anchorages for horizontal surfaces (must not exceed 15o° in relation to the horizontal point)
12.3 For fixed systems, the competent installer is responsible for ensuring that the loading structure is compatible with the efforts engendered and that the fastening method does not alter either the performances, or the characteristics of each of the components.
12.4 For transportable devices, the person responsible for the installation must ensure:
12.4.1 The device is correctly placed in relation to the working area
12.4.2. The strength of the load bearing structure and its stability (Tripod)
12.4.3 The compatibility between the shape of the structure and the anchorage device
12.5 CAPITAL SAFETY attests that the anchorage device is supplied in accordance with European standard EN795 and has successfully passed the tests outlined therein.

13/ ELEVATION RESCUE SYSTEM EN1496
13.1 Systems compliant with EN1496 are designed for rescue operations and should never be used to transport persons or loads.
13.2. The systems should only be used if the lifting or lowering actions can be performed without any hindrances; they should not be used if obstacles present a danger.

14/ RESCUE HARNESS EN1497 and RESCUE STRAPS EN1498
14.1 A rescue harness or a strap should only be used for evacuations (in combination with a system compliant with EN341) or rescues (in combination with a system compliant with EN1496) and never as a component of a fall arrest system.

15/ CLIMBING AND SCALING EQUIPMENT, HARNESS EN 12277
15.1 Before using a thigh belt or harness fitted with a thigh belt, the user must carry out suspension tests in a secure place to ensure that the size is correct and any adjustments provide acceptable levels of comfort for the intended use.

16/ For specific recommendations associated with your PPE, read the specific instructions provided.
*Competent person: An individual who is knowledgeable of a manufacturer's recommendations, instructions and manufactured components who is capable of identifying existing and predictable hazards in the proper selection, use and maintenance of fall protection.

17/ GLOSSARY
1: Marking **2**: Size **3**: European Standard **4**: Year of manufacture **5**: Month of manufacture **6**: Serial number **7**: Batch number **8**: EC test performed by **9**: Number of body checking the manufacture of this PPE **10**: Note: read the instructions **11**: Length **12**: Stitching **13**: Fastening **14**: Cable **15**: Strap **16**: Hardware **17**: Rope **18**: Material **19**: Polyamide **20**: Polyester **21**: Polymer **22**: Elastomer **23**: Kevlar **24**: Aramid fibres **25**: Galvanised steel **26**: Stainless steel **27**: Steel covered with zinc **28**: Aluminium alloy **29**: Resistance to fracturing **30**: Maximum load **31**: Annual maintenance must be carried out on this product **32**: Installation and adjustment **33**: Use **34**: Pull **35**: Push **36**: Turn **37**: Open **38**: Close **39**: Up **40**: Down **41**: Right **42**: Left **43**: Press **44**: Release **45**: Insert **46**: Maximum **47**: Minimum **48**: Specific instructions **49**: Please read the general instructions **50**: Class **51**:Nylon **52**: Steel **53**: Wire Rope **54**: Glass Filled Nylon **55**: Shackles **56**: Thimbles **57**: Turnbuckles **58**: Cable Clips **59**: Energy Absorber **60**: Housing **61**: Cable Drum **62**: Component **63**: Internal Components **64**: Lifeline **65**: Hooks **66**: Base **67**: Mast **68**: Technora Rope **69**: Kernmantle Rope **70:** Casing **71:** Polyethylene **72:** D-ring **73:** Fall Arrest **74:** Work Positioning **75:** Restraint **76:** Rescue **77:** Suspension **78:** Model number **79:** Capacity **80:** Polyurethance coated **81:** Webbing **82:** Large Hook **83:** Snap Hook

1/ RECOMMANDATIONS IMPORTANTES POUR TOUS les équipements de protection individuelle (EPI)
1.1 N'utilisez pas cet équipement sans avoir reçu une formation de sécurité donnée par un formateur compétent* (répétez aussi souvent que besoin est). Contactez CAPITAL SAFETY pour des avoir des renseignements sur les formations ou en cas de questions sur l'utilisation de cet équipement.
La formation doit être exécutée sans exposer l'utilisateur à un danger de chute. Elle doit être répétée régulièrement. Avant chaque utilisation, l'utilisateur doit examiner visuellement les équipements pour s'assurer de leur parfaite condition de fonctionnement. Il importe de détecter les déformations, la corrosion, les protubérances acérées et les zones abrasives des éléments métalliques du dispositif et de ses composants. Il est également important de vérifier les échancrures, les brûlures, les fils coupés, l'état d'usure avancée et les changements de couleur ou de rigidité des éléments textiles du dispositif ou de ses composants.
1.2 Un dispositif ou un composant qui a subi une chute ou qui soulève des doutes à l'inspection visuelle, devra immédiatement être retiré du service. Pour remettre ce dispositif/composant en service, seul un accord écrit émis par une personne qualifiée à cet effet sera accepté .
1.3 Tout travail effectué en hauteur comporte des risques inhérents. Certains de ces risques sont mentionnés dans ce document, mais ne se limitent pas à ce qui suit : chute, suspension/suspension prolongée, objets blessants et évanouissement. En cas d'un arrêt de chute et/ou d'un sauvetage (ou d'une urgence) subséquent(e), certains problèmes médicaux personnels pourraient compromettre votre sécurité. La liste suivante identifie de manière non exhaustive certains problèmes médicaux présentant un risque pour ce type d'activité : maladie cardiaque, hypertension artérielle, vertige, épilepsie, alcoolisme ou toxicomanie, maladie mentale, motricité réduite d'un membre et problèmes d'équilibre. Nous recommandons que votre employeur/médecin détermine si vous êtes apte à utiliser cet équipement de façon normale et en situation d'urgence.
1.4 Ce produit doit être utilisé uniquement aux fins recommandées par le fabricant et ne peut dévier de l'objectif pour lequel il a été conçu initialement.
• Lors de l'utilisation d'un système antichute, il est essentiel de vérifier le dégagement qui se trouve sous la zone de travail de l'utilisateur pour prévenir toute collision avec un obstacle ou le sol en cas de chute.
1.6 Avant toute utilisation, vérifier qu'un plan de sauvetage a été mis en place et qu'il est adapté à la situation dans laquelle le dispositif sera utilisé. En cas de chute, il vous faudra envisager des moyens de procéder à un sauvetage dans les 20 minutes ou moins.
1.7 Le poids maximum de cet EPI est limité à une seule personne (sauf indication contraire spécifiée par le produit). N'excédez pas la capacité de l'équipement PPE, par exemple au niveau de l'absorption d'énergie, des baudriers complets ou des connecteurs.
1.8 Avant chaque utilisation, s'assurer que les recommandations d'utilisation de chacun des composants sont respectées conformément au manuel de l'utilisateur. Il est fortement recommandé de n'utiliser avec le dispositif que des composants provenant du même fabricant afin d'assurer une meilleure fiabilité et plus de cohérence dans la performance.
1.9 Dans la mesure du possible, il est fortement conseillé de remettre personnellement à l'utilisateur le dispositif ou un de ses composants.
1.10 Ce dispositif ou l'un de ses composants doit être impérativement relié à un point d'ancrage. Pour attacher un système d'arrêt de chute, choisissez autant que possible un point d'ancrage situé AU-DESSUS de la position de l'utilisateur en évitant tout point dont on pourrait mettre en doute la résistance. Les ancrages non certifiés doivent pouvoir supporter un chargement de 12 kN par personne. Si la capacité requise excède le niveau fourni pour les normes correspondantes (selon la norme EN795), il sera préférable d'utiliser les ancres structuraux fournis à cet effet ou des points d'ancrage conformes aux normes courantes ou des points d'ancrage de force résistante excédant 1 000 daN. L'utilisateur veillera à limiter les chances de chute potentielle de hauteur (il utilisera de préférence un dispositif de sécurité). L'utilisateur s'assurera d'éviter tout risque de chute en mouvement pendulaire et de prévenir toute collision avec des obstacles sous la zone de travail.
1.11 Au cours de l'utilisation, prendre toutes les mesures nécessaires pour protéger le dispositif ou ses composants des hasards reliés à son fonctionnement (brûlures, échancrures, protubérances acérées, abrasion, attaque chimique, enchevêtrement ou torsion du câble, des sangles ou de la corde, conductivité électrique, conditions atmosphériques, effet de pendule dû à une chute, etc). Toute personne travaillant en hauteur ne devra jamais demeurer seule sur un lieu de travail, incluant suite à une chute.
1.12 Ni le dispositif ni ses composants ne peuvent être modifiés sans le consentement écrit du fabricant. Le remplacement ou la substitution de pièces par des pièces ou sous-ensembles non approuvés pourrait compromettre la compatibilité entre les parties de l'équipement et pourrait affecter l'intégrité et la sécurité du système ainsi qu'annuler la garantie. Toutes les réparations devront être faites en suivant les procédures détaillées du fabricant.
1.13 Les vendeurs et détaillants de ce dispositif antichute veilleront à fournir un manuel de l'utilisateur dans la langue du pays où la vente est effectuée.
1.14 Consultez les normes nationales ainsi que les standards régionaux ou d'État applicables et les exigences fédérales (OSHA) qui réglementent cet équipement pour obtenir plus de renseignements sur les systèmes antichute et les dispositifs de sécurité ou leurs composants.
1.15 Ces instructions générales décrivent quelques exemples d'utilisations incorrectes. Vous en trouverez aussi dans les instructions spécifiques concernant votre EPI. Il faut cependant prendre en considération que d'autres utilisations incorrectes sont possibles. Si le moindre doute persiste, contactez sans délai CAPITAL SAFETY.
1.16 Ce produit est garanti contre tout défaut matériel ou de fabrication pendant 1 an. Ne relèvent pas de la garantie : l'usure normale due à l'utilisation, l'oxydation, toute modification ou altération, l'entreposage incorrect, les vices d'entretien, les dégâts dus aux accidents ou à la négligence et les utilisations non conformes aux fins du produit.
1.17 CAPITAL SAFETY décline toute responsabilité concernant les conséquences directes, indirectes et éventuelles ou concernant tout autre type de dommage survenant ou résultant de l'utilisation de ses produits.
1.18 Si vous ne comprenez pas ces instructions ou les instructions spécifiques, n'utilisez pas ce produit, contactez CAPITAL SAFETY.

2 / CONNEXION À UN HARNAIS ANTICHUTE
2.1 Un baudrier complet est le seul système de retenue acceptable qui peut être employé dans un dispositif antichute. Pour connecter un système d'arrêt de chute à un harnais (EN353-1, EN353-2, EN355 ou EN360) on DOIT EXCLUSIVEMENT utilisez des points d'ancrage dorsaux, sternaux ou pectoraux. On peut aussi utiliser ces points pour des connexions à un système de descente (EN341) ou à un système de sauvetage en hauteur (EN1496). Ces points sont identifiés par 'A' quand ils sont indépendants ou par "A/2" ou " A " quand 2 points doivent être connectés l'un à l'autre.
2.2 Les points d'ancrage inférieurs d'une ceinture ou d'un harnais de sécurité doivent être connectés EXCLUSIVEMENT à un système de maintien de travail (EN358) et JAMAIS à un système d'arrêt de chute.
2.3 Le point d'ancrage d'une ceinture à cuissardes ou d'un harnais muni d'une ceinture à cuissardes doit être connecté EXCLUSIVEMENT à un système de maintien de travail (EN358) et JAMAIS à un système d'arrêt de chute.
2.4 Si vous utilisez une ceinture indépendante, le système de maintien de travail peut exiger un système additionnel de protection contre les chutes de hauteur.

3/ MAINTENANCE ET ENTREPOSAGE
La maintenance et l'entreposage de vos EPI sont des opérations essentielles en vue de les protéger et de protéger ainsi la sécurité de l'utilisateur. Veillez à vous conformer aux recommandations suivantes :
3.1 Utilisez un chiffon sec pour nettoyer les éléments en plastique et en métal. Nettoyez les parties textiles à l'eau savonneuse (température maximale de 40°). Essuyez l'excès d'humidité à l'aide d'un chiffon propre et sec. N'IMMERGEZ PAS les blocs antichute dans l'eau. Vous pouvez désinfecter le sanglage en l'essuyant avec une solution de désinfectant stérile. Nettoyez les éléments métalliques au besoin à l'aide d'une solution non caustique. Éliminez tout excès de graisses, peinture et impureté de la corde métallique en l'essuyant avec un chiffon propre et sec. N'utilisez jamais d'acides ni de solvants alcalin (soude caustique).
3.2 Laissez sécher les composants dans un endroit aéré à l'écart de toute flamme ou de source de chaleur. Cette directive s'applique également aux composants qui ont absorbé de l'humidité durant leur utilisation.
3.3 Rangez le système ou ses composants dans une pièce et dans des conditions qui préserveront leur intégrité : à l'écart de l'humidité et des rayons ultraviolets, dans une atmosphère non corrosive, ni surchauffée ni réfrigérée et un endroit protégé des déchirures et des vibrations éventuelles.
3.4 Transportez le système ou ses composants dans un emballage afin de les protéger de toutes déchirures, de l'humidité ou de la lumière ultraviolette. Évitez les atmosphères corrosives, surchauffées ou réfrigérées.

4/ FRÉQUENCE DES INSPECTIONS
4.1 Un examen périodique est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur. Cet examen garantit l'efficacité et le fonctionnement parfait du système ou de ses composants. Veillez à conserver soigneusement la fiche descriptive en y inscrivant tous les examens périodiques.
4.2 Durée de vie : La fréquence de ces examens périodiques doit tenir compte de facteurs tels que réglementations, type d'équipement, fréquence d'utilisation et conditions environnementales. Dans tous les cas, le système doit être inspecté au moins une fois par an par une personne compétente autorisée par le directeur de la compagnie (ou attitrée par la réglementation actuelle du pays) afin de décider de sa remise en service éventuelle ou de son retrait ou démantèlement définitif. Cette personne contactera CAPITAL SAFETY pour déterminer la durée de service du système ou de ses composants.
4.3 Les conditions de travail extrêmes (environnements, utilisation prolongée, etc.) peuvent exiger l'augmentation de la fréquence des inspections.
4.4 Toute personne compétente qualifiée par le directeur de la compagnie et ayant des doutes concernant la remise en service d'un système ou d'un composant (système extrêmement complexe, mécanisme caché, etc) doit contacter le fabricant qui saura lui renseigner les experts désignés pour cette tâche.
4.5 Pendant ces examens, il est important de vérifier si les marquages sont lisibles sur le système ou ses composants.

5/ CONNECTEURS EN362
5.1 Installé entre deux composants, un connecteur est un dispositif que l'on peut ouvrir et qui permet aux utilisateurs d'assembler un système pour le connecter directement ou indirectement à un point d'ancrage.
5.2 En connectant le mousqueton, veillez à ce que sa gâchette de blocage se trouve dans la bonne position.
5.3 Le connecteur doit toujours fonctionner dans le grand axe du mousqueton sans s'appuyer pour cela sur la structure externe.
5.4 N'utilisez jamais de connecteurs munis d'un système de verrouillage manuel si l'utilisateur doit les ouvrir et les fermer plusieurs fois par jour.
5.5 Ne jamais monter de mousqueton au niveau de l'agrafe.
5.6 N'utilisez les connecteurs dits de "connexion rapide (rapid links)" (de classe Q) que pour des connexions peu fréquentes.
5.7 Les connecteurs de connexion rapide (de classe Q) ne sont fiables que quand l'anneau mobile est complètement serré. Aucun brin ne doit être visible.
5.8 Matériel : voir connecteur
5.9 Ouverture : voir connecteur
5.10 Dans un système antichute, la longueur du connecteur contribue à la hauteur de la chute et il faut en tenir compte.
5.11 Certaines situations peuvent limiter la résistance du connecteur, surtout quand on connecte de larges sangles ou si des ancrages rigides sont enfilés dans le mousqueton au-dessus de leur point d'ouverture.

6/ SYSTÈMES DE DESCENTE EN341
6.1 Les systèmes de descente sont utilisés pour le sauvetage de personnes. Ils doivent par conséquent être considérés comme un ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ et être utilisés comme tels. Ils ne doivent jamais être employés pour transporter des personnes et des charges et ne doivent jamais être employés à des fins pour lesquelles ils ne sont pas conçus.
6.2. Le choix d'un point d'attache doit être étudié avec soin et tenir compte que :
6.2.1 Sa position doit permettre de facilement saisir une courroie d'aisselle SANS PERMETTRE AUCUNE CHUTE LIBRE. Par conséquent, il doit se trouver au-dessus de l'utilisateur.
6.2.2 L'accès doit être suffisamment dégagé et rester non encombré en permanence.
6.2.3 Le puits d'évacuation ne doit jamais être encombré d'obstacles qui pourraient nuire à la descente ou blesser l'utilisateur.
6.3 De plus, il est également recommandé que la zone de sauvetage soit indiquée par des signes et que l'entreposage de l'équipement à cet endroit soit interdit.
6.4 Si le système de descente est susceptible d'être utilisé par plusieurs personnes, attention à ce que sa position soit adaptée à chaque personne.
6.5 S'il est installé à l'extérieur en permanence ou en atmosphère humide, fournissez une protection adéquate : couverture, abri, etc.

7/ DISPOSITIFS ANTICHUTE MOBILES SUR SUPPORT D'AMARRAGE RIGIDE EN353-1 OU FLEXIBLE EN353-2
7.1 Un dispositif antichute mobile se déplace le long du support d'amarrage et accompagne l'utilisateur sans requérir aucune intervention manuelle lorsque la position passe vers le haut ou vers le bas et se verrouille automatiquement sur le support d'amarrage en cas de chute.
7.2. La distance horizontale entre le support d'amarrage horizontal et le point de connexion du harnais est limité par le(s) connecteur(s) fourni(s) avec le dispositif antichute mobile. Vous ne devez JAMAIS ajouter de connecteurs ou de longes de sécurité qui pourraient augmenter la distance.
7.3 Seul le support d'amarrage rigide recommandé peut être utilisé.
7.4 Lorsqu'un système complet est fourni, les composants ne peuvent être remplacés ou modifiés.
7.5 Nous recommandons l'utilisation de l'ancrage avant.
7.6 Avant l'ascension, vérifiez que le dispositif antichute se bloque automatiquement lorsque vous simulez manuellement une chute. Il est important de vous assurer de la présence des freins inférieurs sur le support d'amarrage.
7.7 Spécifique au EN353-1 : avec une masse de 100 kg et une situation de chute facteur deux (le pire scénario), la distance minimale requise sous l'utilisateur est de 2 m. Par conséquent, pour les 2 premiers mètres, l'utilisateur pourrait ne pas être protégé d'une chute au sol ; des mesures additionnelles devront donc être prises lors de l'ascension ou de la descente.
7.7.1 Le support d'amarrage rigide doit être mis en place par une personne compétente.
7.8 Spécifique au EN353-2 : En cas de chute, l'espace libre, c'est-à-dire la distance entre les pieds de l'utilisateur et le premier obstacle, ne peut être inférieur à la hauteur indiquée en mètres dans les instructions spécifiques.

8/ LONGES EN354 et LONGES POUR TRAVAUX EN ÉLÉVATION EN358
8.1 La longueur totale d'un sous-système comportant une longe munie d'un amortisseur, des extrémités ouvrées et des connecteurs ne doit pas dépasser 2 m (connecteurs EN362 plus longes EN354 plus amortisseur EN355 plus connecteur EN362).
8.2 Une longe unique qui n'est pas munie d'un amortisseur ne doit en aucun cas être utilisée comme système antichute.
8.3 Une longe de sécurité unique peut être utilisée comme dispositif de retenue à condition que sa longueur empêche la personne d'atteindre les zones présentant un risque de chute en hauteur.

9/ ABSORBEUR D' ÉNERGIE EN355
9.1 La longueur totale d'un sous-système muni d'un amortisseur comprenant une longe, des extrémités ouvrées et des connecteurs ne doit pas dépasser 2 m.
9.2. Toute ouverture - même partielle - de l'amortisseur signifie qu'il ne plus être utilisé.
9.3 En cas de chute, l'espace libre, c'est-à-dire la distance entre les pieds de l'utilisateur et le premier obstacle, ne peut pas être inférieur à la hauteur indiquée en mètres dans les instructions spécifiques.

10/ ANTICHUTE À RAPPEL AUTOMATIQUE EN360
10.1 Dispositif antichute avec fonction de blocage automatique et corde d'assurance auto-rétractable avec dispositif d'auto-serrage et d'auto-rétraction.
10.2 AVANT DE FIXER LE DISPOSITIF ANTICHUTE À SON POINT D'ANCRAGE, VÉRIFIEZ SOIGNEUSEMENT :
10.2.1. que la corde d'assurance auto-rétractable se déroule et se rétracte normalement sur toute sa longueur.
10.2.2. que la fonction de blocage est fonctionnelle, en tirant fermement sur la corde d'assurance ; elle doit se bloquer immédiatement.
10.2.3. que le dispositif est en parfait état et que toutes les vis et rivets sont en place et correctement serrés.
10.2.4. si votre dispositif est doté d'un témoin lumineux de chute et qu'il a été déclenché, ceci indique que le dispositif a restreint une chute ou a été soumis à un effort de tension important. Dans de tels cas, le dispositif doit être retourné au fabricant ou chez un réparateur agréé pour être remis en état.

10.3 RESTRICTIONS D'UTILISATION
10.3.1 Vous devez vous référer au pictogramme de ces instructions et à celles présentes sur le dispositif.
10.3.2. Ne peut prévenir de l'immersion (produits poussiéreux ou boueux).
10.3.3 Si vous utilisez un dispositif antichute muni d'une corde d'assurance auto-rétractable et qu'il forme un angle supérieur à 40° par rapport à un point horizontal, il peut être nécessaire d'ajouter une longe de sécurité (consultez les instructions spécifiques) entre l'extrémité de la corde d'assurance auto-rétractable et le point d'attache sur le harnais.
10.3.4 En cas de chute, l'espace libre, c'est-à-dire la distance entre les pieds de l'utilisateur et le premier obstacle, ne peut pas être inférieur à la hauteur indiquée en mètres dans les instructions spécifiques.
10.3.5. Si votre dispositif antichute muni d'une corde d'assurance auto-rétractable comprend un treuil de sauvetage, référez-vous aux instructions spécifiques de façon à comprendre son utilisation.
10.4 Pour savoir comment améliorer la longévité de votre dispositif, consultez le paragraphe 4 et 5. Il est également recommandé :
10.4.1 de NE PAS relâcher le câble lorsqu'il est complètement déployé. Il doit plutôt être guidé dans le dispositif.
10.4.2 de NE PAS laisser le câble déployé lorsque le dispositif n'est pas utilisé.

11/ HARNAIS ANTICHUTE EN361, CEINTURE DE SÉCURITÉ EN358 et CUISSARDES DE SÉCURITÉ EN813
11.1 Un harnais antichute est un système qui enserre le corps et arrête une chute.
11.2 Avant d'utiliser des cuissardes ou un harnais, l'utilisateur doit les/la tester pour en vérifier l'ajustement par rapport à sa taille et s'assurer qu'elles/il présente(nt) un niveau acceptable d'aisance en fonction de l'utilisation prévue.
11.3 L'ajustement ainsi que les pièces de fixation doivent être vérifiés régulièrement avant et pendant l'utilisation.
11.4 Si vous utilisez une ceinture ou si le harnais comporte une ceinture, vous devez choisir un point d'ancrage au niveau ou au-dessus de la taille pour y connecter une longe de sécurité pour travaux en élévation. La longe pour travaux en élévation une fois tendue doit être ajustée pour limiter les déplacements verticaux à un maximum de 0,60 m.

12/ POINTS D'ANCRAGE EN795
12.1 La norme EN795 définie 5 classes de points d'ancrage qui d'une manière ou d'une autre peuvent être connectés à une structure.
12.2 Classe A1 : cette classe comprend les ancrages structuraux conçus pour être attachés à des surfaces verticales, horizontales ou inclinées telles que murs, colonnes et linteaux.
Classe A2 : cette classe comprend les ancrages structuraux conçus pour être fixés sur des toits inclinés.
Classe B : cette classe comprend les systèmes d'ancrage temporaires transportables.
Classe C : cette classe comprend les points d'ancrage mobiles connectés à un support d'amarrage horizontal flexible (ne peut dépasser 15° par rapport à l'horizontale).
Classe D : cette classe comprend des points d'ancrage mobiles placés sur un support d'amarrage horizontal rigide.
Classe E : cette classe comprend des ancrages d'amarrage pour surfaces horizontales (qui ne peuvent pas dépasser 15° par rapport à l'horizontale).
12.3 Pour les systèmes fixes, l'installateur compétent est responsable d'assurer la compatibilité entre la structure assemblée et les efforts engendrés. Il doit veiller aussi à ce que la méthode de fixation n'altère ni les performances, ni les caractéristiques de chacun des composants.
12.4 Pour les dispositifs transportables, la personne responsable de l'installation doit veiller :
12.4.1 à définir adéquatement l'emplacement du dispositif en fonction de la zone de travail.
12.4.2. à assurer la résistance et la stabilité (tripode) de la structure qui supporte la charge.
12.4.3 à assurer la compatibilité entre la forme de la structure et le dispositif d'ancrage.
12.5 CAPITAL SAFETY GROUP atteste que le dispositif d'ancrage fourni est conforme à la norme européenne EN795 et qu'il a réussi les tests spécifiés par cette norme.

13/ SYSTÈME DE SAUVETAGE EN ÉLÉVATION EN1496
13.1 Les systèmes conformes à la norme EN1496 sont conçus pour des opérations de sauvetage et ne doivent pas être utilisés pour le transport de personnes ou de charges.
13.2. Ces systèmes s'utilisent uniquement lorsque l'opération d'élévation ou de descente peut être réalisée sans rencontrer d'obstacle ; ils ne peuvent en aucun cas s'utiliser si un risque d'obstacle est possible.

14/ HARNAIS DE SAUVETAGE EN1497 et SANGLES DE SAUVETAGE EN1498
14.1 Un harnais ou une sangle de sauvetage peut être utilisé uniquement dans des situations d'évacuation (en combinant un système conforme à EN341) ou de sauvetage (en combinant un système conforme à EN1496) et jamais comme composant d'un système antichute.

15/ ÉQUIPEMENT DE MONTÉE ET D'ESCALADE, HARNAIS EN 12277
15.1 Avant d'utiliser des cuissardes ou un harnais muni de cuissardes, l'utilisateur doit effectuer des tests de suspension dans un endroit sécuritaire pour vérifier que la taille est adéquate et que les ajustements disponibles procurent un niveau acceptable de confort en fonction de l'utilisation prévue.

16/ Pour des recommandations spécifiques concernant vos EPI, veuillez lire les instructions spécifiques proposées.
*Personne compétente : une personne bien informée sur les recommandations d'un fabricant, les instructions et les composants ; capable d'identifier des risques existants et prévisibles face au choix, l'utilisation et l'entretien de l'équipement antichute.

17/ GLOSSAIRE
1: Marquage **2**: Taille **3**: Norme européenne **4**: Année de fabrication **5**: Mois de fabrication **6**: Numéro de série **7**: Numéro de lot **8**: Test de conformité CE réalisé par **9**: Nombre d'organismes contrôlant la fabrication de cet EPI **10**: Remarque : lisez les instructions **11**: Longueur **12**: Couture **13**: Assemblage **14**: Câble **15**: Longe **16**: Quincaillerie **17**: Corde **18**: Matériel **19**: Polyamide **20**: Polyester **21**: Polymère **22**: Élastomère **23**: Kevlar **24**: Fibres aramides **25**: Acier galvanisé **26**: Acier inoxydable **27**: Acier couvert de zinc **28**: Alliage d'aluminium **29**: Résistance à la fracturation **30**: Charge maximum **31**: Entretien annuel de ce produit **32**: Installation et ajustement **33**: Utilisation **34**: Traction **35**: Poussée **36**: Tourner **37**: Ouvrir **38**: Fermer **39**: Vers le haut **40**: Vers le bas **41**: À droite **42**: À gauche **43**: Appuyer **44**: Relâcher **45**: Insérer **46**: Maximum **47**: Minimum **48**: Instructions spécifiques **49**: Veuillez lire les instructions générales **50**: Classe **51**:Nylon **52**: Acier **53**: Câble métallique **54**: Nylon renforcé de verre **55**: Maillons d'attache **56**: Oeillets **57**: Tendeurs **58**: Collier de câble **59**: Amortisseur **60**: Logement **61**: Touret du câble **62**: Composant **63**: Composants internes **64**: Ligne de vie **65**: Crochets **66**: Base **67**: Mât **68**: Corde en Technora **69**: Corde d'escalade **70:** Boîtier **71:** Polyéthylène **72:** Anneau en D **73:** Antichute **74:** Travaux en élévation **75:** Retenue**76:** Sauvetage **77:** Suspension **78:** Numéro de modèle **79:** Capacité **80:** Recouvert de polyuréthane **81:** Sanglage **82:** Crochet large **83:** Crochet à pression

F

D

1/ WICHTIGE EMPFEHLUNGEN FÜR SÄMTLICHE Persönlichen Schutzausrüstungen (PSA)

1.1 Verwenden Sie diesen Ausrüstungsgegenstand nicht, außer wenn Sie durch einen *kompetenten Trainer eingewiesen wurden (wiederholen Sie dies sooft wie erforderlich). Setzen Sie sich mit CAPITAL SAFETY in Verbindung, wenn Sie Schulungsinformationen benötigen oder Fragen zur Handhabung dieses Ausrüstungsgegenstands haben.Die Schulung muss erfolgen, ohne dass der Schulungsteilnehmer einer Absturzgefahr ausgesetzt wird. Die Schulung sollte regelmäßig wiederholt werden.
Vor jedem Einsatz muss der Benutzer seine Ausrüstung einer Prüfung unterziehen, um sicherzustellen, dass sie sich in einwandfreiem Betriebszustand befindet. Er muss darauf achten, dass die Metallteile des Systems oder Bestandteils nicht verbogen, rostig oder scharfkantig sind und dass sie nicht scheuern können. Ebenso muss er sich versichern, dass die Stoffteile des Systems oder Bestandteils keine Einschnitte, Brandstellen, gerissene Fasern, starke Verschleißstellen, Verfärbungen oder Versteifungen aufweisen.
1.2 Ein System oder Bestandteil, das einem Sturz ausgesetzt war oder bei dessen Prüfung Zweifel entstehen, muss sofort aus dem Verkehr gezogen werden. Über eine eventuelle Wiederinbetriebnahme kann nur schriftlich von einer sachkundigen und hierzu befugten Person entschieden werden.
1.3 Arbeit in großer Höhe ist gefährlich. Einige, aber nicht alle Risiken sind hier aufgeführt: Fallen, Hängen bleiben/längeres Hängen bleiben, hervorstehende Objekte und Bewusstlosigkeit. Falls eine Fallsicherung und/oder eine darauf folgende (Not-)Rettungssituation eintritt, können persönliche medizinische Beschwerden Ihre Sicherheit beeinträchtigen. Einige, aber nicht alle medizinischen Beschwerden, die für diese Art von Tätigkeit als riskant eingestuft werden, sind hier aufgeführt: Herzerkrankungen, hoher Blutdruck, Vertigo, Epilepsie, Drogen- oder Alkoholabhängigkeit, psychische Erkrankungen, eingeschränkte Funktion der Gliedmaßen und Gleichgewichtsstörungen. Wir empfehlen Ihnen, von ihrem Arbeitgeber/behandelnden Arzt feststellen zu lassen, ob Sie geeignet sind, diesen Ausrüstungsgegenstand im Normal- und Notfall einzusetzen.
1.4 Dieses Produkt darf nicht außerhalb der vom Hersteller empfohlenen Einsatzbedingungen und für einen anderen als den vorgesehenen Verwendungszweck benutzt werden.
1.5 Bei der Benutzung eines Auffangsystems ist es für die Sicherheit des Benutzers ausschlaggebend, die in seinem Arbeitsbereich vorhandene lichte Höhe zu kontrollieren, um im Falle eines Sturzes das Aufprallen auf ein Hindernis oder den Boden zu vermeiden.
1.6 Vor Gebrauch ist sicherzustellen, dass ein für die Situation, für die das System ausgelegt ist, angemessener Rettungsplan implementiert wurde. Vorrangige Erwägungen müssen jedoch den Rettungsmaßnahmen innerhalb von 20 Minuten im Fall einer Fallsicherung gelten.
1.7 Die maximale Belastung, mit der diese PSA beaufschlagt werden darf, beschränkt sich auf das Gewicht einer einzigen Person (ausgenommen bei spezifischen Vermerken auf dem Produkt)
1.8 Es ist wichtig, vor jeder Benutzung zu prüfen, ob die Empfehlungen für jedes Einzelteil in Verbindung mit diesem Produkt seiner jeweiligen Gebrauchsanweisung entsprechend beachtet werden. Es ist sehr empfehlenswert, Einzelteile ein- und desselben Herstellers zu benutzen, um die Integrität des Produkts und seine nachhaltige Leistungsfähigkeit sicherzustellen.
1.9 Es ist dringend zu empfehlen, das System oder Einzelteil wenn irgend möglich dem Benutzer persönlich zuzuweisen.
1.10 Das System oder Bauteil wird notwendigerweise an einem Anschlagpunkt befestigt. Soweit möglich muss ein Auffangsystem ÜBER KOPFHÖHE des Benutzers angeschlagen werden, wobei keine Anschlagpunkte gewählt werden dürfen, deren Festigkeit zweifelhaft erscheint. Überschreiten Sie nicht die PSA-Kapazität wie Energieabsorber, Komplettgurt oder Anschlüsse Vorzugsweise sind speziell hierfür vorgesehene Verankerungen (gemäß der Norm EN795) bzw. Anschlagpunkte zu benutzen, deren Festigkeit 1000 daN überschreitet. Der Benutzer sorgt dafür, dass die potentielle Absturzgefahr möglichst eingeschränkt wird (vorzugsweise Benutzung des Systems als Rückhaltesicherung). Nicht zertifizierte Verankerungen müssen 12 kN pro Personenlast aushalten können.
1.11 Während der Benutzung ist jede geeignete Maßnahme zu treffen, um das System oder Einzelteil vor Gefahren in Verbindung mit dem jeweiligen Einsatz zu schützen (Feuer, Schnitte, scharfe Kanten, Reibung, chemischer Angriff, Verwickeln oder Verdrehen der Seile, Gurtbänder oder Verseilungen, Strom, Klimabedingungen, Pendeleffekt bei einem Sturz usw.).
In der Höhe tätige Arbeitskräfte dürfen keinesfalls an ihrem Arbeitsplatz alleine gelassen werden und natürlich auch nicht nach einem Sturz.
1.12 Ohne die schriftliche Zustimmung des Herstellers darf das System oder Einzelteil keiner Änderung unterzogen werden.
Ein Austausch oder Ersatz durch nicht genehmigte Einzelteile oder Teilsysteme kann die Verträglichkeit zwischen den Ausrüstungen beeinträchtigen und setzt die Vollständigkeit und Sicherheit des Systems sowie seine Garantie aufs Spiel.
Ausbesserungen sind entsprechend den vom Hersteller festgelegten Verfahren auszuführen.
1.13 Alle Großhändler, Installateure oder Einzelhändler dieses Auffanggeräts haben darauf zu achten, dass dem Gerät eine Gebrauchsanweisung in der Sprache des Absatzlandes beigefügt ist.
1.14 Für weitere Auskünfte zu den Schutzausrüstungen gegen Absturz (Auffang- und Haltegerät) und den dazugehörigen Systemen und Einzelteilen sind die auf lokaler, regionaler und nationaler Ebene gültigen Normen einzusehen.
1.15 In dieser Anweisung sowie in der spezifischen Anweisung Ihrer PSA sind einige Beispiele für unsachgemäßen Einsatz beschrieben. Wir möchten Sie jedoch darauf hinweisen, dass weitere Möglichkeiten des unsachgemäßen Einsatzes bestehen und im Zweifelsfall mit CAPITAL SAFETY Rücksprache zu halten ist.
1.16 Auf dieses Produkt gewähren wir 1 Jahr Garantie auf Material- und Fabrikationsfehler. Vom Garantieumfang ausgeschlossen sind: normaler Verschleiß, Rost, Änderungen oder Nacharbeiten, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Instandhaltung, Unfallschäden, Fahrlässigkeit und der Zweckbestimmung dieses Produktes nicht entsprechender Einsatz.
1.17 CAPITAL SAFETY haftet nicht für mittelbare, unmittelbare oder versehentliche Folgen oder sonstige Schäden, die sich aus dem Einsatz seiner Produkte ergeben bzw. hieraus resultieren könnten.
1.18 Sollten Sie diese Anleitung bzw. die spezifische Anweisung eines Gerätes nicht verstehen, verwenden Sie keinesfalls das Produkt, sondern nehmen Sie Kontakt zu CAPITAL SAFETY auf.

2 / BEFESTIGUNG EINES AUFFANGGURTES

2.1 Ein Komplettgurt ist die einzig akzeptable Körperhaltevorrichtung, die in einem Fallsicherungssystem verwendet werden kann. Die Befestigung eines Auffangsystems (EN353-1, EN353-2, EN355 oder EN360) an einem Auffanggurt MUSS UNBEDINGT und AUSSCHLIEßLICH an den oberen dorsalen, sternalen oder pektoralen Auffangbefestigungspunkten erfolgen; diese Punkte können auch zur Befestigung eines Abseilgerätes oder eines Rettungshebesystems dienen (EN1496). Diese Punkte sind mit einem großen „A" kennzeichnet, wenn sie unabhängig voneinander benutzt werden, oder mit einem „A /2" bzw. „A", wenn 2 Punkte miteinander verbunden werden müssen.
2.2 Die unteren seitlichen Positionierungs-Befestigungspunkte an einem Hüftgurt oder Sicherheitsgurt mit Hüftgurt dürfen NUR zur Befestigung eines Haltesystems (EN358) und NIEMALS zum Anschließen an ein Auffangsystem benutzt werden.
2.3 Der untere bauchseitige Befestigungspunkt eines Hüftgurtes mit Beingurten oder eines Sicherheitsgurtes mit Hüft-und Beingurten darf NUR zur Befestigung eines Haltesystems (EN358), eines Abseilgerätes (EN341) oder eines Rettungshebesystems (EN1496), jedoch NIEMALS zur Befestigung eines Auffangsystems benutzt werden.
2.4 Wenn Sie lediglich einen Haltegurt verwenden, ist es sinnvoll, das Haltesystem zusammen mit einer Absturzsicherung zu kombinieren.

3/ WARTUNG UND LAGERUNG

Wartung und Lagerung Ihres Systems oder Einzelteils sind für die Integrität der Bestandteile und damit für die Sicherheit des Benutzers ausschlaggebende Vorgänge. Daher sind die nachstehenden Empfehlungen streng zu befolgen:
3.1 Die Kunststoff- und Metallteile mit einem trockenen Tuch säubern. Teile aus Textil-/Webmaterial mit Wasser und milder Seife reinigen. Reinigen Sie Textil-/Gewebekomponenten mit milder Seife und Wasser (maximale Temperatur 40°). Entfernen Sie überschüssige feuchtigkeit mit einem sauberen Tuch. Fallsicherungsblocks NICHT in Wasser eintauchen. Gewebe kann desinfiziert werden, indem es mit einer milden Lösung eines sterilen Desinfektionsmittels abgewischt wird. Reinigen Sie Metallgegenstände, falls erforderlich, mit einer nicht-ätzenden Lösung. Entfernen Sie überschüssiges Fett, Farbe und Schmutz vom Drahtseil, indem Sie es mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen. Auf keinen Fall dürfen säurehaltige oder basische Lösungsmittel (Natronlauge) benutzt werden
3.2 Die Einzelteile fern von direktem Feuer oder einer sonstigen Hitzequelle an einem belüfteten Ort trocknen lassen. Das gleiche gilt für Ausrüstungen, die beim Gebrauch feucht geworden sind.
3.3 Das System und seine Einzelteile so aufbewahren, dass sie unversehrt bleiben: vor Feuchtigkeit und ultravioletten Strahlen geschützt, in einer nicht korrosiven, nicht zu warmen noch zu kalten Umgebung und vor Schnitten und Schwingungen geschützt aufbewahren.
3.4 Das System oder seine Einzelteile zum Transport so verpacken, dass sie vor eventuellen Schnittbeschädigungen, Feuchtigkeit und ultravioletten Strahlen geschützt sind. Korrosive, zu heiße oder zu kalte Umgebungsluft vermeiden.

4/ REGELMÄßIGE ÜBERPRÜFUNG

4.1 Eine regelmäßige Überprüfung ist für die Sicherheit des Benutzers ausschlaggebend. Diese Kontrolle gewährleistet die Wirksamkeit und den einwandfreien Betrieb des Systems oder Einzelteils. Es ist zu beachten, dass das Begleitblatt sorgfältig ausgefüllt und aufbewahrt werden muss, um alle regelmäßigen Überprüfungen darin zu notieren.
4.2 Lebensdauer: Die Abstände der regelmäßigen Überprüfungen ergeben sich aus Faktoren wie den gesetzlichen Vorschriften, der Art der Ausrüstung, der Häufigkeit der Benutzung und den Umgebungsbedingungen. In jedem Fall muss das System oder Einzelteil mindestens einmal jährlich von einer sachkundigen und vom Unternehmensleiter dazu ermächtigten (oder durch die gültigen gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes vorgeschriebenen) Person untersucht werden, die darüber entscheidet, ob es wieder in Einsatz gebracht werden darf oder aus dem Verkehr gezogen werden muss. Diese Person wird sich mit CAPITAL SAFETY wegen der Lebensdauer des Systems oder des Einzelteils in Verbindung setzen.
4.3 Extreme Arbeitsbedingungen (raue Umweltbedingungen, andauernde Verwendung usw.) kann eine häufigere Überprüfung erforderlich mach.
4.4 Zweifelt die sachkundige und vom Unternehmensleiter ermächtigte Person daran, ob das System oder Einzelteil wieder in Betrieb genommen werden kann (zu kompliziertes System, Mechanismus unsichtbar usw.) muss sie sich an den Hersteller wenden, der sie an eine zugelassene Fachstelle verweist.
4.5 Bei diesen Überprüfungen ist zu kontrollieren, ob die Kennzeichnungen am System oder Einzelteil gut erkennbar sind.

5/ VERBINDUNGSELEMENTE EN362

5.1 Ein Verbindungselement ist eine öffenbare Vorrichtung zur Verbindung zweier Einzelteile, anhand welcher der Benutzer ein System zusammenfügt, das ihm dazu dient, sich direkt oder indirekt an einem Anschlagpunkt zu sichern.
5.2 Beim Anschließen des Karabiners darauf achten, dass das Verriegelungssystem richtig eingerastet ist.
5.3 Das Verbindungssystem muss stets in der großen Achse arbeiten, ohne an der Außenstruktur aufzuliegen.
5.4 Verbindungselemente mit manueller Verriegelung dürfen nicht eingesetzt werden, wenn der Benutzer diese mehrmals täglich öffnet und schließt.
5.5 Karabiner niemals im Bereich der Schließe belasten.
5.6 Verbindungselemente mit so genannten Schnellverschlussgliedern (Klasse Q) dürfen nur eingesetzt werden, wenn der Verbindungsvorgang selten wiederholt wird.
5.7 Verbindungselemente mit so genannten Schnellverschlussgliedern (Klasse Q) sind nur dann sicher, wenn die drehbare Öse vollständig eingeschraubt ist. Das Gewinde darf nicht mehr sichtbar sein.
5.8 Material: siehe Verbindungselement
5.9 Öffnung: siehe Verbindungselement
5.10 Wird das Verbindungselement mit einem Auffangsystem eingesetzt, ist seine Länge zu berücksichtigen, da diese sich auf die Fallhöhe auswirkt.
5.11 In bestimmten Situationen wird die Festigkeit des Verbindungselementes beeinträchtigt, beispielsweise bei der Befestigung an breiten Gurtbändern bzw. an steifen Verankerungen, die durch den Karabiner hindurchgeführt werden und über dessen Schließe hinausreichen.

6/ ABSEILGERÄTE EN341

6.1 Abseilgeräte dienen zur Rettung von Personen. Sie sind daher als SICHERHEITSAUSRÜSTUNGEN zu betrachten und entsprechend einzusetzen. Sie dürfen keinesfalls für den Transport von Personen oder Lasten oder sonst zweckentfremdet eingesetzt werden.
6.2 Die Auswahl des Anschlagpunkts ist sorgfältig zu bedenken und hat folgende Aspekte zu berücksichtigen:
6.2.1 Wahl einer Position, die das bequeme Greifen des Achselgurtes ermöglicht, OHNE DASS DIE GEFAHR EINES FREIEN FALLS BESTEHT. Der Anschlagpunkt ist daher oberhalb des Benutzers zu wählen.
6.2.2 Auswahl mit Blick auf hinreichende Zugänglichkeit; der Zugang hat stets frei zu bleiben.
6.2.3 In den Abseilschacht dürfen keine Hindernisse hineinragen, die den Abseilvorgang beeinträchtigen oder den Benutzer verletzen könnten.
6.3 Darüber hinaus empfiehlt es sich, den Rettungsbereich zu markieren und jegliche Lagerung von Materialien in diesem Bereich zu untersagen.
6.4 Sollte das Abseilgerät potentiell von mehreren Personen verwendet werden, ist sicherzustellen, dass seine Position für alle potentiellen Benutzer geeignet ist.
6.5 Als bleibende Installation im Außenbereich bzw. in einem feuchten Bereich sind angemessene Schutzvorkehrungen vorzusehen: Überzug, Überdachung o. ä.

7/ MITLAUFENDE AUFFANGGERÄTE MIT FESTER FÜHRUNG EN353-1 oder an BEWEGLICHER FÜHRUNG EN353-2

7.1 Das mitlaufende Auffanggerät läuft entlang einer Führung und begleitet den Benutzer ohne manuellen Eingriff während seiner Positionswechsel nach oben oder nach unten; bei Absturz arretiert es sich automatisch an der Führung.
7.2 Die horizontale Distanz zwischen der festen Führung und dem Anschlusspunkt des Gurtes wird durch das bzw. die mit dem mitlaufenden Auffanggerät mitgelieferten Verbindungselement(e) begrenzt. KEINESFALLS zusätzliche Verbindungselemente oder Verbindungsmittel hinzufügen, die diese Distanz erhöhen könnten.
7.3 Es darf einzig die empfohlene feste Führungstype eingesetzt werden.
7.4 Wenn ein vollständiges System geliefert wird, dürfen Einzelteile keinesfalls ausgetauscht oder einer Änderung unterzogen werden.
7.5 Es wird empfohlen, den vorderen Befestigungspunkt des Gurtes zu verwenden.
7.6 Vor dem Aufstieg ist zu überprüfen, ob das Auffanggerät sich bei einem manuell simulierten Absturz arretiert. Wichtig: Das Vorhandensein von oberen und unteren Anschlägen an der Führung ist sicherzustellen.
7.7 Spezifische Anforderungen EN353-1: Bei einem Gewicht von 100 Kg und einem Fallfaktor zwei (ungünstigster Fall) beträgt der erforderliche Mindestabstand unterhalb der Füße des Benutzers 2m. Es kann daher geschehen, dass der Benutzer während der ersten 2 Meter nicht gegen Abstürze gesichert ist; folglich sind bei Aufstieg und Abstieg entsprechende zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen zu treffen.
7.7.1 Die feste Führung ist durch eine sachkundige Person zu montieren.
7.8 Spezifische Anforderungen EN353-2: Bei Absturz darf die lichte Höhe, d. h. der Abstand zwischen den Füßen des Benutzers und dem ersten Hindernis, keinesfalls die Höhe H (in Metern, siehe spezifische Geräteanweisung) unterschreiten.

8/ VERBINDUNGSMITTEL EN354 und HALTESYSTEME EN358

8.1 Die Gesamtlänge eines Teilsystems, das ein Verbindungsmittel mit Falldämpfer, konfektionierte Enden und Verbindungselemente beinhaltet, darf eine Länge von 2m nicht überschreiten (Verbindungselemente EN362 plus Verbindungsmittel EN354 plus Falldämpfer EN355 plus Verbindungselement EN362).
8.2 Ein Verbindungsmittel allein ohne Falldämpfer darf nicht Auffanggerät eingesetzt werden.
8.3 Ein Verbindungsmittel allein kann als Haltegerät eingesetzt werden, vorausgesetzt, seine Länge hindert die hiermit ausgerüstete Person daran, Bereiche mit Absturzgefahr zu erreichen.

9/ FALLDÄMPFER EN355

9.1 Die Gesamtlänge eines Teilsystems, das einen Falldämpfer mit Verbindungsmittel, konfektionierte Enden und Verbindungselemente beinhaltet, darf eine Länge von 2m nicht überschreiten.
9.2 Eine noch so geringe Öffnung des Falldämpfers erfordert dessen sofortige Ausmusterung und Verschrottung.
9.3 Bei Absturz darf die lichte Höhe, d. h. der Abstand zwischen den Füßen des Benutzers und dem ersten Hindernis, keinesfalls die Höhe H (in Metern, siehe spezifische Geräteanweisung) unterschreiten.

10/ HÖHENSICHERUNGSGERÄTE EN360

10.1 Auffanggerät mit automatischer Arretierfunktion und automatischem Brems- und Rückholsystem für das ausziehbare Verbindungsmittel.
10.2 VOR DEM VERZURREN DES AUFFANGGERÄTES AM ANSCHLAGPUNKT SIND FOLGENDE ASPEKTE SORGFÄLTIG ZU ÜBERPRÜFEN:
10.2.1. das ausziehbare Verbindungsmittel lässt sich normal über die gesamte Länge ab- und aufrollen.
10.2.2. die Arretierung spricht an, wenn man heftig an dem ausziehbaren Verbindungsmittel zieht: die Arretierung hat unverzüglich einzutreten.
10.2.3. das gesamte Gerät befindet sich in einwandfreiem Zustand, sämtliche Schrauben und Verschlussniete sind vorhanden und ordnungsgemäß befestigt.
10.2.4. Ist Ihr Gerät mit Sturznachweis ausgerüstet und hat dieser angesprochen, bedeutet dies, dass Ihr Gerät einen Sturz abgefangen hat bzw. einer starken Zugbelastung ausgesetzt worden ist. In diesem Fall ist das Gerät an den Hersteller oder eine zugelassene Reparaturwerkstatt zwecks Inspektion einzusenden.
10.3 EINSATZBESCHRÄNKUNGEN
10.3.1 Siehe Piktogramme der vorliegenden Anweisungen sowie auf dem Gerät
10.3.2 Kein Schutz vor Versinken (in pulverförmigen oder schlammigen Substanzen).
10.3.3 Der Einsatz eines Höhensicherungsgerätes in einem Winkel von über 40° bis hin zur Horizontalen kann den zusätzlichen Einsatz eines Verbindungsmittels (siehe spezifische Geräteanweisung) zwischen dem Ende des ausziehbaren Verbindungsmittels und dem Absturzsicherungs-Anschlagpunkt des Gurtes erfordern.
10.3.4 Bei Absturz darf die lichte Höhe, d. h. der Abstand zwischen den Füßen des Benutzers und dem ersten Hindernis, keinesfalls die Höhe H (in Metern, siehe spezifische Geräteanweisung) unterschreiten.
10.3.5 Ist Ihr Höhensicherungsgerät mit einer Rettungswinde ausgestattet, ist die Bedienung der Winde der spezifischen Geräteanweisung zu entnehmen.
10.4 Um die Lebensdauer Ihres Gerätes zu optimieren, bitte Absätze 4 und 5 lesen; weitere wichtige Empfehlungen:
10.4.1 KEINESFALLS das Stahlseil loslassen, wenn dieses vollständig abgerollt ist, sondern es beim Aufrollen in das Auffanggerät festhalten und langsam aufrollen lassen.
10.4.2 das Stahlseil KEINESFALLS außerhalb der Einsatzzeiträume in abgerolltem Zustand belassen.

11/ AUFFANGGURT EN361, HALTEGURT EN358 und HÜFTGURT MIT BEINGURTEN EN813

11.1 Ein Auffanggurt ist ein den Körper umschließendes System, das zum Auffangen bei Absturz dient.
11.2 Vor dem Einsatz eines Hüftgurtes mit Beingurten oder eines Auffanggurtes hat der Benutzer zu testen, ob die Größe passt und die Einstellung hinreichende Bequemlichkeit für den geplanten Einsatz bietet.
11.3 Die Einstell- und Befestigungsteile sind unbedingt vor und während der Benutzung regelmäßig zu kontrollieren.
11.4 Wenn Sie einen Hüftgurt verwenden oder Ihr Auffanggurt einen Hüftgurt beinhaltet, ist zur Befestigung des Haltesystems (Verbindungsmittels) ein Anschlagpunkt zu wählen, der sich auf Höhe der Taille oder darüber befindet. Das Verbindungsmittel ist gespannt zu halten und so einzustellen, dass die vertikale Strecke auf maximal 0.60 m begrenzt wird.

12/ ANSCHLAGPUNKTE EN795

12.1 Es gibt 5 Klassen von Anschlagpunkten gemäß der Norm EN795, die in irgendeiner Weise an einer tragenden Struktur befestigt werden.
12.2 Klasse A1: Beinhaltet Verankerungen, die zur Befestigung an vertikalen, horizontalen oder schrägen Flächen wie Mauern, Säulen oder Stürzen bestimmt sind.
Klasse A2: Verankerungen zur Befestigung an Schrägdächern.
Klasse B: Provisorische und portable Anschlageinrichtung.
Klasse C: Mobiler Anschlagpunkt für horizontale flexible Seilsicherung. (Nicht mehr als 15° Abweichung von der Horizontalen)
Klasse D: Beweglicher Anschlagpunkt für horizontales festes Sicherungssystem.
Klasse E: Eigengewicht-Anschlagpunkt für horizontale Fläche (nicht mehr als 15° Abweichung von der Horizontalen)
12.3 Bei einer feststehenden Einrichtung hat der sachkundige Installateur sicherzustellen, dass die tragende Struktur für die auftretenden Kräfte geeignet ist und die Befestigungsart weder die Leistungsmerkmale noch die Eigenschaften der unterschiedlichen Einzelteile mindert.
12.4 Bei einer transportablen Einrichtung hat die für das Anlegen zuständige Person folgendes sicherzustellen:
12.4.1 fachgerechte Position der Vorrichtung zum Arbeitsbereich
12.4.2 Tragfähigkeit der tragenden Struktur und Stabilität (Dreibein)
12.4.3 Verträglichkeit zwischen der Form der tragenden Struktur und der Anschlageinrichtung
12.5 CAPITAL SAFETY GROUP bescheinigt, dass die gelieferte Anschlageinrichtung der europäischen Norm EN795 entspricht und die darin beschriebenen Prüfungen erfolgreich bestanden hat.

13/ RETTUNGSHEBEEINRICHTUNG EN1496

13.1 Einrichtungen gemäß der Norm EN1496 sind für Rettungseinsätze bestimmt; sie dürfen keinesfalls zum Transport von Personen oder Lasten eingesetzt werden.
13.2 Die Einrichtungen dürfen nur eingesetzt werden, wenn ein ungehinderter Hebe- bzw. Abseilvorgang gewährleistet ist, keinesfalls aber, wenn Gefahren von Hindernissen ausgehen.

14/ RETTUNGSGURT EN1497 und AUFFANGÖSEN EN1498

14.1 Rettungsgurte bzw. eine Auffangösen dürfen nur zur Rettung (in Kombination mit einer Einrichtung gemäß EN341) bzw. zur Rettung (in Kombination mit einer Einrichtung gemäß EN1496) und keinesfalls als Bestandteil eines Auffangsystems eingesetzt werden.

15/ BERGSTEIGER- UND CLIMBING-AUSRÜSTUNGEN, SICHERHEITSGURT EN 12277

15.1 Vor dem Einsatz eines Hüftgurtes mit Beingurten oder eines Auffanggurtes mit Hüftgurt und Beingurten hat der Benutzer durch Aufhängen an einem sicheren Ort zu testen, ob die Größe passt und die Einstellung hinreichende Bequemlichkeit für den geplanten Einsatz bietet.

16/ Besondere Empfehlungen zu Ihrer PSA: bitte gerätespezifische Anweisung lesen.

*Kompetente Person: Eine Person, die über Sachkunde der Herstellerempfehlungen, -anweisungen und hergestellten Komponenten verfügt, der die bestehenden und vorhersehbaren Gefahren bei der richtigen Auswahl, Nutzung und Wartung von Fallschutzausrüstungen bekannt ist.

17 / GLOSSAR

1: Kennzeichnung **2**: Größe **3**: Europäische Norm **4**: Baujahr **5**: Herstellungsmonat **6**: Serien-Nummer **7**: Chargen-Nummer **8**: CE-Typenprüfung durch **9**: Nummer der mit der Herstellungskontrolle dieser PSA beauftragten Prüfstelle **10**: Achtung: Anweisung lesen **11**: Länge **12**: Naht-Garn **13**: Beschlagteile **14**: Stahlseil **15**: Gurtband**16:** Beschläge **17**: Seil **18**: Material **19**: Polyamid **20**: Polyester **21**: Polymer: **22** Elastomer **23**: Kevlar **24**: Aramidfaser **25**: Feuerverzinkter Stahl **26**: Rostfreier Edelstahl **27**: Verzinkter Stahl **28**: Aluminiumlegierung **29**: Bruchfestigkeit **30**: Max. zulässige Last **31**: Dieses Produkt bedarf einer jährlichen Wartung **32**: Anlegen und Einstellen **33**: Verwendung **34**: Ziehen **35**: Schieben **36**: Drehen **37**: Öffnen **38**: Schließen **39**: Oben **40**: Unten **41**: Rechts **42**: Links **43**: Drücken **44**: Loslassen **45**: Einführen **46**: Maximum **47**: Minimum **48**: Geräteanweisung **49**: Bitte allgemeine Anweisung lesen **50**: Klasse **51**: Nylon **52**: Stahl **53**: Drahtseil **54**: Glasfaserverstärktes Nylon **55**: Schäkel **56**: Kausch **57**: Spannvorrichtungen **58**: Kabelschelle **59**: Energiedämpfer **60**: Gehäuse **61**: Kabeltrommeln **62**: Komponente **63**: Interne Komponenten **64**: Rettungsleine **65**: Haken **66**: Basis **67**: Mast **68**: Technora-Seil **69**: Kernmantle-Seil **70:** Gehäuse **71:** Polyethylen **72:** D-Ring **73**: Fallsicherung **74:** Positionierungssystem **75**: Haltesystem **76:** Rettung **77**: Hängesystem **78**: Modellnummer **79**: Kapazität **80**: Mit Polyurethan beschichtet **81**: Gewebe **82**: Großer Haken **83**: Karabinerhaken

1/ RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI PER IL GRUPPO DI Dispositivi di protezione individuale (DPI)
1.1 Non usare questo dispositivo di sicurezza senza aver ricevuto un addestramento da personale *competente (da ripetere ogni volta che sarà necessario). Contattare CAPITAL SAFETY per informazioni sulle classi o in caso di dubbi sull'uso di questo dispositivo. L'addestramento deve essere condotto senza esporre l'utente a pericolo di caduta. L'addestramento deve essere ripetuto su base periodica.
Prima di ogni utilizzo, l'utente deve eseguire un esame visivo al fine di accertarsi che l'attrezzatura sia in perfette condizioni. Dovrà verificare l'assenza di deformazioni, corrosioni, spigoli vivi e zone abrasive sulle parti metalliche del sistema o del componente. Inoltre, dovrà verificare l'assenza di tagli, bruciature, fili rotti, usure importanti, cambiamenti di colore o di rigidità delle parti tessili del sistema o del componente.
1.2 Un sistema o un componente che abbia subito una caduta o il cui esame faccia sorgere dubbi, dovrà essere immediatamente dismesso. Solo una persona competente e autorizzata potrà decidere un'eventuale rimessa in servizio per iscritto.
1.3 Il lavoro in altezza comporta ingenti rischi. Alcuni rischi sono stati indicati qui ma non sono gli unici: caduta, sospensione/sospensione prolungata, urti contro oggetti e incoscienza. In caso di una situazione di arresto di una caduta e/o successivo salvataggio (emergenza) alcune condizioni mediche personali possono influire sulla sicurezza. Le condizioni mediche identificate come rischi per questo tipo di attività comprendono, ma non solo, quanto segue: malattie cardiache, pressione alta, vertigini, epilessia, dipendenza da droghe e alcol, malattia psichiatrica, problemi alle gambe e problemi di equilibrio. Raccomandiamo che il datore di lavoro/il medico determini se si è idonei ad usare normalmente e in caso di emergenza questa attrezzatura.
1.4 Questo prodotto non deve essere utilizzato al di fuori del campo di utilizzo raccomandato dal produttore e non deve essere utilizzato per scopi diversi dal suo utilizzo principale.
1.5 Quando si utilizza un sistema anticaduta è importante, per la propria sicurezza, verificare il tirante d'aria sotto l'utente disponibile nella zona di lavoro in cui si trova, al fine di evitare la collisione con un ostacolo o con il suolo in caso di caduta.
1.6 Prima dell'uso accertarsi della predisposizione di un piano di salvataggio adatto alla situazione di utilizzo del dispositivo. E' necessario disporre effettuare il salvataggio entro 20 minuti dopo l'arresto di una caduta.
1.7 Il carico massimo applicabile a questo DPI è limitato a 1 sola persona (salvo ove diversamente specificato). Non superare la capacità dell'attrezzatura PPE, come dissipatore di energia, imbragatura personale completa o connettori.
1.8 Prima di ogni utilizzo è necessario accertarsi che le raccomandazioni relative ad ogni elemento associato al prodotto siano rispettate conformemente alle rispettive istruzioni specifiche. Si raccomanda di utilizzare componenti prodotti dallo stesso fabbricante, per garantire l'integrità del prodotto e prestazioni durevoli.
1.9 Ogni volta che si rende possibile, si raccomanda vivamente di assegnare personalmente il sistema o il componente all'utente.
1.10 Questo sistema o questo componente deve assolutamente essere agganciato ad un punto d'ancoraggio. Ove possibile, per agganciare un sistema anticaduta scegliere un punto di ancoraggio situato AL DI SOPRA della posizione in cui si trova l'utente scartando qualsiasi punto la cui resistenza potrebbe essere incerta. Gli ancoraggi non certificati devono essere in grado di sopportare un carico di 12kN per persona. Utilizzare preferibilmente ancoraggi strutturali previsti a tale scopo (conformi alla norma EN795) o punti di ancoraggio con resistenza superiore a 1.000 daN. L'utilizzatore farà in modo di limitare le probabilità di caduta dall'alto potenziali (si preferisca l'utilizzo del sistema in modalità di trattenuta). L'utente cercherà di evitare il rischio di cadute in oscillazione e collisioni con ostruzioni sottostanti.
L'utente farà in modo di limitare le possibilità di caduta dall'alto (preferire l'utilizzo del sistema di trattenuta).
1.11 Durante l'utilizzo, si dovranno prendere tutte le precauzioni utili per proteggere il sistema o il componente dai pericoli legati all'intervento (bruciature, tagli, spigoli vivi, abrasioni, attacco chimico, aggrovigliamento o eccesso di torsione della fune, della cinghia o delle corde, conduttività elettrica, condizioni climatiche, effetto di oscillazione dovuto alla caduta, ecc.). I lavoratori esposti al rischio di caduta dall'alto non devono in alcun caso trovarsi da soli sul luogo di lavoro, nemmeno in seguito a una caduta.
1.12 È vietato apportare modifiche al sistema o al componente senza l'autorizzazione scritta del produttore.
Qualsiasi modifica o sostituzione con componenti o sottosistemi non approvati, potrebbe compromettere la compatibilità dei dispositivi e influenzare l'integrità e la sicurezza del sistema e della garanzia.
Tutte le riparazioni dovranno essere eseguite secondo le procedure previste dal produttore.
1.13 Ogni distributore, installatore o rivenditore di questa attrezzatura anticaduta dovrà provvedere a fornire istruzioni d'uso redatte nella lingua del paese di vendita.
1.14 Per ulteriori informazioni sui dispositivi di protezione contro le cadute dall'alto (anticaduta e ritenuta) e sui sistemi o i componenti associati, si faccia riferimento alle norme nazionali o internazionali applicabili a livello locale, regionale o nazionale.
1.15 Nelle presenti istruzioni e nelle istruzioni specifiche del DPI utilizzato sono descritti alcuni esempi di utilizzo non corretto. Tuttavia, si desidera sottolineare che sono possibili altri utilizzi non corretti non elencati; in caso di dubbio si consiglia di contattare CAPITAL SAFETY.
1.16 Il prodotto è garantito per un anno da eventuali difetti di materiali o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia: l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la conservazione non corretta, la manutenzione inadeguata, i danni a seguito di incidenti, negligenza o utilizzi diversi da quelli previsti.
1.17 CAPITAL SAFETY non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di altri tipi di danni incorsi o risultanti dall'utilizzo dei suoi prodotti.
1.18 In caso non si comprendano queste istruzioni o indicazioni specifiche non utilizzare il prodotto e contattare CAPITAL SAFETY.

2 / CONNESSIONE AD UN'IMBRACATURA ANTICADUTA
2.1 Un imbragatura completa è l'unico dispositivo di sostegno per il corpo accettabile che può essere usato in un sistema di arresto delle cadute. Il collegamento di un sistema di arresto caduta (EN353-1, EN353-2, EN355 o EN360) all'imbracatura deve avvenire OBBLIGATORIAMENTE ed ESCLUSIVAMENTE mediante i punti alti di aggancio dorsali, sternali o pettorali, tali punti possono essere utilizzati anche per collegare un discensore (EN341) o un sistema di sollevamento per il salvataggio (EN1496). Tali punti sono contrassegnati con «A» maiuscola se sono indipendenti oppure con «A» se è necessario collegare 2 punti insieme.
2.2 I punti bassi di aggancio laterali di posizionamento di una cintura o di un'imbracatura con cintura devono essere utilizzati SOLAMENTE per il collegamento di un sistema di posizionamento sul lavoro (EN358) e MAI per collegare un sistema anticaduta.
2.3 Il punto basso di ancoraggio ventrale di una cintura con cosciali o di un'imbracatura con cintura con cosciali deve essere utilizzato SOLAMENTE per la connessione di un sistema di posizionamento sul lavoro (EN358), di un discensore (EN341) o di un dispositivo sollevamento per il salvataggio (EN1496) e MAI per collegare un sistema anticaduta.
2.4 Se si utilizza una sola cintura, può essere necessario completare il sistema di posizionamento sul lavoro con un dispositivo di protezione contro le cadute dall'alto.

3/ MANUTENZIONE E STOCCAGGIO
La manutenzione e lo stoccaggio del vostro sistema o del vostro componente sono operazioni essenziali per garantire l'integrità dei componenti e quindi la sicurezza dell'utente. Rispettare quindi scrupolosamente le seguenti raccomandazioni:
3.1 Pulire le parti plastiche e metalliche con un panno asciutto. Pulire i componenti in tessuto/le cinghie con una leggera soluzione di acqua saponata (temperatura massima 40°). Rimuovere l'umidità in eccesso con un panno pulito. NON immergere i blocchi di arresto delle cadute in acqua. Le cinghie possono essere disinfetatte sfregandole con una soluzione di disinfettante sterile non aggressiva. Pulire le parti metalliche, se necessario, con una soluzione non caustica. Rimuovere eccessi di grasso, vernice e sporcizia dalle funi usando un panno asciutto.
3.2 Lasciare asciugare i componenti in un luogo aerato e lontano da fiamme dirette o da qualsiasi altra fonte di calore. Questa disposizione deve essere applicata anche ai componenti esposti a umidità durante l'utilizzo.
3.3 Stoccare il sistema o i componenti in un locale in grado di garantire l'integrità dell'attrezzatura: al riparo dall'umidità e dai raggi ultravioletti, in un ambiente non corrosivo, surriscaldato o refrigerato, che lo protegga da eventuali tagli e vibrazioni.
3.4 Trasportare il sistema o i componenti in un imballaggio che lo protegga da eventuali tagli, dall'umidità e dai raggi ultravioletti. Evitare qualsiasi ambiente corrosivo, surriscaldato o refrigerato.

4/ ISPEZIONE PERIODICA
4.1 L'ispezione periodica è essenziale per la sicurezza dell'utente. Questa ispezione garantisce l'efficacia e il buon funzionamento del sistema o del componente. Compilare e conservare con cura la scheda identificazione, annotando tutti i controlli periodici
4.2 Durata: la frequenza delle ispezioni periodiche deve tenere conto di fattori quali la legislazione, il tipo di dispositivo, la frequenza di utilizzo e le condizioni ambientali. In ogni caso, il sistema o il componente deve essere ispezionato almeno una volta all'anno da una persona competente e autorizzata dal responsabile dell'azienda (o designata dalla legge in vigore nel paese) la quale deciderà un'eventuale rimessa in servizio o dismissione. Questa persona contatterà CAPITAL SAFETY per conoscere la durata di vita del sistema o del componente.
4.3 Condizioni estreme di lavoro (ambiente proibitivo, uso prolungato, ecc.) possono richiedere un aumento della frequenza dei controlli.
4.4 Qualsiasi persona competente e autorizzata dal responsabile dell'azienda che dovesse nutrire dubbi sulla rimessa in servizio o meno del sistema o del componente (sistema troppo complesso, meccanismo non visibile, ecc.) deve rivolgersi al produttore che lo metterà in contatto con persone autorizzate.
4.5 Durante queste ispezioni si consiglia di verificare che le marcature sul sistema o componente siano chiaramente leggibili.

5/ CONNETTORI EN362
5.1 Un connettore è un dispositivo apribile per il collegamento tra componenti che consente all'utente di montare un sistema di collegamento diretto o indiretto a un punto di ancoraggio.
5.2 Al momento della connessione del moschettone, verificare che il sistema di chiusura si trovi al proprio posto.
5.3 Il connettore deve sempre operare seguendo l'asse maggiore senza appoggiarsi sulla struttura esterna.
5.4 I connettori muniti di bloccaggio manuale non devono essere utilizzati in casi in cui l'utente debba aprire e chiudere il connettore più volte nell'arco della giornata.
5.5 Non caricare mai un moschettone a livello del fermaglio.
5.6 I connettori detti «maglie rapide» (classe Q) devono essere utilizzati solo per collegamenti poco frequenti.
5.7 I connettori detti «maglie rapide» (classe Q) sono sicuri solo se l'anello mobile è avvitato completamente. Non devono essere visibili filetti.
5.8 Materiale: vedere connettore
5.9 Apertura: vedere connettore
5.10 È necessario considerare la lunghezza del connettore in caso di utilizzo in un sistema di arresto caduta, dal momento che tale lunghezza inciderà sull'altezza della caduta.
5.11 Alcune situazioni possono ridurre la resistenza del connettore, in particolare il collegamento a cinghie larghe, ad ancoraggi rigidi fatti passare attraverso moschettoni e superiori all'apertura del connettore.

6/ DISCENSORI EN341
6.1 I discensori sono dispositivi destinati all'evacuazione del personale. Devono essere considerati DISPOSITIVI DI SICUREZZA e utilizzati come tali. Non devono essere utilizzati in alcun caso per il trasporto di persone o carichi e non devono essere adoperati per funzioni diverse da quelle previste.
6.2 La scelta dei punti di ancoraggio deve essere studiata scrupolosamente e dovrà tener conto:
6.2.1 Della posizione, che deve permettere la presa agevole della cinghia ascellare SENZA CONSENTIRE LA MINIMA CADUTA LIBERA. Deve dunque essere collocato al di sotto dell'utente.
6.2.2 Del punto di accesso, che deve essere sufficientemente sgombro e deve restare permanentemente libero.
6.2.3 Del pozzo di evacuazione, che deve essere sgombro da ostacoli suscettibili di intralciare la discesa o di ferire l'utente.
6.3 Si consiglia inoltre di segnalare la zona di evacuazione e di vietare qualsiasi deposito di materiali.
6.4 Se il discensore è suscettibile di essere utilizzato da più persone, è consigliabile accertarsi che la sua posizione sia compatibile con ciascuna di esse.
6.5 In caso di installazione permanente all'esterno o in un luogo umido, è necessario prevedere una protezione adeguata: telone, riparo, ecc.

7/ ANTICADUTA MOBILI SU LINEA DI ANCORAGGIO RIGIDA EN363-1 o FLESSIBILE EN353-2
7.1 Il dispositivo anticaduta mobile scorre lungo la linea di ancoraggio, accompagna l'utente negli spostamenti verso l'alto o verso il basso senza bisogno di alcun intervento manuale e si blocca automaticamente sulla linea di ancoraggio stessa.
7.2 La distanza orizzontale tra la linea di ancoraggio rigida e il punto di connessione dell'imbracatura è limitato dal o dai connettori forniti con l'anticaduta mobile. NON aggiungere in alcun caso connettori o cordini supplementari che potrebbero aumentare tale distanza.
7.3 Utilizzare esclusivamente la linea di ancoraggio rigida fornita.
7.4 Se è fornito un sistema completo non è possibile sostituire o modificare i componenti.
7.5 Si consiglia di utilizzare il punto di ancoraggio frontale dell'imbracatura.
7.6 Prima della salita verificare che l'anticaduta si blocchi automaticamente simulando manualmente una caduta. È importante verificare la presenza di arresti alti e bassi sulla linea di ancoraggio.
7.7 Specifica EN353-1: In caso di massa pari a 100 Kg e di una situazione con fattore di caduta due (caso più favorevole), la distanza minima necessaria sotto i piedi dell'utente è di 2 m. Di conseguenza per i primi 2 metri l'utente non può essere protetto contro eventuali cadute al suolo, si consiglia pertanto di prendere precauzioni supplementari al momento della salita o della discesa.
7.7.1 La linea di ancoraggio rigida deve essere montata da personale competente.
7.8 Specifica EN353-2 : In caso di caduta il tirante d'aria, ossia la distanza tra i piedi dell'utente e il primo ostacolo non deve essere inferiore a H in metri indicata sulle istruzioni specifiche.

8/ CORDINI EN354 e CORDINI DI TRATTENUTA EN358
8.1 La lunghezza totale di un sottosistema costituito da un cordino comprendente un assorbitore di energia, con estremità lavorate e connettori non deve superare i 2 m (connettori EN362 più cordino EN354 più assorbitore di energia EN355 più connettore EN362).
8.2 Un cordino da solo, senza assorbitore di energia, non può essere utilizzato come sistema di arresto caduta.
8.3 Un cordino da solo può essere utilizzato e mantenuto a condizione che la sua lunghezza sia tale da impedire l'accesso a zone a rischio di caduta dall'alto.

9/ ASSORBITORE DI ENERGIA EN355
9.1 La lunghezza totale di un sottosistema con assorbitore di energia comprendente un cordino, estremità lavorate e connettori non deve superare i 2 m.
9.2 L'apertura anche parziale dell'assorbitore di energia deve comportare la dismissione immediata.
9.3 In caso di caduta il tirante d'aria, ossia la distanza tra i piedi dell'utente e il primo ostacolo non deve essere inferiore a H in metri indicata sulle istruzioni specifiche.

10/ ANTICADUTA A RICHIAMO AUTOMATICO EN360
10.1 Anticaduta con funzione di bloccaggio automatico e sistema automatico di tensione e di richiamo del cordino retrattile.
10.2 PRIMA DI FISSARE L'ANTICADUTA AL PUNTO DI ANCORAGGIO, VERIFICARE ACCURATAMENTE:
10.2.1. Che il cordino retrattile si srotoli e si riavvolga normalmente su tutta la lunghezza.
10.2.2. Che la funzione di bloccaggio sia funzionante, tirando il cordino retrattile con un colpo secco: il cordino dovrebbe bloccarsi istantaneamente.
10.2.3. Che tutti i componenti dell'apparecchio siano in perfetto stato e che tutte le viti e i rivetti di chiusura siano presenti e adeguatamente fissati.
10.2.4. Se l'apparecchio è dotato di un indicatore di caduta, e se questo è sganciato, significa che l'apparecchio ha arrestato una caduta o che è stato sottoposto a una forza di trazione ingente. In tal caso, restituire l'apparecchio al produttore o portarlo a un riparatore autorizzato per una revisione.
10.3 LIMITAZIONI D'USO
10.3.1 Fare riferimento ai pittogrammi inclusi nelle istruzioni e a quelli raffigurati sull'apparecchio
10.3.2 Non è in grado di arrestare sprofondamenti (materiali polverosi o fangosi).
10.3.3 In caso di utilizzo dell'anticaduta a richiamo automatico da un angolo superiore a 40° fino all'orizzontale, può essere necessario aggiungere un cordino (vedere istruzioni specifiche) tra l'estremità del cordino retrattile e il punto di ancoraggio dell'imbracatura.
10.3.4 In caso di caduta il tirante d'aria, ossia la distanza tra i piedi dell'utente e il primo ostacolo non deve essere inferiore a H in metri indicata sulle istruzioni specifiche.
10.3.5 Se l'anticaduta a richiamo automatico include un argano di salvataggio, fare riferimento alle relative istruzioni per comprenderne l'utilizzo.
10.4 Per prolungare la durata utile dell'apparecchio, consultare i paragrafi 4 e 5; inoltre si consiglia:
10.4.1 DI NON rilasciare il cavo quando è completamente srotolato, ma di accompagnarne il riavvolgimento nell'anticaduta.
10.4.2 DI NON tenere il cavo srotolato a fine utilizzo.

11/ IMBRACATURE ANTICADUTA EN361, CINTURA DI TRATTENUTA EN358 e CINTURA CON COSCIALI EN813
11.1 Un'imbracatura anticaduta è un sistema di trattenimento del corpo destinato all'arresto delle cadute.
11.2 Prima dell'utilizzo di una cintura con cosciali o di un'imbracatura, l'utente deve effettuare una prova al fine di verificare che la misura sia adatta e che la regolazione garantisca un livello di comodità accettabile per l'utilizzo previsto.
11.3 È indispensabile controllare regolarmente gli elementi di regolazione e di fissaggio prima e durante l'uso.
11.4 Se si utilizza una cintura o se l'imbracatura prevede una cintura, è necessario scegliere un punto di ancoraggio che si trovi all'altezza o al di sotto della vita per il collegamento di un cordino di posizionamento sul lavoro. Il cordino tenuto teso deve essere regolato in modo da limitare lo spostamento verticale a un massimo di 0,60 m.

12/ PUNTI DI ANCORAGGIO EN795
12.1 Esistono 5 classi di punti di ancoraggio, secondo quanto definito dalla norma EN795, collegati in vari modi a una struttura.
12.2 Classe A1: comprende gli ancoraggi strutturali progettati per essere fissati su superfici verticali, orizzontali e inclinate, come muri, colonne, architravi.
Classe A2: comprende gli ancoraggi strutturali progettati per essere fissati su tetti inclinati.
Classe B: dispositivi di ancoraggio provvisori portatili
Classe C: punto di ancoraggio mobile su linea di ancoraggio flessibile orizzontale (inclinazione massima di 15° rispetto all'orizzontale).
Classe D: punto di ancoraggio mobile su linea di ancoraggio flessibile orizzontale.
Classe E: ancoraggio a corpi morti per superfici orizzontali (inclinazione massima di 15° rispetto all'orizzontale)
12.3 Nel caso di dispositivi fissi, l'installatore competente avrà cura di verificare che la struttura portante sia compatibile con gli sforzi generati e che la modalità di fissaggio non alteri le prestazioni né le caratteristiche di nessun elemento.
12.4 Nel caso di dispositivi portatili, il responsabile dell'installazione dovrà verificare:
12.4.1 La posizione corretta del dispositivo rispetto alla zona di lavoro
12.4.2 La resistenza e la stabilità (treppiedi) della struttura portante
12.4.3 La compatibilità tra la forma della struttura e il dispositivo di ancoraggio
12.5 CAPITAL SAFETY GROUP attesta che il dispositivo di ancoraggio fornito è conforme alla norma europea EN795 e che è stato sottoposto con esito positivo alle prove previste da tale normativa.

13/ DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO PER SALVATAGGIO EN1496
13.1 I dispositivi conformi alla norma EN1496 sono progettati per operazioni di salvataggio, non devono in alcun caso essere utilizzati per il trasporto di persone o di carichi.
13.2 I dispositivi devono essere utilizzati esclusivamente nel caso sia possibile effettuare il sollevamento e la discesa senza impedimenti; non devono essere utilizzati in presenza di ostacoli che possano determinare situazioni di pericolo.

14/ IMBRACATURA DI SALVATAGGIO EN1497 e CINGHIE DI SALVAGGIO EN1498
14.1 Le imbracature o le cinghie di salvataggio devono essere utilizzate esclusivamente in caso di evacuazione (in combinazione con un dispositivo conforme alla norma EN341) o di salvataggio (in combinazione con un dispositivo conforme alla norma EN1496) e non devono essere utilizzate in alcun caso come dispositivo di arresto cadute.

15/ ATTREZZATURE PER ALPINISMO E ARRAMPICATA, IMBRACATURE EN 12277
15.1 Prima dell'utilizzo di una cintura con cosciali o di un'imbracatura dotata di cintura con cosciali, l'utente deve effettuare una prova di sospensione in un luogo sicuro al fine di verificare che la misura sia adatta e che la regolazione garantisca un livello di comodità accettabile per l'utilizzo previsto.

16/ Per indicazioni particolari relative al proprio DPI leggere le istruzioni specifiche fornite con il dispositivo.
*Persona competente: una persona che conosce i consigli del produttore, le istruzioni e i componenti prodotti e che è in grado di identificare rischi esistenti e prevedibili per la scelta corretta, l'uso e la manutenzione dei dispositivi anticaduta.

17/ TERMINOLOGIA
1: Maschiatura **2**: Misura **3**: Norma europea **4**: Anno di fabbricazione **5**: Mese di fabbricazione **6**: Numero di serie **7** Numero di lotto **8**: Esame CE del tipo effettuato da **9**: Numero dell'organismo di valutazione della conformità di questo EPI **10**: Attenzione: leggere le istruzioni **11** Lunghezza **12**: Filo di cucitura **13**: Dispositivo di chiusura **14**: Cavo **15**: Fune **16**: Bulloneria **17**: Corda **18**: Materiale **19**: Poliammide **20**: Poliestere **21**: Polimero **22**: Elastomero **23**: Kevlar **24**: Fibra aramide **25**: Acciaio galvanizzato **26**: Acciaio Inox **27**: Acciaio zincato **28**: Lega di alluminio **29**: Resistenza alla rottura **30**: Carico massimo **31**: Eseguire una manutenzione annuale sul prodotto **32**: Installazione e regolazione **33**: Utilizzo **34**: Tirare **35**: Spingere **36**: Girare **37**: Aprire **38**: Chiudere **39**: Alto **40**: Basso **41**: Destra **42**: Sinistra **43**: Premere **44**: Rilasciare **45**: Inserire **46**: Massimo **47**: Minimo **48**: Istruzioni specifiche **49**: Leggere le istruzioni generali **50**: Classe **51**: Nailon **52**: Acciaio **53**: Fune metallica **54**: Nailon rinforzato con vetro **55**: Moschettoni **56**: Manicotti distanziali **57**: Tenditori **58**: Briglie per cavi **59**: Assorbitore di energia **60**: Alloggiamento **61**: Bobine per cavi **62**: Componente **63**: Componenti interni **64**: Lineavita **65**: Ganci **66**: Base **67**: Albero **68**: Fune Technora **69**: Fune Kernmantle **70:** Involucro **71:** Polietilene **72:** Anello a D **73**: Anticaduta **74**: Posizione di lavoro **75**: Ritenuta **76**: Salvataggio **77**: Sospensione **78**: Numero del modello **79**: Capacità **80**: Rivestimento in poliuretano **81**: Cinghia **82**: Gancio grande **83**: Gancio a scatto

E

1/ RECOMENDACIONES IMPORTANTES PARA EL CONJUNTO DE LOS EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL (EPI)
1.1 No utilice este equipo de seguridad a menos que haya recibido la formación de una *persona competente (esta formación podrá repetirse tan a menudo como sea necesario). Contacte con CAPITAL SAFETY para obtener información sobre las clases o si tiene preguntas acerca de la utilización de este equipo.La formación debe realizarse sin exponer al usuario a un peligro de caída y debe repetirse en forma periódica.
Antes de cada utilización, el usuario deberá proceder a un examen para cerciorarse de que el material está en perfecto estado de servicio. Deberá comprobar que no haya ninguna deformación, corrosión, aristas salientes y partes abrasivas en las partes metálicas del sistema o del componente. Asimismo, deberá verificar que no haya cortes, quemaduras, hilos rotos, desgaste importante o cambios de color o de rigidez en las partes textiles del sistema o del componente.
1.2 Un sistema o un componente que haya sufrido una caída, o cuyo examen visual ponga de manifiesto cualquier duda sobre su integridad deberá retirarse del servicio inmediatamente. Eventualmente, sólo una persona competente y habilitada podrá decidir, por escrito, una nueva puesta en servicio.
1.3 El trabajo en altura conlleva riesgos inherentes. Algunos de los riesgos se señalan en estas Instrucciones, pero no se limitan a los siguientes: caída, suspensión/suspensión prolongada, Choque contra objetos e inconsciencia. En el caso de una detención de caída y/o de una situación subsiguiente de rescate (emergencia), algunas condiciones de salud personales pueden afectar su seguridad. Las condiciones de salud identificadas como riesgosas para este tipo de actividad incluyen, entre otras, las siguientes: enfermedad cardiaca, hipertensión, vértigo, epilepsia, dependencia de las drogas o alcohol, enfermedad psiquiátrica, función disminuida de las extremidades y temas de equilibrio. Le recomendamos que su empleador/médico determine si usted es apto para manejar este equipo en uso normal y de emergencia.
1.4 Este producto no deberá utilizarse fuera del campo de utilización recomendado por el fabricante y no deberá ser distinto de su utilización principal.
1.5 Cuando se utiliza un sistema anticaídas, resulta esencial para la seguridad verificar la altura libre disponible por debajo del usuario en la zona de trabajo en la que se encuentra, con objeto de evitar, en caso de caída, una colisión con un obstáculo o con el suelo.
1.6 Antes de proceder a su utilización, deberá preverse un plan de salvamento especialmente diseñado para la situación en la que se utiliza el sistema.
1.7 La carga máxima aplicable a este EPI está limitada a 1 sola persona (excepto mención específica indicada en el producto)
1.8 Es necesario cerciorarse antes de cualquier utilización que las recomendaciones propias a cada elemento asociado a este producto se respeten de conformidad con sus manuales específicos. Se recomienda encarecidamente emplear los componentes del mismo fabricante para garantizar la integridad del producto y un rendimiento duradero.
1.9 Cada vez que sea posible, se recomienda encarecidamente atribuir personalmente el sistema o el componente al usuario.
1.10 Este sistema o este componente debe obligatoriamente colgarse a un punto de anclaje. Cada vez que sea posible, para colgar un sistema anticaídas deberá elegirse un punto de anclaje situado POR ENCIMA de la posición del usuario, haciendo caso omiso de cualquier otro punto sobre cuya resistencia pudiera dudarse. Deberá utilizarse preferentemente anclajes estructurales previstos para este fin (conformes a la norma (EN795) o puntos de anclaje cuya resistencia sea superior a 1000 daN. El usuario velará por limitar las posibles caídas de altura (preferiblemente se utilizará el sistema en modo de retención).
1.11 Durante su utilización, se tomarán todas las disposiciones útiles para proteger el sistema o el componente contra los peligros derivados de la intervención (quemadura, corte, aristas salientes, abrasión, ataque químico, enredado o torsión de cable, de correa o cuerda, conductividad eléctrica, condiciones climáticas, efecto pendular debido a la caída, etc...).
cualquier persona que trabaje en altura no deberá en ningún caso quedarse sola en su puesto de trabajo, incluso después de una caída.
1.12 No deberá llevarse a cabo modificación alguna del sistema o del componente sin el consentimiento por escrito del fabricante. Todo intercambio o sustitución con componentes o subsistemas no autorizados podría comprometer la compatibilidad entre los equipos y afectar la integridad y seguridad del sistema así como su garantía.
Toda reparación deberá hacerse según los procedimientos dictados por el fabricante.
1.13 Cualquier distribuidor, instalador o minorista de este aparato anticaídas entregará un prospecto de utilización redactado en el idioma del país de venta.
1.14 Consultar las normativas nacionales o internacionales, aplicables local, regional o nacionalmente, para obtener más información sobre los equipos de protección anticaídas (anticaídas y retención) y sobre los sistemas o componentes asociados.
1.15 Tanto en este manual como en el manual específico de su EPI encontrará algunos ejemplos de utilización indebida. Sin embargo se debe señalar el hecho de que pueden darse otros usos indebidos y que, en caso de duda, será conveniente ponerse en contacto con CAPITAL SAFETY.
1.16 Este producto dispone de una garantía de 1 año contra cualquier defecto de material o de fabricación. Quedan excluidos de la garantía: el uso normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, un almacenamiento defectuoso, un mantenimiento defectuoso, cualquier daño debido a un accidente, a posibles negligencias o a cualquier uso para el cual no haya sido diseñado este producto.
1.17 CAPITAL SAFETY no se hace responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daño sobrevenido o resultante de la utilización de sus productos.
1.18 Si no comprende este manual o el manual específico del producto, no lo utilice y póngase en contacto con CAPITAL SAFETY.

2 / CONEXIÓN A UN ARNÉS ANTICAÍDAS
2.1 Un arnés de cuerpo complete es el único dispositivo aceptable para sostener el cuerpo que puede usarse en un sistema de detención de caídas. La conexión de un sistema anticaídas (EN353-1, EN353-2, EN355 o EN360) a un arnés deberá llevarse a cabo OBLIGATORIA y ÚNICAMENTE por los puntos superiores de enganche dorsal, esternal o pectoral, pudiendo también estos puntos de enganche utilizarse para conectar un descensor (EN341) o un sistema de salvamento por elevación (EN1496). Estos puntos están marcados con una "A" mayúscula cuando son independientes o con "A/2" o «A» cuando haya que unir 2 puntos distintos.
2.2 Los puntos inferiores de enganche de posicionamiento lateral de un cinturón o de un arnés con cinturón deberán utilizarse ÚNICAMENTE para la conexión de un sistema de mantenimiento durante el trabajo (EN358) y NUNCA a un sistema anticaídas.
2.3 El punto inferior de enganche ventral de un cinturón pélvico o de un arnés con cinturón pélvico deberá utilizarse ÚNICAMENTE para la conexión a un sistema de mantenimiento durante el trabajo (EN358), de un descensor (EN341) o de un dispositivo de salvamento por elevación (EN1496) y NUNCA a un sistema anticaídas.
2.4 Si utiliza solamente un cinturón, puede que sea necesario completar el sistema de mantenimiento durante el trabajo con un dispositivo de protección anticaídas.

3/ MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO
El mantenimiento y almacenamiento de su sistema o de su componente son operaciones primordiales para la integridad de los componentes y, por consiguiente, para la seguridad del usuario. Sírvase respetar estrictamente las siguientes recomendaciones:
3.1 Limpiar las partes de plástico y metálicas con un paño seco. Limpie los componentes textiles/mallas con detergente suave y agua (temperatura máxima 40º). Quite el exceso de humedad con un paño limpio. NO sumerja los Bloques de detención de caída en agua. La malla puede desinfectarse limpiándola con una solución suave de desinfectante estéril. Las partes metálicas pueden limpiarse si es necesario con una solución no cáustica. Quite el exceso de grasa, pintura y suciedad del cordón de alambre limpiándolo con un paño limpio y seco. No utilizar de ningún modo disolventes ácidos, o bases (hidróxido sódico).
3.2 Dejar secar los componentes en un lugar ventilado y a distancia de cualquier fuego directo o cualquier otra fuente de calor. Esta disposición se aplica igualmente a los componentes que hayan cogido humedad durante la utilización.
3.3 Almacenar el sistema o el componente en un local y en condiciones que respeten la integridad del aparato: en un lugar protegido de la humedad y de los rayos ultravioleta, en un ambiente no corrosivo, recalentado o refrigerado, protegiéndolo contra posibles cortes y vibraciones.
3.4 Transportar el sistema o el componente en un embalaje que lo proteja de posibles cortes, de la humedad y de los rayos ultravioleta. Evitar los ambientes corrosivos, recalentados o refrigerados.

4/ EXAMEN PERIÓDICO:
4.1 El exa men periódico es esencial para la seguridad del usuario. Este examen garantiza la eficacia y el buen funcionamiento del sistema o del componente. Sírvase rellenar y conservar con cuidado la ficha identificatoria, tomando nota de todas las verificaciones periódicas.
4.2 Vida útil: La frecuencia de los exámenes periódicos debe tener en cuenta factores tales como la legislación, el tipo de equipo, la frecuencia de utilización y las condiciones medioambientales. De todos modos, el sistema o el componente debe examinarlo, por lo menos, una vez por año una persona competente y habilitada por el jefe de empresa (o persona designada por la legislación en vigor en el país) quién decidirá una eventual nueva puesta en servicio o reforma. Esta persona se pondrá en contacto con CAPITAL SAFETY para informarse sobre el tiempo de vida útil del sistema o componente.
4.3 Las condiciones de trabajo extremas (ambiente riguroso, uso prolongado, etc.) pueden requerir una mayor frecuencia de inspecciones.
4.4 La persona competente y habilitada por el jefe de empresa que dude de la nueva puesta en servicio o no del sistema o componente (sistema demasiado complejo, mecanismo no visible...) debe ponerse directamente en contacto con el fabricante, el cual le orientará hacia personas autorizadas.
4.5 Durante estos exámenes, conviene verificar que las marcas en el sistema o componentes sea correctamente legibles.

5/ CONECTORES EN362
5.1 Un conector es un dispositivo que enlaza distintos componentes y que facilita al usuario la manera de ensamblar un sistema para unirlo directa o indirectamente a un punto de anclaje.
5.2 En el momento de conectar el conector, verificar que el sistema de bloqueo esté debidamente en su sitio.
5.3 El conector siempre debe trabajar siguiendo el gran eje sin apoyo sobre la estructura exterior.
5.4 Los conectores provistos de un bloqueo manual no deberán utilizarse cuando el usuario abra y cierre los mismos varias veces durante la jornada.
5.5 No poner nunca un mosquetón bajo carga a nivel de su cierre.
5.6 Los conectores llamados maillones rápidos (clase Q) sólo deben utilizarse para conexiones poco frecuentes.
5.7 Los conectores llamados maillones rápidos (clase Q) sólo son seguros cuando el anillo móvil está completamente enroscado. No deberá apercibirse ningún hilo de rosca.
5.8 Material: Ver conector
5.9 Apertura: Ver conector
5.10 Deberá tenerse en cuenta la longitud de ese conector cuando se utiliza con un sistema anticaídas, en la medida en que esto influirá sobre la altura de la caída.
5.11 Ciertas situaciones pueden reducir la resistencia del conector, en particular cuando se enganchan a cinchas anchas o a anclajes rígidos pasados a través del mosquetón en un punto superior al de su apertura.

6/ DESCENSORES EN341
6.1 Los descensores son aparatos destinados a la evacuación de personal. Por lo tanto deben considerarse como EQUIPOS DE SEGURIDAD y deben utilizarse como tales. En ningún caso deben utilizarse para el transporte de personas o cargas y no deben cumplir las funciones para las que no han sido concebidos.
6.2 La elección del punto de anclaje deberá estudiarse detenidamente y tendrá en cuenta:
- 6.2.1 Su disposición, que debe permitir un fácil agarre de la cincha axilar SIN PERMITIR LA MÁS MÍNIMA CAÍDA LIBRE. Deberá situarse, por lo tanto, por encima del usuario.
- 6.2.2 Su acceso, que debe estar suficientemente despejado y permanecer siempre libre.
- 6.2.3 El pozo de evacuación, que debe estar despejado de cualquier obstáculo que pueda molestar el descenso o herir al usuario.

6.3 Además, se recomienda delimitar la zona de evacuación y prohibir cualquier almacenamiento de material en la misma.
6.4 En caso de que el descensor pueda ser utilizado por varias personas, será conveniente asegurarse de que su posición sea compatible con todas ellas.
6.5 En caso de instalación permanente en el exterior o en un ambiente húmedo, será necesario disponer de una protección adecuada. funda, cobertizo, etc.

7/ ANTICAÍDAS MÓVILES SOBRE SOPORTE DE SEGURIDAD RÍGIDO EN353-1 o FLEXIBLE EN353-2
7.1 El sistema anticaídas móvil se desplaza a lo largo del soporte de seguridad, acompañando al usuario sin necesidad de intervención manual durante los cambios de posición hacia arriba o hacia abajo y se bloquea automáticamente sobre el soporte de seguridad cuando se produce una caída.
7.2 La distancia horizontal entre el soporte de seguridad rígido y el punto de conexión del arnés está limitado por el o los conectores suministrados con el sistema anticaídas móvil. No añadir NUNCA conectores o alargaderas suplementarias que pudieran aumentar dicha distancia.
7.3 Sólo puede utilizarse el tipo de anclaje rígido recomendado.
7.4 Si se suministra un sistema completo no será posible sustituir o modificar sus componentes.
7.5 Se recomienda utilizar el punto de enganche frontal del arnés.
7.6 Antes de ascender se debe verificar que el sistema anticaídas se bloquea automáticamente simulando una caída de manera manual. Es importante asegurarse de que en el soporte de seguridad hay topes superiores e inferiores.
7.7 Específico para EN353-1: Con una masa de 100 Kg. y una situación de factor de caída dos (el caso más desfavorable), la distancia mínima necesaria por debajo de los pies del usuario es de 2 m. Por esto, en los 2 primeros metros el usuario puede no verse protegido en una eventual caída al suelo, así que es conveniente tomar medidas adicionales durante una ascensión o descenso.
- 7.1.1 El soporte de seguridad rígido deberá montarlo una persona competente.

7.8 Específico para EN353-2: En caso de caída, la altura libre, es decir la distancia entre los pies del usuario y el primer obstáculo, no deberá ser inferior a H en metros como se indica en el manual específico del producto.

8/ CORREAS EN354 Y CORREA DE MANTENIMIENTO EN358
8.1 La longitud total de un subsistema con una correa provista de un absorbedor de energía, de extremidades fabricadas y de conectores no será superior a 2 m. (conectores EN362 más correa EN354 más absorbedor de energía EN355 más conector EN362)
8.2 No deberá utilizarse una correa sola, sin absorbedor de energía, como sistema anticaídas.
8.3 Una correa solo puede utilizarse como retención, siempre y cuando su longitud impida que la persona llegue a las zonas que presenten un riesgo de caída.

9/ ABSORBEDOR DE ENERGÍA EN355
9.1 La longitud total de un subsistema con un absorbedor de energía provisto de una correa, de extremidades fabricadas y de conectores no deberá ser superior a 2 m.
9.2 Cuando el absorbedor de energía quede abierto, aún parcialmente, deberá volver a cerrarse inmediatamente.
9.3 En caso de caída, la altura libre, es decir la distancia entre los pies del usuario y el primer obstáculo, no deberá ser inferior a H en metros como se indica en el manual específico del producto.

10/ ANTICAÍDAS RETRÁCTIL AUTOMÁTICO EN360
10.1 Anticaídas con función de bloqueo automático y con sistema automático de tensión y recogida de la correa retráctil.
10.2 ANTES DE ENGANCHAR EL SISTEMA ANTICAÍDAS A SU PUNTO DE ANCLAJE, VERIFICAR CUIDADOSAMENTE:
- 10.2.1. Que la correa retráctil se enrolle y desenrolle del todo con normalidad.
- 10.2.2. Que la función de bloqueo esté operativa, tirando con un golpe seco de la correa retráctil: esta deberá bloquearse instantáneamente.
- 10.2.3. Que el conjunto del aparato esté en perfecto estado y que todos los tornillos y remaches de cierre estén presentes y concientemente apretados.
- 10.2.4. Si su aparato está provisto de un testigo de caída, y si esté estuviera suelto, esto indicaría que el aparato a detenido un caída o que ha sido sometido a una importante fuerza de tracción. En este caso, el aparato deberá devolverse al fabricante o a un técnico cualificado para su revisión.

10.3 LÍMITE DE UTILIZACIÓN
- 10.3.1 Consultar las imágenes incluidas en este manual, así como las que se encuentran en el aparato.
- 10.3.2 No puede detener un encenagamiento (productos pulverulentos o fangosos).
- 10.3.3 En caso de utilización del sistema anticaídas retráctil automático desde un ángulo superior a 40° hasta la horizontal, podría ser necesario añadir una correa (consultar el manual específico) entre la extremidad de la correa retráctil y el punto de anclaje del arnés anticaídas.
- 10.3.4 En caso de caída, la altura libre, es decir la distancia entre los pies del usuario y el primer obstáculo, no deberá ser inferior a H en metros como se indica en el manual específico del producto.
- 10.3.5 Si el sistema anticaídas retráctil automático dispone de un cabestrante de salvamento, consultar el manual específico para comprender su utilización.

10.4 Para aumentar la vida útil de su aparato, es aconsejable consultar los párrafos 4 y 5; además se aconseja:
- 10.4.1 NO soltar el cable cuando este esté completamente desenrollado, sino acompañar su introducción en el anticaídas acompañándolo con la mano.
- 10.4.2 NO dejar el cable desenrollado fuera de los periodos de utilización.

11/ ARNÉS ANTICAÍDAS EN361, CINTURÓN DE MANTENIMIENTO EN358 Y CINTURÓN PÉLVICO EN813
11.1 Un arnés anticaídas es un sistema de sujeción del cuerpo destinado a detener una caída.
11.2 Antes de utilizar un cinturón pélvico o un arnés el usuario deberá proceder a probarlo para verificar que la talla es la suya y que el reglaje otorga un nivel de confort aceptable para el uso previsto.
11.3 Es primordial verificar regularmente los elementos de reglaje y fijación antes y durante la utilización.
11.4 Si utiliza un cinturón, o si su arnés dispone de un cinturón, es necesario elegir un punto de anclaje que se encuentre a nivel de la cintura o por encima de la misma para conectar una correa de mantenimiento durante el trabajo. La correa, bajo tensión, se regulará de manera que limite el desplazamiento vertical a 0,60 m. como máximo.

12/ PUNTOS DE ANCLAJE EN795
12.1 Existen 5 tipos de puntos de anclaje, tal y como se define en la normativa EN795, que están de alguna manera conectados a una estructura.
12.2 Tipo A1: Se compone de anclajes estructurales concebidos para fijarse a superficies verticales, horizontales e inclinadas, como paredes, columnas, dinteles.
Clase A2: Se compone de anclajes estructurales concebidos para fijarse a techos inclinados.
Clase B: Dispositivo de anclaje provisional transportable
Clase C: Punto de anclaje móvil sobre soporte de seguridad flexible horizontal. (No superior a 15º con respecto de la horizontal)
Clase D: Punto de anclaje móvil sobre soporte de seguridad flexible horizontal.
Clase E: Anclajes de peso muerto para superficie horizontal (No superior a 15º con respecto de la horizontal)
12.3 En el caso de los dispositivos fijos, el instalador competente se encargará de garantizar que la estructura portante sea compatible con los esfuerzos realizados y que el modo de fijación no altere ni el rendimiento ni las características de cada uno de los elementos.
12.4 En el caso de los dispositivos portátiles, el responsable de la instalación deberá garantizar:
- 12.4.1 El correcto posicionamiento del dispositivo con respecto del área de trabajo.
- 12.4.2 La resistencia de la estructura portante, así como de su estabilidad (trípode)
- 12.4.3 La compatibilidad entre la forma de la estructura y el dispositivo de anclaje.

12.5 CAPITAL SAFETY GROUP certifica que el dispositivo de anclaje suministrado cumple con la normativa europea EN795 y a sido sometido con éxito a las pruebas descritas.

13/ DISPOSITIVOS DE SALVAMENTO POR ELEVACIÓN EN1496
13.1 Los dispositivos conformes a la normativa EN1496 han sido concebidos para operaciones de salvamento y no deben utilizarse en ningún caso para el transporte de personas o carga.
13.2 Los dispositivos sólo podrán utilizarse si la elevación o el descenso pueden realizarse sin obstáculos y no podrán utilizarse si existiesen obstáculos que pudieran representar algún peligro.

14/ ARNÉS DE SALVAMENTO EN1497 Y CINCHAS DE SALVAMENTO EN1498
14.1 Un arnés o una cincha de salvamento sólo deben utilizarse en caso de evacuación (junto con un dispositivo conforme a la normativa EN341) o de salvamento (junto con un dispositivo conforme a la normativa EN1496) y en ningún caso como componente de un sistema anticaídas.

15/ EQUIPO DE ALPINISMO Y DE ESCALADA, ARNÉS EN 12277
15.1 Antes de utilizar un cinturón pélvico o un arnés provisto de un cinturón pélvico, el usuario deberá proceder a probarlo para verificar que la talla es la suya y que el reglaje otorga un nivel de confort aceptable para el uso previsto.

16/ Para las recomendaciones particulares sobre su EPI, sírvase leer el manual específico suministrado.
*Persona competente: aquella persona que tiene conocimiento de las recomendaciones e instrucciones del fabricante y de los componentes manufacturados que puede identificar los peligros existentes y predecibles en la selección, uso y mantenimiento adecuados de protección contra caídas.

17/ LÉXICO
1: Marcaje **2**: Talla **3**: Normativa europea **4**: Año de fabricación **5**: Mes de fabricación **6**: Número de serie **7**: Número de lote **8**: Examen CE de tipo efectuado por **9**: Número del organismo que controla la fabricación de este EPI **10**: Cuidado: leer el manual **11**: Longitud **12**: Hilo de coser **13**: Hebillería **14**: Cable **15**: Cincha **16**: Piezas metálicas **17**: Cuerda **18**: Material **19**: Poliamida **20**: Poliester **21**: Polímero **22:** Elastómero **23**: Kevlar **24**: Fibra de aramida **25**: Acero galvanizado **26**: Acero inoxidable **27**: Acero cincado **28**: Aleación de aluminio **29**: Resistencia a la rotura **30**: Carga máxima **31**: Este producto debe someterse a revisión anual **32**: Instalación y reglaje **33**: Utilización **34**: Tirar **35**: Empujar **36**: Girar **37**: Abrir **38**: Cerrar **39**: Alto **40**: Bajo **41**: Derecha **42**: Izquierda **43**: Apretar **44**: Soltar **45**: Insertar **46**: Máximo **47**: Mínimo **48**: Manual específico **49**: Sírvase leer el manual general **50**: Tipo **51:** Nailon **52:** Acero **53**: Cable metálico **54**: Nailon rellenado de vidrio **55**: Argollas **56:** Ojales **57**: Tensores **58**: Grapas de cable **59:** Amortiguador de energía **60:** Alojamiento **61**: Tambores de cable **62**: Componente **63**: Componentes internos **64**: Cabo salvavidas **65**: Garfios **66**: Base **67**: Mástil **68**: Cabo Technora **69**: Cabo Kernmantle **70**: Cubierta **71**: polietileno **72**: Argolla D **73**: Detención de caída **74**: Posicionamiento de trabajo **75**: Restricción **76**: Rescate **77**: Suspensión **78**: Número de modelo **79**: Capacidad **80**: Revestimiento poliuretánico **81**: Malla **82**: Gancho grande **83**: Gancho de cierre automático

1/ RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES SOBRE TODOS OS Equipamentos de Protecção Individual (EPI)
1.1 Não utilize este equipamento de segurança excepto caso tenha recebido formação administrada por um *formador qualificado (repetir conforme seja necessário). Contacte a CAPITAL SAFETY para obter informações detalhadas acerca das aulas ou caso tenha quaisquer dúvidas acerca da utilização deste equipamento.A formação deve ser efectuada sem expor o utilizador a um risco de queda. A formação deve ser repetida regularmente.
Antes de cada utilização, o utilizador deve proceder a um exame visual a fim de se certificar que o material está em perfeito estado de funcionamento. Deverá ser verificada a ausência de deformações, corrosão, arestas vivas e superfícies abrasivas nas partes metálicas do sistema ou componente. Deverá também verificar se não existem golpes, queimaduras, fios partidos, desgaste significativo, alterações de cor ou rigidez das partes têxteis do sistema ou componente.
1.2 Qualquer sistema ou componente que tenha sofrido uma queda, ou cujo exame suscite a mínima dúvida, deve ser imediatamente retirado do serviço. Apenas uma pessoa competente e devidamente habilitada poderá decidir, por escrito, uma eventual reposição em serviço.
1.3 Trabalhar em alturas tem riscos inerentes. Alguns riscos são indicados aqui mas não se encontram limitados ao seguinte: quedas, suspensão/suspensão prolongada, objectos em queda e perda de sentidos. Na eventualidade da interrupção de uma queda e/ou situação subsequente de salvamento (emergência), algumas condições médicas pessoais podem afectar a sua segurança. As condições médicas identificadas como sendo perigosas para este tipo de actividade incluem mas não se encontram limitadas às seguintes: doenças cardíacas, pressão sanguínea elevada, vertigens, epilepsia, dependência de drogas ou álcool, doenças psiquiátricas, função limitada dos membros e problemas de equilíbrio. Recomendamos que a sua entidade patronal/ médico determinem se você está apto a lidar com o uso normal e emergência deste equipamento.
1.4 Este produto não deve ser utilizado fora do âmbito de utilização recomendado pelo fabricante, e não deve ser desviado da sua utilização essencial.
1.5 Quando se utiliza um sistema de protecção contra quedas, é essencial, por questões de segurança, verificar a altura livre disponível para o utilizador na zona de trabalho em que se encontra, a fim de evitar, em caso de queda, uma colisão com um obstáculo ou com o solo.
1.6 Antes de cada utilização, certifique-se da existência de um plano de salvamento adaptado à situação em que o sistema é utilizado. Os meios de salvamento devem ser tidos em conta passados 20 minutos na eventualidade de uma interrupção de queda.
1.7 A carga máxima aplicável a este EPI é limitada a 1 única pessoa (salvo advertência expressa no próprio produto). A capacidade de PPE não deve ser excedida, tal como o absorvedor de energia, o arnês corporal completo ou conectores
1.8 Antes da utilização do equipamento, é necessário certificar-se de que as recomendações específicas relativas a cada elemento associado a este produto são respeitadas em conformidade com os manuais respectivos. É fortemente recomendada a utilização de componentes do mesmo fabricante, a fim de garantir a integridade do produto, bem como o seu funcionamento a longo prazo.
1.9 Sempre que possível, é vivamente recomendado que se atribua pessoalmente o sistema ou componente ao utilizador.
1.10 Este sistema ou componente deverá necessariamente estar ligado a um ponto de ancoragem. Sempre que possível, para fixar um sistema de segurança contra quedas, deve ser escolhido um ponto de ancoragem situado ACIMA da posição do utilizador, afastando-se qualquer ponto cuja resistência possa suscitar dúvidas. Âncoras não certificadas devem ser capazes de uma carga de 12 Kn por pessoa. Utilize de preferência os dispositivos de apoio estruturais previstos para o efeito (em conformidade com a norma EN795) ou pontos de ancoragem com resistência superior a 1000 daN. O utilizador deverá procurar limitar as probabilidades de uma eventual queda de altura (preferir a utilização do sistema em modo de retenção). O utilizador irá certificar-se de que evita o risco de quedas devido a guinadas e prevenir a colisão com as obstruções debaixo dele.
1.11 Durante a utilização, deverão ser adoptadas todas as disposições necessárias para proteger o sistema ou componente dos perigos relacionados com a intervenção (queima, golpes, arestas vivas, abrasão, agressão química, entrelaçamento ou torção de cabo, de correia ou de corda, condutividade eléctrica, condições climáticas, efeito pendular devido à queda, etc.).
As pessoas que trabalhem em altura não devem nunca permanecer sozinhas no local de trabalho, designadamente depois de uma queda.
1.12 Não deverão ser efectuadas quaisquer modificações do sistema ou dos componentes sem o consentimento escrito do fabricante.
Qualquer troca ou substituição por componentes ou subsistemas não aprovados será susceptível de prejudicar a compatibilidade entre os equipamentos e poderá afectar a integridade e segurança do sistema, bem como a respectiva garantia.
As reparações só poderão ser efectuadas segundo a forma indicada pelo fabricante.
1.13 Todos os distribuidores, instaladores ou revendedores deste aparelho de segurança contra quedas deverão providenciar pela distribuição de um manual de utilização, redigido na língua do país de venda do equipamento.
1.14 Deverão ser consultadas as normas nacionais ou internacionais aplicáveis a nível local, regional ou nacional para mais informações sobre os equipamentos de protecção contra quedas de altura (antiqueda e retenção) e os sistemas ou componentes que lhes estão associados.
1.15 São descritos alguns exemplos de má utilização no presente manual de utilização, tal como nas instruções específicas do seu EPI. No entanto, chamamos a atenção para o facto de serem possíveis outras formas de má utilização, pelo que, em caso de dúvida, será conveniente contactar a CAPITAL SAFETY.
1.16 Este produto está garantido durante 1 ano contra todo e qualquer defeito de material ou de fabrico. Estão excluídos da garantia: o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou reparações, a armazenagem em más condições, a manutenção deficiente, os danos causados por acidentes, por negligência ou por uma utilização diferente daquela a que o produto se destina.
1.17 A CAPITAL SAFETY não se responsabiliza pelas consequências directas, indirectas ou acidentais ou por qualquer outro tipo de danos ocorridos durante a utilização dos seus produtos ou dela resultantes.
1.18 Se não compreender este manual nem as instruções específicas, não utilize este produto e contacte a CAPITAL SAFETY.

2 / LIGAÇÃO A UM ARNÊS ANTIQUEDA
2.1 Um arnês corporal complete é o dispositivo de suporte corporal aceitável que pode ser utilizado num sistema de interrupção da queda. A ligação de um sistema de segurança contra quedas (EN353-1, EN353-2, EN355 ou EN360) a um arnês deve fazer-se OBRIGATORIAMENTE e UNICAMENTE pelos pontos superiores dos engates dorsais, esternais e peitorais, podendo estes pontos servir também para a ligação de descensor (EN341) ou de um sistema de salvamento por elevação (EN1496). Esses pontos estão marcados com um "A" maiúsculo quando forem independentes, ou com um "A /2" ou "A" quando for preciso ligar 2 pontos.
2.2 Os pontos inferiores dos engates de posicionamento laterais de um cinto ou de um arnês com cinto devem ser utilizados UNICAMENTE para a ligação de um sistema de segurança no trabalho (EN358) e NUNCA a um sistema de segurança contra quedas.
2.3 O ponto inferior de engate ventral de um cinto com perneiras ou de um arnês com cinto e perneiras deve ser utilizado UNICAMENTE para a ligação de um sistema de segurança no trabalho (EN358), de um descensor (EN341) ou de um dispositivo de salvamento por elevação (EN1496) e NUNCA a um sistema de segurança contra quedas.
2.4 Se utilizar apenas um cinto, pode ser necessário completar o sistema de segurança no trabalho com um dispositivo de protecção contra quedas de altura.

3/ CONSERVAÇÃO E ARMAZENAMENTO
A conservação e o armazenamento do seu sistema ou componente são operações essenciais para a integridade dos componentes e, portanto, para a segurança do utilizador. Devem, pois, ser rigorosamente respeitadas as recomendações seguintes:
3.1 Limpar as partes plásticas e metálicas com um pano seco. Limpe os componentes têxteis/correias com uma solução de sabão suave e água (temperatura máxima de 40°). Remova o excesso de humidade com um pano limpo. NÃO submirja os Blocos de Interrupção de Queda em água. As correias podem ser desinfectadas limpando-as com uma solução suave de desinfectante estéril. Limpe os itens metálicos, quando necessário, com uma solução não caústica. Remover o excesso de massa lubrificante, tinta e sujidade da corda limpando-oa com um pano seco e limpo.
3.2 Deixar secar os componentes num local ventilado e longe de chamas ou de qualquer outra fonte de calor. Esta recomendação aplica-se igualmente aos componentes que tenham absorvido humidade durante a sua utilização.
3.3 Armazenar o sistema ou componente num local e em condições que respeitem a integridade do aparelho, ou seja, ao abrigo da humidade e de raios ultravioletas, evitando atmosferas corrosivas, sobreaquecidas ou geladas e protegendo o material de eventuais golpes e vibrações.
3.4 Transportar o sistema ou componente numa embalagem que o proteja de eventuais golpes, da humidade e dos raios ultravioletas. Evitar atmosferas corrosivas, sobreaquecidas ou geladas.

4/ VERIFICAÇÃO PERIÓDICA:
4.1 A verificação periódica é essencial para a segurança do utilizador, garantindo a eficácia e o bom funcionamento do sistema ou componente. O utilizador deverá preencher e guardar cuidadosamente a ficha identificação, anotando todas as verificações periódicas.
4.2 Durabilidade: a frequência com que são feitas as verificações periódicas deverá ter em conta factores como a legislação, o tipo de equipamento, a frequência de utilização e as condições ambientais. De qualquer forma, o sistema ou componente deve ser examinado pelo menos uma vez por ano por uma pessoa competente e devidamente habilitada pelo responsável da empresa (ou designada pela legislação em vigor no país), a qual decidirá de uma eventual reposição ou retirada de serviço. Essa pessoa entrará em contacto com a CAPITAL SAFETY a fim de saber qual a durabilidade do sistema ou componente.
4.3 Condições de trabalho extremas (ambiente agreste, utilização prolongada, etc.) podem exigir um aumento da frequência das inspecções.
4.4 As pessoas competentes e habilitadas pelo responsável da empresa que duvidem da colocação em serviço ou não do sistema ou componente (sistema demasiado complexo, mecanismo não visível, etc.) devem contactar o fabricante, que as orientará para pessoas devidamente autorizadas.
4.5 Durante essas verificações, convém examinar se as marcações no sistema ou componente são bem legíveis.

5/ CONECTORES EN362
5.1 Um conector é um dispositivo de ligação entre componentes que pode ser aberto, proporcionando ao utilizador um meio de organizar um sistema a fim de se ligar directa ou indirectamente a um ponto de ancoragem.
5.2 No momento da ligação do mosquetão, certifique-se de que o sistema de bloqueio está devidamente activado.
5.3 O conector deve sempre funcionar segundo o seu eixo principal, sem apoio na estrutura exterior.
5.4 Os conectores munidos de um fecho manual não devem ser utilizados quando o utilizador deva abri-los e fechá-los diversas vezes durante o dia.
5.5 Nunca instalar um mosquetão ao nível do seu fecho.
5.6 Os conectores considerados elos rápidos (classe Q) só devem ser utilizados para ligações pouco frequentes.
5.7 Os conectores considerados elos rápidos (classe Q) só ficam seguros quando o anel móvel estiver completamente aparafusado. Nenhuma parte da rosca deve ficar visível.
5.8 Material: ver conector
5.9 Abertura: ver conector
5.10 Deve ser tido em conta o comprimento deste conector quando o mesmo for utilizado num sistema de segurança contra quedas, na medida em que tal irá influenciar a altura de queda.
5.11 Certas situações podem reduzir a resistência dos conectores, designadamente se estes forem ligados a correias largas, ou a ancoragens rígidas passadas através do mosquetão e superiores à sua abertura.

6/ DESCENSORES EN341
6.1 Os descensores são aparelhos destinados à evacuação de pessoas. Devem, pois, ser considerados como EQUIPAMENTOS DE SEGURANÇA e utilizados como tal. Não devem nunca ser usados para o transporte de pessoas ou cargas e não devem cumprir funções para que não foram concebidos.
6.2 Deverá ser minuciosamente estudado o ponto de ancoragem, tendo em conta:
6.2.1 A sua posição, que deverá permitir a fácil localização da correia de axilas SEM PERMITIR A MÍNIMA QUEDA LIVRE. Esse ponto deve, pois, ficar situado acima do utilizador.
6.2.2 O acesso ao mesmo, que deve ser suficientemente desafogado e ficar sempre livre.
6.2.3 O poço de evacuação, que não deve ficar obstruído por nenhum obstáculo susceptível de dificultar a descida ou de ferir o utilizador.
6.3 Recomenda-se também que seja balizada a zona de evacuação e que seja proibido todo e qualquer depósito de material.
6.4 Se o descensor for susceptível de ser utilizado por diversas pessoas, convirá assegurar-se de que a sua posição é compatível com cada uma delas.
6.5 Em caso de instalação permanente no exterior ou em meio húmido, é necessário prever uma protecção adequada: cobertura, abrigo, etc.

7/ ANTIQUEDAS MÓVEIS SOBRE SUPORTE DE SEGURANÇA RÍGIDO EN353-1 ou FLEXÍVEL EN353-2
7.1 O antiquedas móvel desloca-se ao longo do suporte de segurança, acompanha o utilizador sem exigir qualquer intervenção manual durante as mudanças de posição para cima ou para baixo e bloqueia-se automaticamente sobre o suporte de segurança quando ocorre uma queda.
7.2 A distância horizontal entre o suporte de segurança rígido e o ponto de ligação do arnês é limitada pelo conector ou conectores fornecidos com o antiquedas móvel. NUNCA acrescentar conectores ou correias suplementares que possam aumentar essa distância.
7.3 Só pode ser utilizado o tipo de equipamento de segurança rígido recomendado.
7.4 Se for fornecido um sistema completo, não será possível substituir ou modificar os seus componentes.
7.5 Recomenda-se que utilize o ponto de fixação frontal do arnês.
7.6 Antes da ascensão, deverá certificar-se de que o antiqueda fica automaticamente bloqueado, simulando manualmente uma queda. É importante ter a certeza da presença dos calços altos e baixos no suporte de segurança.
7.7 Específico para a norma EN353-1: com uma massa de 100 kg e uma situação de factor de queda dois (o caso mais desfavorável), a distância mínima necessária sob os pés do utilizador é de 2 m. Por conseguinte, relativamente aos 2 primeiros metros, o utilizador poderá não estar protegido contra as quedas no solo, pelo que será conveniente adoptar precauções suplementares durante a ascensão ou descida.
7.7.1 O suporte de segurança rígido deve ser montado por uma pessoa competente.
7.8 Específico para a norma EN353-2: em caso de queda, a altura livre disponível, ou seja, a distância entre os pés do utilizador e o primeiro obstáculo, não deve ser inferior a H em metros, tal como indicado no manual de instruções específicas.

8/ CORREIAS EN354 e CORREIA DE MANUTENÇÃO EN358
8.1 O comprimento total de um subsistema com uma correia incluindo um captador de energia, extremidades manufacturadas e conectores não deve exceder os 2 m (conectores EN362 mais correia EN354 mais captador de energia EN355 mais conector EN362).
8.2 Uma só correia sem captador de energia não deve ser utilizada como sistema de segurança contra quedas.
8.3 Uma só correia pode ser utilizada em retenção, desde que o seu comprimento impeça a pessoa de atingir zonas que apresentem riscos de queda de altura.

9/ CAPTADOR DE ENERGIA EN355
9.1 O comprimento total de um subsistema com um captador de energia que inclua uma correia, extremidades manufacturadas e conectores, não deve ser superior a 2 metros.
9.2 Em caso de abertura, mesmo parcial, do captador de energia, o mesmo deve imediatamente ser eliminado.
9.3 Em caso de queda, a altura livre disponível, ou seja, a distância entre os pés do utilizador e o primeiro obstáculo, não deve ser inferior a H em metros, tal como indicado nas instruções específicas.

10/ ANTIQUEDAS COM RAPPEL AUTOMÁTICO EN360
10.1 Antiquedas com função de bloqueio automático e sistema automático de tensão e de rappel para a correia retractável.
10.2 ANTES DE FIXAR O ANTIQUEDAS NO SEU PONTO DE ANCORAGEM, DEVE VERIFICAR CUIDADOSAMENTE:
10.2.1. Que a correia retractável se desenrola normalmente em todo o seu comprimento.
10.2.2. Que a função de bloqueio está operacional, puxando com um golpe seco a correia retractável: esta deve bloquear-se instantaneamente.
10.2.3. Que todo o aparelho está em perfeito estado de funcionamento e que todos os parafusos e rebites de fecho estão presentes e adequadamente colocados.
10.2.4. Se o seu aparelho estiver equipado com um sistema de sinal de queda e este estiver accionado, isso indica que o aparelho evitou uma queda, ou que foi submetido a uma grande força de tracção. Nesse caso, o aparelho deve ser devolvido, para revisão, ao fabricante ou à oficina autorizada.
10.3 LIMITE DE UTILIZAÇÃO
10.3.1 Reporte-se aos pictogramas incluídos neste manual e aos que figuram no aparelho.
10.3.2 Este equipamento não impede os atolamentos em produtos pulverulentos ou lamas).
10.3.3 No caso de utilização do antiquedas com rappel automático a partir de um ângulo de mais de 40° até à horizontal, pode ser necessário acrescentar uma correia (Ver as instruções específicas) entre a extremidade da correia retractável e o ponto de fixação antiqueda do arnês.
10.3.4 Em caso de queda, a altura livre disponível, ou seja, a distância entre os pés do utilizador e o primeiro obstáculo, não deve ser inferior a H em metros, tal como indicado nas instruções específicas.
10.3.5 Se o seu antiquedas com rappel automático incluir um equipamento de salvamento, deve ser consultado o folheto de instruções específicas para se compreender o modo de utilização.
10.4 Para melhorar a longevidade do seu equipamento, queira reportar-se às alíneas 4 e 5, sendo também aconselhável:
10.4.1 NÃO largar o cabo quando este estiver completamente desenrolado, mas antes acompanhar a sua reentrada no antiquedas.
10.4.2 NÃO deixar o cabo saído, fora dos períodos de utilização.

11/ ARNÊS ANTIQUEDAS EN361, CINTO DE MANUTENÇÃO EN358 e CINTO COM PERNEIRAS EN813
11.1 Um arnês antiquedas é um sistema de suporte do corpo destinado a impedir a queda.
11.2 Antes de utilizar um cinto com perneiras ou um arnês, o utilizador deve efectuar um ensaio a fim de se certificar de que o tamanho é adequado e de que a regulação proporciona um nível de conforto aceitável para a utilização prevista.
11.3 É absolutamente essencial verificar regularmente os elementos de regulação e de fixação, antes e durante a utilização.
11.4 Se utilizar um cinto ou se o seu arnês incluir um cinto, é necessário escolher um ponto de ancoragem que se encontre ao nível da cintura ou acima, para a ligação de um cabo de manutenção em trabalho. O cabo mantido esticado deve ser regulado de forma a limitar a deslocação vertical a 0,60 m no máximo.

12/ PONTOS DE ANCORAGEM EN795
12.1 Há 5 classes de pontos de ancoragem, tal como definidos na norma EN795, os quais, de uma ou de outra forma, estão ligados a uma estrutura.
12.2 Classe A1: é constituída por dispositivos de fixação estruturais, concebidos para serem colocados em superfícies verticais, horizontais e inclinadas, como paredes, colunas ou lintéis.
Classe A2: é constituída por dispositivos de fixação estruturais, concebidos para serem colocados em telhados inclinados.
Classe B: dispositivo de fixação provisória transportável
Classe C: ponto de ancoragem móvel sobre suporte de segurança flexível horizontal. (Nunca mais de 15° em relação à horizontal)
Classe D: ponto de ancoragem móvel sobre suporte de segurança rígido horizontal
Classe E: ancoragens de corpo morto para superfície horizontal (Não mais de 15° em relação à horizontal)
12.3 Em caso de dispositivo fixo, o instalador competente deverá assegurar-se de que a estrutura portadora é compatível com os esforços efectuados e de que o modo de fixação não altera o funcionamento nem as características de cada um dos elementos.
12.4 Em caso de dispositivo transportável, o responsável pela sua colocação deve assegurar-se:
12.4.1 Da correcta posição do dispositivo relativamente à zona de trabalho
12.4.2 Da resistência da estrutura portadora e da sua estabilidade (tripé)
12.4.3 Da compatibilidade entre a forma da estrutura e o dispositivo de ancoragem
12.5 O CAPITAL SAFETY GROUP atesta que o dispositivo de ancoragem fornecido obedece à norma europeia EN795 e foi submetido com êxito aos ensaios previstos nessa norma.

13/ DISPOSITIVO DE SALVAMENTO POR ELEVAÇÃO EN1496
13.1 Os dispositivos conformes à norma EN1496 estão concebidos para operações de salvamento, não podendo, em caso algum, ser utilizados para o transporte de pessoas ou de carga.
13.2 Os dispositivos só devem ser utilizados se o levantamento ou descida puder efectuar-se sem entraves, não devendo ser utilizados se houver obstáculos que representem riscos.

14/ ARNÊS DE SALVAMENTO EN1497 e CORREIAS DE SALVAMENTO EN1498
14.1 O arnês e a correia de salvamento só devem ser utilizados em caso de evacuação (associados a um dispositivo conforme com a norma EN341) ou de salvamento (associados a um dispositivo conforme com a norma EN1496), e nunca como componentes de um sistema de segurança contra quedas.

15/ EQUIPAMENTO DE ALPINISMO E DE ESCALADA, ARNÊS EN 12277
15.1 Antes de utilizar um cinto com perneiras ou um arnês equipado com um cinto com perneiras, o utilizador deve efectuar um ensaio de suspensão num local seguro, a fim de ter a certeza de que o tamanho é adaptado e de que a sua regulação proporciona um nível de conforto aceitável para a utilização prevista.

16/ Para as recomendações específicas relacionadas com o seu EPI, queira consultar o folheto de instruções fornecido.
*Pessoa competente: Um indivíduo que conhece devidamente as recomendações, instruções e componentes fabricados de um determinado fabricante que consegue identificar os perigos existentes e previsíveis na selecção, utilização e manutenção apropriadas da protecção de queda.

17/ LÉXICO
1: Marcação **2**: Tamanho **3**: Norma Europeia **4**: Ano de fabrico **5**: Mês de fabrico **6**: Número de série **7**: Número de lote **8**: Exame CE de tipo efectuado por **9**: Número do organismo que fiscalizou o fabrico deste EPI **10**: Atenção: ler o manual de instruções **11**: Comprimento **12**: Fita de costura **13**: Fivela **14**: Cabo **15**: Correia **16**: Ferragens **17**: Corda **18**: Material **19**: Poliamida **20**: Poliéster **21**: Polímero **22**: Elastómero **23**: Kevlar **24**: Fibra aramida **25**: Aço galvanizado **26**: Aço inox **27**: Aço zincado **28**: Liga de alumínio **29**: Resistência à ruptura **30**: Carga máxima **31**: Este produto exige manutenção anual **32**: Colocação e regulação **33**: Utilização **34**: Puxar **35**: Empurrar **36**: Girar **37**: Abrir **38**: Fechar **39**: Cimo **40**: Baixo **41**: Direita **42**: Esquerda **43**: Carregar **44**: Soltar **45**: Inserir **46**: Máximo **47**: Mínimo **48**: Instruções específicas **49**: Por favor, ler o manual geral **50**: Classe **51**: Nylon **52**: Aço **53**: Cabo de arame **54**: Nylon com revestimento de vidro **55**: Manilhas **56:** Terminais de cabos **57:** Tensores **58:** Braçadeiras para cabo **59**: Absorvedor de energia **60**: Revestimento **61**: Tambores para cabo **62**: Componente **63**: Componentes internos **64**: Corda de segurança **65**: Ganchos **66**: Base **67**: Mastro **68**: Cabo Technora **69**: Cabo Kernmantle **70:** Caixa **71:** Polietileno **72:** Argola D **73**: Interrupção de queda **74**: Posicionamento do trabalho **75**: Imobilização **76**: Salvamento **77**: Suspensão **78**: Número do modelo **79**: Capacidade **80**: Revestimento de poliuretano **81**: Correias **82**: Gancho grande **83**: Gancho de encaixar

DK

1/ VIGTIGE HENSTILLINGER FOR SAMTLIGE PERSONLIGE VÆRNEMIDLER (PV)
1.1 Anvend ikke dette sikkerhedsudstyr uden at have fået træning i anvendelse af en *kompetent træner (gentages så tit, det er nødvendigt). Kontakt CAPITAL SAFETY for at få information om klasser, eller hvis du har spørgsmål omkring brugen af dette udstyr. Uddannelse skal udføres uden at brugeren udsættes for faldrisiko. Træningen skal gentages med regelmæssige mellemrum.
Hver gang, inden udstyret anvendes, skal brugeren foretage en visuel kontrol deraf for at sikre, at udstyret er i en perfekt anvendelsestilstand. Brugeren skal kontrollere, at udstyret ikke har mangler, er deformt, korroderet, har skarpe kanter og slibende dele på systemets eller komponentens metaldele. Brugeren skal endvidere kontrollere, at systemets eller komponentens tekstildele ikke mangler, er skåret itu, brændt igennem, har ødelagte tråde, lider af væsentlig slitage, har farveændringer eller lider af stivhed.
1.2 Et system eller en bestanddel, der har været udsat for nedstyrtning, eller hvis visuelle kontrol efterlader tvivl, skal øjeblikkelig tages ud af brug. Kun en kompetent og bemyndiget person kan træffe afgørelse om en eventuel ny anvendelse heraf skriftligt.
1.3 Arbejde i højde medfører visse risici. Nogle risici er nævnt her, men er ikke begrænset til følgende: Fald, udspænding/ længerevarende udspænding, sammenstød med genstande og bevidstløshed. I tilfælde af standsning af fald og/eller en efterfølgende nødredningssituation kan visse helbredsmæssige tilstande påvirke din sikkerhed. Helbredsmæssige tilstande, der er fundet som udgørende en risiko i denne forbindelse, omfatter, men er ikke begrænset til følgende: Hjertesygdomme, højt blodtryk, højdeskræk, epilepsi, afhængighed af narkotika eller alkohol, psykiske lidelser, nedsat funktion af lemmer og balanceproblemer. Vi anbefaler at din arbejdsgiver/læge bestemmer, om du er i stand til at klare anvendelse af dette udstyr under normale forhold og i nødsituationer.
1.4 Dette produkt må ikke anvendes uden for det af fabrikanten anbefalede anvendelsesområde og må ikke ændres i forhold til dets primære anvendelsesformål.
1.5 Ved anvendelse af et faldsikringssystem er det vigtigt for ens sikkerhed, at det frie luftrum under arbejdsområdet, hvor systemet befinder sig, kontrolleres for i tilfælde af nedstyrtning at undgå en kollision med en genstand eller med jorden.
1.6 Check inden brug, at der er etableret en redningsplan, der er tilpasset efter den situation, som systemet anvendes i. Det skal have været overvejet, hvilke redningsmetoder der skal kunne sættes ind inden for 20 minutter efter en evt. standsning af personfald.
1.7 Den gældende maksimale belastning for dette PV er begrænset til 1 enkelt person (medmindre andet er specifikt anført på produktet). Overskrid ikke kapaciteten af PV, så som energiabsorberingsanordning, fuld kropssele eller koblingsstykker.
1.8 Det skal inden brug kontrolleres, at henstillinger for hvert element, der er forbundet med produktet, overholdes i overensstemmelse med de specifikke vejledninger. Det anbefales kraftigt, at der anvendes komponenter fra samme fabrikant for at sikre produktets integritet og en varig ydeevne.
1.9 Det anbefales kraftigt, hver gang det er muligt, at brugeren personligt tildeles systemet eller komponenten.
1.10 Dette system eller denne komponent skal nødvendigvis fastgøres til et forankringspunkt. Hver gang det er muligt, skal der til fastgørelse af et faldsikringssystem vælges et forankringspunkt beliggende OVER brugerens position. Brug kun sikre og modstandsdygtige punkter. Ikke godkendte ankre skal kunne tage 12kN pr. person. Anvend fortrinsvis strukturankre beregnet til dette formål (i overensstemmelse med EN795) eller forankringspunkter med en modstandskraft over 1000 daN. Brugeren skal sørge for at begrænse den eventuelle nedstyrtningsrisiko (skal foretrække anvendelse af systemet med fastholdelsesfunktion). Brugeren skal sikre sig, at risikoen for svingfald samt kollision med genstande nedenfor ikke kan ske.
1.11 Under brug skal der træffes enhver hensigtsmæssig foranstaltning for at beskytte systemet eller komponenten mod fare i forbindelse med handlingen (gennembrænding, overskæring, skarpe kanter, slibning, kemisk angreb, sammenfiltring eller snoning af kabler, remme eller tovværk, elektrisk ledeevne, klimaforhold, penduleffekt grundet nedstyrtning, etc.).
Enhver, der arbejder i højden, må aldrig forblive alene tilbage på arbejdsstedet herunder efter en nedstyrtning.
1.12 Der må ikke foretages ændringer på systemet eller komponenten uden fabrikantens skriftlige samtykke.
Enhver ændring eller udskiftning med ikke godkendte bestanddele eller undersystemer vil kunne bringe udstyrets forenelighed i fare og vil kunne påvirke dets integritet og systemets sikkerhed samt garanti.
Enhver reparation skal foretages i henhold til de procedurer, der foreskrives af fabrikanten.
1.13 Enhver forhandler, installatør eller sælger af dette nedstyrtningsapparat skal sørge for at udlevere en brugervejledning udfærdiget på salgslandets sprog.
1.14 Der henvises til de nationale eller internationale standarder, der er gældende lokalt, regionalt eller nationalt, for yderligere informationer om beskyttelsesudstyr mod nedstyrtning (faldsikringsanordning og fastholdelsesanordning) og tilknyttede systemer eller komponenter.
1.15 Der er beskrevet nogle eksempler på ukorrekte anvendelser i denne vejledning samt i den specifikke vejledning til Deres PV. Vi skal imidlertid henlede Deres opmærksomhed på, at andre ukorrekte anvendelser er mulige, og at De i tilfælde af tvivl bør kontakte CAPITAL SAFETY.
1.16 Der er 1 års garanti på produktet mod enhver materiale- eller fabrikationsfejl. Følgende omfattes ikke af garantien: normal slitage, anløbning, ændringer eller udbedringer, ukorrekt opbevaring, ukorrekt vedligeholdelse, skade som følge af ulykker, forsømmelse og anvendelse, som dette produkt ikke er beregnet til.
1.17 CAPITAL SAFETY er ikke ansvarlig for direkte, indirekte, hændelige konsekvenser eller enhver type af skader indtruffet efter eller som resultat af anvendelsen af dets produkter.
1.18 Hvis De ikke forstår denne vejledning eller den specifikke vejledning, skal De ikke anvende produktet, men kontakte CAPITAL SAFETY.

2 / FASTGØRELSE AF EN FALDSTOPSELE
2.1 Fuld kropssele er den eneste seleanordning, der kan bruges ved et system til standsning af fald. Fastgørelse af et faldsikringssystem (EN353-1, EN353-2, EN355 eller EN360) til seletøjet skal OBLIGATORISK og UDELUKKENDE foretages ved hjælp af fastspændingspunkterne øverst på ryggen, brystbenet eller brystet. Disse punkter kan også bruges til fastgørelse af et nedfiringsudstyr (EN341) eller en løfteanordning (EN1496). Disse punkter er mærket med et stort "A", når de er selvstændige eller et "A /2" eller "A", når 2 punkter skal forbindes.
2.2 De nederste fastspændingspunkter til placering af et bælte eller seletøj med bælte skal UDELUKKENDE anvendes til fastgørelse af et system til fastholdelse under arbejde (EN358) og ALDRIG til et faldsikringssystem.
2.3 Det nederste punkt til fastspænding på maven af et bælte med siddegjorde eller seletøj med bælte og siddegjorde må UDELUKKENDE anvendes til fastgørelse af et system til fastholdelse under arbejde (EN358), et nedfiringsudstyr (EN341) eller en løfteanordning (EN1496) og ALDRIG til et faldsikringssystem.
2.4 Hvis De kun anvender et bælte, kan det være nødvendigt at supplere systemet til fastholdelse under arbejde med en anordning til beskyttelse mod nedstyrtning.

3/ VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING
Vedligeholdelse og opbevaring af Deres system eller Deres komponent er yderst vigtigt for komponenternes integritet og hermed for brugerens sikkerhed. Overhold derfor nøje følgende henstillinger:
3.1 Rengøring af plast- og metaldele foretages med en tør klud. Rengør stofdele/stropper med mild sæbe og vand (max. temperatur 40°). Dup overskydende fugtighed væk med en ren klud. NEDSÆNK IKKE snap-tovskiver til standsning af fald i vand. Stropper kan desinficeres ved at tørre dem af med en mild opløsning af et sterilt desinficeringsmiddel. Nødvendig rengøring af metaldele foretages med en ikke-ætsende opløsning. Fjern overskydende fedt, maling og snavs fra wire ved at aftørre den med en ren, tør klud.
3.2 Lad komponenterne tørre på et sted med god udluftning og på sikker afstand af åben ild og andre varmekilder. Denne bestemmelse gælder ligeledes for komponenter, der er blevet våde under brug.
3.3 Opbevar systemet og komponenten i et lokale og under forhold, der respekterer apparatets integritet: dvs. beskyttet mod fugt og ultraviolette stråler, i en ikke-korrosiv luft, uden opoverhedning eller nedkøling, og beskyt systemet mod eventuel overskæring og vibrationer.
3.4 Transportér systemet eller komponenten i en emballage beskyttet mod eventuel overskæring, fugt og ultraviolette stråler. Undgå al korrosiv, overophedet eller afkølet luft.

4/ PERIODISK UNDERSØGELSE:
4.1 Periodisk undersøgelse er yderst vigtig for brugerens sikkerhed. Denne undersøgelse garanterer systemets eller komponentens effektivitet og korrekte funktion. Sørg for at udfylde og omhyggeligt opbevare specifikationskortet med angivelse af samtlige periodiske undersøgelser.
4.2 Levetid: Ved hyppigheden af de periodiske undersøgelser skal der tages højde for faktorer, såsom lovgivning, udstyrstype, anvendelseshyppighed og miljøforhold. Systemet eller komponenten skal under alle omstændigheder undersøges mindst én gang årligt af en kompetent person bemyndiget hertil af virksomhedens leder (eller udpeget ved gældende lovgivning i det pågældende land), der træffer afgørelse om, hvorvidt udstyret skal sættes i drift igen eller tages ud af drift. Denne person skal kontakte CAPITAL SAFETY for at få oplyst systemets eller komponentens levetid.
4.3 Ekstreme arbejdsbetingelser (barske omgivelser, langvarig anvendelse) kan nødvendiggøre hyppigere eftersyn.
4.4 Enhver kompetent person bemyndiget af virksomhedens leder, der er i tvivl om, hvorvidt systemet eller komponenten skal sættes i drift igen eller ej (for komplekst system, ikke synlig mekanisme...) skal kontakte fabrikanten, der vil henvise til autoriserede personer.
4.5 Det skal i forbindelse med disse undersøgelser kontrolleres, at systemets eller komponentens mærkninger er fuldt synlige.

5/ FORBINDELSESLED EN362
5.1 Et forbindelsesled er en anordning, der kan åbnes til forbindelse af komponenter, der giver brugeren et middel til samling af et system for således at kunne koble sig direkte eller indirekte til et forankringspunkt.
5.2 Ved karabinhagens tilkobling kontrolleres det, at låsesystemet er korrekt placeret.
5.3 Forbindelsesleddet skal altid arbejde ifølge den store akse uden understøttelse på den eksterne struktur.
5.4 Forbindelsesled forsynet med et manuelt låsesystem må ikke anvendes, såfremt brugeren åbner og lukker disse flere gange i løbet af dagen.
5.5 Belast aldrig karabinhagen ved dens lås.
5.6 Forbindelsesled med såkaldte snaplåse (klasse Q) må kun anvendes til ikke så hyppigefastgørelser.
5.7 Forbindelsesled med såkaldte snaplåse (klasse Q) er sikre, når den mobile ring er helt skruet til. Der må ikke være synligt gevind.
5.8 Materiale: Se forbindelsesled
5.9 Åbning: Se forbindelsesled
5.10 Der skal tages højde for dette forbindelsesleds længde, når det anvendes i et faldsikringssystem, såfremt dette har indflydelse på faldhøjden.
5.11 Visse situationer kan reducere forbindelsesleddets modstandskraft, navnlig ved fastgørelse til bredde remme eller uelastiske forankringer via karabinhagen og over deres åbning.

6/ NEDFIRINGSUDSTYR EN341
6.1 Nedfiringsudstyr er apparater beregnet til evakuering af personel. Det skal derfor betragtes som SIKKERHEDSUDSTYR og anvendes som sådant. Det må under ingen omstændigheder anvendes til person- eller lasttransport og må ikke opfylde funktioner, som det ikke er beregnet til.
6.2 Valget af forankringspunktet skal nøje undersøges, og der skal tages hensyn til:
6.2.1 Dets position, der skal muliggøre ubesværet greb i armhuleselen UDEN AT TILLADE DET MINDSTE FRIE FALD. Det skal derfor placeres over brugeren.
6.2.2 Dets adgang skal være tilstrækkeligt fri og konstant forblive fri.
6.2.3 Evakueringsbrønden må ikke være fyldt med nogen hindring, der kan genere brugerens nedfiring eller beskadige brugeren.
6.3 Det anbefales endvidere at afmærke evakueringsområdet og forbyde enhver henstilling af materiel.
6.4 Hvis nedfiringsudstyret skal anvendes af flere personer, skal det sikres, at dets position er foreneligt med hver enkelt person.
6.5 I tilfælde af permanent installation udvendigt eller i et fugtigt miljø er det nødvendigt at forudse en passende beskyttelse: overtræk, overdækning, etc.

7/ GLIDESYSTEMER MED UELASTISK ANKERLINE EN353-1 eller FLEKSIBEL ANKERLINE EN353-2
7.1 Glidesystemet bevæges langs ankerlinen, ledsager brugeren uden behov for manuel justering under positionsændringer opefter eller nedefter og låser automatisk på ankerlinen i tilfælde af fald.
7.2 Den horisontale afstand mellem den uelastiske ankerline og seletøjets fastgørelsespunkt er afgrænset af den eller de forbindelsesled, der leveres sammen med glidesystemet. Der må ALDRIG tilføjes supplerende forbindelsesled eller liner, der kan øge denne afstand.
7.3 Kun den anbefalede uelastiske ankerlinetype kan anvendes.
7.4 Hvis der leveres et komplet system, er det ikke muligt at udskifte eller ændre komponenterne.
7.5 Det anbefales at anvende seletøjets frontale fastspændingspunkt.
7.6 Check inden ophejsning, at glidesystemet automatisk fastlåses ved manuel simulering af et fald. Det er vigtigt at kontrollere tilstedeværelsen af endestop foroven og forneden på ankerlinen.
7.7 Specifik EN353-1: Med en vægt på 100 kg og en faldfaktorsituation to (det værst tænkelige tilfælde) er den nødvendige minimale afstand under brugerens fødder på 2 m. Af den årsag kan brugeren de første 2 meter ikke beskyttes mod nedstyrtning, hvorfor der skal træffes supplerende foranstaltninger ved ophejsning eller nedfiring.
7.7.1 Den uelastiske ankerline skal monteres af en kompetent person.
7.8 Specifik EN353-2: I tilfælde af fald må det frie luftrum, dvs. afstanden mellem brugerens fødder og den første hindring, ikke være mindre end H i meter angivet i den specifikke vejledning.

8/ LINER EN354 og STØTTELINER EN358
8.1 Den totale længde på et undersystem med en line omfattende en energiabsorber, de fremstillede ender og forbindelsesled må ikke overstige 2 m (forbindelsesled EN362 plus line EN354 plus energiabsorber EN355 plus forbindelsesled EN362).
8.2 En line alene uden energiabsorber må ikke anvendes som faldsikringssystem.
8.3 En lang line alene kan vendes til fastholdelse, såfremt dens længde forhindrer personen i at nå de områder, der udgør en nedstyrtningsrisiko.

9/ ENERGIABSORBER EN355
9.1 Den totale længde på et undersystem med en energiabsorber omfattende en line, de fremstillede endestykker og forbindelsesled må ikke overstige 2 m.
9.2 Selv delvis åbning af energiabsorberen bør medføre øjeblikkelig kassering.
9.3 I tilfælde af fald må det frie luftrum, dvs. afstanden mellem brugerens fødder og den første hindring, ikke være mindre end H i meter angivet i den specifikke vejledning.

10/ AUTOMATISKE FANGINDRETNINGER EN360
10.1 Fangindretning med automatisk låsefunktion og automatisk stramning samt oprulning af linen.
10.2 CHECK OMHYGGELIGT INDEN FASTGØRELSE AF FANGINDRETNINGEN:
10.2.1. At den oprullelige line rulles normalt ud og op i hele længden.
10.2.2. At låsefunktionen virker ved at trække hårdt i den oprullelige line. Linen skal låses øjeblikkeligt.
10.2.3. At hele apparatet er i perfekt stand, og at samtlige skruer og låsebolte forefindes og er passende fastgjorte.
10.2.4. Hvis apparatet er udstyret med en faldindikator, og denne er aktiveret, indikerer denne, at apparatet har standset et fald, eller at det har været udsat for en betydelig trækkraft. I dette tilfælde skal apparatet returneres enten fabrikanten eller til en autoriseret reparatør for kontrol.
10.3 ANVENDELSESBEGRÆNSNING
10.3.1 Der henvises til piktogrammerne i denne vejledning samt på apparatet.
10.3.2 Kan ikke standse en nedsynkning (i pulverprodukter eller mudder).
10.3.3 I tilfælde af anvendelse af en automatisk faldindretning fra en vinkel over 40° til den horisontale linie kan det være nødvendigt at tilføje en line (se specifik vejledning) mellem den oprullelige lines ende og seletøjets forankringspunkt.
10.3.4 I tilfælde af fald må det frie luftrum, dvs. afstanden mellem brugerens fødder og den første hindring, ikke være mindre end H i meter angivet i den specifikke vejledning.
10.3.5 Hvis den automatiske fangindretning omfatter et redningsspil, henvises der til den specifikke vejledning for forståelse af dens anvendelse.
10.4 For forlængelse af apparatets levetid henvises der til afsnit 4 og 5, og det anbefales endvidere
10.4.1 IKKE AT løsne kablet, når det er helt afviklet, men at følge dens indgang i fangindretningen.
10.4.2 IKKE AT LADE KABLET været afviklet uden for brugsperioderne.

11/ SELER EN361, STØTTEBÆLTE EN358 og BÆLTE MED SIDDEGJORDE EN813
11.1 En sele er et fastholdelsessystem til kroppen, der er beregnet til standsning af et fald.
11.2 Inden anvendelse af et bælte med siddegjorde eller en sele skal brugeren afprøve disse for at kontrollere, at størrelsen passer, og at indstillingen giver en acceptabel komfort til den påtænkte anvendelse.
11.3 Det er yderst vigtigt, at indstillings- og fastgørelseselementerne checkes regelmæssigt før og under anvendelse.
11.4 Hvis De anvender et bælte, eller hvis Deres seler er forsynet med et bælte, er det nødvendigt at vælge et forankringspunkt, der befinder sig ved taljen eller over for fastgørelse af en fastholdelsesline under arbejdet. Den spændte line skal indstilles således, at den begrænser den vertikale forskydning til maksimalt 0,60 m.

12/ ANKERPUNKTER EN795
12.1 Der findes 5 forskellige klasser af ankerpunkter som defineret i standarden EN795, der på den ene eller anden måde er fastgjort til en struktur.
12.2 Klasse A1: Består af strukturelle ankerpunkter udformet til fastgørelse på vertikale, horisontale og hældende flader, såsom mure, søjler, overliggere.
Klasse A2: Den består af strukturelle ankerpunkter udformet til fastgørelse på hældende tage.
Klasse B: Midlertidig, transportabel forankringsanordning.
Klasse C: Mobilt ankerpunkt på fleksibel, horisontal ankerline. (Ikke over 15° i forhold til den vandrette linie)
Klasse D: Mobilt ankerpunkt på uelastisk, horisontal ankerline.
Klasse E: Fortøjningsankre til horisontal flade (ikke over 15° i forhold til den vandrette linie).
12.3 I tilfælde af en fast anordning skal installatøren sikre, at den bærende struktur er forenelig med de kræfter, der frembringes, og at fastgørelsesmåden ikke ændrer elementernes ydeevne eller egenskaber.
12.4 I tilfælde af en transportabel anordning skal den ansvarlige for opsætningen sikre
12.4.1 at anordningen er korrekt placeret i forhold til arbejdsområdet
12.4.2 at den bærende struktur er modstandsdygtig samt stabil (treben)
12.4.3 at der er forenelighed mellem strukturens form og forankringsanordningen.
12.5 CAPITAL SAFETY GROUP bekræfter, at den leverede forankringsanordning er i overensstemmelse med den europæiske standard EN795 og med succes har gennemgået de prøvninger, der er beskrevet heri.

13/ LØFTEANORDNINGER EN1496
13.1 Anordninger i overensstemmelse med EN1496 er udformet til redningsaktioner og må under ingen omstændigheder anvendes til transport af personer eller last.
13.2 Anordningerne må kun anvendes, hvis løftet eller nedfiringen kan ske uden hindringer og må ikke anvendes, hvis hindringer udgør en fare.

14/ REDNINGSSELER EN1497 og REDNINGSLØKKER EN1498
14.1 En redningssele eller redningsløkke må kun anvendes i tilfælde af evakuering (kombineret med en anordning i overensstemmelse med EN341) eller til redning (kombineret med en anordning i overensstemmelse med EN1496) og under ingen omstændigheder som komponent i et faldsikringssystem.

15/ BJERGBESTIGNINGSUDSTYR, SELER EN 12277
15.1 Inden anvendelse af et bælte med siddegjorde eller en sele forsynet med siddegjorde skal brugeren afprøve disse i et ophængningsforsøg på et sikkert sted for at kontrollere, at størrelsen passer, og at indstillingen giver en acceptabel komfort til den påtænkte anvendelse.

16/ Der henvises for særlige henstillinger i forbindelse med Deres PV til den medfølgende specifikke vejledning.
*Kompetent person: En person, der har forstået en fabriks anbefalinger, vejledning, og som har forstand på de fremstillede komponenter, og er i stand til at identificere eksisterende og farer, der kan forventes i forbindelse med valg af de rigtige faldbeskyttelseskomponenter, anvende dem korrekt og vedligeholde dem.

17/ LEKSIKON
1: Mærkning **2**: Størrelse **3**: Europæisk standard **4**: Fremstillingsår **5**: Fremstillingsmåned **6**: Serienr **7**: Partinr **8**: CE-typeundersøgelse foretaget af **9**: Nr. fra organisme, der har kontrolleret fremstillingen af dette PV **10**: Bemærk: læs vejledningen **11**: Længde **12**: Sytråd **13**: Spænder **14**: Kabel **15**: Rem **16**: Materiel **17**: Tov **18**: Materiale **19**: Polyamid **20**: Polyester **21**: Polymer **22:** Elastomer **23**: Kevlar **24**: Aramidfiber **25**: Galvaniseret stål **26**: Rustfrit stål **27**: Forzinket stål **28**: Aluminiumslegering **29**: Brudstyrke **30**: Maksimal belastning **31**: Dette udstyr skal vedligeholdes årligt **32**: Påsætning og indstilling **33**: Anvendelse **34**: Træk **35**: Skub **36**: Drej **37**: Åbn **38**: Luk **39**: Foroven **40**: Forneden **41**: Højre **42**: Venstre **43**: Tryk **44**: Frigør **45**: Indsæt **46**: Maksimum **47**: Minimum **48**: Specifik vejledning **49**: Læs venligst den generelle vejledning **50**: Klasse **51**: Nylon **52**: Stål **53**: Stålwire **54**: Glasfyldt nylon **55**: Lænker **56**: Kovs **57**: Vridere **58**: Kabelclips **59**: Energiabsorber **60:** Hus **61:** Kabeltromle **62:** Komponent **63:** Indvendig komponent **64**: Sikkerhedsline **65:** Kroge **66**: Sokkel **67:** Stander **68:** Technora reb **69**: Kernmantle reb **70:** Hus **71:** Polyethylen **72:** D-ring **73**: Standsning af fald **74**: Arbejdspositionering **75**: Tilbageholdelse **76**: Redning **77**: Udspænding **78**: Modelnummer **79**: Kapacitet **80**: Polyurethanbelagt **81**: Stropper **82**: Stor krog **83**: Karabinhage

1/ BELANGRIJKE AANBEVELINGEN VOOR ALLE PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN (PBM)
1.1 Gebruik deze veiligheidsapparatuur niet tenzij u hiervoor door een *competent trainer bent opgeleid (zo vaak als nodig herhalen). Neem contact op met CAPITAL SAFETY voor informatie over lessen of wanneer u vragen heeft over het gebruik van deze apparatuur. Training dient uitgevoerd te worden zonder gebruiker bloot te stellen aan valgevaar. Training dient periodiek herhaald te worden.
Vóór elk gebruik dient de gebruiker de beschermingsmiddelen visueel te inspecteren om ervan verzekerd te zijn dat het materiaal in perfecte staat verkeert. Het product dient daarbij ge controleerd te worden op eventuele vervormingen, roest, scherpe kanten en schurende delen op de metalen delen van het systeem of onderdelen daarvan. Daarnaast dienen de stoffen delen van het systeem of onderdelen daarvan gecontroleerd te worden op breuken, brandplekken, gebroken draden, aanzienlijke slijtage, kleurveranderingen of stijf geworden stoffen.
1.2 Een systeem of een onderdeel dat betrokken is geweest bij een val of dat bij inspectie twijfel doet rijzen, mag niet meer worden gebruikt. Alleen een deskundig en daartoe gemachtigd persoon kan met een schriftelijke verklaring besluiten het systeem weer in gebruik te nemen.
1.3 Werken op hoogte heeft inherente risico's. Sommige risico's zijn hier aangegeven, maar zijn niet beperkt tot de volgende: vallen, hangen/langdurig hangen, slaan tegen voorwerpen en bewusteloosheid. In geval van een valstop en/of opvolgende reddings- (nood-) situatie kunnen sommige persoonlijke medische condities van invloed zijn op uw veiligheid. Medische condities die geïdentificeerd zijn als riskant voor dit type activiteit omvatten, maar zijn niet beperkt tot, de volgende: hartziekten, hoge bloeddruk, duizeligheid, epilepsie, drugs- of alcoholafhankelijkheid, psychiatrische ziekten, beperkte functie van de ledematen en evenwichtsproblemen. Wij adviseren dat uw werkgever/arts bepaalt of u geschikt bent om in normale en noodgevallen deze apparatuur te gebruiken.
1.4 Dit product mag niet worden gebruikt voor andere toepassingen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen of voor afwijkende toepassingen.
1.5 Bij gebruik van een valstopsysteem is het met het oog op de veiligheid van essentieel belang de speling onder de gebruiker, op de werkplek waar deze zich bevindt, te controleren, om te voorkomen dat men bij een val met een voorwerp of de grond in aanraking komt.
1.6 Voor gebruik dient men zeker te zijn van de aanwezigheid van een reddingsplan dat is afgestemd op de situatie waarin het systeem wordt gebruikt. In geval van een valstop dient binnen 20 minuten als eerste een afweging gemaakt te worden over de reddingswijze.
1.7 De maximale belasting van dit PBM is 1 persoon (tenzij op het product zelf anders is aangegeven). Overschrijd de capaciteit van het PBM niet, zoals energie-opnemer, volledig lichaamsharnas of connectoren.
1.8 Vóór elk gebruik dient te worden nagegaan of de aanbevelingen met betrekking tot elk onderdeel dat in combinatie met dit product wordt gebruikt, zijn nageleefd, in overeenstemming met de betreffende gebruiksaanwijzingen. Het is raadzaam alleen onderdelen van dezelfde fabrikant te gebruiken, met het oog op het behoud en een lange levensduur van het product.
1.9 Het wordt ten zeerste aanbevolen het systeem of het onderdeel indien mogelijk persoonlijk toe te wijzen aan de gebruiker.
1.10 Dit systeem of dit onderdeel moet aan een ankerpunt worden bevestigd. Indien mogelijk moet voor de bevestiging van een valstopsysteem worden gekozen voor een ankerpunt BOVEN de positie van de gebruiker. Daarbij moeten punten waarvan de weerstand in twijfel wordt getrokken, worden vermeden. Ongecertificeerde ankers dienen geschikt te zijn voor een belasting van 12 kN per persoon. Gebruik bij voorkeur structurele ankerpunten die als zodanig zijn bedoeld (conform EN795) of ankerpunten met een weerstand van minimaal 1000 daN. De gebruiker dient erop toe te zien dat de risico's van een val van een hoogte worden beperkt (het is beter een bevestigingssysteem te gebruiken). De gebruiker zal ervoor zorgen dat het risico van zwaaiend vallen vermeden en botsing met onderliggende obstructies voorkomen wordt.
1.11 Tijdens het gebruik moeten alle nodige voorzorgsmaatregelen worden getroffen om het systeem of onderdelen ervan te beschermen tegen de gevaren die de werkzaamheden met zich meebrengen (verbranden, snijden, scherpe kanten, schuren, aantasting door chemicaliën, in de war of gedraaid raken van kabels, banden of touwen, elektrische geleiding, klimaatomstandigheden, slingerbewegingen als gevolg van de val, enz.).
Een persoon die werk op hoogte verricht, mag zich nooit alleen op zijn werkplek bevinden, ook niet na een val.
1.12 Het systeem en de onderdelen ervan mogen niet zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant worden gewijzigd.
Een wijziging of vervanging door niet goedgekeurde onderdelen of subsystemen kan ertoe leiden dat de uitrustingen niet meer op elkaar afgestemd zijn. Dit kan van invloed zijn op het behoud en de veiligheid van het systeem, alsmede de garantie.
Reparaties dienen te worden verricht volgens de door de fabrikant voorgeschreven procedures.
1.13 Elke distributeur, installateur of wederverkoper van dit valstopapparaat dient erop toe te zien dat het voorzien is van een gebruiksaanwijzing in de taal van het land van verkoop.
1.14 Voor meer informatie over beschermingsmiddelen tegen vallen (valstopapparaten en bevestigingsmiddelen) en bijbehorende systemen of onderdelen wordt verwezen naar de plaatselijk, regionaal of landelijk geldende nationale of internationale normen.
1.15 In deze gebruiksaanwijzing en de specifieke gebruiksaanwijzing bij uw PBM zijn enkele voorbeelden beschreven van slechte toepassingen. Wij willen u er echter op wijzen dat meer slechte toepassingen mogelijk zijn en dat u in geval van twijfel contact moet opnemen met Capital Safety.
1.16 Dit product wordt gedurende één jaar gegarandeerd tegen alle materiaal- of fabricagefouten. Niet onder de garantie vallen: normale slijtage, oxidatie, wijzigingen of aanpassingen, onjuiste opslag, onjuist onderhoud en schade als gevolg van ongevallen, nalatigheden of toepassingen waarvoor het product niet bedoeld is.
1.17 Capital Safety is niet aansprakelijk voor directe, indirecte, incidentele of andere soorten schade die zich onverwacht voordoen of het gevolg zijn van het gebruik van haar producten.
1.18 Indien u deze gebruiksaanwijzing of de specifieke gebruiksaanwijzing bij uw product niet begrijpt, gebruik het product dan niet en neem contact op met Capital Safety.

2/ KOPPELING AAN EEN HARNAS
2.1 Een volledig lichaamsharnas is de enige acceptabele lichaamshoudende apparatuur die gebruikt kan worden in een valstopsysteem. De koppeling van een valstopsysteem (EN353-1, EN353-2, EN355 of EN360) met een harnas dient VERPLICHT en UITSLUITEND door middel van hoge bevestigingspunten op de rug of de borst plaats te vinden. Deze punten kunnen ook dienen voor de koppeling aan een afdaalsysteem (EN341) of een reddingssysteem met een hijstoestel (EN1496). Deze punten zijn gemarkeerd met een hoofdletter «A» in geval van onafhankelijke punten, of met «A/2» of «A» als er twee punten met elkaar verbonden moeten worden.
2.2 Lage bevestigingspunten voor positionering aan de zijkant van een gordel of harnas met gordel mogen UITSLUITEND worden gebruikt voor bevestiging van een werkplekpositioneringssysteem (EN358) en NOOIT van een valstopsysteem.
2.3 Lage buikbevestigingspunten van beengordels of harnassen met beengordels mogen UITSLUITEND worden gebruikt voor bevestiging van een werkplekpositioneringssysteem (EN358), een afdaalsysteem (EN341) of een reddingssysteem met een hijstoestel (EN1496) en NOOIT van een valstopsysteem.
2.4 Als u alleen een gordel gebruikt, kan het nodig zijn het werkplekpositioneringssysteem aan te vullen met een valbeschermingsmiddel.

3/ ONDERHOUD EN OPBERGEN
Het op de juiste wijze onderhouden en opbergen van uw systeem is van essentieel belang voor het behoud van de onderdelen, en daarmee voor de veiligheid van de gebruiker. U dient daarom de volgende aanbevelingen nauwgezet op te volgen:
3.1 Maak de kunststof en metalen onderdelen schoon met een droge doek. Maak de stoffen onderdelen en de singelband schoon met water met een zachte zeep (maximale temperatuur 40°). Verwijder overtollige vloeistof met een schone doek. Dompel valstopblokken NIET onder in water. Singelband kan gedesinfecteerd worden door schoonvegen met milde oplossing of steriel ontsmettingsmiddel. Maak metalen items, wanneer vereist, schoon met een niet-caustische oplossing. Verwijder overtollig vet, verf en vuil van kabeltouw door schoon te vegen met schone droge doek. Gebruik nooit zure oplosmiddelen of basen (natronloog).
3.2 Laat de onderdelen op een goed geventileerde plaats drogen, ver van open vuur of een andere warmtebron.
Dit geldt eveneens voor onderdelen die tijdens het gebruik vochtig zijn geworden.
3.3 Berg het systeem of het onderdeel opeen plaats en in omstandigheden opdie niet schadelijk zijn voor het behoud van het apparaat: op een droge plaats, beschut tegen ultraviolet licht, in een niet-corrosieve atmosfeer, niet oververhit of gekoeld, beschermd tegen eventuele risico's van snijden en trillen.
3.4 Vervoer het systeem of het onderdeel in een verpakking die het beschermt tegen eventuele risico's van snijden, vocht en ultraviolette stralingen. Vermijd een bijtende, oververhitte of gekoelde atmosfeer.

4/ PERIODIEKE INSPECTIE
4.1 Een periodieke inspectie is van essentieel belang voor de veiligheid van de gebruiker. Deze inspectie garandeert de doelmatigheid en het juist functioneren van het systeem of het onderdeel. De gebruiker dient erop toe te zien dat het identificatieformulier nauwkeurig wordt ingevuld en bewaard en dat alle periodieke controles erop worden vermeld.
4.2 Levensduur: Bij het vaststellen van de frequentie van de periodieke inspecties moet rekening worden gehouden met factoren zoals wetgeving, soort uitrusting, gebruiksfrequentie en omgevingsomstandigheden. In alle gevallen moet het systeem of het onderdeel minimaal éénmaal per jaar worden geïnspecteerd door een deskundige persoon die daartoe is gemachtigd door de bedrijfsleider (of daartoe is aangewezen bij in het betreffende land geldende wetgeving); deze zal besluiten over het opnieuw in gebruik nemen of vervanging. De persoon in kwestie neemt contact op met CAPITAL SAFETY voor gegevens over de levensduur van het systeem of het onderdeel.
4.3 Extreme werkcondities (ruige omgeving, langdurig gebruik, etc.) kunnen een verhoogde frequentie van inspecties vereisen.
4.4 Wanneer een deskundige en door de bedrijfsleider gemachtigde persoon twijfelt over het al dan niet weer in gebruik nemen van een systeem of onderdeel (systeem te complex, mechanisme niet zichtbaar, enz.) dient hij contact op te nemen met de fabrikant. Deze zal hem doorverwijzen naar erkende instanties.
4.5 Tijdens deze inspecties dient te worden gecontroleerd of de markeringen op het systeem of het onderdeel goed leesbaar zijn.

5/ KOPPELINGEN EN362
5.1 Een koppeling is een verbindingselement tussen onderdelen dat geopend kan worden en de gebruiker een middel verschaft om een systeem samen te stellen waarmee hij zich direct of indirect aan een ankerpunt kan bevestigen.
5.2 Op het moment van bevestiging van de musketonhaak moet het vergrendelingssysteem gecontroleerd worden.
5.3 De koppeling moet altijd in de lengterichting werken zonder te steunen op de externe constructie.
5.4 Koppelingen die zijn uitgerust met een handmatige vergrendeling mogen niet worden gebruikt wanneer de gebruiker deze meerdere malen per dag opent en sluit.
5.5 Een musketonhaak mag nooit ter hoogte van de sluiting worden belast.
5.6 Zogenoemde quick links (klasse Q) mogen uitsluitend worden gebruikt voor weinig frequente bevestigingen.
5.7 Zogenoemde quick links (klasse Q) zijn alleen veilig wanneer de beweegbare ring helemaal wordt vastgeschroefd. Er mag geen schroefdraad meer zichtbaar zijn.
5.8 Materiaal: zie koppeling
5.9 Opening: zie koppeling
5.10 Bij gebruik in een valstopsysteem moet rekening worden gehouden met de lengte van de koppeling voor zover deze van invloed is op de valhoogte.
5.11 Bepaalde omstandigheden kunnen de weerstand van de koppeling verminderen, met name als deze wordt vastgemaakt aan brede banden, of wanneer er starre ankerpunten boven de opening door de musketonhaak worden gehaald.

6/ AFDAALTOESTELLEN EN341
6.1 Afdaaltoestellen zijn bedoeld voor de evacuatie van personeel. Zij moeten dus worden beschouwd als VEILIGHEIDSUITRUSTING en als zodanig worden gebruikt. Zij mogen in geen geval gebruikt worden voor het vervoer van personen of vracht en mogen niet worden gebruikt voor toepassingen waarvoor ze niet bedoeld zijn.
6.2 Bij de keuze van het ankerpunt moet nauwkeurig te werk worden gegaan en rekening worden gehouden met:
6.2.1 de positie; deze moet zodanig zijn dat het gemakkelijk mogelijk is de okselbanden te grijpen ZONDER DE MINSTE VRIJE VAL MOGELIJK TE MAKEN. Het ankerpunt moet dus boven de gebruiker gepositioneerd zijn.
6.2.2 de toegang tot het ankerpunt; dit moet voldoende ruimte hebben en permanent vrij zijn.
6.2.3 de evacuatieschacht; deze mag niet worden versperd door een obstakel dat het afdalen kan verhinderen of de gebruiker kan verwonden.
6.3 Het is daarnaast raadzaam het evacuatiegebied af te bakenen en de opslag van apparatuur daar te verbieden.
6.4 Indien het waarschijnlijk is dat het afdaalsysteem door meer personen wordt gebruikt, moet erop worden gelet dat de positie van het systeem voor elk van hen geschikt is.
6.5 In geval van een permanente installatie buiten of in een vochtige omgeving, moet worden voorzien in een afdoende bescherming (hoes, afdak, enz.).

7/MEELOPENDE VALSTOPAPPARATEN MET STARRE ANKERLIJN EN353-1 of FLEXIBELE ANKERLIJN EN353-2
7.1 Een meelopend valstopapparaat verplaatst zich langs de ankerlijn, begeleidt de gebruiker tijdens positieveranderingen naar boven of beneden zonder dat handmatige verrichtingen nodig zijn en blokkeert automatisch op de ankerlijn bij een val.
7.2 De horizontale afstand tussen de starre ankerlijn en het koppelingspunt van het harnas wordt beperkt door de koppeling(en) die bij het meelopende valstopapparaat is of zijn geleverd. Voeg nooit koppelingen of extra lijnen toe die deze afstand zouden kunnen vergroten.
7.3 Alleen het aanbevolen type starre ankerlijn mag worden gebruikt.
7.4 Als een compleet systeem is geleverd, mogen daarvan geen onderdelen worden vervangen of gewijzigd.
7.5 Het is raadzaam het bevestigingspunt aan de voorzijde van het harnas te gebruiken.
7.6 Vóór het stijgen moet worden gecontroleerd of het valstopapparaat automatisch blokkeert, door handmatig een val te simuleren. Het is van belang de ankerlijn te controleren op de aanwezigheid van hoge en lage aanslagpunten.
7.7 Specifiek voor EN353-1: met een massa van 100 kg en een situatie met een valfactor twee (ongunstigste situatie) is de minimale afstand die nodig is onder de voeten van de gebruiker 2 meter. Dit betekent dat de gebruiker de eerste twee meter niet beschermd is tegen vallen op de grond en dat er dus aanvullende maatregelen moeten worden genomen tijdens het stijgen of afdalen.
7.7.1 Een starre ankerlijn moet worden gemonteerd door een deskundige persoon.
7.8 Specifiek voor EN353-2: Bij een val mag de speling, dat wil zeggen de afstand tussen de voeten van de gebruiker en het eerste obstakel, niet kleiner zijn dan de afstand H in meters die in de gebruiksaanwijzing van het betreffende apparaat is aangegeven.

8/ VEILIGHEIDSLIJNEN EN354 en POSITIONERINGSLIJNEN EN358
8.1 De totale lengte van een subsysteem met een veiligheidslijn met schokdemper, afgewerkte uiteinden en koppelingen mag niet meer zijn dan 2 meter (koppelingen EN362 plus veiligheidslijn EN354 plus schokdemper EN355 plus koppeling EN362).
8.2 Een enkele veiligheidslijn zonder schokdemper mag niet worden gebruikt als valstopsysteem.
8.3 Een enkele veiligheidslijn kan worden gebruikt als bevestigingssysteem mits de lengte zodanig is dat de lijn de gebruiker verhindert op plaatsen te komen die een risico van vallen van een hoogte met zich meebrengen.

9/ SCHOKDEMPER EN355
9.1 De totale lengte van een subsysteem met een schokdemper en een veiligheidslijn, afgewerkte uiteinden en koppelingen mag niet meer zijn dan 2 meter.
9.2 Als de schokdemper open is geweest, ook al is dat slechts gedeeltelijk, dan moet deze onmiddellijk weggegooid worden.
9.3 Bij een val mag de speling, dat wil zeggen de afstand tussen de voeten van de gebruiker en het eerste obstakel, niet kleiner zijn dan de afstand H in meters die in de gebruiksaanwijzing van het betreffende apparaat is aangegeven.

10/ VALSTOPAPPARATEN MET AUTOMATISCHE LIJNSPANNER EN360
10.1 Valstopapparaten met een automatische blokkeerfunctie en een automatisch span- en resetsysteem voor de oprolbare veiligheidslijn.
10.2 VOORDAT HET VALSTOPAPPARAAT AAN HET ANKERPUNT WORDT BEVESTIGD, MOET HET VOLGENDE ZORGVULDIG WORDEN GECONTROLEERD:
10.2.1. Of de oprolbare lijn zich normaal op- en afrolt, over de gehele lengte.
10.2.2. Of de blokkeerfunctie werkt, door middel van een snelle ruk aan de oprolbare lijn: deze moet onmiddellijk blokkeren.
10.2.3. Of het totale apparaat in perfecte staat verkeert en of alle schroeven en bouten goed vastzitten.
10.2.4. Als uw apparaat voorzien is van een valverklikker en deze losgekoppeld is, betekent dit dat het apparaat een val heeft gestopt of dat het een grote trekkracht heeft ondergaan. In dat geval moet het apparaat voor revisie aan de fabrikant of een erkende reparateur geretourneerd worden.
10.3 TOEPASSINGSBEPERKING
10.3.1 Hiervoor wordt verwezen naar de pictogrammen in deze gebruiksaanwijzing en op het apparaat.
10.3.2 Kan het vastlopen niet tegengaan (verpulverende of slibhoudende producten).
10.3.3 Bij toepassing van het valstopapparaat met automatische lijnspanner vanaf een hoek van meer dan 40° ten opzichte van het horizontale vlak, kan het nodig zijn een veiligheidslijn toe te voegen (zie specifieke gebruiksaanwijzing) tussen het uiteinde van de oprolbare lijn en het ankerpunt van het harnas.
10.3.4 Bij een val mag de speling, dat wil zeggen de afstand tussen de voeten van de gebruiker en het eerste obstakel, niet kleiner zijn dan de afstand H in meters die in de gebruiksaanwijzing van het betreffende apparaat is aangegeven.
10.3.5 Als uw valstopapparaat met automatische lijnspanner een reddingslier bevat, wordt u voor het gebruik daarvan verwezen naar de bijbehorende gebruiksaanwijzing.
10.4. Met het oog op een langere levensduur van uw apparaat verwijzen wij u naar punten 4 en 5. Bovendien is het raadzaam:
10.4.1 de kabel NIET te laten schieten wanneer deze volledig is afgerold, maar deze gecontroleerd in het valstopapparaat te laten teruglopen;
10.4.2 de kabel NIET uit het valstopapparaat te laten als het apparaat niet wordt gebruikt.

11/ HARNASGORDEL EN361, WERKPLEKPOSITIONERINGSGORDEL EN358 en BEENGORDEL EN813
11.1 Een harnas is een systeem waarmee het lichaam wordt bevestigd om een val te stoppen.
11.2 Vóór gebruik van een beengordel of harnas moet de gebruiker testen verrichten om na te gaan of de maat geschikt is en of de afstelling een aanvaardbaar niveau van comfort biedt voor het beoogde gebruik.
11.3 Het is absoluut noodzakelijk dat de afstellings- en bevestigingsonderdelen regelmatig voor en tijdens het gebruik worden gecontroleerd.
11.4 Als u een gordel gebruikt of als uw harnas een gordel bevat, moet een ankerpunt ter hoogte van de taille of hoger worden gekozen voor de bevestiging van een werkplekpositioneringslijn. De gespannen gehouden veiligheidslijn moet zodanig worden afgesteld dat de verticale verplaatsing maximaal 0,60 m is.

12/ ANKERPUNTEN EN795
12.1 In de norm EN795 worden 5 klassen ankerpunten onderscheiden, die op de een of andere wijze zijn bevestigd aan een constructie.
12.2 Klasse A1: Deze klasse bestaat uit structurele ankerpunten die zijn ontworpen om te worden bevestigd op verticale, horizontale en schuine oppervlakken, zoals muren, pilaren en lateien.
Klasse A2: Bestaat uit structurele ankerpunten die zijn ontworpen om te worden bevestigd op schuine daken.
Klasse B: Tijdelijke verplaatsbare ankervoorziening
Klasse C: Verplaatsbaar ankerpunt op horizontale flexibele ankerlijn (maximaal 15° t.o.v. horizontaal vlak)
Klasse D: Verplaatsbaar ankerpunt op horizontale starre ankerlijn
Klasse E: Ankerpunten met ankerboei voor horizontaal oppervlak (maximaal 15° t.o.v. horizontaal vlak)
12.3 In geval van een vaste voorziening moet een deskundige installateur zich ervan verzekeren dat de draagconstructie compatibel is met de gegenereerde krachten en dat de wijze van bevestiging niet van invloed is op de prestaties of de eigenschappen van elk van de onderdelen.
12.4 In geval van een verplaatsbare voorziening moet de verantwoordelijke persoon zich verzekeren:
12.4.1 van de juiste positie van de voorziening ten opzichte van de werkplek
12.4.2 van de weerstand en de stabiliteit van de draagconstructie (driepoot)
12.4.3 van de compatibiliteit tussen de vorm van de constructie en de ankervoorziening.
12.5 Capital Safety Group verklaart dat de geleverde ankervoorziening voldoet aan Europese norm EN795 en met succes de daartoe beschreven testen heeft ondergaan.

13/ REDDINGSVOORZIENING MET HIJSTOESTEL EN1496
13.1 Voorzieningen die voldoen aan EN1496 zijn ontworpen voor reddingsoperaties en mogen in geen geval worden gebruikt voor het vervoer van personen of vracht.
13.2 De voorzieningen mogen slechts worden gebruikt als het hijsen of afdalen ongehinderd kan plaatsvinden en mogen niet worden gebruikt als er obstakels zijn die een gevaar kunnen vormen.

14/ REDDINGSHARNAS EN1497 en REDDINGSGORDELS EN1498
14.1 Een reddingsharnas of –gordel mag alleen worden gebruikt voor evacuatie (in combinatie met een voorziening conform EN341) of voor redding (in combinatie met een voorziening conform EN1496) en in geen geval als onderdeel van een valstopsysteem.

15/ BERGBEKLIMMERSUITRUSTING, HARNASGORDELS EN12277
15.1 Vóór gebruik van een beengordel of harnas met beengordels moet de gebruiker op een veilige plaats een hangtest verrichten om na te gaan of de maat geschikt is en of de afstelling een aanvaardbaar niveau van comfort biedt voor het beoogde gebruik.

16/ Voor specifieke aanbevelingen met betrekking tot uw PBM verwijzen wij naar de daarbij behorende meegeleverde gebruiksaanwijzing.
*Competente persoon: Een persoon die bekend is met de aanbevelingen, instructies en geproduceerde onderdelen van de fabrikant die in staat is bestaande en voorspelbare gevaren bij juiste selectie, gebruik en onderhoud van valbescherming te identificeren.

17/ WOORDENLIJST
1: Markering **2**: Maat **3**: Europese Norm **4**: Fabricagejaar **5**: Fabricagemaand **6**: Serienummer **7**: Partijnummer **8**: EG-typekeuring verricht door **9**: Nummer controlerende instelling van dit PBM **10**: Let op: lees de gebruiksaanwijzing **11**: Lengte **12**: Naaigaren **13**: Sluitwerk **14**: Kabel **15**: Gordel **16**: IJzerwaren **17**: Touw **18**: Materiaal **19**: Polyamide **20**: Polyester **21**: Polymeer **22:** Elastomeer **23**: Kevlar **24**: Aramidevezel **25**: Gegalvaniseerd staal **26**: Roestvrij staal **27**: Verzinkt staal **28**: Aluminiumlegering **29**: Breukweerstand **30**: Maximale belasting **31**: Aan dit product moet jaarlijks onderhoud worden verricht **32**: Installatie en afstelling **33**: Toepassing **34**: Trekken **35**: Duwen **36**: Draaien **37**: Openen **38**: Sluiten **39**: Hoog **40**: Laag **41**: Rechts **42**: Links **43**: Drukken **44**: Vrijgeven **45**: Insteken **46**: Maximaal **47**: Minimaal **48**: Specifieke gebruiksaanwijzing **49**: Lees svp de algemene gebruiksaanwijzing **50**: Klasse **51**: Nylon **52**: Staal **53**: Tros **54**: Glasnylon **55**: Schakel **56:** Kousen **57:** Wartels **58:** Kabelklemmen **59:** Energieabsorberende inrichting **60:** Behuizing **61**: Kabelhaspels **62**: Onderdeel **63:** Interne onderdelen **64:** Reddingslijn **65:** Haken **66:** Sokkel **67:** Mast **68:** Technora-kabel **69**: Kernmantelkabel **70**: Behuizing **71**: Polyethyleen **72**: D-ring **73**: Valopvang **74**: Werkpositionering **75**: Beperking **76**: Redding **77**: Ophanging **78**: Modelnummer **79**: Capaciteit **80**: Polyurethaan gecoat **81**: Singelband **82**: Grote haak **83**: Musketonhaak

NL

1/ VIKTIGE ANBEFALINGER for alt personlig verneutstyr (PVU)
1.1 Ikke bruk dette sikkerhetsutstyret hvis du ikke har fått opplæring av en *kompetent instruktør (gjenta så ofte som nødvendig). Ta kontakt med CAPITAL SAFETY for å få informasjon om undervisning, eller hvis du har spørsmål om bruken av dette utstyret.
Opplæringen må utføres uten at brukeren utsettes for fallfare. Opplæringen skal gjentas med jevne mellomrom.
Før bruk skal brukeren alltid kontrollere visuelt at utstyret er helt i orden. Brukeren må kontrollere at det ikke er deformasjon, korrosjon, skarpe kanter eller slitte partier på utstyret eller komponentens metalldeler. Han eller hun må også kontrollere at det ikke er kutt, brannskader, ødelagte ledninger, stor slitasje, fargeforandring eller stivhet i utstyret eller komponentens stoffdeler.
1.2 Utstyr eller komponenter som har vært utsatt for fall eller der kontrollen gir grunn til tvil om tilstanden, skal straks trekkes ut av bruk. Hvis utstyret eller komponenten skal tas i bruk igjen, må dette godkjennes skriftlig av en kompetent og autorisert person.
1.3 Arbeid i høyden medfører risiko. Noen risikoer er oppført her, men er ikke begrenset til følgende: fall, suspensjon/forlenget suspensjon, bli truffet av fallende gjenstander og bevisstløshet. I tilfeller der fallsikringen aktiveres og/eller en påfølgende redningssituasjon (nødssituasjon) oppstår, er det enkelte personlige medisinske tilstander som kan påvirke din sikkerhet. Medisinske tilstander som er identifisert som risikable for denne type aktivitet omfatter, men er ikke begrenset til, følgende: hjertesykdom, høyt blodtrykk, vertigo, epilepsi, narkotika- eller alkoholavhengighet, psykiatrisk sykdom, redusert funksjon av lemmer og balanseproblemer. Vi anbefaler at din arbeidsgiver/lege avgjør om du er i stand til å håndtere dette systemet under normale forhold og i nødssituasjoner.
1.4 Produktet skal ikke benyttes utenfor det bruksområdet produsenten anbefaler, og skal heller ikke benyttes på en måte som avviker fra den opprinnelige bruken.
1.5 Ved bruk av fallsikringssystem er det uhyre viktig for sikkerheten å kontrollere klaringshøyden under brukeren i hans eller hennes arbeidssone, ellers kan et eventuelt fall føre til sammenstøt med et hinder eller bakken.
1.6 Før bruk skal man alltid kontrollere at det er satt opp en redningsplan tilpasset de forholdene utstyret skal brukes under. En metode for redning innen 20 minutter etter fallsikring må være planlagt på forhånd.
1.7 Den maksimale belastningen på dette personlige verneutstyret er 1 person (hvis ikke annet er spesifisert for produktet). Ikke overstig PPE-kapasiteten, som energiabsorbent, sikringssele eller fester.
1.8 Før bruk skal man alltid kontrollere at anbefalingene i bruksanvisningen for hver enkelt del av produktet følges. Vi anbefaler på det sterkeste å bruke komponenter fra samme produsent for å sikre best mulig tilpasning og varig toppytelse av produktet.
1.9 I den grad det lar seg gjøre, er det en absolutt fordel å knytte utstyret eller komponenten til en spesiell bruker.
1.10 Utstyret eller komponenten må nødvendigvis festes til et ankringspunkt. I den grad det er mulig, bør forankringspunktet for et fallsikringssystem alltid ligge OVER brukerens posisjon, samtidig som man utelukker alle punkter der man er usikker på om motstanden er stor nok. Usertifiserte forankringer må kunne holde 12kN per personbelastning. Bruk helst strukturelle forankringsanordninger som er beregnet til formålet (i samsvar med EN975) eller forankringspunkter med motstand over 1000 daN. Brukeren må søke å begrense den potensielle fallrisikoen (heller bruke utstyret preventivt). Brukeren må unngå fare for svingfall, og hindre kollisjon med hindringer under.
1.11 Ved bruk er det lurt å ta flest mulig praktiske forholdsregler for å beskytte utstyret eller komponenten mot farene knyttet til inngrep (brannskade, kutt, skarpe kanter, slitasje, kjemisk påvirkning, sammenfiltring eller vridning av kabel, stropp eller tauverk, strøm, klimatiske forhold, pendeleffekt på grunn av fallet osv.)
Ingen som arbeider i høyden skal noen gang være alene på arbeidsstedet, heller ikke etter et fall.
1.12 Det må ikke foretas endringer på utstyr eller komponent uten skriftlig samtykke fra produsenten.
All utskifting eller innbytting med ikke-godkjente komponenter eller delsystem kan ødelegge kompatibiliteten mellom ulike typer, utstyr og virke inn på utstyrets tilpasning og sikkerhet og dessuten på garantien.
All reparasjon skal gjøres etter prosedyrer som bestemmes av produsenten.
1.13 Enhver leverandør, installatør eller forhandler av fallsikringsutstyret er forpliktet til å skaffe til veie en brukerveiledning på salgslandets språk.
1.14 Vi henviser til gjeldende nasjonale og internasjonale standarder når det gjelder mer informasjon om personlig verneutstyr til bruk i fallsikring (oppfanging og forebygging) og tilknyttet utstyr og komponenter.
1.15 Noen eksempler på feil bruk står beskrevet i denne generelle veiledningen og i bruksanvisningen for ditt personlige verneutstyr (PVU). Vi gjør imidlertid oppmerksom på at andre typer feil bruk er mulig, så hvis du er i tvil, er det lurt å kontakte CAPITAL SAFETY.
1.16 Dette produktet har 1 års garanti når det gjelder material- og fabrikasjonsfeil. Følgende er ikke omfattet av garantien: Normal slitasje, rust, endringer, feil oppbevaring, manglende vedlikehold, ulykkesskader, forsømmelse og uegnet bruk.
1.17 CAPITAL SAFETY fraskriver seg ethvert ansvar for direkte eller indirekte følger, ulykker og all annen skade som skyldes bruk av deres produkter.
1.18 Hvis du ikke forstår denne generelle veiledningen eller bruksanvisningen for ditt personlige verneutstyr, må du ikke bruke produktet. Ta kontakt med CAPITAL SAFETY snarest.

2 / TILKOBLING TIL FALLSIKRINGSSELE
2.1 En helkroppssele er den eneste akseptable holdeinnretningen som kan brukes i et fallsikringssystem. Et fallsikringssystem (EN353-1, EN353-2, EN355 eller EN360) skal ALLTID festes til en sele BARE gjennom festepunktene oppe på rygg, brystbein eller bryst. Disse punktene kan også brukes ved tilkobling av nedfiringsutstyr for redning (EN341) eller løfteanordninger for redning (EN1496). Disse punktene er merket «A» når de står alene og «A /2» eller «A» når to punkter må knyttes sammen.
2.2 Festepunktene nede for sideposisjonering av belte eller sele skal BARE brukes ved tilkobling til støttebeltesystem (EN358) og aldri ved tilkobling av fallsikringsutstyr.
2.3 Festepunktet nede i magehøyde på belte med lårstropper eller sele med belte med lårstropper skal BARE brukes for tilkobling av støttebeltesystem (EN358), nedfiringsutstyr for redning (EN341) eller løfteanordninger for redning (EN1496) og ALDRI til et fallsikringssystem.
2.4 Hvis du bruker bare belte, kan det bli nødvendig å komplettere støttebeltesystemet med fallsikringsutstyr.

3/ VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING
Riktig vedlikehold og oppbevaring av utstyret eller komponenten er avgjørende for komponentenes helhet og dermed for brukerens sikkerhet. Vennligst følg anvisningene under til punkt og prikke:
3.1 Rengjør plast- og metalldeler med en tørr klut. Rengjør tekstil-/beltekomponentene med mildt såpevann (ikke over 40°). Tørk av fuktighet med en ren klut. IKKE legg fallsikringsblokker i vann. Beltene kan desinfiseres ved å tørke dem av med en mild steriliseringsoppløsning. Rengjør metalldeler etter behov med en ikke-kaustisk oppløsning. Fjern fett, maling og skitt fra tauet ved å tørke det av med en ren, tørr klut.
3.2. La komponentene tørke på et godt ventilert sted og på trygg avstand fra åpen ild og alle andre varmekilder. Dette gjelder også for komponenter som er blitt fuktige under bruk.
3.3 Oppbevar utstyret eller komponenten i et lokale og under forhold som tar vare på hele systemet: Beskyttet mot fuktighet og ultrafiolette stråler, i en korrosjonsfri atmosfære uten fare for overoppheting eller nedkjøling, slik at utstyret eller komponenten beskyttes mot eventuelle kutt og vibrasjoner.
3.4 Frakt utstyret eller komponenten i emballasje som beskytter mot eventuelle kutt, fuktighet og ultrafiolette stråler. Unngå korroderende atmosfære, overoppheting og nedkjøling.

4/ REGELMESSIG ETTERSYN:
4.1 Regelmessig ettersyn er en forutsetning for brukerens sikkerhet. Denne kontrollen garanterer at utstyret og komponenten er effektive og fungerer som de skal. Husk å fylle ut og ta godt vare på identifikasjonsskjemaet, og noter alle kontrollene.
4.2 Levetid: Intervallet mellom de regelmessige kontrollene bør bestemmes ut fra faktorer som lovgivning, utstyrstype, brukshyppighet og omgivelser. Uansett bør utstyret eller komponenten etterses minst en gang i året av en kompetent person med fullmakt fra ledelsen (eller utnevnt i henhold til landets lover og forskrifter). Denne personen avgjør om utstyr eller komponent fortsatt kan brukes. Denne personen kontakter CAPITAL SAFETY for å få vite levetiden for systemet og komponenten.
4.3 Ekstreme arbeidsforhold (værhardt miljø, langvarig bruk etc.) kan gjøre det nødvendig å øke inspeksjonshyppigheten
4.4 Dersom den kompetente personen med fullmakt fra ledelsen er i tvil om utstyret eller komponenten bør brukes fortsatt (utstyret er for innviklet, mekanismen er ikke synlig ...), skal han eller hun kontakte produsenten som vil henvise videre til autoriserte personer.
4.5 I forbindelse med dette ettersynet passer det ypperlig å kontrollere at merkingen på utstyr eller komponent er godt lesbar.

5/ KOBLINGSSTYKKER EN362
5.1. Koblingsstykker er forbindelsesanordninger mellom komponenter. Ved hjelp av koblingsstykker kan brukeren sette sammen utstyr for å knytte seg direkte eller indirekte til et forankringspunkt.
5.2 Når karabinen skal kobles på, må du først sjekke av låsesystemet er på plass.
5.3 Koblingsstykket skal alltid arbeide langs hovedaksen uten å støtte seg på den ytre strukturen.
5.4 Koblingsstykker med manuell låsing skal ikke brukes i de tilfellene der disse åpnes og lukkes av brukeren flere ganger om dagen.
5.5 Belast aldri en karabin ved låsen.
5.6 Koblingsstykker av typen hurtigspenner (klasse Q) skal bare brukes til lite brukte koblinger.
5.7 Koblingsstykkene som kalles hurtigspenner (klasse Q) er bare sikre når ringen er skrudd helt fast. Ingen gjenger skal være synlige.
5.8 Materiale: Se koblingsstykke
5.9 Åpning: Se koblingsstykke
5.10 Lengden på koblingsstykket må tas med i beregningen i et fallsikringssystem i den grad det virker inn på fallhøyden.
5.11 Enkelte forhold kan redusere koblingsstykkets motstand, for eksempel hvis det festes til store stropper eller stive forankringer som går gjennom karabinen og som er større enn dens åpning.

6/ NEDFIRINGSUTSTYR FOR REDNING EN341
6.1 Nedfiringsutstyr for redning er beregnet på evakuering av personell. Det skal derfor betraktes som SIKKERHETSUTSTYR og behandles ut fra dette. Det må aldri brukes til transport av personer eller last, og skal ikke fylle funksjoner de ikke er konstruert for.
6.2 Valg av forankringspunkt skal være grundig gjennomtenkt og ta hensyn til følgende:
6.2.1 Plasseringen må være slik at armstroppene blir lette å få tak i UTEN NOE SOM HELST FRITT FALL. Det må derfor være plassert over brukeren.
6.2.2 Tilgangen må være tilstrekkelig fri hele tiden.
6.2.3 Rømningssjakten må ikke være fylt av hinder som kan gjøre nedfiringen vanskelig eller skade brukeren.
6.3. Vi anbefaler dessuten at evakueringssonen merkes og at all midlertidig lagring av materiell i denne sonen forbys.
6.4 Hvis nedfiringsutstyret skal brukes av flere personer, kan det være lurt å kontrollere at det er plassert slik at alle har tilgang til det.
6.5 Ved permanent installasjon ute eller i fuktige omgivelser er det nødvendig å sørge for forsvarlig beskyttelse: presenning, tak eller lignende

7/ STIVE FØRINGER MED SELVLÅSENDE GLIDER, EN353-1 eller FLEKSIBLE FØRINGER MED SELVLÅSENDE GLIDER, EN353-2
7.1 Det mobile fallsikringssystemet beveger seg langs føringer og følger, brukeren uten å kreve manuelt inngrep ved posisjonsforandringer oppover eller nedover. Systemet blokkeres automatisk på føringen når det skjer et fall.
7.2 Den horisontale avstanden mellom den stive føringen og selens tilkoblingspunkt begrenses av den eller de koblingsstykkene som hører til fallsikringsutstyret. Bruk ALDRI ekstra koblingsstykker eller forbindelsesliner som kan øke denne avstanden.
7.3 Bruk bare anbefalt type stive føringer.
7.4 Når det gjelder komplette systemer, går det ikke an å skifte ut eller forandre komponentene.
7.5 Vi anbefaler at du bruker festepunktet foran på selen.
7.6 Før oppheising må du kontrollere at fallsikringen blokkeres automatisk ved å simulere et fall manuelt. Det er viktig å forsikre seg om at føringen er utstyrt med endefester oppe og nede.
7.7 Spesifikasjon EN353-1: Med en masse på 100 kg og en fallfaktor på to (den verst tenkelige) er den nødvendige minsteavstanden under brukerens føtter 2 m. Det betyr at brukeren ikke er beskyttet mot fritt fall de første 2 meterne, og det er derfor lurt å ta ekstra forholdsregler under oppheising og nedfiring.
7.7.1 Den stive føringen skal monteres av en kompetent person.
7.8 Spesifikasjon EN353-2: Ved fall må klareringshøyden, det vil si avstanden mellom brukerens føtter og det første hinderet, ikke være mindre enn H meter som angitt i bruksanvisningen.

8/ FORBINDELSESLINER EN354 og STØTTEBELTESYSTEM EN358
8.1 Den totale lengden på et delsystem med en forbindelsesline som består av falldemper, bearbeidede ender og koblingsstykker, må ikke overstige 2 m (koblingsstykker EN362, pluss forbindelsesline EN354, pluss falldemper EN355, pluss koblingsstykke EN362).
8.2 En forbindelsesline kan ikke brukes alene uten falldemper som fallsikringssystem.
8.3 En forbindelsesline kan brukes forebyggende hvis lengden hindrer brukeren i å nå sonene med fallrisiko.

9/ FALLDEMPER EN355
9.1 Den totale lengden på et delsystem med falldemper som består av forbindelsesline, bearbeidede ender og koblingsstykker, skal ikke overskride 2 m.
9.2 Hvis falldemperen har åpnet seg, om enn bare delvis, må den straks kasseres.
Ved fall må klareringshøyden, det vil si avstanden mellom brukerens føtter og det første hinderet; ikke være mindre enn H meter som angitt i bruksanvisningen.

10/ SELVSTRAMMENDE FANGANORDNINGER (FALLBLOKKER) EN360
10.1 Fallsikring med automatisk blokkering og et automatisk system for stramming og innrulling av slyngen.
10.2 FØR DU FESTER FALLSIKRINGEN I FORANKRINGSPUNKTET, MÅ FØLGENDE SJEKKES GRUNDIG:
10.2.1. at slyngen ruller seg ut og inn på riktig måte langs hele sin lengde.
10.2.2. At blokkeringsfunksjonen virker. Kontroller ved å trekke hardt i slyngen. Denne skal da blokkeres umiddelbart.
10.2.3. At hele systemet virker som det skal og at alle skruer og nagler er riktig strammet og at ingen mangler.
10.2.4. Hvis systemet er utstyrt med indikator og denne er utløst, betyr dette at systemet har stanset et fall og at det er blitt utsatt for en betraktelig trekkraft. I så fall må utstyret sendes tilbake til produsent eller godkjent reparatør for kontroll.
10.3 BRUKSBEGRENSNING
10.3.1 Se vedlagte tegninger i denne veiledningen og på utstyret
10.3.2 Kan ikke stanse fastkjøring (sølete eller finkornede produkter).
10.3.3 Ved bruk av selvstrammende fanganordninger når vinkelen er over 40° i forhold til horisontalt, kan det bli nødvendig å montere en forbindelsesline (se egen bruksanvisning) mellom enden på slyngen og selens forankringspunkt.
Ved fall må klareringshøyden, det vil si avstanden mellom brukerens føtter og det første hinderet, ikke være mindre enn H meter som angitt i bruksanvisningen.
10.3.5 Hvis den selvstrammende fanganordningen er utstyrt med redningsvinsj, henviser vi til vinsjens bruksanvisning når det gjelder bruk av denne.
10.4 Når det gjelder utstyrets levetid, henviser vi til punkt 4 og 5, og anbefaler dessuten følgende:
10.4.1 SLIPP IKKE TAKET i kabelen når den er helt utrullet, følg den inn i fallsikringsutstyret igjen.
10.4.2 SLIPP IKKE ut kabelen når den ikke er i bruk

11/ KROPPSSELE EN361, STØTTEBELTE EN 458 og SITTESELE EN 813
11.1 En kroppssele er utstyr som griper tak rundt kroppen for å stanse et fall.
11.2 Før bruk av sittesele eller kroppssele må brukeren foreta en test for å kontrollere at det er riktig størrelse og at reguleringen er behagelig og tilpasset bruken.
11.3 Det er obligatorisk med regelmessig kontroll av feste- og reguleringselementene før og under bruk av fallsikringsutstyr.
11.4 Hvis du bruker belte eller hvis selen er utstyrt med belte, må du velge et forankringspunkt som ligger på høyde med midjen eller høyere når du skal feste støttebeltesystemet. Linen holdes stram og skal reguleres slik at den vertikale forflyttingen begrenses til maks. 0,60 m

12/ FORANKRINGSANORDNINGER EN795
12.1 Det er definert 5 ulike klasser forankringspunkter i standarden EN795, som alle på en eller annen måte er festet til en struktur.
12.2 Klasse A1: Klasse A1 består av strukturelle forankringspunkt utformet for å festes til loddrette, vannrette og skrå flater, f. eks. vegger, stolper og skrå bjelker.
Klasse A2: Klasse A2 består av strukturelle forankringspunkter utformet for å festes på skrå tak.
Klasse B: Midlertidig, transportabelt forankringsutstyr
Klasse C: Mobilt forankringspunkt på fleksibel, horisontal føring. (Ikke over 15° i forhold til horisontalt)
Klasse D: Mobilt forankringspunkt på stiv, horisontal føring
Klasse E: Forankringspunkter på anker for horisontal flate (ikke over 15° i forhold til horisontalt)
12.3 Når det gjelder permanent utstyr, må den kompetente installatøren kontrollere nøye at bærestrukturen tåler belastningene og at monteringen ikke endrer verken ytelse eller egenskaper for noen av elementene.
12.4 Når det gjelder transportabelt utstyr, må den ansvarlige for monteringen kontrollere følgende:
12.4.1 At uts tyret er riktig plassert i forhold til arbeidssonen
12.4.2 Motstand og stabilitet i bærestruktur (tripodstativ)
12.4.3 At strukturens form er forenlig med forankringsutstyret
12.5 CAPITAL SAFETY GROUP erklærer med dette at det leverte forankringsutstyret er i samsvar med EU-standard EN795 og har gjennomgått testene som er beskrevet der.

13/ LØFTEANORDNINGER FOR REDNING EN1496
13.1 Utstyret, som er i samsvar med EN1496, er beregnet på redningsoperasjoner, og skal under ingen omstendigheter benyttes til transport av personer eller last.
13.2 Utstyret skal bare brukes når oppheising eller nedfiring kan utføres uhindret, det skal ikke brukes når det befinner seg farlige hindringer i veien.

14/ REDNINGSSELER EN1497 og REDNINGSSLYNGER EN1498
14. En redningssele eller en redningsslynge skal bare brukes ved evakuering (kombinert med utstyr i samsvar med EN341) eller ved redning (kombinert med utstyr i samsvar med EN1496), og under ingen omstendigheter som komponent i fallsikringssystem.

15/ FJELLKLATRINGSUTSTYR, SELE EN 12277
15.1 Før bruk av belte med lårstropper eller sele med belte med lårstropper skal brukeren utføre et hengeforsøk på et trygt sted for å kontrollere at det er riktig størrelse og at reguleringen er behagelig og tilpasset bruken.

16/ Når det gjelder spesielle anbefalinger knyttet til ditt personlige verneutstyr, må du lese bruksanvisningen som følger med utstyret.
*Kompetent person: Ethvert individ som har kunnskap om en produsents anbefalinger, instruksjoner og tilvirkede komponenter, og som er i stand til å påvise eksisterende og forutsigelige faremomenter ved riktig valg, bruk og vedlikehold av fallbeskyttelse.

17/ ORD OG UTTRYKK
1: Merking **2**: Størrelse **3**: EU-norm **4**: Produksjonsår **5**: Produksjonsmåned **6**: Serienummer **7**: Vareparti nummer **8**: CE-typekontroll utført av **9**: Nummer på kontrollorgan for produksjon av dette personlige verneutstyret **10**: NB! Les veiledningen **11**: Lengde **12**: Søm **13**: Karabiner **14**: Kabel **15**: Stropp **16**: Maskinvare **17**: Tau **18**: Materiale **19**: Polyamid **20**: Polyester **21**: Polymer **22**: Elastomer **23**: Kevlar **24**: Aramidfiber **25**: Galvanisert stål **26**: Rustfritt stål **27**: Sinkbelagt stål **28**: Aluminiumslegering **29**: Bruddmotstand **30**: Maks. belastning **31**: Produktet må vedlikeholdes årlig **32**: Montering og regulering **33**: Bruk **34**: Trekk **35**: Skyv **36**: Vri **37**: Åpne **38**: Lukk **39**: Oppe **40**: Nede **41**: Til høyre **42**: Til venstre **43**: Trykk **44**: Slipp **45**: Sett inn **46**: Maksimal **47**: Minimum **48**: Bruksanvisning **49**: Vennligst les den generelle veiledningen **50**: Klasse **51**: Nylon **52**: Stål **53**: Vaier **54**: Glassfylt nylon **55**: Bøyler **56:** Hylser **57**: Spennmutre **58**: Kabelklips **59**: Energiabsorberer **60**: Hus **61**: Kabeltromler **62:** Komponent **63**: Interne komponenter **64**: Livline **65**: Kroker **66**: Sokkel **67**: Mast **68**: Technora-tau **69**: Kjernemanteltau **70:** Hus **71:** Polyetylen **72:** D-ring **73**: Fallsikring **74**: Arbeidsposisjonering **75**: Festing **76**: Redning **77**: Suspensjon **78**: Modellnummer **79**: Kapasitet **80**: Polyuretanbelagt **81**: Belter **82**: Stor krok **83**: Låsekrok

N

1. KAIKKIA HENKILÖSUOJAIMIA KOSKEVAT TÄRKEÄT SUOSITUKSET
1.1 Älä käytä varusteita, ellet ole saanut niihin liittyvää koulutusta *ammattitaitoiselta kouluttajalta (toista niin usein kuin tarve vaatii).Luokituksiin tai muihin varusteiden käyttöä koskeviin kysymyksiin liittyen ota yhteys CAPITAL SAFETY: iin. Koulutus on suoritettava altistamatta käyttäjää putoamisvaaralle.Koulutus on toistettava säännöllisesti.
Käyttäjän on suoritettava ennen laitteiden jokaista käyttökertaa silmämääräinen tarkistus ja varmistettava, että laitteet ovat käyttökunnossa. Käyttäjän on varmistettava, ettei laitteissa ole muodonmuutoksia, korroosiota tai viiltoja eivätkä järjestelmän tai osan metalliosien hankaumakohdat ole vahingoittuneet. Hänen on myös varmistettava, ettei järjestelmän tai osan tekstiiliosissa ole repeämiä, palovaurioita, katkenneita säikeitä, voimakasta kulumista, värimuutoksia tai jäykkyyden vähenemistä.
1.2 Jos järjestelmä tai osa on pudonnut ja sen tarkistuksessa havaitaan jotain epäilyttävää, se on poistettava välittömästi käytöstä. Vain pätevä ja tehtävään valtuutettu henkilö voi päättää sen mahdollisesta uudesta 1.3 käyttöönotosta kirjallisesti.
Korkealla työskentelyyn liittyy riskejäJotkut riskit on mainittu tässä asiakirjassa, mutta ne eivät rajoitu seuraaviin: kaatuminen, riippuminen/pitkäaikainen riippuminen, iskeytyvät osat ja tajuttomuus.Putoamisen estämisen ja/tai sitä seuraavan pelastuksen (hätätilanteeseen) tapahtuessa turvallisuuteesi voivat vaikuttaa jotkin henkilökohtaiset sairaudet. Tälläisille tapahtumille riskialttiita terveydentiloja ovat, mutta eivät kuitenkaan rajoitu seuraaviin: sydäntauti, korkea verenpaine, huimaus, epilepsia, huume- tai alkoholiriippuvuus, psykiatrinen sairaus, heikentynyt raajojen toiminta ja tasapaino-ongelmat.Suosittelemme, että työnantaja/lääkäri määrittää, oletko sopiva käyttämään näitä varusteita normaalissa ja hätätilanteessa.
1.4 Tätä tuotetta ei pidä käyttää valmistajan suositteleman käyttöajan jälkeen eikä sitä saa käyttää muuhun kuin sen alkuperäiseen tarkoitukseen.
1.5 Kun käytetään putoamisen pysäyttävää järjestelmää, käyttäjän on turvallisuutensa varmistamiseksi tarkistettava työalueensa alla oleva vapaa tila, jotta hän ei pudotessaan törmää esteeseen tai iskeydy maahan.
1.6 Käyttäjän on ennen jokaista käyttökertaa varmistettava, että järjestelmän käyttötilanteeseen soveltuva pelastussuunnitelma on käytettävissä. On valmistauduttava etukäteen toimittamaan pelastusapua 20 minuutin sisällä putoamisen estämisestä.
1.7 Nämä henkilösuojaimet on tarkoitettu kestämään vain yhden henkilön paino (jollei tuotteessa ole muuta erityistä mainintaa). Älä ylitä minkään henkilösuojaimen osan kapasiteettia, kuten nykäyksenvaimentimen, kokovaljaan tai sulkurenkaiden.
1.8 Ennen jokaista käyttökertaa on varmistettava, että tähän tuotteeseen liittyvää jokaista elementtiä koskevia suosituksia noudatetaan niiden laitekohtaisten käyttöohjeiden mukaisesti. Suosittelemme voimakkaasti saman valmistajan osien käyttöä tuotteen eheyden ja kestävän suoritustehon varmistamiseksi.
1.9 Suosittelemme, että järjestelmä tai osa varataan mahdollisuuksien mukaan saman henkilön käyttöön.
1.10 Tämä järjestelmä tai osa on ehdottomasti kiinnitettävä kiinnityspisteeseen. Putoamisen pysäyttävä järjestelmä on kiinnitettävä mahdollisuuksien mukaan käyttäjän YLÄPUOLELLA olevaan kiinnityspisteeseen välttäen kiinnityspisteitä, joiden lujuus voi olla riittämätön. Valtuuttamattomien ankkureiden on kestettävä 12 kN:n kuorma henkilöä kohti. Käytä mieluiten tätä tarkoitusta varten suunniteltuja tukirakenteen kiinteitä kiinnityspisteitä (EN 795-standardin mukaisia) tai kiinnityspisteitä, joiden lujuus on yli 1 000 daN. Käyttäjän on pyrittävä vähentämään korkealta putoamisen riskiä (käyttämällä mieluiten järjestelmää koko ajan tuettuna). Näin käyttäjä välttää heilahtavat putoamiset ja estää alapuolellaan oleviin esteisiin törmäämisen.
1.11 Käyttäjän on käytön aikana suojattava järjestelmää tai osaa kaikin mahdollisin tavoin toimenpiteeseen liittyviltä vaaroilta (palovauriot, halkeamat, viillot, hankaumat, kemialliset syöpymät, kaapelin, hihnan tai köysistön sotkeutuminen tai kiertyminen, sähkönjohtavuus, sääolot, putoamisesta johtuva heiluriliike jne.).
Korkealla työskentelevät henkilöt eivät saa koskaan oleskella yksin työpaikallaan (eivätkä myöskään putoamisen jälkeen).
1.12 Järjestelmää tai osaa ei saa mitenkään muuttaa ilman valmistajan kirjallista suostumusta.
Kaikki osien tai alajärjestelmien vaihdot tai korvaukset, joita ei ole hyväksytty, voivat haitata laitteiden yhteensopivuutta ja vaikuttaa järjestelmän eheyteen ja turvallisuuteen sekä sen takuuseen.
Kaikki korjaukset on suoritettava valmistajan määräämien menettelyjen mukaisesti.
1.13 Tämän putoamista estävän laitteen kaikkien jakelijoiden, asentajien tai jälleenmyyjien on toimitettava myyntimaan kielellä laadittu käyttöohje.
1.14 Korkealta putoamista estävistä turvalaitteista (liukutarraimista sekä henkilöä tukevista ja putoamista estävistä suojaimista) sekä niihin liittyvistä järjestelmistä tai osista saa lisätietoja paikallisesti, alueellisesti tai kansallisesti sovellettavista kansallisista tai kansainvälisistä standardeista.
1.15 Tässä käyttöohjeessa sekä henkilösuojaimesi laitekohtaisessa käyttöohjeessa on annettu joitain esimerkkejä laitteiden väärästä käytöstä. Korostamme kuitenkin, että myös muut vääränlaiset käytöt ovat mahdollisia ja että epävarmassa tapauksessa on otettava yhteys CAPITAL SAFETYyn.
1.16 Tuotteella on 1 vuoden takuu materiaali-tai valmistusvikojen varalta. Takuu ei kata seuraavia: tuotteen normaali kuluminen, ruostuminen, muutokset tai korjailut, väärä säilytys, puutteellinen huolto tai onnettomuudesta, huolimattomuudesta tai tuotteen vääränlaisesta käytöstä johtuvat vauriot.
1.17 CAPITAL SAFETY ei ole vastuussa tuotteidensa käytöstä johtuvista välittömistä, välillisistä, onnettomuuksista johtuvista tai muunlaisista vahingoista.
1.18 Jos et ymmärrä tätä käyttöohjetta tai henkilösuojaimesi laitekohtaista käyttöohjetta, älä käytä tätä tuotetta vaan ota yhteys CAPITAL SAFETYyn.

2. KIINNITYS PUTOAMISTA ESTÄVIIN VALJAISIIN
2.1 Kokovaljas on ainut hyväksyttävä kehoa tukeva varuste, jota voidaan käyttää osana putoamisenestojärjestelmää. Putoamisen pysäyttävä järjestelmä (EN 353-1, EN 353-2, EN 355 tai EN 360) on kiinnitettävä turvavaljaisiin EHDOTTOMASTI ja AINOASTAAN selkäpuolen, rintalastan tai rinnan ylempiin kiinnityspisteisiin. Näihin pisteisiin voidaan liittää myös laskeutumislaite (EN341) tai nostava pelastusjärjestelmä (EN 1496). Nämä pisteet on merkitty isolla A-kirjaimella, kun ne ovat itsenäisiä tai merkinnällä ”A /2” tai ”A”, kun kaksi kiinnityspistettä on liitettävä yhteen.
2.2 Vyön tai valjaiden alempia sivukiinnityspisteitä on käytettävä AINOASTAAN työasennon turvaamisjärjestelmän (EN 358) kiinnittämiseen eikä niihin saa KOSKAAN kiinnittää putoamista pysäyttävää järjestelmää.
2.3 Reisivyön tai reisivyöllä varustettujen valjaiden vatsan kohdalla sijaitsevaa alempaa kiinnityspistettä on käytettävä AINOASTAAN työasennon turvaamisjärjestelmän (EN 358), laskeutumislaitteen (EN 341) tai nostavan pelastusjärjestelmän (EN 1496) kiinnittämiseen eikä KOSKAAN putoamista pysäyttävän järjestelmän kiinnittämiseen.
2.4 Jos vyötä käytetään yksinään, työpisteen turvaamisjärjestelmää on ehkä täydennettävä korkealta putoamista estävällä turvalaitteistolla.

3. HUOLTO JA SÄILYTYS
Järjestelmän tai osan huolto ja säilytys ovat tärkeitä toimia osien eheyden ja siten käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi. Noudata siis tarkasti seuraavia suosituksia:
3.1 Puhdista muovi- ja metalliosat kuivalla liinalla. Puhdista tekstiili/vyöosa miedolla vesi-saippualiuoksella (enimmäislämpötila 40°). Kuivaa ylimääräinen kosteus puhtaalla kankaalla. Putoamisenestolaitetta EI SAA upottaa veteen. Vyö voidaan desinfioida pyyhkimällä sitä miedolla steriilillä desinfiointiaineliuoksella. Puhdista metalliosat tarvittaessa ei-kaustisella liuoksella. Poista ylimääräinen rasva, maali ja lika vaijeriköydestä pyyhkimällä puhtaalla kuivalla liinalla.
3.2 Anna osien kuivua ilmastoidussa tilassa kaukana avotulesta tai muista lämmönlähteistä. Tätä toimenpidettä sovelletaan myös käytön aikana kosteuneisiin osiin.
3.3 Säilytä järjestelmä tai osa suljetussa tilassa ja laitteen eheyden takaavissa olosuhteissa: suojassa kosteudelta ja ultraviolettisäteilyltä, ilmatilassa, joka ei aiheuta korroosiota eikä ole liian kuuma tai kylmä, suojaten sitä mahdollisilta halkeamilta ja tärähtelyiltä.
3.4 Kuljeta järjestelmä tai osa pakkauksessa ja suojaa sitä mahdollisilta halkeamilta, kosteudelta ja ultraviolettisäteilyltä. Vältä kaikenlaista korroosiota aiheuttavaa tai liian kuumaa tai kylmää ilmatilaa.

4. MÄÄRÄAIKATARKASTUS:
4.1 Määräaikatarkastus on tärkeää käyttäjän turvallisuuden kannalta. Tämä tarkastus takaa järjestelmän tai osan tehokkuuden ja moitteettoman toiminnan. Täytä ja säilytä tuotelomake huolellisesti sekä merkitse siihen kaikki määräaikatarkastukset.
4.2 Käyttöikä: Määräaikatarkastuksissa on otettava huomioon lainsäädännön, laitteistotyypin, käyttötiheyden ja ympäristöolojen kaltaiset tekijät. Pätevän ja yrityksen johtajan valtuuttaman henkilön (tai maassa voimassaolevan lainsäädännön mukaisesti nimitetyn henkilön) on tarkastettava järjestelmä tai osa kaikissa tapauksissa vähintään kerran vuodessa ja päätettävä, käytetäänkö järjestelmää tai osaa edelleen vai otetaanko käyttöön uusi järjestelmä tai osa.
Pätevän henkilön on otettava yhteys CAPITAL SAFETYyn järjestelmän tai komponentin käyttöiän tietämiseksi.
4.3 Äärimmäiset työolosuhteet (vaativat olosuhteet, pitkäaikainen käyttö, jne.) voivat vaatia tarkastuksien suorittamista useammin.
4.4 Pätevän ja yrityksen johtajan valtuuttaman henkilön, jolla on epäilyksiä järjestelmän tai osan käyttöön palauttamisesta (järjestelmä on liian monimutkainen, mekanismi ei ole näkyvissä jne.), on otettava yhteys valmistajaan, joka ohjaa hänet valtuutettujen henkilöiden puoleen.
4.5 Näiden tarkastusten aikana on varmistettava, että järjestelmän tai osan merkinnät ovat hyvin luettavissa.

5. LIITOSELIMET EN362
5.1 Liitoselin on osien välinen avautuva yhteyslaite, jonka avulla käyttäjä voi koota järjestelmän kiinnittyäkseen suoraan tai epäsuorasti kiinnityspisteeseen.
5.2 Kun kiinnität järjestelmän sulkurenkaalla varmista, että lukitusjärjestelmä on kunnolla paikoillaan.
5.3 Liitoselimen liikkeen on aina mukailtava ison akselin liikettä painamatta ulkorakennetta.
5.4 Käsilukituksella varustettuja liitoselimiä ei pidä käyttää, jos käyttäjä avaa ja sulkee ne useasti päivässä.
5.5 Älä koskaan kuormita sulkurengasta lukituksen kohdalta.
5.6 Ns. pikasulkurenkaita (Q-luokka) ei pidä käyttää kuin harvoin toistuvissa liitännöissä.
5.7 Pikasulkurenkaat (Q-luokka) ovat pitäviä ainoastaan, kun liikkuva rengas on kokonaan ruuvattu kiinni. Yksikään ruuvikierre ei saa näkyä.
5.8 Materiaali: Katso liitoselin
5.9 Avaus: Katso liitoselin
5.10 Liitoselimen pituus on otettava huomioon, kun sitä käytetään putoamisen pysäyttävissä järjestelmissä, jos tällä on vaikutusta putoamiskorkeuteen.
5.11 Liitoselimen lujuus voi heikentyä tietyissä tilanteissa etenkin, kun ne liitetään leveisiin hihnoihin tai kiinteisiin kiinnityksiin, jotka on viety sulkurenkaan läpi ja jotka ovat liian suuria niiden avautumalle.

6. LASKEUTUMISLAITTEET EN 341
6.1 Laskeutumislaitteet ovat henkilöstön evakuointiin tarkoitettuja laitteita. Niitä on siten pidettävä TURVALAITTEINA ja käytettävä vain tätä tarkoitusta varten. Niitä ei saa missään tapauksessa käyttää henkilöiden tai kuormien kuljettamiseen, eikä niiden avulla saa toteuttaa toimia, joihin niitä ei ole suunniteltu.
6.2 Kiinnityspiste on valittava hyvin tarkkaan ja siinä on otettava huomioon seuraavat seikat:
6.2.1 Kiinnityspisteen on sijaittava siten, että siihen voidaan helposti kiinnittää kainalohihna ILMAN MINKÄÄNLAISTA PUTOAMISVAARAA. Kiinnityspisteen on siis sijaittava käyttäjän yläpuolella.
6.2.2 Kiinnityspisteeseen on päästävä helposti käsiksi, eikä siihen saa kiinnittää mitään muuta laitetta.
6.2.3 Evakuointireitillä ei saa olla mitään estettä, joka voi haitata käyttäjän laskeutumista tai vahingoittaa tätä.
6.3 Suosittelemme lisäksi evakuointialueen viitoittamista ja materiaalien varastoinnin kieltämistä alueella.
6.4 Jos laskeutumislaite on tarkoitettu useammalle henkilölle, on varmistettava, että sen sijainti soveltuu kaikille käyttäjille.
6.5 Jos laskeutumislaite on asennettu pysyvästi ulkotilaan tai kosteaan ympäristöön, on tarpeen varata asianmukaiset suojavarusteet, kuten suojus tai katos.

7. KIINTEÄSSÄ JOHTEESSA LIIKKUVA LIUKUTARRAIN EN 353-1 tai TAIPUISASSA JOHTEESSA LIIKKUVA LIUKUTARRAIN EN 353-2
7.1 Liukutarrain liikkuu johteessa käyttäjän liikkeiden mukaisesti ilman, että käyttäjän on käsin muutettava asentoaan liikkuessaan ylös- tai alaspäin. Jos käyttäjä putoaa, liukutarrain lukkiutuu automaattisesti johteeseen.
7.2 Kiinteän johteen ja valjaiden liitäntäpisteen välinen vaakasuora etäisyys riippuu liikkuvan liukutarraimen mukana toimitetusta liitoselimestä tai toimitetuista liitoselimistä. Älä KOSKAAN lisää liitoselimiä tai ylimääräisiä liitosköysiä, jotka voivat pidentää tätä etäisyyttä.
7.3 Käytä vain suositeltua kiinteää johdetyyppiä.
7.4 Jos järjestelmä toimitetaan täydellisenä kokonaisuutena, osia ei voi vaihtaa tai muuttaa.
7.5 Suosittelemme valjaiden etummaisen kiinnityspisteen käyttämistä.
7.6 Tarkista ennen laskeutumista, että liukutarrain lukkiutuu automaattisesti simuloimalla putoamista käsin. On tärkeää varmistaa, että johteessa on ylä- ja alapysäyttimet.
7.7 Liukutarrain EN 353-1: Kun käyttäjän paino on 100 kg ja putoamisen tilannetekijä on kaksi (kaikkein epäsuotuisin tapaus), käyttäjän jalkojen on oltava vähintään 2 metrin etäisyydellä maanpinnasta. Näin ollen käyttäjä ei ole suojattu putoamisilta näiden kahden ensimmäisen metrin aikana, ja käyttäjän nousu tai laskeutuminen on turvattava lisävarotoimenpiteillä.
7.7.1 Pätevän henkilön on asennettava kiinteä johde.
7.8 Liukutarrain EN 353-2: Jos käyttäjä putoaa, vapaan ilmatilan eli käyttäjän jalkojen ja ensimmäisen esteen välinen etäisyys ei saa alittaa laitekohtaisessa käyttöohjeessa ilmoitettua metrimäärää H.

8. LIITOSKÖYDET EN 354 ja HENKILÖSTÖVARMISTINKÖYDET EN 358
8.1 Nykäyksenvaimentimella, reunasuojilla ja liitoselimillä varustetun liitosköyden sisältävän alajärjestelmän kokonaispituus ei saa olla yli 2 metriä (liitoselimet EN 362, liitosköysi EN 354, nykäyksenvaimennin EN 355 ja liitoselin EN 362).
8.2 Liitosköyttä ei saa käyttää yksinään ilman nykäyksenvaimenninta putoamisen pysäyttävänä järjestelmänä.
8.3 Liitosköyttä voi käyttää yksinään henkilöstövarmistimena, jos sen pituus estää henkilöä joutumasta alueille, joissa on korkealta putoamisen vaara.

9. NYKÄYKSENVAIMENNIN EN 355
9.1 Nykäyksenvaimentimella varustetun alajärjestelmän, joka sisältää liitosköyden, reunasuojat ja liitoselimet, kokonaispituus ei saa olla yli 2 metriä.
9.2 Jos nykäyksenvaimennin pettää edes osittain, se on poistettava käytöstä välittömästi.
9.3. Jos käyttäjä putoaa, vapaan ilmatilan eli käyttäjän jalkojen ja ensimmäisen esteen välinen etäisyys ei saa alittaa laitekohtaisessa käyttöohjeessa ilmoitettua metrimäärää H.

10. AUTOMAATTISESTI KELAUTUVAT LIUKUTARRAIMET EN 360
10.1 Liukutarrain, jossa on automaattinen lukitus sekä automaattinen jännitys- ja kelausjärjestelmä sisäänvedettävälle liitosköydelle.
10.2 TARKISTA ENNEN LIUKUTARRAIMEN KIINNITTÄMISTÄ KIINNITYSPISTEESEEN HUOLELLISESTI SEURAAVAT ASIAT:
10.2.1. Sisäänvedettävä liitosköysi kelautuu auki ja kiinni normaalisti koko pituudeltaan.
10.2.2. Lukitustoiminto toimii oikein nykäisemällä nopeasti sisäänvedettävästä liitosköydestä: liitosköyden on lukkiuduttava välittömästi.
10.2.3. Koko laite on käyttökunnossa ja kaikki ruuvit ja sulkuniitit ovat paikoillaan ja kunnolla kiinnitetty.
10.2.4. Jos laitteessa on putoamista osoittava merkkivalo, joka syttyy palamaan, laite on pysäyttänyt putoamisen tai siihen on kohdistunut voimakas vetovoima. Laite on tässä tapauksessa palautettava joko valmistajalle tai valtuutetulle korjaajalle tarkistusta varten.
10.3 KÄYTTÖRAJOITUS
10.3.1 Katso tämän käyttöohjeen sekä laitteen käyttöohjeen kuvia.
10.3.2 Ei voi estää juuttumista pehmeään aineeseen (pölymäiset tai liejuiset aineet).
10.3.3 Jos automaattisesti kelautuvaa liukutarrainta käytetään yli 40° asteen kulmassa vaakasuoraan nähden, laitteeseen on ehkä lisättävä liitosköysi (katso laitekohtaista käyttöohjetta) sisäänvedettävän liitosköyden pään ja valjaiden putoamista estävän kiinnityspisteen välille.
10.3.4. Jos käyttäjä putoaa, vapaan ilmatilan eli käyttäjän jalkojen ja ensimmäisen esteen välinen etäisyys ei saa alittaa laitekohtaisessa käyttöohjeessa ilmoitettua metrimäärää H.
10.3.5 Jos kelautuvassa liukutarraimessa on pelastusvinssi, katso sen käyttö laitekohtaisesta käyttöohjeesta.
10.4 On suositeltavaa perehtyä kohtiin 4 ja 5, joiden ohjeiden avulla voit pidentää laitteen käyttöikää,
10.4.1 ÄLÄ päästä kaapelista irti, kun se on kelautunut kokonaan auki, vaan ohjaa se sisään liukutarraimeen.
10.4.2 Kela kaapeli EHDOTTOMASTI sisään jokaisen käyttökerran jälkeen.

11. PUTOAMISTA ESTÄVÄT VALJAAT EN 361, TUKIVYÖ EN 358 ja REISIVYÖ EN 813
11.1 Putoamista estävät valjaat ovat vartalon kiinniottojärjestelmä, jonka tarkoituksena on pysäyttää putoaminen.
11.2 Käyttäjän on ennen reisivyön tai valjaiden käyttöä suoritettava riippumiskoe varmistuakseen, että koko on sopiva ja että asennetut säädöt takaavat suoritettavaan tehtävään soveltuvan mukavan työasennon.
11.3 Säädöt ja kiinnitykset on ehdottomasti tarkistettava säännöllisesti ennen käyttöä ja sen aikana.
11.4 Jos käytät vyötä tai valjaissa on vyö, työasemointikyvön kiinnityksen on valittava kiinnityspiste, joka on vyötärön kohdalla tai sen yläpuolella. Kiristetyn liitosköyden on oltava säädetty niin, että se rajoittaa pystysuoran liikkeen korkeintaan 0,60 metriin.

12. KIINNITYSPISTEET EN 795
12.1 EN 795 -standardin määrityksen mukaisesti on olemassa viisi erilaista kiinnityspisteluokkaa. Kiinnityspisteet on aina jollain tavoin kiinnitetty johonkin rakenteeseen.
12.2 Luokka A1: Tukirakenteen kiinteät kiinnityspisteet, jotka on tarkoitettu kiinnitettäviksi pystysuorille, vaakasuorille ja kalteville pinnoille, kuten seiniin, pylväisiin ja ovipalkkeihin.
Luokka A2: Tukirakenteen kiinteät kiinnityspisteet, jotka on tarkoitettu kiinnitettäviksi kalteville katoille.
Luokka B: Tilapäinen kuljetettava kiinnityslaitteisto.
Luokka C: Vaakasuorassa taipuisassa johteessa liikkuva kiinnityspiste. (Ei yli 15° vaakasuoraan nähden).
Luokka D: Vaakasuorassa kiinteässä johteessa liikkuva kiinnityspiste.
Luokka E: Vaakasuoralle pinnalle tarkoitetut kiinteät kiinnitykset (ei yli 15° vaakasuoraan nähden).
12.3 Kiinteän laitteen tapauksessa pätevän asentajan on varmistettava, että kantava rakenne soveltuu siihen kohdistuviin voimiin ja että kiinnitystapa ei muuta minkään elementin suoritustehoa tai ominaisuuksia.
12.4 Kuljetettavan laitteen tapauksessa laitteen käyttöönotosta vastaavan henkilön on varmistuttava seuraavista seikoista:
12.4.1 Laitteen oikeasta sijainnista verrattuna työalueeseen.
12.4.2 Kantavan rakenteen lujuudesta sekä vakaudesta (jalusta).
12.4.3 Rakenteen muodon ja kiinnityslaitteiston välisestä yhteensopivuudesta.
12.5 CAPITAL SAFETY GROUP vakuuttaa, että toimitettu kiinnityslaitteisto on Euroopan unionin EN 795 -standardin mukainen ja että se on läpäissyt siinä kuvatut testit.

13. NOSTAVA PELASTUSLAITTEISTO EN 1496
13.1 EN 1496 -standardin mukaisesti suunnitellut laitteet on tarkoitettu pelastustoimiin, eikä niitä saa missään tapauksessa käyttää henkilöiden tai kuormien kuljetukseen.
13.2 Laitteita saa käyttää vain, kun nosto tai laskeutuminen voidaan suorittaa esteettömästi. Niitä ei saa käyttää, jos esteet voivat aiheuttaa vaaratilanteita.

14. PELASTUSVALJAAT EN 1497 ja PELASTUSHIHNAT EN 1498
14.1 Pelastusvaljaita tai pelastushihnaa on käytettävä vain henkilöiden evakuointiin (yhdessä EN 341 -standardin mukaisen laitteen kanssa) tai pelastukseen (yhdessä EN 1496 -standardin mukaisen laitteen kanssa). Niitä ei saa missään tapauksessa käyttää putoamista pysäyttävän järjestelmän osana.

15. VUORIKIIPEILY- JA KIIPEILYLAITTEET, VALJAAT EN 12277
15.1 Käyttäjän on ennen reisivyön tai reisivyöllä varustettujen valjaiden käyttöä suoritettava riippumiskoe turvallisessa paikassa varmistuakseen, että koko on sopiva ja että asennetut säädöt takaavat suoritettavaan tehtävään soveltuvan mukavan asennon.

16. Katso henkilösuojaimia koskevat erityiset suositukset toimitetusta laitekohtaisesta käyttöohjeesta.
*Asiantunteva henkilö : Henkilö joka tuntee valmistajan suositukset, ohjeet sekä valmistetut osat ja joka pystyy tunnistamaan olemassaolevat ja ennalta määrättävissä olevat vaaratilanteet valitessaan, käyttäessään ja huoltaessaan putoamisenestojärjestelmää.

17. SANASTO
1: Merkintä **2**: Koko **3**: Euroopan unionin standardi **4**: Valmistusvuosi **5**: Valmistuskuukausi **6**: Sarjanumero **7**: Eränumero **8**: CE-tyyppitarkastuksen suorittaja **9**: Tämän henkilösuojaimen valmistusta valvovan elimen numero **10**: Huomio: lue käyttöohje **11**: Pituus **12**: Kudontalanka **13**: Lukitus **14**: Kaapeli **15**: Nauha **16**: Laitteisto **17**: Köysi **18**: Materiaali **19**: Polyamidi **20**: Polyesteri **21**: Polymeeri **22**: Elastomeeri **23**: Kevlar **24**: Aramidikuitu **25**: Galvanoitu teräs **26**: Ruostumaton teräs **27**: Sinkitetty teräs **28**: Alumiiniseos **29**: Iskulujuus **30**: Enimmäiskuorma **31**: Tätä tuotetta on huollettava vuosittain **32**: Käyttöönotto ja säädöt **33**: Käyttö **34**: Vedä **35**: Työnnä **36**: Käännä **37**: Avaa **38**: Sulje **39**: Ylös **40**: Alas **41**: Oikealle **42**: Vasemmalle **43**: Paina **44**: Vapauta **45**: Työnnä sisään **46**: Enintään **47**: Vähintään **48**: Laitekohtainen käyttöohje **49**: Lue yleinen käyttöohje **50**: Luokka **51**: Nailon **52**: Teräs **53**: Vaijeri **54**: Lasitäytteinen nailon **55**: Sakkelit **56:** Vaijerikoussit **57:** Vanttiruuvit **58:** Kaapelinpuristimet **59:** Nykäyksenvaimennin **60**: Kotelo **61**: Kaapelikelat **62:** Komponentti **63:** Sisäiset komponentit **64:** Turvaköysi **65:** Koukut **66:** Alusta **67**: Masto **68**: Technora-köysi **69**: Köysi, jossa on erillinen punottu pinta ja sisus **70:** Kotelo **71:** Polyetyeeni **72:** D-rengas **73:** Putoamisen estäminen **74**: Työasemointi **75**: Rajoitus **76**: Pelastus **77**: Riipunta **78**: Mallinumero **79**: Kapasiteetti **80**: Polyuretaanipäällysteinen **81**: Vyö **82**: Suuret haa **83**: Snap-haka

FIN

1/ VIKTIGA REKOMMENDATIONER FÖR ALLA TYPER AV personlig skyddsutrustning (PSU)
1.1 Använd inte den här utrustningen om du inte har fått utbildning av *kompetent utbildare (upprepa så ofta som nödvändigt). Kontakta CAPITAL SAFETY för information om klasser eller om du har frågor om den här utrustningen. Utbildning måste utföras utan att eleven utsätts för fallrisk.Utbildning skall repeteras med jämna mellanrrum.
Denna säkerhetsutrustning får endast användas av behöriga personer som har genomgått lämplig utbildning (som upprepats så ofta som nödvändigt) eller under direkt ansvar av en behörig överordnad. Användaren ska vara utbildad i hur man använder utrustningen och ska känna till utrustningens egenskaper, tillämpningsbegränsningar och följderna av en felaktig användning av denna utrustning.
Före varje användningstillfälle ska användaren göra en okulärbesiktning för att försäkra sig om att utrustningen är i fullgott skick. Denne ska fastställa att metalldelarna i systemet och i dess komponenter ej är deformerade, korroderade, har vassa kanter eller innehåller slipmedel. Användaren ska även fastställa att textildetaljerna i systemet eller i dess komponenter är fria från skärskador, brännskador, brutna ledningar, från betydande förslitning, färgförändring eller styvhet.
1.2 Ett system eller en komponent som varit med om ett fall eller varom det råder tvivel efter en okulärbesiktning, ska omedelbart tas ur drift. Endast en kompetent och behörig person får skriftligen avgöra om en utrustning ska tas ur drift.
1.3 risker tas upp här men är inte begränsade till det följande:fall, hängande/långvarigt hängande, att slå emot föremål samt medvetslöshet.I händelse av en situation med fallstopp och/eller efterföljande räddning (nödsituation), kan vissa personliga medicinska tillstånd påverka din säkerhet. De medicinska tillstånd som identifierats som riskabla för denna typ av aktivitet inkluderar men är inte begränsade till följande:hjärtsjukdom, högt blodtryck, svindel, epilepsi, drog- eller alkoholberoende, psykiatrisk sjukdom, handikappade lemmar samt balansrubbningar.Vi rekommenderar att din arbetsgivare/läkare avgör om du är frisk nog att klara att hantera denna utrustning både till vardags och i nödsituationer.
1.4 Denna produkt får inte användas utanför det användningsområde som tillverkaren rekommenderat och får heller inte föras undan från sin primära användning.
1.5 Vid all användning av ett fallskyddssystem gäller det av säkerhetsskäl att kontrollera den fria höjden i arbetsområdet under användaren för att man vid fall inte ska kollidera med ett hinder eller med marken.
1.6 Före varje användningstillfälle ska man försäkra sig om att en räddningsplan upprättats som är anpassad efter den situation vid vilken systemet används. Tidigare överväganden måste ges till räddningsmedlen inom 20 minuter i händelse av fallskydd.
1.7 Den högsta tillämpliga belastningen på denna PSU begränsas till 1 enda person (om inte annat uttryckligen angetts på produkten) Överskrid inte kapaciteten för PPE, som exempelvis energiabsorberare, helkroppssele eller anslutningar.
1.8 Före varje användningstillfälle gäller det att försäkra sig om att alla rekommendationer för varje element i samband med denna produkt följs i enlighet med deras särskilda anvisningar. Det rekommenderas varmt att komponenter används från samma tillverkare, för att garantera en intakt produkt och en varaktig funktion.
1.9 Varje gång det är möjligt rekommenderar vi varmt att användaren personligen tilldelas systemet eller komponenten.
1.10 Detta system eller denna komponent ska ovillkorligen fästas vid en förankringspunkt. Varje gång så är möjligt ska man vid infästning av ett fallskyddssystem välja en förankringspunkt som ligger OVANFÖR användaren och avstå från alla punkter där hållfasthetsförmågan kan ifrågasättas. Ocertifierade förankringar måste vara kapabla för 12kN per person och belastning. Använd helst strukturella ankarpunkter avsedda för detta ändamål (som överensstämmer med EN795) eller förankringspunkter där motståndet överstiger 1000 daN. Användaren ska se till att begränsa de potentiella riskerna för fall från höjd (använd hellre systemet i fasthållningsläge).
1.11 Under användningen gäller det att vidta alla lämpliga åtgärder för att skydda systemet eller komponenten mot faror i samband med ingreppet (brännskador, skärskador, vassa kanter, nötningsskador, kemiskt angrepp, intrasslade eller hopvridna rep, bälten, remmar, elektrisk ledningsförmåga, klimatförhållanden, pendeleffekt till följd av fallet osv.). Användaren säkerställer att undvika rislk för swingfall och förhindra kollision med hinder nedanför.
personer som arbetar på höjder får aldrig vistas ensamma på sin arbetsplats ej heller efter ett fall.
1.12 Ingen ändring får göras i systemet eller i komponenten utan tillverkarens skriftliga medgivande.
Varje byte mot eller ersättning med ej godkända komponenter eller delsystem kan äventyra utrustningarnas inbördes kompatibilitet och kan påverka systemets integritet och säkerhet liksom garantin.
Alla reparationsingrepp får göras enligt förfaranden som föreskrivits av tillverkaren.
1.13 Alla distributörer, installatörer eller återförsäljare till denna fallskyddsanordning ska se till att tillhandahålla bruksanvisningen, skriven på landets språk.
1.14 Vi hänvisar till nationella och internationella normer som äger sin tillämpning lokalt, regionalt och nationellt för ytterligare upplysningar om utrustningar som skyddar mot fall från höjd (fallskydd och fasthållning) och tillhörande system eller komponenter.
1.15 Några exempel på felaktiga tillämpningar beskrivs i denna anvisning liksom i den särskilda anvisningen till din PSU. Vi vill dock göra dig uppmärksam på att andra felaktiga tillämpningar är möjliga och att man i tvivelsmål bör kontakta CAPITAL SAFETY.
1.16 Denna produkt täcks av 1 års garanti mot alla material- eller fabrikationsfel. Uteslutna ur garantin är: normal förslitning, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, felaktig skötsel, skador till följd av olyckor, till följd av vårdslöshet, till följd av tillämpningar som denna produkt inte är avsedd för.
1.17 CAPITAL SAFETY är inte ansvarigt för följder vare sig direkta, indirekta, genom olyckshändelse eller någon annan typ av skador som inträffar eller sker till följd av användningen av dess produkter.
1.18 Om du inte förstår denna anvisning eller den särskilda anvisningen ska du inte använda produkten utan kontakta CAPITAL SAFETY.

2/ KOPPLING TILL HELSELE
2.1 En helkroppssele är den enda acceptabla kroppshållarenheten som kan användas i ett fallskyddssystem. Kopplingen av ett fallskyddssystem (EN353-1, EN353-2, EN355 eller EN360) till en sele ska ENBART och UNDANTAGSLÖST ske genom de högre fästpunkterna för rygg, bröstben eller bröstkorg; dessa punkter kan även användas för koppling av ett nedfirningsdon (EN341) eller ett lyftsystem för räddningsändamål (EN1496). Dessa punkter är märkta med ett stort "A" när de är självständiga eller med ett "A /2" eller "A" när 2 punkter måste kopplas ihop tillsammans.
2.2 Nedre förankringspunkter för horisontell positionering på ett stödbälte eller en sele försedd med stödbälte får ENDAST användas för koppling av ett system av kopplingslina för stödutrustning (EN358) och ALDRIG till ett fallskyddssystem.
2.3 Nedre fästpunkten på buksidan med en sittsele eller en sele med sittsele får ENDAST användas för koppling av ett system av kopplingslina för stödutrustning (EN358), en nedfirningsanordning (EN341) eller en lyftanordning för räddningsändamål och (EN1496) ALDRIG till ett fallskyddssystem.
2.4 Om bara ett stödbälte används kan det vara nödvändigt att komplettera systemet av kopplingslina för stödutrustning genom en fallskyddsanordning.

3/ SKÖTSEL OCH FÖRVARING
Underhåll och förvaring av systemet eller komponenten är mycket viktiga arbetsmoment för komponenternas integritet och därmed för användarens säkerhet. Av detta skäl bör följande rekommendationer följas noggrant:
3.1 Rengör plast-och metalldelarna med en torr tygbit. Rengör textil-/växkomponenter med mild tvållösning och vatten (maximal temperatur 40°). Ta bort smuts med en ren trasa. SÄNK INTE ner fallskyddsblock i vatten.Väven kan desinficeras genom att torka med ett milt sterilt desinficeringssmedel. Rengör metallföremål, vid behov, med en lösning som inte är frätande. Ta bort översskottsfett, målarfärg och smuts kabeln genom att torka med en ren torr trasa.
3.2 Låt komponenterna torka på en plats med god luftväxling, på avstånd från eldlågor och från alla andra värmekällor. Denna bestämmelse gäller även för komponenter som tagit upp fukt under användningen.
3.3 Förvara systemet eller komponenten i en lokal eller under förhållanden som tar hänsyn till apparatens integritet: skyddad för fukt och UV-strålning, i korrosionsfri miljö, skyddad för kraftig värme eller kyla, utan risk för skärskador eller vibrationer.
3.4 Transportera systemet eller komponenten i en förpackning som skyddar för eventuella skärskador, fukt och UV-strålning. Undvik alla miljöer som är frätande, varma eller för kalla.

4/ REGELBUNDEN UNDERSÖKNING
4.1 Regelbunden undersökning är ytterst viktigt för användarens säkerhet. Denna undersökning säkerställer att systemet eller komponenten är i gott skick. Se till att noga fylla i och spara beskrivningskortet, medan du skriver in alla undersökningar.
4.2 Livslängd: Följande faktorer ska beaktas vid bestämning av intervaller för regelbundna undersökningar: lagstiftning, typ av utrustning, användningsfrekvens och miljöförhållanden. I vilket fall som helst ska systemet eller komponenten undersökas minst en gång om året av en kvalificerad och av företagsledarens godkänd person (eller en person utsedd enligt gällande lagstiftning i landet i fråga) som ska bestämma om utrustningen åter ska sättas i drift eller tas ur drift. Den personen ska kontakta Capital safety för att få information om systemets eller komponentens livslängd.
4.3 Extrema arbetsvilkor (hård miljö, långvarig användning osv.) kan fordra att inspektion görs oftare.
4.4 Varje behörig och av företagsledaren godkänd person som tvekar om systemet eller komponenten åter ska sättas i drift eller tas ur drift (svåröverskådligt system, skymd mekanism, osv.) ska kontakta tillverkaren som anvisar behörig personal.
4.5 Vid dessa undersökningar gäller det att kontrollera att märkningen på systemet och på komponenten är fullt läsbar.

5/ KOPPLINGSANORDNINGAR EN362
5.1 En kopplingsanordning är ett verktyg för sammankoppling av delar, som ger användarna ett sätt att föra samman ett system som ska kopplas direkt eller indirekt till en förankringspunkt.
5.2 Vid karbinhakens uppkoppling, kontrollera att låssystemet fungerar tillfredsställande.
5.3 Kopplingsanordningen måste alltid arbeta längs den stora axeln utan stöd mot den yttre strukturen.
5.4 Kopplingsanordningar som är försedda med ett manuellt lås får ej användas ifall användaren öppnar och stänger dessa flera gånger per dag.
5.5 Sätt aldrig in en karbinhake på samma nivå som dess spänne.
5.6 De kopplingsanordningar som betecknas som snabblänkar (klass Q) får bara användas för sällan utnyttjade kopplingar.
5.7 De kopplingsanordningar som betecknas som snabblänkar (klass Q) är säkra endast då den rörliga ringen är fullständigt fastskruvad. Ingen gänga får synas.
5.8 Material: Se kopplingsanordningar
5.9 Öppning: Se kopplingsanordningar
5.10 Längden på denna kopplingsanordning måste tas med i beräkningen då den används i ett fallskyddssystem, i den mån detta påverkar fallets höjd.
5.11 Vissa situationer kan minska kopplingsanordningens motstånd, särskilt när de skarvas till breda bälten eller till fasta förankringar som förs tvärs igenom karbinhaken och över dess öppning.

6/ NEDFIRNINGSDON EN341
6.1 Nedfirningsdon är redskap som är avsedda för evakuering av personal. De ska därför betraktas som SÄKERHETSUTRUSTNING och användas som sådan. De får under inga omständigheter användas för transport av personer eller av last och får inte fylla sådana funktioner som de inte är avsedda för.
6.2 Valet av förankringspunkt ska övervägas noga och måste ta hänsyn till:
6.2.1 Dess placering som ska göra att bältet för armhålorna får ett ledigt grepp UTAN ATT TILLÅTA ETT FRITT FALL DET MINSTA. Den måste alltså placeras ovanför användaren.
6.2.2 Dess tillgänglighet, som måste vara betryggande lätt och ständigt förbli fri.
6.2.3 Evakueringsschaktet, som inte får blockeras med något hinder som kan störa nedstigningen eller skada användaren.
6.3 Vi rekommenderar dessutom att evakueringsområdet märks ut och att all lagring av material förbjuds.
6.4 Om nedfirningsdonet kan användas av flera personer, är det lämpligt att försäkra sig om att dess placering är förenlig med var och en av dessa.
6.5 Vid permanent installation utomhus eller i fuktig miljö är det nödvändigt att tänka på ett lämpligt skydd: överdrag, regnskydd, osv.

7/ RÖRLIGA FALLSKYDD TILL FAST FÖRANKRINGSLINA EN353-1 eller FLEXIBEL EN353-2
7.1 Det rörliga fallskyddet förflyttar sig längs hela förankringslinan, ledsagar användaren utan att kräva något manuellt ingrepp under positionsbytena uppåt eller nedåt och spärras automatiskt på förankringslinan då ett fall inträffar.
7.2 Det horisontella avståndet mellan fast förankringslina och selens kopplingspunkt begränsas av det eller de kopplingsanordningar som tillhandahålls med det rörliga fallskyddet. Tillsätt ALDRIG kopplingsanordningar eller extra linor som skulle kunna öka detta avstånd.
7.3 Bara den rekommenderade typen av fast lina får användas.
7.4 Om ett komplett system har tillhandahållits är det inte möjligt att ersätta eller modifiera komponenter.
7.5 Vi rekommenderar användning av selens främre fästpunkt.
7.6 Kontrollera före uppstigningen om fallskyddet spärras automatiskt medan ett fall simuleras manuellt. Det är viktigt att försäkra sig om det finns höga och låga brofästen för förankringslinan.
7.7 Specifikt för EN353-1: Med en tyngd på 100 kg och vid fallfaktor två (den mest ogynnsamma händelsen) krävs det minst ett avstånd på 2 m under användarens fötter. Detta gör att användaren inte kan vara skyddad mot fall till marken för de 2 första metrarna, varför det alltså är lämpligt att vidta extra försiktighetsmått vid uppstigningen eller nedstigningen.
7.7.1 Den fasta förankringslinan ska monteras av en kunnig person.
7.8 Specifikt för EN353-2: Om ett fall sker så får den fria höjden, det vill säga avståndet mellan användarens fötter och det första hindret, inte vara mindre än H i meter såsom anges i den särskilda anvisningen.

8/ KOPPLINGSLINOR EN354 och KOPPLINGSLINA FÖR STÖDUTRUSTNING EN358
8.1 Den totala längden på ett delsystem som har en kopplingslina inklusive en stötupptagare, förädlade ändpunkter och kopplingsanordningar får inte överstiga 2 m (kopplingsanordning EN362 plus kopplingslina EN354 plus stötupptagare EN355 plus kopplingsanordning EN362).
8.2 En ensam kopplingslina utan stötupptagare får inte användas som fallskyddssystem.
8.3 En ensam kopplingslina kan användas som fasthållning under förutsättning att dess längd hindrar personen att nå upp till de områden som innebär en fallrisk.

9/ STÖTUPPTAGARE EN355
9.1 Den totala längden på ett delsystem som har en stötupptagare inklusive en kopplingslina, förädlade ändpunkter och kopplingsanordningar får inte överstiga 2 m
9.2 Om stötupptagaren öppnas ens delvis ska detta alltid medföra att den omedelbart kasseras.
9.3 Om ett fall sker så får den fria höjden, det vill säga avståndet mellan användarens fötter och det första hindret, inte vara mindre än H i meter såsom anges i den särskilda anvisningen.

10/ SÄKERHETSBLOCK EN360
10.1 Fallskydd med en automatisk blockeringsfunktion och ett automatiskt spänn- och återgångssystem för den återtagbara linan.
10.2 INNAN FALLSKYDDET SÄTTS FAST VID SIN FÖRANKRINGSPUNKT, KONTROLLERA NOGGRANT:
10.2.1. Att den återtagbara linan rullas ut och rullas in normalt längs hela sin längd.
10.2.2. Att blockeringsfunktionen fungerar genom att ge ett hårt slag på den återtagbara linan: denna måste omedelbart blockeras.
10.2.3. Att alla redskap är i perfekt skick och att samtliga skruvar och nitar för låsning är på plats och har fästs på lämpligt vis.
10.2.4. Om ditt redskap är försett med en fallindikator som är utlöst, så visar detta att redskapet har hindrat ett fall eller att den har utsatts för en betydande dragkraft. Isåfall ska redskapet skickas tillbaka till tillverkaren eller till den avtalade reparatören för service.
10.3 TILLÄMPNINGSBEGRÄNSNING
10.3.1 Se de illustrerade diagrammen som ingår i denna anvisning liksom redskapets illustrerade diagram
10.3.2 En nedsänkning får ej hejdas (pulverformiga eller slammiga produkter).
10.3.3 Ifall säkerhetsblocket används från en vinkel på över 40° till och med horisontell, så kan en extra lina behövas (Se den särskilda anvisningen) mellan ändpunkten på den återtagbara linan och förankringspunkten för fallskydd på selen.
10.3.4 Om ett fall sker så får den fria höjden, det vill säga avståndet mellan användarens fötter och det första hindret, inte vara mindre än H i meter såsom anges i den särskilda anvisningen.
10.3.5 Om en räddningsvinsch är integrerad i ditt säkerhetsblock så hänvisar vi till den särskilda anvisningen för förståelse av dess användning.
10.4 För förbättring av redskapets livslängd hänvisar vi till stycke 4 och 5, och dessutom rekommenderar vi:
10.4.1 ATT MAN INTE frigör repet då den är fullständigt utrullad utan att följer dess återgång in i fallskyddet.
10.4.2 ATT MAN INTE låter repet ligga kvar ute utanför användningsperioderna.

11/ HELSELAR EN361, STÖDBÄLTEN EN358 och SITTSELAR EN813
11.1 En helsele är ett system för grepp om kroppen avsett att hejda ett fall.
11.2 Inför användningen av en sittsele eller en sele måste användaren utföra ett test för att kontrollera att storleken anpassats och att inställningen ger en acceptabel bekvämlighet för den tänkta användningen.
11.3 Det är ett absolut krav att man före och under användningen regelbundet kontrollerar beståndsdelarna i inställningen och fixeringen.
11.4 Om du använder ett stödbälte eller en sittsele, eller om din sele omfattar ett stödbälte eller en sittsele, så måste du välja en förankringspunkt i midjenivå eller däröver för koppling av en kopplingslina för stödutrustning. Skicket på den sträckta linan kan anpassas för att begränsa den vertikala förflyttningen till högst 0,60 m.

12/ FÖRANKRINGSPUNKTER EN795
12.1 Det finns 5 klasser av förankringspunkter såsom definierade i standarden EN795, vilka på ett eller annat sätt är anslutna till en struktur.
12.2 Klass A1: Denna består av "structural anchors" som utformats för att vara fästade mot vertikala, horisontala och lutande ytor, såsom väggar och murar, pelare, överliggare.
Klass A2: Denna består av "structural anchors" som utformats för att vara fästade mot lutande yttertak.
Klass B: Provisorisk transportabel förankringsanordning
Klass C: Rörlig förankringspunkt på horisontell flexibel förankringslina. (Inte mer än 15° jämfört med horisontalläget)
Klass D: Rörlig förankringspunkt på horisontell fast förankringslina
Klass E: Förankringar till livlös kropp för horisontell yta (Inte mer än 15° jämfört med horisontalläget)
12.3 Vad gäller en fast anordning är det den kunnige installatörens ansvar att försäkra sig om att den bärande strukturen är förenlig med de genererade anspänningarna och att fastsättningssättet inte försämrar de ingående delarnas funktioner eller egenskaper.
12.4 När det gäller en transportabel anordning ska den som ansvarar för installationen försäkra sig om:
12.4.1 Anordningens lämpliga placering i förhållande till arbetsområdet
12.4.2 Den bärande strukturens motståndskraft liksom stabilitet (trefot)
12.4.3 Förenligheten mellan strukturens form och förankringsanordningen
12.5 CAPITAL SAFETY GROUP intygar att den tillhandahållna förankringsanordningen överensstämmer med den europeiska standarden EN795 och har framgångsrikt genomgått de försök som beskrivs där.

13/ LYFTANORDNING FÖR RÄDDNINGSÄNDAMÅL EN1496
13.1 Anordningarna som överensstämmer med EN1496 har utformats för räddningsinsatser, och får under inga omständigheter användas för transport av personer eller av last.
13.2 Anordningarna får endast användas om lyftet eller nedstigningen kan utföras utan hinder, och de får inte användas om hindret utgör en fara.

14/ RÄDDNINGSSELAR EN1497 och RÄDDNINGSBÄLTEN EN1498
14.1 En räddningssele eller ett räddningsbälte får bara användas i händelse av evakuering (i kombination med en anordning som överensstämmer med EN341) eller en räddningsanordning (i kombination med en anordning som överensstämmer med EN1496) och aldrig som komponent i ett fallskyddssystem.

15/ KLÄTTERUTRUSTNING, SELAR EN 12277
15.1 Inför användningen av en sittsele eller en sele utrustad med en sittsele måste användaren utföra ett tillförlitligt test av upphängningen på en plats för att kontrollera att storleken anpassats och att inställningen ger en acceptabel bekvämlighet för den tänkta användningen.

16/ För särskilda rekommendationer i samband med din PSU ber vi dig läsa den bifogade särskilda anvisningen.
*Kompetent person: En individ som är insatt i en tillverkares rekommendationer, instruktioner och tillverkade komponenter som kan identifiera befintliga och förutsägbara risker i rätt urval, användning och underhåll av fallskydd.

17/ ORDLISTA
1: Märkning **2**: Storlek **3**: Europeisk standard **4**: Tillverkningsår **5**: Tillverkningsmånad **6**: Serienummer **7**: Lotnummer **8**: EG-typprovning utförd av **9**: Nummer till den organisation som kontrollerar tillverkningen av denna PSU **10**: Obs.: läs anvisningen **11**: Längd **12**: Sytråd **13**: Spänne **14**: Rep **15**: Bälte **16**: Hårdvara **17**: Rem **18**: Material **19**: Polyamid **20**: Polyester **21**: Polymer **22**: I Elastomer **23**: Kevlar **24**: Aramidfiber **25**: Galvaniserat stål **26**: Rostfritt stål **27**: Förzinkat stål **28**: Aluminiumlegering **29**: Hållfasthet **30**: Maximal belastning **31**: Underhåll måste utföras varje år av denna produkt **32**: Installation och inställning **33**: Användning **34**: Drag **35**: Skjut **36**: Vrid **37**: Öppna **38**: Stäng **39**: Upp **40**: Ned **41**: Höger **42**: Vänster **43**: Tryck **44**: Frige **45**: För in **46**: Maximum **47**: Minimum **48**: Särskild anvisning **49**: V. g. läs den allmänna anvisningen **50**: Klass **51**: Nylon **52**: Stål **53**: Vajer **54**: Glasfylld Nylon **55**: Bojor **56**: Fingerborgar **57**: Spänne **58**: Kabelhållare **59**: Energibuffert **60**: Behållare **61**: Kabeltrumma **62**: Komponent **63**: Interna komponenter **64**: Livlina **65**: Hakar **66**: Bas **67**: Mast **68**: Technora Rep **69**: Nylonrep **70:** Hölje **71:** Polyetylen **72:** D-ring **73**: Fallstopp **74**: Arbetsställning **75**: Fallbegränsning **76**: Räddning **77**: Upphängning **78**: Modellnummer **79:** Kapacitet **80**: Polyuretanöverdragen **81:** Banvävnad **82**: Stor krok **83**: Klätterhake

S

1/ DŮLEŽITÁ DOPORUČENÍ PRO VŠECHNA OSOBNÍ OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ
1.1 Toto bezpečnostní vybavení nepoužívejte, pokud Vás nevyškolí *kompetentní školitel (opakovat tolikrát, kolikrát je to nutné). Obraťte se na společnost CAPITAL SAFETY s žádostí o informace o kurzech nebo v případě dotazů ohledně použití tohoto vybavení.
Školení musí být prováděno tak, že nevystavuje uživatele nebezpečí pádu. Školení je nutné pravidelně opakovat. Před každým použitím musí uživatel celé zařízení prohlédnout, aby se ujistil, že je v dobrém stavu. Před každým použitím musí uživatel stroj prohlédnout, aby se ujistil, že je v dobrém stavu. Měl by zjistit nedostatky, jako je deformace, koroze, ostré hrany, brusná místa na kovových součástech systému nebo jeho komponent. Stejně tak musí zjistit nedostatky, jako je např. roztržení, propálení, přetržené dráty, velké opotřebování, změna barvy nebo neohebnost látkových částí systému či jeho komponent.
1.2 Dojde-li k pochybnostem při kontrole systému nebo komponentu, ve kterém došlo k pádu, musí být okamžitě vyřazen z provozu. Pouze povolaná a způsobilá osoba může písemně rozhodnout o jeho případném navrácení do provozu.
1.3 S prací ve výškách jsou spojena specifická rizika. Některá z nich jsou na tomto místì zmínìna, jedná se napøíklad o pád, zavěšení/delší zavìšení, nárazy předmětů a ztrátu vědomí. V případě zachycení pádu nebo následné nouzové situace mohou mít na vaši bezpečnost negativní vliv některé zdravotní aspekty. Pro tento typ činnosti se za riskantní považují například následující zdravotní potíže: srdeční choroby, vysoký krevní tlak, závratě, epilepsie, drogová nebo alkoholová závislost, duševní nemoci, snížená hybnost končetin a problémy s rovnováhou. Doporučujeme, aby váš zaměstnavatel/lékař určil, zda jste schopen běžného a nouzového používání tohoto zařízení.
1.4Tento výrobek se nesmí používat jinak, než doporučuje výrobce, a nesmí se používat k jiným účelům.
1.5 Při používání systému pro zadržení pádu je z bezpečnostních důvodů velmi důležité zkontrolovat na pracovišti volný prostor pod uživatelem, aby nedošlo v případě pádu ke srážce s překážkou nebo se zemí.
1.6 Před každým použitím se ujistěte, že je nainstalována záchranná plocha, která je upravena podle podmínek, v nichž se systém používá. V případě zábrany proti pádu se musí do 20 minut provést prvotní úvaha ohledně záchranných prostředků.
1.7 Maximální zátěž pro toto zařízení se omezuje na 1 osobu (jinak musí být výrobek opatřen zvláštní poznámkou). Nepřekračujte nosnost PPE, jako jsou absorbéry energie, celotělové popruhy nebo přípojky.
1.8 Před každým použitím systému záchrany se ujistěte, že jsou dodržována doporučení pro všechny díly přidružené k výrobku tak, jak jsou uvedena v jejich návodech. Velmi doporučujeme používat komponenty od stejného výrobce, aby se zajistila spolehlivost výrobku a jeho lepší výkonnost.
1.9 Doporučujeme, je-li to možné, aby byl systém nebo jeho komponent předán uživateli osobně.
1.10 Tento systém nebo komponent se musí připojit k úchytu. Je-li to možné, zvolte si při zavěšování systému pro zadržení pádu takový úchyt, který se nachází NAD uživatelem, a nevybírejte si úchyty, jejichž pevnost by mohla být zpochybněna. Necertifikované kotvy musí vydržet zatížení 12 kN na osobu. Nejlépe použijte konstrukční kotvy, které jsou sestrojeny k tomuto účelu (odpovídající EN795) nebo úchyty, jejichž odolnost je vyšší než 1000 daN. Uživatel bude dbát na to, aby snížil pravděpodobnost potenciálních pádů (je lépe používat systém zábran). Uživatel zajistí, že se vyhne riziku pádů s rozhoupáním a zabrání střetu s překážkami umístěnými pod ním.
1.11 Při používání je vhodné přijmout veškerá opatření, nezbytná pro ochranu systému nebo jeho komponentu před různými riziky (propálení, pořezání, ostré hrany, obroušení, chemické poškození, zamotání nebo překroucení lan, popruhu nebo lan, elektrická vodivost, klimatické podmínky, kyvadlový efekt způsobený pádem atd.).
Každá osoba pracující ve výšce nesmí nikdy zůstat na pracovišti sama, to platí i po pádu.
1.12 Bez písemného souhlasu výrobce je zakázáno provádět na systému a na jeho komponentech jakékoli změny či úpravy.
Výměna nebo náhrada komponentů či podsystému, které nejsou schválené, by mohla porušit kompatibilitu jednotlivých zařízení a mohla by narušit spolehlivost a bezpečnost systému i jeho garanci. Pokud máte jakékoliv pochynosti o bezpečnosti nějaké položky vybavení, obraťte se na Capital Safety Group.
Každá oprava musí být provedena podle postupů určených výrobcem.
1.13 Autorizovaní distributoři a prodejci tohoto zařízení proti pádu se postarají o dodání návodu k použití v jazyku příslušné země.
1.14 Doporučujeme prostudovat si národní nebo mezinárodní normy, které platí v dané lokalitě, oblasti nebo zemi, abyste získali více informací o ochranných zařízeních proti pádům z výšky a o k nim přidružených systémech a komponentech.
1.15 V tomto návodu a ve zvláštním návodu o vašem osobním ochranném zařízení je popsáno několik příkladů nesprávného použití. Přesto vás chceme upozornit na skutečnost, že se může dojít i k jiným případům nesprávného použití a že v případě pochybností je vhodné kontaktovat CAPITAL SAFETY.
1.16 Tento výrobek je v záruce jeden rok, záruka se vztahuje na veškeré materiální a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na: běžné opotřebení, oxidaci, modifikace nebo opravy, špatné skladování, špatnou údržbu, škody způsobené nehodami, zanedbáním nebo používáním zařízení pro jiné účely, než byl výrobek určen.
1.17 CAPITAL SAFETY nezodpovídá za přímé, nepřímé, náhodné důsledky nebo za všechny ostatní typy škod, které se přihodily nebo následovaly po použití jejích výrobků.
1.18 Jestliže tomuto nebo zvláštnímu návodu nerozumíte, nepoužívejte tento výrobek a kontaktujte CAPITAL SAFETY.

2 / PŘIPOJENÍ K PROTIPÁDOVÉ VÝSTROJI
2.1 Celotělové popruh je jediným přijatelným zařízením pro držení těla, které lze použít v systému pro zabránění pádu. Připojení systému pro zadržení pádů (EN353-1, EN353-2, EN355 nebo EN360) k výstroji se musí provádět VÝHRADNĚ pomocí horních zádových, hrudních nebo prsních úchytů; tyto úchyty se mohou také používat k připojení skluzného transportéru (EN341) nebo vytahovacího záchranného systému (EN1496). Tyto úchyty jsou označeny velkým „A", když jsou samostatné, nebo „A/2" či „A", když je potřeba spojit dva úchyty dohromady.
2.2 Dolní boční polohové úchyty na pásu nebo na výstroji s pásem se musí používat JEDINĚ pro připojení systému, který přichycuje pracovníka k jeho pracovišti (EN358) a NIKDY ne k systému pro zadržení pádů.
2.3 Dolní břišní úchyt na sedacím pásu nebo na výstroji se sedacím pásem se musí používat JEDINĚ pro připojení k systému, který přichycuje pracovníka k jeho pracovišti (EN358, skluzného transportéru (EN341) nebo vytahovacího záchranného zařízení (EN1496) a NIKDY ne k systému pro zadržení pádů.
2.4 Používáte-li pás samostatně, je asi nutné připojit k němu systém pro zadržení pádů.

3/ ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ
Údržba a skladování vašeho systému nebo komponentu jsou hlavní operace pro integritu komponentů a tedy pro bezpečnost uživatele. Dbejte tedy na striktní dodržování následujících doporučení:
3.1 Při čištění plastikových a kovových částí systému používejte suchý a čistý hadřík. Textilní/popruhové součásti čistěte slabým mýdlovým roztokem a vodou (maximální teplota 40°). Odstraňte nadbytečnou vlhkost čistým hadříkem. Bloky pro zabránění pádu NEDÁVEJTE do vody. Popruhy lze dezinfikovat otřením slabým roztokem sterilního dezinfekčního činidla. Kovové části čistěte, je-li to nutné, nezásaditým roztokem. Odstraňte nadbytečný tuk, barvu a nečistotu z drátěných lan otřením čistou suchou látkou.
3.2 Nechte umyté součásti systému uschnout na nějakém dobře větraném místě, kde nehrozí styk s otevřeným ohněm ani s žádným jiným zdrojem tepla. Tato opatření se také týkají textilním součástí systému, které při používání zvlhly.
3.3 Systém nebo jeho komponenty skladujte v místě a v podmínkách, při kterých nedojde k narušení integrity přístroje: tj. v suchu, mimo dosah ultrafialového záření, v nepřetopeném nebo chladném prostředí, chraňte jej před eventuálním pořezáním nebo vibracemi. Převážejte systém nebo jeho součásti v obalu, chraňte ho před eventuálním pořezáním, před vlhkem a ultrafialovým zářením. Vyhněte se vlhkému přetopenému nebo chladnému prostředí.

4/ PRAVIDELNÁ PROHLÍDKA
4.1 Pravidelná prohlídka je velmi důležitá pro uživatelovu bezpečnost. Tato prohlídka zajišťuje účinnost a dobré fungování systému nebo komponentu. Pečlivě si vyplňujte a uschovejte Označení formulář s pravidelnými kontrolami.
4.2 Životnost: frekvence pravidelných prohlídek musí odpovídat různým faktorům, jako je platná legislativa, typ zařízení, frekvence používání či povaha prostředí. Ve všech případech se musí systém nebo komponent zkontrolovat nejméně jednou za rok kompetentní, vedením společnosti pověřenou osobou (nebo osobou jmenovanou v zemi platnou legislativou), která rozhodne, jestli se zařízení může vrátit do provozu, nebo jestli se má vyřadit. Tato osoba se může spojit s CAPITAL SAFETY a informovat se na životnost systému nebo komponentu.
4.3 Extrémní pracovní podmínky (nepříznivé prostředí, dlouhodobé používání atd.) mohou vyžadovat častější provádění prohlídek.
4.4 Má-li kompetentní, ředitelem společnosti oprávněná osoba, jakékoli pochybnosti o navrácení systému nebo komponentu do provozu (moc složitý systém, skrytý mechanismus...), musí kontaktovat výrobce, který ji spojí se specialisty.
4.5 Při těchto prohlídkách je vhodné zkontrolovat, že jsou značení na systému nebo komponentu dobře čitelná.

5) KONEKTORY EN362
5.1 Konektor je otevírací spojovací zařízení mezi komponenty, které umožňuje uživateli sestrojit systém, aby se přímo nebo nepřímo připojil k úchytu.
5.2 Při připojování karabin zkontrolujte, že je jejich uzavírací mechanismus ve správné poloze.
5.3 Konektor musí vždy pracovat podle velké osy, nesmí se opírat o vnější strukturu.
5.4 Konektory s ručním uzávěrem se nesmí používat v případech, kdy uživatel tyto konektory otevírá a zavírá několikrát za den.
5.5 Nikdy karabinu nezatěžujte v místě sponu.
5.6 Konektory zvané rychlá očka (třída Q) se smí používat jen při občasných připojeních.
5.7 Konektory zvané rychlá očka (třída Q) jsou bezpečné jen v případě, že je pohyblivý kroužek zcela zašroubován. Nesmí být vidět žádný závit.
5.8 Materiál: viz konektor
5.9 Otevření: viz konektor
5.10 Při použití v systému pro zadržení pádu se musí dávat pozor na délku konektoru, v některých případech to může mít vliv na výšku pádu.
5.11 Některé situace mohou snížit odolnost konektoru, zejména když jsou konektory připojené k širokým popruhům nebo k pevným úchytům, když prochází karabinou a jsou při otevření větší.

6) SKLUZNÝ TRANSPORTÉR EN341
6.1 Skluzné transportéry jsou přístroje určené k evakuaci personálu. Musí se tedy pokládat za ZÁCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ a tak se i používat. Nikdy se nesmí používat pro převoz osob nebo nákladů a nesmí se používat na věci, pro něž nejsou určena.
6.2. Při výběru úchytu je potřeba místo důkladně prozkoumat a dbát:
6.2.1 Aby jeho poloha umožňovala snadné uchopení podpažního popruhu a ABY NEDOŠLO K VOLNÉMU PÁDU. Musí se tedy nacházet nad uživatelem.
6.2.2 Aby byl k němu vždy volný přístup.
6.2.3 Aby nebyla v evakuační šachtě žádná překážka, která by vadila při skluzu nebo která by mohla zranit uživatele.
6.3 Doporučujeme označit místo za evakuační zónu a zakázat zde skladování materiálu.
6.4 Jedná-li se o skluzový transportér pro více osob, je dobré se ujistit, že je jeho poloha vhodná pro všechny.
6.5 V případě, že stojí venku nebo ve vlhkém prostředí, je nutné počítat s vhodnou ochranou: potah, přístřeší atd.

7) POHYBLIVÁ ZAŘÍZENÍ PROTI PÁDU NA PEVNÉM JISTÍCÍM STOJANU EN353-1 nebo NA OHEBNÉM EN353-2
7.1 Pohyblivé zařízení proti pádu se pohybuje podél jistícího stojanu spolu s uživatelem. Uživatel nemusí ručně měnit polohu směrem nahoru nebo dolů a zařízení se při pádu automaticky zablokuje na jistícím stojanu.
7.2 Vodorovná vzdálenost mezi pevným jistícím stojanem a spojem výstroje je omezena konektorem nebo konektory, které jsou dodány spolu s pohyblivým zařízením proti pádu. NIKDY nepřidávejte jiné konektory nebo táhla, které by mohly tuto vzdálenost zvětšit.
7.3 Použít se může jen doporučený typ pevného jištění.
7.4 Jestliže vám dodáme kompletní systém, nebude možné vyměnit nebo pozměnit komponenty.
7.5 Doporučujeme používat čelní úchyty postroje.
7.6 Před výstupem zkontrolujte, jestli se zařízení proti pádu automaticky zablokuje. Ručně simulujte pád. Ujistěte se, že jsou na jistícím stojanu horní a dolní zarážky.
7.7 Specifický EN353-1: s hmotností větší než 100 kg a v situaci faktoru pádu dvě (v nejhorším případě) je nutné ponechat 2 m pod nohama uživatele volný prostor. Proto není uživatel první dva metry proti pádům na zem zajištěn, je tedy vhodné použít jiná zabezpečení při výstupu nebo sestupu.
7.7.1 Pevný jistící stojan musí sestavit kompetentní osoba.
7.8 Specifický EN 353-2: při pádu nesmí být volný prostor, tzn. vzdálenost mezi nohama uživatele a první překážkou, menší než H v metrech uvedených ve zvláštním návodu.

8) TÁHLO EN354 A PŘÍDRŽNÉ TÁHLO EN358
8.1 Celková délka podsystému, který má táhlo obsahující energetický absorbér, průmyslové konce a konektory, nesmí přesáhnout 2 m (konektory EN362 a táhlo EN354 a energetický absorbér EN355 a konektor EN362).
8.2 Samostatné táhlo bez energetického absorbéru se nesmí používat jako systém pro zadržování pádu.
8.3 Samostatné táhlo se může používat jako přídržné lano za podmínky, že jeho délka zabrání uživateli dosáhnout nebezpečné zóny.

9) ENERGETICKÝ ABSORBÉR EN355
9.1 Celková délka podsystému s energetickým absorbérem, který obsahuje táhlo, průmyslové konce a konektory, nesmí přesáhnout 2 m.
9.2 I při částečném otevření musí být energetický absorbér okamžitě vyřazen z provozu.
9.3 Při pádu nesmí být volný prostor, tzn. vzdálenost mezi nohama uživatele a první překážkou, menší než H v metrech, uvedená ve zvláštním návodu.

10) ZAŘÍZENÍ PROTI PÁDU S AUTOMATICKÝM UPÍNÁNÍM EN360
10.1 Zařízení proti pádu s funkcí automatického zablokování a automatický tlakový a upínací systém pro samo-vysunovací táhlo.
10.2 NEŽ DÁTE ZAŘÍZENÍ PROTI PÁDU NA ÚCHYT, PEČLIVĚ ZKONTROLUJTE:
10.2.1 Zda se samo-vysunovací táhlo rozvinuje a navinuje po celé své délce.
10.2.2 Zda funguje zablokování; zatáhněte prudce za samo-vysunovací táhlo: to se musí okamžitě zablokovat.
10.2.3 Zda je celé zařízení v dobrém stavu, že tam jsou všechny šrouby a závěrové nýty a že jsou správně upevněné.
10.2.4 Zda má vaše zařízení kontrolku pádu. Když je spuštěna, znamená to, že zařízení zastavilo pád a že bylo vystaveno velké tažné síle. V tom případě se musí zařízení vrátit výrobci nebo provést revize oprávněnou osobou.
10.3 LIMITY POUŽITÍ
10.3.1 Podívejte se na piktogramy v tomto návodu a na zařízení.
10.3.2 Nemůže zastavit uváznutí (zaprášené a zablácené výrobky).
10.3.3 V případě používání zařízení proti pádu s automatickým upínáním od úhlu většího než 40 stupňů až k horizontále bude asi potřeba připojit táhlo (Viz zvláštní návod) mezi konce vysunovacího táhla a proti-pádového uchycení výstroje.
10.3.4 Při pádu nesmí být volný prostor, tzn. vzdálenost mezi nohama uživatele a první překážkou, menší ne H v metrech uvedených ve zvláštním návodu.
10.3.5 Jestli vaše zařízení proti pádu s automatickým upínáním zahrnuje záchranné bubnové zdvihadlo, podívejte se do zvláštního návodu, abyste porozuměli jeho použití.
10.4. Pro zvýšení životnosti vašeho přístroje obraťte se na paragraf 4 a 5, kromě toho se doporučuje:
10.4.1 Nepouštějte lano, když je úplně rozvinuté, ale pomáhejte mu v navinutí do zařízení.
10.4.2 Nenechávejte lano venku, když ho nepoužíváte.

11) VÝSTROJ PROTI PÁDU EN361, PŘÍDRŽNÝ PÁS EN358 A PÁS S CHRÁNIČI STEHEN EN813
11.1 Výstroj proti pádu je systém k uchopení těla, který je určen k zastavení pádu.
11.2 Před použitím pásu s chrániči stehen nebo výstroje si je musí uživatel vyzkoušet, aby zkontroloval, zda má nastavenou svou velikost a zda mu nastavení poskytuje dostatečné pohodlí při užívání.
11.3 Je nezbytné pravidelně kontrolovat seřizovací a upevňovací části před a během použití.
11.4 Jestliže používáte pás nebo jestliže má vaše výstroj pás, je nutné si vybrat úchyt, který se nachází na úrovni vaší výšky nebo nad ní, při napojování přídržného táhla k práci. Napjaté přídržné táhlo musí být nastaveno tak, aby omezovalo vertikální pohyb maximálně o 0,60 m.

12) ÚCHYTY EN795
12.1 Je 5 tříd úchytů, jak je definuje norma EN795, které jsou tak či onak připojené ke konstrukci.
12.2.Třída A1: tvoří ji konstrukční kotvy sestrojené tak, aby mohly být připevněné na svislé, vodorovné a nakloněné plochy, jako jsou zdi, sloupy, překlady.
Třída A2: tvoří ji konstrukční kotvy sestrojené tak, aby mohly být upevněné na nakloněné střechy.
Třída B: přenosné provizorní úchytové zařízení.
Třída C: pohyblivý úchyt na vodorovně ohebném jistícím sloupu. (ne více než 15 stupňů vůči horizontále).
Třída D: pohyblivý úchyt na vodorovně pevném jistícím stojanu.
Třída E: uchycení za neživé těleso pro vodorovné plochy (ne více než 15 stupňů vůči horizontále).
12.3 V případě pevného zařízení má kompetentní instalatér za úkol ujistit se, že je nosná konstrukce slučitelná s vyvolanou silou a že způsob upevnění nenarušuje ani výkon, ani charakteristické vlastnosti všech částí.
12.4 V případě přenosného zařízení se musí pracovník odpovědný za jeho instalaci ujistit:
12.4.1 že je zařízení ve správné poloze vůči pracovišti
12.4.2 že je nosná konstrukce pevná a stabilní (Stativ)
12.4.3 že je tvar konstrukce a úchytné zařízení kompatibilní
12.5. CAPITAL SAFETY GROUP potvrzuje, že se úchytné zařízení shoduje s evropskou normou EN795 a že úspěšně prošlo předepsanými zkouškami.

13) ZÁCHRANNÉ ZAŘÍZENÍ ZVEDÁNÍM EN1496
13.1 Zařízení shodná s EN1496 jsou sestrojena pro záchranné operace, v žádném případě nesmí být používána k převozu osob nebo břemen.
13.2 Zařízení se smí používat jen v případě, že zvedání a klesání nebrání žádné překážky, nesmí se používat, jestliže jsou překážky nějakým způsobem nebezpečné.

14) ZÁCHRANNÁ VÝSTROJ EN1497 A ZÁCHRANNÝ POPRUH EN1498
14.1 Záchranná výstroj nebo popruh se smí používat jen v případě evakuace (v kombinaci se zařízením shodným s EN341) nebo záchrany (v kombinaci se zařízením shodným s EN1496) a v žádném případě jako součást systému zastavujícího pády.

15) HOROLEZECKÉ VYBAVENÍ, VÝSTROJ EN12277
15.1 Před použitím pásu s chrániči stehen nebo výstroje s pásem s chrániči stehen si musí uživatel vyzkoušet zavěšení na bezpečném místě, aby zkontroloval, že se jedná o jeho velikost a že nastavení poskytuje dostatečné pohodlí pro dané použití.

16) Přečtěte si prosím mimořádná doporučení spojená s vaším osobním ochranným zařízením ve zvláštním návodu, který jsme vám dodali.
*Způsobilá osoba: Osoba, která je znalá doporučení výrobce, jeho pokynů a jim vyráběných dílů a dokáže rozpoznat existující a předpověditelná rizika při řádném výběru, používání a údržbě ochrany proti pádu.

17) SLOVNÍČEK
1: Označení **2**: Velikost **3**: Evropská norma **4**: Rok výroby **5**: Měsíc výroby **6**: Číslo série **7**: Číslo dílu **8**: Typová zkouška CE uskutečněná kým **9**: Číslo složky kontrolující výrobu tohoto osobního ochranného zařízení **10**: Pozor: přečtěte si návod **11**: Délka **12**: Nit šití **13**: Spony **14**: Kabel **15**: Popruh **16**: spojovací materiál **17**: Lano **18**: Materiál **19**: Polyamid **20**: Polyester **21**: Polymer **22**: Elastomer **23**: Kevlar **24**: Aramidové vlákno **25**: Galvanizovaná ocel **26**: Ocel Inox **27**: Pozinkovaná ocel **28**: Hliníková slitina **25**: Odolnost při zlomení **30**: Maximální zátěž **31**: Tento výrobek se musí podrobit každoroční údržbě **32**: Instalace a seřízení **33**: Použití **34**: Táhněte **35**: Tlačte **36**: Otočte **37**: Otevřete **38**: Zavřete **39**: Nahoře **40**: Dole **41**: Napravo 42: Nalevo **43**: Stiskněte **44**: Pusťte **45**: Vsuňte **46**: Maximum **47**: Minimum **48**: Zvláštní návod **49**: Přečtěte si prosím obecný návod **50**: Třída **51:** Nylon **52:** Ocel **53:** Ocelové lano **54:** Nylon se skelným vláknem **55:** Spojovací články **56:** Očnice **57:** Napínáky **58:** Lanové příchytky **59:** Absorpční člen **60:** Pouzdro **61:** Lanové bubny **62**: Díl **63**: Vnitřní díly **64:** Bezpečnostní lano **65:** Háky **66:** Základna **67:** Sloup **68:** Lano Technora **69:** Lano Kernmantle **70:** Pouzdro **71:** Polyethylén **72:** D kroužek **73**: Zábrana proti pádu **74**: Pracovní poloha **75**: Omezení **76**: Záchrana **77**: Závěs **78**: Sériové číslo **79**: Kapacita **80**: Pokryto polyuretanem **80**: Popruhy **82**: Velký hák **83**: Karabina

CZ

1/ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
1.1 Μη χρησιμοποιείτε τον παρόντα εξοπλισμό ασφαλείας, εκτός εάν έχετε λάβει την κατάλληλη εκπαίδευση από *εξειδικευμένο εκπαιδευτή (επαναλαμβάνετε όσο συχνά χρειάζεται). Επικοινωνήστε με την CAPITAL SAFETY για πληροφορίες σχετικά με την εκπαίδευση ή εάν έχετε απορίες σχετικά με τη χρήση του παρόντος εξοπλισμού.
Η εκπαίδευση πρέπει να διεξάγεται χωρίς να εκτίθεται ο χρήστης σε κίνδυνο πτώσης. Η εκπαίδευση πρέπει να επαναλαμβάνεται τακτικά.
1.2 Σύστημα ή στοιχείο που έχει υποστεί πτώση ή για το οποίο υπάρχουν αμφιβολίες κατόπιν της εξέτασης, πρέπει να αποσυρθεί αμέσως για σέρβις. Η επαναχρησιμοποίησή του πρέπει να γίνει με την έγγραφη άδεια κατάλληλου υπεύθυνου και ειδικευμένου προσώπου.

1.3 Η εργασία σε μεγάλο υψόμετρο είναι επικίνδυνη. Μερικοί από τους ενδεχόμενους κινδύνους είναι οι ακόλουθοι: πτώση, αιώρηση/ παρατεταμένη αιώρηση, κρούση αντικειμένων και αναισθησία. Σε περίπτωση αναστολής πτώσης ή/ και κατάστασης διάσωσης (έκτακτης ανάγκης), ορισμένες ιατρικές περιπτώσεις ενδέχεται να επηρεάσουν την ασφάλειά σας. Οι ιατρικές περιπτώσεις που θεωρούνται επικίνδυνες για αυτού του είδους τη δραστηριότητα περιλαμβάνουν: καρδιοπάθειες, υψηλή πίεση, ίλιγγος, επιληψία, εξάρτηση από ναρκωτικά ή αλκοόλ, ψυχολογικές ασθένειες, περιορισμένη κίνηση των άκρων και προβλήματα ισορροπίας. Συνιστάται η αξιολόγηση από τον εργοδότη/ ιατρό σας, ούτως ώστε να καθοριστεί εάν είστε σε θέση να αντεπεξέλθετε στην κανονική χρήση και στη χρήση έκτακτης ανάγκης αυτού του εξοπλισμού.
1.4 Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για άλλο σκοπό πέραν αυτού που συνιστάται από τον κατασκευαστή και δεν πρέπει να αποκλίνει από τη χρήση για την οποία σχεδιάστηκε.
1.5 Όταν χρησιμοποιείτε το σύστημα ανακοπής πτώσης, για λόγους ασφαλείας, πρέπει να ελεγχθεί ο χώρος κάτω από την περιοχή εργασίας του χρήστη προς αποφυγή πρόσκρουσης με κάποιο εμπόδιο ή το έδαφος σε περίπτωση πτώσης.
1.6 Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχει καταρτιστεί σχέδιο διάσωσης ειδικά για τις συνθήκες χρήσης του συστήματος. Τα κατάλληλα μέτρα ασφαλείας πρέπει να ληφθούν για διάσωση εντός 20 λεπτών σε περίπτωση αναστολής πτώσης.
1.7 Η μέγιστη ικανότητα για αυτόν τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας είναι για 1 μόνο άτομο (δεν αναγράφεται ειδική ειδοποίηση στο προϊόν). Μην υπερβαίνετε την ικανότητα φορτίου του Προσωπικού Προστατευτικού Εξοπλισμού (PPE), όπως απορροφητής ενέργειας, ολόσωμο μπουντριέ ή σύνδεσμοι.
1.8 Πριν από κάθε χρήση, πρέπει να βεβαιωθείτε απαραιτήτως ότι τηρούνται οι συστάσεις για χρήση κάθε στοιχείου, όπως αναφέρεται στα αντίστοιχα εγχειρίδια. Συνιστάται τα στοιχεία που χρησιμοποιείτε να προέρχονται από τον ίδιο κατασκευαστή ώστε να διασφαλιστεί η ακεραιότητα του προϊόντος και οι σταθερές επιδόσεις του.
1.9 Όταν είναι αυτό εφικτό, συνιστάται η παράδοση του συστήματος ή του στοιχείου προσωπικά στο χρήστη.
1.10 Αυτό το σύστημα ή το στοιχείο πρέπει να προσαρτηθεί σε κατάλληλο σημείο αγκύρωσης. Όταν είναι εφικτό, για προσάρτηση του συστήματος ανακοπής πτώσης, επιλέξτε σημείο αγκύρωσης που βρίσκεται ΠΑΝΩ από τη θέση του χρήστη, αποφεύγοντας σημεία για τα οποία υπάρχουν αμφιβολίες αντοχής. Οι μη εγκεκριμένες διατάξεις αγκίστρωσης πρέπει να έχουν φέρουσα ικανότητα 12 kN ανά άτομο. Χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση τα δομικά στοιχεία στήριξης που προβλέπονται για αυτό το σκοπό (σύμφωνα με το πρότυπο EN795) ή σημεία αγκύρωσης των οποίων η αντοχή είναι ανώτερη των 1000 daN. Ο χρήστης πρέπει να μεριμνήσει ώστε να περιορίσει το ενδεχόμενο πτώσης (να προτιμάται η χρήση συστήματος με ζώνη συγκράτησης). Ο χρήστης πρέπει να αποφεύγει τους κινδύνους πτώσης αιώρησης και τη σύγκρουση με εμπόδια.
1.11 Κατά τη χρήση, πρέπει να ληφθούν όλα τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία του συστήματος ή των στοιχείων από κινδύνους που σχετίζονται με το χειρισμό τους (κάψιμο, κόψιμο, κοφτερά άκρα, εκδορές, χημικές αλλοιώσεις, μπέρδεμα ή συστροφή των καλωδίων ή σχοινιών, ηλεκτρική αγωγιμότητα, καιρικές συνθήκες, κινήσεις εκκρεμούς λόγω πτώσης, κ.λπ.).
Τα άτομα που εργάζονται σε ύψος δεν πρέπει ποτέ να παραμένουν μόνα στο χώρο εργασίας, ακόμα και μετά από πτώση.
1.12 Δεν πρέπει να γίνει καμία τροποποίηση στο σύστημα ή στα στοιχεία χωρίς την έγγραφη συγκατάθεση του κατασκευαστή.
Η αντικατάσταση ή υποκατάσταση με στοιχεία ή υποσυστήματα που δεν έχουν εγκριθεί μπορεί να επηρεάσει τη συμμόρφωση του εξοπλισμού με τα πρότυπα ασφαλείας, την ακεραιότητα και την ασφάλεια του συστήματος, καθώς και την εγγύηση.
Οι εργασίες επιδιόρθωσης πρέπει να γίνονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
1.13 Οι διανομείς, εγκαταστάτες ή μεταπωλητές αυτού του εξοπλισμού ανακοπής πτώσης πρέπει να διασφαλίσουν ότι το εγχειρίδιο παρέχεται στη γλώσσα της χώρας όπου πωλείται το προϊόν.
1.14 Ανατρέξτε στους εθνικούς ή διεθνείς ισχύοντες κανονισμούς για πληροφορίες σχετικά με τον εξοπλισμό προστασίας από πτώση (ανακοπής και συγκράτησης), καθώς και τα σχετικά συστήματα ή στοιχεία.
1.15 Σε αυτό το εγχειρίδιο παρέχονται ορισμένα παραδείγματα ακατάλληλης χρήσης, καθώς και στο ειδικό εγχειρίδιο για τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας που διαθέτετε. Ωστόσο, πρέπει να επισημανθεί ότι υπάρχουν και άλλες ακατάλληλες χρήσεις πέραν αυτών και ότι σε περίπτωση αμφιβολίας πρέπει να επικοινωνήσετε με την CAPITAL SAFETY.
1.16 Αυτό το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση 1 έτους έναντι αστοχίας υλικού ή κατασκευαστικού ελαττώματος. Από την εγγύηση εξαιρούνται τα παρακάτω: φθορά από κανονική χρήση, διάβρωση, τροποποιήσεις ή ανακατασκευές, κακή αποθήκευση, κακή συντήρηση, βλάβες λόγω ατυχήματος, αμέλειες, χρήσεις για τις οποίες δεν προορίζεται το προϊόν.
1.17 Η CAPITAL SAFETY δεν είναι υπεύθυνη για άμεσες, έμμεσες, συνεπαγόμενες ή άλλες ζημίες που προκύπτουν από τη χρήση αυτών των προϊόντων.
1.18 Αν δεν καταλαβαίνετε αυτό το εγχειρίδιο ή το ειδικό εγχειρίδιο για το προϊόν σας, δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε το προϊόν και πρέπει να επικοινωνήσετε με την CAPITAL SAFETY.

2 / ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΕ ΣΚΕΥΗ ΑΝΑΚΟΠΗΣ ΠΤΩΣΗΣ
2.1 Ένα ολόσωμο μπουντριέ είναι η μοναδική επιτρεπόμενη συσκευή συγκράτησης σώματος που μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ένα σύστημα ανακοπής πτώσης. Η σύνδεση ενός συστήματος ανακοπής πτώσης (EN353-1, EN353-2, EN355 ή EN360) σε σκευή πρέπει να πραγματοποιείται ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ και ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ από τα πάνω σημεία ραχιαίων, στερνικών ή θωρακικών αγκιστρώσεων. Αυτά τα σημεία μπορούν να χρησιμεύσουν επίσης στη σύνδεση καθελκυστήρα ή ανυψωτικού συστήματος διάσωσης (EN1496). Αυτά τα σημεία επισημαίνονται με το κεφαλαίο γράμμα «A» όταν είναι ανεξάρτητα ή με την ένδειξη «A /2» ή «A» όταν πρέπει να συνδεθούν 2 σημεία.
2.2 Τα χαμηλά σημεία αγκύρωσης πλάγιας τοποθέτησης μιας ζώνης ή μιας σκευής με ζώνη πρέπει να χρησιμοποιούνται ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ για τη σύνδεση συστήματος συγκράτησης στη θέση εργασίας (EN358) και ΠΟΤΕ για τη σύνδεση συστήματος ανακοπής πτώσης.
2.3 Το χαμηλό σημείο αγκύρωσης μιας ζώνης με περικνημίδες ή μιας σκευής που φέρει ζώνη με περικνημίδες πρέπει να χρησιμοποιείται ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ για τη σύνδεση συστήματος συγκράτησης στη θέση εργασίας (EN358), καθελκυστήρα (EN341) ή ανυψωτικής διάταξης διάσωσης (EN1496) και ΠΟΤΕ για τη σύνδεση συστήματος ανακοπής πτώσης.
2.4 Αν χρησιμοποιείτε μόνο ζώνη, μπορεί να χρειαστεί να συμπληρώσετε το σύστημα συγκράτησης στη θέση εργασίας με μια προστατευτική διάταξη κατά των πτώσεων από ψηλά.

3/ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Η συντήρηση και η αποθήκευση του συστήματος ή του στοιχείου παίζουν πρωταρχικό ρόλο στην ακεραιότητα των στοιχείων και κατά συνέπεια στην ασφάλεια του χρήστη. Πρέπει να τηρείτε σχολαστικά τις παρακάτω συστάσεις:
3.1 Καθαρίζετε τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη με στεγνό πανί. Καθαρίζετε τα υφασμάτινα υλικά και τους ιμάντες με σαπουνόνερο (με θερμοκρασία έως 40°). Στεγνώνετε το επιπλέον νερό με ένα καθαρό πανί. ΜΗ βουτάτε τις Μονάδες Αναστολής Πτώσης σε νερό. Οι ιμάντες μπορούν να απολυμανθούν σκουπίζοντας με απαλό διάλυμα στείρου απολυμαντικού. Τα μεταλλικά τμήματα καθαρίζονται με μη καυστικό διάλυμα όταν χρειάζεται. Καθαρίζετε το γράσο, το βερνίκι και τους ρύπους από το συμματόσχοινο σκουπίζοντας με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
3.2 Αφήστε τα στοιχεία να στεγνώσουν σε αερισμένο χώρο, μακριά από άμεση φλόγα ή πηγές θερμότητας. Το ίδιο ισχύει επίσης για τα στοιχεία που έχουν υγρανθεί κατά τη χρήση τους.
3.3 Αποθηκεύστε το σύστημα ή το στοιχείο σε χώρο και σε συνθήκες που διασφαλίζουν την ακεραιότητά του: μακριά από υγρασία και υπεριώδη ακτινοβολία, σε μη διαβρωτική ατμόσφαιρα, μακριά από χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες, όπου προστατεύονται από πιθανά κοψίματα ή κραδασμούς.
3.4 Μεταφέρετε το σύστημα ή το στοιχείο σε συσκευασία που το προστατεύει από ενδεχόμενα κοψίματα, την υγρασία ή την υπεριώδη ακτινοβολία. Αποφεύγετε τις διαβρωτικές ατμόσφαιρες, τις χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες.

4/ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ:
4.1 Η περιοδική εξέταση είναι απαραίτητη για να διασφαλιστεί η ασφάλεια του χρήστη. Αυτή η επιθεώρηση διασφαλίζει την αποτελεσματικότητα και την καλή λειτουργία του συστήματος ή του στοιχείου. Πρέπει να συμπληρώνετε και να τηρείτε προσεκτικά το αναγνωριστικό δελτίο, σημειώνοντας τους περιοδικούς ελέγχους.
4.2 Διάρκεια ζωής: Η συχνότητα των περιοδικών επιθεωρήσεων πρέπει να λαμβάνει υπόψη παράγοντες όπως τη νομοθεσία, τον τύπο του εξοπλισμού, τη συχνότητα χρήσης και τις περιβαλλοντικές συνθήκες. Σε κάθε περίπτωση, το σύστημα ή το στοιχείο πρέπει να εξετάζεται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο από αρμόδιο πρόσωπο, εξουσιοδοτημένο από τον υπεύθυνο της επιχείρησης (ή διορισμένο στο πλαίσιο της ισχύουσας νομοθεσίας της χώρας) το οποίο και θα αποφασίζει αν υφίστανται λόγοι για την επαναφορά σε υπηρεσία ή απόσυρση, ή την καταστροφή. Αυτό το άτομο πρέπει να επικοινωνήσει με την CAPITAL SAFETY για να λάβει σχετικές πληροφορίες σχετικά με τη διάρκεια ζωής του συστήματος ή του στοιχείου.
4.3 Οι ακραίες συνθήκες εργασίας (δύσκολες περιβαλλοντικές συνθήκες, παρατεταμένη χρήση, κλπ) ενδέχεται να απαιτούν αυξημένη συχνότητα επιθεωρήσεων.
4.4 Όποιο αρμόδιο πρόσωπο που έχει καθοριστεί από τον υπεύθυνο της επιχείρησης έχει αμφιβολίες σχετικά με την επαναφορά του συστήματος ή του στοιχείου στην ενεργό χρήση (εξαιρετικά περίπλοκο σύστημα, κρυφός μηχανισμός, κ.λπ.) πρέπει να επικοινωνήσει με τον κατασκευαστή ο οποίος θα του υποδείξει τα κατάλληλα άτομα για αυτή την εργασία.
4.5 Κατά τη διάρκεια της επιθεώρησης, πρέπει να ελεγχθεί ότι οι σημάνσεις στο σύστημα ή το στοιχείο είναι ευανάγνωστες.

5/ ΣΥΝΔΕΤΗΡΕΣ ΕΝ362
5.1 Συνδετήρας είναι μια διάταξη που ανοίγει με μια ασφάλεια μεταξύ των στοιχείων, και ο οποίος προσφέρει στο χρήστη έναν τρόπο για τη συναρμογή του συστήματος, ώστε να είναι δυνατή η άμεση ή έμμεση σύνδεση σε σημείο αγκύρωσης.
5.2 Κατά τη σύνδεση του καραμπινέρ, ελέγξτε ότι το σύστημα ασφάλισης βρίσκεται στη σωστή θέση.
5.3 Ο συνδετήρας πρέπει να λειτουργεί συνεχώς ακολουθώντας το μεγάλο άξονα χωρίς να αγγίζει την εξωτερική δομή.
5.4 Οι συνδετήρες που διαθέτουν χειροκίνητη ασφάλεια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται στην περίπτωση που ο χρήστης πρέπει να τους ανοίγει και να τους κλείνει πολλές φορές στη διάρκεια της ημέρας.
5.5 Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ καραμπινέρ στο επίπεδο της αγκράφας.
5.6 Οι συνδετήρες γρήγορης ζεύξης (κλάσης Q) πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για συνδέσεις που δεν είναι ιδιαίτερα συχνές.
5.7 Οι συνδετήρες γρήγορης ζεύξης (κλάσης Q) είναι ασφαλείς αν ο κινητός δακτύλιος είναι εντελώς βιδωμένος. Δεν θα πρέπει να είναι ορατό κανένα τεμάχιο.
5.8 Υλικό: Δείτε το συνδετήρα
5.9 Άνοιγμα: Δείτε το συνδετήρα
5.10 Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη το μήκος του συνδετήρα όταν χρησιμοποιείται σε σύστημα ανακοπής πτώσης, στο βαθμό που πρόκειται να επηρεάσει το ύψος της πτώσης.
5.11 Ορισμένες συνθήκες μπορεί να μειώσουν την αντοχή του συνδετήρα, κυρίως όταν συνδέεται σε μεγάλους ιμάντες, ή σε άκαμπτες αγκυρώσεις που περνούν μέσα από το καραμπινέρ και είναι πάνω από το άνοιγμα τους.

6/ ΚΑΘΕΛΚΥΣΤΗΡΕΣ ΕΝ341
6.1 Οι καθελκυστήρες είναι διατάξεις για την εκκένωση του προσωπικού. Πρέπει να θεωρηθούν ως ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και να χρησιμοποιούνται ως τέτοιος. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τη μεταφορά ατόμων ή φορτίων και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε λειτουργίες για τις οποίες δεν έχουν σχεδιαστεί.
6.2 Η επιλογή του σημείου αγκύρωσης πρέπει να μελετηθεί με επιμέλεια, λαμβάνοντας υπόψη:
6.2.1 Τη θέση του, η οποία πρέπει να επιτρέπει την άνετη πρόσδεση του ιμάντα μασχάλης ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΠΙΤΡΕΠΕΙ ΤΗΝ ΕΛΑΧΙΣΤΗ ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΠΤΩΣΗ. Συνεπώς, πρέπει να τοποθετείται κάτω από το χρήστη.
6.2.2 Την πρόσβαση, η οποία πρέπει να είναι αρκετά ελεύθερη και να παραμένει διαθέσιμη πάντα.
6.2.3 Διόδο εκκένωσης που δεν πρέπει να παρεμποδίζεται από αντικείμενα που μπορεί να εμποδίσουν την κατάβαση ή να τραυματίσουν το χρήστη.
6.3 Επίσης συνιστάται η σηματοδότηση της περιοχής εκκένωσης και η απαγόρευση αποθήκευσης υλικών.
6.4 Αν ο καθελκυστήρας πρόκειται να χρησιμοποιηθεί από πολλά άτομα, συνιστάται να εξεταστεί ότι η θέση του είναι κατάλληλη για το καθένα.
6.5 Σε περίπτωση μόνιμης εγκατάστασης σε εξωτερικό χώρο ή σε χώρο όπου επικρατεί υγρασία, πρέπει να υπάρξει πρόβλεψη για επαρκές: κάλυμμα, στέγαση, κ.λπ.

7/ ΚΙΝΗΤΟΙ ΑΝΑΚΟΠΤΕΣ ΠΤΩΣΗΣ ΣΕ ΑΚΑΜΠΤΟ EN353-1 ή ΕΥΚΑΜΠΤΟ EN353-2 ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ
7.1 Ο κινητός ανακόπτης κινείται κατά μήκος του στηρίγματος ασφάλισης, συνοδεύει το χρήστη χωρίς ανάγκη για χειροκίνητη παρέμβαση κατά την μετατόπιση σε άλλη θέση προς τα επάνω ή προς τα κάτω και μπλοκάρει αυτόματα στο στήριγμα ασφάλισης σε περίπτωση πτώσης.
7.2 Η οριζόντια απόσταση μεταξύ του άκαμπτου στηρίγματος ασφάλισης και του σημείου σύνδεσης της σκευής περιορίζεται από το συνδετήρα (ή τους συνδετήρες) που παρέχεται με τον κινητό ανακόπτη. ΔΕΝ πρέπει να ποτέ να προσθέτετε συμπληρωματικούς συνδέσμους ή ιμάντες, τα οποία μπορεί να αυξήσουν αυτή την απόσταση.
7.3 Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο ο συνιστώμενος τύπος άκαμπτης ασφάλισης.
7.4 Αν παρέχεται πλήρες σύστημα, δεν είναι δυνατή η αντικατάσταση ή η τροποποίηση των στοιχείων.
7.5 Συνιστάται η χρήση πρόσθιου σημείου αγκύρωσης της σκευής.
7.6 Πριν από την ανύψωση, επαληθεύστε ότι ο ανακόπτης μπλοκάρει αυτόματα και επιχειρήστε χειροκίνητα μια συνθήκη πτώσης. Είναι σημαντικό να διασφαλίσετε την παρουσία πάνω ή κάτω στόπερ στο στήριγμα ασφάλισης.
7.7 Προδιαγραφή EN353-1: Με μάζα 100 Kg και σε συνθήκη με συντελεστή πτώσης 2 (η πιο δυσμενής πτώση), η ελάχιστη απαιτούμενη απόσταση κάτω από τα πόδια του χρήστη είναι 2 μέτρα. Για να γίνει αυτό για τα πρώτα 2 μέτρα, ο χρήστης δεν μπορεί να προστατευθεί από πτώσεις στο έδαφος, συνεπώς πρέπει να ληφθούν πρόσθετες προφυλάξεις κατά την ανάβαση ή κατάβαση.
7.7.1 Το άκαμπτο στήριγμα ασφάλισης πρέπει να συναρμολογηθεί από καταρτισμένο πρόσωπο.
7.8 Προδιαγραφή EN353-2: Σε περίπτωση πτώσης, η απόσταση μεταξύ των ποδιών του χρήστη και του πρώτου εμποδίου δεν πρέπει να είναι κάτω από Η μέτρα, όπως υποδεικνύεται στο ειδικό εγχειρίδιο.

8/ ΙΜΑΝΤΕΣ ΕΝ354 και ΙΜΑΝΤΕΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΕΝ358
8.1 Το συνολικό μήκος του υποσυστήματος με ιμάντα που περιλαμβάνει απορροφητή ενέργειας, τα κατασκευασμένα άκρα και οι συνδετήρες δεν πρέπει να ξεπερνούν τα 2 μέτρα (συνδετήρες ΕΝ362 συν ιμάντας EN354 συν απορροφητής ενέργειας EN355 συν συνδετήρες EN362).
8.2 Ιμάντας χωρίς απορροφητή ενέργειας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως σύστημα ανακοπής πτώσης.
8.3 Ένας ιμάντας μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συγκράτηση με την προϋπόθεση ότι το μήκος του αποτρέπει το άτομο να εισέλθει σε περιοχές όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης.

9/ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΕΝ355
9.1 Το συνολικό μήκος του υποσυστήματος με απορροφητή ενέργειας που περιλαμβάνει ένα ιμάντα, κατασκευασμένα άκρα και συνδέσμους δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2 μέτρα.
9.2 Το άνοιγμα, ακόμα και εν μέρει, του απορροφητή ενέργειας πρέπει να συνεπάγεται αυτόματα απόρριψή του.
9.3 Σε περίπτωση πτώσης, η απόσταση μεταξύ των ποδιών του χρήστη και του πρώτου εμποδίου, δεν πρέπει να είναι κάτω από Η μέτρα, όπως υποδεικνύεται στο ειδικό εγχειρίδιο.

10/ ΑΝΑΚΟΠΤΕΣ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΝΑΤΥΛΙΞΗΣ ΕΝ360
10.1 Ανακόπτης με λειτουργία αυτόματης εμπλοκής και αυτόματο σύστημα τάνυσης και ανατύλιξης για τον περιελισσόμενο ιμάντα.
10.2 ΠΡΙΝ ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΑΝΑΚΟΠΤΗ ΣΤΟ ΣΗΜΕΙΟ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ, ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΤΕ ΤΑ ΕΞΗΣ:
10.2.1. Ότι ο επανατυλισσόμενος ιμάντας ξετυλίγεται και τυλίγεται φυσιολογικά, σε όλο το μήκος του.
10.2.2. Ότι η λειτουργία της εμπλοκής ενεργοποιείται όταν τραβάτε απότομα τον περιελισσόμενο ιμάντα: θα πρέπει να μπλοκάρει αυτόματα.
10.2.3. Ότι το συγκρότημα της διάταξης βρίσκεται σε άρτια κατάσταση και ότι υπάρχει και είναι σωστά στερεωμένη κάθε βίδα και πιρτσίνι.
10.2.4. Αν η διάταξη διαθέτει δείκτη πτώσης και ο δείκτης ανάβει, αυτό δηλώνει ότι η διάταξη ανέκοψε πτώση ή ότι δέχτηκε σημαντική δύναμη εφελκυσμού. Σε αυτή την περίπτωση, η διάταξη πρέπει να επιστραφεί στον κατασκευαστή ή στον εξουσιοδοτημένο τεχνικό επισκευής για εξέταση.
10.3 ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
10.3.1 Δείτε τα εικονογράμματα που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο καθώς και στο εγχειρίδιο της διάταξης.
10.3.2 Δεν μπορεί να σταματήσει βύθιση (κονιες ή ιλύς).
10.3.3 Σε περίπτωση χρήσης ανακόπτη αυτόματης ανατύλιξης σε γωνία μεγαλύτερη από 40° μέχρι σε οριζόντια θέση, ίσως χρειαστεί να προσθέσετε ιμάντα (Δείτε το ειδικό εγχειρίδιο) μεταξύ του άκρου του επανατυλισσόμενου ιμάντα και του σημείου αγκύρωσης του ανακόπτη της σκευής.
10.3.4 Σε περίπτωση πτώσης, η απόσταση μεταξύ των ποδιών του χρήστη και του πρώτου εμποδίου δεν πρέπει να είναι κάτω από Η μέτρα, όπως υποδεικνύεται στο ειδικό εγχειρίδιο.
10.3.5 Αν ο ανακόπτης αυτόματης ανατύλιξης περιλαμβάνει βαρούλκο διάσωσης, δείτε το ειδικό εγχειρίδιο για να κατανοήσετε τη χρήση του.
10.4 Για να βελτιώσετε τη διάρκεια ζωής της διάταξης, δείτε τις παραγράφους 4 και 5. Επίσης συνιστάται:
10.4.1 ΝΑ ΜΗΝ αφήνετε το καλώδιο όταν έχει ξετυλιχθεί εντελώς αλλά να το καθοδηγείτε κατά το τύλιγμα στον ανακόπτη.
10.4.2 ΝΑ ΜΗΝ αφήνετε το καλώδιο να βγει προς τα έξω όταν δεν χρησιμοποιείται.

11/ ΣΚΕΥΗ ΑΝΑΚΟΠΗΣ ΠΤΩΣΗΣ ΕΝ361, ΖΩΝΗ ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΥ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΕΝ358 και ΖΩΝΗ ΜΕ ΠΕΡΙΚΝΗΜΙΔΕΣ ΕΝ813
11.1 Η σκευή ανακοπής πτώσης είναι ένα σύστημα πρόσδεσης του σώματος που προορίζεται για την ανακοπή της πτώσης.
11.2 Πριν από τη χρήση ζώνης με περικνημίδες ή σκευής, ο χρήστης πρέπει να προβεί σε δοκιμή για να βεβαιωθεί ότι το μέγεθος έχει προσαρμοστεί και ότι η ρύθμιση παρέχει αποδεκτό επίπεδο άνεσης για την προβλεπόμενη χρήση.
11.3 Επιβάλλεται ο τακτικός έλεγχος των στοιχείων ρύθμισης και στερέωσης πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης.
11.4 Αν χρησιμοποιείται ζώνη ή αν η σκευή διαθέτει ζώνη, πρέπει να επιλέξετε σημείο αγκύρωσης που βρίσκεται στο επίπεδο της μέσης ή από πάνω για τη σύνδεση του ιμάντα συγκράτησης στη θέση εργασίας. Όταν ο ιμάντας είναι τεντωμένος, πρέπει να ρυθμίζεται έτσι ώστε να περιορίζει την κάθετη μετατόπιση στα 0,60 μέτρα το μέγιστο.

12/ ΣΗΜΕΙΑ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ ΕΝ795
12.1 Υπάρχουν 5 κλάσης σημείων αγκύρωσης, που καθορίζονται στο πρότυπο EN795, και τα οποία συνδέονται με διάφορους τρόπους σε μια δομή.
12.2 Κλάση A1: Αποτελείται από δομικά στοιχεία στήριξης που έχουν σχεδιαστεί για στερέωση πάνω σε κατακόρυφες, οριζόντιες και κεκλιμένες επιφάνειες, όπως τοίχους, πυλώνες και πρέκια.
Κλάση A2: Αποτελείται από δομικά στοιχεία στήριξης που έχουν σχεδιαστεί για στερέωση σε κεκλιμένες στέγες.
Κλάση B: Φορητή διάταξη προσωρινής αγκύρωσης.
Κλάση C: Κινητό σημείο αγκύρωσης στο οριζόντιο εύκαμπτο στήριγμα ασφάλισης. (Όχι πάνω από 15° από την οριζόντια θέση)
Κλάση D: Κινητό σημείο αγκύρωσης στο οριζόντιο άκαμπτο στήριγμα ασφάλισης.
Κλάση E: Αγκυρώσεις σε σταθερό πλαίσιο για οριζόντια επιφάνεια (Όχι πάνω από 15° από την οριζόντια θέση)
12.3 Σε περίπτωση σταθερής διάταξης, ο αρμόδιος εγκαταστάτης έχει καθήκον να διασφαλίσει ότι η φέρουσα δομή είναι συμβατή με τις παραγόμενες προσπάθειες και ότι ο τρόπος στερέωσης δεν πρόκειται να επηρεάσει τις επιδόσεις και τα χαρακτηριστικά των στοιχείων.
12.4 Σε περίπτωση φορητής διάταξης, ο υπεύθυνος για την τοποθέτηση πρέπει να διασφαλίσει τα παρακάτω:
12.4.1 Την κατάλληλη θέση της διάταξης σε σχέση με την περιοχή εργασίας.
12.4.2 Την αντοχή της φέρουσας δομής καθώς και την ευστάθειά της (τρίποδο)
12.4.3 Τη συμβατότητα μεταξύ του σχήματος της δομής και της διάταξης αγκύρωσης.
12.5 Η CAPITAL SAFETY GROUP διαβεβαιώνει ότι η παρεχόμενη διάταξη συμμορφώνεται με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN795 και ότι έχει υποβληθεί επιτυχώς στις δοκιμές που περιγράφονται στο παρόν.

13/ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΔΙΑΣΩΣΗΣ ΜΕ ΑΝΥΨΩΣΗ ΕΝ1496
13.1 Οι διατάξεις που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN1496 έχουν σχεδιαστεί για λειτουργίες διάσωσης και δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιηθούν για τη μεταφορά ατόμων ή φορτίου.
13.2 Οι διατάξεις δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν παρά μόνο αν η ανύψωση ή η κατάβαση μπορούν να πραγματοποιηθούν χωρίς εμπόδια, και δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν αν τα εμπόδια θέτουν κίνδυνο.

14/ ΣΚΕΥΗ ΔΙΑΣΩΣΗΣ ΕΝ1497 και ΙΜΑΝΤΕΣ ΔΙΑΣΩΣΗΣ ΕΝ1498
14.1 Η σκευή ή ο ιμάντας διάσωσης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε περιστατικά εκκένωσης (σε συνδυασμό με διάταξη που συμμορφώνεται με το πρότυπο EN341) ή διάσωσης (σε συνδυασμό με διάταξη που συμμορφώνεται με το πρότυπο EN1496) και σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως μέρος ενός συστήματος ανακοπής πτώσης.

15/ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΑΝΑΒΑΣΗΣ ΚΑΙ ΚΛΙΜΑΚΩΝ, ΣΚΕΥΗ EN 12277
15,1 Πριν από τη χρήση ζώνης με περικνημίδες ή σκευής που φέρει ζώνη με περικνημίδες, ο χρήστης πρέπει να προβεί σε δοκιμή αιώρησης στο χώρο για να βεβαιωθεί ότι το μέγεθος έχει προσαρμοστεί και ότι η ρύθμιση παρέχει αποδεκτό επίπεδο άνεσης για την προβλεπόμενη χρήση.

16/ Για συγκεκριμένες συστάσεις που αφορούν τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας που διαθέτετε, διαβάστε το ανάλογο εγχειρίδιο που παρέχεται.
* Εξειδικευμένος εκπαιδευτής: Ένα άτομο που γνωρίζει τις συστάσεις, τις οδηγίες και τα προϊόντα του κατασκευαστή και που είναι σε θέση να αναγνωρίσει τους υπάρχοντες και τους ενδεχόμενους κινδύνους στην κανονική επιλογή, χρήση και συντήρηση της προστασίας από πτώση.

17/ ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ
1: Σήμανση **2**: Μέγεθος **3**: Ευρωπαϊκό πρότυπο **4**: Έτος κατασκευής **5**: Μήνας κατασκευής **6**: Αριθμός σειράς **7**: Αριθμός παρτίδας **8**: Εξέταση CE που διενεργήθηκε για **9**: Αριθμός φορέα που ελέγχει την κατασκευή αυτού του εξοπλισμού ατομικής προστασίας **10**: Προσοχή: διαβάστε το εγχειρίδιο **11**: Μήκος **12**: Ράμμα **13**: Αγκράφα **14**: Καλώδιο **15**: Ιμάντας **16**: Σιδηρικά Ι **17**: Σχοινί **18**: Υλικό **19**: Πολυαμίδη **20**: Πολυεστέρας **21**: Πολυμερές **22:** Ελαστομερές **23**: Kevlar **24**: Ίνες αραμιδίου **25**: Γαλβανισμένος χάλυβας **26**: Ανοξείδωτος χάλυβας **27**: Χάλυβας με επίστρωση ψευδαργύρου **28**: Κράμα αλουμινίου **29**: Αντοχή θραύσης **30**: Μέγιστο φορτίο **31**: Για το προϊόν πρέπει να διεξάγονται εργασίες συντήρησης μία φορά το χρόνο **32**: Τοποθέτηση και ρύθμιση **33**: Χρήση **34**: Τράβηγμα **35**: Σπρώξιμο **36**: Στροφή **37**: Άνοιγμα **38**: Κλείσιμο **39**: Πάνω 40: Κάτω **41**: Δεξιά **42**: Αριστερά **43**: Πάτημα **44**: Χαλάρωση **45**: Εισαγωγή **46**: Μέγιστο **47**: Ελάχιστο **48**: Ειδικό

1./ FONTOS AJÁNLÁSOK AZ ÖSSZES Egyéni Védőfelszerelésre (EVF)
1.1. Csak abban az esetben használja ezt a biztonsági eszközt, ha *kompetens oktató képzésben részesítette (szükség szerinti gyakorisággal ismételendő). Ha kérdései vannak az eszközzel kapcsolatban, kérjen az oktatással kapcsolatos információt a CAPITAL SAFETY-től. Az oktatás során az oktatott személy nem tehető ki a keresés kockázatának. Az oktatást rendszeresen meg kell ismételni. kell ezen felszerelés jellemzőit, alkalmazásának korlátait, és a helytelen használat következményeit.
A felhasználónak minden egyes használat előtt vizuális ellenőrzést kell végeznie annak érdekében, hogy meggyőződjön arról, hogy a felszerelés használatra tökéletes állapotban van. Meg kell állapítania a hiányosságokat, a deformálódást, a korróziót, az erős akadásokat, és a súrlódó részeket a rendszer vagy az alkatrész fémrészein. Ezen túlmenően meg kell állapítania a rendszer vagy az alkatrész textil-részeinek hiányosságát, szakadásait, kiégéseit, az elszakadt szálakat, jelentős kopásukat, színváltozásukat vagy rugalmatlanságukat.
1.2. Egy leesést elszenvedett rendszert vagy alkatrészt, vagy melynek vizsgálata kétséget ébresztett, azonnal ki kell vonni a használatból. Kizárólag szakképzett és felhatalmazott személy dönthet írásban az ismételt használatba vételéről.
1.3. A magasban való munkavégzés eleve kockázattal jár. Néhány kockázatot felsorolunk az alábbiakban, de ez nem a teljes lista: lezuhanás, függés/hosszantartó függés, csapódó tárgyak és eszméletvesztés. A zuhanásgátló rendszer esetleges működés és/vagy a rákövetkező mentés során, az egyéni egészségi állapot bizonyos esetekben befolyásolhatja a biztonságot. Az ezen tevékenységre kockázatot jelentő egészségi állapotok, a teljesség igénye nélkül, a következők: szívbetegség, magas vérnyomás, szédülés, epilepszia, drog- és alkoholfüggőség, pszichiátriai betegség, végtagok működési problémái és egyensúlyzavar. Ajánljuk, hogy a munkaadó/orvos határozza meg a munkavállaló alkalmasságát ezen eszköz normál és kényszerhelyzetben történő használatára.
1.4. Ez a termék nem használható a gyártó által javasolt felhasználási területen kívül, és nem szabad eredeti felhasználásától eltérő célra használni.
1.5. Ha leesés elleni rendszer kerül felhasználásra, a biztonsága érdekében a munkaterületen, vagy ahol éppen a felhasználó tartózkodik, fontos ellenőrizni a felhasználó alatt rendelkezésre álló tér magasságát a leesés esetén akadályba vagy talajba ütközés elkerülése érdekében.
1.6. Minden használat előtt győződjön meg az ahhoz a helyzethez igazított mentési terv kidolgozásáról, melyben a rendszer felhasználása kerül. Az eszköz használata előtt meg kell tervezni, hogyan biztosítható a zuhanásgátló rendszer működése esetén 20 percen belül mentés.
1.7. Az ennél a EVF-nél alkalmazható maximális terhelés egyetlen személyre korlátozódik (kivéve a terméken található speciális megjegyzést). Ne lépje túl a PPE kapacitását (energiaelnyelők, egész testes bekötőhevederek, vagy csatlakozók).
1.8. Minden használat előtt meg kell győződni arról, hogy az ehhez a termékhez társított egyes elemekre jellemző ajánlások betartásra kerüljenek speciális utasításaiknak megfelelően. Nyomatékosan ajánlott ugyanazon gyártó alkatrészeit használni a termék sértetlenségének és a tartós teljesítménynek a biztosítása érdekében.
1.9. Minden alkalommal, amikor ez lehetséges, kifejezetten ajánlott személyesen átadni a rendszert vagy az alkatrészt a felhasználónak.
1.10. Ezt a rendszert vagy ezt az alkatrészt erősen hozzá kell kapcsolni egy rögzítő ponthoz. Minden egyes alkalommal, amikor ez lehetséges, a leesés elleni rendszer rögzítéséhez válasszon egy, a felhasználó helyzete FELETT található rögzítő pontot, minden olyan pontot kizárva, amelynek ellenállása kétséges lehet. A tanúsítvánnyal nem ellátott rögzítőpontoknak személyenként legalább 12 kN kapacitásúnak kell lenni. Inkább erre a célra kialakított ún. strukturális kapcsokat használjon (az 'EN795-nek megfelelőket), vagy olyan rögzítő pontokat, melyek ellenállása meghaladja az 1000 daN-t. A felhasználó ügyel a magasból történő leesés potenciális eseélyeinek mérséklésére (részesítse előnyben a rendszer visszatartó módban történő használatát). A felhasználó köteles meggyőződni róla, hogy a lengő zuhanás és az alatta elhelyezkedő akadályokkal történő ütközés veszélye kizárt.
1.11. A felhasználás során minden hasznos intézkedést meg kell tenni a rendszernek vagy az alkatrésznek a beavatkozással összefüggő veszélyek elleni védelme érdekében (égés, szakadás, erős akadások, kopás, vegyi behatás, a kötél, heveder vagy szíjak összegabalyodása, fajlagos villamos vezetőképesség, időjárási viszonyok, az esés által okozott inga-hatás, stb.).
egyetlen magasban dolgozó személy sem lehet egyedül a munkahelyén, leesés után sem.
1.12. A rendszeren vagy az alkatrészen semmilyen módosítást nem szabad végezni a gyártó írásbeli beleegyezése nélkül.
Nem jóváhagyott alkatrészekkel vagy részegységgel történő mindennemű csere vagy pótlás veszélyeztetheti a felszerelések közötti kompatibilitást, és hatással lehet a rendszer sértetlenségére, biztonságára, valamint garanciájára. Minden javítást a gyártó által előírt eljárásoknak megfelelően kell elvégezni.
1.13. Ezen leesés elleni felszerelés minden forgalmazója, felszerelője vagy viszonteladója ügyel arra, hogy átadásra kerüljön az eladó ország nyelvén megfogalmazott használati utasítás.
1.14. Utalni kell a helyileg, regionálisan vagy országosan alkalmazott országos és nemzetközi normákra további információk szerzése érdekében a magasból történő leesés elleni védőfelszerelésekre (leesésgátló és visszatartó), és a rendszerekre vagy a társított alkatrészekre vonatkozóan.
1.15. A jelen utasításban, valamint az Ön EVF-jének speciális ismertetőjében leírásra kerül néhány példa a helytelen használatra. Ugyanakkor felhívjuk a figyelmét arra, hogy egyéb helytelen használat is lehetséges, ezért kétség esetén ajánlatos felvenni a kapcsolatot a CAPITAL SAFETY-vel.
1.16. Erre a termékre egy év a garancia mindennemű anyaghibára vagy gyártási hibára vonatkozóan.
A garancia nem vonatkozik a következőkre: szokásos kopás, oxidálódás, módosítások vagy kiigazítások, helytelen tárolás, helytelen karbantartás, valamint balesetek, hanyagság, vagy nem rendeltetésszerű használat okozta károsodások.
1.17. A CAPITAL SAFETY nem vállal felelősséget a termékei használata során bekövetkezett, vagy abból adódó közvetlen, közvetett, véletlen következményekért, vagy bármely más típusú kárért.
1.18. Ha Ön nem érti a jelen utasítást vagy a speciális leírást, akkor ne használja ezt a terméket, és vegye fel a kapcsolatot a CAPITAL SAFETY-vel.

2./ HOZZÁKAPCSOLÁS LEESÉS ELLENI HEVEDERHEZ
2.1. A zuhanásgátló rendszerhez csak egész testes bekötőheveder használható a test rögzítésére. A leesés elleni rendszer (EN353-1, EN353-2, EN355 vagy EN360) hevederhez történő hozzákapcsolását KÖTELEZŐEN és KIZÁRÓLAG a háton, a mellcsontnál vagy a mellnél lévő felső csatoló pontok segítségével kell elvégezni; ezek a pontok egy leereszkedésre szolgáló szerkezet (EN341), vagy egy emelő mentőrendszer (EN1496). csatlakoztatásához is használhatók. Ezeket a pontokat nagy „A"-val jelölték, amikor ezek függetlenek, vagy „A /2"-vel vagy „A" jellel, ha 2 pontot együtt kell összekötni.
2.2. Az öv, vagy az öves heveder pozicionáló oldalsó alsó csatoló pontjait KIZÁRÓLAG a munkavégzéshez használt karbantartó rendszer (EN358) csatlakoztatásához kell használni, és SOHA a leesés elleni rendszerhez.
2.3. A combhevederes öv, vagy a combheveder-öves heveder hasi alsó csatoló pontját KIZÁRÓLAG a munkavégzéshez használt karbantartó rendszer (EN358), a leereszkedésre szolgáló szerkezet (EN341) vagy az emelő mentőszerkezet (EN1496) csatlakoztatásához kell használni, és SOHA sem a leesés elleni rendszerhez.
2.4. Ha Ön egyedül csak övet használ, szükséges lehet kiegészíteni a munkavégzéshez használt karbantartó rendszert a magasból történő leesés elleni védőszerkezettel.

3/ KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS
Az Ön rendszerének vagy alkatrészének karbantartása és tárolása elsőrendű fontosságú műveletek az alkatrészek sértetlensége szempontjából, vagyis a felhasználó biztonsága szempontjából. Ügyeljen tehát az alábbi ajánlások szigorú betartására:
3.1. Tisztítsa meg a műanyag- és fémrészeket egy száraz ronggyal. A textil és heveder tartozékokat enyhe mosószerrel és vízzel (maximum 40° hőmérsékleten) mossa. Törölje le a felesleges nedvességet tiszta, száraz ruhával. DE merítse vízbe a zuhanásgátló blokkokat. A hevederek steril fertőtlenítőszer kímélő oldatával áttörölve fertőtleníthetőek. A fém alkatrészeket, ha szükséges, nem maró oldatokkal tisztítsa. A drótkötélről a zsírt, festéket és piszkot tiszta, száraz ruhával történő áttörléssel távolítsa el.
3.2. Hagyja megszáradni az alkatrészeket jól szellőző helyen, mindennemű nyílt lángtól vagy mindennemű más hőforrástól távol. Ez a rendelkezés alkalmazandó azokra az alkatrészekre is, amelyek nedvesek lettek a használat során.
3.3. Tárolja a rendszert vagy az alkatrészt olyan helyiségben és körülmények között, melyek biztosítják a felszerelés sértetlenségét: nedvességtől, ultraibolya sugárzástól védetten, nem korrodáló, nem túlfűtött vagy hűtött légtérben, megvédve az esetleges szakadásoktól és rezgésektől.
3.4. A rendszert vagy az alkatrészt olyan csomagolásban szállítsa, amely megvédi az esetleges szakadásoktól, a nedvességtől és az ultraibolya sugaraktól. Kerüljön minden korrodáló, túlfűtött vagy hűtött légteret.

4./ IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT:
4.1. Az időszakos vizsgálat nagyon fontos a felhasználó biztonsága szempontjából. Ez a vizsgálat biztosítja a rendszer vagy az alkatrész hatékonyságát és megfelelő működését. Ügyeljen a azonosítás lap kitöltésére és gondos megőrizésére, feljegyezve minden időszakos ellenőrzést.
4.2. Élettartam: Az időszakos vizsgálatok gyakoriságának figyelembe kell vennie olyan tényezőket, mint a jogszabályozás, a felszerelés típusa, a használati gyakoriság és a környezeti körülmények. A rendszert vagy az alkatrészt minden esetben évente legalább egyszer meg kell vizsgálnia egy hozzáértő személynek, akinek a vállalatvezető ad felhatalmazást (vagy akit az országban érvényben lévő jogszabályozás jelöl ki), aki dönt az esetleges használatba való visszahelyezéséről vagy megjavításról. Ez a személy fogja felvenni a kapcsolatot a CAPITAL SAFETY-vel azért, hogy tájékozódjon a rendszer, illetve összetevőinek élettartamáról.
4.3. A szélsőséges munkakörülmények (erős igénybevételt jelentő környezet, hosszantartó használat stb.) szükségessé tehetik a gyakoribb átvizsgálásokat.
4.4. Minden hozzáértő, és a vállalatvezető által felhatalmazott személynek, akinek kétségei vannak a rendszer vagy az alkatrész ismételt üzembe helyezésével kapcsolatban (túlságosan összetett rendszer, nem látható mechanizmus, stb.), fel kell vennie a kapcsolatot a gyártóval, aki elismert személyekhez irányítja.
4.5. Ezen vizsgálatok során tanácsos ellenőrizni, hogy a rendszeren vagy az alkatrészen található jelölések jól láthatók-e.

5/ KAPCSOLÓELEMEK EN362
5.1. A kapcsolóelem kinyitható kapcsolószerkezet az alkatrészek között, mely a felhasználó számára eszközül szolgál a rendszer összeállításához annak érdekében, hogy közvetlenül vagy közvetett módon rögzítő ponthoz kösse.
5.2. A karabinerkapocs beakasztásakor ellenőrizze, hogy a reteszelő rendszer megfelelően a helyén van.
5.3. A kapcsolóelemnek mindig üzemelnie kell a nagy tengelyt követve, anélkül, hogy a külső szerkezetre támaszkodna.
5.4. A kézi reteszeléses kapcsolóelemeket nem szabad használni abban az esetben, ha a felhasználó ezeket többször kinyitja és becsukja a nap folyamán.
5.5. Soha ne terhelje meg a karabinerkapcsot annak záró részén.
5.6. A gyors láncszemnek nevezett kapcsolóelemek (Q osztály) csak kevésbé gyakori kapcsolásokhoz használhatók.
5.7. A gyors láncszemnek nevezett kapcsolóelemek (Q osztály) csak akkor biztonságosak, ha a mobil kengyel teljesen be van csavarozva. Egyetlen csavarmenetnek sem szabad látszódnia.
5.8. Anyag: Lásd kapcsolóelem
5.9. Nyitás: Lásd kapcsolóelem
5.10. Figyelembe kell venni az adott kapcsolóelem hosszát, ha az a leesés elleni rendszerben kerül használatra, az esés magasságát befolyásoló mértékben.
5.11. Bizonyos helyzetek csökkenthetik a kapcsolóelem ellenállását, nevezetesen ha azokat széles hevederekhez csatoljuk, vagy olyan merev rögzítésekhez, amelyek keresztülmennek a karabinerkapcson, és ha ezek a nyitószerkezetük felett vannak.

6/ LEERESZKEDÉSRE SZOLGÁLÓ SZERKEZETEK EN341
6.1. A leereszkedésre szolgáló szerkezetek a személyzet kimenekítésének céljából kerültek kialakításra. Ezek tehát BIZTONSÁGI FELSZERELÉS-nek tekintendők, és ennek megfelelően kell ezeket használni. Semmilyen esetben sem szabad ezeket személy- vagy teherszállításra használni, és nem használhatók nem rendeltetésszerű funkciókra.
6.2. A rögzítő pont kiválasztását az alábbiak figyelembevételével kell alaposan tanulmányozni:
6.2.1. A rögzítő pont helyének lehetővé kell tennie a hónalj-heveder könnyű megfogását, a LEGCSEKÉLYEBB SZABADESÉS LEHETŐSÉGE NÉLKÜL. Tehát a felhasználó felett kell lennie.
6.2.2. A rögzítő ponthoz való hozzáférésnek szabadnak kell lennie, és folyamatosan szabadon kell maradnia.
6.2.3. A kimenekítési aknát nem torlaszolhatja el semmilyen akadály, amely nehezítheti a leereszkedést, vagy megsebesítheti a felhasználót.
6.3. Ezen kívül ajánlatos jelzőkarókkal megjelölni a kimenekítési területet, és megtiltani mindennemű anyagtárolást.
6.4. Ha a leereszkedésre szolgáló szerkezetet több személy használhatja, akkor tanácsos meggyőződni arról, hogy a helyzete kompatibilis a személyek mindegyikével.
6.5. Folyamatosan külső vagy nedves környezetben történő felszerelés esetén szükséges a megfelelő védelmet biztosítani: védőhuzat, fedezés, stb.

7./ MOBIL LEESÉSGÁTLÓK MEREV EN353-1 vagy RUGALMAS EN353-2 BIZTONSÁGI TARTÓN
7.1. A mobil leesésgátló elmozdul a biztonsági tartó hosszában, kíséri a felhasználót anélkül, hogy kézi beavatkozást igényelne a felfelé vagy lefelé történő helyzet-változtatások során, és automatikusan blokkolódik a biztonsági tartón, ha leesés történik.
7.2. A merev biztonsági tartó és a heveder csatolópontja közötti vízszintes távolságot behatárolja a mobil leesésgátlóval szállított kapcsolóelem vagy kapcsolóelemek. Soha NE tegyen hozzá további kapcsolóelemeket vagy olyan hosszú kiegészítőket, amelyek növelhetnék ezt a távolságot.
7.3. Egyedül a merev biztonsági tartó ajánlott használatra.
7.4. Ha egy teljes rendszer kerül leszállításra, akkor nem lehetséges az alkatrészek kicserélése vagy módosítása.
7.5. Ajánlott a heveder elülső oldali csatolópontjának használata.
7.6. A felemelkedés előtt egy leesés manuális szimulálásával ellenőrizze, hogy a leesésgátló automatikusan blokkolódik. Fontos meggyőződni a felső és az alsó ütközők meglétéről a biztonsági tartón.
7.7. Sajátosság EN353-1: 100 Kg tömeggel és kettes leesési faktorú helyzetben (a legkedvezőtlenebb eset) a felhasználó lábai alatti szükséges minimális távolság 2 m. Ebből a tényből kiindulva, az első 2 méteren a felhasználót nem kell feltétlenül védeni a földre esés ellen, tanácsos tehát kiegészítő óvintézkedéseket tenni a felemelkedés vagy a leereszkedés során.
7.7.1. A merev biztonsági tartót hozzáértő személynek kell összeszerelnie.
7.8. Sajátosság EN353-2: Leesés esetén a tér magassága, vagyis a felhasználó lába és az első akadály közötti távolság nem lehet kevesebb a speciális ismetetőben méterben feltüntetett H-nál.

8./ KÖTÉL EN354 és TARTÓKÖTÉL EN358
8.1. A köteles és energiaelnyelős, legyártott részeket és kapcsolóelemeket tartalmazó részegység teljes hossza nem haladhatja meg a 2 m-t (kapcsolóelemek EN362, plusz kötél EN354, plusz energiaelnyelő EN355, plusz kapcsolóelem EN362).
8.2. Egyetlen, energiaelnyelő nélküli kötél önmagában nem használható leesés elleni rendszerként.
8.3. Egyetlen kötél visszatartó üzemmódban használható egyedül, feltéve, hogy a hossza megakadályozza, hogy a személy elérje a magasból történő leesés esetén veszélyt jelentő területeket.

9./ ENERGIAELNYELŐ EN355
9.1. Az energiaelnyelős kötelet, legyártott részeket és kapcsolóelemeket tartalmazó részegység teljes hossza nem haladhatja meg a 2 m-t.
9.2. Az energiaelnyelő kinyílása, még a részleges is, azonnali leselejtezését tesz szükségessé.
9.3. Leesés esetén a tér magassága, vagyis a felhasználó lába és az első akadály közötti távolság nem lehet kevesebb a speciális ismetetőben méterben feltüntetett H-nál.

10./ AUTOMATIKUS VISSZAFOGÓ LEESÉSGÁTLÓ EN360
10.1. Leesésgátló automatikus blokkolási funkcióval, automatikus feszítő és visszafogó rendszerrel behúzható kötélhez.
10.2. A LEESÉSGÁTLÓNAK A RÖZGÍTŐPONTJÁHOZ TÖRTÉNŐ RÖGZÍTÉSE ELŐTT GONDOSAN ELLENŐRIZZE AZ ALÁBBIAKAT:
10.2.1. Hogy a behúzható kötél normál módon tekeredik le és tekercselődik fel teljes hosszában.
10.2.2. Hogy a blokkoló funkció hatékonyan működik a behúzható kötél hirtelen meghúzásával: annak azonnal blokkolódnia kell.
10.2.3. Hogy a felszerelés egésze tökéletes állapotban van, és hogy minden egyes záró csavar és szegecs megvan, és megfelelően rögzítésre került.
10.2.4. Ha az Ön felszerelése esésjelzővel is fel szerelve, és ha ez ki van oldva, akkor jelzi, hogy a felszerelés leállított egy esést, vagy hogy jelentős húzóerőnek volt kitéve. Ebben az esetben a felszerelést vissza kell küldeni a gyártónak vagy az engedélyezett szerelőnek átvizsgálásra.
10.3. A HASZNÁLAT HATÁRA
10.3.1. Tanulmányozza a jelen utasításban, valamint a felszerelés ismertetőiben szereplő piktogramokat.
10.3.2. Nem tudja megállítani a besüppedést (porlékony vagy sáros termékek).
10.3.3. Az automatikus visszafogó leesésgátló 40°-nál nagyobb szögből a vízszintesig történő használata esetén szükség lehet egy kötéllel történő kiegészítésére (Lásd a speciális ismertetőt) a behúzható kötél vége és a heveder leesésgátló rögzítő pontja között.
10.3.4. Leesés esetén a tér magassága, vagyis a felhasználó lába és az első akadály közötti távolság nem lehet kevesebb a speciális ismetetőben méterben feltüntetett H-nál.
10.3.5. Ha az Ön automatikus visszafogó leesésgátlója tartalmaz egy mentőcsörlőt, annak használatának megértéséhez tanulmányozza a speciális ismertetőt.
10.4. A felszerelése élettartamának növelése érdekében alaposan tanulmányozza a 4. és az 5. pontokat,
10.4.1. NE lazítsa meg a kötelet, amikor az teljesen le van tekeredve, hanem kövesse annak visszatekercselődését a leesésgátlóba.
10.4.2. NE hagyja letekercselődve a kötelet a használati időszakokon kívül.

11/ LEESÉS ELLENI HEVEDER EN361, TARTÓÖV EN358 és COMBHEVEDERES ÖV EN813
11.1. A leesés elleni heveder a leesés megállítására szolgáló, a testet felfogó rendszer.
11.2. Combhevederes öv vagy heveder használata előtt a felhasználónak el kell végeznie egy próbát annak ellenőrzése érdekében, hogy a méret megfelelő, és hogy a gyári beállítás elfogadható komfortérzetet ad a tervezett használathoz.
11.3. Elengedhetetlen a beállító és rögzítő elemek rendszeres ellenőrzése a használat előtt és alatt.
11.4. Ha Ön övet használ, vagy ha az Ön hevedere övvel ellátott, akkor a munkához használt tartókötélzet csatlakoztatásához olyan rögzítő pont választása szükséges, amely derékmagasságban, vagy afölött van. A kifeszített tartókötélzetet oly módon kell beállítani, hogy maximálisan 0,60 m-re korlátozza a függőleges elmozdulást.

12/ CSATOLÓ PONTOK EN795
12.1. 5 rögzítő pont osztály van az EN795 normában meghatározottak szerint, amelyek ilyen vagy olyan módon csatlakoztatásra kerülnek a szerkezethez.
12.2. A1 osztály: Olyan strukturális rögzítőkapcsokból áll, amelyeket azért fejlesztettek, hogy függőleges, vízszintes vagy ferde felületeken kerüljenek rögzítésre, mint például falak, oszlopok, áthidaló gerendák.
A2 osztály: Olyan strukturális rögzítőkapcsokból áll, amelyeket azért fejlesztettek, hogy, ferde tetőzeten kerüljenek rögzítésre.
B osztály: Hordozható ideiglenes rögzítő szerkezet
C osztály: Mobil rögzítő pont vízszintes, hajlítható biztonsági tartón. (Nem több 15°-nál a vízszinteshez képest.)
D osztály: Mobil rögzítő pont vízszintes, merev biztonsági tartón.
E osztály: Holt részű rögzítőkapcsok vízszintes felülethez (Nem több 15°-nál a vízszinteshez képest.)
12.3. Rögzített szerkezet esetén a szakképzett szerelő feladata, hogy meggyőződjön arról, hogy a hordozó szerkezet kompatibilis a kiváltott igénybevétellel, valamint arról, hogy a rögzítés módja nem változtatja meg egyik elem teljesítményét és jellemzőit sem.
12.4. Hordozható szerkezet esetén a felszerelésért felelős személynek meg kell győződnie az alábbiakról:
12.4.1. A szerkezet megfelelő helyzetéről a munkaterülethez képest
12.4.2. A hordozó szerkezet ellenállásáról és stabilitásáról (Háromlábú)
12.4.3. A szerkezeti forma és a rögzítő szerkezet közötti kompatibilitásról
12.5. A CAPITAL SAFETY GROUP igazolja, hogy a leszállított rögzítő szerkezet megfelel az EN795 európai szabványnak, és sikerrel ment át az abban előírt vizsgálatokon.

13./ EMELŐ MENTŐSZERKEZET EN1496
13.1. Az EN1496-nak megfelelő szerkezetek a mentési műveletekhez kerültek kialakításra, semmilyen esetben sem használhatók személy- vagy teherszállításra.
13.2. A szerkezetek csak akkor használhatók, ha az emelés vagy a leengedés akadálymentesen végezhető, és nem használhatók akkor, ha az akadályok veszélyt jelentenek.

14/ MENTŐHEVEDER EN1497 és MENTŐPÁNTOK EN1498
14.1. A mentőheveder vagy a mentőpánt csak kimenekítés (az EN341-nek megfelelő szerkezettel kombinálva) vagy mentés (az EN1496-nak megfelelő szerkezettel kombinálva) esetén használható, és semmilyen esetben sem egy leesést leállító rendszer alkotóelemeként.

15/ ALPINISTA ÉS MÁSZÓFELSZERELÉS, HEVEDER EN 12277
15.1. Combhevederes öv vagy combhevederes övvel felszerelt heveder használata előtt a felhasználónak el kell végeznie egy függeszkedési próbát egy biztonságos helyen annak érdekében, hogy ellenőrizze, hogy a méret megfelelő, és hogy a gyári beállítás elfogadható komfortérzetet ad a tervezett használathoz.

16./ Az Ön EVF-jével kapcsolatos speciális ajánlásokat illetően olvassa el a speciális ismertetőt.
*Kompetens személy: Olyan személy, aki tisztában van a gyártó ajánlásaival és utasításaival, ismeri a gyártott alkatrészeket, és aki képes felismerni a fennálló és előrelátható kockázatokat és veszélyeket a zuhanásvédelmi rendszer helyes kiválasztása, használata és karbantartása során.

17./ SZÓJEGYZÉK
1: Jelölés **2:** Méret **3:** Európai Szabvány **4:** Gyártási év **5:** Gyártási hónap **6:** Szériaszám **7:** Tételszám **8:** által elvégzett EK típusvizsgálat **9:** Az adott EVF gyártását ellenőrző szervezet száma **10:** Figyelem: olvassa el az ismertetőt **11:** Hosszúság **12:** Varratszál **13:** Csatolás **14:** Kötél **15:** Szíj **16:** Fémszerelvények **17:** Öv **18:** Anyag **19:** Poliamid **20:** Poliészter **21:** Polimer **22:** Rugalmas műanyag **23:** Kevlár **24:** Aramid szál **25:** Galvanizált acél **26:** Inox acél **27:** Horganyzott acél **28:** Alumínium ötvözet **29:** Szakítószilárdság **30:** Maximális terhelés **31:** Ennek a terméknek a karbantartása évente végzendő **32:** Felszerelés és beállítás **33:** Felhasználás **34:** Húzni **35:** Nyomni **36:** Forgatni **37:** Kinyitni **38:** Bezárni **39:** Felső **40:** Alsó **41:** Jobb **42:** Bal **43:** Megnyomni **44:** Elengedni **45:** Kapcsolódni **46:** Maximum **47:** Minimum **48:** Speciális ismertető **49:** Olvass el az általános ismertetőt **50:** Osztály **51:** Nejlon **52:** Acél **53:** Sodronykötél **54:** Üvegszállal megerősített nejlon **55:** Szorítókengyelek **56:** Kábelsaruk **57:** Feszítőcsavarok **58:** Sodronykötélbilincsek **59:** Lökéselnyelő közeg **60:** Foglalat **61:** Kábeldobok **62:** Komponens **63:** Belső komponensek **64:** Mentőkötél **65:** Kapcsok **66:** Oszloptő **67:** Oszlop **68:** Technora kötél **69:** Körszövött kötél **70:** Burkolat **71:** Polietilén **72:** D-gyűrű **73:** Zuhanásgátló **74:** Munka pozicionálás **75:** Visszahúzó **76:** Mentés **77:** Függés **78:** Modellszám **79:** Kapacitás **80:** Poliuretán bevonatú **81:** Heveder **82:** Nagy horog **83:** Pattintóhorog

1/ Kişisel Koruma Ekipmanlarının (EPI) TAMAMI İÇİN ÖNEMLİ TAVSİYELER
1.1 Bu güvenlik materyali yalnızca ilgili eğitimleri almış (ihtiyaç duyulduğu kadar sık eğitim almış) ve yetkin kişiler tarafından veya bir üst yetkilinin kati sorumluluğu altında kullanılmalıdır. Kullanıcı kullanım konusunda eğitim almış olmalı ve özelliklerini, uygulama sınırlarını ve ekipmanın kötü kullanılması halinde doğacak sonuçları bilmelidir.
Bu güvenlik ekipmanýný *vasýflý bir eğitmenden eğitim almadıkça kullanmayýn (gerektikçe tekrarlayın). Bu ekipmanýn kullanýmýyla ilgili sorularýnýz varsa veya sýnýflarla ilgili bilgi için CAPITAL SAFETY ile irtibat kurun.Eğitim kullanıcı bir düþme tehlikesine maruz býrakýlmadan yapýlmalýdýr. Eğitim düzenli olarak tekrarlanmalýdýr.
1.2 Daha önce düşme yaşanmış veya görsel inceleme sırasında bir şüphe uyandıran sistem veya bileşen derhal kullanımdan kaldırılmalıdır. Sadece yetkin ve usta bir kişi yeniden bu gibi sistem veya bileşenlerin kullanıma sunulacağına yazılı olarak karar verebilir.
1.3 Eğitim kullanýcý bir düþme tehlikesine maruz býrakýlmadan yapýlmalýdýr. Eğitim düzenli olarak tekrarlanmalýdýr.
1.4 Bu ürün üretici tarafından önerilen amacın dışında kullanılmamalıdır ve ilk kullanım amacından saptırılmamalıdır.
1.5 Düşmeleri önleme sistemi kullanılırken, düşme halinde yere veya bir engele çarpmayı önlemek için çalışma alanının altındaki boşluğun kontrol edilmesi güvenlik açısından zorunludur.
1.6 Tüm kullanımlardan önce, sistemin kullanıldığı duruma uyarlanmış bir kurtarma planı olduğundan emin olunuz. Bir düþme engelleme durumunda 20 dakika içinde kurtarmanýn yolu açýsýndan önceden planlama yapýlmalýdýr.
1.7 Bu EPI'nin taşıyabileceği azami yük 1 tek kişiyle sınırlandırılmıştır (ürünün üzerinde aksi belirtilmedikçe). PPE'nin kapasitesini bir enerji emici, tüm vücut koþum takýmý veya konektörler yoluyla aþmayýn.
1.8 Tüm kullanımlardan önce ürünle ilişkili her elemana ait talimatların, özel uyarılara uygun olarak tamamen karşılandığından emin olunuz. Ürünün bütünlüğü ve uzun süreli performansı için sistemde aynı üreticinin ürettiği bileşenleri kullanmak şiddetle tavsiye edilir.
1.9 Mümkün olan her seferinde, sistemi veya bileşeni kullanıcıya kişisel olarak tahsis etmek şiddetle önerilir.
1.10 Bu sistem veya bileşen kesinlikle bir tespitleme noktasına bağlanmalıdır. Mümkün olan her seferinde düşmeleri önleme sisteminii bağlamak için kullanıcı konumunun YUKARISINDA dayanıklılığı şüpheli her türlü noktadan kaçınacak aşacak şekilde bir tespitleme noktası seçiniz. Onaylanmamış ankrajlar kiþi baþýna 12kN yüklemeyi kaldýrabilmelidir. Tercihen bu amaca uygun (EN795'e uygun) yapısal bağlantılar veya direnci 1000 daN'den yüksek tespitleme noktaları kullanınız. Yüksekliklerden düşme ihtimalini sınırlandırmaya çalışınız (bir tutma sistemi kullanmayı). Kullanýcý sallanýrken düþme ve aþaðýdaki engellerle çarpışma riskinden kaçýnmalýdýr.
1.11 Kullanma sırasında, sistemi veya bileşeni müdahalelere bağlı tehlikelere (yanma, kesik, keskin kenarlar, aşınma, kimyasal aşınma, kabloların, kayış veya kordonun eğilmesi ya da karışması, elektriksel iletkenlik, hava koşulları, düşmeye bağlı sarkaç etkisi vs.) karşı korumak için her tür önlem alınmalıdır. Yüksekte çalışan hiç kimse hiçbir durumda çalışma yerinde tek olmamalıdır ve buna düşme sonrası da dahildir.
1.12 Sistemde veya bileşende üreticinin yazılı onayı olmadan hiçbir değişiklik yapılamaz.
Belirtilmemiş tüm alt sistem ya da bileşen değişikliği ekipmanlar arasındaki uyumu tehlikeye atabilir ve sistemin garanti kapsamındaki bütünlüğünü ve güvenliğini etkileyebilir. Bütün onarımlar üretici tarafından belirtilen prosedürlere uygun yapılmalıdır.
1.13 Bu düşmeye önleme aletini dağıtan, kuran ya da satışını gerçekleştiren herkes, satın yapıldığı ülkenin dilinde yazılmış bir kullanma kılavuzunun bulunduğundan emin olmalıdır.
1.14 Yüksekten düşmelere karşı koruma ekipmanları (düşüşü önleme ve bağlama) ve bağlı sistem ve bileşenleri hakkında daha fazla bilgi edinmek için yerel, bölgesel veya ulusal çapta geçerli ulusal veya uluslararası normları kaynak alınız.
1.15 Bazı kötü kullanım örnekleri, sizin EPI'niz için spesifik kılavuzda olduğu gibi bu kılavuzda da belirtilmiştir. Bunun yanı sıra, diğer kötü kullanım örnekleri de bulunabilir; tereddüt halinde CAPITAL SAFETY'yle temasa geçiniz.
1.16 Bu ürün tüm malzeme ve üretim hatalarına karşı 1 yıl garanti kapsamındadır. Garanti kapsamına girmeyenler: normal aşınma, paslanma, değişiklikler veya modifikasyonlar, kötü stoklama, kötü bakım, kazalardan, ihmalden, uygun olmayan kullanımdan oluşan zararlar.
1.17 CAPITAL SAFETY doğrudan, dolaylı, arızi sonuçlarından ya da ürünlerinin kullanımından kaynaklanan diğer hiç bir zarardan sorumlu değildir.
1.18 Bu kullanma kılavuzunuzu veya özel kılavuzu anlamadıysanız, bu ürünü kullanmayınız ve CAPITAL SAFETY ile temasa geçiniz.

2 / DÜŞMELERİ ÖNLEYEN BİR KOŞUM TAKIMINA BAĞLANMA
2.1 Bir düþmeyi engelleme sisteminde kullanýlabilecek tek kabul edilebilir vücut tutma cihazý bir tüm vücut koþum takýmýdýr. Bir düşme önleme sisteminin (EN353-1, EN353-2, EN355 veya EN360) bir koşuma takımına bağlanması ZORUNLU OLARAK ve YALNIZCA yüksek konumdaki sırttan, göğüsten ya da karından bağlantı noktalarıyla yapılmalıdır, bu noktalar aynı zamanda aşağı indirme sistemine (EN341) veya yukarı çıkarak kurtarma sistemine (EN1496) bağlamaya da yarayabilir. Bu noktalar, 2 noktayı birlikte bağlamak gerektiğinde bir «A /2» veya bir «A» işaretiyle ve bağımsız olduklarında büyük « A » işaretiyle belirtilmiştir.
2.2 Bir kemerin ya da kemerli bir koşumun yanda konumlanmış alt bağlantı noktaları YALNIZCA çalışma konumunda tutma sistemine (EN358) bağlanmak için kullanılır noktası ASLA bir düşme engelleme sistemine bağlanmak için kullanılamaz.
2.3 Karından yastıklı bir kemerin veya kemerli koşumun alt bağlantı nokrası YALNIZCA çalışma konumunda tutma sistemine (EN358), bir aşağı indirme (EN341) veya yukarı çıkarak kurtarma sisteme (EN1496) bağlanmak için kullanılır ve ASLA bir düşme engelleme sistemine bağlanmak için kullanılamaz.
2.4 Yalnızca bir kemer kullanıyorsanız, çalışma konumunda tutma sistemini yüksekten düşmelere karşı koruma düzeniyle tamamlamak gerekebilir.

TK

3/ BAKIM VE STOKLAMA
Sisteminizin veya bileşeninizin bakımı ve saklanması bileşenlerin bütünlüğü ve dolayısıyla kullanıcı güvenliği için vazgeçilmez işlemlerdir. Aşağıdaki talimatlara kesinlikle uyunuz:
3.1 Plastik ve metal parçaları kuru bir bezle temizleyiniz. Tekstil/ağ bileþenlerini hafif sabun ve suyla temizleyin (maksimum sýcaklýk 40°). Fazla nemi temiz bir bezle alýn. Düþme Engelleme Bloklarýný su içine BATIRMAYIN=. Ağ kýsmý hafif bir steril dezenfektan solüsyonuyla silinerek dezenfekte edilebilir. Metalik maddeleri gerektiğinde yakýcý olmayan bir solüsyonla temizleyin. Fazla gres, boya ve kiri tel ipten temiz ve kuru bir bezle silerek giderin.

3.2 Bileşenleri havadar ve doğrudan ateşten ve diğer ısı kaynaklarından uzak bir yerde kurumaya bırakınız. Bu uygulama kullanım sırasında nemden etkilenmiş diğer bileşenler için de geçerlidir.
3.3 Ultraviyole veya bileşeni mekanizmanın bütünlüğünü bozmayacak bir yerde ve koşullarda saklayınız: nemden ve ültraviyole ışınlardan uzakta, korozyon, aşırı sıcak ya da soğuk olmayan ve olası kesiklere ve titreşimlere karşı koruyacak bir ortamda saklayınız.
3.4 Sistemi veya bileşeni onu olası kesikliklerden, nemden ve ültraviyole ışınlardan koruyan bir ambalajla taşıyınız. korozyon, aşırı sıcak ya da soğuk ortamlardan sakınınız.

4/ PERİYODİK KONTROL:
4.1 Periyodik kontrol kullanıcı güvenliği için kaçınılmazdır. Bu kontrol sistemin veya bileşenin doğru çalışmasını ve verimliliğini sağlar. Tanımlama formunu tüm periyodik kontrolleri yazarak özenle doldurunuz.
4.2 Kullanım ömrü: Periyodik kontrollerin sıklığı mevzuata, ekipman tipine, kullanma sıklığına ve çevre koşullarına göre belirlenmelidir. Her koşulda, sistem veya bileşen en az senede bir kere şirket yöneticisi tarafından (veya ülkenin yürürlükteki mevzuatına göre) yetkilendirilen ve yenid en kullanılması ya da hurdaya çıkarılması kararını verecek uzman bir kişi tarafından kontrol edilmelidir. Bu kişi sistem veya tertibatın kullanım ömrünü öğrenmek için CAPITAL SAFETY ile irtibata geçecektir.
4.3 Aþýrý çalýþma koþullarý (zorlu ortam, uzun süre kullaným, vb.) inceleme sýklýðýnýn artýrýlmasýný gerektirebilir.
4.4 Şirket yöneticisi tarafından yetkilendirilen kişi sistemin ya da bileşenin yeniden kullanılması ya da hurdaya çıkarılması kararını vermekte tereddüt ediyorsa (karışık sistem, görülmeyen mekanizma...) onu uygun kişilere yönlendirecek olan üreticiyle temas kurmalıdır.
4.5 Bu kontroller sırasında, sistem veya bileşen üzerindeki notların okunaklı olduğunu kontrol etmek önemlidir.

5/ EN362 Karabinaları
5.1 Bir karabina kullanıcıya, sisteme dolaylı ya da doğrudan bir bağlantı noktasıyla bağlanma imkânı sağlayan bileşenler arasında açılabilir bir düzenektir.
5.2 Klipsin bağlanması sırasında kilit sisteminin düzgün yerleştirildiğinden emin olunuz.
5.3 Karabina her zaman dış yapıdan destek almadan büyük mili üzerinde çalışmalıdır.
5.4 Manuel olarak kilitlenen karabinalar kullanıcı tarafından gün boyunca birçok kez açıp kapandığı durumlarda kullanılmamalıdır.
5.5 Hiçbir zaman kilit mekanizması üzerine yük binmemelidir.
5.6 Hızlı kilit mekanizmalı karabinalar (Q sınıfı) sadece seyrek bağlantılar için kullanılmalıdır.
5.7 Hızlı kilit mekanizmalı karabinalar (Q sınıfı) hareketli halkası tamamen vidalı olduğu zaman güvenlidirler. Hiçbir vida dişi gözükmemelidir.
5.8 Malzeme: Karabinaya bakınız
5.9 Açma şekli: Karabinaya bakınız
5.10 Bu karabinanın uzunluğu, düşme engelleme sisteminde kullanılacağı zaman, düşme yüksekliği üzerindeki etkisi göz önünde bulundurularak belirlenmelidir.
5.11 Bazı durumlar, özellikle geniş kayışlara veya kancadan geçirilerek ve açılışlarından yukarı bir yerden sert bağlantı noktalarına bağlandığı koşullarda, karabinanın dayanıklılığını azaltabilir.

6/ EN341 İNDİRME KURTARMA SİSTEMLERİ
6.1 İndirme kurtarma sistemleri, kişi tahliyesi için yapılmış aletlerdir. Dolayısıyla GÜVENLİK EKİPMANI olarak kabul edilmeli ve bu şekilde kullanılmalıdırlar. Hiçbir koşulda insan veya yük taşımak için kullanılmamalı ve sahip olmadıkları işlevlerle donatılmamalıdırlar.
6.2 Tespitleme noktasının seçimi azami titizlikle çalışarak yapılmalıdır ve şunlardan emin olunmalıdır:
6.2.1 Koltuk altı kayışı, kolayca ulaşılabilecek ve EN UFAK BİR SERBEST DÜŞMEYE İZİN VERMEYECEK konumunda olmalıdır. Yani, kullanıcının yukarısına yerleştirilmelidir.
6.2.2 Yeterince rahat ve kolay bir şekilde erişilmelidir.
6.2.3 Tahliye kuyusu kullanıcıyı yaralayabilecek veya inişi önleyebilecek hiçbir engelle tıkalı olmamalıdır.
6.3 Tahliye bölgesine materyal koymak yasaktır.
6.4 Eğer indirme kurtarma sistemi pek çok kişi tarafından kullanılıyorsa, konumu herkes için uygun olmalıdır.
6.5 Geçici olarak dışarıya ya da nemli bir yere yerleştirme durumlarında, tam koruma sağlamak gerekir: kılıf, korunak vs.

7/ SABİT EN353-1 veya ESNEK EN353-2 DESTEKLİ DÜŞMEYE KARŞI HAREKETLİ SİSTEMLER
7.1 Düşmeye karşı hareketli sistem tutma desteği boyunca hareket eder, yukarı veya aşağı konum değişikliklerinde elle yapılacak müdahalelere gerek duymadan kullanıcıya eşlik eder ve bir düşüş meydana geldiği anda sabitleme desteğinde kendiliğinden durur.
7.2 Sabit sabitleme desteğiyle koşum takımının bağlantı noktaları arasındaki yatay mesafe düşmeye karşı hareketli sistemle oluşturulmuş karabina veya karabinalar tarafından sınırlandırılmıştır. HİÇBİR ZAMAN bu mesafeyi arttırabilecek ek karabina veya emniyet halatı eklemeyiniz.
7.3 Sadece tavsiye edilen sabit tutma tipi kullanılabilir.
7.4 Sistem bir bütün olarak üretilmişse, bileşenlerini değiştirmek veya yerlerine başka bileşenler geçirmek mümkün değildir.
7.5 Koşum takımına önden bağlama noktası kullanılması tavsiye edilir.
7.6 Takmadan önce, düşmeye karşı sistemi elle deneyerek kendiliğinden durduğundan emin olunuz. Tutma desteği üzerinde yüksek ve alçak dayanakların mevcut olduğundan emin olmak önemlidir.
7.7 EN353-1'e özgü: 100 Kg.lık bir kütleyle ve 2 numaralı bir düşüş durumunda (en istenmeyen durum) kullanıcının ayakları altındaki gerekli asgari mesafe 2 m.dir. Bu durumda, ilk iki metrede kullanıcı yere düşmelerden kendini koruyamaz, dolayısıyla yükselme veya inme sırasında ek önlemler almalıdır.
7.7.1 Sert sabitleme desteği yetkin bir kişi tarafından monte edilmelidir.
7.8 EN353-2'ye özgü: Düşme halinde, üst yükseklik, yani birinci engelle kullanıcının ayakları arasındaki mesafe özel kılavuzda belirtilen H'den daha düşük olmamalıdır.

8/ EN354 EMNİYET HALATLARI ve EN358 TUTMA HALATLARI
8.1 Şok emicili halata, işlenmiş uçlara ve karabinalara sahip bir alt sistemin toplam uzunluğu 2 m.yi geçmemelidir. (EN362 bağlayıcılar + EN354 yular + EN355 enerji emici + EN362 karabina).
8.2 Enerji emici aygıtı olmayan tek bir yular düşme engelleyici bir sistem gibi kullanılmamalıdır.
8.3 Tek bir halat, eğer uzunluğu, kişinin yüksekten düşme riski taşıyan bölgelere ulaşmasını engelliyorsa tutma amacıyla kullanılabilir.

9/ EN355 ŞOK EMİCİLER
9.1 Bir halat, işlenmiş uçlar ve karabinalara ve şok emiciye sahip bir alt sistemin toplam uzunluğu 2 m'yi geçmemelidir.
9.2 Şok emicinin hafifçe açılması bile derhal ıskartaya çıkarılmasına neden olmalıdır.
9.3 Düşme halinde, üst yükseklik, yani kullanıcının ayakları ile ilk engel arasındaki mesafe özel kılavuzda belirtilen metre olarak H'den düşük olmamalıdır.

10/ EN360 OTOMATİK GERİ SARIMLI DÜŞMEYE KARŞI SİSTEM
10.1 Otomatik durma fonksiyonlu düşmeye karşı sistem ve halat için otomatik germe ve geri sarma sistemi.
10.2 DÜŞMEYE KARŞI SİSTEMİ BAĞLANTI NOKTASINDA TESPİTLEMEDEN ÖNCE, DİKKATLİCE KONTROL EDİNİZ:
10.2.1.Geri sarım mekanizmalı halatın tüm uzunluk boyunca ilerleyip ilerlemediğini
10.2.2.Durdurma fonksiyonunun geri sarım mekanizmalı halatın üzerine küçük bir darbeyle çalıştırılıp çalıştırılmadığından: bu anında durmalı.
10.2.3.Aletin tamamının mükemmel durumda olduğunu, tüm vidaların ve perçinlerin mevcut ve doğru şekilde takılmış olduğunu
10.2.4.Eğer aletiniz bir düşme ikaz lambasıyla donanımlıysa ve harekete geçtiyse, bu aletinizin bir düşmeyi durdurduğu ya da büyük bir gerilmeye maruz kaldığı anlamına gelir. Bu durumda alet gözden geçirilmek üzere servise ya da üreticiye gönderilmelidir.
10.3 KULLANMA SINIRI
10.3.1 Bu kılavuzdaki ve aletteki simgelere bakınız
10.3.2 Kaymayı durdurmayınız (Tozlu veya çamurlu ürünler).
10.3.3 40°'den fazla yatay durumdan otomatik geri sarımı düşmeye karşı sistem kullanılması halinde, geri sarımlı halatın ucuyla koşum takımı bağlantı noktası arasına halat eklemek gerekebilir (özel kılavuza bakınız).
10.3.4 Düşme halinde, üst yükseklik, yani kullanıcının ayakları ile ilk engel arasındaki mesafe özel kılavuzda belirtilen H'den düşük olmamalıdır.
10.3.5 Otomatik geri sarımlı düşme önleme sisteminiz kurtarma vincine bağlıysa, kullanımını öğrenmek için özel kılavuza bakınız.
10.4 Aletinizin kullanım ömrünü uzatmak için, 4 ve 5. paragraflardaki tavsiyelere bakınız.
10.4.1 Eğer bir kablo tamamen salınırsa onu GEVŞETMEYİNİZ, fakat düşme önleme sistemine geri alırken kılavuzluk ediniz.
10.4.2 Kullanım haricinde kabloyu dışarıda BIRAKMAYINIZ.

11/ EN361 DÜŞMEYE KARŞI EMNİYET KOŞUMU, EN358 EMNİYET KEMERİ VE EN813 YASTIKLI KEMER
11.1 Düşmeye karşı emniyet koşumu düşmeyi durdurmak için gövdeyi sarma sistemidir.
11.2 Yastıklı kemer veya koşum kullanmadan önce, kullanıcı, ayarların ve uyarlanmış boyun ön görülen kullanım için uygun konfor seviyesinde üretildiğini kontrol etmek için bir deneme yapmalıdır.
11.3 Kullanımdan önce ve kullanım sırasında ayar ve sabitleme elemanlarını kontrol etmek zorunludur.
11.4 Bir kemer ya da kemerli bir koşum kullanıyorsanız, çalışma esnasında tutma halatı bağlantısı için boy seviyesinde ya da yukarıda bir bağlantı noktası seçmelisiniz. Halat, hareketi dikey olarak azami 0.60 m'de sınırlandıracak şekilde yerleştirilmelidir.

12/ EN795 BAĞLANTI NOKTALARI
12.1 Bir yapıya herhangi bir şekilde bağlanmış ve EN795 normunda tanımlanan 5 bağlantı noktası sınıfı vardır.
12.2 A1 Sınıfı: Duvar, kolon, kiriş gibi yatay, dikey ve eğik yüzeyler üzerinde sabitlenecek yapısal askılardan oluşur.
A2 Sınıfı: Eğik çatılar üstüne sabitlenecek yapısal askılardan oluşur.
B Sınıfı: Taşınabilir geçici bağlantı tertibatı
C Sınıfı: Esnek yatay sabitleme desteği üzerinde hareketli bağlantı noktası. (Yatay olarak 15°'den fazla değil)
D Sınıfı: Sabit yatay sabitleme desteği üzerinde hareketli bağlantı noktası
E Sınıfı: Yatay yüzeyler için ölü gövdeden askı (Yatay olarak 15°'den fazla değil)
12.3 Sabit düzen durumunda, yetkili tesisatçı taşıma yapısının ortaya çıkan eforla uygun olduğunu ve sabitleme modunun performansı düşürmediğini, elemanların özelliklerine uygun olduğunu kontrol etmelidir.
12.4 Taşınabilir tertibat durumunda, yerleştirilmesinden sorumlu kişi aşağıda belirtilenlerden emin olmalıdır.
12.4.1 Düzenin çalışma bölgesine göre doğru konumlandığından,
12.4.2 Taşıyıcı yapının dayanıklılığından (tripod) ve dayanıklılığından
12.4.3 Yapı şekliyle ve askı düzeniyle arasındaki uyumdan
12.5 CAPITAL SAFETY GROUP askı düzeninin EN795 Avrupa normuna uygun üretildiğine ve belirtilen testleri başarıyla geçtiğini beyan eder.

13/ EN1496 YÜKSELTMELİ EMNİYET TERTİBATI
13.1 EN1496'a uygun tertibatlar koruma işlemleri için tasarlanmıştır, hiçbir durumda insan veya yük taşımacılığı için kullanılmamalıdır.
13.2 Tertibatlar yalnızca kaldırma veya indirme işleminin herhangi bir engel bulunmadan gerçekleşebildiği durumlarda kullanılır; engellerin tehlike arz etmesi halinde kullanılmamalıdır.

14/ EN1497 KURTARMA KOŞUMU ve en 1498 KURTARMA KAYIŞLARI
14.1 Bir kurtarma koşum takımı veya kayışı yalnızca tahliye amacıyla (EN341'e uygun bir tertibatla beraber) veya kurtarma amacıyla (EN1496'ya uygun bir tertibatla beraber) kullanılmalı ve hiç bir durumda düşmeyi engelleyici sistemin bir bileşeni işlevi görmemelidir.

15/ DAĞCILIK VE TIRMANMA EKİPMANI, EN 12277 KOŞUM TAKIMI
15.1 Bir yastıklı kemeri veya yastıklı kemer donanımına sahip bir koşum takımını kullanmadan önce, kullanıcının ölçülerin uyarlanmış olup olmadığını ve yapılan ayarın öngörülen kullanım için uygun bir konfor seviyesi sunup sunmadığını kontrol etmek için güvenli bir yerde bir asılma denemesi yapması gerekir.

16/ EPI'nizle ilgili özel tavsiyeler için lütfen dikkatinize sunulan özel uyarıyı okuyunuz.
*Vasýflý kiþi: Üreticinin önerileri, talimatý ve üretilen bileþenleri bilen ve düþmeden koruma konusunda uygun seçim, kullaným ve bakým açýsýndan mevcut ve öngörülebilir tehlikeleri tanýmlayabilen bir kiþi.

17/ SÖZLÜK
1: İşaret **2:** Ölçü **3:** AB Normu **4:** Üretim yılı **5:** Üretim ayı **6:** Seri numarası **7:** Parça numarası **8:** Yapılan türde CE testi **9:** Bu EPI'nin üretimini kontrol eden kuruluşun numarası **10:** Dikkat: uyarıyı okuyunuz **11:** Uzunluk **12:** Dikiş kablosu **13:** Tokalar **14:** Kablo **15:** Kayış **16:** Vidalar, vs. **17:** Kordon **18:** Malzeme **19:** Polyamid **20:** Polyester **21:** Polimeri **22:** Elastomer **23:** Kevlar **24:** Aramid fiber **25:** Galvanize çelik **26:** Inox çelik **27:** Çinkolu çelik **28:** Alüminyum kaynak **29:** Kopma direnci **30:** Azami yük **31:** Bu ürün üzerinde yıllık bakım yapılmalıdır **32**: Uygulama ve ayar **33**: Kullanım **34**: Çekiniz **35**: İtiniz **36:** Çeviriniz **37:** Açınız **38:** Kapayınız **39:** Üst **40:** Alt **41:** Sağ **42:** Sol **43:** Basınız **44:** Bırakınız **45:** Sokunuz **46:** Azami **47:** Asgari **48:** Özel uyarı **49:** Lütfen genel uyarıyı okuyunuz **50:** Sınıf **51:** Naylon **52:** Çelik **53:** Tel Halat **54:** Cam Dolgulu Naylon **55:** Kelepçe **56:** Yüksükler **57:** Germe Donanımı **58:** Kablo Klipsi **59:** Enerji Emici **60:** Muhafaza **61:** Kablo Makaraları **62:** Parça **63:** İç Parçalar **64:** Cankurtaran Halatı **65:** Kancalar **66:** Taban **67:** Direk **68:** Technora Halat **69:** Mantolu Halat **70:** Muhafaza **71:** Polietilen **72:** D-halka **73:** Düşmeyi Engelleme **74:** Çalışma için Pozisyon **75:** Tutma kısmı **76:** Kurtarma **77:** Asılı kalma **78:**Model numarası **79:** Kapasite **80:** Poliüretan kaplamalı **81:** Ağ kısmı **82:** Büyük Kanca **83:** Geçmeli

1/ RAKKOMANDAZZJONIJIET IMPORTANTI GĦAT-Tagħmir ta' Protezzjoni Personali (TPP) kollu
1.1 Tużax dan it-tagħmir tas-sigurtà ħlief jekk ma tkunx irċivejt taħriġ minn trainer *kompetenti (irrepeti skond il-ħtieġa). Ikkuntattja lil CAPITAL SAFETY dwar lezzjonijiet ta' taħriġ jew ekk għandek xi mistoqsijiet dwar kif tuża dan it-tagħmir. It-taħriġ għandu jsir mingħajr ma tesponi lill-utent għal xi periklu ta' waqa'. It-taħriġ għandu jkun ripetut fuq bażi perjodika.
Qabel kull użu, il-persuna li tużah trid tivverifika b'għajnejha illi l-materjal jinsab fi stat ta' servizz perfett. Hija trid tivverifika li m'hemmx deformazzjonijiet, korrożjoni, xfar li jaqtgħu jew partijiet li joborxu fuq il-partijiet tal-metall tas-sistema jew tal-komponenti tagħha. Fl-istess waqt, trid tivverifika li m'hemmx qtugħ, ħruq, wajers miksurin, xedd u kedd sinifikanti, bdil fil-kulur jew għebusija fil-partijiet tessili tas-sistema jew komponenti tagħha.
1.2 Sistema jew komponent li jkunu waqgħu mill-għoli jew li l-eżami tagħhom jħalli dubju għandhom jitneħħew minnufih mis-servizz. Persuna kompetenti biss hija awtorizzata biex tiddeċiedi bil-miktub jekk jerġgħux jitpoġġew f'servizz.
1.3 Ix-xogħol fil-għoli fih riskji inerenti. Xi riskji huma nnutati hawnhekk, iżda mhumiex limitati għal dawn li ġejjin: waqgħat, sospensjoni/sospensjoni fit-tul, tolqot oġġetti, u tintilef minn sensik. F'każ ta' waqfien waqt li tkun qed taqa' u/jew sitwazzjoni ta' salvataġġ sussegwenti (emerġenza), xi kundizzjonijiet mediċi personali jistgħu jaffettwaw is-sigurtà tiegħek. Il-kundizzjonijiet mediċi huma identifikati bħala riskju għal din it-tip ta' attività, iżda mhumiex limitati għal dawn li ġejjin: mard tal-qalb, pressjoni tad-demm għolja, mejt, epilessija, dipendenza fuq id-drogi jew fuq l-alkoħol, mard psikjatriku, indeboliment fil-funzjoni tad-dirgħajn/riġlejn u problemi biex iżżomm il-bilanċ. Nirrakkomandaw li min iħaddmek/it-tabib tiegħek jiddeterminaw jekk intix kapaċi timmaniġġja dan it-tagħmir waqt l-użu normali jew f'każ ta' emerġenza.
1.4 Dan il-prodott ma jistax jintuża barra l-isfera ta' użu rakkomandata mill-manifattur, u m'għandux jintuża ħlief għall-użu primarju tiegħu.
1.5 Meta tintuża sistema ta' waqfien tal-waqgħat huwa essenzjali għas-sigurtà ta' l-utent li jiġi vverifikat l-għoli taħt l-utent fiż-żona tax-xogħol pertinenti, sabiex tiġi evitata f'kull każ kollizjoni ma xi ostaklu jew ma' l-art.
1.6 Qabel ma jsir xi forma ta' użu, għandu jiġi żgurat illi jkun hemm pjan ta' salvataġġ adattat għas-sitwazzjoni li fiha tintuża s-sistema. Trid tingħata konsiderazzjoni minn qabel għall-mezzi tas-salvataġġ fi żmien 20 minuta fil-każ ta' waqfien minn waqa'.
1.7 Il-piż massimu applikabbli għal dan it-TPP huwa limitat għal persuna waħda (ħlief jekk jissemma' speċifikament mod ieħor fuq il-prodott). Taqbiżx il-kapaċità tal-PPE, bħal assorbitur ta' l-enerġija, harness mal-ġisem kollu jew konnetturi.
1.8 Huwa neċessarju li jiġi żgurat qabel kull użu illi r-rakkomandazzjonijiet adattati għal kull element assoċjat mal-prodott jiġu mħarsa b'mod konformi ma' l-avviż speċifiċi tagħhom. Huwa strettament rakkomandat illi jintużaw komponenti ta' l-istess manifattur sabiex tiġi żgurat l-integrità tal-prodott u prestazzjoni durabbli.
1.9 Kull meta jkun possibbli, huwa strettament rakkomandat illi s-sistema jew il-komponenti jiġu attribwiti personalment lill-utent.
1.10 Din is-sistema jew komponent għandhom ta' bilfors ikunu marbuta ma' punt ta' ankraġġ. Kull meta jkun possibbli, biex torbot sistema ta' waqfien tal-waqgħat agħżel punt ta' ankraġġ li jinsab 'IL FUQ mil-pożizzjoni ta' l-utent waqt li jiġu evitati l-punti kollha li r-reżistenza tagħhom tista' tkun dubjuża. Ankri mhux iċċertifikati jridu jkunu kapaċi jifilħu 12kN ta' piż għal kull persuna. Uża bħala preferenza ankri strutturali intiżi għal dan l-iskop (konformi ma' EN795) jew punti ta' ankraġġ li r-reżistenza tagħhom tkun ta' aktar minn 1000 daN. L-utent għandu joqgħod attent li jillimita l-possibiltajiet ta' waqa' mill-għoli potenzjali (bi preferenza ta' l-użu ta' sistema b'setting ta' żamma). L-utent għandu jiżgura li jevita r-riskju ta' waqgħat minħabba t-tbandil, u jevita ħbit ma' ostruzzjonijiet li jkunu taħtu.
1.11 Matul l-użu, ikun propizju li jittieħdu l-miżuri kollha utli għall-protezzjoni tas-sistema jew il-komponent kontra l-perikli relatati ma' l-intervent (ħruq, qatgħat, xfar li jaqtgħu, brix, reazzjonijiet kimiċi, għoqiedi jew brim tal-kejbil, irbit jew ħbula, konduttività elettrika, kondizzjonijiet klimatiċi, effett pendulari ikkawżat mill-waqa', eċċ. ...).
kull persuna li taħdem fil-għoli m'għandha qatt titħalla weħidha fuq il-post tax-xogħol, inkluż wara waqa'.
1.12 Ebda modifika m'għandha ssir fis-sistema jew komponenti tagħha mingħajr il-kunsens bil-miktub tal-manifattur. Kull bdil jew sostituzzjoni ma' komponenti jew sottosistemi mhux approvati jista' jikkomprommetti il-kumpatibbiltà bejn it-tagħmir u jista' jaffettwa l-integrità u s-sigurtà tas-sistema kif ukoll il-garanzija tagħha.
Kull tiswija għandha ssir skond il-proċeduri stipulati mill-manifattur.
1.13 Kull distributur, installatur jew bejjiegħ bl-imnut ta' dan it-tagħmir ta' kontra l-waqgħat għandu jipprovdi avviż dwar l-użu, bil-lingwa tal-pajjiż fen isir il-bejgħ.
1.14 Għandha ssir referenza għall-istandards nazzjonali jew internazzjonali applikabbli lokalment, reġjonalment jew nazzjonalment għal aktar tagħrif dwar it-tagħmir ta' protezzjoni kontra l-waqgħat mill-għoli (kontra l-waqgħat u żamma) u s-sistemi jew komponenti relatati.
1.15 Xi eżempji ta' użu ħażin huma deskritti f'dan l-avviż kif ukoll fl-avviż speċifiku tat-TPP tiegħek. Madanakollu niġbdulek l-attenzjoni għall-fatt illi użu ħażin ieħor huwa possibbli u li f'każ ta' dubju għandek tikkuntattja lil CAPITAL SAFETY.
1.16 Dan il-prodott huwa garantit għal sena kontra kull difett fil-materjal jew fil-manifattura. Huma esklużi minn din il-garanzija : ix-xedd u l-kedd normali, l-ossidazzjoni, il-modifiki jew addattazzjonijiet, il-ħżin ħażin, il-manutenzjoni ħażina, u l-ħsara kkawżata minn inċidenti, traskuraġni, jew użu li għalih il-prodott m'huwiex maħsub.
1.17 CAPITAL SAFETY m'hijiex responsabbli għall-konsegwenzi diretti, indiretti, aċċidentali jew ta' kull tip ieħor li jseħħu jew li jirriżultaw mill-użu tal-prodotti tagħhom.
1.18 Jekk ma tifhimx dan l-avviż jew l-avviż speċifiku tużax dan il-prodott u kkuntattja lil CAPITAL SAFETY.

2 / KONNESSJONI MA' ĦARNESS TA' KONTRA L-WAQGĦAT
2.1 Ħarness mal-ġisem kollu hu l-uniku tagħmir aċċettabbli li jżomm lill-ġisem li jista' jintuża f'sistema li twaqqaf il-waqgħat. Il-konnessjoni ta' sistema ta' waqfien tal-waqgħat (EN353-1, EN353-2, EN355 jew EN360) ma ħarness għandha ssir TA' BILFORS u UNIKAMENT permezz ta' punti għoljin ta' irbit dorsali, sternali jew pettorali, u dawn il-punti għandhom iservu wkoll mal-konnessjoni ta' sistema ta' użu (EN341) jew sistema ta' salvataġġ b'elevazzjoni (EN1496). Dawn il-punti huma mmarkati b'«A» kbira kemm-il darba jkunu indipendenti jew b'« A /2 » jew «A» kemm-il darba jkollhom jingħaqdu 2 punti flimkien.
2.2 Il-punti ta' kuntatt f'pożizzjoni laterali ta' ċinturin jew ħarness b'ċinturin għandhom jintużaw UNIKAMENT għall-konnessjoni ta' sistema ta' żamma għax-xogħol (EN358) u QATT m'għandhom jintużaw għal sistema ta' waqfien tal-waqgħat.
2.3 Il-punt baxx ta' kuntatt ventrali ta' ċinturin li jeħel mal-bwiez jew ta' ħarness b'ċinturin li jeħel mal-bwiez għandu jintuża UNIKAMENT għall-konnessjoni ta' sistema ta' żamma max-xogħol (EN358), ta' tagħmir ta' nżul (EN341) jew ta' strument ta' salvataġġ b'elevazzjoni (EN1496) u QATT ma' sistema ta' waqfien tal-waqgħat.
2.4 Jekk inti tuża ċinturin weħedd biss jista' jkun neċessarju li titlesta sistema ta' manteniment għax-xogħol bi strument ta' protezzjoni kontra l-waqgħat mill-għoli.

3/ MANUTENZJONI U ĦŻIN
Il-manutenzjoni u l-ħżin tas-sistema tiegħek u l-komponenti tagħha huma operazzjonijiet essenzjali għall-integrità tal-komponenti u għas-sigurtà ta' l-utent. Għaldaqstant għandek tħares b'reqqa ir-rakkomandazzjonijiet li ġejjin :
3.1 Naddaf il-partijiet tal-plastik u tal-metall b'ċarruta niexfa. Naddaf il-komponenti tat-tessut/webbing bis-sapun u b'ilma fietel (temperatura massima ta' 40°). Neħħi l-umdità żejda b'biċċa drapp nadifa. TGĦADDASX il-Fall Arrest Blocks fl-ilma. Il-webbing jista' jkun iddiżinfettat billi timsbu b'soluzzjoni ħafifa ta' diżinfettant sterili. Imsaħ oġġetti tal-metall, meta jkun meħtieġ, b'soluzzjoni mhux kawstika. Neħħi kwalunkwe griż, żebgħa u ħmieġ mill-ħabel tal-wajer billi timsbu b'biċċa drapp nadifa u xotta.
3.2 Ħalli l-komponenti jinxfu f'post ventilat 'il boghod minn kull nar jew kull sors ieħor ta' sħana. Din id-dispożizzjoni tapplika wkoll għall-komponenti li jkunu saru umdi matul l-użu tagħhom.
3.3 Aħżen is-sistema u l-komponenti tagħha f'post u f'kondizzjonijiet li jirrispettaw l-integrità tat-tagħmir : protetti mill-umdità u r-raġġi ultravjola, f'atmosfera mhux korroživa, mhux msaħħna iżżejjed u mhux imkessħa, bi protezzjoni kontra qtugħ jew vibrazzjonijiet.
3.4 Ittrasporta s-sistema jew il-komponenti f'ippakkjar protett kontra qtugħ, umdità u raġġi ultravjola. Evita kull atmosfera korroživa, msaħħna żżejjed jew imkessħa.

4/ EŻAMINAZZJONI PERJODIKA:
4.1 L-eżaminazzjoni perjodika hija essenzjali għas-sigurtà ta' l-utent. Din l-eżaminazzjoni tiggarantixxi l-effettività u l-funzjonament tajjeb tas-sistema jew il-komponenti tagħha. Ara illi timla u żżomm b'reqqa d-dokument deskrittiv, u osserva kull verifika perjodika.
4.2 Tul ta' ħajja : Il-frekwenza ta' l-eżaminazzjonijiet perjodiċi għandha tikkunsidra fatturi bħal-leġiżlazzjoni, it-tip ta' tagħmir, il-frekwenza ta' l-użu u l-kondizzjonijiet ambjentali. F'kull każ, is-sistema jew il-komponent għandhom jiġu eżaminati ta' mill-inqas darba fis-sena minn persuna kompetenti u awtorizzata mill-kap ta' l-intrapriża (jew innominata mill-leġiżazzjoni fis-seħħ fil-pajjiż) li għandha tiddeċiedi jekk titpoġġix lura f'servizz jew jekk issirx riforma. Din il-persuna għandha tikkuntattja lil CAPITAL SAFETY sabiex issir taf kemm is-sistema jew il-komponenti jdumu jservu.
4.3 Kundizzjonijiet estremi tax-xogħol (ambjenti severi, użu fit-tul, eċċ.) jistgħu jkunu jeħtieġu żieda fil-frekwenza ta' l-ispezzjonijiet.
4.4 Kull persuna kompetenti u awtorizzata mill-kap ta' l-intrapriża li jkollha dubju dwar jekk sistema jew il-komponenti tagħha għandhomx jitqiegħed lura fi stat ta' servizz (f'każ ta' sistema ferm ikkumplikata, mekkaniżmu li ma jidhirx ...) għandha tikkuntattja lill-manifattur li għandu jidderiġiha lejn il-persuni awtorizzati.
4.5 Matul dawn l-eżaminazzjonijiet, għandu jiġi vverifikat illi t-tikketti fuq is-sistema jew il-komponenti tagħha jkun jinqraw sew.

5/ KONNETTURI EN362
5.1 Konnettur huwa strument operattiv ta' kollegament bejn komponenti li jagħti lill-utent mezz biex iqabbad sistema direttament jew indirettament ma' punt ta' ankraġġ.
5.2 Fil-mument meta tqabbad ma' ganċ, ivverifika illi s-sistema ta' l-irbit qed taħdem sew.
5.3 Il-konnettur għandu dejjem jaħdem wara l-fus il-kbir mingħajr ma jistrieħ fuq l-istruttura esterna.
5.4 Il-konnetturi li jkunu jillokkjaw manwalment m'għandhomx jintużaw f'każ fejn l-utent jiftaħ u jagħlaq dawn diversi drabi matul il-ġurnata.
5.5 Qatt m'għandek tgħabbi qanġ fuq il-livell ta' fejn jagħlaq.
5.6 Il-konnetturi msejħa ktajjen rapidi (klassi Q) m'għandhomx jintużaw ħlief għal konnessjonijiet mhux frekwenti ħafna.
5.7 Il-konnetturi msejħa ktajjen rapidi (klassi Q) huma siguri biss meta l-ħolqa mobbli tkun invitata sew. Ebda xibka m'għandha tkun tidher.
5.8 Materjal : Ara l-konnettur
5.9 Ftuħ : Ara l-konnettur
5.10 Għandu jiġi kkunsidrat it-tul ta' dan il-konnettur kemm-il darba dan jintuża f'sistema ta' waqfien tal-waqgħat, u kemm-il darba dan ikollu effett fuq l-għoli tal-waqa'.
5.11 Ċerti sitwazzjonijiet jistgħu jnaqqsu r-reżistenza għall-konnettur, b'mod partikolari fil-konnessjoni tagħhom ma' rbit twil, jew ma' ankraġġ riġidu li jgħaddi minn ganċijiet u li jkun superjuri għall-ftuħ tagħhom.

6/ TAGĦMIR TA' NŻUL EN341
6.1 It-tagħmir ta' nżul huwa tagħmir intenzjonat għall-evakwazzjoni ta' personal. Dan għalhekk għandu jitqies bħala TAGĦMIR TA' SIGURTÀ u jintuża b'dan il-mod. F'ebda każ m'għandu jintuża għat-trasport ta' persuni u pożijiet u m'għandux jintuża għal skopijiet minbarra dawk li għalihom huwa maħsub.
6.2 L-għażla tal-punt ta' ankraġġ għandha tigi studjata b'reqqa kbira u għandha tikkunsidra:
6.2.1 Il-pożizzjoni tagħha li għandha tippermetti l-ilqugħ b'faċilità ta' l-irbit ta' taħt l-idejn MINGĦAJR MA TIPPERMETTI L-INQAS WAQA' LIBERA. Għaldaqstant għandha titpoġġa 'il fuq mill-utent.
6.2.2 L-aċċess għaliha li għandu jkun ħieles biżżejjed u jibqa' dejjem liberu.
6.2.3 Xaftijiet ta' evakwazzjoni li m'għandhom ikunu mxekkla minn ebda ostaklu li jtellef l-inżul jew li jweġġa' lill-utent.
6.3 Barraminnhekk huwa rakkomandat illi tiġi mħejjija ż-żona ta' evakwazzjoni u li jiġi pprojbit it-tqegħid ta' materjal fin-nofs.
6.4 Jekk it-tagħmir ta' nżul ikun jista' jintuża minn diversi persuni, huwa importanti li jiġi żgurat illi l-pożizzjoni tiegħu tkun kumpatibbli ma' kull waħda minnhom.
6.5 F'każ ta' installazzjoni permanenti fuq barra jew f'post umdu, huwa neċessarju li tittieħed protezzjoni adegwata: miżuri kontra ż-żlieq, ilqugħ, eċċ.

7/ TAGĦMIR MOBBLI KONTRA L-WAQGĦAT LI JISTRIEĦ FUQ KAVILJA RIĠIDA EN353-1 jew FLESSIBBLI EN353-2
7.1 It-tagħmir mobbli kontra l-waqgħat jitqabbad mal-kavilja ta' appoġġ, u jimxi ma' l-utent mingħajr il-ħtieġa ta' intervent manwali meta jkun hemm bidla fil-pożizzjoni 'li fuq jew 'l isfel u jillokkja awtomatikament fuq il-kavilja ta' appoġġ meta jkun hemm xi waqa'.
7.2 Id-distanza orizzontali bejn il-kavilja ta' appoġġ riġida u l-punt ta' konnessjoni tal-ħarness hija llimitata mill-konnettur jew konnetturi ppurvduta mat-tagħmir mobbli ta' kontra l-waqgħat. QATT m'għandek tqabbad konnetturi jew irbit supplimentari li jistgħu jżidu din id-distanza.
7.3 Jistgħu jintużaw biss kavilji riġidi tat-tip rakkomandat.
7.4 Jekk tiġi pprovduta sistema kompluta, ma jistgħux jiġu mibdula jew modifikati l-komponenti.
7.5 Huwa rakkomandat li jintuża l-punt ta' ankraġġ ta' quddiem tal-ħarness.
7.6 Qabel it-tlugħ ivverifika li t-tagħmir ta' kontra l-waqgħat jillokkja awtomatikament billi taqgħmel simulazzjoni manwali ta' waqa'. Huwa importanti li tiġi żgurata l-preżenza ta' waqfiet għoljin u baxxi fuq il-kavilja ta' appoġġ.
7.7 Speċifikazzjoni EN353-1 : B'massa ta' 100 Kg u sitwazzjoni ta' fattur ta' waqa' tnejn (l-aktar każ sfavorevoli) id-distanza minima neċessarja taħt saqajn l-utent hija ta' 2m. F'dan ir-rigward għall-ewwel 2 metri l-utent jista' ma jkunx protett kontra waqgħat ma' l-art, u għalhekk huwa importanti li jittieħdu prekawzjonijiet supplimentari matul it-tlugħ u l-inżul.
7.7.1 Il-kavilja ta' appoġġ riġida għandha titwaħħal minn persuna kompetenti.
7.8 Speċifikazzjoni EN353-2 : F'każ ta' waqa', l-ispazju ta' arja, jiġifieri d-distanza bejn saqajn l-utent u l-ewwel ostaklu, ma tistax tkunx inqas minn H f'metri indikati fuq l-avviż speċifiku.

8/ IRBIT EN354 u RBIT TA' ŻAMMA EN358
8.1 It-tul totali ta' sottosistema b'irbit li jkun fiha assorbitur ta' l-enerġija, truf manifatturati u konnetturi ma jistax ikun aktar minn 2m (konnetturi EN362 u rbit EN354 b'assorbitur ta' l-enerġija EN355 u konnettur EN362).
8.2 Irbit waħdu mingħajr assorbitur ta' l-enerġija ma jistax jintuża bħala sistema għall-waqfien tal-waqgħat.
8.3 Irbit waħdu jista' jintuża biss jekk it-tul tiegħu jżomm lil persuna mill-inqas 1m taħt il-livell ta' l-appoġġ.

9/ ASSORBITUR TA' L-ENERĠIJA EN355
9.1 It-tul totali ta' sottosistema b'assorbitur ta' l-enerġija li jkun fiha assorbitur ta' l-enerġija, truf manifatturati u konnetturi ma jistax ikun aktar minn 2m.
9.2 Jekk l-assorbitur ta' l-enerġija jinfetaħ anki parzjalment, dan għandu jintrema minnufih.
9.3 F'każ ta' waqa', l-ispazju ta' arja, jiġifieri d-distanza bejn saqajn l-utent u l-ewwel ostaklu, ma tistax tkunx inqas minn H f'metri indikati fuq l-avviż speċifiku.

10/ TAGĦMIR TA' KONTRA L-WAQGĦAT LI JIĠBED LURA D-DAĦAR AWTOMATIKAMENT EN360
10.1 Tagħmir ta' kontra l-waqgħat f'funzjoni ta' llokkjar awtomatiku u sistema awtomatika ta' tensjoni u ġbid lura tad-daħar għal irbit li jingħbed lura.
10.2 QABEL MA TQABBAD IT-TAGĦMIR TA' KONTRA L-WAQGĦAT MAL-PUNT TA' ANKRAGĠ TIEGĦU, IVVERIFIKA B'REQQA :
10.2.1. Li l-irbit li jingħbed lura jinħall u jitkebbeb b'mod normali fit-tul tiegħu kollu.
10.2.2. Illi l-funzjoni ta' llokkjar taħdem sew meta jingħbed b'mod sod l-irbit li jingħbed lura : dan għandu jillokkja minnufih.
10.2.3. Illi t-tagħmir kollu jinsab fi stat perfett u illi l-viti u l-boltijiet kollha huma preżenti u ssikkati sew.
10.2.4. Jekk it-tagħmir tiegħek ikollu indikatur ta' waqa', u dan ta' l-aħħar ikun ġie attivat, dan jindika illi t-tagħmir ikun waqqaf waqa' jew illi jkun ġie sottomess għal forza ta' trazzjoni sostanzjali. F'dan il-każ, it-tagħmir għandu jintbagħat lura għand il-manifattur jew persuna awtorizzata biex issewwi sabiex isirlu eżami.
10.3 LIMITU TA' L-UŻU
10.3.1 Irreferi għall-istampi inklużi f'dan l-avviż kif ukoll għal dawk fuq it-tagħmir
10.3.2 Ma jistax iwaqqaf persuna milli tegħreq (fit-trab jew bit-tajn).
10.3.3 F'każ ta' użu ta' tagħmir ta' kontra l-waqgħat bi ġbid awtomatiku mid-dahar wara angolu ta' aktar minn 40° mal-pjan orizzontali, jista' jkun meħtieġ li jiġi miżjud irbit (ara l-avviż speċifiku) bejn it-tarf ta' l-irbit li jiġbed lura mid-dahar u l-punt ta' ankraġġ ta' kontra l-waqgħat tal-ħarness.
10.3.4 F'każ ta' waqa', l-ispazju ta' arja, jiġifieri d-distanza bejn saqajn l-utent u l-ewwel ostaklu, ma tistax tkunx inqas minn H f'metri indikati fuq l-avviż speċifiku.
10.3.5 Jekk it-tagħmir tiegħek ta' kontra l-waqgħat bi ġbid awtomatiku mid-daħar ikun jinkorpora lieva ta' salvataġġ, hares lejn l-avviż speċifiku biex tifhem kif tintuża.
10.4 Biex ittejjeb it-tul ta' ħajja tat-tagħmir tiegħek ikkonsulta l-paragrafi 4 u 5. Barrahekk, huwa rakkomandat illi :
10.4.1 MA TITLAQX il-kejbil meta dan ikun miftuħ għal kollox iżda għinu biex jitkebbeb lura fit-tagħmir ta' kontra l-waqgħat.
10.4.2 MA TITLAQX il-kejbil joħroġ barra l-perjodi ta' użu.

11/ ĦARNESS TA' KONTRA L-WAQGĦAT EN361, ĊINTURIN TA' ŻAMMA EN358 u ĊINTURIN LI JEĦEL MAL-BWIEZ EN813
11.1 Ħarness ta' kontra l-waqgħat huwa sistema li żżomm 'il ġisem milli jaqa'.
11.2 Qabel l-użu ta' ċinturin li jeħel mal-bwiez jew ħarness, l-utent għandu jwettaq prova bil-għan li jivverifika illi d-daqs ikun adattat u li l-aġġustament jagħti livell ta' kumditá aċċettabbli għall-użu previst.
11.3 Huwa essenzjali li jiġu vverifikati regolarment l-elementi ta' l-aġġustament u tat-twaħħil qabel u matul l-użu.
11.4 Jekk inti tuża ċinturin jew jekk il-ħarness tiegħek jinkludi ċinturin, huwa meħtieġ li tagħżel punt ta' ankraġġ li jinsab fuq il-livell tad-daqs jew 'il fuq għall-konnessjoni ta' ħabel ta' żamma fuq ix-xogħol. Il-ħabel miżmum dritt għandu jkun aġġustat b'mod li jillimita ċ-ċaqliq vertikali sa mhux aktar minn 0.60 m.

12/ PUNTI TA' ANKRAĠĠ EN795
12.1 Ħemm 5 klassijiet ta' punti ta' ankraġġ definiti fl-istandard EN795, li huma b'xi mod jew ieħor konnessi ma' struttura.
12.2 Klassi A1: Din tikkonsisti f'ankri strutturali maħsuba biex jiġu mwaħħla ma' uċuħ vertikali, orizzontali u inklinati, bħal ħitan, kolonni, blatiet.
Klassi A2: Din tikkonsisti f'ankri strutturali maħsuba biex jitwaħħlu ma' soqfa inklinati.
Klassi B: Strument ta' ankraġġ proviżorju u trasportabbli
Klassi C: Punt ta' ankraġġ mobbli fuq appoġġ ta' kavilja flessibbli orizzontali. (Mhux aktar minn 15° mill-pjan orizzontali)
Klassi D: Punt ta' ankraġġ mobbli fuq kavilja ta' appoġġ riġida orizzontali
Klassi E: Ankraġġ ma' piż mejjet fuq wiċċ orizzontali (Mhux aktar minn 15° mill-pjan orizzontali)
12.3 F'każ ta' strument fiss, l-installatur kompetenti huwa responsabbli li jiżgura illi l-istruttura li terfa' l-piż tkun kumpatibbli ma' l-isforzi imposti fuqha u li l-mod ta' twaħħil ma jbiddil la l-prestazzjoni u l-anqas il-karatteristiċi ta' ebda wieħed mill-elementi.
12.4 F'każ ta' strument trasportabbli il-persuna responsabbli għall-installazzjoni għandha tiżgura.
12.4.1 Il-pożizzjonament tajba ta' l-istrument meta mqabbla maż-żona tax-xogħol
12.4.2 Ir-reżistenza ta' l-istruttura li żżomm il-piż kif ukoll l-istabilità tagħha (Trepied)
12.4.3 Il-kumpatibbiltà bejn il-forma ta' l-istruttura u ta' l-istrument ta' ankraġġ
12.5 CAPITAL SAFETY GROUP tiddikjara illi l-istrument ta' ankraġġ ipprovdut huwa konformi ma' l-istandard Ewropew EN795 u li ġie soġġett b'suċċess għall-provi deskritti fih.

13/ STRUMENT TA' SALVATAĠĠ B'ELEVAZZJONI EN1496
13.1 L-istrumenti konformi ma' EN1496 huma maħsuba għal operazzjonijiet ta' salvataġġ, u f'ebda każ m'għandhom jintużaw għat-trasport ta' persuni jew piżijiet.
13.2 L-istrumenti m'għandhomx jintużaw ħlief jekk l-irfigħ jew it-tniżżil jistgħu jsiru mingħajr xkiel, u ma jistgħux jintużaw jekk xi ostakli joħolqu periklu.

14/ ĦARNESS TA' SALVATAĠĠ EN1497 u RBIT TA' SALVATAĠĠ EN1498
14.1 Ħarness jew irbit ta' salvataġġ m'għandhomx jintużaw ħlief f'każ ta' evakwazzjoni (flimkien ma' strument konformi ma' EN341) jew salvataġġ (flimkien ma' strument konformi ma' EN1496) u f'ebda każ bħala komponent ta' sistema ta' waqfien tal-waqgħat.

15/ TAGĦMIR TA' L-ALPINIŻMU U TIXBIT, ĦARNESS EN 12277
15.1 Qabel l-użu ta' ċinturin li jeħel mal-bwiez jew ħarness b'ċinturin li jeħel mal-bwiez, l-utent għandu jwettaq prova tas-sospensjoni f'post sigur bil-għan li jivverifika illi d-daqs ikun adattat u li l-aġġustament jagħti livell ta' kumditá aċċettabbli għall-użu previst.

16/ Għal rakkomandazzjonijiet partikolari relatati mat-TPP tiegħek jekk jogħġbok aqra l-avviż speċifiku pprovdut.
*Persuna kompetenti: Individwu li għandu għarfien tar-rakkomandazzjonijiet u l-istruzzjonijiet tal-manifattur, u tal-komponenti mmanifatturati, u li hu kapaċi li jidentifika perikli eżistenti u li jistgħu jseħħu fl-għażla, l-użu u l-manutenzjoni adattati ta' tagħmir tal-protezzjoni kontra l-waqgħat.

17/ TERMINOLOĠIJA
1: Tikkettjar **2**: Daqs **3**: Standard Ewropew **4**: Sena ta' manifattura **5**: Xahar ta' manifattura **6**: Numru tas-serje **7**: Numru tal-lott **8**: Kontroll tat-tip KE mwettaq minn **9**: Numru ta' l-entità li kkontrollat il-manifattura ta' dan it-TPP **10**: Attenzjoni: aqra l-avviż **11**: Tul **12**: Wajer **13**: Bokkla **14**: Kejbil **15**: Irbit **16**: Ħardwer **17**: Ħabel **18**: Materjal **19**: Poliamid **20**: Poliesteru **21**: Polimeru **22:** Elastomeru **23**: Kevlar **24**: Fibra aramida **25**: Azzar galvanizzat **26**: Azzar Inox **27**: Azzar taż-żingu **28**: Liga ta' l-aluminjum **29**: Reżistenza għat-tfaqqiġħ **30**: Piż massimu **31**: Għandha sir manutenzjoni annwali fuq dan il-prodott **32**: Installazzjoni u aġġustament **33**: Użu **34**: Iġbed **35**: Imbotta **36**: Dawwar **37**: Iftaħ **38**: Agħlaq **39**: Għoli **40**: Baxx **41**: Lemin **42**: Xellug **43**: Agħfas **44**: Ittlaq **45**: Daħħal **46**: Massimu **47**: Minimu **48** : Avviż speċifiku **49**: Jekk jogħġbok aqra l-avviż ġenerali **50**: Klassi **51:** Najlon **52:** Azzar **53:** Ħabel tal-Wajer **54:** Ħġieġ Mimli bin-Najlon **55:** Shackles **56:** Thimbles **57:** Turnbuckles **58:** Klipps tal-Kejbil **59:** Assorbitur ta' l-Enerġija **60:** Housing **61:** Drums tal-Kejbil **62:** Komponent **63:** Komponenti Interni **64:** Lifeline **65:** Ganċijiet **66:** Bażi **67:** Arblu **68:** Ħabel Technora **69:** Ħabel Kernmantle **70:** Casing **71:** Polyethylene **72:** D-ring **73:** Waqfien mill-Waqgħat **74:** Pożizzjonar tax-Xogħol **75:** Trażżin **76:** Salvataġġ **77:** Sospensjoni **78:** Numru tal-mudell **79:** Kapaċità **80:** Polyurethance miksi **81:** Webbing **82:** Ganċ Kbir **83:** Ganċ Snap

M

1/ RECOMANDĂRI IMPORTANTE PENTRU ANSAMBLUL Echipamentelor de Protecţie Personală (EPP)
1.1 Nu utilizaţi acest echipament de siguranţă dacă nu aţi fost instruit de către personal *competent (repetat de câte ori este necesar). Pentru informaţii referitoare la cursuri sau dacă aveţi întrebări privind modul de utilizare a acestui echipament, contactaţi CAPITAL SAFETY. Pregătirea trebuie efectuată fără ca utilizatorul să fie expus riscului de cădere şi trebuie repetată periodic.
Înainte de fiecare folosire, utilizatorul trebuie să întreprindă o inspecţie vizuală pentru a se asigura că echipamentul se află în perfectă stare de utilizare. Acesta trebuie să verifice absenţa deformării, corodării, a muchiilor ascuţite şi a suprafeţelor abrazive pe părţile metalice ale sistemului sau componentei. De asemenea, trebuie să verifice absenţa tăieturilor, arsurilor, a firelor rupte, a unor urme de uzură importante, a oricăror modificări de culoare sau a rigidităţii părţilor textile ale sistemului sau componentei.
1.2 Un sistem sau o componentă care a trecut printr-o cădere sau care, în urma inspecţiei vizuale, lasă loc unor îndoieli, trebuie imediat scos (scoasă) din uz. Doar o persoană competentă şi autorizată va putea decide, în scris, asupra unei eventuale repuneri în uz.
1.3 Lucrul la înălţime prezintă riscuri inerente. Riscurile includ, dar nu se limitează la următoarele: cădere, suspendare/suspendare prelungită, loviri cu obiecte şi pierderea cunoştinţei. În cazul opririi căderii şi/sau salvării ulterioare (situaţie de urgenţă), anumite afecţiuni de natură medicală personală pot afecta siguranţa victimei. Afecţiunile medicale identificate ce fiind riscante pentru acest tip de activitate cuprind, dar nu se limitează la, următoarele: afecţiuni cardiace, tensiune arterială ridicată, ameţeli, epilepsie, dependenţa de alcool sau droguri, tulburări psihice, funcţionarea defectuoasă a membrelor şi probleme de echilibru. Recomandăm ca angajatorul/medicul personal să stabilească dacă sunteţi apt pentru a manevra acest echipament în condiţii normale şi de urgenţă.
1.4 Acest produs nu trebuie utilizat în alt scop decât cel recomandat de producător şi nu trebuie deturnat de la utilizarea sa iniţială.
1.5 Când se utilizează un sistem de oprire a căderilor, din motive de siguranţă, este esenţial să se verifice înălţimea liberă existentă sub utilizator în zona de lucru unde se găseşte acesta, pentru a evita, în caz de cădere, o coliziune cu un obstacol sau cu solul.
1.6 Înainte de orice utilizare, asiguraţi implementarea unui plan de salvare adaptat situaţiei în care se utilizează sistemul. În eventualitatea opririi unei căderi, metodele de salvare trebuie analizate în decurs de 20 de minute.
1.7 Sarcina maximă aplicabilă acestui EPP este limitată la 1 singură persoană (cu excepţia cazului în care se specifică expres altfel pe produs). Nu depăşiţi capacitatea echipamentului de protecţie personală, cum ar fi absorbantele de energie, harnaşamentul complet sau conectorii.
1.8 Este necesar să se asigure, înainte de orice utilizare, respectarea recomandărilor aferente fiecărui element asociat acestui produs în conformitate cu instrucţiunile lor specifice. Se recomandă utilizarea de componente de la acelaşi producător pentru a asigura integritatea produsului şi o performanţă durabilă.
1.9 De fiecare dată când este posibil acest lucru, se recomandă să se atribuie personal utilizatorului sistemul sau componenta respectiv(ă).
1.10 Acest sistem sau această componentă trebuie neapărat suspendat(ă) de un punct de ancorare. De fiecare dată când este posibil acest lucru, pentru a suspenda un sistem de oprire a căderilor, alegeţi un punct de ancorare situat DEASUPRA poziţiei utilizatorului, evitând orice punct a cărui rezistenţă ar putea fi pusă la îndoială. Ancorele neomologate trebuie să poată susţine o sarcină de 12KN per persoană. Utilizaţi de preferinţă ancore structurale prevăzute special în acest scop (conforme cu EN795) sau puncte de ancorare a căror rezistenţă este mai mare de 1000 daN. Utilizatorul trebuie să asigure limitarea potenţialelor riscuri de cădere de la înălţime (se preferă utilizarea sistemului în modul de susţinere). Utilizatorul trebuie să se asigure împotriva riscului de pendulare şi pentru a preveni coliziunea cu obiectele situate sub poziţia sa.
1.11 În timpul utilizării, va fi necesară luarea oricărei măsuri utile pentru a proteja sistemul sau componenta împotriva pericolelor asociate intervenţiei (arsură, tăietură, muchii ascuţite, abraziune, atac chimic, încurcarea sau torsiunea cablului, a curelei sau a corzilor, conductivitate electrică, condiţii climatice, efect pendular provocat de cădere etc. ...). Nici o persoană care lucrează la înălţime nu trebuie să rămână niciodată singură la locul său de muncă, cu atât mai puţin în urma unei căderi.
1.12 Nu trebuie să se opereze nici o modificare a sistemului sau componentei fără consimţământul scris al producătorului.
Orice schimbare sau înlocuire cu componente sau subsisteme neaprobate ar putea compromite compatibilitatea echipamentelor şi ar putea afecta integritatea şi siguranţa sistemului, precum şi garanţia acestuia.
Orice reparaţie trebuie să se efectueze conform procedurilor impuse de producător.
1.13 Orice distribuitor, instalator sau dealer al acestui echipament anti-cădere trebuie să furnizeze un manual de utilizare, redactat în limba ţării de comercializare.
1.14 Consultaţi normele naţionale sau internaţionale în vigoare la nivel local, regional sau naţional pentru informaţii suplimentare referitoare la echipamentele de protecţie împotriva căderilor de la înălţime (anti-cădere şi susţinere) şi la sistemele sau componentele aferente.
1.15 Câteva exemple de utilizări necorespunzătoare sunt ilustrate în acest manual, precum şi în manualul specific al echipamentului dumneavoastră EPP. Cu toate acestea, vă atragem atenţia că sunt posibile şi alte utilizări necorespunzătoare şi că în cazul în care aveţi îndoieli trebuie să contactaţi CAPITAL SAFETY.
1.16 Acest produs este garantat timp de 1 an împotriva oricărui defect de material sau de fabricaţie. Garanţa nu acoperă: uzura normală, oxidarea, modificările sau retuşurile, depozitarea necorespunzătoare, întreţinerea necorespunzătoare, deteriorările datorate accidentelor, neglijenţelor, utilizărilor în alte scopuri decât cel pentru care este destinat acest produs.
1.17 CAPITAL SAFETY nu răspunde pentru consecinţele directe, indirecte, accidentale sau pentru orice alt tip de daune survenite sau apărute ca urmare a utilizării produselor sale.
1.18 În cazul în care nu înţelegeţi aceste instrucţiuni sau instrucţiunile specifice, nu utilizaţi acest produs şi contactaţi CAPITAL SAFETY.

2 / LEGAREA LA UN HARNAŞAMENT ANTI-CĂDERE
2.1 Un harnaşament complet este singurul dispozitiv corporal de susţinere utilizabil într-un sistem de oprire a căderii. Legarea unui sistem de oprire a căderilor (EN353-1, EN353-2, EN355 sau EN360) la un harnaşament trebuie să se facă în mod OBLIGATORIU şi EXCLUSIV prin punctele de prindere superioare dorsale, sternale sau pectorale; aceste puncte pot fi de asemenea utilizate la legarea unui descensor (EN341) sau a unui sistem de salvare prin ridicare (EN1496). Aceste puncte sunt marcate cu majuscula « A » când sunt independente sau cu « A /2 » sau «A» când trebuie legate 2 puncte împreună.
2.2 Punctele de prindere inferioare de poziţionare laterală a unei centuri sau a unui harnaşament cu centură trebuie utilizate EXCLUSIV pentru legarea la un sistem de susţinere la locul de muncă (EN358) şi NICIODATĂ la un sistem de oprire a căderilor.
2.3 Punctul de prindere inferior ventral al unei centuri cu cizme sau al unui harnaşament cu centură cu cizme trebuie utilizat EXCLUSIV pentru legarea la un sistem de susţinere la locul de muncă (EN358), la un descensor (EN341) sau la un dispozitiv de salvare prin ridicare (EN1496) şi NICIODATĂ la un sistem de oprire a căderilor.
2.4 Dacă utilizaţi doar o centură, poate fi necesar să completaţi sistemul de susţinere la locul de muncă cu un dispozitiv de protecţie împotriva căderilor de la înălţime.

3/ ÎNTREŢINERE ŞI DEPOZITARE
Întreţinerea şi depozitarea sistemului dumneavoastră sau a componentei dumneavoastră sunt operaţiuni primordiale pentru integritatea componentelor şi deci pentru siguranţa utilizatorului. Prin urmare, respectaţi cu stricteţe următoarele recomandări:
3.1 Curăţaţi părţile din plastic şi metalice cu o cârpă uscată. Curăţaţi componentele textile/chingile cu săpun slab şi apă (temperatura maximă 40°). Eliminaţi excesul de umezeală cu o lavetă curată. NU introduceţi blocurile pentru oprirea căderii în apă. Chingile pot fi dezinfectate prin ştergere cu o soluţie slabă de dezinfectant. Curăţaţi elementele metalice, când este necesar, cu o soluţie necaustică. Eliminaţi excesul de lubrifiant, vopsea şi praf de pe frânghii prin ştergere cu o lavetă curată.
3.2 Lăsaţi componentele să se usuce într-un loc aerisit şi la distanţă de orice flacără directă sau de orice altă sursă de căldură. Această măsură se aplică în mod egal componentelor care au prins umezeală în timpul utilizării.
3.3 Depozitaţi sistemul sau componenta într-un loc şi în condiţii care respectă integritatea echipamentului: ferit de umezeală şi de razele ultraviolete, într-o atmosferă necorosivă, ne-supraîncălzită sau ne-îngheţată, protejându-l de eventuale tăieturi şi vibraţii.
3.4 Transportaţi sistemul sau componenta într-un ambalaj care să îl protejeze de eventuale tăieturi, de umiditate şi de razele ultraviolete. Evitaţi orice atmosferă corosivă, supraîncălzită sau îngheţată.

4/ INSPECŢIE PERIODICĂ:
4.1 Inspecţia periodică este esenţială pentru siguranţa utilizatorului. Această inspecţie garantează eficacitatea şi buna funcţionare a sistemului sau componentei. Aveţi grijă să completaţi şi să păstraţi cu grijă fişa de identificare descriptivă, notând toate verificările periodice.
4.2 Durată de viaţă: Frecvenţa inspecţiilor periodice trebuie să ţină cont de factori precum legislaţia, tipul de echipament, frecvenţa de utilizare şi condiţiile de mediu. În toate cazurile, sistemul sau componenta trebuie inspectat(ă) cel puţin o dată pe an de către o persoană competentă şi autorizată de directorul întreprinderii (sau desemnată de legislaţia în vigoare în ţara respectivă) care va decide asupra unei eventuale repuneri în uz sau recondiţionări a acestuia (acesteia). Această persoană va contacta CAPITAL SAFETY pentru a afla durata de viaţă a sistemului sau componentei.
4.3 Condiţiile de lucru extreme (mediu dur, utilizare prelungită, etc.) poate necesita creşterea frecvenţei inspecţiilor.
4.4 Orice persoană competentă şi autorizată de directorul întreprinderii care are îndoieli referitoare la repunerea în uz a sistemului sau componentei (sistem prea complex, mecanism puţin vizibil ...) trebuie să contacteze producătorul care îl va îndruma spre persoanele autorizate.
4.5 În timpul acestor inspecţii, este necesar să se verifice lizibilitatea marcajelor de pe sistem sau componentă.

5/ CONECTORI EN362
5.1 Un conector este un dispozitiv de legătură între componente care pune la dispoziţia utilizatorului un mijloc de asamblare a unui sistem pentru a se lega direct sau indirect la un punct de ancorare.
5.2 În momentul conectării carabinei, verificaţi dacă sistemul de blocare este bine fixat.
5.3 Conectorul trebuie să funcţioneze întotdeauna în jurul axului principal fără să se sprijine de structura exterioară.
5.4 Conectorii prevăzuţi cu blocare manuală nu trebuie utilizaţi în cazul în care utilizatorul îi deschide şi îi închide de mai multe ori în cursul unei zile.
5.5 Nu încărcaţi niciodată o carabină la nivelul dispozitivului său de închidere.
5.6 Conectorii de tipul verigilor rapide (clasa Q) nu trebuie utilizaţi decât pentru conectări mai puţin frecvente.
5.7 Conectorii de tipul verigilor rapide (clasa Q) nu sunt siguri decât atunci când inelul mobil este complet înşurubat. Nici un filet nu trebuie să fie vizibil.
5.8 Material: A se vedea conectorul
5.9 Deschidere: A se vedea conectorul
5.10 Trebuie să se ţină cont de lungimea conectorului când acesta este utilizat în cadrul unui sistem de oprire a căderilor, în măsura în care acest lucru va influenţa înălţimea căderii.
5.11 Anumite situaţii pot reduce rezistenţa conectorilor, în special când sunt legaţi de curele largi sau de ancoraje rigide trecute peste carabină şi situate mai sus de deschiderea acestora.

6/ DESCENSOARE EN341
6.1 Descensoarele sunt echipamente destinate evacuării personalului. Acestea trebuie deci considerate ECHIPAMENTE DE SIGURANŢĂ şi utilizate ca atare. În nici un caz, acestea nu trebuie utilizate pentru transportul de persoane sau de încărcături şi nu trebuie să îndeplinească funcţii pentru care nu au fost concepute.
6.2 Alegerea punctului de ancorare trebuie să fie studiată cu atenţie şi va ţine cont:
6.2.1 De poziţia sa care trebuie să permită prinderea cu uşurinţă a curelei de subsuoară FĂRĂ SĂ PERMITĂ NICI CEA MAI MICĂ CĂDERE LIBERĂ. Acesta trebuie deci să fie situat deasupra poziţiei utilizatorului.
6.2.2 De accesul său care trebuie să fie suficient de degajat şi să rămână liber în permanenţă.
6.2.3 De puţul de evacuare care nu trebuie să fie obstrucţionat de nici un obstacol de natură să împiedice coborârea sau să rănească utilizatorul.
6.3 De asemenea, se recomandă balizarea zonei de evacuare şi interzicerea oricărei depozitări de materiale.
6.4 Dacă descensorul face obiectul utilizării de către mai multe persoane, este necesar să se asigure că poziţia acestuia este compatibilă cu fiecare din acestea.
6.5 În cazul instalării permanente în exterior sau în mediu umed, este necesar să se prevadă o protecţie adecvată: husă, adăpost, etc.

7/ SISTEME ANTI-CĂDERE MOBILE PE SUPORT DE OPRIRE RIGID EN353-1 sau FLEXIBIL EN353-2
7.1 Sistemul anti-cădere mobil se deplasează de-a lungul suportului de oprire, însoţeşte utilizatorul fără a fi nevoie de intervenţie manuală în timpul schimbărilor de poziţie în sus sau în jos şi se blochează automat pe suportul de oprire când se produce o cădere.
7.2 Distanţa pe orizontală între suportul de oprire rigid şi punctul de prindere a harnaşamentului este limitată de conectorul sau conectorii furnizaţi împreună cu sistemul anti-cădere mobil. NU adăugaţi niciodată conectori sau hamuri suplimentare care ar putea mări această distanţă.
7.3 Nu poate fi utilizat decât tipul de suport de oprire rigid recomandat.
7.4 Dacă este furnizat un sistem complet, nu este posibilă înlocuirea sau modificarea componentelor.
7.5 Se recomandă utilizarea punctului de prindere frontal al harnaşamentului.
7.6 Înaintea ascensiunii, verificaţi dacă sistemul anti-cădere se blochează automat simulând manual o cădere. Este important să se asigure prezenţa opritorilor superiori şi inferiori pe suportul de oprire.
7.7 Specific EN353-1: Cu o masă de 100 Kg şi un factor de cădere doi (cazul cel mai defavorabil), distanţa minimă necesară sub picioarele utilizatorului trebuie să fie de 2 m. Datorită faptului că pentru primii 2 metri, utilizatorul poate să nu fie protejat împotriva căderilor la sol, este necesar deci să se ia măsuri de precauţie suplimentare în timpul urcării sau coborârii.
7.7.1 Suportul de oprire rigid trebuie montat de o persoană competentă.
7.8 Specific EN353-2: În caz de cădere, înălţimea liberă, respectiv, distanţa dintre picioarele utilizatorului şi primul obstacol, nu trebuie să fie mai mică decât H în metri indicată în instrucţiunile specifice.

8/ HAMURI EN354 şi HAM DE SUSŢINERE EN358
8.1 Lungimea totală a unui subsistem care are un ham ce include un absorbant de energie, extremităţi fabricate şi conectori nu trebuie să depăşească 2 m (conectori EN362 plus ham EN354 plus absorbant de energie EN355 plus conector EN362).
8.2 Nu trebuie să se utilizeze doar un ham fără absorbant de energie ca sistem de oprire a căderilor.
8.3 Se poate folosi doar un ham de susţinere cu condiţia ca lungimea sa să împiedice persoana să ajungă în zonele care prezintă un risc de cădere de la înălţime.

9/ ABSORBANT DE ENERGIE EN355
9.1 Lungimea totală a unui subsistem cu un absorbant de energie ce include un ham, extremităţi fabricate şi conectori nu trebuie să depăşească 2 m.
9.2 Deschiderea chiar şi parţială a absorbantului de energie trebuie să aibă drept consecinţă imediată rebutarea acestuia.
9.3 În caz de cădere, înălţimea liberă, respectiv, distanţa dintre picioarele utilizatorului şi primul obstacol, nu trebuie să fie mai mică decât H în metri indicată în instrucţiunile specifice.

10/ SISTEME ANTI-CĂDERE CU RAPEL AUTOMAT EN360
10.1 Sistem anti-cădere cu funcţie de blocare automată şi sistem automat de tensiune şi rapel pentru hamul retractabil.
10.2 ÎNAINTE DE A FIXA SISTEMUL ANTI-CĂDERE DE PUNCTUL SĂU DE ANCORARE, VERIFICAŢI CU ATENŢIE:
10.2.1. Dacă hamul retractabil se derulează şi se înfăşoară normal pe toată lungimea sa.
10.2.2. Dacă funcţia de blocare este activă, trăgând puternic de hamul retractabil: aceasta trebuie să se blocheze instantaneu.
10.2.3. Dacă ansamblul echipamentului este în perfectă stare şi dacă toate şuruburile şi niturile de închidere sunt prezente şi fixate în mod corespunzător.
10.2.4. Dacă echipamentul dumneavoastră este prevăzut cu un indicator de cădere luminos şi acesta este declanşat, acesta indică faptul că echipamentul a oprit o cădere sau că a fost supus unei forţe de tracţiune importante. În acest caz, echipamentul trebuie returnat producătorului sau atelierului de reparaţii agreat pentru revizie.
10.3 LIMITĂ DE UTILIZARE
10.3.1 Consultaţi pictogramele incluse în acest manual, cât şi cele de pe echipament
10.3.2 Nu poate opri o scufundare (produse pulverulente sau nămoloase).
10.3.3 În cazul utilizării sistemului anti-cădere cu rapel automat de la un unghi mai mare de 40° până la linia orizontală, poate fi necesar să adăugaţi un ham (A se vedea instrucţiunile specifice) între extremitatea hamului retractabil şi punctul de ancorare anti-cădere al harnaşamentului.
10.3.4 În caz de cădere, înălţimea liberă, respectiv, distanţa dintre picioarele utilizatorului şi primul obstacol, nu trebuie să fie mai mică decât H în metri indicată în instrucţiunile specifice.
10.3.5 Dacă sistemul dumneavoastră anti-cădere cu rapel automat are integrat un troliu de salvare, consultaţi instrucţiunile specifice pentru a înţelege utilizarea acestuia.
10.4 Pentru a prelungi durata de viaţă a echipamentului dumneavoastră, consultaţi paragrafele 4 şi 5, în plus acest lucru este recomandat.
10.4.1 NU slăbiţi cablul când acesta este complet desfăşurat, ci asistaţi reintrarea acestuia în sistemul anti-cădere.
10.4.2 NU lăsaţi cablul ieşit în afara perioadelor de utilizare.

11/ HARNAŞAMENT ANTI-CĂDERE EN361, CENTURĂ DE SUSŢINERE EN358 ŞI CENTURĂ CU CIZME EN813
11.1 Un harnaşament anti-cădere este un sistem de prindere de corp, destinat să oprească o cădere.
11.2 Înainte de utilizarea unei centuri cu cizme sau a unui harnaşament, utilizatorul trebuie efectueze un test pentru a verifica dacă mărimea este adaptată şi dacă reglajul asigură un nivel de confort acceptabil pentru utilizarea prevăzută.
11.3 Este imperativ să se verifice periodic elementele de reglaj şi de fixare înaintea şi în timpul utilizării.
11.4 Dacă utilizaţi o centură sau dacă harnaşamentul dumneavoastră include o centură, este necesar să se aleagă un punct de ancorare care se găseşte la nivelul taliei sau deasupra taliei pentru legarea unui ham de susţinere la locul de muncă. Hamul ţinut întins trebuie reglat astfel încât să limiteze deplasarea pe verticală la maxim 0,60 m.

12/ PUNCTE DE ANCORARE EN795
12.1 Există 5 clase de puncte de ancorare aşa cum sunt definite în norma EN795, care sunt ataşate într-un mod sau altul de o structură.
12.2 Clasa A1: Se compune din ancore structurale concepute să fie fixate pe suprafeţe verticale, orizontale şi înclinate, precum ziduri, coloane, grinzi orizontale.
Clasa A2: Se compune din ancore structurale concepute să fie fixate pe acoperişuri înclinate.
Clasa B: Dispozitiv de ancorare provizoriu transportabil
Clasa C: Punct de ancorare mobil pe suport de oprire flexibil orizontal. (Nu mai mult de 15° faţă de linia orizontală)
Clasa D: Punct de ancorare mobil pe suport de oprire rigid orizontal
Clasa E: Ancoraje cu corp mort pentru suprafeţe orizontale (Nu mai mult de 15° faţă de linia orizontală)
12.3 În cazul dispozitivului fix, instalatorul competent va avea sarcina de a se asigura că structura portantă este compatibilă cu eforturile generate şi că modul de fixare nu afectează nici performanţele, nici caracteristicile fiecărui element.
12.4 În cazul dispozitivului transportabil, responsabilul cu montarea trebuie să asigure.
12.4.1 Poziţia corespunzătoare a dispozitivului faţă de zona de lucru
12.4.2 Rezistenţa structurii portante, precum şi stabilitatea acesteia (Trepied)
12.4.3 Compatibilitatea dintre forma structurii şi dispozitivul de ancorare
12.5 CAPITAL SAFETY GROUP atestă că dispozitivul de ancorare furnizat este conform normei europene EN795 şi a trecut cu succes testele aferente.

13/ DISPOZITIV DE SALVARE PRIN RIDICARE EN1496
13.1 Dispozitivele conforme cu EN1496 sunt concepute pentru operaţiuni de salvare, în nici un caz nu trebuie utilizate pentru transportul de persoane sau de încărcături.
13.2 Dispozitivele nu trebuie folosite decât dacă ridicarea sau coborârea se poate efectua fără piedici şi nu trebuie folosite dacă obstacolele reprezintă un pericol.

14/ HARNAŞAMENT DE SALVARE EN1497 şi CURELE DE SALVARE EN1498
14.1 Nu trebuie să se utilizeze un harnaşament sau o curea de salvare decât în caz de evacuare (împreună cu un dispozitiv conform cu EN341) sau de salvare (împreună cu un dispozitiv conform cu EN1496) şi în nici un caz ca parte a unui sistem de oprire a căderilor.

15/ ECHIPAMENT DE ALPINISM ŞI ESCALADĂ, HARNAŞAMENT EN 12277
15.1 Înainte de utilizarea unei centuri cu cizme sau a unui harnaşament prevăzut cu o centură cu cizme, utilizatorul trebuie să efectueze un test, suspendat într-un loc sigur, pentru a verifica dacă mărimea este adaptată şi dacă reglajul asigură un nivel de confort acceptabil pentru utilizarea prevăzută.

16/ Pentru recomandări specifice legate de echipamentul dumneavoastră EPP, vă rugăm să citiţi manualul aferent furnizat.
*Persoană competentă: o persoană care dispune de cunoştinţe în privinţa recomandărilor producătorului, instrucţiunilor şi componentelor produse, care poate identifica pericole existente şi potenţiale asociate selecţiei, utilizării şi întreţinerii corespunzătoare a sistemelor de protecţie împotriva căderii.

17/ LEXIC
1: Marcaj **2:** Mărime **3:** Normă europeană **4:** Anul de fabricaţie **5:** Luna de fabricaţie **6:** Număr de serie **7:** Număr lot **8:** Examinare de tip CE efectuată de **9:** Numărul organismului care controlează fabricarea acestui EPP **10:** Atenţie: a se citi instrucţiunile **11:** Lungime **12:** Fir de cusătură **13:** Catarame **14:** Cablu **15:** Curea **16:** Articole de fier **17:** Coardă **18:** Material **19:** Poliamidă **20:** Poliester **21:** Polimer **22:** Elastomer **23:** Kevlar **24:** Fibră aramidă **25:** Oţel galvanizat **26:** Oţel inox **27:** Oţel zincat **28:** Aliaj din aluminiu **29:** Rezistenţă la rupere **30:** Sarcină maximă **31:** O întreţinere anuală trebuie efectuată asupra acestui produs **32:** Montare şi reglaj **33:** Utilizare **34:** Trageţi **35:** Împingeţi **36:** Rotiţi **37:** Deschideţi **38:** Închideţi **39:** Sus **40:** Jos **41:** Dreapta **42:** Stânga **43:** Apăsaţi **44:** Slăbiţi **45:** Introduceţi **46:** Maxim **47:** Minim **48:** Instrucţiuni specifice **49:** Vă rugăm să citiţi instrucţiunile generale **50:** Clasa **51:** Nailon **52:** Oţel **53:** Cablu de sârmă **54:** Nailon cu fibră de sticlă **55:** eclise **56:** Manşon **57:** Chei de strângere **58:** Cleme de cablu **59:** Amortizor **60:** Carcasă **61:** Tamburi de cablu **62:** Componentă **63:** Componente interne **64:** Coardă de siguranţă **65:** Cârlige **66:** Bază **67:** Catarg **68:** Coardă Technora **69:** Coardă **70:** Carcasă **71:** Polietilenă **72:** Inel D **73:** Oprirea căderii **74:** Poziţia de lucru **75:** Dispozitive de reţinere **76:** Salvarea **77:** Suspendarea **78:** Numărul modelului **79:** Capacitate **80:** Acoperit cu poliuretan **81:** Chingi **82:** Cârlig mare **83:** Carbinieră

RO

1/ ВАЖНИ ПРЕПОРЪКИ ЗА ВСИЧКИ Лични предпазни средства (ЛПС)
1.1 Не използвайте това оборудване за безопасност, ако не сте били обучени от *компетентен инструктор (да се повтори толкова пъти, колкото е необходимо). За информация относно класовете, или ако имате въпроси във връзка с това оборудване, се свържете с CAPITAL SAFETY.
Обучението трябва да се провежда без ползвателят да се излага на опасност. Обученията трябва да се повтарят през периодични интервали от време.
Преди всяко използване, ползвателят трябва да извърши външен оглед, за да се увери, че съоръжението е в безупречно състояние за употреба. Той трябва да се увери, че няма деформации, корозия, остри ръбове и грапави участъци по металните части на системата или на компонента. Трябва също така да се увери, че няма срязани, прогорели места, скъсани нишки, значително износване, промяна в цвета или в твърдостта на текстилните части на системата или компонента.
1.2 Система или компонент, претърпели падане или чиито външен оглед предизвиква някакви съмнения, трябва незабавно да
1.3 Работата на височина е свързана с рискове. Някои от рисковете са отбелязани тук, но не се изчерпват със следното: падане, провесване/продължително провесване, удряне в предмети и изпадане в безсъзнание. В случай на спиране на падане и/или последваща ситуация на спасяване (спешност), някои лични здравословни проблеми биха могли да окажат влияние върху безопасността Ви. Медицински здравословни проблеми, за които се счита, че са рискови за този вид работа включват, но не се ограничават със следните: сърдечно заболяване, високо кръвно налягане, световъртеж, епилепсия, зависимост от наркотици или алкохол, психично заболяване, увреждане на крайници или нарушения на равновесието. Препоръчваме Вашият работодател/лекар да определи дали сте подходящ за работа с това оборудване при нормални и спешни ситуации.
1.4 Това изделие не трябва да се използва извън рамките на ползване, предвидени от производителя и не трябва да се отклонява от първоначалното си предназначение.
1.5 Когато се използва спирачна система срещу падане, за нейната сигурност е необходимо да се провери свободното въздушно пространство под ползвателя в работната зона където се намира, за да се избегне, при евентуално падане, сблъсък с някакво препятствие или със земята.
1.6 Преди всяко използване, да се провери наличието на план за спасителна операция, съответстващ на ситуацията, при която се използва системата. Трябва да бъдат предварително обмислени спасителните средства в рамките на 20 минути в случай на предпазване от падане.
1.7 Максималният допустимият товар за това ЛПС, е 1 лице (освен ако върху изделието изрично не е посочено друго).
Не надвишавайте капацитета на личните предпазни средства от рода на поглъщател на енергия, катерачна седалка или съединители.
1.8 Необходимо е преди всяко използване да се провери дали са спазени препоръките за всеки елемент, отнасящ се за изделието, в съответствие с ръководството за ползване.
1.9 Препоръчва се, винаги когато е възможно, системата или компонента да бъдат връчвани лично на ползвателя.
1.10 Тази система или този компонент трябва задължително да са закачени в осигурителна точка. Винаги, когато е възможно, за закачването на спирачното устройство срещу падане избирайте точка за закрепване, разположена НАД позицията на ползвателя, като избягвате всяка точка със съмнителна издръжливост. Нестабилните анкери трябва да издържат товар от 12kN на човек. Използвайте за предпочитане предвидените за тази цел структурни анкери (отговарящи на стандарт EN795) или осигурителни точки с издръжливост над 1000 daN. Ползвателят трябва да се старае да ограничи възможностите за падане от потенциална височина (за предпочитане е системата да се използва за поддържане при работа). Ползвателят трябва да вземе мерки за избягване на риска от падане със залюляване и да се предпази от сблъсък с препятствия под него.
1.11 По време на използването е уместно да се вземат всички необходими мерки, за да се предпази системата или компонента от различни външни въздействия (изгаряне, скъсване, остри ръбове, протриване, химическо разяждане, оплитане или усукване на въже или ремък, електропроводимост, климатични условия, ефект на махало при падане и т. н…).
лице, което работи на височина, никога не трябва да остава само на работното си място, включително след падане.
1.12 Не трябва да се извършват никакви промени по системата или компонента без писменото съгласие на производителя. Всяка подмяна или замяна с неодобрени компоненти или подсистеми може да наруши съвместимостта между съоръженията и да наруши целостта и сигурността на системата, както и нейната гаранция.
Всички ремонти трябва да се извършват съгласно предписаните от производителя процедури.
1.13 Всеки дистрибутор, монажник или търговец на дребно на този предпазен уред срещу падане, ще трябва да предоставя инструкция за ползването му на езика на държавата, в която се продава.
1.14 За повече информации относно предпазните средства срещу падане от височина (устройства срещу падане или за поддържане при работа) и съответните системи или компоненти, следва да се отнесете към националните или международни стандарти, които се прилагат на местно, регионално или национално ниво.
1.15 В тази инструкция за потребление, както и в специфичните инструкции за вашето ЛПС са описани няколко примера за неправилно използване. Възможни са обаче и други видове неподходящо използване, затова в случай, че не сте сигурни, следва да се свържете с CAPITAL SAFETY.
1.16 Това изделие има едногодишна гаранция за всеки производствен дефект. Гаранцията не включва: нормалното износване, окисляване, извършени промени или ремонти, неправилно съхранение, неправилна поддръжка, повреди вследствие на произшествия, небрежност, или използване на изделието не по предназначение.
1.17 CAPITAL SAFETY не носи отговорност за преки, косвени, случайни или всякакви други последици от повреди, възникнали или дължащи се на използването на тези изделия.
1.18 Ако не разбирате тази инструкция или специфичните инструкции, не използвайте това изделие и се свържете с CAPITAL SAFETY.

2 / ПРИКРЕПВАНЕ КЪМ КОЛАН ЗА ЦЯЛОТО ТЯЛО (СБРУЯ) СРЕЩУ ПАДАНЕ
2.1 Единственото съоръжение за придържане на тялото, допустимо за ползване със спасителната система, е колана за цялото тяло. Прикрепването на спирачна система срещу падане (EN353-1, EN353-2, EN355 или EN360) към сбруя трябва да става ЗАДЪЛЖИТЕЛНО И ЕДИНСТВЕНО чрез високи точки за закрепване – на гърба, в областта на гръдната кост или на гърдите, като тези точки могат да се използват и за прикрепването на система за спускане (EN341) или на спасителна система за изкачване (EN1496). Тези точки са отбелязани с главно « A », когато са самостоятлни или с « A /2 » или «A», когато трябва да се свържат 2 точки.
2.2 Страничните ниски позициониращи точки на закрепване на колан или сбруя с колан трябва да се използват ЕДИНСТВЕНО за прикрепване на устройство за поддържане при работа (EN358) и НИКОГА за прикрепване на спирачно устройство срещу падане.
2.3 Ниската точка за предно (на корема) закрепване на предпазен колан за седнало положение или на сбруя с колан за седнало положение трябва да се използва ЕДИНСТВЕНО за прикрепване на устройство за поддържане при работа (EN358), на устройство за спускане (EN341) или на спасително устройство чрез изкачване (EN1496) и НИКОГА на спирачно устройство срещу падане.
2.4 Ако използвате само колан, може би ще трябва да допълните устройството за поддържане при работа чрез устройство за предпазване от падане от височина.

3/ ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ
Поддръжката и съхранението на вашата система или на вашия компонент са от първостепенно значение за целостта на компонентите, следователно за безопасността на ползвателя. Затова спазвайте стриктно следните препоръки:
3.1 Почиствайте пластмасовите и металните части със сух парцал. Почиствайте текстилните компоненти с вода и мек сапун. Почиствайте текстилните компоненти/коланите с мек сапун и вода (максимална температура 40°). Премахвайте излишната влага с чист парцал. НЕ потапяйте спасителните блокове във вода. Коланите могат да се дезинфекцират като се забъркат със слаб разтвор на стерилен дезинфектант. При необходимост почиствайте металните части с неразяждащ разтвор. Премахнете замърсяванията от масло, боя или кал по теленото въже с чист сух парцал. В никакъв случай не използвайте киселинни разтворители или основи (сода каустик).
3.2 Оставяйте компонентите да съхнат на проветриво място и далече от открит пламък или друг топлинен източник. Тази препоръка се отнася и за компоненти, които са поели влага при използването.
3.3 Съхранявайте системата или компонента в помещение и при условия, подходящи за целостта на уреда: далече от влага и ултравиолетови лъчи, в некорозивна среда, при не много висока или ниска температура, като го предпазвате от евентуални скъсвания и вибрации.
3.4 Пренасяйте системата или компонента в опаковка, която го предпазва от евентуални скъсвания, влага и ултравиолетови лъчи. Избягвайте всякаква корозивна среда, много високи или много ниски температури.

4/ ПЕРИОДИЧНА ПРОВЕРКА:
4.1 Периодичната проверка е необходима за безопасността на ползвателя. Тя гарантира ефективното и правилно функциониране на системата или компонента. Не забравяйте да попълните и да съхраните грижливо идентификационната карта, като отбелязвайте всички периодични проверки.
4.2 Продължителност на живот: Честотата на периодичните проверки трябва да е съобразена с нормативните уредби, вида на устройството, честотата на използване и условията на средата. Във всички случаи, системата или компонентът трябва да бъдат проверявани поне веднъж годишно от компетентно и упълномощено от ръководителя на предприятието лице (или установено от законодателството на съответната държава), което да реши дали то да остане в употреба или да бъде бракувано.
Въпросното лице ще се свърже с CAPITAL SAFETY, за да се осведоми за срока на годност на системата или на компонента.
4.3 Екстремни условия на работа (сурови климатични условия, твърде продължителна употреба и т.н.) може да налагат увеличена честота на проверките.
4.4 Всяко компетентно и упълномощено от ръководителя на предприятието лице, което има съмнения относно оставането в употреба или бракуването на система или компонента (системата е много сложна, няма видим механизъм…) трябва да се свърже с производителя, който ще го насочи към съответните одобрени за целта лица.
4.5 По време на проверките, трябва да се провери дали маркировките върху системата или компонентите са ясно четливи.

5/ СЪЕДИНИТЕЛИ EN362
5.1 Съединителят е отварящо се приспособление за свързване на различни компоненти, което дава възможност на ползвателя да сгложи система, за да се прикрепи директно или индиректно към осигурителна точка.
5.2 В момента на съединяването на карабинера, проверете дали заключващата система е на място.
5.3 Съединителят трябва винаги да работи по голямата ос, без опора върху външната си структура.
5.4 Съединителите с ръчно заключване не трябва да се използват в случай, когато ползвателят ги отваря и затваря няколко пъти на ден.
5.5 Никога да не се натоварва карабинера на нивото на закопчалката.
5.6 Съединителите наречени "рапидни" майони (клас Q) могат да се използват само когато съединяването не се извършва често.
5.7 Съединителите наречени "рапидни" майони (клас Q) са сигурни само когато подвижният пръстен е напълно завинтен. Не трява да се вижда нито един нарез от резбата.
5.8 Материал: Виж съединител
5.9 Отваряне: Виж съединител
5.10 Когато съединителят се използва при спирачна система срещу падане, следва да се вземе предвид неговата дължина, доколкото това ще се отрази върху височината на падането.
5.11 Някои ситуации могат да намалят издръжливостта на съединителя, по-специално ако се свържат с широки ремъци или твърди закрепвания, прокарани напречно през карабинера и над техния отвор.

6/ УСТРОЙСТВА ЗА СПУСКАНЕ EN341
6.1 Устройствата за спускане са уреди, предназначени за евакуация на персонала. Следователно, те се приемат като СЪОРЪЖЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ и се използват като такива. В никакъв случай не трява да се използват за пренасяне на хора или товари и не трябва да изпълняват функции, за които не са предназначени.
6.2 Изборът на осигурителна точка трябва да бъде много старателно направен и съобразен с:
6.2.1 Нейната позиция, която трябва да дава възможност за лесно захващане на раменните колани БЕЗ ДА СЕ ДОПУСКА НИ НАЙ-МАЛКОТО СВОБОДНО ПАДАНЕ. Следователно, тази точка трябва да се намира над ползвателя.
6.2.2 Достъпът до нея, който трябва да е достатъчно открит и да остава постоянно свободен.
6.2.3 Евакуационната шахта, която трябва да бъде освободена от всякакви препятствия, които биха могли да попречат на спускането или да наранят ползвателя.
6.3 Освен това се препоръчва да се поставят знаци за обозначаване на евакуационната зона и да се забрани складирането на материали в нея.
6.4 Ако устройството за спускане може да се използва от няколко души, би трябвало да се провери дали неговата позиция е съвместима всеки един от тях.
6.5 В случай, че то е инсталирано за постоянно на открито или във влажна среда, необходимо е да се предвиди подходяща защита: калъф, заслон и т.н.

7/ СПИРАЧНО УСТРОЙСТВО СРЕЩУ ПАДАНЕ С ВОДАЧ ВЪРХУ ТВЪРДА EN353-1 ИЛИ ГЪВКАВА EN353-2 ОСИГУРИТЕЛНА ЛИНИЯ
7.1 Спирачното устройство срещу падане с водач се движи покрай осигурителната линия заедно с ползвателя, без да е необходима ръчна намеса по време на промяната на позицията нагоре или надолу, и се блокира автоматично върху осигурителната линия в случай на падане.
7.2 Хоризонталното разстояние между гъвкавата осигурителна линия и точката на свързване на сбруята е ограничена от съединителя или съединителите, предоставени заедно със спирачното устройство срещу падане с водач. Никога НЕ добавяйте допълнителни съединители или предпазни въжета(осигурителни ремъци), които биха могли да увеличат това разстояние.
7.3 Може да се използва само предписаният тип твърда осигурителна линия.
7.4 Ако е доставена комплектована система, не е възможно да се заменят или променят нейните компоненти.
7.5 Препоръчва се използването на челната точка за закрепване на сбруята.
7.6 Преди изкачване се уверете, че спирачното устройство се блокира автоматично, чрез ръчна симулация на падане. Важно е да се уверите в наличието на горните и долни ограничители върху осигурителната линия.
7.7 Специфична инструкция EN353-1: При маса от 100 кг и при коефициент на падане две (най-неблагоприятния случай), необходимото минимално разстояние под краката на ползвателя е 2 м. По този начин, за първите 2 метра ползвателят може да не е предпазен от падане на земята, следователно би трябвало да се вземат допълнителни предпазни мерки при изкачването или спускането.
7.7.1 Твърдата осигурителна линия трябва да е монтирана от компетентно лице.
7.8 Специфична инструкция EN353-2: В случай на падане, свободното въздушно пространство, тоест разстоянието от краката на ползвателя до първото препятствие, не трябва да бъде по-малко от Височината в метри, посочена в специфичната инструкция.

8/ ПРЕДПАЗНИ ВЪЖЕТА(ОСИГУРИТЕЛНИ РЕМЪЦИ) EN354 и КОЛАНИ ЗА ПОДДЪРЖАНЕ ПРИ РАБОТА и ПРЕДПАЗНИ ВЪЖЕТА EN358
8.1 Общата дължина на подсистема с предпазно въже, което включва абсорбатор на енергия, фабрично изработени накрайници и съединители, не трябва да превишава 2 м (съединители EN362 плюс предпазно въже EN354 плюс поглъщател на енергия EN355 плюс съединител EN362).
8.2 Самостоятелно предпазно въже без поглъщател на енергия не трябва да се използва като спирачна система срещу падане. EN362
8.3 Самостоятелно предпазно въже може да се използва като спирачно устройство, при условие, че дължината му не позволява да лицето, което го използва, да има достъп до зони, в които има опасност от падане.

9/ ПОГЛЪЩАТЕЛ НА ЕНЕРГИЯ EN355
9.1 Общата дължина на подсистема с поглъщател на енергия, включвща предпазно въже, ръчно изработени накрайници и съединители, не трябва да превишава 2 м.
9.2 При отваряне, дори частично, на поглъщателя на енергия, той трябва незабавно да бъде бракуван.
9.3 При падане, свободното въздушно пространство, тоест разстоянието между краката на ползвателя и първото препятствие, не трябва да е по-малко от Височината в метри, посочена в специфичната инструкция.

10/ СПИРАЧНИ УСТРОЙСТВА СРЕЩУ ПАДАНЕ ОТ ПРИБИРАЩ СЕ ТИП EN360
10.1 Спирачно устройство с автоматична блокираща функция и автоматична система за обтягане и връщане на прибиращото се предпазно въже.
10.2 ПРЕДИ ДА СЕ СКАЧИ СПИРАЧНОТО УСТРОЙСТВО КЪМ ТОЧКАТА СИ НА ЗАКРЕПВАНЕ, ДА СЕ ПРОВЕРИ СТАРАТЕЛНО:
10.2.1. Дали прибиращото се предпазно въже се развива и навива нормално по цялата си дължина.
10.2.2. Дали блокиращата фунция действа при рязко издърпване на прибиращото се предпазно въже: то трябва да се блокира незабавно.
10.2.3. Дали уредът като цяло е в безупречно състояние и дали всички заключващи болтове и нитове се налице и закрепени както трябва.
10.2.4. Ако вашият уред е снабден със сигнализатор за падане и той се е включил, това означава, че уредът е предотвратил падане или е бил подложен на голяма теглителна сила. В такъв случай, уредът трябва да се върне на производителя или в лицензирания сервиз, за да бъде коригиран.
10.3 ОГРАНИЧЕНИЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ
10.3.1 Да се използват пиктограмите, включени в тази инструкция, както и тези за уреда.
10.3.2 Не може да спре затъване (опрашени или кални изделия).
10.3.3 В случай, че ъгълът, от който се използва спирачното устройство срещу падане от прибиращ се тип, до хоризонтала е повече от 40°, може да се наложи да се добави още едно предпазно въже (Вж специфичната инструкция) между края на прибиращото се предпазно въже и осигурителната точка срещу падане на сбруята.
10.3.4 В случай на падане, свободното въздушно пространство, тоест разстоянието от краката на ползвателя до първото препятствие, не трябва да бъде по-малко от Н в метри, посочена в специфичната инструкция.
10.3.5 Ако вашето спирачно устройство срещу падане с автоматично прибиране включва спасителна лебедка, отнесете се към специфичната инструкция, за да разберете как се ползва.
10.4 За да удължите живота на вашия уред, прочетете параграфи 4 и 5. Освен това ви съветваме:
10.4.1 ДА НЕ отпускате въжето, когато е изцяло отмотано, а да насочите прибирането му в устройството срещу падане.
10.4.2 ДА НЕ оставяте въжето да излиза когато не се използва.

11/ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН ЗА ЦЯЛО ТЯЛО (СБРУЯ) EN361, КОЛАН ЗА ПОДДЪРЖАНЕ ПРИ РАБОТА EN358 и КОЛАН ЗА СЕДНАЛО ПОЛОЖЕНИЕ EN813
11.1 Предпазен колан за цяло тяло (сбруя) е система за захващане на тялото, предназначена за спиране на падането.
11.2 Преди да използва колан за седнало положение или сбруя, ползвателят трябва да ги тества, за да се увери, че размерът е подходящ и че могат да се регулират, за да осигурят достатъчна степен на комфорт при последващото използване.
11.3 Задължително елементите за регулиране и закрепване трябва да се проверяват редовно преди и по време на ползване.
11.4 Ако използвате колан, или вашата сбруя включва колан, необходимо е да изберете осигурителна точка, която се намира на нивото на талията или над нея, за прикрепване на колан за поддържане при работа. Тази колан в опънато положение трябва да се регулира така, че да ограничи вертикалното отместване до максимум 0.60 м.

12/ ОСИГУРИТЕЛНИ ТОЧКИ EN795
12.1 Съществуват 5 класа осигурителни точки, съгласно стандарт EN795, които по един или друг начин са свързани към конструкция.
12.2 Клас A1: Той се състои от структурни анкери, предназначени да бъдат фиксирани върху вертикални, хоризонтални и наклонени повърхности, например стени, колони, щурцове.
Клас A2: Той се състои от структурни анкери, предназначени за бъдат фиксирани към наклонени покриви.
Клас B: Временно, преносимо осигурително устройство.
Клас C: Осигурителна точка с водач върху гъвкава хоризонтална осигурителна линия. (Не повече от 15° спрямо хоризонтала)
Клас D: Осигурителна точка с водач върху твърда хоризонтална осигурителна линия
Клас E: Закрепвания към "мъртво тяло" за хоризонтална повърхност (не повече от 15° спрямо хоризонтала)
12.3 В случай на фиксирано устройство, компетентният монтажник ще има задължението да се увери, че носещата конструкция е съвместима със създаденото натоварване и че начинът на прикрепване не нарушава нито параметрите, нито характеристиките на всеки един от елементите.
12.4 В случай на преносимо устройство, отговорникът за инсталирането ще трябва да се увери в:
12.4.1 Правилната позиция на устройството спрямо работната зона
12.4.2 Устойчивостта на носещата конструкция, както и нейната стабилност (Трипод)
12.4.3 Съвместимостта между формата на конструкцията и осигурителното устройство
12.5 CAPITAL SAFETY GROUP удостоверява, че доставеното осигурително устройство съответства на европейския стандарт EN795 и е преминало успешно изпитванията, описани там.

13/ СПАСИТЕЛНО УСТРОЙСТВО ЗА ИЗКАЧВАНЕ EN1496
13.1 Устройствата, отговарящи на стандарт l'EN1496 са създадени за спасителни операции и в никакъв случай не трябва да се използват за пренасяне на хора или товари.
13.2 Устройствата трябва да се използват само ако изкачването или спускането могат да се извършат без пречки, те не трябва да се използват ако съществуват препятствия, представляващи опасност.

14/ СПАСИТЕЛНА СБРУЯ EN1497 и СПАСИТЕЛНИ РЕМЪЦИ EN1498
14.1 Спасителна сбруя и спасителни ремъци трябва да се използват само в случай на евакуация
(в комбинация с устройство, отговарящо на EN341) или на спасителни операции (в комбинация с устройство, отговарящо на EN1496) и в никакъв случай като компонент на спирачна система срещу падане.

15/ ЕКИПИРОВКА ЗА РАБОТА ПО АЛПИЙСКИ СПОСОБ, СБРУЯ EN12277
15.1 Преди да използва колан за седнало положение или сбруя, снабдена с колан за седнало положение, ползвателят трябва да тества окачването на безопасно място, за да се увери, че размерът е подходящ и че регулирането осигурява достатъчна степен на комфорт при използване.

16/ Относно специалните препоръки, свързани с вашето ЛПС, моля прочетете предоставената ви специфична инструкция.
*Компетентно лице: Индивид, който е запознат с препоръките, инструкциите и компонентите на производителя, който е способен да определи съществуващите и предвидимите опасности при правилния избор, употреба и поддръжка на предпазно оборудване.

17/ ИНДЕКС
1: Маркировка **2:** Размер **3:** Европейски стандарт **4:** Година на производство **5:** Месец на изработване **6:** Сериен номер **7:** Партиден номер **8:** Преглед ЕО по тип, извършен от **9:** Номер на институцията, която контролира изработването на това ЛПС **10:** Внимание: прочетете инструкцията **11:** Дължина **12:** Шивашки конец **13:** Закопчалка **14:** Въже **15:** Ремък **16:** Метални изделия **17:** Дебело въже **18:** Материал **19:** Полиамид **20:** Полиестер **21:** Полимер **22:** Еластомер **23:** Кевлар **24:** Арамидно влакно **25:** Галванизирана стомана **26:** Неръждаема стомана **27:** Поцинкована стомана **28:** Алуминиева сплав **29:** Устойчивост на скъсване **30:** Маскимален товар **31:** Това изделие изисква годишна поддръжка **32:** Инсталиране и регулиране **33:** Използване **34:** Дръпнете **35:** Бутнете **36:** Завъртете **37:** Отворете **38:** Затворете **39:** Горе **40:** Долу **41:** Дясно **42:** Ляво **43:** Натиснете **44:** Отпуснете **45:** Въведете **46:** Максимум **47:** Минимум **48:** Специфична инструкция **49:** Моля, прочетете общата инструкция **50:** Клас **51:** Найлон **52:** Стомана **53:** Телено въже **54:** Найлон със стъклен пълнеж **55:** Съединителни скоби **56:** Метални наконечници **57:** Винтови обтегачи **58:** Кабелни куки **59:** Поглъщател на енергия **60:** Корпус/кожух **61:** Барабани за навиване на въже **62:** Конструктивен елемент **63:** Вътрешни конструктивни елементи **64:** Спасително въже **65:** Куки **66:** Основа **67:** Мачта **68:** Въже „Technora" **69:** Въже кабелен тип (с носеща сърцевина и оплетена около нея защитна обвивка) **70:** Обвивка **71:** Полиетилен **72:** D-образна халка **73:** Спасително оборудване **74:** Работно позициониране **75:** Ограничител **76:** Спасително средство **77:** Провесване **78:** Модел номер **79:** Капацитет **80:** Полиуретаново покритие **81:** Колани **82:** Голяма кука **83:** Кука клипс

BG

1/ ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СБОРКЕ устройства индивидуальной защиты (УИЗ)
1.1 Не пользуйтесь этим защитным снаряжением, если вы не прошли обучение у квалифицированного* инструктора (при необходимости, повторно). Информацию об обучении или ответы на вопросы по использованию данного снаряжения можно получить, обратившись в компанию CAPITAL SAFETY.
Обучение должно проводиться без подвергания пользователя опасности падения. Обучение следует периодически повторять.
Для того чтобы гарантировать идеальное рабочее состояние устройства, пользователь должен производить его визуальный осмотр перед каждым применением. Наиболее важно убедиться в отсутствии деформации, коррозии, острых кромок и абразивных участков поверхности металлических частей устройства и его составных частей. Кроме того, необходимо убедиться в отсутствии обрезанных, оборванных или перегоревших проводов, чрезмерного износа или изменения цвета или прочности деталей из ткани.
1.2 Устройство или его составная часть, не прошедшее проверку или вызывающее сомнения, должно быть немедленно изъято из использования. Решение о возможности возобновления его применения может быть принято только квалифицированными и опытными специалистами, в письменном виде.
1.3 Проведению высотных работ всегда сопутствует опасность. Далее перечислены некоторые риски, но опасность не ограничивается ими: падение, зависание/продолжительное висение, удары посторонних предметов, а также потеря сознания. В случае срабатывания страховочной системы и/или последующей спасательной операции (чрезвычайной ситуации) на вашу безопасность могут повлиять некоторые индивидуальные медицинские условия. Медицинские условия, считающиеся опасными для данного вида деятельности, включают, среди прочего, следующие позиции: кардиологические заболевания, высокое кровяное давление, головокружение, эпилепсию, наркотическую или алкогольную зависимость, психиатрические заболевания, ограниченные функции конечностей и проблемы равновесия. Рекомендуется, чтобы вашу способность использовать данное снаряжение в нормальных условиях и в чрезвычайных ситуациях определил работодатель/врач.
1.4 Устройство не должно применяться для других целей, кроме рекомендованных производителем. Не допускается применение устройства в целях, для которых оно не предназначено или не рассчитано.
1.5 В целях безопасности, при использовании систем защиты от падения, во избежание столкновения с препятствием или землей, важно проверить пространство под рабочей зоной.
1.6 При каждом использовании устройства необходимо обеспечить наличие плана спасения, разработанного в соответствии с условиями применения устройства. Перед этим следует принять во внимание средства спасения, которые можно задействовать в течение 20 минут в случае срабатывания страховочной системы от падения с высоты.
1.7 Максимальная нагрузка, допустимая для данного устройства, - 1 человек (если иное не указано дополнительно). Не выходите за пределы характеристик средств индивидуальной защиты, таких как поглотитель энергии, полный комплект ремней на все туловище или соединители.
1.8 Перед каждым использованием следует убедиться в том, что для всех составных частей устройства выполняются рекомендации, приведенные в инструкции по эксплуатации. Для обеспечения надежности работы и постоянных рабочих характеристик системы настоятельно рекомендуется использовать детали одного и того же производителя.
1.9 По возможности следует закрепить устройство или его составные части за конкретным пользователем.
1.10 Устройство или его составные части следует закреплять на точках крепления. По возможности, для закрепления системы защиты от падений следует избирать точки, расположенные НАД пользователем, избегая точек сомнительной прочности. Несертифицированные анкеры должны выдерживать нагрузку 12 кН на рабочего. Предпочтительно использовать точки крепления на конструкциях, предназначенные для этой цели (в соответствии с EN795), или точки крепления с прочностью более 1000 Ден. Пользователь должен, по возможности, снижать вероятность падения (предпочтительно использование предохранительной системы). Пользователь должен убедиться в отсутствии риска раскачивания с падением и не допустить столкновения с препятствиями ниже.
1.11 В процессе эксплуатации необходимо предохранять устройство и его составные части от повреждений, связанных с условиями работы (огонь, порезы, острые кромки, абразивные поверхности, химические среды, запутывание и перекручивание кабелей, сетей или канатов, электрическая проводимость, погодные условия, эффект маятника и др.).
Никто из персонала, работающего на высоте не должен оставаться один на рабочем месте или после падения.
1.12 Модификация устройства или его составных частей без письменного согласия изготовителя запрещается.
Замена составных частей на аналогичные непроверенные детали может привести к несовместимости составных частей друг с другом и оказать влияние на целостность и безопасность работы системы, а также на гарантийные обязательства по ней.
Все ремонтные работы необходимо проводить по процедурам, указанным производителем.
1.13 Распространители и розничные продавцы устройств защиты от падений должны обеспечить поставку руководства по эксплуатации на языке, принятом в стране, где осуществляется продажа.
1.14 Более подробная информация о системах индивидуальной защиты от падения и предохранительных системах, а также об их составных частях приводятся в национальных стандартах, действующих местных, государственных и федеральных нормативных документах.
1.15 В данном руководстве по эксплуатации, а также в руководстве по Вашему УИЗ приводится несколько примеров неправильного использования устройства. Кроме того, обратите внимание на то, что возможны и иные случаи, когда устройство используется неправильно. В случае сомнений свяжитесь с компанией CAPITAL SAFETY.
1.16 На данное изделие дается 1 год гарантии, которая распространяется на дефекты материалов и производственный брак. Гарантия на устройство прекращается в случаях: нормального износа, окисления, изменений или модификаций, неправильного хранения, неправильного технического обслуживания, повреждения при несчастных случаях, небрежного обращения или применения не по назначению.
1.17 Компания CAPITAL SAFETY не несет ответственности за прямые, косвенные, побочные или какие-либо иные убытки, имевшие место в результате использования данного изделия.
1.18 В случае если Вы не поняли содержание данного руководства или руководства к приобретенному вами изделию, свяжитесь с компанией CAPITAL SAFETY.

2 / СОЕДИНЕНИЕ С РЕМНЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ
2.1 Полный комплект ремней на все туловище - единственное приемлемое удерживающее средство для тела, которое можно использовать в страховочной системе от падения с высоты. Система защиты от падений (EN353-1, EN353-2, EN355 или EN360) ДОЛЖНА соединяться с ремнями безопасности ТОЛЬКО в верхней части спины или на груди. Эти точки также могут быть использованы для крепления спускных (EN341) и подъемных (EN1496) спасательных систем. Эти точки промаркированы заглавной буквой «A» или «A/2» или «A», если эти точки должны быть соединены друг с другом.
2.2 Нижние точки крепления ремней должны использоваться ТОЛЬКО для соединения с системой позиционирования (EN358) и НИКОГДА - для соединения с системой защиты от падения.
2.3 Точка крепления ремня для сидения должна использоваться ТОЛЬКО для соединения с системой позиционирования, спускных или подъемных спасательных систем, и НИКОГДА - для соединения с системой защиты от падения.
2.4 В случае использовании только одного ремня, может понадобиться дополнить систему позиционирования устройством для защиты от падения с высоты.

3/ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ
Техническое обслуживание и хранение устройства и его составных частей важны для защиты устройства и, следовательно, для обеспечения безопасности пользователя. Убедитесь в том, что выполняются следующие рекомендации:
3.1 Для очистки пластиковых и металлических деталей используйте сухую материю. Очищайте тканевые/плетеные компоненты слабым мыльным раствором (с максимальной температурой 40°). Вытрите лишнюю влагу чистой тканью. НЕ погружайте блоки страховочной системы от падения с высоты в воду. Плетеные тросы можно обеззараживать, протирая слабым раствором стерильного дезинфицирующего средства. При необходимости очищайте металлические элементы некаустическим раствором. Удалите излишек смазки, краску и грязь со стального троса, протерев его чистой сухой тканью.
3.2 Сушка составных частей устройства должна производиться в хорошо вентилируемом месте вдали от открытого огня и других источников тепла. Это требование распространяется также и на детали из ткани, которые во время работы могут впитывать влагу.
3.3 Храните устройство и его составные части в помещениях, в условиях, обеспечивающих его сохранность: вдали от влаги и ультрафиолетового света, в некоррозионной, непергретой и непереохлажденной атмосфере, в местах, исключающих возможность порезов и воздействия вибрации.
3.4 Транспортировка устройства и его составных частей должна осуществляться в упаковке, обеспечивающей его защиту от порезов, влаги и ультрафиолетового света. Избегайте коррозионной, перегретой или переохлажденной атмосферы.

RUS

4/ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР:
4.1 Периодический осмотр чрезвычайно важен для обеспечения безопасности пользователя. Он гарантирует эффективность и бесперебойность работы устройства и его составных частей. Обязательно заполните и храните лист осмотров, в котором отмечайте все проведенные периодические проверки идентификационный.
4.2 Срок службы: Частота проведения периодических осмотров должна выбираться с учетом таких факторов, как законодательство, тип устройства, частота использования и условия окружающей среды. В любом случае устройство или его составные части должно не реже одно раза в год проходить проверку, которая должна производиться квалифицированным сотрудником, назначенным менеджером компании (или назначенным действующим законодательством страны). Этот сотрудник принимает решение о прекращении или возобновлении применения устройства, а также о его утилизации. Данный специалист должен связаться с CAPITAL SAFETY по вопросу срока службы системы и ее комплектующих.
4.3 Экстремальные условия эксплуатации (суровые условия окружающей среды, продолжительное использование и т.п.) могут вызвать необходимость более частого проведения осмотров.
4.4 В случае, если у кого-либо из назначенных менеджером компании квалифицированных сотрудников возникнет сомнение относительно возможности возобновления применения данного устройства (особо сложная система, скрытые механизмы и др.), ему следует связаться с производителем, который направит его к соответствующему специалисту.
4.5 Во время таких проверок важно проверять разборчивость нанесенной на устройстве маркировки.

5/ СОЕДИНЕНИЯ EN362
5.1 Соединение - это устройство, которое открывается, пропуская часть системы, использующуюся для монтажа на точке крепления.
5.2 При подключении карабина, необходимо убедиться в том, что система блокировки находится на надлежащем месте.
5.3 Соединители должны всегда быть в состоянии выдерживать нагрузки по главной оси без помощи наружных опор конструкции.
5.4 Соединители, запирающиеся вручную, не должны использоваться открытыми. Они должны выдерживать несколько циклов открытия/закрытия в течение дня.
5.5 Никогда не размещайте груз на уровне защелки карабина.
5.6 Соединения, предназначенные для частого защелкивания (класс Q), не должны применяться для работ, требующих малой частоты защелкивания.
5.7 Соединения, предназначенные для частого защелкивания (класс Q), безопасны для применения только при условии целостности волокон подвижной петли. Не должно быть видно никаких нитей.
5.8 Материал: см. соединитель.
5.9 Отверстие: см. соединитель.
5.10 Необходимо, чтобы длина соединения соответствовала используемой в системе защиты от падений.
Длина соединения влияет на высоту падения.
5.11 В некоторых случаях возможно снижение прочности соединителей, особенно при использовании больших перевязей, или если жесткие крепления проходят через верхние отверстия карабинов.

6/ ОПУСКАТЕЛЬ EN341
6.1 Опускатели представляют собой устройства, предназначенные для эвакуации работников. Они должны рассматриваться как СПАСАТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА и применяться соответствующим образом. Ни в коем случае не допускается применение опускателей для транспортировки работников или грузов, а также какое-либо другое использование опускателей не по назначению.
6.2 Выбор точек крепления должен производиться тщательно и с учетом следующих соображений.
6.2.1 Точки крепления должны располагаться таким образом, чтобы обеспечивалась возможность легко ухватиться за подмышечные ремни БЕЗ КАКОГО-ЛИБО СВОБОДНОГО ПАДЕНИЯ. Поэтому они должны располагаться над пользователем.
6.2.2 Точки крепления должны быть свободно и постоянно доступны.
6.2.3 Эвакуационный колодец не должен быть загроможден какими-либо предметами, которые могут создать препятствие для спуска или поранить пользователя.
6.3 Рекомендуется отметить зону эвакуации и воспрепятствовать складированию в ней каких-либо материалов.
6.4 Если опускатель может быть использован несколькими работниками, его необходимо расположить таким образом, чтобы это было удобно для каждого из них.
6.5 В случае постоянной установки вне помещений или в условиях средней влажности, необходимо обеспечить адекватные средства защиты: чехлы, навес и т.п.

7/ ПЕРЕНОСНЫЕ УСТРОЙСТВА НА ЖЕСТКИХ EN353-1 или ГИБКИХ EN353-2 СТРАХОВОЧНЫХ ОПОРАХ
7.1 Переносные устройства перемещаются вдоль страховочной опоры без необходимости изменения верхних и нижних точек подвеса вручную. Кроме того, они автоматически блокируются в случае падения.
7.2 Расстояние по горизонтали между жесткой страховочной опорой и точкой крепления ремней ограничено количеством креплений для переносных устройств. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не добавляйте крепления или удлинительные шнуры, в результате чего это расстояние может увеличиться.
7.3 Рекомендуется использовать страховочные опоры одного типа.
7.4 Если система поставляется комплектом, замена или модификация ее составных частей невозможна.
7.5 Рекомендуется использовать точки крепления на передней части ремней.
7.6 Перед подъемом необходимо проверить автоматическую блокировку страховочного средства имитацией падения. Важно убедиться в наличии на страховочной опоре верхних и нижних упоров.
7.7 Для EN353-1. При весе более 100 кг, а также при повышенной вероятности падения (наименее благоприятный случай), минимальное необходимое расстояние между опорами должно быть 2 м. При этом на первых двух метрах допускается не использовать средства защиты от падения на землю. Однако следует принять дополнительные меры предосторожности при подъеме или спуске.
7.7.1 Жесткая страховочная опора должна устанавливаться квалифицированными специалистами.
7.8 Для EN353-2. В случае падения, воздушный зазор, то есть расстояние между опорами и первым препятствием, не должно быть менее высоты, указанной в инструкции.

8/ СТРОПКИ EN354 и СТРОПКИ ДЛЯ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ EN358
8.1 Общая длина подсистемы со стропкой и амортизатором, рабочих концов и соединений не должна превышать 2 м (соединения EN362, стропка EN354, амортизатор EN355 и соединение EN362).
8.2 Применение стропок без амортизаторов в системах защиты от падений не допускается.
8.3 Стропки могут применяться для удержания при длительном пребывании пользователя в зоне с повышенным риском падения с высоты.

9/ АМОРТИЗАТОР EN355
9.1 Общая длина подсистемы с амортизатором, рабочих концов и соединений не должна превышать 2 м.
9.2 Даже при частичном открытии амортизатора, его необходимо незамедлительно отбраковать.
9.3 В случае падения, воздушный зазор, то есть расстояние между опорами и первым препятствием, не должно быть менее высоты, указанной в инструкции.

10/ ВТЯГИВАЮЩИЕСЯ СПАСАТЕЛЬНЫЕ ТРОСЫ EN360
10.1 Спасательные тросы с функцией автоматической блокировки, автоматического натяжения и выборки лишней длины.
10.2 ПЕРЕД ЗАКРЕПЛЕНИЕМ ТРОСА В ТОЧКЕ КРЕПЛЕНИЯ ТЩАТЕЛЬНО УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО:
10.2.1. Трос разматывается и полностью втягивается без усилий.
10.2.2. Работает автоматическая блокировка. При рывке за трос он должен немедленно блокироваться.
10.2.3. Собранное устройство находится в отличном состоянии, а все болты и гайки крепежа надежно затянуты.
10.2.4. Если устройство оборудовано индикатором падения, и он разомкнут, устройство ранее выдерживало падение или подвергалось воздействию значительной силы натяжения. В этом случае устройство следует направить производителю или в ремонтную организацию для осмотра.
10.3 ПРЕДЕЛЫ ПРИМЕНЕНИЯ
10.3.1 См. пиктограммы, имеющиеся в данном руководстве, а также на поверхности устройства.
10.3.2 Невозможность остановки (из-за пыли и грязи).
10.3.3 В случае применения втягивающегося спасательного троса при углах более 40° от горизонтальной плоскости, может понадобиться удлинить (см. спецификацию) конец троса и точку крепления троса к ремням.
10.3.4 В случае падения, воздушный зазор, то есть расстояние между опорами и первым препятствием, не должно быть менее высоты, указанной в инструкции.
10.3.5 Если втягивающийся спасательный трос используется совместно с горизонтальной спасательной лебедкой, ознакомьтесь с руководством, содержащим инструкцию по его применению.
10.4 Для увеличения срока службы устройства следуйте рекомендациям, приведенным в параграфах 4 и 5.
10.4.1 НЕ ОСЛАБЛЯЙТЕ провод, если он полностью размотан, но имеет место возврат спасательного троса.
10.4.2 НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ провод после истечения срока эксплуатации.

11/ РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ EN361, РЕМНИ СИСТЕМЫ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ EN358 и РЕМНИ ДЛЯ СИДЕНИЯ EN813
11.1 Ремни безопасности представляют собой систему для удержания туловища работника с целью предотвращения его падения.
11.2 Перед использованием ремня для сидения или ремней безопасности выполните процедуру проверки. Необходимо убедиться в том, что длина ремня подобрана правильно, и что ремень отрегулирован таким образом, чтобы было удобно производить запланированные работы.
11.3 Необходимо регулярно проверять элементы регулировки и крепежа до и после использования.
11.4 При использовании ремней необходимо выбирать точку крепления на уровне или выше точки соединения с ремнем системы позиционирования. Необходимо отрегулировать устройство натяжения стропки таким образом, чтобы максимальное вертикальное перемещение не превосходило 0,60 м.

12/ ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ EN795
12.1 В соответствии с EN795 существует 5 классов точек крепления, в зависимости от внешнего вида и других признаков.
12.2 Класс A1: крепления на вертикальных, горизонтальных и наклонных поверхностях, в том числе, стенах, колоннах и перекрытиях.
Класс A2: Конструкционные анкеры для крепления на наклонных крышах.
Класс B: Приспособления для крепления, допускающие перемещение.
Класс C: Подвижные точки крепления на гибкой горизонтальной страховочной опоре (С уклоном до 15° относительно горизонтальной плоскости).
Класс D: Подвижные точки крепления на жесткой горизонтальной страховочной опоре.
Класс E: Анкеры для крепления намертво на горизонтальной поверхности (С уклоном до 15° относительно горизонтальной плоскости).
12.3 При установке креплений опытный специалист должен оценить соответствие прочности конструкции нагрузке и возникающим вследствие этого напряжениям, а также выбрать способ крепления, который не окажет влияния на работоспособность или характеристики какого-либо из ее элементов.
12.4 При установке подвижных креплений необходимо иметь в виду следующие факторы.
12.4.1 Надлежащее положение крепления относительно рабочей зоны
12.4.2 Стойкость и стабильность конструкции (штатив)
12.4.3 Совместимость конструкции и крепления
12.5 CAPITAL SAFETY GROUP производит аттестацию крепежных на соответствие европейским стандартам EN795 и возможность выдерживать нагрузки, для которых они предназначены.

13/ ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА ПРИ ПОДЪЕМЕ EN1496
13.1 Устройства, соответствующие EN1496, предназначены для страховки. Они не должны использоваться для транспортировки людей или грузов.
13.2 Эти устройства не должны применяться, если при подъеме или спуске могут возникнуть препятствия или опасные помехи.

14/ РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ EN1497 и ПЕРЕВЯЗИ БЕЗОПАСНОСТИ EN1498
14.1 Ремни или перевязи безопасности не должны применяться для эвакуации (в сочетании с приспособлениями, соответствующими требованиям EN341) или для спасения (в сочетании с приспособлениями, соответствующими требованиям EN1496), а также для каких-либо целей, для которых предназначена система защиты от падений.

15/ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ АЛЬПИНИЗМА И ВОСХОЖДЕНИЙ, РЕМНИ EN 12277
15.1 Перед использованием ремней для сидения или перевязей, оборудованных ремнями для сидения, необходимо выполнять процедуры испытаний. Необходимо убедиться в том, что длина ремня подобрана правильно, и что ремень отрегулирован таким образом, чтобы было удобно производить запланированные работы.

16/ Рекомендации, непосредственно касающиеся приобретенного вами ИУЗ, приводятся в соответствующем руководстве по эксплуатации.
*Квалифицированный специалист: лицо, ознакомленное с рекомендациями производителя, инструкциями и компонентами, которое может идентифицировать существующую и прогнозируемую опасность и правильно выбрать, использовать и обслуживать системы страховки от падения.

17/ ГЛОССАРИЙ
1: Маркировка **2:** Рост **3:** Европейский стандарт **4:** Год изготовления **5:** Месяц изготовления **6:** Серийный номер **7:** Номер лота **8:** Сертификат соответствия ЕС **9:** Номер организации, контролирующей производство данного ИУЗ **10** Внимание: читайте инструкцию **11:** Длина **12:** Нить ткани **13:** Застежка **14:** Провод **15:** Перевязь **16:** Крепежные изделия **17:** Шнур **18:** Материал **19:** Полиамид **20:** Полиэстер **21:** Полимер **22:** Эластомер **23:** Кевлар **24:** Арамидное волокно **25:** Оцинкованная арматура **26:** Арматура из нержавеющей стали **27:** Оцинкованная арматура **28:** Алюминиевый сплав **29** Прочность на разрыв **30:** Максимальная нагрузка **31:** Ежегодное обслуживание изделия **32:** Монтаж и регулировка **33:** Применение **34:** Натягивать **35:** Толкать **36:** Вращать **37:** Открывать **38:** Закрывать **39:** Высокий **40:** Низкий **41:** Прямой **42:** Левый **43:** Поддерживать **44:** Ослаблять **45:** Вставлять **46:** Максимум **47:** Минимум **48:** Специальная инструкция **49:** Прочитайте общую инструкцию **50:** Класс **51:** Нейлон **52:** Сталь **53**: Проволочный трос **54:** Стеклонаполненный нейлон **55:** Хомуты **56:** Муфты **57:** Стяжные муфты **58:** Кабельные зажимы **59:** Поглотитель энергии **60:** Корпус **61:** Кабельные барабаны **62:** Компонент **63:** Внутренние компоненты **64**: Спасательный трос **65:** Крюки **66:** Основание **67:** Мачта **68:** Трос Technora **69:** Трос Kernmantle **70:** Корпус **71:** Полиэтилен **72:** D-образное кольцо **73**: Страховочная система от падения с высоты **74:** Рабочая система позиционирования **75:** Ограничительная система **76**: Страховка **77**: Зависание **78:** Номер модели **79:** Грузоподъемность **80:** Полиуретановое покрытие **81**: Плетеные тросы **82**: Большой крюк **83:** Крюк с предохранителем

1/ WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE WSZELKIEGO sprzętu do ochrony indywidualnej (SOI)
1.1 Nie używaj tego sprzętu bezpieczeństwa, jeśli nie zostałeś(-aś) przeszkolony(-a) przez kompetentnego trenera (powtarzaj tak często, jak potrzeba). Jeśli chcesz się dowiedzieć o zajęcia szkoleniowe lub jeśli masz pytania na temat używanie tego sprzętu, skontaktuj się z CAPITAL SAFETY
Każdorazowo przed użyciem sprzętu, użytkownik musi dokonać jego oględzin, aby się upewnić, czy jest on w idealnym stanie i gotowy do użytku. Użytkownik winien stwierdzić, czy na częściach metalowych układu lub elementu nie występują deformacje, korozja, ostre krawędzie lub fragmenty ścierne. Ponadto użytkownik powinien stwierdzić, czy w systemie lub jego elemencie nie występują nacięcia, przepalenia, złamane druty, znaczące zużycie, odbarwienia lub sztywność części tkanin.
1.2 System lub element, który spadł lub, który wzbudza wątpliwości po oględzinach, musi zostać natychmiast wycofany z użytku. Jedynie osoba kompetentna i do tego uprawniona może na drodze pisemnej zdecydować o ewentualnym przywróceniu sprzętu do użytku.
1.3 Z pracą na wysokości zawsze związane jest ryzyko. Niektóre - ale nie wszystkie - niebezpieczeństwa wymieniono poniżej: upadek, zawiśnięcie/przedłużone zawiśnięcie, spadające przedmioty i utrata przytomności. W przypadku zatrzymania spadania oraz/lub następującej po tym sytuacji ratunkowej (sytuacji zagrożenia), pewne dolegliwości mogą mieć wpływ na twoje bezpieczeństwo. Do dolegliwości, uznawanych za groźne w przypadku pracy na wysokości należą między innymi: choroba serca, nadciśnienie, lęk wysokości, padaczka, uzależnienie od alkoholu lub narkotyków, choroba psychiczna, upośledzenie funkcji kończyn i problemy z równowagą. Zalecamy, aby o tym, czy twój stan pozwala na posługiwanie się tym sprzętem w warunkach normalnych i w sytuacji zagrożenia zadecydował pracodawca/lekarz.
1.4 Produkt ten może być wykorzystywany jedynie do zastosowań określonych przez producenta i zabronione jest zmiany jego pierwotnego przeznaczenia.
1.5 Przy korzystaniu z systemu do hamowania upadków, kluczową sprawą dla własnego bezpieczeństwa jest sprawdzenie dostępnej wysokości nad podłożem w strefie prac lub tam, gdzie użytkownik się znajduje tak, aby w razie upadku nie doszło do zderzenia z przeszkodą lub podłożem.
1.6 Każdorazowo przed użyciem sprzętu należy upewnić się, czy opracowany jest plan awaryjny, dostosowany do sytuacji, w której korzysta się z tego sprzętu. Należy zaplanować sposoby udzielania w ciągu 20 minut pomocy w przypadku zatrzymania upadku .
1.7 Maksymalne obciążenie stosowane do tego SOI jest ograniczone do jednej osoby (o ile nie wyszczególniono inaczej w informacji o produkcie). Nie przekraczaj dopuszczalnego udźwigu sprzętu indywidualnej ochrony osobistej, takiego jak pochłaniacz energii, pełna uprząż i łączniki.
1.8 Każdorazowo przed użyciem sprzętu należy upewnić się, czy zalecenia właściwe dla każdego z elementów tego produktu są przestrzegane, zgodnie z odpowiednimi dla nich instrukcjami. Wyraźnie zaleca się używanie części pochodzących od tego samego producenta, aby zapewnić integralność produktu i długotrwałą wydajność.
1.9 Za każdym razem, gdy będzie to możliwe, zdecydowanie zaleca się indywidualne przydzielenie systemu lub elementu jednemu użytkownikowi.
1.10 Ten system lub element musi koniecznie być przyczepiony do punktu kotwiczenia. Zawsze, gdy będzie to możliwe, do przyczepienia systemu do hamowania upadków należy wybierać punkt kotwiczenia znajdujący się POWYŻEJ miejsca, w którym jest użytkownik, oraz taki, który nie wzbudza żadnych wątpliwości co do swojej wytrzymałości. Elementy kotwiczące bez certyfikatu muszą mieć wytrzymałość na obciążenie 12 kN na osobę. Zaleca się używanie kotwi strukturalnych przewidzianych do tego celu (zgodnych z EN795) lub punktów kotwiczenia, których wytrzymałość przekracza 1000 daN. Użytkownik powinien zadbać o to, aby ograniczyć ryzyko potencjalnego upadku z wysokości (zaleca się stosowanie systemu w pozycji zablokowanej). Użytkownik musi unikać groźby upadku ruchem wahadłowym i zapobiegać zderzeniu z przeszkodami poniżej.
1.11 Podczas użytkowania należy przedsięwziąć wszelkie konieczne kroki, w celu ochrony systemu lub elementu przed zagrożeniami związanymi z interwencjami (popaleniem, nacięciami, ostrymi krawędziami, ścieraniem, czynnikami chemicznymi, splątaniem lub zwichrowaniem kabla, taśmy lub olinowania, przepływającym prądem, warunkami pogodowymi, efektem wahadła związanym z upadkiem itd...).
Żadna z osób pracujących na wysokości nigdy nie powinna przebywać sama w miejscu pracy, a w szczególności po upadku.
1.12 Nie wolno dokonywać żadnych zmian w systemie lub elemencie bez pisemnej zgody producenta.
Dokonywanie wymiany lub zastępowanie elementów lub podsystemów nieautoryzowanymi częściami może prowadzić do niekompatybilności pomiędzy elementami i mieć wpływ na ogólne bezpieczeństwo systemu oraz gwarancję.
Wszelkich napraw należy dokonywać w zgodzie z procedurami podanymi przez producenta.
1.13 Każdy dystrybutor, instalator lub sprzedawca tego urządzenia uniemożliwiającego spadanie powinien dostarczyć instrukcję obsługi, napisaną w języku kraju, w którym dokonywana jest sprzedaż.
1.14 Więcej informacji dotyczących sprzętu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości (chroniącego przed upadkiem i hamującego) oraz powiązanych systemów i elementów znajduje się w normach krajowych lub międzynarodowych mających zastosowanie w danej miejscowości, regionie lub kraju.
1.15 W niniejszej instrukcji oraz odpowiedniej instrukcji danego SOI podano kilka przykładów niewłaściwego zastosowania. Równocześnie chcielibyśmy zwrócić Państwa uwagę na fakt, że możliwe są inne przypadki niewłaściwych zastosowań i w przypadku wątpliwości należy skontaktować się z firmą CAPITAL SAFETY.
1.16 Produkt ten posiada roczną gwarancję, obejmującą wszelkie wady fabryczne i materiałowe. Gwarancji nie podlegają: normalne zużycie, utlenianie, modyfikacje lub poprawki, nieodpowiednie przechowywanie, niewłaściwa konserwacja, uszkodzenia będące skutkiem wypadków, zaniedbań, zastosowań produktu niezgodnych z przeznaczeniem.
1.17 Firma CAPITAL SAFETY nie jest odpowiedzialna za konsekwencje bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe lub inne rodzaje szkód doznane lub wynikające z używania jej produktów.
1.18 Jeżeli niniejsza instrukcja lub instrukcja szczegółowa nie są zrozumiałe, należy zaniechać używania tych produktów i skontaktować się z CAPITAL SAFETY.

2 / ŁĄCZENIE Z UPRZĘŻĄ UNIEMOŻLIWIAJĄCĄ SPADANIE
2.1 Pełna uprząż jest jedynym dopuszczalnym urządzeniem utrzymującym ciało, które może być stosowane w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości Łączenie systemu do hamowania upadków (EN353-1, EN353-2, EN355 lub EN360) z uprzężą należy wykonywać BEZWZGLĘDNIE i WYŁĄCZNIE poprzez górne punkty zaczepienia na plecach, na mostku lub na klatce piersiowej. Punkty te mogą również służyć do łączenia z przyrządem zjazdowym (EN341) lub ratowniczym urządzeniem podnoszącym (EN1496). Punkty te są oznaczone literą „A", jeżeli są od siebie niezależne, lub przez „A/2" albo „A", jeżeli należy powiązać 2 punkty ze sobą.
2.2 Dolne punkty zaczepienia znajdujące się z boku pasa lub uprzęży z pasem mogą być używane WYŁĄCZNIE do łączenia z systemem ustalającym pozycję podczas pracy (EN358) i NIGDY z systemem do hamowania upadku.
2.3 Dolny punkt zaczepienia znajdujący się na wysokości brzucha na pasie z częścią udową lub uprzęży z pasem z częścią udową może być używany WYŁĄCZNIE do łączenia z systemem ustalającym pozycję podczas pracy (EN358), przyrządem zjazdowym (EN341) lub ratowniczym urządzeniem podnoszącym (EN1496) i NIGDY z systemem do hamowania upadku.
2.4 W przypadku używania wyłącznie pasa, koniecznym może być uzupełnienie systemu ustalającego pozycję podczas pracy przez urządzenie chroniące przed upadkiem z wysokości.

3/ KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE
Sposób konserwacji i przechowywania posiadanego systemu lub elementu jest sprawą kluczową dla integralności składników, a więc i bezpieczeństwa użytkownika. Proszę zatem ściśle przestrzegać następujących zaleceń:
3.1 Czyścić części plastikowe i metalowe suchą ściereczką. Elementy tekstylne/parciane należy czyścić wodą z łagodnym mydłem (maks. temperatura 40°). Usuń suchą szmatką nadmiar wody. NIE ZANURZAJ w wodzie bloczków systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości. Taśmy mogą być dezynfekowane przez przetarcie łagodnym roztworem środka dezynfekującego. W miarę potrzeby czyść elementy metalowe roztworem nieżrącego środka. Usunąć z metalowej linki tłuszcz, farbę i brud, przecierając ją czystą, suchą szmatką.
3.2 Pozostawić mokre elementy do wyschnięcia w wentylowanym miejscu, z dala od wszelkiego otwartego ognia i dowolnych innych źródeł ciepła. To zalecenie odnosi się również do elementów, które zawilgotniały podczas użytkowania.
3.3 Przechowywać system lub element w pomieszczeniu i w odpowiednich warunkach, zachowując integralność urządzenia; z dala od wilgoci i promieni ultrafioletowych, w warunkach niekorozyjnych, w miejscu nienagrzanym ani nadmiernie ochłodzonym, chroniąc go od ewentualnych nacięć i wibracji.
3.4 Transportować system lub element w opakowaniu chroniącym go przed ewentualnymi nacięciami, wilgocią i promieniami ultrafioletowymi. Unikać otoczenia sprzyjającego korozji, nadmiernie nagrzanego lub schłodzonego.

4/ PRZEGLĄD OKRESOWY:
4.1 Przegląd okresowy jest sprawą kluczową dla bezpieczeństwa użytkownika. Taki przegląd gwarantuje wydajność i poprawne funkcjonowanie systemu lub elementu. Prosimy o staranne wypełnianie i zachowywanie karty identyfikacyjnej i zapisywanie wszystkie dokonywanych okresowo kontroli.
4.2 Okres trwałości: Częstotliwość przeglądów okresowych musi być dostosowana do obowiązujących przepisów, rodzaju sprzętu, częstości użytkowania i warunków środowiska. We wszystkich przypadkach system lub element musi być poddany przeglądowi co najmniej raz na rok, przez osobę kompetentną i upoważnioną przez dyrektora przedsiębiorstwa (lub określoną przez obowiązujące w danym kraju przepisy), która zdecyduje o ewentualnym przywrócenia go do użytku lub naprawach. Osoba ta skontaktuje się z firmą CAPITAL SAFETY, aby poznać okres trwałości systemu lub elementu.
4.3 Skrajne warunki pracy (surowe warunki środowiska, długi okres użytkowania) mogą wymagać zwiększenia częstości przeglądów.
4.4 Każda osoba kompetentna i upoważniona przez dyrektora przedsiębiorstwa, mająca wątpliwości, czy sprzęt lub element można przywrócić do użytku (bardzo złożony układ, niewidoczny mechanizm...) powinna skontaktować się z producentem, który wskaże jej osoby upoważnione.
4.5 Podczas tych przeglądów należy sprawdzić, czy oznaczenia na systemie lub elemencie są czytelne.

5/ ŁĄCZNIKI EN362
5.1 Łącznik jest otwieranym mechanizmem do powiązania różnych elementów, służącym użytkownikowi do zmontowania systemu, dzięki któremu może doczepić się bezpośrednio lub pośrednio do punktu kotwiczenia.
5.2 W momencie przyłączania karabinka należy sprawdzić, czy układ blokujący jest dobrze zamocowany.
5.3 Łącznik musi zawsze poruszać się wzdłuż dłuższej osi, nie opierając się o zewnętrzną strukturę.
5.4 Łączniki wyposażone w ręczną blokadę nie mogą być używane w przypadkach, gdy użytkownik otwiera je i zamyka wielokrotnie w ciągu dnia.
5.5 Nigdy nie obciążać karabinka na poziomie zapięcia.
5.6 Łączniki zwane szybkimi ogniwami (klasa Q) mogą być używane jedynie do niezbyt częstych połączeń.
5.7 Łączniki zwane szybkimi ogniwami (klasa Q) są pewne jedynie, gdy ruchomy pierścień jest całkowicie dokręcony. Żaden gwint nie może być widoczny.
5.8 Materiał: Patrz łącznik
5.9 Otwarcie: Patrz łącznik
5.10 Należy wziąć pod uwagę długość tego łącznika, jeżeli jest on używany w systemie do hamowania upadku, w zakresie, w którym jego obecność będzie miała wpływ na długość spadku.
5.11 W niektórych sytuacjach wytrzymałość łącznika może być zmniejszona, w szczególności przy mocowaniu go do dużych taśm lub sztywnych zakotwiczeń, gdy przechodzi on przez karabinek i gdy są one nad jego otworem.

6/ PRZYRZĄDY ZJAZDOWE EN341
6.1 Przyrządy zjazdowe są urządzeniami przeznaczonymi do ewakuacji personelu. Należy je więc uważać za SPRZĘT ZABEZPIECZAJĄCY i używać tak, jak ten sprzęt. W żadnym przypadku nie wolno ich używać do transportowania osób lub ładunków i nie mogą spełniać funkcji, do których nie są przeznaczone.
6.2 Wybór punktu kotwiczenia należy dokładnie przemyśleć, uwzględniając:
6.2.1 Jego umiejscowienie, które musi umożliwiać łatwe chwytanie taśm zakładach pod pachy BEZ DOPUSZCZENIA DO JAKIEGOKOLWIEK SWOBODNEGO SPADANIA. Musi się on więc znajdować powyżej użytkownika.
6.2.2 Dostęp do niego, który musi być wystarczająco swobodny i stale umożliwiony.
6.2.3 Drogi ewakuacyjne, które nie mogą być zasłonięte przez żadne przeszkody, które mogłyby utrudniać opuszczanie lub zranić użytkownika.
6.3 Oprócz tego zaleca się oznaczenie strefy ewakuacyjnej i zakazanie składowania w niej jakichkolwiek przedmiotów.
6.4 Jeżeli przyrząd zjazdowy może być używany przez wiele osób, należy się upewnić, czy jego umiejscowienie jest odpowiednie dla każdej z nich.
6.5 W przypadku instalacji na stałe na zewnątrz lub w wilgotnym miejscu, koniecznie należy zapewnić odpowiednie zabezpieczenie: pokrowiec, osłonę itd.

7/ RUCHOME URZĄDZENIA UNIEMOŻLIWIAJĄCE SPADANIE NA PROWADNICY SZTYWNEJ EN353-1 lub GIĘTKIEJ EN353-2
7.1 Ruchome urządzenie uniemożliwiające spadanie porusza się wzdłuż prowadnicy, asekurując użytkownika bez konieczności ręcznej interwencji podczas zmian pozycji w górę lub w dół i blokuje się automatycznie, gdy zaczyna się spadanie.
7.2 Odległość w poziomie pomiędzy sztywną prowadnicą a punktem przyłączenia uprzęży jest ograniczona przez łącznik lub łączniki dostarczone wraz z ruchomym urządzeniem uniemożliwiającym spadanie. NIGDY nie dodawać łączników lub dodatkowych linek, które mogłyby spowodować zwiększenie tej odległości.
7.3 Używane może być jedynie zabezpieczenie sztywne wskazanego rodzaju.
7.4 Jeżeli dostarczany jest kompletny system, nie ma możliwości wymiany lub modyfikacji jego składników.
7.5 Zaleca się używanie przedniego punktu zaczepienia uprzęży.
7.6 Przed podciąganiem się sprawdzić, czy urządzenie uniemożliwiające spadanie blokuje się automatycznie, ręcznie symulując upadek. Ważne jest upewnienie się co do obecności odbojników na górze i na dole prowadnicy.
7.7 Wyłącznie EN353-1: Przy masie 100 kg i sytuacji ze współczynnikiem upadku dwa (najbardziej niekorzystne okoliczności), minimalna konieczna odległość pod stopami użytkownika wynosi 2 m. Z tego względu przez pierwsze 2 metry użytkownik może nie być chroniony przed upadkiem na podłoże, dlatego też należy przedsięwziąć dodatkowe środki ostrożności przy podciąganiu się i opuszczaniu.
7.7.1 Sztywna prowadnica musi być montowana przez kompetentną osobę.
7.8 Wyłącznie EN353-2: W razie upadku, wysokość nad podłożem, to znaczy odległość pomiędzy stopami użytkownika a pierwszą przeszkodą, nie może być mniejsza niż H w metrach, określona w odpowiedniej instrukcji.

8/ LINKI EN354 i LINKI USTALAJĄCE POZYCJĘ EN358
8.1 Łączna długość podsystemu zawierającego linkę, w którym jest amortyzator, obrobione końcówki oraz łączniki nie może przekraczać 2 m (łączniki EN362 + linka EN354 + amortyzator EN355 + łącznik EN362).
8.2 Samodzielna linka bez amortyzatora nie może być używana jako system do hamowania upadku.
8.3 Samodzielna linka może być używana w pozycji zablokowanej pod warunkiem, że jej długość uniemożliwia użytkownikowi dostanie się do stref, w których występuje ryzyko upadku z wysokości.

9/ AMORTYZATOR EN355
9.1 Łączna długość podsystemu z amortyzatorem, w którym jest linka, obrobione końcówki oraz łączniki nie może przekraczać 2 m
9.2 Otwarcie, nawet częściowe, amortyzatora musi pociągać za sobą uznanie go za niezdatny do użytku.
9.3 W razie upadku, wysokość nad podłożem, to znaczy odległość pomiędzy stopami użytkownika a pierwszą przeszkodą, nie może być mniejsza niż H w metrach, określona w odpowiedniej instrukcji.

10/ SAMOHAMOWNE URZĄDZENIA UNIEMOŻLIWIAJĄCE SPADANIE EN360
10.1 Urządzenie uniemożliwiające spadanie z funkcją blokowania automatycznego jest automatycznym systemem naprężania i ściągania dla zwijanej linki.
10.2 PRZED UMIESZCZENIEM URZĄDZENIA UNIEMOŻLIWIAJĄCEGO SPADANIE W ODPOWIEDNIM PUNKCIE KOTWICZENIA, STARANNIE SPRAWDZIĆ:
10.2.1. Czy linka zwijana normalnie się rozwija i zwija na całej długości.
10.2.2. Czy funkcja blokowania działa, przy mocnym pociągnięciu linki zwijanej: blokada powinna następować natychmiast.
10.2.3. Czy całe urządzenie jest w idealnym stanie oraz czy wszystkie śruby i nity zapięcia są na swoim miejscu i odpowiednio zamocowane.
10.2.4. Jeżeli urządzenie jest wyposażone w kontrolkę upadku i jest ona włączona, oznacza to, że urządzenie zatrzymało upadek i zostało poddane znaczącej sile naciągającej. W takich przypadkach urządzenie musi być przekazane producentowi lub certyfikowanemu zakładowi naprawczemu w celu dokonania przeglądu.
10.3 OGRANICZENIA W UŻYCIU
10.3.1 Proszę korzystać z piktogramów znajdujących się w tej instrukcji oraz na urządzeniu
10.3.2 Nie zatrzymuje grzęźnięcia (produkty sproszkowane lub muliste).
10.3.3 W przypadku korzystania z samohamownego urządzenia uniemożliwiającego spadanie przy kącie od ponad 40° do pozycji poziomej, może zaistnieć konieczność dodania linki (patrz w odpowiedniej instrukcji) pomiędzy końcem linki zwijanej a uniemożliwiającym spadanie punktem kotwiczenia uprzęży.
10.3.4 W razie upadku, wysokość nad podłożem, to znaczy odległość pomiędzy stopami użytkownika a pierwszą przeszkodą, nie może być mniejsza niż H w metrach, określona w odpowiedniej instrukcji.
10.3.5 Jeżeli posiadane samohamowne urządzenie uniemożliwiające spadanie zawiera w sobie kołowrót ratunkowy, proszę się skonsultować z odpowiednią ulotką, aby przyswoić sobie jego zastosowanie.
10.4 Dla poprawienia trwałości posiadanego urządzenia proszę się skonsultować z akapitem 4 i 5, a oprócz tego zaleca się:
10.4.1 NIE poluzowywać kabla, jeżeli nie jest on całkowicie rozwinięty, i nadzorować jego wciąganie w urządzenie uniemożliwiające spadanie.
10.4.2 NIE pozastawiać kabla wyciągniętego na zewnątrz, gdy nie jest on używany.

11/ UPRZĄŻ UNIEMOŻLIWIAJĄCA SPADANIE EN361, PAS USTALAJĄCY POZYCJĘ EN358 i PAS Z CZĘŚCIĄ UDOWĄ EN813
11.1 Uprząż uniemożliwiająca spadanie obejmuje ciało użytkownika i służy do powstrzymania upadku.
11.2 Przed użyciem pasa z częścią udową lub uprzęży użytkownik musi dokonać sprawdzenia, czy rozmiar jest dla niego odpowiedni i czy regulacja daje wystarczający poziom komfortu do przewidzianych zastosowań.
11.3 Bezwzględnie należy regularnie sprawdzać elementy regulujące i mocujące, przed i podczas użytkowania.
11.4 Jeżeli używa się pasa, lub jeżeli posiadana uprząż zawiera pas, koniecznie należy wybrać punkt kotwiczenia znajdujący się na poziomie talii lub powyżej, aby można było przyłączyć linkę ustalającą pozycję podczas pracy. Napiętą linkę należy wyregulować tak, aby ograniczyć przesuwanie się pionowe do maksymalnie 0,60 m.

12/ PUNKTY KOTWICZENIA EN795
12.1 Istnieje 5 klas punktów kotwiczenia, tak jak to definiuje norma EN795, które są w ten czy inny sposób połączone z jakąś strukturą.
12.2 Klasa A1: Należą do niej kotwie strukturalne, które są przeznaczone do mocowania do pionowych, poziomych i nachylonych powierzchni, takich jak ściany, słupy, nadproża.
Klasa A2: Należą do niej kotwie strukturalne, które są przeznaczone do mocowania do nachylonych dachów.
Klasa B: Urządzenie do prowizorycznego kotwiczenia z możliwością transportu
Klasa C: Ruchomy punkt kotwiczenia z poziomą giętką prowadnicą. (Nie więcej niż 15° względem poziomu)
Klasa D: Ruchomy punkt kotwiczenia z poziomą sztywną prowadnicą
Klasa E: Zakotwienie bierne do poziomej powierzchni (Nie więcej niż 15° względem poziomu)
12.3 W przypadku urządzenia mocowanego na stałe, obowiązkiem kompetentnego montera będzie upewnienie się, czy struktura nośna jest odpowiednia dla przykładanych sił i czy sposób przymocowania nie zmienia ani parametrów, ani własności każdego z elementów.
12.4 W przypadku urządzenia przenośnego, osoba odpowiedzialna za jego umieszczenie musi się upewnić:
12.4.1 Czy urządzenie znajduje się we właściwym miejscu względem strefy prac.
12.4.2 Czy struktura nośna jest dostatecznie wytrzymała oraz stabilna (Trójnóg)
12.4.3 Czy zastosowane urządzenie do kotwiczenia jest odpowiednie dla danego kształtu struktury
12.5 CAPITAL SAFETY GROUP zaświadcza, że dostarczone urządzenie do kotwiczenia spełnia normę europejską EN795 i że pomyślnie przeszło próby, które są w niej określone.

13/ RATOWNICZE URZĄDZENIE PODNOSZĄCE EN1496
13.1 Urządzenia spełniające EN1496 są przeznaczone do akcji ratunkowych, w żadnym razie nie wolno ich używać do transportowania osób lub ładunków.
13.2 Urządzeń tych wolno używać jedynie wtedy, gdy podnoszenie lub opuszczanie można wykonywać swobodnie, nie można ich używać, jeżeli istniejące przeszkody stanowią niebezpieczeństwo.

14/ SZELKI RATOWNICZE EN1497 i PĘTLE RATOWNICZE EN1498
14.1 Szelek lub pętli ratowniczych można używać jedynie w razie ewakuacji (w połączeniu z urządzeniem zgodnym z EN341) lub akcji ratunkowej (w połączeniu z urządzeniem zgodnym z EN1496) i w żadnym razie jako składnik systemu do hamowania upadków.

15/ SPRZĘT ALPINISTYCZNY I WSPINACZKOWY, UPRZĄŻ EN 12277
15.1 Przed użyciem pasa z częścią udową lub uprzęży wyposażonej w pas z częścią udową użytkownik musi dokonać sprawdzenia podwieszenia w bezpiecznym miejscu, aby zweryfikować, czy rozmiar jest dla niego odpowiedni i czy regulacja daje wystarczający poziom komfortu do przewidzianych zastosowań.

16/ W celu zdobycia szczegółowych zaleceń dotyczących posiadanego SOI proszę przeczytać odpowiednią dostarczona instrukcję.
*Kompetentna osoba: Osoba która dobrze zna zalecenia i instrukcje producenta oraz produkowane elementy, która potrafi rozpoznać istniejące i przewidywalne zagrożenia, a także prawidłowo dobrać, użytkować i konserwować urządzenia chroniące przed upadkiem z wysokości.

17/ SŁOWNICZEK
1: Oznaczenie **2**: Rozmiar **3**: Norma europejska **4**: Rok produkcji **5**: Miesiąc produkcji **6**: Numer seryjny **7**: Numer partii **8**: Próba CE typu wykonana przez **9**: Numer organizacji kontrolującej produkcję tego SOI **10**: Uwaga: przeczytać instrukcję **11**: Długość **12**: Nić na szwy **13**: Sprzączki **14**: Kabel **15**: Taśma **16**: Elementy montażowe **17**: Lina **18**: Materiał **19**: Poliamid **20**: Poliester **21**: Polimer **22**: Elastomer **23**: Kewlar **24**: Włókno aramidowe **25**: Stal galwanizowana **26**: Stal nierdzewna **27**: Stal ocynkowana **28**: Stop aluminium **29**: Odporność na rozerwanie **30**: Maks. obciążenie **31**: Dla tego produktu musi być przeprowadzana coroczna konserwacja **32**: Montaż i regulacja **33**: Zastosowanie **34**: Ciągnąć **35**: Pchać **36**: Obrócić **37**: Otworzyć **38**: Zamknąć **39**: Wysoko **40**: Nisko **41**: Z prawej **42**: Z lewej **43**: Nacisnąć **44**: Zwolnić **45**: Wstawić **46**: Maksimum **47**: Minimum **48**: Odpowiednia instrukcja **49**: Proszę przeczytać ogólną instrukcję **50**: Klasa **51:** Nylon **52:** Stal **53:** Lina druciana **54:** Nylon wypełniony szkłem **55:** Szakle **56:** Kausze **57:** Ściągacze śrubowe **58:** Uchwyty kablowe **59:** Amortyzator energii **60:** Obudowa **61:** Bębny linowe (lub windy – w żeglarstwie) **62:** Składnik **63:** Składniki wewnętrzne **64:** Lina ratunkowa **65:** Haki **66:** Podstawa, baza, podłoże **67:** Maszt **68:** Lina Technora **69:** Lina statyczna w oplocie **70:** Obudowa **71:** Polietylen **72:** Pierścień D-ring **73:** Zatrzymanie upadku **74:** Utrzymywanie pozycji roboczej **75:** System uniemożliwiający upadek **76:** System ratowniczy **77:** Zawieszenie **78:** Numer modelu **79:** Udźwig **80:** Pokryte poliuretanem **81:** Taśmy **82:** Duży hak **83:** Hak zatrzaskowy

PL

1 / OLULISED SOOVITUSED seoses isikukaitsevahendite KOMPLEKTIGA
1.1. Ärge käesolevat turvaseadet kasutage, kui Te pole saanud väljaõpet *pädeva juhendaja juures (mida on korratud nii sageli kui vaja). Õppuste kohta saate lisateavet või käesolevate seadmete kasutuse kohta käivatele küsimustele vastuseid, kui võtate ühendust ettevõttega CAPITAL SAFETY. Väljaõpe peab toimuma selliselt, et kasutaja ei satuks kukkumisohtu. Väljaõpet tuleb perioodiliselt korrata.
Kasutaja peab enne iga kasutuskorda teostama visuaalse vaatluse veendumaks, et seade on ideaalses töökorras. Ta peab fikseerima süsteemi või koostisosa metallosade puudumise, nende deformatsiooni, korrosiooni, neil esinevad teravad otsad ja abrasiivsed osad. Samamoodi peab ta fikseerima süsteemi või koostisosa tekstiilist osade puudumise, sisselõiked, põlenud kohad, katkised niidid, olulise kulumise, värvi või jäikuse muutuse.
1.2. Süsteem või koostisosa, mis on alla kukkunud või mille vaatlus tekitab kahtlust, tuleb viivitamatult kasutusest kõrvaldada. Võimaliku taaskasutuselevõtu üle võib otsustada kirjalikus vormis vaid pädev ja volitatud isik.
1.3. Kõrgustes töötamisega kaasnevad paratamatult riskid. Mõned riskid on siinkohal ära toodud, kuid järgnev loend ei ole täielik: kukkumine, rippumine/pikaaegne rippumine, objektidega kokkupõrked ning teadvusetus. Kukkumise peatamise ja/või sellele järgneva pääste(erakorralise)olukorra puhul, võivad teie ohutust mõjutada mõned isiklikud meditsiinilised seisundid. Meditsiinilised seisundid, mida seda liiki tegevuse juures loetakse riskantseteks, on, kuid ei piirdu järgmistega: südamehäired, kõrge vererõhk, peapööritus, epilepsia, narko- või alkoholisõltuvus, psühhiaatriline haigestumine, kahjustunud jäseme funktsioon ja tasakaaluga seotud seisundid. Soovitame, et teie tööandja/arst otsustaks, kas olete piisavalt heas vormis, et käesolevat seadet tava- või eriolukorras kasutada.
1.4. Käesolevat toodet ei tohi kasutada väljaspool tootja soovitatud töövahemikku ega peamist kasutusvaldkonda.
1.5. Kukkumise peatamise süsteemi kasutamisel on süsteemi turvalisuse huvides oluline kontrollida kasutaja all olevat vaba vahekaugust tööpiirkonnas, kus ta viibib, et vältida kukkumise korral kokkupõrget takistuse või maapinnaga.
1.6. Enne mis tahes kasutamist veenduda, et vastavalt olukorrale, milles süsteemi kasutatakse, kohandatud päästekava on paigas. Erilist tähelepanu tuleb pöörata päästevõimalustele 20 minuti jooksul kukkumisest
1.7. Käesolevate isikukaitsevahendite suhtes rakendatav maksimumkoormus on piiratud 1 inimesega (välja arvatud erimärgetega toodetel). Ärge ületage isikukaitsevahendite suutlikust, nagu energianeeldur, rakmed või ühendused.
1.8. Enne mis tahes kasutamist on vajalik veenduda, et käesoleva tootega seotud iga elementi käsitlevaid konkreetseid soovitusi järgitaks kooskõlas nende erijuhenditega. Väga soovitatav on kasutada sama tootja detaile, et kindlustada toote terviklikkus ja kestev funktsioneerimine.
1.9. Iga kord, kui see on võimalik, on väga soovitatav süsteem või detail kasutajale isiklikult välja jagada.
1.10. Käesolev süsteem või detail tuleb tugevalt kinnituspunkti külge kinnitada. Iga kord, kui see on võimalik, valige kukkumise peatamise süsteemi kinnitamiseks kinnituspunkt, mis asub kasutaja asukohast ÜLALPOOL, välistades igasuguse koha, mille vastupidavuses võiks kahelda. Sertifitseerimata ankrud peavad taluma 12 kN inimese koormuse kohta. Kasutage eelistatult selleks ette nähtud ehituslikke ankurdusvahendeid (vastavuses EN795ga) või kinnituspunkte, mille vastupidavus ületab 1000 daN. Kasutaja tagab, et võimalusi potentsiaalseks kõrgelt kukkumiseks piiratakse miinimumini (eelistada kaitseрežiimil oleva süsteemi kasutamist). Kasutaja tagab pendelkukkumiste riski ja allpool olevate takistustega kookupõrgete vältimise.
1.11. Kasutamise ajal tuleb võtta kõik vajalikud meetmed, et kaitsta süsteemi või detaili sekkumisega seotud ohtude (põletus, sisselõikamine, teravad otsad, kriipimine, keemiarünnak, trossi, lindi või kõite sassiminek või keerdumine, elektrijuhtivus, klimaatilised tingimused, võnkliikumise efekt kukkumisel jne...) eest.
Ükski kõrgel töötav isik ei tohi kunagi jääda oma töökohta üksi, ka pärast kukkumist mitte.
1.12. Süsteemile ega detailile ei tohi tootja kirjaliku nõusolekuta teha mingeid muudatusi.
Detailide või allsüsteemide heakskiitmata vahetamine või asendamine võib rikkuda kokkusobivust varustusega ja avaldada süsteemi turvalisusele ja terviklikkusele kahjulikku mõju ning mõjutada selle garantiid.
Igasugune parandamine tuleb teha vastavalt tootja määratud korrale.
1.13. Kõik käesoleva kukkumisvastase seadme levitajad, paigaldajad või edasimüüjad tagavad kasutusjuhendi olemasolu selle riigi keeles, kus toodet müüakse.
1.14. Lisateabe saamiseks kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendite (kukkumist takistav ja kaitsevahend) ning nendega seotud süsteemide või detailide kohta kasutada kohalikul tasandil, piirkondlikult või riiklikult kohaldatavaid riigisiseseid või rahvusvahelisi standardeid.
1.15. Käesolevas juhendis ja Teie konkreetse isikukaitsevahendi juhendis on kirjeldatud mõned näited ebaõige kasutamise kohta. Juhime siiski Teie tähelepanu tõsiasjale, et võimalikud on ka teised ebaõige kasutamise viisid ja et kahtluse korral tuleks võtta ühendust CAPITAL SAFETYga.
1.16. Käesoleval tootel on 1-aastane garantii kõikide materjali- või tootmisdefektide vastu. Garantii alla ei kuulu normaalne kulumine, oksüdeerumine, muudatused, ümbertegemised, ebaõige säilitamine, ebaõige hooldus, õnnetustest, hooletusest, toote mittesihipärasest kasutamisest tingitud kahjustused.
1.17. CAPITAL SAFETY ei vastuta otseste, kaudsete, juhuslike tagajärgede või mis tahes muud tüüpi kahjustuste eest, mis on esinenud tema toodete kasutamisel või mis on tulenenud tema toodete kasutamisest.
1.18. Kui Teile jääb käesolev juhend või erijuhend arusaamatuks, ärge seda toodet kasutage ja võtke ühendust CAPITAL SAFETYga.

2 / ÜHENDAMINE KERERAKMETEGA
2.1. Rakmed on ainus aktsepteeritav keha hoidev seade, mida tohib kasutada kukkumise peatamise süsteemis. Kukkumise peatamissüsteem (EN353-1, EN353-2, EN355 või EN360) tuleb ühendada kererakmetega KOHUSTUSLIKULT ja AINULT selja, rinnaku või rinna ülemiste kinnituspunktide abil; neid punkte võib kasutada ka laskumise kontrollimise seadme (EN341) või päästetõstesüsteemi (EN1496) kinnitamiseks. Nimetatud punktid on märgitud suure tähega „A", kui nad on iseseisvad, või tähisega „A /2" või „A", kui kaks punkti tuleb omavahel ühendada.
2.2. Rihmade või rakmete külgedelt rihmadega ühendamise alumisi kinnituspunkte tohib kasutada ÜKSNES tööasendisüsteemi (EN358) ja MITTE KUNAGI kukkumise peatamissüsteemide ühendamiseks.
2.3. Istmerakmete või rakmete alumist kõhupiirkonna kinnituspunkti koos istmerakmetega tohib kasutada ÜKSNES ühendamiseks tööasendisüsteemi (EN358), laskumise kontrollimise süsteemi (EN341) või tõstepäästeseadme (EN1496) ja MITTE KUNAGI kukkumise peatamise süsteemi ühendamiseks.
2.4. Kui kasutate ainult rakmeid, võib vaja minna tööasendisüsteemi täiendamist kõrgelt kukkumise kaitse seadmega.

3 / HOOLDUS JA SÄILITAMINE
Teie süsteemi või detaili hooldus ja säilitamine on koostisosade terviklikkuse jaoks ja seega kasutaja ohutuse jaoks tähtsaimad toimingud. Palun järgige rangelt järgmisi soovitusi.
3.1. Puhastage plastik- ja metallosad kuiva lapiga. Puhastage tekstiilist/rihmadest osi pehme seebi ja veega (maksimumtemperatuur 40°). Eemaldage liigne niiskus puhta lapiga. ÄRGE kastke kukkumise peatamise blokke vette. Rihmu saab desinfitseerida pühkides neid steriilse desinfektandi nõrga lahusega. Vajadusel puhastage metallosi mittesööbiva lahusega. Eemaldage liigne määre, värv ja mustus terastrossilt puhta kuiva lapiga pühkides. Ärge mitte mingil juhul kasutage happelisi lahusteid või leeliseid (naatriumhüdroksiid).
3.2. Laske detailidel kuivada ventileeritavas kohas ja eemal vahetust tulest või mis tahes muust soojusallikast. Käesolevat sätet kohaldatakse ka kasutamise ajal niiskust saanud detailide suhtes.
3.3. Süsteemi või detaili säilitada ruumis ja tingimustel, mis järgivad seadme terviklikkust: varjul niiskuse ja ultraviolettkiirte eest, õhustikus, mis ei põhjusta korrosiooni, ülekuumenemist ega külmumist ja mis kaitseb seda võimalike sisselõigete ning võimaliku vibratsiooni eest.
3.4. Süsteemi või detaili transportida pakendis, mis kaitseb seda võimalike sisselõigete, võimaliku niiskuse ja ultraviolettkiirte eest. Vältida igasugust korrosiooni, ülekuumenemist või külmumist põhjustavat õhustikku.

4 / PERIOODILINE ÜLEVAATUS
4.1. Perioodiline ülevaatus on oluline kasutaja turvalisuse pärast. See ülevaatus tagab süsteemi või detaili tõhususe ja korraliku funktsioneerimise. Täitke ja säilitage hoolikalt, märkides üles kõik perioodilised kontrollid.
4.2. Tööiga : perioodiliste ülevaatuste sagedus peab arvesse võtma selliseid tegureid nagu seadusandlus, seadme tüüp, kasutamise sagedus ja keskkonnatingimused. Igal juhul peab süsteemi või detaili vähemalt üks kord aastas üle vaatama pädev ja selleks ettevõte juhi poolt volitatud (või selleks riigis kehtiva seadusandlusega määratud) isik, kes otsustab võimaliku taaskasutuselevõtu või väljapraakimise. See isik võtab kontakti CAPITAL SAFETY'ga, et saada teada, missugune on süsteemi või selle osa eluiga.
4.3. Ekstreemsed töötingimused (karm keskkond, pikaajaline kasutus jne) võivad tingida kontrollide sageduse suurendamise vajaduse.
4.4. Iga pädev ja selleks ettevõtet juhi poolt volitatud isik, kes kahtleb, kas süsteem või detail taaskasutusele võtta või mitte (liiga keeruline süsteem, mehhanismi ei ole näha...), peab võtma ühendust tootjaga, kes suunab selle volitatud isikutele.
4.5. Ülevaatuste ajal tuleks kontrollida, et märgistused süsteemil või detailil oleksid hästi loetavad.

EST

5 / KINNITID EN362
5.1. Kinniti on lahtikäiv ühendusseade detailide vahel, mis annab kasutajale vahendi süsteemi kokkupanekuks, et end vahetult või kaudselt ankurduspunkti külge kinnitada.
5.2. Karabiinhaagiga kinnitamise hetkel kontrollida, et lukustussüsteem on paigas.
5.3. Kinniti peab alati töötama suure telje järgi välisele konstruktsioonile vajutamata.
5.4. Käsilukustusega varustatud kinniteid ei tohi kasutada juhul, kus kasutaja avab ja sulgeb neid päeva jooksul mitu korda.
5.5. Mitte kunagi koormata karabiinhaagi pandlaosa.
5.6. Kinniteid, nn kiirühenduslülisid (klass Q) ei tohi kasutada harvaesinevate ühenduste puhul.
5.7. Kinnitid, nn kiirühenduslülid (klass Q) on kindlad, kui liikuv rõngas on täielikult kinni kruvitud. Ükski keermes ei tohi nähtav olla.
5.8. Materjal: vt kinniti
5.9. Avamine: vt kinniti
5.10. Arvesse tuleb võtta nimetatud kinniti pikkust, kui kinnitit kasutatakse kukkumise peatamise süsteemis, kuivõrd see mõjutab kukkumise kõrgust.
5.11. Mõned olukorrad võivad kinniti vastupidavust vähendada, eriti nende kinnitamisel laiade rakmete või jäikade ankurduste külge, mis jooksevad piki karabiinhaake ja on nende avast kõrgemal.

6 / LASKUMISE KONTROLLIMISE SEADE EN341
6.1. Laskumise kontrollimise seadmed on seadmed, mis on mõeldud töötajate evakueerimiseks. Neid tuleb seega lugeda TURVASEADMETEKS ja kasutada nagu turvaseadmeid. Neid ei tohi mitte mingil juhul kasutada isikute või koormuste transportimiseks ja nad ei tohi täita ülesandeid, milleks nad ei ole ette nähtud.
6.2. Ankurduspunkti tuleb hoolikalt valida ja arvesse tuleb võtta
6.2.1 selle asendit, mis peab võimaldama rakmerihmadel kergelt kaenla alla pidama jääda nii, et MITTE MINGI VABALANGEMINE EI OLEKS VÕIMALIK. Seega peab ankurduspunkt asetsema kasutaja kohal;
6.2.2 juurdepääsu sellele, mis peab olema piisavalt vaba ja jääma püsivalt vabaks;
6.2.3 evakueerimisšahti, mida ei tohi koormata ühegi takistusega, mis võib häirida laskumist või kasutajat vigastada.
6.3. Peale selle on soovitatav märgistada evakuatsioonitsoon ja keelustada sinna mis tahes seadmete paigutamine.
6.4. Kui võib arvata, et laskumise kontrollimise seadet kasutavad mitu inimest, tuleks veenduda, et selle asend sobib kokku kõikide nimetatud isikute asukohaga.
6.5. Kui seade paigaldatakse püsivalt välitingimustesse või niiskesse keskkonda, on vaja ette näha asjakohane kaitse: kaitsekate, vari jne.

7 / LIIKUVAD KUKKUMIST TAKISTAVAD VAHENDID JÄIGAL KINNITUSTOEL EN353-1 VÕI PAINDUVAL KINNITUSTOEL EN353-2
7.1. Liikuv kukkumist takistav vahend liigub piki kinnitustuge, saadab kasutajat, nõudmata asendi vahetamisel üles või alla manuaalset sekkumist ja jääb kukkumise korral automaatselt kinnitustoele kinni.
7.2. Horisontaalne vahekaugus jäiga kinnitustoe ja rakmete kinnituspunkti vahel on piiratud ühe või mitme liikuva kukkumist takistava vahendiga kaasasoleva kinnitiga. MITTE KUNAGI lisada kinniteid, mis võivad vahekaugust suurendada.
7.3. Kasutada võib vaid ühte soovitatud jäika kinnitustoetüüpi.
7.4. Kui on tarnitud terviksüsteem, ei ole võimalik koostisosi asendada ega muuta.
7.5. Soovitatav on kasutada rakmete eesmist ankurduspunkti.
7.6. Enne tõusmist käsitsi kukkumist imiteerides kontrollida, et kukkumist takistav vahend blokeeruks automaatselt. Oluline on veenduda ülemiste ja alumiste tõkestite olemasolus kinnitustoel.
7.7. Eristandard EN353-1 : 100-kilogrammise massi juures ja kukkumisfaktori 2 olukorras (kõige ebasoodsam juhtum) on kasutajast allapoole jääv minimaalne vajalik vahekaugus 2 m. Kuna kahe esimese meetri jooksul ei ole kasutajat võimalik maapinnale kukkumise eest kaitsta, tuleks seega tõusmisel või laskumisel võtta tarvitusele täiendavad ettevaatusabinõud.
7.7.1. Jäiga kinnitustoe peab kokku panema pädev isik.
7.8. Eristandard EN353-2 : kukkumise korral ei tohi vajalik vahekaugus, st kaugus kasutaja jalgade ja esimese takistuse vahel olla väiksem kui H, väljendatuna meetrites erikasutusjuhendis.

8 / TURVARIHM EN354 ja ASENDI HOIDMISE RIHM EN358
8.1. Energianeeldurist, turvarihmast, tehases valmistatud otstest ja kinnititest koosneva allsüsteemi kogupikkus ei tohi ületada 2 meetrit (EN362 + turvarihm EN354 + EN355 + kinniti EN362).
8.2. Energianeeldurita turvarihma ei tohi kukkumise peatamise süsteemina kasutada.
8.3. Turvarihma üksi võib kasutada varuna tingimusel, et selle pikkus ei lase isikul ulatuda piirkondadesse, mis kujutavad endast kõrgelt kukkumise ohtu.

9 / ENERGIANEELDUR EN355
9.1. Energianeeldurist, turvarihmast, tehases valmistatud otstest ja kinnititest koosneva allsüsteemi kogupikkus ei tohi ületada 2 meetrit.
9.2. Energianeeldur isegi osalise avanemise tõttu tuleb see viivitamatult kasutusest kõrvaldada.
9.3. Kukkumise korral ei tohi vajalik vahekaugus, st kaugus kasutaja jalgade ja esimese takistuse vahel olla väiksem kui H, väljendatuna meetrites erikasutusjuhendis.

10 / AUTOMAATSELT TAGASITÕMBUVAD KUKKUMISPIDURID EN360
10.1. Automaatse tõkestussüsteemiga kukkumispidur ning automaatne painde- ja tagasitõmbesüsteem ülestõstetava turvarihma jaoks.
10.2. ENNE KUKKUMISPIDURI SELLE ANKURDUSPUNKTI KÜLGE KINNITAMIST KONTROLLIGE HOOLIKALT,
10.2.1 et turvarihm rullub normaalselt kogu oma pikkuses lahti;
10.2.2 et tõkestuse funktsioon töötab, kui järsult ülestõstetavat turvarihma tõmmata: see peab silmapilkselt blokeeruma;
10.2.3 et seadmed on ideaalses korras ja et kõik kruvid ning kinnitusneedid on olemas ja nõuetekohaselt kinnitatud.
10.2.4. Kui Teie seade on varustatud kukkumise fikseerijaga ja kui see on lahti päästetud, näitab see, et seade on peatanud kukkumise või et sellele mõjub märkimisväärne veojõud. Sellisel juhul tuleb see tootjale või volitatud parandajale ülevaatamiseks tagastada.
10.3. KASUTUSPIIRANG
10.3.1. Tutvuda käesolevas juhendis sisalduvate ja seadmel olevate piktogrammidega.
10.3.2. Ei saa vajumist peatada (pulbrilised või vedelad tooted).
10.3.3. Automaatselt tagasitõmbuva kukkumispiduri kasutamise korral, alates nurga alt, mis on suurem kui 40° kuni horisontaalini, võib olla vaja lisada üks turvarihm (vt erijuhend) ülestõstetava turvarihma otsa ja rakmete kukkumispiduri ankurdamiskoha vahele.
10.3.4. Kukkumise korral ei tohi vajalik vahekaugus, st kaugus kasutaja jalgade ja esimese takistuse vahel olla väiksem kui H, väljendatuna meetrites erikasutusjuhendis.
10.3.5. Kui Teie automaatselt tagasitõmbuv kukkumispidur ühendab endas päästevintsi, lugege uuesti erikasutusjuhendit, et selle kasutamisest aru saada.
10.4. Teie seadme kasutusaja parandamiseks lugege uuesti lõikeid 4 ja 5, lisaks sellele on see soovitatav.
10.4.1. Trossi MITTE vabastada, kui see on täielikult lahtirullumata, vaid suunata see kukkumispidurisse.
10.4.2. Kasutamisperioodidel MITTE jätta trossi välitingimustesse.

11 / KERERAKMED EN361, KINNITUSTOERIHMAD EN358 ja ISTMERAKMED EN813
11.1. Kererakmed on kukkumise peatamiseks mõeldud keha haaramise süsteem.
11.2. Enne istme- või kererakmete kasutamist peab kasutaja tegema katse, et kontrollida, kas suurus on kohandatud ja et reguleerimine on ettenähtud kasutamiseks mugav.
11.3. Enne kasutamist ja kasutamise ajal tuleb kindlasti reguleerimis- ja kinnituselemente regulaarselt kontrollida.
11.4. Kui Te kasutate toerihma või kui Teie rakmed sisaldavad toerihma, on tööasendi turvarihma ühendamiseks vajalik valida ankurduspunkt, mis asetseb võõkohal või sellest ülalpool. Pidevalt pinges turvatross peab olema reguleeritud nii, et vabalangemist poleks rohkem kui 0,60 meetrit.

12 / ANKURDUSPUNKTID EN795
12.1. Standardi EN795 kohaselt on olemas 5 ankurduspunktide klassi, mis on ühel või teisel moel ehitisega ühendatud.
12.2. Klass A1: see koosneb ehituslikest ankurdusvahenditest, mis on ette nähtud kinnitamiseks vertikaalsetele, horisontaalsetele ja kaldpindadele, nagu seinad, sambad, sillused.
Klass A2: see koosneb ehituslikest ankurdusvahenditest, mis on ette nähtud kinnitamiseks viilkatustele.
Klass B: ajutine teisaldatav ankurdusvahend
Klass C: liikuv ankurduspunkt painduval horisontaalsel kinnitustoel (mitte rohkem kui 15° horisontaali suhtes)
Klass D: liikuv ankurduspunkt jäigal horisontaalsel kinnitustoel
Klass E: ankurdusvahendid horisontaalse pinna jaoks (mitte rohkem kui 15° horisontaali suhtes)
12.3. Fikseeritud vahendi puhul peab pädev paigaldaja tagama, et kandestruktuur sobib kokku tekitatud pingetega ja et kinnitamisviis ei halvenda ühegi elemendi talitust ega omadusi.
12.4. Teisaldatava vahendi puhul peab paigalduse eest vastutav isik veenduma
12.4.1 vahendi õiges asendis töötsooni suhtes
12.4.2 kandeehitise vastupidavuses ja stabiilsuses (kolmjalg)
12.4.3 vormi ja struktuuri ning ankurdusvahendi kokkusobivuses
12.5. CAPITAL SAFETY GROUP on seisukohal, et tarnitud ankurdusvahend vastab Euroopa standardile EN795 ja on läbinud edukalt seal kirjeldatud katsetused.

13 / TÕSTEPÄÄSTEVAHEND EN1496
13.1. Standardile EN1496 vastavad vahendid on ette nähtud päästeoperatsioonideks; neid ei tohi mitte mingil juhul kasutada isikute või koormuste transportimiseks.
13.2. Vahendeid võib kasutada üksnes juhul, kui tõstmine või allalaskmine saab toimuda takistusteta; neid ei tohi kasutada, kui takistused kujutavad endast ohtu.

14 / PÄÄSTERAKMED EN1497 ja PÄÄSTELINDID EN1498
14.1. Päästerakmeid ja päästelinte võib kasutada üksnes evakuatsiooni korral (kombineeritult vahendiga, mis vastab standardile EN341) või päästetegevuses (kombineeritult vahendiga, mis vastab standardile EN1496) ja mitte mingil juhul kukkumise peatamise süsteemi komponendina.

15 / MÄGIRONIMISVARUSTUS, RAKMED EN 12277
15.1. Enne istmerakmete või istmerakmetega varustatud kererakmete kasutamist peab kasutaja teostama rippumiskatse kindlas kohas, et kontrollida, kas suurus on kohandatud ja et reguleerimine on ettenähtud kasutamiseks mugav.

16 / Teie isikukaitsevahenditega seotud erisoovituste jaoks lugege palun kaasasolevat erijuhendit.
*Pädev isik: isik, kes tunneb tootja soovitusi, juhendeid ja toodetud komponente, kes on võimeline tuvastama eksisteerivaid ja potentsiaalseid riske kukkumise kaitsesüsteemide õigeks valikuks, kasutuseks ja korrashoiuks.

17/SÕNAVARA
1: Märgistus **2**: Suurus **3**: Euroopa standard **4**: Valmistamise aasta **5**: Valmistamise viis **6**: Seerianumber **7**: Partiinumber **8**: EÜ tüübikontroll, mille teostas **9**: Käeoleva isikukaitsevahendi tootmist kontrolliva asutuse number **10**: Tähelepanu: lugeda juhendit **11**: Pikkus **12**: Ömblusniit **13**: Kinnitid **14**: Tross **15**: Lint **16**: rauakaubad **17**: Köis **18**: Materjal **19**: Polüamiid **20**: Polüester **21**: Polümeer **22**: Elastomeer **23**: Kevlar **24**: Aramiidkiud **25**: Galvaanitud teras **26**: Roostevaba teras **27**: Tsingitud teras **28**: Alumiiniumisulam **29**: Tõmbetugevus **30**: Maksimaalne koormus **31**: Käesolevale tootele tuleb teostada iga-aastane hooldus **32**: Paigaldamine ja reguleerimine **33**: Kasutamine **34**: Tõmmata **35**: Lükata **36**: Pöörata **37**: Avada **38**: Sulgeda **39**: Kõrge **40**: Madal **41**: Parem **42**: Vasak **43**: Vajutada **44**: Lahti lasta **45**: Sisestama **46**: Maksimaalne **47**: Minimaalne **48**: Erijuhend **49**: Palun lugege üldjuhendit **50**: Klass **51**: Nailon **52**: Teras **53**: Tross **54**: Klaastäitega nailon **55**: Tõsterõngad **56**: Trossisilmad, kousid **57**: Pingutusmuhvid; kruvipingutid **58**: Kaabli klambrid **59**: Energianeeldur **60**: Korpus **61**: Kaabli trumlid **62**: Komponent **63**: Sisemised komponendid **64**: Päästeliin **65**: Konksud **66**: Alus **67**: Mast **68**: Technora-ots **69**: Kernmantle-ots **70:** Pakend **71:** Polüetüleen **72:** D-rõngas **73:** Kukkumise peatamine **74:** Tööasend **75:** Tõkestus **76:** Päästmine **77:** Suspensioon **78:** Mudeli number **79:** Suutlikkus **80:** Kaetud polüuretaaniga **81:** Rihmad **82:** Suur haak **83:** Plõksuga sulguv haak

1. SVARBŪS PATARIMAI DĖL asmeninės apsaugos reikmenų RINKINIO
1.1 Nenaudokite šios saugos įrangos nebent esate apmokyti *kompetentingo instruktoriaus (kartokite taip dažnau kiek to reikia). Susisiekite su "CAPITAL SAFETY" papildomos informacijos apie apmokymus arba, jei kyla kokių klausimų del įrangos naudojimo. Apmokymas turi būti atliekamas tokiu būdu, kad naudotojui negrėstų nukritimo pavojus.
Prieš naudodamasis, naudotojas kiekvieną kartą turi atidžiai apžiūrėti inventorių siekdamas įsitikinti, kad inventoriaus eksploatacinė būklė yra nepriekaištinga. Būtina patikrinti, ar ant sistemos arba jos sudedamosios dalies metalinių detalių nėra deformacijų, korozijos, aštrių briaunų ir abrazyvinių dalių. Taip pat reikia nustatyti, ar sistemos arba jos sudedamosios dalies tekstilinėse detalėse nėra įpjovų, nudegimų, nutrūkusių siūlų, didelio susidėvėjimo, spalvos pokyčių arba nelankstumo požymių.
1.2 Sistema arba sudedamoji dalis, kurią naudojant buvo patirtas kritimas arba kurią patikrinus kyla abejonių dėl saugos, turi būti nedelsiant pašalinta iš eksploatacijos. Tik kompetentingas ir įgaliotas asmuo gali nuspręsti, ar galima reikmenis grąžinti į eksploataciją, davęs raštišką nurodymą.
1.3 Darbas aukštai yra neatsiejamas nuo pavojų. Kai kurie pavojai yra pateikti čia, tačiau jais neapsiribojama: nukritimas, pakibimas/užsitęsęs pakibimas, krentantys daiktai ir sąmonės netekimas.
Kritimo stabdymo ir (arba) vėlesnio gelbėjimo (avarinio) situacijo atvejais, jūsø saugumui átakos gali turėti asmeninė jûsø sveikatos bûklė. Toliau pateiktos sveikatos bûklės, apibûdinamos kaip rizikingos ðio darbo atlikimui, taèiau jomis neapsiribojama: ðirdies liga, aukðtas kraujo spaudimas, galvos svaigimas, epilepsija, priklausomybė nuo narkotikø ar alkoholio, psichiatrinė liga, susilpnėjusios galûniø funkcijos ir pusiausvyros problemos. Rekomenduojame, kad darbdavys ar gydytojas nuspręstų apie jūsų tinkamumą šios įrangos naudojimui įprastu ir avariniu atveju.
1.4 Gaminį galima naudoti tik neviršijant gamintojo rekomenduotų naudojimo ribų ir griežtai laikantis pirminės jo naudojimo paskirties.
1.5 Jeigu naudojama kritimo stabdymo sistema, tai saugos sumetimais būtina patikrinti po naudotoju esamos tuščios erdvės aukštį toje darbo zonoje, kurioje jis yra, siekiant neleisti, kad būtų atsitrenkta į kliūtį arba į žemę.
1.6 Prieš kiekvieną naudojimąsi šiuo gaminiu reikia įsitikinti, ar įdiegtas situacijai, kurioje naudojama sistema, pritaikytas gelbėjimosi planas. Prieš 20 minučių turite iš anksto apsvarstyti gelbėjimo priemones reikalingas kritimo sustabdymui.
1.7 Didžiausias krovinys, kurį gali išlaikyti šie asmeniniai apsaugos reikmenys, yra 1 žmogus (nebent ant gaminio būtų specialus užrašas). Neviršykite PPE našumo, tokio kaip energijos jėgos amortizatorius, viso kūno diržai arba jungiamieji elementai.
1.8 Kiekvieną kartą prieš naudojantis reikmenimis, būtina įsitikinti, kad laikomasi su kiekvienu iš šio gaminio elementų susijusių rekomendacijų pagal tų elementų specialiuosius aprašus. Pabrėžtinai patariama naudoti to paties gamintojo sudedamąsias dalis, siekiant garantuoti gaminio vientisumą ir tvarumą.
1.9 Jeigu tik įmanoma, labai patariama asmeniškai paskirti naudotojui sistemą arba sudedamąją dalį.
1.10 Ši sistema arba ši sudedamoji dalis turi būti stipriai pritvirtinta prie inkaravimo taško. Kaskart, kai įmanoma, siekdami pritvirtinti kritimo sustabdymo sistemą rinkitės inkaravimo tašką, esantį VIRŠ naudotojo pozicijos, taip išvengdami bet kurio taško, dėl kurio atsparumo gali kilti abejonių. Nepatvirtintų ankerių našumas turi būti 12kN ir atlaikyti vieno asmens apkrovą. Verčiau naudokite šiam tikslui numatytus konstrukcinius inkarus (atitinkančius EN 795 standartą) arba inkaravimo taškus, kurių atsparumas yra didesnis nei 1 000 daN. Naudotojas turi stengtis sumažinti galimo kritimo iš aukščio galimybes (teikti pirmenybę sistemos naudojimui sulaikymo režimu). Naudotojas užtikrins, kad vengia siūbavimo kritimų rizikos ir užkerta kelią susidūrimui su apačioje esančiomis kliūtimis.
1.11 Naudojant gaminį reikia imtis visų reikiamų priemonių siekiant apsaugoti sistemą arba jos sudedamąją dalį nuo pažeidimo pavojų (degimo, įpjovimo, aštrių briaunų, nudilinimo, cheminio poveikio, troso, diržo ar lyno susipainiojimo arba susisukimo, klimato sąlygų, kritimo nulemto švytuoklės efekto ir t. t.).
Joks aukštyje dirbantis žmogus niekada negali likti vienas savo darbo vietoje, taip pat ir po kritimo.
1.12 Be gamintojo raštiško sutikimo negalima atlikti jokio sistemos arba sudedamosios dalies pakeitimo.
Bet koks sudedamųjų dalių arba posistemių pakeitimas arba apkeitimas nepatvirtintomis dalimis gali pakenkti jų suderinamumui su kitais reikmenimis ir pažeisti sistemos vientisumą, saugumą ir garantiją.
Kiekvienas taisymo darbas turi būti atliekamas laikantis gamintojo nurodytų procedūrų.
1.13 Kiekvienas šio kritimą stabdančio mechanizmo platintojas, įrengimo specialistas arba perpardavėjas pasirūpins pateikti naudojimo aprašą, parašytą tos šalies, kurioje gaminys parduodamas, kalba.
1.14 Norėdami daugiau sužinoti apie apsaugos nuo kritimo iš aukščio (kritimo stabdymo ir sulaikymo) reikmenis ir susijusias sistemas arba sudedamąsias dalis, žiūrėkite nacionalinius arba tarptautinius standartus, taikomus jūsų vietovėje, regione arba valstybėje.
1.15 Keletas netinkamo naudojimo pavyzdžių yra pateikta šiame apraše ir specialiajame jūsų apsaugos nuo kritimo reikmenų apraše. Vis dėlto įspėjame jus, kad netinkamo naudojimo faktas yra įmanomas ir kad kilus abejonėms būtina kreiptis į CAPITAL SAFETY.
1.16 Šio gaminio garantija esant bet kokiam medžiagos arba gamybos defektui yra vieneri metai. Į garantijos taikymo sritį neįeina: įprastas susidėvėjimas, oksidacija, pakeitimai arba pataisymai, pažeidimai dėl netinkamo sandėliavimo, netinkamos priežiūros, žala, atsiradusi dėl nelaimingų įvykių, dėl aplaidumo ar naudojimo ne pagal paskirtį.
1.17 CAPITAL SAFETY neatsako už tiesioginius, netiesioginius, atsitiktinius ar bet kurio kito tipo žalos, atsiradusios arba kilusios dėl produktų naudojimo, padarinius.
1.18 Jeigu nesuprantate šio aprašo arba specialiojo aprašo, nenaudokite šio produkto ir susisiekite su CAPITAL SAFETY.

2. PRIJUNGIMAS PRIE KRITIMĄ STABDANČIŲ APRAIŠŲ
2.1 Viso kūno diržai yra vienintelė priimtina kūno laikymo priemonė, kurią galima naudoti kritimo sustabdymo sistemoje. Kritimo stabdymo sistemą (EN 353-1, EN 353-2, EN 355 arba EN 360) BŪTINA prijungti prie aprašų TIK per nugarinių, krūtinkaulio arba krūtinės ląstos aukštutinius taškus; šiuos taškus galima panaudoti ir prijungiant nusileidimo įtaisą (EN 341) arba keliamuosius gelbėjimo įtaisus (EN 1496). Šie taškai pažymėti didžiaja „A", kai jie yra atskiri, arba „A/2" ar „A", kai reikia kartu sujungti 2 taškus.
2.2 Žemutinius šoninius diržo arba aprašių su diržu padėties reguliavimo inkaravimo taškus galima naudoti TIK norint prijungti darbo padėties nustatymo sistemą (EN 358), bet NIEKADA – norint prijungti kritimo stabdymo sistemą.
2.3 Diržo su šlaunų kilpomis arba aprašų su diržu su šlaunų kilpomis žemutinius pilvo inkaravimo taškus galima naudoti TIK norint prijungti darbo padėties nustatymo sistemą (EN 358), nusileidimo įtaisą (EN 341) arba keliamąjį gelbėjimo įtaisą (EN1496), bet NIEKADA – norint prijungti kritimo stabdymo sistemą.
2.4 Jeigu naudojate vien tik diržą, gali būti reikalinga papildyti darbo padėties nustatymo sistemą apsaugos nuo kritimo iš aukščio įtaisu.

3. PRIEŽIŪRA IR SANDĖLIAVIMAS
Jūsų sistemos arba jūsų sudedamosios dalies priežiūra ir sandėliavimas yra operacijos, būtinos užtikrinti sudėtinės sistemos vientisumą, taigi ir naudotojo saugą. Todėl prašom tiksliai laikytis toliau pateiktų patarimų. (maksimalioje 40° temperatūroje).
3.1 Plastikines ir metalines dalis valykite sausa skepeta. Tekstilės/austus komponentus valykite nestipria valymo priemone ir vandeniu (maksimalioje 40° temperatūroje). Drėgmės perteklių pašalinkite su švaria šluoste. Á vandená NEPANARDINKITE kritimo sustabdymo blokø. Austas komponentas gali būti dezinfekuojamas nuvalant su nestipriu sterilios dezinfekavimo priemonės tirpalu. Metalinius elementus valykite, kai to reikia, naudodami tirpalà be kaustiko. Nuo vielinio troso pašalinkite tepalo, dažø ir purvo pertekliø nuvalydami já su švaria ir sausa šluoste.
3.2 Palikite sudedamąsias dalis nudžiūti vėdinamoje vietoje ir toliau nuo bet kokios tiesioginės ugnies ar kokio kito šilumos šaltinio. Šios nuostatos reikia laikytis ir tvarkant sudedamąsias dalis, į kurias naudojimo metu įsigėrė drėgmė.
3.3 Sandėliuokite sistemą arba sudedamąją dalį tokioje patalpoje ir tokiomis sąlygomis, kuriomis būtų atsižvelgta į mechanizmo vientisumą: apsaugokite nuo drėgmės ir ultravioletinių spindulių, laikykite nekorozinėje, neperkaitintoje ir neatšaldytoje aplinkoje, apsaugokite nuo galimų įpjovimų ir vibracijų.
3.4 Gabenkite sistemą arba sudedamąją dalį pakuotėje, apsaugančioje nuo galimų įpjovimų, drėgmės ir ultravioletinių spindulių. Venkite bet kokios korozinės, perkaitintos arba atšaldytos aplinkos.

4. PERIODINĖ PATIKRA
4.1 Periodinė patikra – būtina siekiant naudotojo saugos. Ši patikra garantuoja sistemos arba sudedamosios dalies tikslų ir gerą veikimą. Darykite įrašus, žymėdami kiekvieną periodinę patikrą, ir rūpestingai saugokite identifikacinę kortelę.
4.2 Gyvavimo trukmė. Periodinių patikrų dažnumą reikia nustatyti atsižvelgiant į tokius veiksnius kaip teisės aktai, reikmenų tipas, naudojimo dažnumas ir aplinkos sąlygos. Bet kuriuo atveju sistemą arba sudedamąją dalį reikia patikrinti bent kartą per metus. Tą turi padaryti kompetentingas ir įmonės vadovo įgaliotas asmuo (arba paskirtas šalyje galiojančiais teisės aktais), kuris priims sprendimą dėl galimo sugrąžinimo eksploatuoti arba pertvarkymo. Šis asmuo turi susisiekti su bendrove CAPITAL SAFETY tam, kad sužinotų sistemos arba sudedamosios dalies (komponento) eksploatavimo trukmę.
4.3 Esant ypatingoms darbo sąlygoms (nemalonioje aplinkoje, užsitęsus naudojimui, t.t.) gali reikėti dažnesnių patikrinimų.
4.4 Bet kuris kompetentingas ir įmonės vadovo įgaliotas asmuo, abejojantis dėl to, ar sistemą arba sudedamąją dalį grąžinti eksploatuoti, ar ne (pernelyg sudėtinga sistema, nematomas mechanizmas), turi susisiekti su gamintoju, kuris jį nukreips pas pripažintus specialistus.
4.5 Šių patikrų metu reikia patikrinti, ar ženklai, uždėti ant sistemos arba sudedamosios dalies, yra gerai įskaitomi.

5. JUNGTYS (EN 362)
5.1 Jungtis – tai dvi sudedamąsias dalis jungiantis atveriamasis įtaisas, teikiantis naudotojui būdą surinkti sistemą ir tiesiogiai arba netiesiogiai prisijungti prie inkaravimo taško.
5.2 Prijungdami karabiną patikrinkite, ar užrakto sistema yra savo vietoje.
5.3 Jungtis visada turi veikti palei didžiąją ašį, nesiremdama į išorinę konstrukciją.
5.4 Jungtys su rankiniu užraktu neturi būti naudojamos tada, kai naudotojas jas atidaro ir uždaro keletą kartų per dieną.
5.5. Niekada neapkraukite karabino jo sąsagos lygyje.
5.6 Jungtis, vadinamas sparčiosiomis jungėmis (Q klasės), galima naudoti tik retai pasitaikančioms jungtims.
5.7 Jungtys, vadinamos sparčiosiomis jungėmis (Q klasės), yra saugios tik tada, kai mobilusis žiedas yra visiškai prisuktas. Jokia siūlė neturi būti matoma.
5.8 Medžiaga: žr. jungtį.
5.9 Atidarymas: žr. jungtį.
5.10 Naudojant jungtį kritimo stabdymo sistemoje reikia atsižvelgti į šios jungties ilgį pagal tai, kiek jis gali turėti įtakos kritimo aukščiui.
5.11 Kai kurios situacijos gali sumažinti jungties atsparumą, pavyzdžiui, jas sujungus su plačiais diržais arba su nelanksčiomis inkaravimo vietomis, einančiomis per karabiną ir virš jungčių atidarymo vietų.

6. NUSILEIDIMO ĮTAISAI (EN 341)
6.1 Nusileidimo įtaisai – tai mechanizmai, skirti evakuoti darbuotojus. Todėl juos reikia laikyti GELBĖJIMO REIKMENIMIS ir kaip tokius naudoti. Jokiais būdais jų negalima naudoti asmenims arba kroviniams perkelti ir jie negali vykdyti funkcijų, kurioms nėra sukurti.
6.2 Inkaravimo taško pasirinkimo vietą reikia kruopščiai ištirti ir atsižvelgti į:
6.2.1 Jo padėtį, kuri leistų lengvai sugriebti pažastų diržą NEĮVYKSTANT MENKIAUSIAM LAISVAM KRITIMUI. Taigi jis turi būti virš naudotojo.
6.2.2 Į prieigą prie jo, kuri turi būti pakankamai laisva ir tokia nuolat likti.
6.2.3 Į evakuacijos šulinį, kuris neturi būti užtvertas jokia kliūtimi, galinčia sutrukdyti nusileidimą arba sužeisti naudotoją.
6.3 Be to, patartina pažymėti evakuacijos zoną ir uždrausti bet kokį inventoriaus saugojimą joje.
6.4 Jeigu nusileidimo įtaisu galima naudotis keletui asmenų, tai reikia įsitikinti, kad jo padėtis yra suderinama su kiekvienu iš šių asmenų.
6.5 Jeigu įtaisas nuolat įrengtas išorėje arba drėgnoje aplinkoje, būtina pasirūpinti tinkama apsauga: apdangalu, priedanga/stogine ir t. t.

7. VALDOMIEJI KRITIMO STABDYTUVAI, TVIRTINAMI PRIE STANDŽIOSIOS (EN 353-1) ARBA LANKSČIOSIOS (EN 353-2) INKARAVIMO VEDLINĖS
7.1 Valdomasis kritimo stabdytuvas keičia vietą išilgai inkaravimo vedlinės, lydi naudotoją taip, kad keičiant padėtį į viršų arba į apačią nereikėtų reguliuoti rankomis, ir automatiškai užsiblokuoja ant inkaravimo vedlinės, kai įvyksta kritimas.
7.2 Horizontalusis atstumas tarp inkaravimo vedlinės ir apriškų prijungimo taško ribojamas jungtimis, kurios tiekiamos kartu su valdomuoju kritimo stabdytuvu. Niekada nepridėkite daugiau jungčių arba naudoti tik rekomenduotąją standžiąją inkaravimo vedlinę.
7.3 Jeigu įsigyta visiškai sukomplektuota sistema, tai negalima pakeisti arba modifikuoti sudedamųjų dalių.
7.4 Rekomenduojama naudoti priekinį apriškų inkaravimo tašką.
7.5 Prieš kylant į viršų reikia rankiniu būdu imituojant kritimą patikrinti, ar stabdytuvas automatiškai užsiblokuoja. Svarbu įsitikinti, ar ant inkaravimo vedlinės yra aukštutinės ir žemutinės atramos/guoliai.
7.6 Dėl standarto EN 353-1: kai masė yra 100 kg, o situacijos kritimo faktorius – 2 (pats nepalankiausias atvejis), tai būtinasis mažiausias atstumas po naudotojo pėdomis yra 2 m. Todėl pirmuosius du metrus naudotojas gali būti būti neapsaugotas nuo kritimo į žemę, taigi kylant arba leidžiantis reikia imtis papildomų atsargumo priemonių.
7.6.1 Standžiąją inkaravimo vedlinę turi sumontuoti kompetentingas asmuo.
7.7 Dėl standarto EN 353-2: Kritimo atveju tuščios erdvės aukštis, t. y. atstumas tarp naudotojo pėdų ir pirmosios kliūties negali būti mažesnis nei H, išreikštas metrais, nurodytas specialiajame apraše.

8. STABDOMOSIOS VIRVĖS (EN 354) IR STABDOMOSIOS VIRVĖS DARBO PADĖČIAI NUSTATYTI (EN 358)
8.1 Posistemės, kurią sudaro stabdomoji virvė su energijos sugertuvu, gamykliniais galais ir jungtimis, visas ilgis negali viršyti 2 m (EN 362 standarto jungtys plius EN 354 standarto stabdomoji virvė, plius EN 355 standarto energijos sugertuvas, plius EN 362 standarto jungtis).
8.2 Vien tik stabdomosios virvės, be energijos sugertuvo, negalima naudoti kaip kritimo sustabdymo sistemos.
8.3 Vien tik stabdomąją virvę galima naudoti kaip sulaikymo sistemą su sąlyga, kad jos ilgis neleidžia asmeniui pasiekti zonų, kuriose yra kritimo iš aukščio pavojus.

9. ENERGIJOS SUGERTUVAS (EN 355)
9.1 Posistemės su energijos sugertuvu, kurią sudaro stabdomoji virvė, gamykliniai galai ir jungtys, visas ilgis neturi viršyti 2 m.
9.2 Atsiradus net ir daliniam energijos sugertuvo atsidarymui jis nedelsiant turi būti priskirtas atliekoms.
9.3. Kritimo atveju tuščios erdvės aukštis, t. y. atstumas tarp naudotojo pėdų ir pirmosios kliūties negali būti mažesnis nei H, išreikštas metrais, nurodytas specialiajame apraše.

10. ĮTRAUKIAMIEJI KRITIMO STABDYTUVAI EN 360
10.1 Kritimo stabdytuvas su automatinio blokavimo sistema ir su automatine tempimo bei įtraukiamąja stabdomosios virvės grąžinimo sistema.
10.2 PRIEŠ PRITVIRTINANT KRITIMO STABDYTUVĄ PRIE JO INKARAVIMO TAŠKO, REIKIA RŪPESTINGAI PATIKRINTI:
10.2.1. kad įtraukiamoji stabdomoji virvė normaliai išsivyniotų ir susivyniotų per visą savo ilgį;
10.2.2. kad blokavimo funkcija veiktų trumpai trūktelėjus įtraukiamąją stabdomąją virvę: ji turi žaibiškai užsiblokuoti;
10.2.3. kad mechanizmo visuma yra nepriekaištingos būklės ir kad visi varžtai ir visos kniedės yra ir yra deramai pritvirtintos.
10.2.4. Jeigu jūsų mechanizme yra kritimo fiksatorius ir šis yra įsijungęs, tai reiškia, kad mechanizmas sustabdė kritimą arba kad mechanizmas patyrė stiprią traukimo jėgą. Tokiu atveju mechanizmą reikia grąžinti gamintojui arba pripažintam remontininkui, kad jis atliktų patikrą.
10.3 NAUDOJIMO RIBOS
10.3.1 Žr. šiame apraše ir ant mechanizmo pateiktas piktogramas.
10.3.2 Negali sulaikyti klampių objektų (birių arba tirštų produktų).
10.3.3 Jeigu automatinio sugrąžinimo stabdytuvas naudojamas nuo 40° kampo su horizontale, tai gali reikėti pridurti stabdomąją virvę (žr. specialųjį aprašą) tarp įtraukiamosios stabdomosios virvės galo ir apraišų inkaravimo taško.
10.3.4 Kritimo atveju tuščios erdvės aukštis, t. y. atstumas tarp naudotojo pėdų ir pirmosios kliūties negali būti mažesnis nei H, išreikštas metrais, nurodytas specialiajame apraše.
10.3.5 Jeigu į jūsų automatinio sugrąžinimo stabdytuvą įeina gelbėjimosi kėliklis, tai apie jo naudojimą žiūrėkite specialųjį aprašą.
10.4 Norėdami pailginti savo mechanizmo naudojimo trukmę, žiūrėkite 4 ir 5 skyrius, kuriuose patarta daugiau.
10.4.1 NEGALIMA atleisti laido, kai jis visiškai išsivyniojęs, o reikia sugrąžinti jį į standytuvą.
10.4.2 NEGALIMA leisti laidui pateikti į išorę tada, kai kritimo stabdytuvas nenaudojamas.

11. NUO KRITIMO APSAUGANTYS APRAIŠAI (EN 361), DIRŽAS DARBO PADĖČIAI NUSTATYTI (EN 358) IR DIRŽAS SU ŠLAUNŲ KILPOMIS (EN 813)
11.1 Nuo kritimo apsaugantys apraišai – tai kūno suturėjimo sistema, kurios paskirtis – sustabdyti kritimą.
11.2 Prieš naudodamasis diržu su kilpomis arba apraišais, naudotojas turi atlikti bandymą siekdamas patikrinti, ar pritaikytas dydis ir ar reikmenys sureguliuoti taip, kad teiktų numatytai paskirčiai deramą komfortą.
11.3 Privaloma prieš naudojimą ir po naudojimo reguliariai tikrinti reguliavimo ir fiksavimo elementus.
11.4 Jeigu naudojate diržą arba jeigu į jūsų apraišų sudėtį įeina diržas, būtina pasirinkti inkaravimo tašką juosmens lygyje arba aukščiau, siekiant prijungti stabdomąją virvę darbo padėčiai nustatyti. Įtempta stabdomoji virvė darbo padėčiai nustatyti turi būti sureguliuota taip, kad vietos keitimo vertikalia kryptimi galimybė būtų daugiausia 0,60 m.

12. INKARAVIMO TAŠKAI (EN 795)
12.1 Standarte EN 795 apibrėžtos 5 inkaravimo taškų klasės, vienaip ar kitaip susijusios su konstrukcija.
12.2 A1 klasė. Į ją įeina konstrukciniai inkarai, kurie numatyti tvirtinti prie vertikalių, horizontalių ir lenktų paviršių, tokių kaip sienos, kolonos, rėminės sijos.
A2 klasė. Ją sudaro konstrukciniai inkarai, skirti tvirtinti prie lenktų stogų.
B klasė. Kilnojamasis laikinojo/prevencinio inkaravimo prietaisas
C klasė. Mobilusis inkaravimo taškas ant lankščiosios horizontaliosios inkaravimo vedlinės (ne daugiau kaip 15° horizontalės atžvilgiu).
D klasė. Mobilusis inkaravimo taškas ant standžiosios horizontaliosios inkaravimo vedlinės.
E klasė. Inkaravimo vietos ant stacionarios inkaravimo sijos horizontaliajame paviršiuje (ne daugiau kaip 15° horizontalės atžvilgiu).
12.3 Jeigu įtaisas yra stacionarus, tai kompetentingas įrengėjas privalo užtikrinti, kad laikančioji konstrukcija suderinama su kylančiomis jėgomis ir kad tvirtinimo būdas nepablogins nė vieno iš elementų nei veikimo, nei charakteristikų.
12.4 Jeigu įtaisas yra kilnojamas, tai atsakingas už jo įrengimą asmuo turi užtikrinti:
12.4.1 kad įtaiso padėtis darbo zonos atžvilgiu būtų gera;
12.4.2 laikančiosios konstrukcijos atsparumą ir stabilumą (trikojis);
12.4.3 konstrukcijos formos ir inkaravimo įtaiso suderinamumą.
12.5 „CAPITAL SAFETY GROUP" tvirtina, kad tiekiamas inkaravimo įtaisas atitinka Europos standartą EN 795 ir kad jis atlaikė standartu nurodytuosius bandymus.

13. KELIAMIEJI GELBĖJIMO ĮTAISAI (EN 1496)
13.1 Įtaisai, atitinkantys EN 1496 standartą, yra skirti gelbėjimo operacijoms. Jokiais būdais negalima jų naudoti asmenims arba kroviniams perkelti.
13.2 Įtaisus galima naudoti tik tada, kai kėlimas arba leidimas gali vykti be trukdymų. Jeigu yra pavojų keliančių kliūčių, jų naudoti negalima.

14. GELBĖJIMOSI APRAIŠAI (EN 1497) IR GELBĖJIMOSI DIRŽAI (EN 1498)
14.1 Gelbėjimosi aprašus arba diržą galima naudoti tik evakuacijos atveju (kartu su įtaisu, atitinkančiu EN 341 standartą) ir gelbėjimosi atveju (su įtaisu, atitinkančiu EN 341 standartą), bet jokiu būdu ne kaip kritimo stabdymo sistemos sudedamąją dalį.

15. ALPINIZMO IR KOPIMO ĮRANGA, APRAIŠAI (EN 12277)
15.1 Prieš naudodamasis diržu su šlaunų kilpomis arba apraišais, į kurių sudėtį įeina diržas su šlaunų kilpomis, naudotojas turi atlikti kabėjimo bandymą saugioje vietoje siekdamas patikrinti, ar pritaikytas dydis ir ar reikmenys sureguliuoti taip, kad teiktų numatytai paskirčiai deramą komfortą.

16. Norėdami gauti daugiau rekomendacijų dėl savo asmeninės apsaugos reikmenų, prašom skaityti pateiktą specialųjį aprašą.
*Kompetetingas asmuo: Tai asmuo, kuris žino gamintojo rekomendacijas, instrukcijas ir pagamintus komponentus, kuris geba identifikuoti egzistuojančius ir numatomus pavojus ir remiantis, tuo gali tinkamai pasirinkti apsaugos nuo kritimo įrangą, naudoti, bei prižiūrėti ją.

17. LEKSIKA
1: Ženklinimas **2**: Dydis **3**: Europos standartas **4**: Pagaminimo metai **5**: Pagaminimo mėnuo **6**: Serijos numeris **7**: Partijos numeris **8**: „CE" tipo patikra, kurią atliko **9**: Institucijos, kontroliuojančios asmeninių apsaugos reikmenų gamybą, numeris **10**: Dėmesio – skaitykite aprašą **11**: Ilgis **12**: Siuvimo siūlas **13**: Sagtys **14**: Trosas **15**: Diržas **16**: Techninė įranga **17**: Virvė **18**: Medžiaga **19**: Poliamidas **20**: Poliesteris **21**: Polimeras **22:** Elastomeras **23**: Kevlaras **24**: Aramido pluoštas **25**: Galvanizuotas plienas **26**: „Inox" plienas **27**: Cinkuotas plienas **28**: Aliuminio lydinys **29**: Atsparumas lūžimui **30**: Didžiausias krovinys **31**: Turi būti atliekama kasmetė šio produkto techninė priežiūra **32**: Įrengimas ir sureguliavimas **33**: Naudojimas **34**: Traukti **35**: Stumti **36**: Sukti **37**: Atidaryti **38**: Uždaryti **39**: Aukštai **40**: Žemai **41**: Dešinė **42**: Kairė **43**: Paspausti **44**: Atleisti **45**: Įkišti **46**: Daugiausia **47**: mažiausia **48**: Specialusis aprašas **49**: Prašom skaityti bendrąjį aprašą **50**: Klasė **51**: Nailonas **52**: Plienas **53**: Vielos lynas **54**: Stiklu užpildytas nailonas **55**: Jungės **56**: Movos **57**: Suveržiamosios movos **58**: Kabelio spaustukai **59**: Energijos sugėriklis **60**: Korpusas **61**: Kabelio cilindrai **62**: Komponentas **63**: Vidiniai komponentai **64**: Vienintelė linija **65**: Kabliukai **66**: Pagrindas **67**: Stiebas **68**: Technora virvė **69**: Kernmantle virvė **70:**Gaubtas **71:** Polietilenas **72:** D-žiedas **73:** Kritimo sustabdymas **74**: Darbo padėtis **75:** Suvaržymas **76:** Gelbėjimas **77:** Pakibimas **78:** Modelio numeris **79:** Našumas **80:** Poliuretano danga **81**: Austas komponentas **82** Didėlis kablys **83:** Užšaunamas kablys

LT

1/ SVARĪGAS REKOMEDĀCIJAS ATTIECĪBĀ UZ VISIEM individuālās aizsardzības līdzekļiem (IAL)
1.1 Neizmantojiet šo drošības līdzekli, ja jūs neesat izgājuši apmācību pie *kompetenta trenera (atkārtojiet pēc vajadzības). Saistieties ar CAPITAL SAFETY, lai saņemtu informāciju par kursiem, vai uzdotu jautājumus par šī līdzekļa lietošanu. Apmācība jāveic, nepakļaujot lietotāju kritiena briesmām. Apmācība periodiski jāatkārto.
Pirms katras lietošanas lietotājam jāpārbauda vai aparāts ir nevainojamā lietošanas kārtībā. Viņam jāpārliecinās, ka uz sistēmas metāliskās daļas vai pārējiem elementiem nav novērojama kāda deformācija, korozija, asas šķautnes, kā arī abrazīvas daļiņas. Tāpat viņam jāpārliecinās, ka auduma daļas nav saplēstas, apdegušas, ka nav pārrautu diegu, nopietnu deldējumu, krāsas izmaiņu vai novērota izturības mazināšanās.
1.2 Ja pēc kritiena vai arī vizuālās apskates sistēma vai kāda tās daļa rada šaubas, tā nekavējoties jāizņem no aprites. Tikai kompetentas un sertificētas personas varēs lemt un dot rakstisku atļauju par iespējamu šīs aparatūras atkārtotu izmantošanu.
1.3 Strādāšanai augstumā raksturīgi apdraudējumi. Ņeit minçti daþi apdraudçjumi, bet tie neaptver visus: kriðana, karâðanâs/ilgstoða karâðanâs, atsiâanâs pret priekâmetiem un bezsamaòa. Kritiena aizture un/vai turpmâkajâ glâbðanas (avârijas) situâcijâ Jûsu droðîbu var ietekmçt daþas Jûsu veselîbas problçmas. Veselîbas problçmas, kas atzîtas par riskantâm âda veida darbiem ietver, bet neaprobežojas ar: sirds slimîbu, augstu asinsspiedienu, reiboni, epilepsiju, narkomâniju vai alkoholismu, psihiskâs slimîbas, ekstremitâðu kustîbu traucçjumus un lîdzsvara traucçjumus. Mçs iesakâm Jûsu darba devçjam/ârstam noskaidrot, vai Jûs esat piemçrots ðis ierîces lietoðanai normâlâ un avârijas situâcijâ.
1.4 Jāievēro šī līdzekļa ražotāja rekomendētais lietošanas ilgums, kā arī to nedrīkst izmantot citiem mērķiem.
1.5 Kad tiek izmantoti kritienu aizturētāji, drošības garantēšanai svarīgi pārbaudīt zem lietotāja atrodošos atstatumu, lai kritiena gadījumā izvairītos no sadursmes ar kādu šķērsli vai zemi.
1.6 Pirms lietošanas pārliecināties vai ir izveidots konkrētajai situācijai atbilstošs glābšanas plāns. Iepriekš jāapsver glābšanas līdzekļu pieejamība 20 minūšu laikā, ja noticis kritiens ar aizturi.
1.7 Šis IAL paredzēts vienam lietotājam un tā ir šīs sistēmas maksimālā slodze (izņemot gadījumus, ja ir kādas īpašas norādes uz ražojuma). Nepārsniedziet IAL, piemēram enerģijas absorbētāja, pilna ķermeņa ekipējuma vai savienotāju izturības robežu.
1.8 Pirms lietošanas nepieciešams pārliecināties, ka šim līdzeklim pievienoto elementu lietošanas rekomendācijas tiek atbilstoši ievērotas un ka tās ir saskaņā ar to specifiskajām instrukcijām. Lai nodrošinātu līdzekļa integritāti un ilgstošu darbību, ļoti ieteicams vienā sistēmā vienkopus izmantot viena ražotāja elementus.
1.9 Ikreiz, kad vien tas iespējams, ieteicams katru lietotāju personīgi apgādāt ar savu drošības sistēmu vai tās elementu.
1.10 Šī sistēma vai elements noteikti jāpiestiprina pie piekares iekārtas. Piestiprinot kritienu aizturētāju sistēmu, ja vien tas iespējams, izvēlieties piekares iekārtu, kas atrodas VIRS lietotāja atrašanās vietas, kā arī izvairieties no tādu iekārtu izvēles, kuru izturīgums ir apšaubāms. Nesertificētiem enkuriem ir jāiztur slodze 12 kN uz personu. Ieteicams izmantot šim nolūkam paredzētos stiprinājumus pie konstrukcijas (atbilstoši Eiropas standartam EN 795) vai piekares iekārtas, kuru pretestība ir augstāka par 1000 daN. Lietotājam maksimāli jācenšas mazināt kritiena iespējamība no augstuma (dodot priekšroku tādu sistēmu izmantošanai, kas ierobežo kustības, nepieļaujot kritienu). Lietotājam ir jānodrošinās pret svārsta kritienu un jānovērš atsiāanās pret zemāk esošiem šķēršļiem.
1.11 Lietošanas laikā nepieciešams veikt visu iespējamo, lai pasargātu sistēmu vai tās elementus no ārēju bojājumu draudiem (apdegšanas, pārrāvuma, asu šķautņu veidošanos, abrāzijas, ķīmisku vielu kaitīgas iedarbības, vadu, siksnu un virvju samudžināšanās vai savīšanās, elektriskās kondukcijas, nelabvēlīgiem klimatiskajiem apstākļiem, svārstīšanās efekta kāda kritiena rezultātā utt. ...).
Augstumā strādājoša persona nekad nedrīkst atrasties darba vietā viena, arī pēc kritiena.
1.12 Bez ražotāja rakstiskas piekrišanas aizliegts veikt jebkādas izmaiņas sistēmā vai tās elementos. Jebkura neatļauta elementu vai apakšsistēmu nomainīšana vai aizvietošana varētu apdraudēt aparātu saderību, kaitēt sistēmas integritātei un drošībai, kā arī tās garantijai. Visi remontdarbi jāveic stingri ievērojot ražotāja norādījumus.
1.13 Šī aparāta izplatītājiem, pārdevējiem vai uzstādītājiem jānodrošina lietošanas pamācības pieejamība pircēju valsts valodā.
1.14 Lai iegūtu plašāku informāciju par aizsardzības līdzekļiem pret kritieniem no augstuma (aparāti kritienu novēršanai un aizturēšanai) un ar tiem saistītajām sistēmām un elementiem, iepazīstieties ar nacionālajām un starptautiskajām drošības normām , kas piemērojamas lokāli, rajonos vai nacionālajā līmenī.
1.15 Šajā lietošanas pamācībā, kā arī jūsu IAL specifiskajā instrukcijā, aprakstīti daži nepareizas lietošanas piemēri. Tomēr gribētu pievērst jūsu uzmanību faktam, ka pastāv vēl citi iespējami nepareizas lietošanas varianti un šaubu gadījumā jāsazinās ar CAPITAL SAFETY.
1.16 Šim līdzeklim dota 1 gada garantija pret jebkādu materiālu vai ražošanā pieļautu defektu. No garantijas izslēgta parastā nolietošanās, oksidēšanās, modifikācijas vai pielabojumi, nepareizas glabāšanas sekas, slikta apkope, negadījumos, kā arī paviršības vai lietojot aparātu citiem mērķiem rezultātā radušies bojājumi.
1.17 CAPITAL SAFETY nenes atbildību par šo līdzekļu izmantošanas rezultātā radītajām tiešām vai netiešām sekām, nejaušiem vai jebkādiem citiem bojājumiem.
1.18 Ja jūs nesaprotiet šo lietošanas pamācību vai arī specifisko instrukciju, lūdzu, nelietojiet šo līdzekli un sazinieties ar CAPITAL SAFETY.

2 / SAVIENOJUMS AR PILNU EKIPĒJUMU
2.1 Vienīgā pieņemamā ķermeņa turēšanas ierīce, kas lietojama kritiena aiztures sistēmā, ir pilna ķermeņa ekipējums. Kritiena aizturētāju sistēmas (EN353-1, EN353-2, EN355 vai EN360) pievienošana pilnam ķermeņa ekipējumam jāveic OBLIGĀTI UN TIKAI pie augšējiem piestiprinājuma punktiem muguras vai krūšu kaula rajonā; šie punkti var tikt izmantoti arī nolaišanās aprīkojuma (EN341) vai glābšanas pacelšanas ierīces pievienošanai (EN1496). Šie punkti apzīmēti ar lielo "A", ja tie ir neatkarīgi un ar "A/2" vai "A", ja kopā jāsavieno 2 punkti.
2.2 Apakšējie piestiprinājuma punkti, kas izvietojas jostas vai pilna ķermeņa ekipējuma sānu daļā, izmantojami TIKAI pievienojot līdzekļus darba pozīcijām (EN358), bet NEKAD tiem nedrīkst pievienot kritienu aizturēšanas sistēmu.
2.3 Sēdiejūga vai pilna ķermeņa ekipējuma apakšējais piestiprinājuma punkts vēdera rajonā jāizmanto TIKAI, lai piestiprinātu līdzekļus darba pozīcijām (EN358), nolaišanās aprīkojumu (EN341) vai glābšanas pacelšanas ierīces (EN1496), bet NEKAD tiem nedrīkst pievienot kritienu aizturēšanas sistēmu.
2.4 Ja jūs lietojat jostu vienu pašu, iespējams, ka līdzekli darba pozīcijām nepieciešams papildināt ar līdzekli pret kritieniem no augstuma.

3/ APKOPE UN GLABĀŠANA
Jūsu sistēmas vai to elementu apkope un glabāšana ir ārkārtīgi svarīgas, lai saglabātu elementu integritāti un tā garantēto lietotāja drošību. Tādēļ precīzi ievērojiet sekojošās rekomendācijas :
3.1 Ar sausu lupatu notīriet iekārtas plastmasas un metāliskās daļas. Notīriet tekstila/siksnu komponentus ar ūdeni un maigām ziepçm (maksimâlâ temperatûra 40°C). Noslaukiet lieko mitrumu ar tîru lupatu. Kritiena aiztures blokus NEDRĪKST iemçrkt ûdenî. Siksnas var dezinficçt noslaukot ar vâju sterila dezinfekcijas lîdzekïa ðîîdumu. Metâla detaïas, ja nepieciešams, tîriet ar nekodîgu ðîîdumu. Notîriet no troses lieko ziedi, krâsu un netîrumus, noslaukot ar tîru, sausu lupatu.
3.2 Atstâjiet elementus žâvêties vêdinâmâ vietâ, nost no tiešas uguns vai jebkura cita siltuma avota.
Šis norādījums attiecas arī uz sastāvdaļām, kas uzsūkušas mitrumu lietošanas laikā.
3.3 Glabāt sistēmu vai tās elementus tādā telpā un apstākļos, kas ļautu uzturēt aparāta integritāti: pasargātu no mitruma un ultravioletajiem stariem, vidē, kur neveidojas korozija, kas nav ne pārkarsēta, ne arī pārāk atdzesēta, tā pasargājot sistēmu un tās elementus no iespējamām vides maiņām un vibrācijām.
3.4 Sistēmu vai tās elementus pārvadāt piemērotā iesaiņojumā, kas to pasargātu no iespējamas straujas vides maiņas, mitruma un ultravioletajiem stariem. Izvairīties no korozīju veicinošas, pārkarsētas vai pārāk atdzesētas vides.

4/ PERIODISKĀ PĀRBAUDE
4.1 Periodiskā pārbaude ir ļoti svarīga lietotāja drošībai. Tā garantē sistēmas vai tās elementu efektivitāti un nevainojamu darbību. Tādēļ aizpildiet un rūpīgi glabājiet tehnisko karti, pierakstot visu periodisko pārbaužu rezultātus.
4.2 Dzīves ilgums : periodisko pārbaužu biežums jānosaka, ņemot vērā tādus faktorus kā likumdošana, aprīkojuma veids, lietošanas biežums un apkārtējās vides apstākļi. Jebkurā gadījumā sistēma vai tās elementi jāpārbauda vismaz reizi gadā, un to var veikt kompetenta persona, kuru pilnvarojis uzņēmuma vadītājs (vai arī kas savā amatā iecelts attiecīgās valsts likumdošanā noteiktajā kārtībā), kurš arī lems par iespējamo aparāta atstāšanu apritē vai atzīs to par nederīgu. Šai personai jāsazinās ar CAPITAL SAFETY, lai noskaidrotu sistēmas vai tās elementu dzīves ilgumu.
4.3 Ārkārtēji darba apstākļi (skarba vide, ilgstoša lietošana u.c.) var prasīt biežāku apskati.
4.4 Jebkurai kompetentai un uzņēmuma vadītāja pilnvarotai personai, kas šaubās par aparāta vai tā elementu turpmākās izmantošanas iespējamību (pārāk sarežģīta sistēma, neredzams mehānisms...) jāsazinās ar ražotāju, kas pieaicinās sertificētus speciālistus.
4.5 Šo pārbaužu laikā nepieciešams pārliecināties, ka marķējums uz sistēmas vai atsevišķiem tās elementiem ir labi salasāms.

5/ SAVIENOTĀJI EN362
5.1 Savienotājs ir atverams sasaistes elements starp sistēmas sastāvdaļām, kas dod iespēju lietotājam tieši vai netieši pieslēgties pie piekares iekārtas.
5.2Pieslēgšanās brīdī karabīnei jāpārbauda, vai darbojas bloķēšanas mehānisms.
5.3Savienotājam vienmēr jādarbojas lielās ass virzienā, nebalstoties uz ārējās struktūras.
5.4Savienotājus, kas aprīkoti ar roku darbināmo bloķēšanas mehānismu, nedrīkst izmantot gadījumos, ja lietotājs tos atver un aizver vairākas reizes dienā.
5.5Nekad neuzlādēt savienotāju tā slēdzenes līmenī.
5.6Savienotājus, kurus dēvē par ātrajiem ķēdes posmiem (Q klase), vajag izmantot tikai retos savienojumos.
5.7Savienotāji, kurus dēvē par ātrajiem ķēdes posmiem (Q klase), ir droši tikai tad, kad kustīgais gredzens ir pilnīgi aizskrūvēts. Neviens vads nedrīkst būt redzams.
5.8Materiāls : Skat. Savienotāju
5.9Atvere : Skat. Savienotāju
5.10 Ja šis savienotājs tiek izmantots kritienu aizturētāju sistēmā, jāņem vērā tā garums, jo tas ietekmēs kritiena augstumu.
5.11 Dažās situācijās var mazināties savienotāja izturība, proti, to savienojot ar platajām glābšanas jostām.

6/ NOLAIŠANĀS APRĪKOJUMS EN341
6.1 Nolaišanās aprīkojums kalpo personu evakuācijai. Līdz ar to tas uzskatāms kā DROŠĪBAS APRĪKOJUMS un tā arī lietojams. Nekādā gadījumā to nedrīkst izmantot cilvēku vai kravu transportēšanai un citiem mērķiem, kam tas nav paredzēts.
6.2Piekares iekārtas izvēle jāveic ļoti rūpīgi un to darot jāņem vērā :
6.2.1tās atrašanās vieta, kas ļautu ērti satvert padušu siksnas, NEPIEĻAUJOT NE MAZĀKO BRĪVO KRIŠANU. Piekares iekārtai tātad jāatrodas virs aprīkojuma lietotāja.
6.2.2Piekļūšanas iespēja, kam jābūt brīvai un pastāvīgai.
6.2.3evakuācijas šahta, kam jābūt brīvai no jebkādiem šķēršļiem, lai netraucētu lietotāja nolaišanos un lai to neievainotu.
6.3Bez tam ieteicams īpaši iezīmēt evakuācijas zonu un aizliegt tur uzglabāt materiālus.
6.4 Ja pastāv iespējamība, ka nolaišanās aprīkojumu varētu izmantot vairākas personas, jāpārliecinās, ka tā izvietojums ir saderīgs ar katru šo personu.
6.5 Ja iekārtu uzstāda pastāvīgai lietošanai ārā vai mitrā vidē, nepieciešams paredzēt atbilstošu tās aizsardzību : pārvalku, nojumi utml.

7/ VADĀMA TIPA KRITIENA AIZTURĒTĀJI UZ CIETAS NOENKUROJAMAS LĪNIJAS EN353-1 vai VADĀMA TIPA KRITIENA AIZTURĒTĀJI UZ KUSTĪGAS BALSTA LĪNIJAS EN353-2
7.1Vadāma tipa kritiena aizturētāji pārvietojas noenkurojamas līnijas garumā, pavada lietotāju, neprasot manuālu iejaukšanos pozīcijas maiņas laikā uz augšu vai leju; notiekot kritienam tie automātiski nobloķējas uz noenkurojamās līnijas.
7.2Horizontālā atstarpe starp cietu noenkurojamu līniju un savienojumu ar jostu ir ierobežota ar vienu vai vairākiem savienotājiem, ar ko apgādāts vadāma tipa kritiena aizturētājs. Nekādā gadījumā NEPIEVIENOJIET papildus savienotājus vai virves, kas varētu palielināt šo atstarpi.
7.3Izmantot drīkst vienīgi rekomendēto cieto noenkurojamu.
7.4Ja tiek piegādāta pilna sistēma, nedrīkst aizstāt vai mainīt tās elementus.
7.5Ieteicams izmantot jostas frontālās saķeršanās punktu.
7.6Pirms pacelšanās pārliecināties vai kritiena aizturētājs automātiski bloķējas, manuāli simulējot kritienu. Svarīgi pārliecināties, ka uz noenkurojamās līnijas atrodas augšējie un lejas stiprinājumi.
7.7Specifiska norāde EN 353-1 : Ja masa ir 100 kg un konkrētās situācijas kritiena faktors divi (visnelabvēlīgākais gadījums), tad nepieciešamais minimālais atstatums zem lietotāja pēdām ir 2m. Attiecīgi pirmos divus metrus lietotājs var nebūt pasargāts no kritiena uz zemes, tādēļ svarīgi būt īpaši piesardzīgiem paceļoties vai nolaižoties.
7.7.1Tikai kompetenta persona var uzstādīt cieto noenkurojamo līniju.
7.8Specifiska norāde EN 353-2 : Kritiena gadījumā attālums starp lietotāja pēdām un pirmo šķērsli nedrīkst būt mazāks par H metros, kas norādīts specifiskajā instrukcijā.

8/ VIRVES EN354 un DROŠĪBAS JOSTA EN358
8.1Apakšsistēmas, kurā ietilpst virves, enerģijas absorbētājs un savienotāji, absolūtais garums nedrīkst pārsniegt 2m (savienotāji EN 362 plus virve EN354 plus enerģijas absorbētājs EN 355 plus savienotājs EN 362).
8.2Viena pati virve bez enerģijas absorbētāja nedrīkst tikt izmantota kā kritienu aizturētājs.
8.3Viena pati virve var tikt izmantota kā ierobežotājs, ar noteikumu, ka tās garums neļauj personai sasniegt zonas, kas ir bīstamas, jo var izraisīt kritienus no augstuma.

9/ ENERĢIJAS ABSORBĒTĀJS EN355
9.1 Apakšsistēmas, kurā ietilpst virves, enerģijas absorbētājs un savienotāji, absolūtais garums nedrīkst pārsniegt 2m.
9.2Ja enerģijas absorbētājs kaut tikai daļēji atvēries, tas tūlīt norakstāms un nav vairs lietojams.
9.3Kritiena gadījumā attālumam starp lietotāja pēdām un pirmo šķērsli nedrīkst būt mazāks par H metros, kas norādīts specifiskajā instrukcijā.

10/ IEVELKOŠA TIPA KRITIENU BLOKATORI
10.1 Kritienu blokators ar automātiskās bloķēšanas un automātiskā spiediena sistēmu, kā arī ievelkošu virvi.
10.2PIRMS NOSTIPRINĀT KRITIENU BLOKATORU PIEKARES IEKĀRTAI, RŪPĪGI PĀRBAUDĪT:
10.2.1vai ievelkamā virve nevainojami izvelkas un ievelkas visā tās garumā.
10.2.2vai bloķējošā funkcija darbojas: ātri pavelkot ievelkošo virvi, tai uzreiz jānobloķējas.
10.2.3Ka visa iekārta ir nevainojamā stāvoklī, ka visas skrūves un kniedes atrodas savās vietās un pienācīgi piestiprinātas.
10.2.4Ja jūsu aparātam ir kritiena kontrolierīce un tā ir ieslēgusies, tas nozīmē, ka aparāts apturējis kritienu, vai arī ticis pakļauts stipram trakcijas spēkam. Tādā gadījumā aparāts jānodod atpakaļ vai nu ražotājam vai sertificētam remontu meistaram, lai veiktu pārbaudi.
10.3LIETOŠANAS ROBEŽAS
10.3.1Lūdzu iepazīties ar piktogrammām gan šajā lietošanas pamācībā, gan aparātam pievienotajā instrukcijā.
10.3.2Nespēj apturēt iestigšanu (irdenas un dubļainas vielas).
10.3.3Lietojot ievelkoša tipa kritienu blokatorus no leņķa, kas pārsniedz 40° līdz pat horizontālam stāvoklim, iespējams, ka nepieciešams pievienot ievelkošu virvi un piekares iekārtu jostai.
10.3.4Kritiena gadījumā attālums starp lietotāja pēdām un pirmo šķērsli nedrīkst būt mazāks par H metros, kas norādīts specifiskajā instrukcijā.
10.3.5Ja jūsu ievelkoša tipa kritienu blokators aprīkots ar glābšanas vīnču, lasiet specifisko instrukciju, lai saprastu kā tā lietojama.
10.4Lai paildzinātu jūsu aparāta ilgstošāku kalpošanu, lasiet 4. un 5. paragrāfā sniegtos norādījumus. Turklāt nav ieteicams :
10.4.1ATLAIST virvi, kad tā ir pilnībā atritinājusies, bet gan ievadīt to atpakaļ blokatorā.
10.4.2NEATSTĀT virvi ārpusē laikā, kad aparāts netiek izmantots.

11/ PILNS ĶERMEŅA EKIPĒJUMS EN361, DROŠĪBAS JOSTA EN358 un SĒDIEJŪGS EN813
11.1 Pilnais ķermeņa ekipējums ir ķermeņa satversšanas sistēma, lai apturētu kritienu.
11.2 Pirms lietot sēdiejūgu vai pilno ķermeņa ekipējumu, lietotājam jāveic pārbaude, lai konstatētu, vai aprīkojuma izmērs ir atbilstošs un vai komforta līmenis ir pieņemams paredzēto darbību veikšanai.
11.3 Pirms lietošanas un tās laikā obligāti jāpārbauda regulējamie un fiksējošie elementi.
11.4 Ja jūs lietojat jostu vai arī jūsu pilnajā ķermeņa ekipējumā ietilpst josta, tad piekares iekārta jāizvēlas vai nu jostas vietas augstumā vai augstāk, lai savienotu to ar darba pozīciju drošības jostu. Nostieptā virve jānostiprina tā, ka vertikālā pārvietošanās tiek ierobežota līdz maksimums 0.60 m.

12/ PIEKARES IEKĀRTAS EN795
12.1 Kā to paredz Eiropas standarts EN795, piekares iekārtām ir 5 klases un tādā vai citādā veidā tās savienotas ar kādu konstrukciju.
12.2A1 klase : Tā sastāv no stiprinājuma pie konstrukcijas, kas paredzēti vertikālām, horizontālām un slīpām virsmām, kā piemēram - sienas, kolonnas, palodas.
A2 klase : Sastāv no stiprinājuma pie konstrukcijas, un paredzēta slīpiem jumtiem.
B klase : Transportējamas pagaidu piekares iekārtas
C klase : Vadāma tipa piekares iekārta uz kustīgas horizontālas noenkurojamas līnijas. (Ne vairāk, kā 15° attiecībā pret horizontālo līniju).
D klase : Vadāma tipa piekares iekārta uz cietas horizontālas noenkurojamas līnijas
E klase : piekares horizontālām virsmām (Ne vairāk, kā 15° attiecībā pret horizontālo līniju).
12.3Ja iekārta nostiprināta, kompetentam uzstādītājam jāpārliecinās, vai tās nesošā struktūra spējīga nest paredzēto slodzi un ka fiksācijas veids nepasliktina katra no elementiem tehniskos datus un raksturlielumus.
12.4Ja iekārta transportējama, tad atbildīgajai amatpersonai par uzstādīšanu jāpārliecinās, ka
12.4.1iekārta labi izvietota darba zonā
12.4.2nesošā struktūra ir izturīga un stabila (trijkājis)
12.4.3struktūras forma savienojama ar piekares iekārtu.
12.5CAPITAL SAFETY GROUP apstiprina, ka piegādātā piekares iekārta atbilst Eiropas standartam EN795 un tur aprakstītie iekārtas izmēģinājumi bijuši veiksmīgi.

13/ GLĀBŠANAS PACELŠANAS IERĪCES
13.1 Eiropas standartam EN1498 atbilstošās ierīces paredzētas glābšanas operācijām un tās nekādā gadījumā nedrīkst izmantot personu vai kravu transportēšanai.
13.2 Ierīces izmantojamas tikai tad, ja pacelšana vai nolaišana var noritēt bez šķēršļiem. Tās nedrīkst izmantot, ja kādi šķēršļi rada risku.

14/ GLĀBŠANAS JOSTA EN1497 un GLĀBŠANAS JOSTA EN1498
Šīs glābšanas jostas izmantojamas tikai evakuācijas gadījumā (kombinējot tās ar standartā EN341 noteikto ierīci) vai glābšanas gadījumā (kombinējot tās ar standartā EN1496 noteikto ierīci). Nekādā gadījumā tās nedrīkst kombinēt ar kritiena aizturētāju sistēmu.

15/ ALPĪNISMA UN KLINŠU KĀPŠANAS APRĪKOJUMS, JOSTA EN 12277
15.1 Pirms lietot sēdiejūgu vai pilnu ķermeņa ekipējumu, kas aprīkots ar sēdiejūgu, lietotājam pakarinot iekārtu jāveic pārbaude, lai konstatētu, vai aprīkojuma izmērs ir atbilstošs un vai komforta līmenis ir pieņemams paredzēto darbību veikšanai.

16/ Īpašas rekomendācijas par jūsu IAL varat izlasīt klāt pievienotajā specifiskajā instrukcijā.
*Kompetenta persona: Indivīds, kas pārzina raþotâja ieteikumus, norâdîjumus un raþotos komponentus, kurð spçj identificçt esoðâs un paredzamâs briesmas pie pareizas kritiena aizsardzîbas lîdzekïa izvçles, lietoðanas un uzturçðanas darba kârtîbâ.

17/ LEKSIKONS
1: Marķēšana **2**: Izmērs **3**: Eiropas standarts **4**: Ražošanas gads **5**: Ražošanas mēnesis **6**: Sērijas numurs **7**: Preču partijas numurs **8**: EK modeļa pārbaudi veicis ... **9**: Iestādes numurs, kas kontrolējusi šī IAL ražošanu **10**: Uzmanību: lasīt lietošanas pamācību **11**: Garums **12**: Izmantotie diegi **13**: Sprādze **14**: Virve **15**: Josta **16**: Metālizstrādājumi **17**: Aukla **18**: Materiāls **19**: Poliamīds **20**: Poliesters **21**: Polimērs **22:** Elastomērs **23**: Kevlars **24**: Aramīda šķiedra **25**: Galvanizētais tērauds **26**: Nerūsējošais tērauds **27**: Cinkotais tērauds **28**: Alumīnija sakausējums **29**: Izturība pret pārrāvumu **30**: Maksimālā slodze **31**: Šim līdzeklim ik gadus jāveic tehniskā apkope **32**: Uzstādīšana un noregulēšana **33**: Izmantošana **34**: Vilkt **35**: Grūst **36**: Griezt **37**: Atvērt **38**: Aizvērt **39**: Augšpuse **40**: Lejas daļa **41**: Labā puse **42**: Kreisā puse **43**: Piespiest **44**: Atlaist **45**: Ievietot **46**: Maksimums **47**: Minimums **48**: Specifiskā instrukcija **49**: Lasiet vispārējo lietošanas pamācību **50**: Klase **51**: Neilons **52**: Tērauds **53**: Trose **54**: Neilons ar stikla šķiedras pildījumu **55**: Apskavas **56**: Uzgaļi **57**: Spriegotāji **58**: Troses žņaugi **59**: Enerģijas absorbētājs **60**: Apvalks **61**: Troses cilindri **62**: Komponents **63**: Iekšējie komponenti **64**: Drošības trose **65**: Āķi **66**: Pamatne **67**: Masts **68**: Technora virve **69**: Kernmantle virve **70:** Apvalks **71:** Polietilēn **72:** D-gredzen **73:** Kritiena aizture **74**: Darba izvietojums **75**: Ierobežojums **76**: Glābšana **77**: Piekare **78**: Modeïa numurs **79**: Izturības robeþa **80**: Ar poliuretâna pârklâjumu **81**: Siksnas **82**: Liels âíis **83**: Âíis ar droðîbas aizdari

1/ DÔLEŽITÉ ODPORÚČANIA PRE VŠETKY prostriedky osobnej ochrany
1.1 Nepoužívajte toto bezpečnostné vybavenie, ak ste neabsolvovali výcvik pod vedením kvalifikovaného *inštruktora (podľa potreby opakovaný). Ak potrebujete informácie o výcviku alebo v prípade otázok o používaní tohto vybavenia sa obráťte na spoločnosť CAPITAL SAFETY. Pri výcviku sa používateľ nesmie vystavovať riziku pádu. Výcvik sa musí pravidelne opakovať.
Pred každým použitím musí užívateľ celé zariadenie prezrieť a uistiť sa, či je v dokonalom prevádzkovom stave. Pri prehliadke užívateľ zisťuje najmä deformácie, koróziu, ostré hrany a abrazívne miesta na kovových častiach systému alebo komponentu. Ďalej je potrebné skontrolovať textilné časti systému alebo komponentu, a to najmä prítomnosť prípadných trhlín, spálenín, pretrhnutých drôtov, výrazného opotrebenia, zmeny farby alebo pevnosti.
1.2 Systém alebo komponent, ktorý už prekonal pád alebo pri vizuálnej previerke vykazuje pochybnosti, musí byť okamžite vyradený z prevádzky. O prípadnom obnovení prevádzky u takéhoto zariadenia písomne rozhodne výlučne kvalifikovaná a oprávnená osoba.
1.3 Práca vo výškach je spojená s prirodzenými rizikami. Medzi tieto riziká patria: pád, zavesenie a dlhodobé zavesenie, narážanie do objektov a bezvedomie. Riziká sa však neobmedzujú len na uvedené príklady. V prípade núdzového zachytenia po páde alebo následnej záchrany (stav ohrozenia) môžu váš stav ovplyvniť niektoré osobné zdravotné podmienky. Zdravotné podmienky považované za riskantné pre tento druh aktivity sú napríklad: srdcové choroby, vysoký krvný tlak, závrate, epilepsia, závislosť od alkoholu alebo liekov, psychiatrické choroby, obmedzené funkcie končatín a problémy s rovnováhou. Odporúčame, aby vašu spôsobilosť zaobchádzať s týmto vybavením v normálnych podmienkach a v ohrození určil váš zamestnávateľ alebo lekár.
1.4 Tento výrobok môže byť používaný len na účely, ktoré odporúča výrobca, a jeho použitie sa nesmie odchýliť od pôvodného konštrukčného účelu.
1.5 Pri použití systému na zachytenie pádu je z bezpečnostných dôvodov nevyhnutné skontrolovať či je pod užívateľom, v jeho pracovnom priestore, dostatočný voľný priestor na postupné zachytenie pádu, aby sa zabránilo kolízii s prípadnou prekážkou alebo zemou.
1.6 Pred každým použitím vypracujte záchranný plán zodpovedajúci situácii, v ktorej sa zariadenie používa. V prípade núdzového zachytenia po páde sa prvoradá pozornosť musí sústrediť na záchranné opatrenia v priebehu 20 minút.
1.7 Maximálna nosnosť týchto prostriedkov je obmedzená na 1 osobu (ak nie je na výrobku uvedené inak). Neschválené ukotvenie musí znieť zaťažením 12 kN na osobu.
1.8 Pred každým použitím sa uistite, či sú dodržané všetky odporúčania pre používanie každého komponentu zariadenia tak, ako uvádza návod na použitie. Dôrazne odporúčame používať komponenty od rovnakého výrobcu, čím sa zabezpečí integrita výrobku a jeho dlhodobá výkonnosť.
1.9 Dôrazne odporúčame, aby vždy, ak je to možné, bol systém alebo komponent osobne pridelený užívateľovi.
1.10 Tento systém alebo komponent musí byť nevyhnutne pripevnený ku kotviacemu bodu. Zakaždým, keď je to možné, pre ukotvenie systému na zachytenie pádu zvoľte kotviaci bod umiestnený NAD pozíciou užívateľa a zároveň sa snažte vyhnúť bodu s neistou pevnosťou. Neprekračujte kapacitu osobných ochranných pomôcok, ako je absorbér energie, celotelový postroj alebo prípojky. Je lepšie používať štrukturálne ukotvenie (čiže ukotvenie do existujúcich štruktúr) určené na tento účel (v súlade s normou EN795) alebo kotviace body s pevnosťou vyššou ako 1000 daN. Užívateľ zabezpečí, aby bola ťpravdepodobnosť pádu z výšky obmedzená (systém používať iba ako istenie). Užívateľ musí zabrániť riziku kyvadlového pádu a predchádzať zrážkam s nižšie položenými prekážkami.
1.11 Počas používania dôsledne prijímajte všetky opatrenia potrebné na ochranu systému alebo jeho komponentu pred nebezpečenstvom, ktoré by mohlo ovplyvniť funkciu systému (poškodenie popálením, prerezaním, dotykom s ostrými hranami, obrúsenie, chemický atak, zamotanie alebo zauzlenie lán, popruhov alebo povrazov, elektrická vodivosť, klimatické podmienky, kyvadlový efekt spôsobený pádom, atď. ...).
Osoba pracujúca vo výškach nesmie zostať sama na pracovisku, ani v prípade zachytenia pádu.
1.12 Bez písomného súhlasu výrobcu je zakázané vykonávať akékoľvek zmeny systému alebo jeho komponentu. Výmena alebo náhrada za komponenty alebo subsystémy, ktoré nie sú schválené, by mohla narušiť kompatibilitu zariadení a poškodiť celistvosť a bezpečnosť systému, rovnako ako spôsobiť zrušenie záruky.
Každá oprava sa musí vykonávať podľa postupov určených výrobcom.
1.13 Distribútor, inštalatér alebo predajca tohto prostriedku na zachytenie pádu zaistí, aby s bol s výrobkom dodaný aj návod na použitie v jazyku krajiny, v ktorej bol tento výrobok predaný.
1.14 Pre viac informácií o ochranných prostriedkoch na zachytenie pádu z výšok (prostriedky proti pádu a záchytné prostriedky) a o príslušných systémoch alebo komponentoch si preštudujte národné alebo medzinárodné normy platné na miestnej, regionálnej alebo štátnej úrovni.
1.15 V tomto návode a v návode k vášmu ochrannému vybaveniu nájdete niekoľko príkladov nesprávneho používania. Upozorňujeme však, že existujú aj ďalšie príklady nesprávneho používania, v prípade pochybností preto kontaktujte CAPITAL SAFETY.
1.16 Na tento výrobok sa vzťahuje záruka 1 rok na každú výrobnú chybu alebo vadu materiálu. Záruka sa nevzťahuje na: obvyklé opotrebenie, oxidáciu, zmeny alebo úpravy, nesprávne skladovanie, nesprávnu údržbu, poškodenie z dôvodu nehody, zanedbania alebo nevhodné použitie.
1.17 CAPITAL SAFETY nenesie zodpovednosť za priame, nepriame, náhodné alebo iné poškodenie, ktoré bolo spôsobené alebo vyplynulo z používania jeho výrobkov.
1.18 V prípade nejasností v tomto návode alebo v špecifickom návode tento výrobok nepoužívajte a kontaktujte CAPITAL SAFETY.

2 / PRIPOJENIE NA OSOBNÉ PRIPÚTANIE
2.1 Celotelový postroj je jediné prijateľné vybavenie na udržanie tela, ktoré sa môže používať v systémoch núdzového zachytenia po páde. Spojenie systému na zachytenie pádu (EN353-1, EN353-2, EN355 alebo EN360) s osobným pripútaním je potrebné vykonať POVINNE a VÝHRADNE v bodoch hornej časti chrbta, na hrudi alebo prsiach. Tieto body môžu slúžiť aj na pripojenie spúšťacieho (EN341) alebo zdvíhacieho (EN1496) záchranného systému. Tieto body sú označené veľkým písmenom „A" v prípade, ak sú samostatné. Ak sú dva body prepojené, sú označené „A/2» alebo „A".
2.2. Spodné body polohovacieho bočného ukotvenia pásu alebo postroja s pásom musia byť použité VÝHRADNE na pripojenie systému pracovného uchytenia (EN358), NIKDY však k systému na zachytenie pádu.
2.3 Spodný bod brušného ukotvenia sedacieho pásu alebo postroja so sedacím pásom musí byť použitý VÝHRADNE na pripojenie systému pracovného uchytenia (EN358), spúšťacieho zariadenia (EN341) alebo záchranného zdvíhacieho zariadenia (EN1496), nikdy však k systému na zachytenie pádu.
2.4 Ak používate v rámci systému pracovného uchytenia len samotný pás, tento systém je vhodné doplniť o ochranné zariadenie proti pádu z výšok.

3/ ÚDRŽBA A SKLADOVANIE
Údržba a skladovanie vášho systému alebo jeho komponentu zahŕňa základné činnosti na zachovanie celistvosti jeho súčastí, a tým aj bezpečnosti užívateľa. Preto vás žiadame o prísne dodržiavanie nasledujúcich odporúčaní:
3.1 Na čistenie plastových a kovových častí používajte suchú handričku. Textilné súčasti a popruhy sa čistia jemným mydlom a vodou (maximálna teplota 40°). Čistou tkaninou utrite nadmernú vlhkosť. Zachytávacie bloky NEPONÁRAJTE do vody. Popruhy sa môžu dezinfikovať utretím slabým zriedeným roztokom sterilného dezinfekčného prostriedku. Kovové súčasti sa v prípade potreby čistia nežieravým roztokom. Nadmerná mastnota, náter a nečistoty sa z drôteného lana odstraňujú utretím čistou suchou tkaninou.
3.2 Súčasti zariadenia nechajte vysušiť na vetranom mieste a v bezpečnej vzdialenosti od otvoreného ohňa alebo iného zdroja tepla. Toto opatrenie platí tiež pre súčasti, ktoré počas použitia zvlhli.
3.3 Systém alebo jeho komponenty skladujte v miestnosti, kde nemôže dôjsť k poškodeniu jeho celistvosti: na suchom mieste, ktoré je chránené pred UV lúčmi, v nekorozívnej atmosfére, kde nehrozí prehriatie alebo naopak prílišný chlad, ani možnosť poškodenia porezaním a vibráciami.
3.4 Systém alebo jeho komponenty prepravujte zabalené tak, aby ste ich ochránili pred prípadným porezaním, vlhkosťou a ultrafialovými lúčmi. Snažte sa vyhnúť korozívnemu, prehriatemu alebo príliš chladnému prostrediu.

4/ PRAVIDELNÁ KONTROLA:
4.1 Pravidelná kontrola je nevyhnutná pre bezpečnosť užívateľa. Touto kontrolou sa zaistí účinnosť a riadne fungovanie systému alebo jeho komponentov. Vyplňte a pozorne dodržiavajte identifikačný hárok o kontrole, do ktorého sa zapisujú všetky pravidelné kontroly.
4.2 Životnosť: Pri časovom odstupe medzi pravidelnými kontrolami sa zohľadňujú faktory ako legislatíva, typ zariadenia, pravidelnosť použitia a typ prostredia, v ktorom zariadenie pracuje. V každom prípade však systém alebo komponent musia byť kontrolované aspoň raz ročne kompetentnou osobou, poverenou vedením spoločnosti (alebo určenou na základe platnej legislatívy danej krajiny). Táto osoba následne rozhodne o prípadnom opätovnom zaradení zariadenia do prevádzky alebo o jeho oprave. Táto osoba bude kontaktovať CAPITAL SAFETY kvôli informáciám o trvaní životnosti systému alebo jeho komponentu.
4.3 V prípade extrémnych pracovných podmienok (drsné prostredie, dlhodobé používanie a pod.) sa môžu vyžadovať častejšie kontroly.
4.4 Ak má kompetentná osoba, poverená vedením spoločnosti pochybnosti o opätovnom zaradení systému alebo jeho komponentu do prevádzky (systém príliš komplexný, mechanizmus nie je viditeľný), skontaktuje výrobcu, ktorý zabezpečí kontakt s oprávnenými osobami.
4.5 Pri týchto kontrolách je potrebné preveriť aj čitateľnosť označení na systéme alebo jeho komponente.

5/ SPOJE EN362
5.1 Spoj je otvárateľný mechanizmus, ktorý prepája jednotlivé komponenty a užívateľovi umožňuje zostaviť systém na priame alebo nepriame pripojenie ku kotviacemu bodu.
5.2 Počas pripájania karabíny skontrolujte či je blokovací systém správne umiestnený.
5.3 Spoj vždy pracuje pozdĺž najväčšej osi a bez podpory na vonkajšej štruktúre.
5.4 Spoje s manuálnym blokovaním nesmú byť používané v prípade, ak ich užívateľ otvára a zatvára viackrát za deň.
5.5 Karabínu nikdy nezaťažujte v mieste jej uzatvárania.
5.6 Spoje nazývané rýchlootvárače (trieda Q) môžu byť používané len na menej časté spoje.
5.7 Spoje nazývané rýchlootvárače (trieda Q) sú bezpečné, len ak je posuvné oko úplne priskrutkované. Nesmie byť viditeľný žiaden závit.
5.8 Materiál: Viď spoj
5.9 Otváranie: Viď spoj
5.10 Ak je spoj používaný v rámci systému na zachytenie pádu, je potrebné zohľadniť jeho dĺžku, pokiaľ táto ovplyvní výšku pádu.
5.11 Niektoré situácie môžu znížiť pevnosť spoja, najmä ak je pripojený k širokým úponkám alebo k pevným kotvám, ktoré prechádzajú cez karabínu a sú väčšie ako otvor spoja.

6/ SPÚŠŤACIE ZARIADENIA EN341
6.1 Spúšťacie zariadenia sú mechanizmy určené na evakuáciu zamestnancov. Musia byť preto pokladané za BEZPEČNOSTNÉ VYBAVENIE a takým spôsobom aj používané. V žiadnom prípade sa nesmú používať na transport osôb alebo bremien a nesmú splňať iné funkcie, než na aké boli skonštruované.
6.2 Výber kotviaceho bodu je potrebné dôkladne preštudovať a zohľadniť:
6.2.1 Polohu bodu, ktorá umožní ľahké uchytenie podpažného popruhu BEZ AKÉHOKOĽVEK RIZIKA PÁDU. Preto je umiestnený nad užívateľom.
6.2.2 Prístup k bodu, ktorý je po celý čas dostatočne voľný.
6.2.3 Evakuačnú šachtu, ktorá nesmie byť zatarasená žiadnou prekážkou ktorá by obmedzovala zostup alebo poranila užívateľa.
6.3 Odporúčame vyznačiť evakuačnú zónu a zakázať akékoľvek odkladanie materiálu v rámci tejto zóny.
6.4 Ak môže byť spúšťacie zariadenie použité viacerými osobami, je potrebné uistiť sa či je jeho poloha kompatibilná s polohou každej z osôb.
6.5 V prípade, že je zariadenie trvale umiestnené vonku alebo na vlhkom mieste, zabezpečte vhodnú ochranu: prikrytie, prístrešok, atď.

7/ MOBILNÉ TLMIČE PÁDU NA PEVNOM ISTIACOM STOJANE EN353-1 alebo PRUŽNOM ISTIACOM STOJANE EN353-2
7.1 Mobilný tlmič pádu sa posúva pozdĺž istiaceho stojana, sprevádza užívateľa bez akéhokoľvek manuálneho zásahu z jeho strany počas zmien polohy smerom hore alebo dole a v prípade pádu sa automaticky zablokuje na istiacom stojane.
7.2 Horizontálna vzdialenosť medzi pevným istiacim stojanom a prípojným bodom postroja je obmedzená v závislosti na spoji alebo spojoch, ktoré dodávateľ poskytne spolu s mobilným tlmičom pádu. NIKDY nepridávajte prídavné spoje alebo laná, ktoré by túto vzdialenosť mohli zväčšiť.
7.3 Použite výlučne odporučený typ pevného istenia.
7.4 V prípade dodania kompletného systému nenahrádzajte a nemeňte jeho komponenty.
7.5 Odporúčame použitie ťažiskového kotviaceho bodu postroja.
7.6 Pred zliezaním pomocou ručnej simulácie pádu skontrolujte či sa tlmič pádu automaticky zablokuje. Je dôležité skontrolovať prítomnosť horných a dolných zarážok na istiacom stojane.
7.7 Špecifický prípad EN353-1: Pri hmotnosti 100 kg a situácii s faktorom pádu dva (najhorší prípad) musí byť minimálna vzdialenosť chodidiel užívateľa od zeme 2m. Z tohto dôvodu nie je užívateľ nutne chránený proti pádu pri prvých 2 metroch. Prijmite preto doplňujúce opatrenia pri výstupe a zostupe.
7.7.1 Pevný istiaci stojan nainštaluje kompetentná osoba.
7.8 Špecifický prípad EN353-2: V prípade pádu nesmie byť vzdialenosť medzi chodidlami užívateľa a prvou prekážkou menšia ako H v metroch, ktorá je vyznačená na návode k danému zariadeniu.

8/ LANÁ EN354 a ÚCHYTNÉ LANO EN358
8.1 Celková dĺžka podsystému s lanom, na ktorom je tlmič pádovej energie, vybavené koncovky a spoje, nesmie presiahnuť 2 m (spoje EN362 plus lano EN354 plus tlmič pádovej energie EN355 plus spoj EN362).
8.2 Samostatné lano bez tlmiča pásovej energie nesmie byť použité ako systém na zachytenie pádu.
8.3 Samostatné lano môže byť použité ako záchytné len v prípade, ak jeho dĺžka zadržiava osobu mimo zóny s rizikom pádu z výšok.

9/ TLMIČE PÁDOVEJ ENERGIE EN355
9.1 Celková dĺžka podsystému s tlmičom pádu, ktorý obsahuje lano, vybavené koncovky a spoje, nesmie presiahnuť 2m.
9.2 Ak sa tlmič pádovej energie hoci len čiastočne otvorí, musí byť okamžite vyradený z prevádzky.
9.3 V prípade pádu nesmie byť vzdialenosť medzi chodidlami užívateľa a prvou prekážkou menšia ako H v metroch, ktorá je vyznačená na návode k danému zariadeniu.

10/ SAMONAVÍJACÍ TLMIČ PÁDU EN360
10.1 Tlmič pádu s funkciou automatického blokovania a systémom automatického vytiahnutia a vtiahnutia lana.
10.2 PRED PRIPEVNENÍM TLMIČA PÁDU K JEHO KOTVIACEMU BODU DÔKLADNE SKONTROLUJTE:
10.2.1. Či sa lano riadne vyťahuje a vťahuje po celej dĺžke.
10.2.2. Či funkcia blokovania funguje po prudkom zatiahnutí lana: musí sa okamžite zablokovať.
10.2.3. Či je celé zariadenie v dokonalom stave a či sú všetky skrutky a uzatváracie nity na mieste a riadne upevnené.
10.2.4. Či je vaše zariadenie vybavené prístrojom na kontrolu pádu; ak sa tento prístroj spustí, znamená to, že zastavil pád alebo bol vystavený príliš veľkej trakčnej sile. V takom prípade je potrebné prístroj odoslať výrobcovi alebo oprávnenému opravcovi na revíziu.
10.3 VYMEDZENIE POUŽITIA
10.3.1 Preštudujte si piktogramy v tomto návode, ako aj v návode k vášmu prístroju.
10.3.2 Nemôže zastaviť zaborenie (prachové alebo blatisté produkty).
10.3.3 V prípade, že používate samonavíjací tlmič pádu v uhle väčšom ako 40° až po horizontálnu polohu, môže byť potrebné pridanie ďalšieho lana (pozri špecifický návod) medzi koncovku navíjacieho lana a kotviaci bod postroja.
10.3.4 V prípade pádu nesmie byť vzdialenosť medzi chodidlami užívateľa a prvou prekážkou menšia ako H v metroch, ktorá je vyznačená na návode k danému zariadeniu.
10.3.5 Ak váš samonavíjací tlmič pádu obsahuje záchranný navijak, preštudujte si jeho návod na použitie.
10.4 Na zvýšenie životnosti vášho prístroja si preštudujte odseky 4 a 5. Okrem toho odporúčame:
10.4.1 NEUVOĽŇOVAŤ lano, ak je celkom odviniuté, ale ručne pomôcť navinúť ho späť do tlmiča.
10.4.2 NENECHÁVAŤ lano vytiahnuté okrem prípadov použitia.

11/ BEZPEČNOSTNÝ POSTROJ EN361, BEZPEČNOSTNÝ OPASOK EN358 a SEDACÍ POPRUH EN813
11.1 Bezpečnostný postroj je systém ukotvenia tela, určený na zastavenie pádu.
11.2 Pred použitím sedacieho popruhu alebo postroja užívateľ preverí či je veľkosť vhodná a či nastavenie poskytuje prijateľné pohodlie pri predpokladanom použití.
11.3 Pred a počas použitia je nevyhnutné pravidelne kontrolovať prvky nastavenia a uchytenia.
11.4 Ak používate opasok alebo ak váš postroj obsahuje opasok, na pripojenie záchytného lana pri práci je potrebné zvoliť kotviaci bod v úrovni pásu alebo nad ním. Napnuté lano musí byť nastavené tak, aby sa vertikálny posun obmedzil na maximálne 0,60 m.

12/ KOTVIACE BODY EN795
12.1 Norma EN795 určuje 5 tried kotviacich bodov, ktoré sú rôznymi spôsobmi pripojené k štruktúre.
12.2 Trieda A1: Patria sem štrukturálne kotvy navrhnuté na upevnenie na vertikálnych, horizontálnych a naklonených plochách, napr. na múroch, stĺpoch, okenných alebo dverných prekladoch.
Trieda A2: Tvoria ju štrukturálne kotvy navrhnuté na upevnenie na strechách so sklonom.
Trieda B: Prenosné dočasné kotvenie
Trieda C: Mobilný kotviaci bod na pružnom horizontálnom istiacom stojane. (Nie viac ako 15° vzhľadom k horizontálnej rovine)
Trieda D: Mobilný kotviaci bod na pevnom horizontálnom istiacom stojane.
Trieda E: Viaczaťažové ukotvenie na horizontálnej ploche (nie viac ako 15° vzhľadom k horizontálnej rovine)
12.3 V prípade pevného zariadenia je inštalatér povinný uistiť sa či je nosná štruktúra kompatibilná s daným namáhaním a či spôsob upevnenia nenarúša výkonnosť ani vlastnosti žiadneho z prvkov.
12.4 V prípade prenosného zariadenia je osoba zodpovedná za jeho umiestnenie povinná uistiť sa:
12.4.1 O správnej polohe zariadenia vzhľadom k pracovnej zóne.
12.4.2 O pevnosti nosnej štruktúry a o jej stabilite (Trojnožka).
12.4.3 O kompatibilite medzi tvarom štruktúry a kotviacim zariadením.

12.5 CAPITAL SAFETY GROUP potvrdzuje, že dodané kotviace zariadenie je v súlade s európskou normou EN795 a úspešne prešlo skúškami popísanými v tejto norme.

13/ ZÁCHRANNÉ ZDVÍHACIE ZARIADENIE EN1496
13.1 Zariadenia v súlade s EN1496 sú navrhnuté na záchranné operácie, v žiadnom prípade nesmú byť používané na transport osôb alebo bremien.
13.2 Zariadenia môžu byť použité len v prípadoch, ak je možné vykonať zdvíhanie alebo zostup bez prekážok. Nesmú sa používať, ak prekážky predstavujú nebezpečenstvo.

14/ ZÁCHRANNÝ POSTROJ EN1497 a ZÁCHRANNÝ POPRUH EN1498
14.1 Záchranný postroj alebo popruh možno použiť len v prípade evakuácie (spolu so zariadením v súlade s EN341) alebo záchrany (spolu so zariadením v súlade s EN1496), v žiadnom prípade sa nesmie používať ako komponent systému na zachytenie pádu.

15/ HOROLEZECKÉ A VÝSTUPOVÉ VYBAVENIE, POSTROJ EN 12277
15.1 Pred použitím sedacieho popruhu alebo postroja so sedacím popruhom užívateľ vykoná skúšku závesu na bezpečnom mieste, aby preveril či je veľkosť vhodná a či nastavenie poskytuje prijateľné pohodlie pri predpokladanom použití.

16/ Pre špecifické odporúčania k vášmu ochrannému zabezpečeniu si prečítajte priložený návod.
*Kvalifikovaná osoba: Osoba, ktorá pozná odporúčania výrobcu, pokyny a súčasti výrobku a ktorá je schopná identifikovať existujúce a predvídateľné nebezpečenstvo a správne vybrať, používať a udržiavať prostriedky ochrany pred pádom.

17/ KĽÚČOVÉ SLOVÁ
1: Označenie **2**: Veľkosť **3**: Európska norma **4**: Rok výroby **5**: Mesiac výroby **6**: Výrobné číslo **7**: Číslo série **8**: Typovú skúšku CE vykonal **9**: Číslo organizácie zodpovednej za kontrolu výroby tohto ochranného prostriedku **10**: Pozor: preštudujte si návod **11**: Dĺžka **12**: Drôt na zabezpečenie švov **13**: Spoje **14**: Lano **15**: Popruh **16**: Kovové montážne prvky **17**: Povraz **18**: Materiál **19**: Polyamid **20**: Polyester **21**: Polymér **22**: Elastomér **23**: Kevlar **24**: Aramidové vlákno **25**: Galvanizovaná oceľ **26**: Nerezová oceľ **27**: Pozinkovaná oceľ **28**: Hliníková zliatina **29**: Odolnosť voči prasknutiu **30**: Maximálna záťaž **31**: Na tomto výrobku je nutné vykonať každoročnú údržbu **32**: Umiestnenie a nastavenie **33**: Použitie **34**: Ťahať **35**: Tlačiť **36**: Otočiť **37**: Otvoriť **38**: Zatvoriť **39**: Hore **40**: Dole **41**: Vpravo **42**: Vľavo **43**: Stlačiť **44**: Uvoľniť **45**: Vložiť **46**: Maximálne **47**: Minimálne **48**: Špecifický návod **49**: Preštudujte si všeobecný návod **50**: Trieda **51**: Nylon **52**: Oceľ **53**: Drôtené lano **54**: Nylon so sklenenými vláknami **55**: Články reťaze **56**: Kovové prstence **57**: Napínače **58**: Káblové svorky **59**: Absorpčný člen **60**: Puzdro **61**: Navijak kábla **62**: Súčasť **63**: Vnútorné súčasti **64**: Záchranné lano **65**: Háky **66**: Základňa **67**: Stožiar **68**: Lano Technora **69**: Lano s plášťom **70:** Debnenie **71:** Polyetylén **72:** Otvárací krúžok **73:** Núdzové zachytenie po páde **74:** Pracovná poloha **75:** Zachytenie **76:** Záchrana **77:** Zavesenie **78:** Číslo modelu **79:** Kapacita **80:** Pokryté polyuretánom **81:** Popruhy **82:** Veľký hák **83:** Karabínka

SK

1. POMEMBNA PRIPOROČILA ZA CELOTNO osebno varovalno opremo (OVO)
1.1 Varnostne opreme ne uporabljajte, èe vas ni izšolal usposobljen *uèitelj (ponovite toliko krat, kot je potrebno). Za informacije v zvezi s teèajem ali vprašanji glede uporabe te opreme se povežite s CAPITAL SAFETY. Šolanje je treba izvesti brez izpostavitve uporabnikov nevarnosti. Šolanje je treba ponavljati v rednih èasovnih intervalih.
Pred vsako uporabo mora uporabnik napravo pregledati, da se prepriča, ali je naprava v popolnem obratovalnem stanju. Potrditi mora, da na kovinskih delih sistema ali sestavnega dela ni deformacij, razjedanja, ostrih robov in brušenih delov. Prav tako mora potrditi, da ni prekinitev, ožganosti, poškodovanih žic, velike obrabe, spremembe barve ali neprožnosti tekstilnih delov sistema ali sestavnih delov.
1.2 Sistem ali sestavni del, ki je padel, ali katerega vizualni pregled poraja dvom, je treba takoj umakniti iz obratovanja. Samo pooblaščena in usposobljena oseba lahko odloča o morebitni pisni izročitvi v obratovanje.
1.3 Delo na višini skriva v sebi tveganja. Tukaj so omenjena nekatera tveganja, ki pa niso izèrpna: padec, obvisenje/podaljšano obvisenje, predmeti, ki udarjajo in nezavest. V primeru padca z zaustavitvijo in/ali reševanja, ki sledi (nujni primer) lahko nekatere osebne bolezni vplivajo na vašo varnost. Bolezni, ki se obravnavajo kot tveganje za to vrsto dejavnosti, vkljuèujejo naslednje, vendar seznam ni izèrpen: bolezni srca, visok krvni pritisk, vrtoglavica, epilepsija, odvisnost od mamil ali alkohola, psihiatriène bolezni, okvarjeno delovanje udov in težave z ravnotežjem. Priporoèamo, da delodajalec/zdravnik ugotovi vašo sposobnost normalne in nujne uporabe te opreme.
1.4 Ta izdelek se ne sme uporabiti zunaj obsega uporabe, ki ga priporoča proizvajalec, in ne sme odstopati od svoje prvotne uporabe.
1.5 Med uporabo lovilnega sistema je pomembno, da se zaradi njegove varnosti preveri višina med točko sidrišča in tlemi, ki je na voljo uporabniku v delovnem območju ali na mestu, kjer je postavljena, da se ob padcu prepreči trčenje z oviro ali tlemi.
1.6 Pred vsako uporabo preverite postavitev načrta za reševanje, prilagojenega razmeram, v katerih se sistem uporablja. V 20 minutah od dogodka padca z zaustavitvijo je treba predhodno razmisliti o sredstvih reševanja.
1.7 Največja obremenitev, ki se uporablja za to OVO, je omejena na eno osebo (brez posebne omembe za izdelek). Ne prekoračite zmogljivosti osebne zaščitne opreme kot je blažilnik padca, jermenje za vse telo ali konektorji.
1.8 Pred vsako uporabo je treba preveriti, ali se priporočila za vsak pripadajoč element tega izdelka upoštevajo v skladu z njihovimi posebnimi obvestili. Zelo priporočljiva je uporaba sestavnih delov istega proizvajalca, da se zagotovita celovitost izdelka in trajno delovanje.
1.9 Vsakokrat, ko je to izvedljivo, je zelo priporočljivo, da se sistem ali sestavni del uporabniku dodelita osebno.
1.10 Ta sistem ali sestavni del je treba trdno pritrditi na točko sidrišča. Vsakokrat, ko je to mogoče, za pritrditev lovilnega sistema izberite točko sidrišča, ki je NAD položajem uporabnika, pri čemer odstranite vsako točko, katere odpornost je lahko dvomljiva. Necertificirana sidra morajo imeti nosilnost 12 kN na osebo. Rajši uporabite konstrukcijska sidra, predvidena za ta namen (skladna z EN795), ali točke sidrišča, katerih odpornost je višja od 1000 daN. Uporabnik bo pazil, da bo omejil možnosti morebitnega padca z višine (priporočljiva je uporaba sistema v zaustavitvenem načinu). Uporabnik mora preprečiti tveganje padca z nihanjem in udarec v spodnjo omejitev.
1.11 Med uporabo je treba izvesti vse ukrepe, koristne za zaščito sistema ali sestavnega dela pred nevarnostmi, povezanimi s posegom (ožganost, prekinitev, ostri robovi, ostrganje, kemična razjedanja, zapletenost ali zavitost kabla, jermena ali vrvi, električna prevodnost, podnebne razmere, učinek nihanja zaradi padca itd.). Nobena oseba, ki dela na višini, ne sme nikoli ostati sama na svojem delovnem mestu, tudi po padcu ne.
1.12 Na sistemu ali sestavnemu delu se ne sme izvesti nobena sprememba brez pisne privolitve proizvajalca. Vsaka neodobrena zamenjava ali nadomestilo sestavnih delov ali podsistema bi lahko škodila združljivosti oprem ter vplivala na celovitost in varnost sistema in njegovo garancijo.
Vsako popravilo se mora izvesti skladno s postopki, ki jih narekuje proizvajalec.
1.13 Vsak distributer, inštalater ali preprodajalec te naprave za zaustavljanje bo priskrbel obvestilo o uporabi, sestavljeno v jeziku države prodaje.
1.14 Za nadaljnje informacije o varovalni opremi pred padcem z višine (naprava za zaustavitev in zadržanje) ter o pripadajočem sistemu in sestavnih delih glejte državne in mednarodne norme, ki se uporabljajo na lokalni, regionalni in nacionalni ravni.
1.15 Nekaj primerov neprimernih uporab je opisanih v tem obvestilu ter tudi v posebnem obvestilu o vaši OVO. Vseeno vas opozarjamo na dejstvo, da so možne druge nepravilne uporabe, in da se morate, če dvomite, obrniti na CAPITAL SAFETY.
1.16 Garancija izdelka, ki velja za vse pomanjkljivosti materiala ali proizvodnje, traja eno leto. Garancija ne vključuje običajne obrabe, oksidacije, sprememb ali popravkov, nepravilnega shranjevanja, slabega vzdrževanja, poškodb zaradi nezgod, nepazljivosti, uporab, za katere ta izdelek ni namenjen.
1.17 CAPITAL SAFETY ni odgovoren za neposredne, posredne ali nepredvidene nezgode ali katero koli drugo vrsto poškodb, ki se pojavi pri uporabi teh izdelkov ali izhaja iz nje.
1.18 Če tega obvestila ali posebnega obvestila ne razumete, tega izdelka ne uporabljajte in navežite stik s CAPITAL SAFETY.

2. PRIKLJUČITEV NA VAROVALNI PAS
2.1 Jermenje za vse telo je edina sprejemljiva naprava za telo, ki se jo sme uporabiti s sistemom zaustavitve padca. Priključitev lovilnega sistema (EN353-1, EN353-2, EN355 ali EN360) na varovalni pas se izvede NUJNO in SAMO na visokih hrbtnih, prsnièih ali prsnih točkah sidrišča, ki se lahko uporabljajo tudi za priključitev naprave za spuščanje (EN341) ali sistema za reševanje z dviganjem (EN1496). Te točke so označene z veliko začetnico » A «, kadar so samostojne in z » A/2 «, ali »A«, kadar je treba skupaj povezati dve točki.
2.2 Spodnje stranske točke sidrišča za namestitev pasu ali varovalnega pasu z obročem uporabite SAMO za priključitev sistema za vzdrževanje dela (EN358) in NIKOLI na lovilni sistem.
2.3 Spodnjo trebušno točko sidrišča sedežnega ali varovalnega pasu z obročem uporabite SAMO za priključitev sistema za vzdrževanje pri delu (EN358), naprave za spuščanje (EN341) ali naprave za reševanje z dviganjem (EN1496) in NIKOLI na lovilni sistem.
2.4 Če uporabljate samo pas, boste najverjetneje morali dopolniti sistem za vzdrževanje pri delu z varnostno napravo pred padci z višine.

3. VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE
Vzdrževanje in shranjevanje vašega sistema ali vašega sestavnega dela sta najpomembnejši operaciji za celovitost sestavnih delov in tako za varnost uporabnika. Prosimo vas, da zato upoštevate naslednja priporočila:
3.1 očistite plastične in kovinske dele s suho krpo. Dele iz blaga/tkane dele èistite z blagim milom in vodo (najvišja temperatura 40°). Odveèno vlago odstranite s èisto krpo. Sistema za zaustavitev padca NE namakajte v vodo. Tkanino razkužite tako, da jo obrišete z blago raztopino sterilnega razkuževala. Po potrebi kovinske dele oèistite z nejedko raztopino. Odveèno mašeobo, bravo in umazanijo odstranite z vrvi tako, da jo obrišete s èisto suho krpo.
3.2 sestavne dele pustite v zračnem prostoru, da se posušijo, in daleč od vsakega neposrednega ognja ali vsakega toplotnega vira. Ta določba se prav tako uporablja za sestavne dele, ki so med uporabo postali vlažni;
3.3 sistem in sestavne dele shranite v prostor, kjer so razmere, ki zagotavljajo celovitost naprave: tako da so varni pred ultravijoličnimi žarki, v nekorozivno ozračje, pregreto ali ohlajeno, ki jih varuje pred morebitnimi prekinitvami ali nihanji;
3.4 sistem ali sestavni del prevažajte v embalaži, ki ju varuje pred morebitnimi poškodbami, vlažnostjo in ultravijoličnimi žarki. Izogibajte se vsakemu korozivnemu, pregretemu ali ohlajenemu ozračju.

4. REDNI PREGLED:
4.1 Redni pregled je bistven za varnost uporabnika. Ta pregled zagotavlja učinkovitost in pravilno delovanje sistema ali sestavnega dela. Prosimo vas, da skrbno izpolnite in shranite Identifikacija listino ter vanjo vpisujete vsa redna preverjanja.
4.2 Doba trajanja: pogostost rednih pregledov mora upoštevati dejavnike, kot so zakonodaja, vrsta opreme, pogostost uporabe in okoljski pogoji. V vseh teh primerih mora sistem ali sestavni del najmanj enkrat na leto pregledati pristojna oseba, ki jo je pooblastil vodja podjetja (ali je bila imenovana z veljavno zakonodajo v državi), ki bo odločala o morebitni izročitvi v obratovanje ali izboljšanju.
4.3 Ob izjemnih delovnih pogojih (neugodne okoljske razmere, podaljšana raba itd.) so morda potrebni pogostejši pregledi.
Ta oseba bo navezala stik s CAPITAL SAFETY, da bi se seznanila z dobo trajanja sistema ali sestavnega dela.
4.4 Vsaka pristojna oseba ali oseba, ki jo je pooblastil vodja podjetja in ki dvomi o izročitvi v obratovanje ali v sistem ali sestavni del (preveč zapleten sistem, neviden mehanizem...) mora navezati stik s proizvajalcem, ki jo bo napotil k pravnim zastopnikom.
4.5 Med temi pregledi je treba preveriti, ali so označitve na sistemu ali sestavnem delu dobro čitljive.

5. SPOJNI ELEMENTI EN362
5.1 Spojni element je delovna naprava za povezavo med sestavnimi deli, ki zagotavlja uporabniku način za združitev sistema, da se neposredno ali posredno poveže s točko sidrišča.
5.2 V trenutku, ko priključite kavelj z zapiralno vzmetjo, preverite, ali je sistem za zapahnitev dobro nameščen.
5.3 Spojni element mora vedno delovati na veliki osi brez pritiska na zunanjo strukturo.
5.4 Spojni elementi, opremljeni z ročno zapahnitvijo, se ne smejo uporabiti, kadar jih uporabnik večkrat na dan odpre ali zapre.
5.5 Nikoli ne obremenjujte/pritiskajte kavlja z zapiralno vzmetjo na ravni njegovega zapirala.
5.6 Spojni elementi, imenovani hitri členi v verigi (razred Q), se lahko uporabljajo samo za manj pogoste priključitve.
5.7 Spojni elementi, imenovani hitri členi v verigi (razred Q), so varni, dokler je premičen obroček popolnoma privit. Noben vzvoj na vijaku ne sme biti viden.
5.8 Material: glejte spojni element.
5.9 Odprtina: glejte spojni element.
5.10 Ko spojni element uporabljate v lovilnem sistemu, upoštevajte dolžino tega spojnega elementa, če bo to vplivalo na višino padca.
5.11 Nekateri položaji lahko zmanjšajo odpornost spojnega elementa, zlasti med njihovo priključitvijo na velike pasice ali na toga sidrišča, ki so na kavlju z zapiralno vzmetjo ter nad njihovo odprtino.

6. NAPRAVE ZA SPUŠČANJE EN341
6.1 Naprave za spuščanje so naprave, namenjene evakuaciji osebja. Zato jih je treba obravnavati kot VARNOSTNO OPREMO in kot takšne tudi uporabljati. Nikakor se ne smejo uporabljati za prevoz oseb ali tovora in ne smejo izpolnjevati funkcij, za katere niso zasnovane.
6.2 Izbiro točke sidrišča je treba natančno preučiti in pri tem upoštevati:
6.2.1 njen položaj, ki mora omogočati lahko prijemanje traku pod pazduhami BREZ ODOBRITVE NAJMANJŠEGA PROSTEGA PADCA. Zato mora biti nameščen nad uporabnikom;
6.2.2 njen dostop, ki mora biti dovolj lahek in trajno ostati prost;
6.2.3 luknjo za evakuacijo, ki je ne sme zapirati nobena ovira, ki lahko ovira spust ali poškoduje uporabnika.
6.3 Prav tako je priporočljivo, da se na nevarnih mestih območja evakuacije postavijo opozorilna znamenja in prepove vsako začasno uskladiščenje.
6.4 Če lahko napravo za spuščanje uporablja več oseb, se je treba prepričati, ali je njen položaj združljiv z vsako od njih.
6.5 V primeru stalne namestitve zunaj ali na vlažnem območju je treba predvideti ustrezno zaščito: prevleko, zaščito itd.

7. DRSEČE NAPRAVE ZA ZAUSTAVLJANJE NA TOGEM VODILU EN353-1 ali GIBLJIVEM VODILU EN353-2
7.1 Drseča naprava za zaustavljanje je nameščena vzdolž togega vodila in spremlja uporabnika, ne da bi zahtevala ročni poseg med spreminjanjem položaja navzgor ali navzdol ter je samodejno blokirana na vodilu med padcem.
7.2 Vodoravna razdalja med togim vodilom in točko priključitve varovalnega pasu je omejena s spojnim elementom ali spojnimi elementi, opremljeni z drsečo napravo za zaustavljanje. NIKOLI ne dodajajte spojnih elementov ali dolgih nadomestnih delov, ki bi lahko povečali to razdaljo.
7.3 Uporablja se lahko samo vrsta priporočenega togega vodila.
7.4 Če se dobavi celoten sistem, sestavnih delov ni mogoče zamenjati ali spreminjati.
7.5 Priporočljiva je uporaba čelne točke sidrišča varovalnega pasu.
7.6 Pred dviganjem preverite, ali je naprava za zaustavljanje samodejno zaustavljena z ročnim simuliranjem padca. Pomembno je, da se prepričate, ali so na vodilu visoki in nizki odbijači.
7.7 Specifičen EN353-1: z maso 100 kg in položajem dejavnika padca dva (najneugodnejši primer) je najmanjša potrebna razdalja pod nogami uporabnika 2 m. Zato je mogoče, da uporabnik v prvih dveh metrih ni zavarovan pred padci na tla in je treba torej med dviganjem ali spuščanjem poskrbeti za dodatne varnostne ukrepe.
7.7.1 Togo vodilo mora namestiti pristojna oseba.
7.8 Specifičen EN353-2: pri padcu višina med točko sidrišča in tlemi, tj. razdalja med uporabnikovimi nogami in prvo oviro, ne sme biti nižja od V v metrih, ki je navedena v posebnem obvestilu.

8. VRVI Z ZAKLJUČNO ZANKO EN354 in VRV Z ZAKLJUČNO ZANKO ZA VZDRŽEVANJE EN358
8.1 Celotna dolžina podsistema z vrvjo z zaključno zanko, ki vključuje blažilnik padca, proizvodne končne dele in spojne elemente ne sme preseči 2 metrov (spojni elementi EN362, vrv z zaključno zanko EN354, blažilnik padca EN355 in spojni element EN362).
8.2 Vrv z zaključno zanko brez blažilnika padca se ne sme uporabiti kot lovilni sistem.
8.3 Vrv z zaključno zanko se lahko samostojno uporabi v načinu zadržanja, če njegova dolžina osebi prepričuje, da bi dosegla območja, ki pomenijo tveganje padca z višine.

9. BLAŽILNIK PADCA EN355
9.1 Celotna dolžina podsistema z blažilnikom padca z vrvjo z zaključno zanko, proizvodnimi končnimi deli in spojnimi elementi, ne sme preseči 2 m.
9.2 Delna odprtina blažilnika padca mora prav tako takoj povzročiti njegov izmeček.
9.3 V primeru padca višina med točko sidrišča in tlemi, tj. razdalja med uporabnikovimi nogami in prvo oviro, ne sme biti nižja od V v metrih, navedene v posebnem obvestilu.

10. SAMONAVIJALNA ZAUSTAVITVENA NAPRAVA EN360
10.1 Naprava za zaustavljanje je funkcija za samodejno zaustavljanje ter samodejni sistem napetosti in vrvi za nazaj potegnjeno vrv z zaključno zanko.
10.2 PREDEN MOČNO PRITRDITE NAPRAVO ZA ZAUSTAVLJANJE NA NJENI TOČKI SIDRIŠČA, SKRBNO PREVERITE:
10.2.1 ali se nazaj potegnjena vrv z zaključno zanko odvija in normalno ovija po vseh svoji dolžini;
10.2.2 ali funkcija blokiranja deluje, tako da s kratkim udarcem potegnete nazaj potegnjeno vrv z zaključeno zanko: ta se mora takoj zaustaviti;
10.2.3 ali je celotna naprava v popolnem stanju in ali so vsi vijaki in zakovice za zapiranje primerno pritrjeni na njej;
10.2.4 ali je vaša naprava opremljena z indikatorjem padca in če je ta sprožen, to pomeni, da je naprava zaustavila padec ali da je bila podvržena močni vlečni sili. V tem primeru je treba napravo vrniti proizvajalcu ali serviserju, odgovornemu za pregled.
10.3 OMEJITVE UPORABE
10.3.1 Glejte piktograme, vključene v to obvestilo, in tudi piktograme naprave.
10.3.2 Ne more zaustaviti pogreznitve (prašni ali blatni izdelki).
10.3.3 V primeru uporabe samonavijalne zaustavitvene naprave od kota, večjega od 40°, do vodoravne črte, dodajte vrv z zaključeno zanko (glejte posebno obvestilo) med končnim delom nazaj potegnjene vrvi z zaključeno zanko in točko sidrišča varovalnega pasu.
10.3.4 V primeru padca višina med točko sidrišča in tlemi, tj. razdalja med uporabnikovimi nogami in prvo oviro, ne sme biti nižja od H v metrih, navedene v posebnem obvestilu.
10.3.5 Če vaša samonavijalna zaustavitvena naprava vključuje vitel za reševanje, za razumevanje njegove uporabe glejte posebno obvestilo.
10.4 Za izboljšanje dobe trajanja vaše naprave glejte 4. in 5. odstavek, poleg tega priporočamo:
10.4.1 DA NE sprostite kabla, ko je ta popolnoma odvit, ampak vodite njegovo vrnitev v napravo za zaustavljanje;
10.4.2 DE NE pustite izhoda kabla po obdobjih uporabe.

11. VAROVALNI PAS EN361, POZICIJSKI TRAK EN358 in SEDEŽNI PAS EN813
11.1 Varovalni pas je sistem za prijemanje telesa, namenjen za zaustavitev padca.
11.2 Pred uporabo sedežnega in varovalnega pasu mora uporabnik začeti preskus za preverjanje, ali je velikost prilagojena in ali je reguliranje na ravni udobja sprejemljivo za predvideno uporabo.
11.3 Nujno je, da redno preverjate elemente reguliranja in sidrišča pred uporabo in med njo.
11.4 Če uporabljate pas ali če vaš varovalni pas vključuje obroč, morate za priključitev vrvi z zaključno zanko za vzdrževanje pri delu izbrati točko sidrišča na ravni velikosti ali nad njo. Napeto vzdrževano vrv z zaključno zanko je treba uravnavati tako, da se navpična namestitev omeji na največ 0,60 m.

12. TOČKE SIDRIŠČA EN795
12.1 Obstaja 5 razredov točk sidrišča, kot določa norma EN795, ki so na tak ali drugačen način pritrjene na strukturo.
12.2 Razred A1: Sestavljen je iz konstrukcijskih sider, zasnovanih na navpičnih, vodoravnih in nagnjenih površinah, kot so stene, stebri, trami.
Razred A2: Sestavljen je iz konstrukcijskih sider, zasnovanih tako, da so pritrjeni na nagnjene strehe.
Razred B: Premična začasna sidrišča.
Razred C: Premična točka sidrišča na vodoravnem gibljivem vodilu. (Ne več kot 15° glede na vodoravno površino.)
Razred D: Premična točka sidrišča na vodoravnem togem vodilu.
Razred E: Sidrišča na mrtvem telesu za vodoravno površino (ne več kot 15° glede na vodoravno površino).
12.3 V primeru nepremične naprave bo pristojni inštalater odgovoren, da zagotovi, ali je nosilna struktura združljiva z ustvarjenimi poskusi ter ali način pritrditve ne spreminja niti delovanja niti značilnosti nobenega elementa.
12.4 V primeru premične naprave mora odgovorna oseba za namestitev zagotoviti:
12.4.1 pravilen položaj naprave glede na delovno območje;
12.4.2 odpornost nosilne strukture in tudi njeno stabilnost (trinožna opora);
12.4.3 združljivost med obliko strukture in sidrišča.
12.5 CAPITAL SAFETY GROUP potrjuje, da je dobavljena naprava za pritrditev v skladu z evropsko normo EN795 in je uspešno prestala preskuse, ki so opisani v njej.

13. NAPRAVA ZA REŠEVANJE Z DVIGANJEM EN1496
13.1 Naprave v skladu z EN1496 so zasnovane za operacije reševanja in se nikakor ne smejo uporabiti za prevoz oseb ali tovora.
13.2 Naprave se lahko uporabljajo samo, če se dviganje in spuščanje izvaja neovirano, ter se ne smejo uporabiti, če ovire pomenijo nevarnost.

14. VAROVALNI PAS ZA REŠEVANJE EN1497 in TRAKI ZA REŠEVANJE EN1498
14.1 Varovalni pas ali trak za reševanje se lahko uporabita samo v primeru evakuacije (v kombinaciji z napravo v skladu z EN341) ali reševanja (v kombinaciji z napravo v skladu z EN1496) in nikakor kot sestavni del lovilnega sistema.

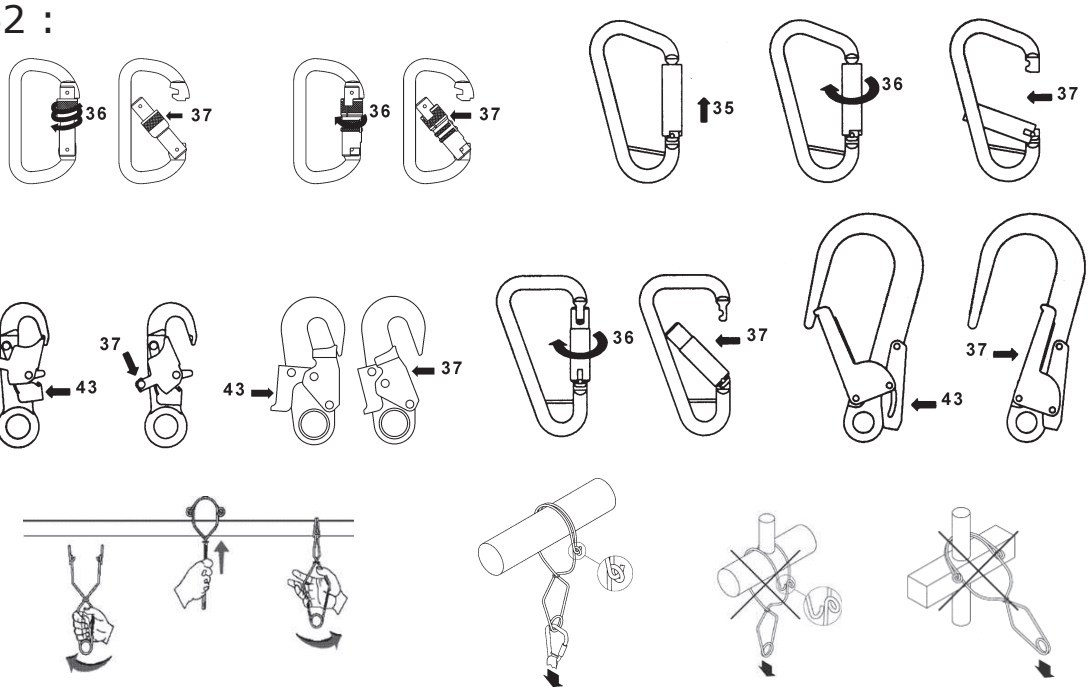
15. GORNIŠKA OPREMA, VAROVALNI PAS EN 12277
15.1 Pred uporabo sedežnega pasu ali varovalnega pasu mora uporabnik začeti preskus za preverjanje, ali je velikost prilagojena in je reguliranje na ravni udobja sprejemljivo za predvideno uporabo.

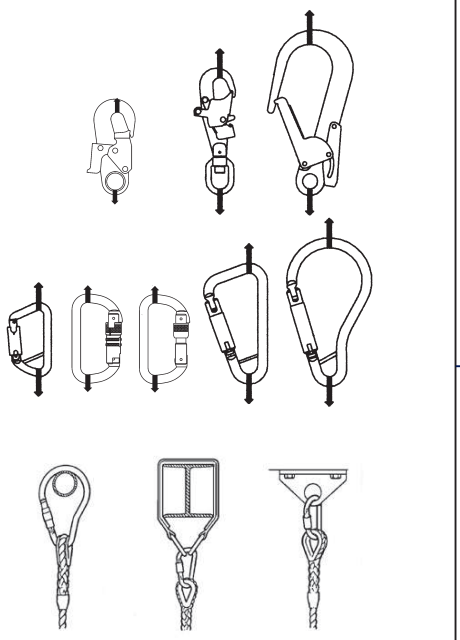
16. Za posebna priporočila v zvezi z vašo OVO prosimo, da preberete posebno obvestilo.
*Usposobljen uèitelj: Oseba, ki pozna izdelovalèeva priporoèila in navodila ter sestavne dele, sposobna prepoznati obstojeèe in predvidljive nevarnosti in izbrati ustrezno zašèito pred padcem, jo uporabljati in vzdrževati.

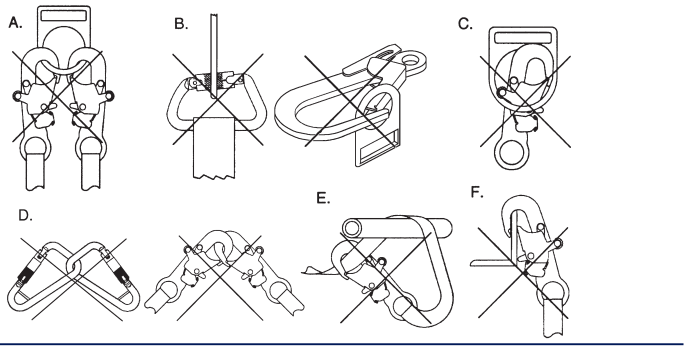
17. BESEDIŠČE
1: Označitev **2**: Velikost **3**: Evropska norma **4**: Leto izdelave **5**: Mesec izdelave **6**: Serijska številka **7**: Številka sklopa **8**: Pregled CE tipa, ki ga izvaja **9**: Številka organa, ki nadzoruje izdelavo te OVO **10**: Pozor: preberi obvestilo **11**: Dolžina **12**: Šivalna nit **13**: Sponke **14**: Kabel **15**: Trak **16**: Železnina **17**: Vrv **18**: Material **19**: Poliamid **20**: Poliester **21**: Polimer **22**: Elastomer **23**: Kevlar **24**: Aramidno vlakno **25**: Galvanizirano jeklo **26**: Jeklo Inox **27**: Pocinkano jeklo **28**: Aluminijeva zlitina **29**: Odpornost proti zlomu **30**: Največja obremenitev **31**: Letno vzdrževanje se mora izvesti na tem izdelku **32**: Postavitev in reguliranje **33**: Uporaba **34**: Vleči **35**: Potisni **36**: Vrti **37**: Odpri **38**: Zapri **39**: Zgoraj **40**: Spodaj **41**: Desno **42**: Levo **43**: Pritisni **44**: Sprosti **45**: Vstavi **46**: Največ **47**: Najmanj **48**: Posebno obvestilo **49**: Prosimo, preberite splošno obvestilo **50**: Razred **51**: Najlon **52**: Jeklo **53**: Jeklene vrvi **54**: S steklom polnjen najlon **55**: Verižni členki **56**: Okovi **57**: Natezne matice **58**: Kabelska objemka **59**: Absorber energije **60**: Ohišje **61**: Kabelski bobni **62**: Sestavni del **63**: Notranji sestavni deli **64**: Rešilne vrvi **65**: Kavlji **66**: Osnova **67**: Jambor **68**: Vrv Technora **69**: Vrv Kernmantle **70:** Ohišje **71:** Polietilen **72:** D-obroček **73:** Zaustavitev padca **74:** Delovni položaj **75:** Omejitev **76:** Reševanje **77:** Spustitev **78:** Številka modela **79:** Zmogljivost **80:** Obloga iz poliuretanca **81:** Tkanina **82:** Velik kavelj **83:** Zaskoèni kavelj

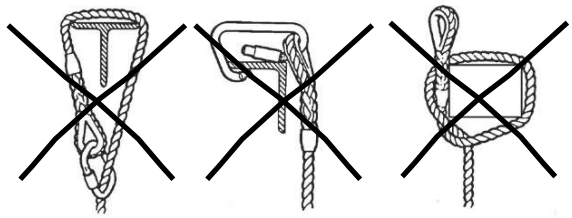
SLO

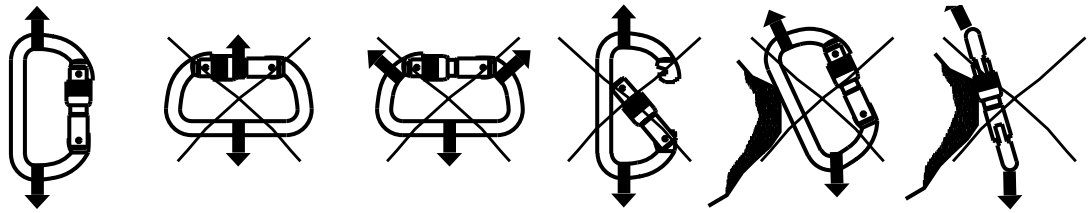
EN 362 :

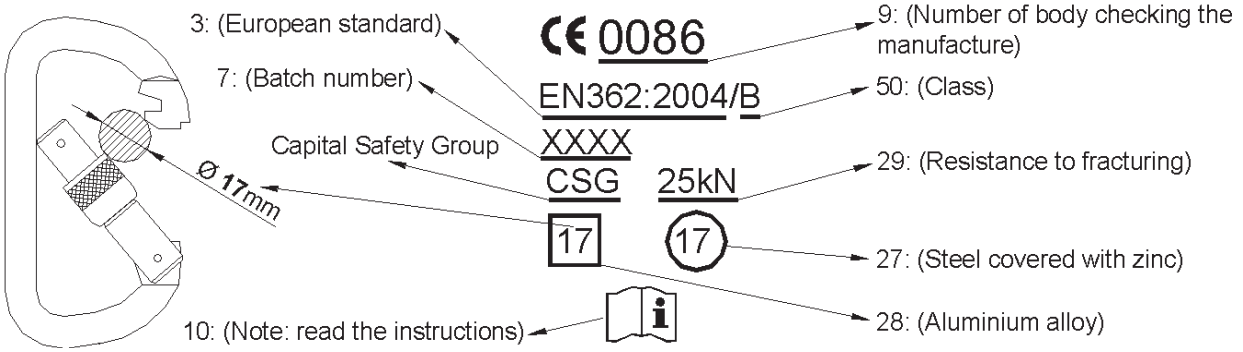

36
37
36
37
35
36
37
43
37
43
37
36
37
37
43



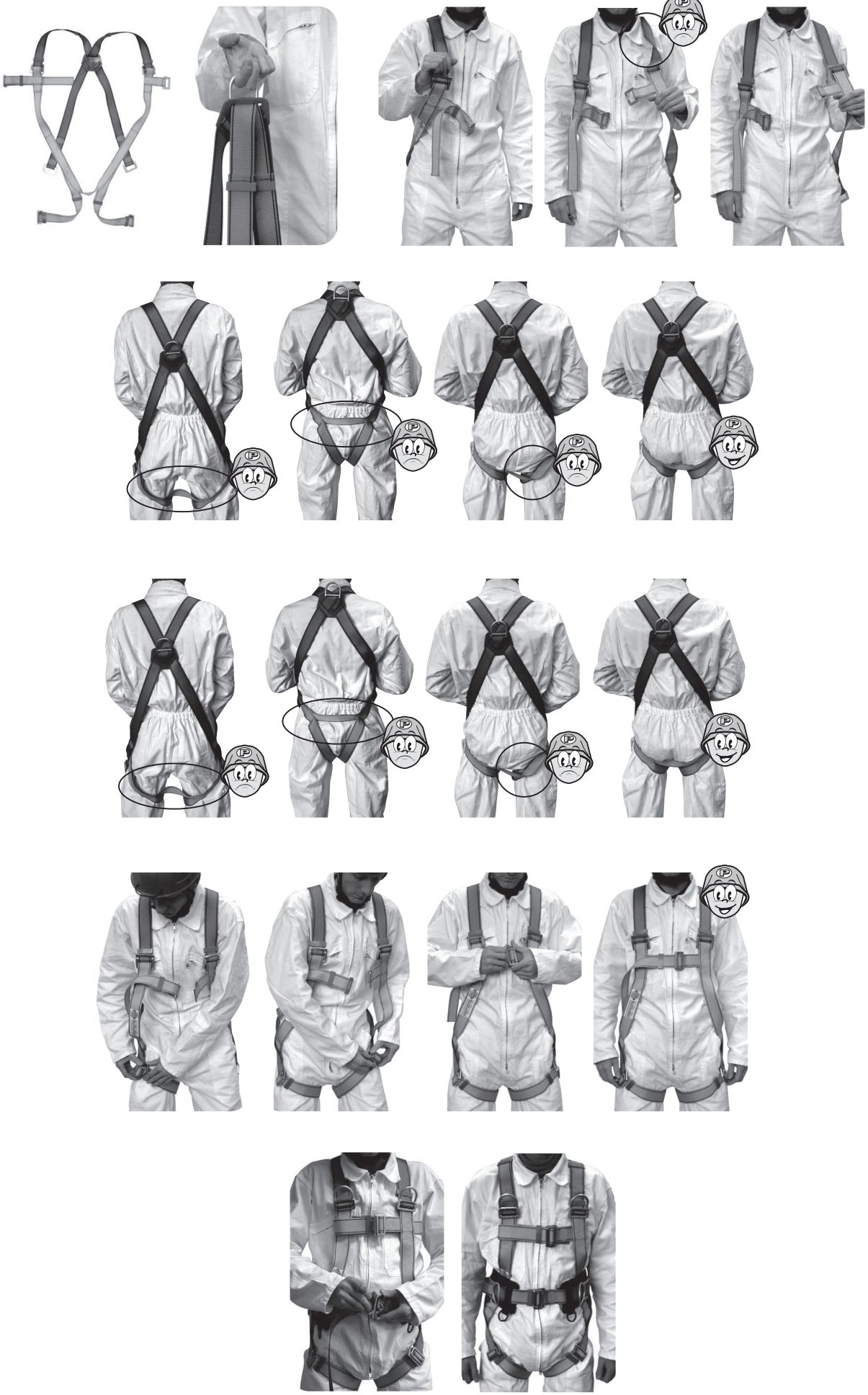

A.
B.
C.
D.
E.
F.

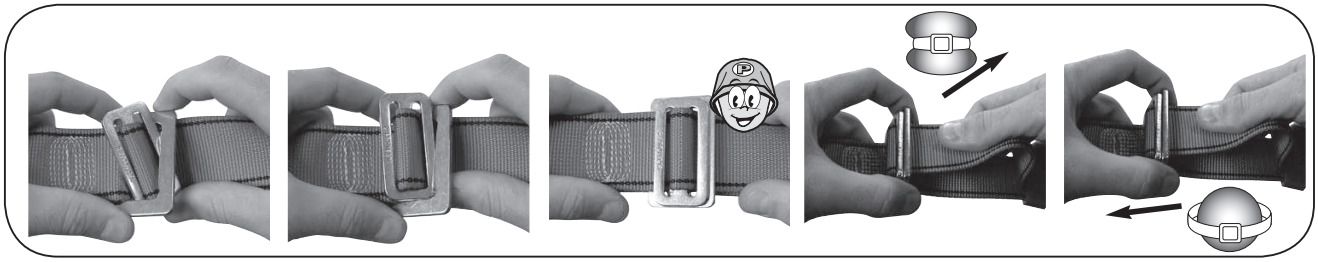


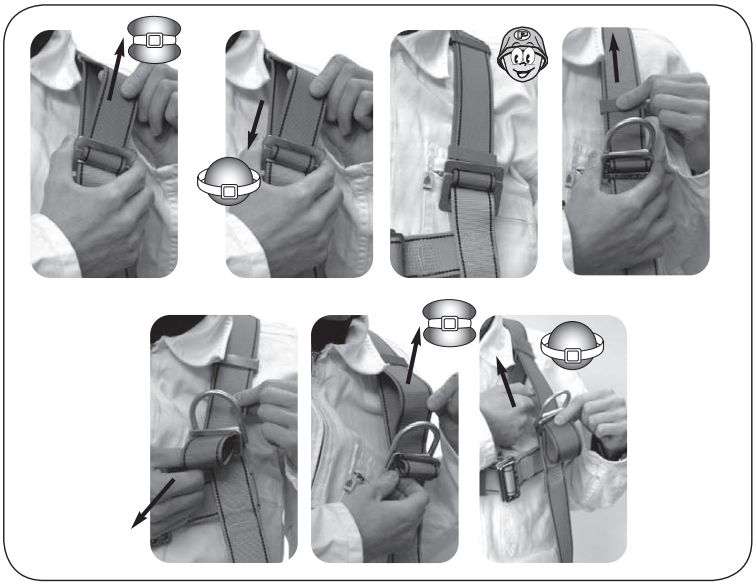


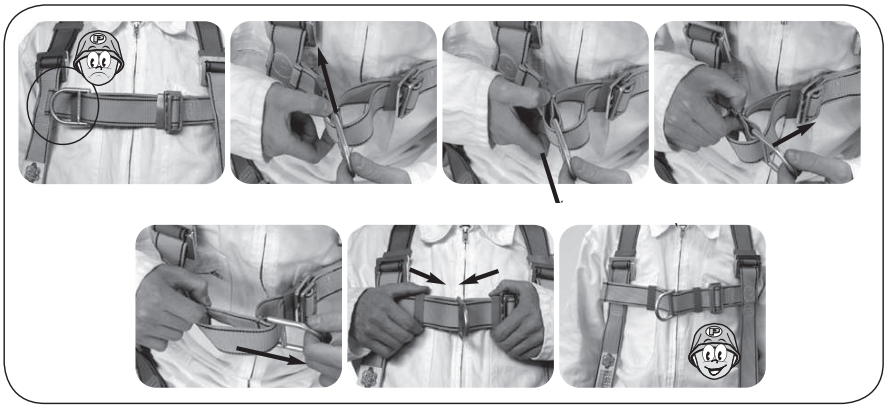

3: (European standard)
CE 0086
9: (Number of body checking the manufacture)
7: (Batch number)
EN362:2004/B
50: (Class)
Capital Safety Group
XXXX
CSG
25kN
29: (Resistance to fracturing)
Ø 17mm
17
17
27: (Steel covered with zinc)
28: (Aluminium alloy)
10: (Note: read the instructions)

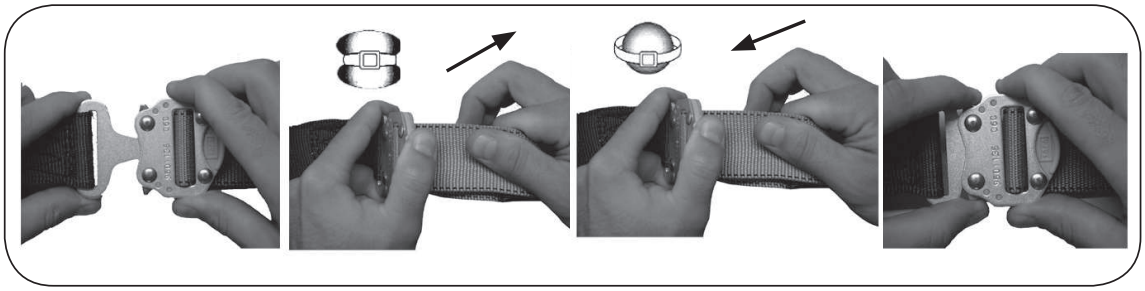
EN 361 :

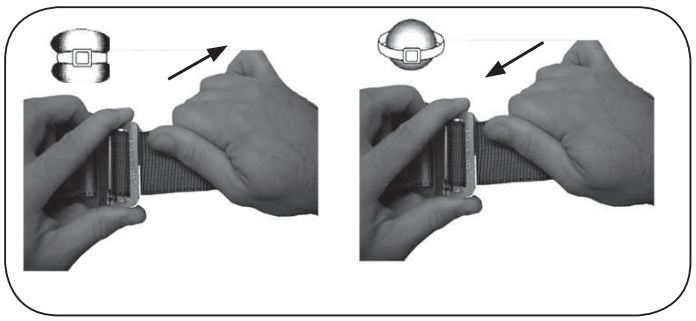


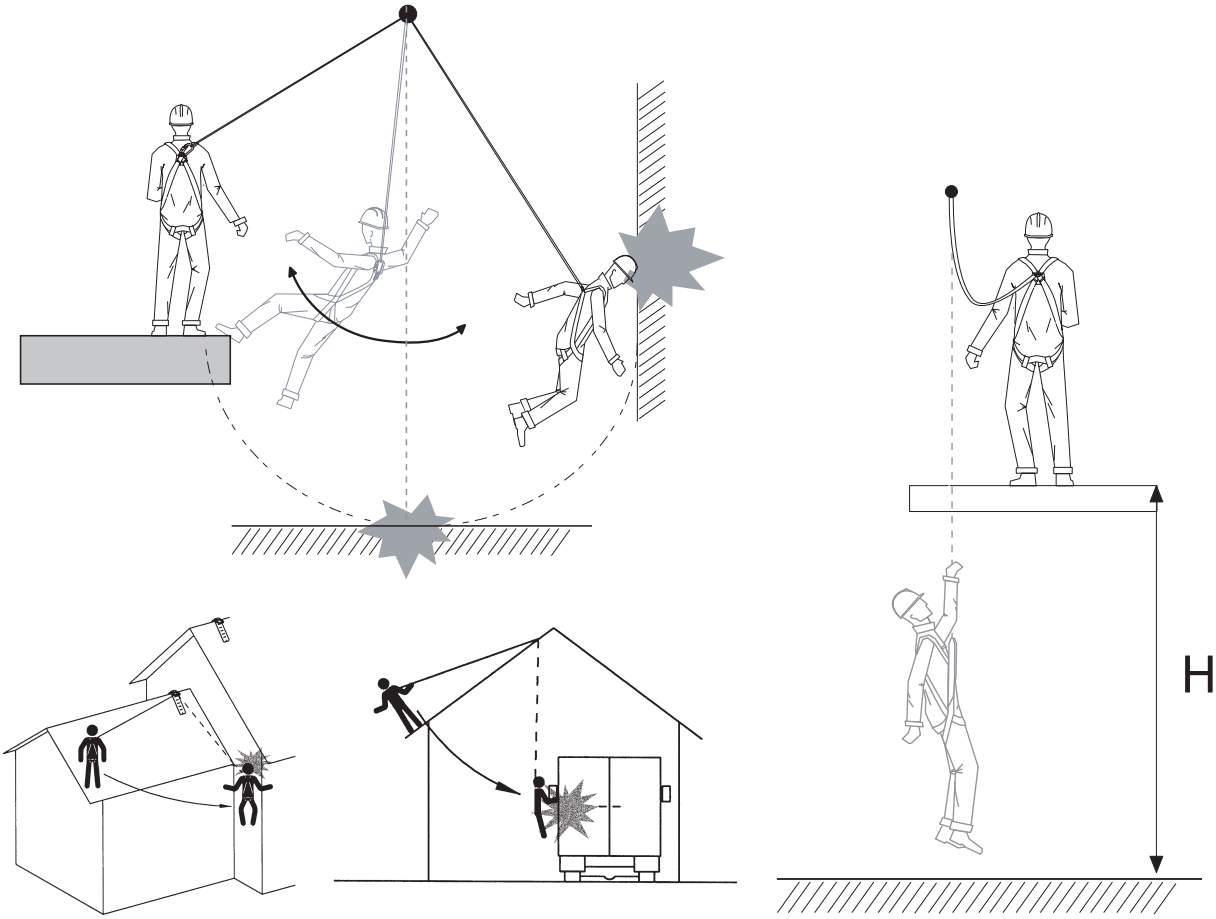


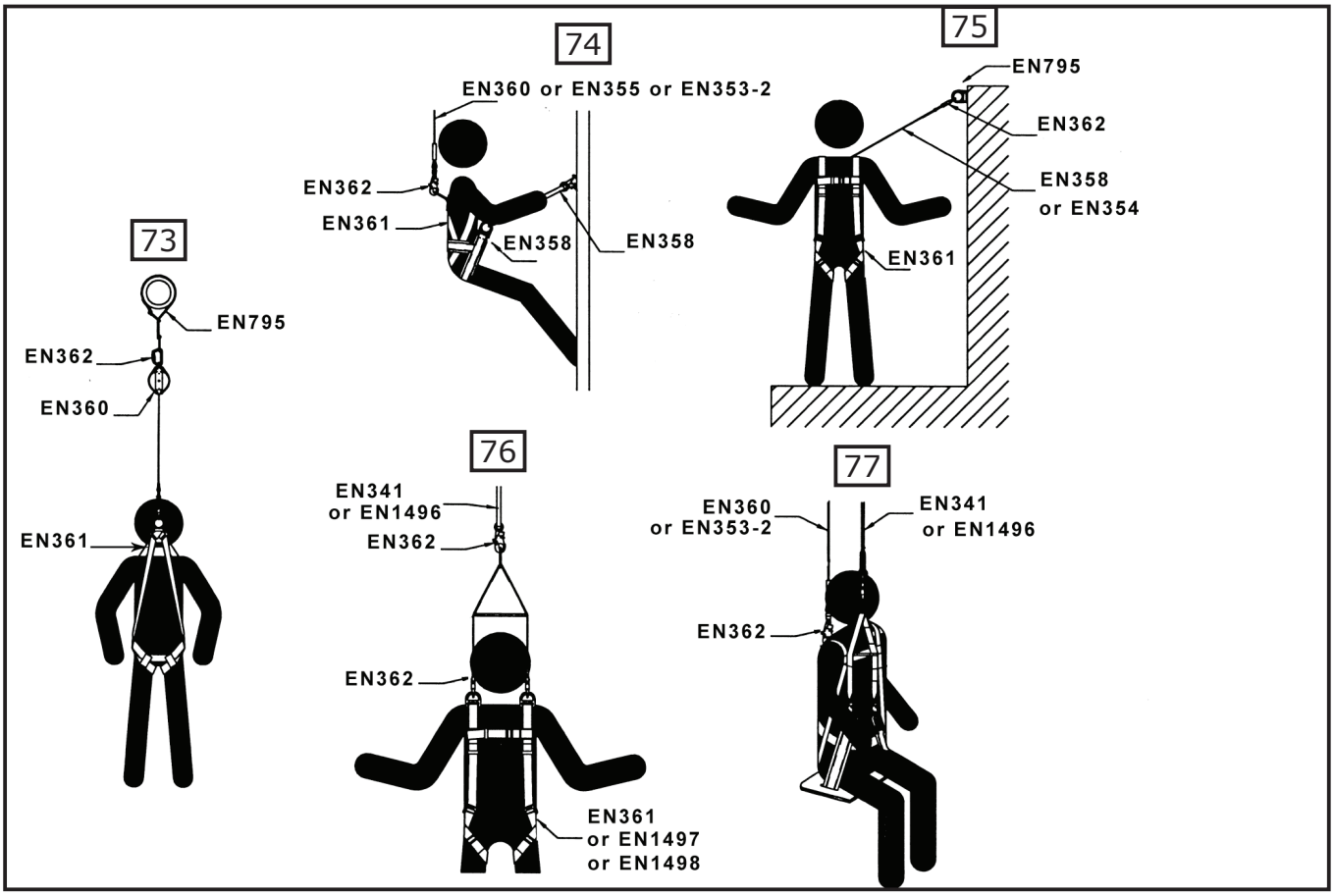


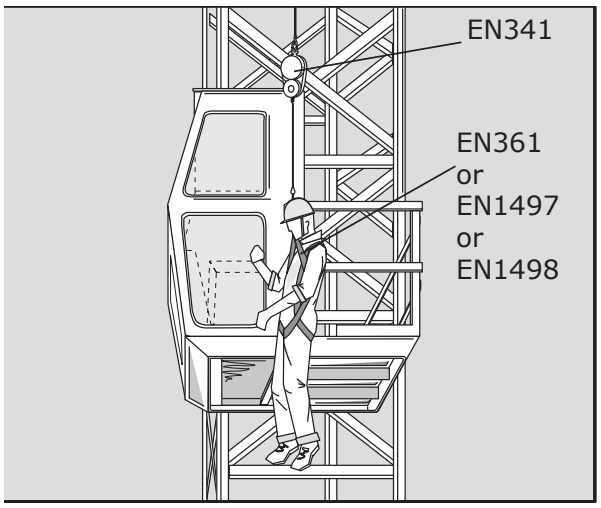


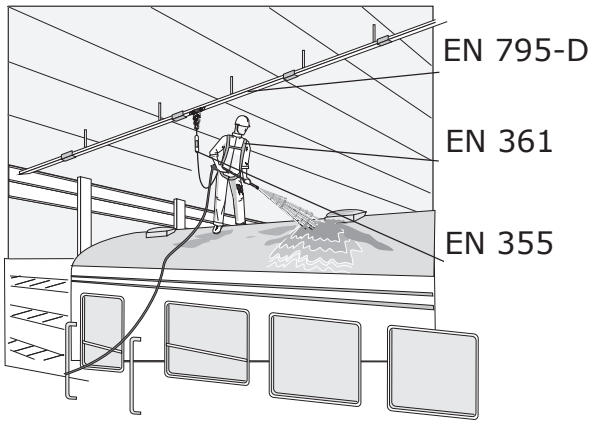


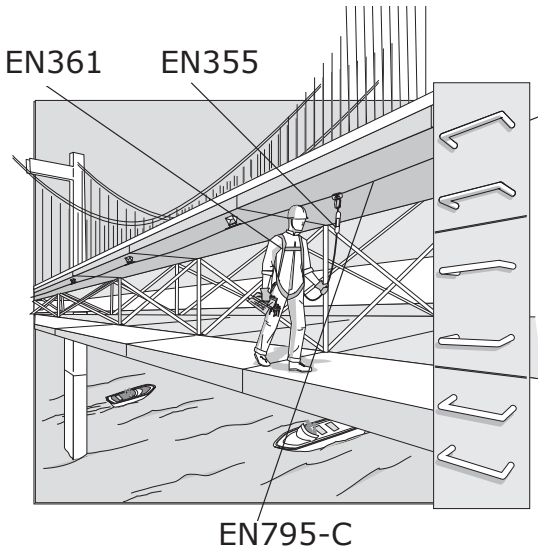


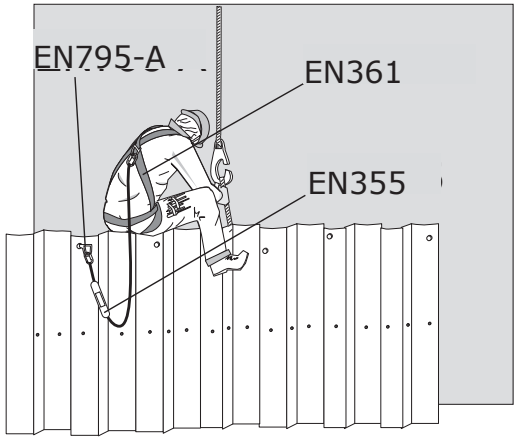

H

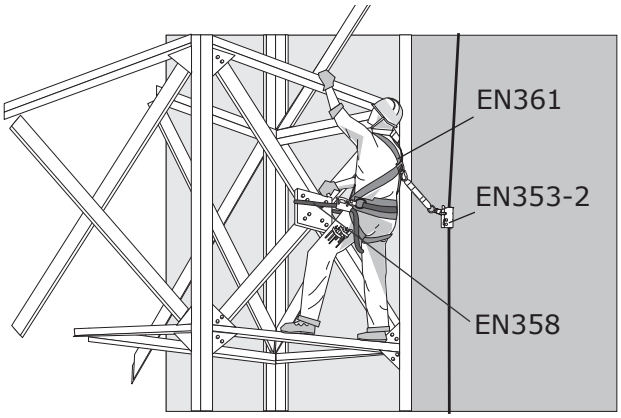

73
EN795
EN362
EN360
EN361
74
EN360 or EN355 or EN353-2
EN362
EN361
EN358
EN358
75
EN795
EN362
EN358
or EN354
EN361
76
EN341
or EN1496
EN362
EN362
EN361
or EN1497
or EN1498
77
EN360
or EN353-2
EN341
or EN1496
EN362

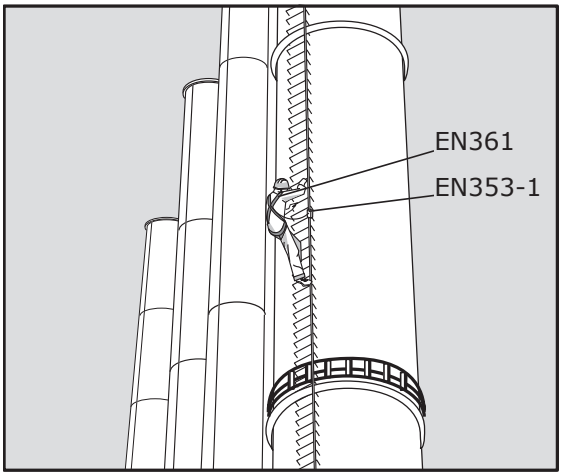

EN341
EN361
or
EN1497
or
EN1498


EN 795-D
EN 361
EN 355


EN361
EN355
EN795-C


EN795-A
EN361
EN355


EN361
EN353-2
EN358


EN361
EN353-1

EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET - FICHE D'IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT

IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES - SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO - FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO - FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO
UDSTYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD - IDENTIFICATIEKAART VAN DE UITRUSTING - IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET - LAITTEEN TIEDOT - ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN
IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ - ΔΕΛΤΙΟ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ - A FELSZERELÉS AZONOSÍTÓ LAPJA - EKİPMAN TANITIM FORMU - DOKUMENT TA' IDENTIFIKAZZJONI TAT-TAGĦMIR - FIŞĂ DE IDENTIFICARE A ECHIPAMENTULUI
ИДЕНТИФИКАЦИОНЕН ФИШ НА ЕКИПИРОВКАТА - ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА ИЗДЕЛИЯ - KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU - VAHENDITE ANDMETE VORM - REIKMENŲ IDENTIFIKACIJOS LENTELĖ
APRĪKOJUMA IDENTIFIKĀCIJAS KARTE - IDENTIFIKAČNÝ ZÁZNAM ZARIADENIA - IDENTIFIKACIJSKA LISTINA OPREME

Name of product: **Nom du produit :** Name des Produkts: Nome del prodotto: Nombre del producto: Nome do produto: Produktets navn: Productnaam: Produktnavn: Tuotenimi: Produktens namn: Název výrobku: Όνομα προϊόντος: Termékmegnevezés:	Ürünün adı: Isem tal-prodott : Denumirea produsului : Наименование на изделието: Номер изделия: Nazwa produktu: Toote nimetus: Produkto pavadinimas Preces nosaukums : Názov výrobku: Ime izdelka:	**Identification of model and type** **Identification du modèle et du type** Ident-Nummer (Modell und Typ) Identificazione del modello e del tipo Identificación del modelo y del tipo Identificação do modelo e do tipo Identification af model og type Identificatie model en type Identifikasjon av modell og type Mallin tunnus ja tyyppi Modell- och typidentifikation Identifikace modelu a typu	Κωδικός μοντέλου και τύπο: A modell és a típus megnevezése Model ve çeşit tanımı Identifikazzjoni tal-mudell u tat-tip Identificarea modelului şi tipului Идентификация на модела и типа Obozначение модели и типа Identyfikacja modelu i typu Mudeli- ja tüübitähis Modelio ir tipo identifikacija Modeļa un tipa noteikšana Označenie modelu a typu Identifikacija modela in tipa:	**Commercial make** **Marque commerciale** Handelsmarke Marchio commerciale Marca comercial Marca comercial Varemærke Handelsmerk Varemerke Tavaramerkki Varumärke Obchodní značka Εμπορική επωνυμία: Kereskedelmi márka Ticari marka Marka kummerċjali Marcă de comerţ Търговска марка Торговая марка Marka handlowa Kaubamärk Komercinis ženklas Tirdzniecības zīmols Obchodná značka Trgovska znamka:	**Identification number** **Numéro d'identification** Kenn-Nummer Numero di identificazione Número de identificación Número de identificação Identifikationsnr. Identificatienummer Identifikasjonsnummer Tunnusnumero ID-nummer Identifikační číslo Αριθμός αναγνώρισης: Azonosítószám Tanítım numarası Numru ta' identifikazzjoni Număr de identificare Идентификационен номер Идентификационный номер Numer identyfikacyjny Identifitseerimisnumber Identifikacijos numeris Identifikācijas numurs Identifikačné číslo Identifikacijska številka:

CSGEMEA	Z.I. - 1ère Av. 5600 M BP 15 - 06511 CARROS CEDEX - FRANCE	Tél : +33 (0)4 97 10 00 10 - Fax : +33 (0)4 93 08 79 70 information@capitalsafety.com - www.capitalsafety.com	

Manufacturer **Fabricant** Hersteller Produttore Fabricante Fabricante Fabrikant Fabrikant Produsent Valmistaja Tillverkare Výrobce Κατασκευαστής Gyártó	Üretici Manifattur Producător Производител Изготовитель Producent Tootja Gamintojas Ražotājs Výrobca Proizvajalec:	**Address** **Adresse** Adresse Indirizzo Dirección Endereço Adresse Adres Adresse Osoite Adress Adresa Διεύθυνση Cím	Adres Indirizz Adresă Адрес Адрес Adres Aadress Adresas Adrese Adresa Naslov:	**Tel, Fax, e-mail and website** **Tel, Fax, email et site Internet** Tel, Fax, E-Mail und Website Telefono, fax, e-mail e sito Internet Tel, fax, email y sitio Web Tel., fax, e-mail e página Internet Telefon, fax, e-mail og hjemmeside Tél, fax, e-mail en internetsite Tlf, faks, e-post og nettadresse Puhelin, faksi, sähköpostiosoite ja Internet-sivut Tfn, fax, email och webbadress Tel, Fax, email a webová adresa Τηλ, φαξ, email και τοποθεσία Web Tel., Fax, e-mail és Internet honlap	Tel, Faks, e-mail ve İnternet sitesi Tel, Fax, email u sit ta' l-Internet Telefon, Fax, e-mail şi site Internet Тел., Факс, имейл и страница в Интернет Телефон, факс, e-mail и адрес в Интернете Tel., faks, email i strona WWW Telefon, faks, e-post ja Internetisait Tel., faks. ir interneto svetainė Tel., fakss, e-pasts un tīmekļa vietne Tel., fax, e-mail a webová stránka Tel., faks, e-naslov in spletna stran:	**Year of manufacture or expiry date** **Année de fabrication ou date de péremption** Baujahr oder Verfallsdatum Anno di fabbricazione o data di perenzione Año de fabricación o fecha de caducidad Ano de fabrico ou data de validade Fremstillingsår eller holdbarhedsår Fabricagejaar of uiterste gebruiksdatum Produksjonsår eller holdbarhetsdato Valmistusvuosi tai vanhentumispäivämäärä Tillverkningsår eller datum för förfall Rok výroby a dátum promlčení Έτος κατασκευής ή ημερομηνία λήξης	Gyártási év vagy az elévülés időpontja Üretim yılı veya Kullanıma girme tarihi Sena ta' manifattura jew data ta' skadenza Anul de fabricaţie sau data expirării Година на производство или дата на срока на годност Год изготовления и дата спицания Rok produkcji lub data ważności Tootmise aasta ja kõlblikkusaeg Pagaminimo metai arba galiojimo data Ražošanas gads vai lietošanas termiņa beigu datums Rok výroby alebo dátum ukončenia životnosti Leto proizvodnje in datum prenehanja veljavnosti:

Date of first use **Date de première utilisation** Datum der ersten Inbetriebnahme Data di primo utilizzo Fecha de primer uso Data da primeira utilização Dato for første anvendelse Datum eerste gebruik Dato for første gangs bruk Ensimmäinen käyttöpäivämäärä Datum för första användning Datum prvního použití	Ημερομηνία πρώτης χρήσης Ürünün adı: İlk kullanım tarihi Data ta' l-ewwel installazzjoni Data primei utilizări Дата на първото използване Дата первого использования Data pierwszego użycia Esmakasutuse kuupäev Eksploatacijos pradžios data Pirmās lietošanas datums Dátum prvého použitia Datum prve uporabe:	**Purchase date** **Date d'achat** Kaufdatum Data di acquisto Fecha de compra Data de compra Købsdato Aankoopdatum Kjøpsdato Ostopäivämäärä Inköpsdatum Datum nákupu Ημερομηνία αγοράς Vásārās datums Satın alma tarihi	Data ta' xiri Data cumpărării Дата на покупката Дата покупки Data zakupu Ostukuupäev Pirkimo data Iegādes datums Dátum zakúpenia Datum nakupa:	**Any other relevant information - Toute autre information pertinente -** Sonstige stichhaltige Angaben - Altre informazioni pertinenti - Cualquier otra información pertinente - Outras informações pertinentes - Anden relevant oplysning - Alle overige relevante informatie - All annen relevant informasjon - Kaikki muut olennaiset tiedot - All annan relevant information - Jakakoli jina souvisejici informace Άλλες συετικές πληροφορίες - Minden egyéb érdemleges információ - Ilgili tüm diğer bilgiler - Kull informazzjoni oħra relevanti - Orice alte informaţii relevante - Всякаква друга уместна информация Прочая необходимая информация - Wszelkie inne istotne informacje - Muu asjaomane teave - Visa kita svarbi informacija - Jebkura cita svariga informācija - Iné dôležité údaje - Vsaka druga ustrezna informacija

PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY - EXAMEN PERIODIQUE ET HISTORIQUE DES REPARATIONS

REGELMÄßIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE - CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI - EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES
VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES - PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER - PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES
REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONSHISTORIKK - MÄÄRÄAIKATARKASTUKSET JA KORJAUKSET - REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER
PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV - ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΩΝ - IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT ÉS A JAVÍTÁSOK IDŐRENDI FELSOROLÁSA - PERİYODİK BAKIM VE ONARIM SİCİLİ
EŻAMINAZZJONI PERJODIKA U STORIKA TAT-TISWIJIET - INSPECŢIE PERIODICĂ ŞI ISTORICUL REPARAŢIILOR - ПЕРИОДИЧЕН ПРЕГЛЕД И ХРОНОЛОГИЯ НА РЕМОНТИТЕ - ИСТОРИЯ ПЕРИОДИЧЕСКИХ ОСМОТРОВ И РЕМОНТА
PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW - PARANDUSTÖÖDE PERIOODILINE JA VARASEM KONTROLL - PERIODINĖ PATIKRA IR TAISYMŲ SĄRAŠAS - PERIODISKĀS PĀRBAUDES UN REMONTU PĀRSKATS
PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRÁV - PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL

Date **Date** Datum Data Fecha Data Dato Datum Dato Päivämäärä Datum Datum Ημερομηνία Dátum Tarih Data Data Дата Дата Data Kuupäev Data Datums Dátum Datum	**Reason (periodic examination or repair)** **Motif (examen périodique ou réparation** Grund (regelmäßige Inspektion oder Reparatur) Motivo (controllo periodico o riparazione) Motivo (examen periódico o reparación) Motivo (verificação periódica ou reparação) Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) Reden (periodieke inspectie of reparatie) Årsak (kontroll eller reparasjon) Syy (määräaikatarkastus tai korjaus) Skäl (regelbunden undersökning eller reparation) Důvod(pravidelná kontrola nebo oprava) Λόγος (περιοδική επιθεώρηση ή επιδιόρθωση) Ok (időszakos vizsgálat vagy javítás) Gerekçe (periyodik bakım veya onarım Raġuni (eżaminazzjoni perjodika jew tiswija) Motiv (inspecţie periodică sau reparaţie) Мотив (периодичен преглед или ремонт) Причина (Периодический осмотр или ремонт) Powód (przegląd okresowy lub naprawa) Põhjus (perioodiline kontroll või parandus) Priežastis (periodinės patikros arba taisymo) Iemesls (periodiskā pārbaudevai remonts) Dôvod (pravidelná kontrola alebo oprava) Razlog (redni pregled ali popravilo)	**Faults noted, repairs performed and any other relevant information** **Défauts remarqués, réparations effectuées, ainsi que toute autre information pertinente** Festgestellte Defekte, ausgeführte Reparaturen sowie sonstige stichhaltige Informationen Guasti constatati, riparazioni effettuate e ogni altra informazione pertinente Defectos descubiertos, reparaciones efectuadas, así como cualquier otra información pertinente Defeitos detectados, reparações efectuadas e outras informações pertinentes Bemærkede mangler, udførte reparationer samt enhver anden relevant oplysning Geconstateerde gebreken, verrichte reparaties, en alle andere relevante informatie Registrerte feil, utførte reparasjoner, pluss all annen relevant informasjon Havaitut viat, suoritetut korjaukset sekä muut olennaiset tiedot Anmärkta fel, utförda reparationer, liksom all annan relevant information Zjištěné vady, provedené opravy a další souvisejíci informace Παρατηρούμενα ελαττώματα, επιδιορθώσεις, άλλες σχετικές πληροφορίες Észlelt hibák, elvégzett javítások, valamint minden egyéb érdemleges információ Görülen arızalar, gerçekleştirilen bakımlar ve ilgili tüm diğer bilgiler Difetti misjuba, tiswijiet imwettqa, kif ukoll kull informazzjoni oħra relevanti Defecte observate, reparaţii efectuate, precum şi orice alte informaţii relevante Забелязани дефекти, извършени ремонти, както и всякаква друга уместнаинформация Отметки о поломке, выполненном ремонте, другая необходимая информация Zauważone usterki, wykonane naprawy, jak również wszelkie inne istotne informacje Täheldatud vead, teostatud parandused ja kogu muu asjaomane teave Pastebėti trūkumai, atlikti taisymai, taip pat visa kita svarbi informacija Novērotie trūkumi, veiktie labojumi, kā arī cita svarīga informācija Zistené poruchy, vykonané opravy a iné dôležité údaje Opažene pomanjkljivosti, izvedena popravila in vsaka druga ustrezna informacija	**Name and signature of the competent person** **Nom et signature de la personne compétente** Name und Unterschrift der sachkundigen Nome e firma della persona competente Nombre y firma de la persona competente Nome e assinatura da pessoa competente Den kompetente persons navn og underskrift Naam en handtekening deskundige Navn og underskrift kompetent person Pätevän henkilön nimi ja allekirjoitus Ansvarig persons namn och underskrift. Jméno a podpis povolané osoby Όνομα και υπογραφή υπεύθυνου A szakavatott személy neve és aláírása Yetkili kişinin isim ve imzası Isem u firma tal-persuna kompetenti. Numele şi semnătura persoanei competente Име и подпис на компетентното лице Имя и подпись специалиста. Nazwisko i podpis kompetentnej osoby Pädeva isiku nimi ja allkiri Kompetentingo asmens pavardė ir parašas Atbildīgās personas uzvārds un paraksts Meno a podpis kompetentnej osoby Ime in podpis pristojne osebe	**Date of the next expected periodic examination** **Date du prochain examen périodique prévu** Termin der nächsten geplanten regelmäßigen Inspektion Data del prossimo controllo periodico previsto Fecha del próximo examen periódico previsto Data da próxima verificação periódica prevista Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse Datum volgende geplande periodieke inspectie Oppsatt dato for neste kontroll Suunnitellun seuraavan määräaikatarkastuksen päivämäärä Datum för nästa planerade undersökning Datum příští smluvené pravidelné opravy Ημερομηνία επόμενης προβλεπόμενης επιθεώρησης A tervezett következő időszakos vizsgálat időpontja Öngörülen bir sonraki periyodik bakım tarihi Data ta' l-eżaminazzjoni perjodika li jmiss Data viitoarei inspecţii periodice prevăzute Дата на следващия редовен периодичен преглед Дата следующего периодического осмотра Data następnego przewidzianegoprzeglądu Viimase perioodilise kontrolli kuupäev Kitos numatytos periodinės patikros data Nākamās periodiskās pārbaudes datums Dátum nasledujúcej plánovanej pravidelnejkontroly Datum naslednjega predvidenega rednega pregleda

5902392 - Rev B